

2014 版教学大纲

外国语学院

上海海洋大学外国语学院编制

2016 年 12 月

目 录

7405013 《英语语言学导论》教学大纲.....	1
7405015 《英语文体学》教学大纲.....	6
7405567 《国际会展英语》教学大纲.....	10
7405019 《国际商务英语》教学大纲.....	12
7405039 《高级笔译》教学大纲.....	16
7405040 《高级口译》教学大纲.....	19
7405041 《海洋英语翻译》教学大纲.....	24
7405044 《英语听力（1）》教学大纲.....	28
7405045 《英语听力（2）》教学大纲.....	33
7405046 《英语听力（3）》教学大纲.....	39
7405047 《英语听力（4）》教学大纲.....	44
7405048 《英语口语（1）》教学大纲.....	49
7405049 《英语口语（2）》教学大纲.....	53
7405050 《英语口语（3）》教学大纲.....	57
7405051 《英语口语（4）》教学大纲.....	62
7405052 《英语阅读（一）》教学大纲.....	65
7405053 《英语阅读（二）》教学大纲.....	69
7405054 《英语阅读（三）》教学大纲.....	72
7405055 《英语阅读（四）》教学大纲.....	76
7405058 《英语写作（1）》教学大纲.....	79
7405059 《英语写作（2）》教学大纲.....	82
7405060 《英语写作（3）》教学大纲.....	86
7405062 《英国文学》教学大纲.....	89
7405063 《美国文学》教学大纲.....	94
7405064 《学术论文写作》教学大纲.....	99
7405065 《外语教学法》教学大纲.....	102
7405066 《英汉语对比研究》教学大纲.....	106
7405067 《语用学》教学大纲.....	112
7405068 《语义学》教学大纲.....	116
7405069 《英国文学作品选读》教学大纲.....	121
7405070 《美国文学作品选读》教学大纲.....	126
7405076 《英语听力（1）》教学大纲.....	130
7405077 《英语听力（2）》教学大纲.....	135
7405102 《托福考试技巧》教学大纲.....	141
7405103 《基础英语（一）》教学大纲.....	143
7405104 《基础英语（二）》教学大纲.....	147
7405105 《基础英语（三）》教学大纲.....	151
7405106 《基础英语（四）》教学大纲.....	155
7405108 《英语网络资源学习》教学大纲.....	159
7405110 《跨文化交际学》教学大纲.....	163

7405113 《高级英语（一）》教学大纲.....	168
7405114 《高级英语（二）》教学大纲.....	170
7405115 《英语博客写作》教学大纲.....	172
7405118 《跨文化交际技巧》教学大纲.....	175
7405119 《美国华人文学》教学大纲.....	180
7405124 《英语词汇学》教学大纲.....	184
7405135 《海洋英语阅读》教学大纲.....	189
7405147 《美国社会文化》教学大纲.....	191
7405148 《英美报刊选读》教学大纲.....	196
7405149 《英语翻译理论与实践》教学大纲.....	199
7405150 《中级英语口语译》教学大纲.....	202
7405152 《英语修辞学》教学大纲.....	206
7405155 《商务英语写作》教学大纲.....	211
7405166 《英语口语（一）》教学大纲.....	215
7405167 《英语口语（二）》教学大纲.....	218
7405150 《中级英语口语译》教学大纲.....	222
7405175 《文献阅读与翻译》教学大纲.....	226
7405178 《英语语音》教学大纲.....	230
7405180 《雅思阅读听力测试与策略》教学大纲.....	235
7405187 《外国报刊选读》教学大纲.....	238
7405190 《英语演讲与表达》课程教学大纲.....	243
7405191 《电影英语阅读与欣赏》教学大纲.....	247
7405192 《积极英语阅读技巧》教学大纲.....	251
7405195 《英语国家概况》教学大纲.....	256
7405196 《英语应用文写作》教学大纲.....	259
7405197 《笔译（一）》教学大纲.....	264
7405198 《笔译（二）》教学大纲.....	266
7405201 《高级日语（1）》教学大纲.....	270
7405202 《高级日语（2）》教学大纲.....	274
7405203 《高级日语（3）》教学大纲.....	278
7405205 《日本概况》教学大纲.....	281
7405206 《日本经济概况》教学大纲.....	284
7405207 《日本企业文化》教学大纲.....	287
7405209 《日本史》教学大纲.....	290
7405210 《日本文学史》教学大纲.....	292
7405211 《日本文学作品选读》教学大纲.....	296
7405212 《日文报刊选读》教学大纲.....	299
7405218 《日语词汇学》教学大纲.....	302
7405222 《日语口译》教学大纲.....	305
7405235 《中日文化交流史》教学大纲.....	308
7405243 《日语泛读（1）》教学大纲.....	311
7405246 《日语语法学》教学大纲.....	314
7405251 《日语泛读（2）》教学大纲.....	316
7405253 《中日二千年史话》教学大纲.....	319

7405259 《日语口语 (2)》教学大纲.....	323
7405260 《日语口语 (3)》教学大纲.....	327
7405261 《日语口语 (4)》教学大纲.....	330
7405267 《日语听力 (2)》教学大纲.....	333
7405268 《日语听力 (3)》教学大纲.....	336
7405269 《日语听力 (4)》教学大纲.....	339
7405275 《中日文化交流史导论》教学大纲.....	343
7405278 《日语听力 (1)》教学大纲.....	345
7405279 《日语口语 (1)》教学大纲.....	349
7405281 《专业导论》(日语)教学大纲.....	352
7405282 《古典日语语法》教学大纲.....	354
7405283 《海洋科学文献选读》教学大纲.....	358
7405284 《汉日翻译理论与实践》教学大纲.....	361
7405286 《日本商务礼仪》教学大纲.....	365
7405290 《日汉翻译理论与实践》教学大纲.....	368
7405295 《大学基础日语 (1)》教学大纲.....	371
7405296 《大学基础日语 (2)》教学大纲.....	375
7405297 《大学基础日语 (3)》教学大纲.....	378
7405316 《韩语应用文写作》教学大纲.....	381
7405318 《韩语语法》教学大纲.....	384
7405320 《韩国文学作品选读》教学大纲.....	387
7405321 《韩语词汇学》教学大纲.....	391
7405322 《韩译汉》教学大纲.....	394
7405324 《韩语口译》教学大纲.....	396
7405325 《旅游韩语》教学大纲.....	399
7405326 《经贸韩语》教学大纲.....	403
7405327 《韩国概况》教学大纲.....	407
7405328 《韩国文化》教学大纲.....	411
7405331 《高级韩语视听》教学大纲.....	414
7405333 《汉译韩》教学大纲.....	419
7405341 《大学基础韩语 (1)》教学大纲.....	424
7405342 《大学基础韩语 (2)》教学大纲.....	427
7405343 《大学基础韩语 (3)》教学大纲.....	431
7405344 《高级韩语 (上)》教学大纲.....	434
7405345 《高级韩语 (下)》教学大纲.....	437
7405346 《韩语报刊阅读》教学大纲.....	440
7405348 《韩语会话 (1)》教学大纲.....	444
7405349 《韩语会话 (2)》教学大纲.....	449
7405350 《韩语会话 (3)》教学大纲.....	454
7405351 《韩语会话 (4)》教学大纲.....	458
7405352 《韩语听力 (1)》教学大纲.....	463
7405353 《韩语听力 (2)》教学大纲.....	468
7405354 《韩语听力 (3)》教学大纲.....	473
7405355 《韩语听力 (4)》教学大纲.....	480

7405356	《韩语泛读 (1)》教学大纲	488
7405357	《韩语泛读 (2)》教学大纲	490
7405360	《修辞学》教学大纲	493
7405362	《韩国文学史》教学大纲	495
7405363	《专业导论》(韩语) 教学大纲	501
7405371	《基础韩语 (1)》教学大纲	504
7405372	《基础韩语 (2)》教学大纲	507
7405373	《基础韩语 (3)》教学大纲	511
7405374	《基础韩语 (4)》教学大纲	513
7405404	《大学基础法语 (1)》教学大纲	516
7405405	《大学基础法语 (2)》教学大纲	520
7405406	《大学基础法语 (3)》教学大纲	523
7405513	《英语口语》教学大纲	526
7405532	《英语语法》教学大纲	530
7405534	《英语国家社会与文化》教学大纲	536
7405535	《口译 (1)》教学大纲	541
7405536	《口译 (2)》教学大纲	545
7405537	《英语口语 (1)》教学大纲	550
7405538	《英语口语 (2)》教学大纲	553
7405539	《英语口语 (1)》教学大纲	556
7405540	《英语口语 (2)》教学大纲	560
7405541	《英语 (I)》教学大纲	564
7405542	《英语 (II)》教学大纲	572
7405543	《英语 (III)》教学大纲	580
7405548	《翻译欣赏与批评》教学大纲	591
7405549	《海洋文学》教学大纲	594
7405550	《海洋英语阅读》教学大纲	598
7405551	《高级英语 (I)》教学大纲	601
7405552	《高级英语 (II)》教学大纲	606
7405553	《专业导论》(英语) 教学大纲	610
7405554	《西方文明史》教学大纲	613
7405555	《会务口译》教学大纲	620
7405556	《商务英语翻译》教学大纲	624
7405557	《英汉对比与翻译》教学大纲	627
7405564	《英语口语 (1)》教学大纲	631
7405565	《英语口语 (2)》教学大纲	634
7405566	《英语口语 (3)》教学大纲	637
7405567	《英语口语 (4)》教学大纲	639
7405568	《英语听力 (3)》教学大纲	642
7405569	《英语听力 (4)》教学大纲	647
7405581	《大学基础英语 (1)》教学大纲	653
7405582	《大学基础英语 (2)》教学大纲	662
7405583	《大学基础英语 (3)》教学大纲	671
7405591	《学术英语 (I)》教学大纲	677

7405592 《学术英语 (II) 》教学大纲.....	681
7405601 《商务日语谈判与发表》教学大纲.....	685
7405602 《商务日语写作》教学大纲.....	690
7405603 《商务日语选读》教学大纲.....	693
7405604 《学术论文写作》教学大纲.....	695
7405607 《日语写作 (1)》教学大纲.....	698
7405608 《日语写作 (2)》教学大纲.....	702
7405609 《日语写作 (3)》教学大纲.....	705
7405611 《基础日语 (一)》教学大纲.....	709
7405612 《基础日语 (二)》教学大纲.....	712
7405613 《基础日语 (三)》教学大纲.....	715
7405614 《基础日语 (四)》教学大纲.....	719
7405616 《高级日语会话 (1)》教学大纲.....	724
7405617 《高级日语会话 (2)》教学大纲.....	728
7405620 《同声传译实践》教学大纲.....	732
7509906 《文学与人生》教学大纲.....	736
7603504 《科技英语电影》教学大纲.....	740
7902946 《外贸英语函电》教学大纲.....	745
8409905 《社会化中的个性塑造》教学大纲.....	749
8801401 《教育学》教学大纲.....	751
7405334 《语言交流实践活动》教学大纲.....	756
7405336 《专业调查》教学大纲.....	757
7405337 《毕业实习》教学大纲.....	759
7405364 《韩语听说技能演练》教学大纲.....	761
7405366 《专业综合训练》教学大纲.....	762
7405367 《毕业论文》教学大纲.....	763
7405547 《毕业论文》教学大纲.....	766
7405072 《专业调查》教学大纲.....	768
7405075 《毕业实习》教学大纲.....	770
7405233 《语言交流实践活动》教学大纲.....	772
7405236 《专业调查》教学大纲.....	773
7405242 《毕业实习》教学大纲.....	774
7405285 《就职活动与面试技巧》教学大纲.....	775
7405287 《日语语言文化系列讲座》教学大纲.....	776
7405291 《基础日语演练 (1)》教学大纲.....	777
7405292 《基础日语演练 (2)》教学大纲.....	780
7405293 《基础日语演练 (3)》教学大纲.....	783
7405294 《基础日语演练 (4)》教学大纲.....	786
7405299 《日语听说技能训练》教学大纲.....	789
7405558 《英汉口、笔译训练》教学大纲.....	790
7405559 《英语写作技能训练》教学大纲.....	791
7405560 《专业综合训练 (1)》教学大纲.....	792
7405561 《专业综合训练 (2)》教学大纲.....	795
7405562 《高级专业综合训练》教学大纲.....	798

7405563 《英语语言文化系列讲座》教学大纲.....	801
7405606 《专业综合训练》教学大纲.....	803
7405615 《毕业论文》教学大纲.....	804
7405618 《视听说综合训练（1）》教学大纲.....	806
7405619 《视听说综合训练（2）》教学大纲.....	808

《英语语言学导论》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语语言学导论（Introduction to English Linguistics）

课程编号：7405013

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：黄碧蓉

一、课程简介

本课程是高等院校英语本科专业开设的一门专业核心主干课程。课程的目的在于帮助学生了解语言学的基本知识和基本理论,包括了解语言的本质、功能和机制,掌握语言的语音、词汇、语法、语义、语用等语言内在要素,认识语言与社会、心理、英语教学等之间的关系,学会分析语料,了解如何进行语言学研究,由此为进一步的语言分析或研究打下坚实的理论基础。

Introduction to English Linguistics is one of the core specialty courses for college English majors. It aims to helping the students to acquire some basic linguistic knowledge and theories. It can help the latter to know the nature, functions and mechanisms of the language, to comprehend the linguistic internal elements, namely the speech sounds, words, syntax, lexeme, language use and some others, to realize the relationships between language and society, and psychology, and English teaching, to learn how to analyze the linguistic data, and to get some basic methods to undertake the linguistic research. All these will lay a solid theoretical foundation for their further linguistic analyses or research.

二、教学内容

完成本课程, 学生将会:

- 掌握语言系统内部语言学各分支之间的关系和各分支的重要概念和基本理论
- 掌握语言的本质、功能、结构以及语言的存在和发展规律
- 学会从不同的角度了解语言, 了解有关语言问题的最基本研究方法、研究领域、概念范畴
- 发展理性思维, 拓宽思路和视野, 初步具备用科学方法分析语言事实和语言现象的能力。
- 了解语言学在其它学科领域的应用, 熟悉现代语言学重要的流派及其代表人物

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module1: Course Orientation	Chapter 1 Invitations to Linguistics (1)	2	1. concept of language 2. design figures of language 3. functions of language	Textbook 1-14 参考书 及相关期刊	Discussion
	Chapter 1 Invitations to Linguistics (2)	2	1. concept of linguistics 2. domain of linguistics 3. important distinctions in linguistics	Textbook 14-23 参考书 及相关期刊	1. Presentati on 2. Home assignment
Module 2: Phonetics and Phonology	Chapter 2 Speech sounds (1)	2	1. How speech sounds are made? 2. consonants and vowels	Textbook 24-36 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
	Chapter 2 Speech sounds (2)	2	1. phonemes and allophones 2. phonological rules 3. suprasegmentals	Textbook 36-51 参考书 及相关期刊	1. group work 2. presentation
Module 3: Words	Chapter 3 Lexicon (1)	2	1. concept of morpheme and words 2. formation of word	Textbook 52-65 参考书 及相关期刊	1. group work 2. home assignment
	Chapter 3 Lexicon (2)	2	1. lexical change 2. phrase	Textbook 65-72 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
Module 4: Syntax	Chapter 4 From words to text (1)	2	1. syntactic relation 2. grammatical construction 3. syntactic function	Textbook 73-85 参考书 及相关期刊	1. Analysis 2. Presentation
	Chapter 4 From words to text (2)	2	1. category 2. phrase, clause and sentence 3. recursiveness 4. beyond the sentence	Textbook 85-92 参考书 及相关期刊	1. group work 2. presentation
Module 5: Semantics	Chapter 5 Meaning (1)	2	1. meaning of “meaning” 2. the Referential Theory 3. sense relation	Textbook 93-102 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis
	Chapter 5 Meaning (2)	2	1. componential analysis 2. sentence meaning	Textbook 102-114 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis
Module 6: Cognitive Linguistics	Chapter 6 Language and Cognition (1)	2	1. concept of cognition 2. psycholinguistics	Textbook 115-129 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
	Chapter 6 Language and Cognition (2)	2	What is Cognitive Linguistics?	Textbook 129-145 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment

Module 7: Sociolinguistics	Chapter 7 Language, Culture, and Society (1)	2	1. language and culture 2. language and society	Textbook 146-162 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis
	Chapter 7 Language, Culture, and Society (2)	2	cross-cultural communication	Textbook 162-170 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis
Module 8: Pragmatics	Chapter 8 Language in Use (1)	2	1. Speech Act Theory 2. the Theory of Conservational Implicature	Textbook 171-184 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
	Chapter 8 Language in Use (2)	2	Post-Gricean Development	Textbook 184-195 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
期末考试		2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应对英语语言学的基础知识和基本理论进行必要的讲授，重点讲述英语语言学的基本术语、基本理论和基本研究方法。本课程是一门理论性课程，需要学生记忆和理解的内容较多，同时也要求学生具有初步的解决问题的能力，应注意理论联系实际，通过一些言语实例、讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中有关背景资料和易于理解的内容上，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师应下发自学提纲或有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 15 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定的问题讨论或阅读相关语言学文献学等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Linguistics	1. to define language and linguistics 2. to be clear with the design features of language	Classroom discussion	1. tell the differences between the animal communication systems and human language 2. be certain about the domain of linguistics
2. Speech sounds	1. to understand the IPA 2. to learn about the phonological processes	Classroom discussion	1. know how speech sounds are made 2. bear in mind some important basic phonological terms, including phonemes, allophones, etc.
3. Words	to get to know "words", and their formations, as well as their	Classroom discussion	1. be clear with the internal structure of words

	changes.	n	2. have some knowledge about the lexical change
4. Sentences	to learn about the syntactic relations, grammatical construction and its constituents, and syntactic functions	Classroom discussion	know the syntactic structure of the sentences, and can make grammatical sentences
5. Meaning	to learn about the sense of “meaning”, and the Sense of Relation of words	Classroom discussion	1. use the Componential Analysis to analyze words 2. know how to analyze a sentence meaning
6. Cognitive Linguistics	to get to know the relations between the human brain and the language	Classroom discussion	1. know how language is acquired from the perspective of psychology 2. learn about the cognitive approaches towards language processes
7. Sociolinguistics	to inquire the influences of the cultures and society on language	Classroom discussion	1. know how and to which extent the cultures influences language 2. know how the society affects language
8. Pragmatics	to keep the basic theories in mind: Speech Act Theory, The Theory of Conservational Implicature, Relevance Theory	Classroom discussion	know how to apply these theories into analyzing specific utterances

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为八个模块（单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	40%	1-16 周	除去第一周、最后一周和法定假日，每周一次
期末笔试（闭卷），卷面 100 分	60%	16 周	90 分钟卷面由如下几个部分组成： 1. 术语解释 20% 2. 填空题 20% 3. 选择题 20% 4. 判断题 10% 5. 言语现象分析 30%

五、教材和参考阅读书目

指定教科书

胡壮麟. 语言学教程 (Linguistics: A Course Book 英文第 4 版). 北京: 北京大学出版社, 2015.

参考书

1. 王德春:《语言学概论》,上海:上海外语教育出版社,2005年。
2. Bloomfield, L. 1933/1955. *Language*. London: George Allen & Unwin Ltd.
3. David Crystal. 1996. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. London: Cambridge University Press.
4. Robinson, R.H. 1984/1989. *General Linguistics*. 4th edn. London: Longman.
5. Saussure, F. de. 1916/1960. *Course in General Linguistics*. London: Peter Owen.

杂志和期刊

除了书,你还会发现期刊和期刊(包括报纸和杂志)上有价值的相关文章。

1. *Language*
2. *Linguistics*
3. *Journal of Phonetics*
4. *Journal of Pragmatics*
5. *Brain and Language*
6. *Linguistics Inquiry*
7. *Language in Society*
8. *Journal of Psycholinguistic Research*
9. *Cognition*
10. *Applied Linguistics*

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业的一门专业必修课,是进一步学习其它语言学分支课程的先决条件,是高年级专业理论课(包括«词汇学»、«修辞学»、«文体学»等课程)的基础课程,特别是«词汇学»,与本课程关系最为密切,«词汇学»的许多概念、理论和研究方法均来源于«语言学»(即本课程)。「综合英语»、「高级英语»和«英语写作»等课程则是学好本课程(«语言学»)的基础。文学与语言学并非对立的关系,这两个领域的研究方法可以互相补充、互为借鉴,日后无论是从事语言学还是文学研究,这两个领域都必须涉及。

主撰人:黄碧蓉

审核人:朱骅

英文核对人:朱骅

2015年10月31日

《英语文体学》教学大纲

课程名称：英语文体学 (English Stylistics)

课程编号：7405015

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：盛国强

一、课程简介

本课程是运用现代语言学理论和方法研究英语文体的学科，主要讲解英语中各类文体的基本知识和基本理论。课程按照单元主要讲授英语文体学的定义、理论基础、文体分析的目的、组成部分、步骤和性质等。此外，英语文体观强调文体是变异、文体是选择、文体是突出。在此基础上，本课程着重讲授变异性突出和过分规则性突出两大类文体特点，还要探讨文体学理论与方法对英语教学的启示。通过本课程的学习，学生初步掌握英语文体的基本特征以及识别方法。

English Stylistics is a course studying English stylistics by applying modern linguistics theory and method. It mainly deals with basic knowledge and theory of all kinds of English styles. In sequence, it explains definition of English Stylistics, the theoretic basis, Purpose of stylistic analysis, composition, procedures and features as well. In addition, English stylistics emphasizes that style is variation, choice and highlight. On such a basis, this course mainly deals with the prominence of variation and overregularity. Also it explores the enlightenment of the theory and method of stylistics for English teaching. Through learning this course, students will have preliminary knowledge about the the basic feature and discerning methods of stylistics.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 了解英语问题学的基本概念和基本理论
- 了解文体即选择、变异和突出
- 能对不同文体的表达有所了解，最后使自己的语言能力上升到文体的层次

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Theoretical preliminaries and major varieties of English	Chapter 1 Style and stylistics	2	1. definition 2. development 3. Scope of study	Textbook 3-14 参考书 及相关期刊	Discussion
	Chapter 2 Procedures of analysis	2	1. linguistic description 2. checklist 3. Textual analysis	Textbook 15-21 参考书 及相关期刊	1. Discussion 2. Home assignment
	Chapter 3 Stylistic functions of linguistic items	2	1. Speech sounds 2. graphological items 3. lexical items 4. Syntactic items	Textbook 24-36 参考书 及相关期刊	1. Discussion 2. Home assignment
	Chapter 4 varieties in relation to region	2	1. British English 2. American English 3. regional dialects	Textbook 37-50 参考书 及相关期刊	1. Discussion 2. Home assignment
	Chapter 5 varieties in relation to media)	2	1. spoken English and written English 2. Electronic English	Textbook 51-60 参考书 及相关期刊	1. Discussion 2. Home assignment
	Chapter 6 Varieties in relation to attitude	2	1. degree of formality 2. Politeness 3. Impersonality 4. accessibility	Textbook 61-69 参考书 及相关期刊	1. Discussion 2. Home assignment
	Chapter 7 Varieties in relation to social factors	2	1. women's English 2. black English 3. taboo and euphemism	Textbook 70-78 参考书 及相关期刊	1. Discussion 2. Home assignment
Varieties in relation to genre	Chapter 8 English of conversation	2	1. phonological features 2. lexical features 3. syntactic features 4. semantic features 5. Sample analysis	Textbook 79-103 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis
	Chapter 9 English of public speaking	2	1. phonological features 2. lexical features 3. syntactic features 4. semantic features 5. Sample analysis	Textbook 104-124 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis
	Chapter 10 English of news reporting (1) general knowledge	2	1. different kinds of news 2. Make-up of news reports	Textbook 125-145 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
	Chapter 11 English of	2	1. graphological features.	Textbook 146-164 参考书	1. presentation

	news reporting (2) stylistic features		2. lexical features 3. syntactic features 4. semantic features 5. Sample analysis	及相关期刊	2. Home assignment
	Chapter 12 English of advertising	2	1. graphological features. 2. lexical features 3. syntactic features 4. semantic features 5. Sample analysis	Textbook 165-184 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis
	Chapter 13 Literary English (1) the novel	2	1. Aspects for analysis 2. 2. General stylistic features 3. Sample analysis	Textbook 185-199 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis
	Chapter 14 Literary English (2) poetry	2	1. prosody 2. general features 3. Sample analysis	Textbook 200-216 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
	Chapter 15 & Chapter 16 English of Science and technology, English of legal document	2	1. graphological features. 2. lexical features 3. syntactic features 4. semantic features 5. Sample analysis	Textbook 2171-246 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
期末考试		2	Handing in the paper and teacher's comment		

三、教学基本要求

教师在课堂上应对英语文体学的基础知识和基本理论进行必要的讲授，重点讲述英语文体学的基本术语、基本理论和基本研究方法。本课程是一门理论性课程，需要学生记忆和理解的内容较多，同时也要求学生具有初步的解决问题的能力，应注意理论联系实际，通过一些文体实例、讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中有关背景资料 and 易于理解的内容上，自学不占上课学时；学生进行自学前，教师应下发自学提纲或有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 16 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定的问题讨论或阅读相关英语文体学文献等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
Theoretical	1. to know styles and stylistics	Classroom	1. tell the differences between

preliminaries and major varieties of English	2. to know the procedures of analysis 3. to be familiar with regional difference 4. to know media differences 5. to know attitude difference and social factors	discussion	styles and stylistics 2. have some command of analysis procedures 3. Have some command of linguistic features, graphological, lexical, syntactic and semantic features
Varieties in relation to genre	1. to different varieties of English 2. to learn about styles of spoken English, news, speech, advertising, literary English, technical English (Science and Technology, Legal English)	Classroom discussion	1. be able to analyze a piece from stylistic features 2. Cultivate some stylistic awareness, in order to well appreciate and even create better versions in stylistic perspective

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为两个个模块（16 单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

课程主要采用期末论文和平时作业相结合的考核方式。期末论文 1500 字英文，从文体学的角度对所选的文本进行分析和评论。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	50%	1-16 周	除去第一周、最后一周和法定假日，每周一次
期末论文	50%	16 周	6. 1500 字英文 7. 运用文体学的理论分析所选的文本

五、教材和参考阅读书目

指定教科书：

董启明，新编英语文体学教程，外语教学与研究出版社，2009 年 2 月第 2 版

参考书

1. 王守元. 英语文体要略. 济南：山东大学出版社，2000
2. 胡壮麟. 理论文体学. 北京：外语教学与研究出版社，2000

杂志和期刊

除了书，你还会发现期刊和期刊（包括报纸和杂志）上有价值的相关文章。

1. *Language*

2. *Linguistics*
3. *Journal of Phonetics*
4. *Journal of Pragmatics*
5. *Brain and Language*
6. *Linguistics Inquiry*
7. *Language in Society*

六. 本课程与其它课程的联系与分工

本课程与高年级的词汇学、语言学、修辞学是互相促进的课程

主撰人：盛国强

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年 10月 10日

《国际会展英语》教学大纲

课程名称（中文/英文）：国际会展英语（International Exhibition English）

课程编号：7405567

学分：2 学分

学时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：沈卉卉

一、课程简介

本课程介绍了会展活动管理的有关理论，包括会展业的形成、发展、对社会文化和政治经济的影响、会展营销、会展管理、会展各活动的协调及其评估等诸多方面，而且理论联系实际，设计课文讨论及案例分析题目，以培养学生解决实际问题的能力。同时根据各单元的主题，设计了形式多样的英语读、写、说、译等项练习，以提高学生的英语语言技能。国际会展英语的教学除了涉及专业知识的传授之外，还有英语语言综合运用能力的培养。比如会议和展览相关的各类专业词汇的学习积累，各种应用文的撰写等，保证大量的专业英语阅读和写作实践，使学生能真正以英语为工具，进行商务沟通，熟练地获取和交流所需的信息。通过采取丰富多样的教学形式如角色扮演、热点问题讨论、案例分析、模拟练习等等，为学生提供更多参与互动式的学习的机会，鼓励学生勇于运用所学的专业语言知识进行学习和思考。

International Exhibition English introduces the theory of exhibition management

activities, including development of exhibition industry, its socio-cultural and political impact on the economy, exhibition marketing and management, coordination and assessment of exhibition activities, etc. Case analysis and discussions are given in the course in order to cultivate students' problem-solving skills. Meanwhile, different forms of English reading, writing, speaking, and translation exercises are designed to improve students' English. By taking a variety of teaching methods such as role-play, discussion, case study, simulation exercises, etc., students are given more opportunities to participate in interactive learning, and to apply theory into practice.

二、教学内容

章节名称	知识点	学时	教学目标
Unit One Creation & Development of Meetings, Conventions and Expositions Industry	History of Meetings, Conventions and Expositions	2	了解
Unit One Creation & Development of Meetings, Conventions and Expositions Industry	The Event Management Profession and Its Subfields	2	了解
Unit Two The Impacts of the Events Industry	The Impacts of the Events and Expositions, Social and Community Implications of Events	2	了解
Unit Three The Players of the Industry	Convention and Visitors Bureau, Companies and Their Roles	2	理解
Unit Four Event Marketing	The Five Ps of Event Marketing	2	掌握
Unit Five Human Resource Management 2	Staffing, 2 The Demand for and Scheduling of Staff	2	理解
Unit Six Sponsorship of Great Events	Identifying Sponsorship, Return on Sponsorship Investment	2	掌握
Unit Seven Financial Management	Financial Objective and Planning	2	理解
Unit Seven Financial Management	Developing the Budget 4	2	掌握
Unit Eight Preparation for Big Events	The Preparation Phase and Finding the Venue, Pre-meeting Responsibilities	2	掌握
Unit Nine Logistics in Great Events	Logistical Plans, Catering Management	2	掌握
Unit Ten Legal Management	Contract, Permits and Licenses, Legal, Insurance, and Related Issues 6	2	掌握
Unit Eleven Organization of Great Events	Leadership Characteristics	2	理解
Unit Eleven Organization of Great Events	Challenges of Teamwork	2	理解
Unit Twelve Closedown and Evaluation	Evaluation: The Link to the Next Step, When and How to Evaluate Events	2	掌握
Review		2	

三、教学基本要求

教师在课堂上不仅对会展的基本概念、流程和组织形式进行必要的讲授，而且应着重对每章的重点、难点内容进行讲授；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的案例展示、讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。在主要章节讲授完之后，要布置一定量的案例分析讨论和场景模拟

等实践活动，旨在加深学生对所学知识的理解、应用和操作，拓宽学生的知识面。

四、教学方法

本课程采用多种教学方法相结合的形式，即将整个课程按照讲授内容不同，采用启发式，讨论式和案例式教学，同时辅以自学，作业，模拟和实习等形式。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、VCD）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）等。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

总评成绩：平时作业占 10%、课堂讨论和出勤占 20%、闭卷考试占 70%。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

《会展英语》杨翠萍编 上海交通大学出版社 2004

参考书

1. 《会展英语文萃选读》：朱立文胡竟扬编中国海关出版社 2004
2. 《会展英语》丁衡祁李欣白静编对外经济贸易大学出版社 2006
3. 《会展英语》张达球等编化学工业出版社 2007

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业课程的后续课程，旨在扩大英语专业学生的知识面，拓宽毕业生的就业范围。

七、说明

主撰人：沈卉卉

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月8日

《国际商务英语》教学大纲

课程名称（中文/英文）：国际商务英语(International Business English) 课程编号：
7405019

学 分：2 学分

学时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：宫辉

一、课程简介

《国际商务英语》课程是英语专业高年级的一门相关专业选修课。本课程内容多与商务活动紧密相连，是一门综合课程，主要讲授国际商务环境中如何用英语进行交流、沟通及在各个商务环节中应如何操作。本课程通过将语言技能的训练与商务英语知识的介绍融为一体，使学生了解商务环境下英语的用法与掌握英语如何为商务实践服务，从而培养熟练掌握外语，通晓商务知识，熟悉国际商务环境，善于跨文化交际的国际型复合型商务英语知识人才。

International Business English is a course designed for undergraduate in English majors. The course introduces comprehensive knowledge and the contents are closely related to international business activities, including communication and operations in business circumstances with foreign partners with the tool of English language. International Business English aims to help improve students' understanding and practices in business context and help them grow to inter-disciplinary talents.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 了解国际商贸基本流程；
- 熟悉交货、运输等业务知识及英语表达；
- 熟悉报盘、票据、保险等业务知识及灵活英语表达；
- 对进出口主要程序及相关规定细致把握，并可应用于实践。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module1: Course Orientation	Chapter 1 brief introduction	2	1. main procedures 2. main key words	Textbook reading Note-taking	Discussion
Module 2: Delivery terms	Chapter 2 Terms of delivery	2	1. concepts of the terms 2. stipulations of them	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 3 Seven other terms	2	1. concepts of the terms 2. stipulations of them	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. home assignment
Module 3: Packing stowage and	Chapter 4 Packing	2	1. functions of packing 2. types of them	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment

marking	Chapter 5 Stowage and marking	2	1. classification of marking 2. stowage functions	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Module 4: Transport	Chapter 6 Ocean transport	2	1. functions 2. types and keyword	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 7 Shipping doc	2	1. functions 2. classifications of doc.	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 8 Air, rail, road	2	1. air transport 2. rail transport 3. road transport	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 9 Other modes of transport	2	1. mail 2. pipe, etc	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Module 5: Foreign exchange and offer	Chapter 10: Offer and acceptance	2	1. definition 2. requisites of offer and acceptance	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 11: Foreign exchange rate	2	1. definitions 2. choices for seller or buyer	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Module 6: Payment	Chapter 12: Instruments	2	1. different types 2. functions	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 13: L/C	4	1. definition 2. procedures	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 14: Collection	2	3. definition 4. procedures	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Final exam		2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应以进出口贸易的主要业务环节为主线，使学生熟悉各环节的操作规程和国际惯例，了解各种文件及单据等的内容及构成，在掌握外贸业务知识的同时也提高相关的语言应用的能力，并能够把所学知识应用到实践中去以指导具体操作。教师应对课程内容所涉及的十个单元的知识内容、基本概念、规律和方法进行必要的讲授，并详细讲授每章的重点、难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的案例展示、讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

平时作业量在 10 学时左右，学生在具有扎实的英语语言基本功的基础上根据教师讲授内容进行学习，针对国际商务环境的特点和要求，学习如何在各种商务环节中，符合国际规范办理业务，提高商务类英语理解与翻译能力，掌握商务类的必备知识与技能，同时在学习过程中按照教师要求进行案例讨论、自学和完成作业。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质

1. course orientation	Understanding the background knowledge	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
2. delivery terms	Grasp the stipulations of the terms; seller's and buyer's obligations	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
3. Packing, stowage and marking	Grasp modes of packing; Types of marking; Choices of packing	Q&A Quiz Discussion	Choose appropriate packing and marking
4. transport	Understand details of different modes of transport	Q&A Quiz Discussion	Choose appropriate mode of transport
5. foreign exchange and offer	Grasp definitions and understand different choices	Q&A Quiz Discussion	Instruct use in practice
6. payment	Grasp advantages and disadvantages of different modes of payment	Q&A Quiz Discussion	Effect payment correctly and efficiently

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为四个模块（单元），每个模块（单元由理论授课、案例分析、研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述.：

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1 课堂讨论	20 分	1-15 周	材料分析讨论
评估项目 2 作业提问	20 分	1-15 周	每周复习提问
评估项目 4 考试	60 分	期末闭卷考试	2 小时

五、参考教材和阅读书目

指定教科书：

王沅沅主编，国际贸易实务，高等教育出版社，2014。

参考书：

1. 吴建平，商务英语词汇手册，上海外语教学研究出版社，2011。
2. 吴国新，毛小明，国际贸易实务（第二版），清华大学出版社，2014。

六、本课程与其它课程的联系与分工

国际商务英语课程是英语专业高年级选修课，其为商务类其他课程打下理论基础，利于有兴趣的同学深入学习商务英语类的听说读写译等相关课程，如外贸英语函电等。

主撰人：宫辉

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月7日

《高级笔译》教学大纲

课程名称（中文/英文）：高级笔译（Advanced Translation） 课程编号：7405039

学 分：2 学分

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：韩庆果

一、课程简介

本课程是英语专业高年级选修课程，旨在对已经掌握了英汉翻译基本理论知识及基本技巧的学生做进一步训练，帮助他们从更高层次上了解、掌握翻译基本原理、主流翻译理论思潮、翻译的文化意识、常见文体翻译、翻译批评与赏析等，从而使学生在翻译理论上得到进一步强化，在翻译技能上得以进一步提高，熟悉并初步掌握常见文体的翻译原则和翻译方法。

Advanced Translation is an optional course for senior students of college English majors. It aims to provide further training for students who have mastered the basic theoretical knowledge and basic skills in translation, to help them at a higher level master the basic principles of translation, mainstream translation theories, cultural translation consciousness, stylistic translation, and translation criticism and appreciation, etc. Students will be reinforced in their mastery of translation theory, translation skills, translation of texts of different styles.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握翻译的基本原理。
- 熟悉英汉语言系统的差异。
- 熟悉主流的翻译理论思潮和文化翻译的内涵。
- 掌握翻译批评的方法和翻译赏析。

- 熟悉不同文体的翻译方法和翻译技巧。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 英汉翻译的性质及基本原理	第一章	2	翻译定义 性质，翻译过程	阅读教科书 P1-27 参考书 1	
模块 2 英汉语言的对比与翻译	第二章	6	英汉语言系统对比 词汇 语法 篇章	阅读教科书 P28-68 参考书 1、3 相关期刊	布置作业： 短文翻译 1
模块 3： 主流翻译理论思潮	讲义材料	4	中国传统与近期翻译理论 西方主流翻译理论 中西翻译理论比较	阅读教科书 P401-436 参考书 3	布置作业： 短文翻译 2
模块 4： 翻译的文化意识	第八章	4	语言与文化的关系 文化与翻译 习语与文化	阅读教科书 P132-180 参考书 2 相关期刊	
模块 5： 英汉翻译批评与赏析	第十二章	3	翻译批评的性质与功能 诗歌翻译	阅读教科书 P1277-299	布置作业： 短文翻译 3
	第十三章	3	翻译批评的常用模式 汉语古籍翻译	阅读教科书 P313-354 参考书 2 相关期刊	布置作业： 短文翻译 4
模块 6： 英汉常见文体翻译	第十一章	8	常见文体介绍 文体翻译原则 文体翻译实践	阅读教科书 P225-269 参考书 2、3 相关期刊	布置作业： 短文翻译 5
期末考试		2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应对翻译学的基本概念、规律、原理和方法进行必要讲授，并详细讲授每章的重点与难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的学理知识展示与讨论，启迪学生的翻译思维与翻译意识，加深学生对有关概念、理论、原则、技巧等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

根据该课程内容结构，设置 6 次专题讨论研究课。教师务必事先对各专题讨论的具体过程进行充分设计，考虑可能发生的各种情况，并向学生下发有关专题要求。在讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学翻译学知识，分析、解决实际问题。专题讨论介绍后，教师应及时进行总结。

学生除了认真听解并记录教师所授内容外，积极参与并完成教师所布置的专题阅读任务，整理自己的学习体验并撰写专题报告，同时不折不扣完成教师所布置的课后英汉翻译实践练习。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
英汉语言系统的规律性的差异，在此基础上对翻译的性	掌握英语与汉语基于思维方式、语言系统、语言结构等层面的对比知识，并能够运用这些对比规律从事	课堂讨论	掌握英汉语言差异，了解翻译的性质和翻译的基本理论与方法

质、基本原理的掌握	英汉翻译实践。 了解并把握英汉翻译的性质及基本原理，并能够依据这些翻译基本原理进行实际的语言分析与实践活动。		
掌握主流翻译思潮和文化翻译的本质	了解并掌握主流的翻译理论思潮，积极立足这些理论思潮反思并运用到翻译实践中去。 理解并把握文化与翻译的内在关系，学会立足文化视角分析并解决翻译过程中遇到的问题，树立并培养能动的文化意识。	课堂讨论 案例分析 (作业讲评)	掌握中西主流翻译理论并指导个人的翻译实践，了解文化与翻译的相互影响。
英汉翻译批评与赏析方法 文体翻译技巧	理解并把握翻译批评的基本知识，积极利用所传授的英汉翻译基本原理及理论思潮对译文的意义选择、处理技巧及效果反应等进行分析并做出评价。了解常见文本的文体特征，立足文体角度把握常见文本的翻译原则与策略。	课堂讨论 案例分析 (作业讲评)	对翻译作品有较高的批评欣赏能力，熟悉常见文体的翻译。

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为六个单元，每个单元再由理论授课、研讨、自学、课后实践等方式构成。

本课程采用“讨论式+研究式”的组合教学方法；除了文字教材（包括主教材和学习指导书）外，使用的现代教学手段主要有：课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、网上辅导（主要采用 E-MAIL、BBS 等形式）。

课后作业主要包括两大部分：（1）专题阅读研究，在各内容模块讲授前后，要求学生针对各内容模块所涉及的专题进行理论著作阅读，并形成自己的认识，同时撰写专题报告，旨在加深学生对所涉及专题的理解与运用，拓宽学生的理论面；（2）实践作业，针对各内容模块布置一定的英汉翻译实践练习，要求学生依据所涉及的翻译理论知识进行真实的翻译活动，重点体会翻译理论知识对翻译实践的指导作用。课后作业量不少于 25 学时。

考试主要采用闭卷方式（允许自带相关词典），考试范围涵盖所有讲授及自学内容，重点考察学生对英汉翻译基本原理的掌握程度、进行英汉翻译批评与赏析的能力及实际从事英汉文体翻译的能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1-5，作业 5 次	40 分	第 4 周开始隔周一 次	200 字左右英汉短文互译
评估项目 6 考试	60 分	期末闭卷考试	2 小时

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书:

郭著章编著,《英汉互译实用教程》,武汉大学出版社,2010年。

参考书:

1. 孙致礼(2003):《新编英汉翻译教程》,上海外语教育出版社2003年版。
2. 吕俊等(2001):《英汉翻译教程》,上海外语教育出版社2001年版。
3. 萧立明(2002):《英汉比较研究与翻译》,上海外语教育出版社2002年版。

杂志和期刊:

除了书,你还会发现期刊和期刊(包括报纸和杂志)上有价值的相关文章。

1. 《中国翻译》
2. 《外国语》

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是在学生学习过笔译、口译相关课程之后提高翻译理论与翻译实践能力的一门高年级选修课程,各章讲授时应该串联相关课程的教学内容,引导学生联系这些课程中所学的翻译基础理论和技巧,通过讨论和实践,加深学生对语言、文化、翻译等领域知识的领悟。

主撰人:韩庆果

审核人:朱骅

英文校对:朱骅

2016年9月10日

《高级口译》教学大纲

课程名称(中文/英文):高级口译(Advanced Interpreting) 课程编号:7405040

学 分: 2学分

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 邵庆燕

一、课程简介

本课程是英语专业高年级阶段专业选修(翻译方向)的一门选修课程,旨在使选择本发展方向的学生获得多种领域的口译技巧和能力。学生可以通过本课程深化基础学习阶段的英语综合能力、跨文化交流的能力。《高级口译》课程目的在于帮助学生进一步熟悉多种主题和场景中的交替传译口译行为和口译技巧,同时了解同声传译的基本技巧,为将来的职业口译训练提供知识储备和指导。

Advanced Interpreting is a selective course for the senior undergraduates focusing on translation direction with the purpose of facilitating their skills and proficiency of interpreting. Students may step up their comprehensive capacity and cross-cultural communication skills. This course aims to give students further practice in consecutive interpretation and sight translation between Chinese and English, familiarize students with simultaneous interpretation and consecutive interpretation between English and Chinese and provide students with essential background knowledge and guidance for further training as a competent interpreter.

二、教学内容

高级口译教学不是高级口语练习，也不是翻译理论研究，而是在初级口译和中级口译教学的基础上开设的高级口译入门篇。其教学原则是讲解同传技能，让学生了解技巧，并初步掌握这些技能。学完本课程应达到以下基本要求：

1. 一边听发言内容，一边重述听到的内容（保持讲话长度在 5 分钟）。
2. 能够准确理解 3 分钟长度的讲话，并用简练的译语传达发言内容的主要信息点。
3. 概念化语篇内容，并同声传译。
4. 在重大场合具备良好的心态和应变能力。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module 1: Course Orientation	Chapter 1 Introductions to Simultaneous Interpreting (1)	2	1. History 2. Characteristics 3. Criteria	Understanding the development of SI	Discussion
	Chapter 1 Introductions to Simultaneous Interpreting (2)	2	1. Qualifications of SI Interpreters 2. An introduction to SI equipment	Understanding the development of SI	Assignment
Module 2: General Principles of SI	Chapter 2 Linearity Adjustment	2	1. Definition 2. Case analysis	Mastery of the principles	1. Exercises 2. Online audio or video resources
	Chapter 2 Prediction Reorganization	2	1. Definition 2. Case analysis	Mastery of the principles	1. Exercises 2. Online audio or video resources
	Chapter 2 Simplicity Equivalent	2	1. Definition 2. Case analysis	Mastery of the principles	1. Exercises 2. Online audio or video

					resources
Module 3: Sight Translation	Chapter 3 Segmentation	2	1. Definition 2. Case analysis	Appropriate application of segmentation	1. Exercises 2. Online audio or video resources
	Chapter 3 Conversion	2	1. Definition 2. Case analysis	Appropriate application	1. Exercises 2. Online audio or video resources
	Chapter 3 Repetition	2	1. Definition 2. Case analysis	Appropriate application	1. Exercises 2. Online audio or video resources
	Chapter 3 Addition &Omission	2	1. Definition 2. Case analysis	Appropriate application	1. Exercises 2. Online audio or video resources
	Chapter 3 Summarization and Tone	2	1. Definition 2. Case analysis	Appropriate application	1. Exercises 2. Online audio or video resources
Module 4: SI Skills	Shadowing exercise	2	1. Shadowing exercise of source language Chinese 2. Shadowing exercise of source language English	Shadowing the source language for at least 5 minutes.	1. Exercises 2. Online audio or video resources
	Split of mind	2	1. multi-task training	Collaboration of listening, note-taking and delivery	1. Exercises 2. Online audio or video resources
	Coping tactics	2	1. Missed information 2. Wrong delivery	Knowing how to deal with the information that is missed or delivered in a wrong manner	1. Exercises 2. Online audio or video resources
Module 5: Mock Conference	From Chinese to English	2	1. Prepare Chinese speeches from different perspectives on a certain topic 2. SI with Script 3. Si Without Script	Notice the different genres of speech; Delver speech appropriately; Applying the SI skills;	1. Group Work 2. Practice 3. Discussion
	From English to Chinese	2	1. Prepare English speeches from different perspectives on a certain topic	Notice the different genres of speech; Delver speech	1. Group Work 2. Practice 3. Discussion

			2. SI with Script 3. Si Without Script	appropriately; Applying the SI skills;	
Final Exam		2			

三、教学基本要求

教师在课堂上注意本课程的时代性、知识性、科学性、综合性、实用性和参阅性，应对每个单元译技的导入准备、口译实践、口译技能、口译练习、口译实践等几个主要部分进行重点讲授。应对口译的基本概念、规律、原理和方法进行必要的讲授，并详细讲授每章的重点、难点内容；讲授中应注意理论联系实际，补充学生感兴趣的实事内容，结合多媒体辅助教学手段和材料，在课堂上对学生的口译技巧进行训练和评议。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 50%，主要安排在各章节中有关口译导入、口译练习和词汇扩展部分上，自学不占上课学时，但考试内容应涵盖自学内容；学生进行自学前，教师应做出指导要求，指出重点、难点，并进行必要的检查。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
译能	知识体系	测试	口译课程旨在使学生 译能、译技和译为三方面得到提升。 1、译能：知识体系、语言能力、心理素质和道德意识（语言感知、辨析解意、转码处理能力；记忆素质、应变质、虚怀以待素质；服务、诚信、保密、忠贞等意识）； 2、译技：语言知识运用的话语技巧和心智能力展现的认知技巧。（论点预测、生词解意、话语转承、主题借用、语码重组、障碍排除以及速记等技巧）； 3、译为：可从事生活翻译、陪同翻译、国际研讨翻译以及外事接待、外贸业务洽谈等工作。
	语言能力	测试	
	心理素质	测试	
译技	论点预测	测试	
	生词解意	测试	
	话语转承	测试	
	速记技巧	测试论	
译为	可从事生活翻译、陪同翻译、国际研讨翻译以及外事接待、外贸业务洽谈等工作	测试	

四、教学方法

该课程使用的主要教学方法如下：

1. 教师讲解示范：在学生操练之前，老师详细说明同声传译涉及的各种技巧，并亲自演练。
2. 主题演讲：指定题材让学生提前准备演讲内容，在课堂上指定部分同学做同声传译练习。
3. 三角情景练习：将学生分为三组，涉及各种交际场合，指定学生分别扮演不同的角色，并布置会谈的主要内容以及需要完成的交际任务。

4. 会议模拟：模拟国际会议，部分学生提问或作报告，部分学生问答，部分学生翻译；让学生真实感受同传气氛，积累同传经验。

考试方式为口试，考试涵盖课堂训练的相关技能，考试内容客观反映学生对本阶段学习中口译技巧的学习、理解和掌握情况。难易适中，题量与分值的分配适度。

各项考核信息如下所述：

总考核项目	比重	完成时间	任务量
出勤	10%	1-15 周	
口头作业	10%	1-15 周	每周 1-2 位同学准备新闻报道
书面作业	20%	1-15 周	隔两周一次，共 5 次
期末笔试（闭卷），卷面 100 分	60%	16 周	45 分钟卷面由如下几个部分组成： 8. 视译 中译英 25% 9. 视译 英译中 25% 10. 交传 中译英 25% 11. 交传 英译中 25%

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

张维为，英汉同声传译(修订版)English-Chinese Simultaneous Interpretation (Revised Edition)，上海外语教育出版社，2011 年 5 月第 1 版。

参考阅读书目：

仲伟合，《英语同声传译教程》，中国高等教育出版社，2008。

张建威 罗卫华《同声传译》，大连理工大学出版社，2006。

网络资源：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. 联合国网站
3. 国新办网站。
4. 口译网

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的口译训练应联系并运用《口译》、《口译（2）》课程中掌握的相关英汉、汉英口译技能训练方法。

主撰人：邵庆燕

审核人：朱骅

英文校对入：朱骅

2016年9月11日

《海洋英语翻译》教学大纲

课程名称(中文/英文): 海洋英语翻译(Translation of Ocean English) 课程编号: 7405041

学分: 2

学时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 潘丽红

一、课程简介(分别用中英文描述课程的概况)

海洋英语翻译课程是为英语专业学生开设的涉海类课程,旨在让学生了解人类如何从认知的角度对海洋进行科学研究,激发学生对海洋学术研究及翻译的兴趣,让学生了解人类如何更好地利用海洋、开发海洋、保护海洋及探索对海洋的未来规划,并在授课过程中贯穿口笔译技巧讲解与训练,帮助学生系统掌握海洋专业英语的口笔译技能,提高其海洋英语综合能力。

Translation of Ocean English is a marine-related course for English majors, aiming at triggering students' passion in marine-related academic research and translation. Students can further their understanding on human kind's efforts on how to make better use of the ocean, exploit the ocean, protect the ocean and explore the future plan of ocean. Skills on interpreting and translation will be taught and practiced in the class to equip students with the specific skills necessary and improve their comprehensive capability in ocean English.

二、教学内容

海洋英语翻译教学内容包括海洋科学研究、保护海洋、海洋未来规划、大气变化、海洋动物保护、海洋渔业与水产养殖、海洋药物和海洋污染等。课后练习包括阅读理解、内容提要写作、篇章结构分析、词汇训练、英汉互译、思辨性分析及学术英语报告。

教学安排:

本课程采用基于任务的学习模式,以主题方式进行,并以此为依据进行拓展。

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Unit 1	2	Ocean	Finish interpreting and translation assignments in class and after class	
Unit 1	2	Translation and interpreting skills in ocean-related context	Finish interpreting and translation assignments in class and after class	

Unit 2	2	Climate change	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Unit 2	2	Translation and interpreting skills in ocean-related context	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Unit 3	2	Marine Animals	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Unit 3	2	Translation and interpreting skills in ocean-related context	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Unit 4	2	Fishery Aquaculture	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Unit 4	2	Translation and interpreting skills in ocean-related context	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Unit 5	2	Maritime Medicine	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Unit 5	2	Translation and interpreting skills in ocean-related context	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Unit 6	2	Ocean Acidification	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Unit 6	2	Translation and interpreting skills in ocean-related context	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Unit 7	2	Marine Pollution	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Unit 7	2	Translation and interpreting skills in ocean-related context	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
Review	2	Review on Translation and interpreting skills in ocean-related context	Finish interpreting and translation assignments in class and after class
期末考试	2		

三、教学基本要求

<p>本课程以技能化训练为主，语言进修为辅。学生在学习本课程前需要具备较好的听、说、读、写基础。本课程将以口笔译的相关理论帮助学生建立技能意识，通过系统的、严谨的、科学的训练，培养学生掌握海洋英语口语笔译的基本技能和良好素质。通过学习本课程，使学生能熟悉翻译基础理论和英、汉两种语言的异同，并掌握海洋英语翻译的常用技</p>	<p>评估方法</p>	<p>需达到的素质</p>
--	-------------	---------------

巧，能将中等难度的篇章或段落进行英汉互译，译文忠实原文，语言通顺，达到《高等学校英语专业八级口试大纲》所规定的要求，能担任海洋类相关情景的口笔译工作。			
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
快速转换技能	快速转换：英译汉	口笔译练习	本课程的评估和教学活动设计旨在让学生提高三方面的能力： <u>1 - 快速转换技能</u> 通过海洋英语文章快速阅读、视译，养成快速转换技能。 <u>2 - 笔记技能</u> 让学生掌握口译笔记法的概念、原则、笔记符号、逻辑体系、分类、技巧、注意事项等内容。交传笔记的要点是少横多竖，采取的是从上往下的阶梯结构记录法，呈现上下文逻辑关系，简化译员思维过程，方便输出。 <u>3 - 笔译技能</u> 学生需掌握广博的海洋知识，掌握海洋英语笔译的理念与技巧，理解并熟悉海洋英语笔译的翻译策略与操作方法，了解海洋英语笔译的工作特点，并胜任海洋、水产及其他涉海相关工作。
	快速转换：汉译英	口笔译练习	
笔记技能	笔记技能：英译汉	口笔译练习	
		口笔译练习	
	笔记技能：汉译英	口笔译练习	
		口笔译练习	
笔译技能	笔译技能：英译汉	口笔译练习	
	笔译技能：汉译英	口笔译练习	

四、教学方法

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。每个人物主题由理论授课、海洋英语口语笔译实战练习、研讨、自学、作业、作业检查等方式构成。EOL平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习参考书）、音像教材（光盘）、课件（包括授课教师针对章节内容的电子讲义、相关多媒音像资料等）以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、网上讨论组、微信讨论组等形式）。每单元课堂教学后布置一到两篇视频口译练习，下一次课堂授课时进行课堂检查，计入学生平时成绩。

考试采用口笔译结合的方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，其中口译部分占40%，形式为一段五分钟左右的海洋英语口语篇章，并要求提交听取过程中的笔记；命题类型以课程所涉题材的语音或视频材料作为试题，综合考查学生的口译基础知识和技能，试题内容为课外资料。笔译部分占60%，的形式为一段英译汉，一段汉译英，内容来自课外，均为海洋相关的篇章。**各项考核信息如下所述：**

考核项目	比重	完成时间	任务量
出勤	10%	1-15周	按时上课、积极表现

作业	30%	1-15 周	每周一到两篇口笔译练习
期末口试+笔试, 总分 100 分	60%	16 周	考试由如下几个部分组成: 12. 口试: 英译汉段落听译 40% 13. 笔试: 段落翻译英译中 40% 段落翻译中译英 20%

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

杨红、王智红编:《海洋特色英语与文化》(Marine-related English and culture), 中国海洋大学出版社, 2015年3月第1版

参考书:

1. 周永模编:《海洋英语阅读教程》(Marine English Reading), 中国农业出版社, 2011年3月第1版
2. 林超伦著:《实战口译》(Field Interpretation), 外语教学与研究出版社, 2004年9月第1版

网络资源:

1. oceanfdn.org
2. oceana.org
3. oceanconservancy.org
4. foei.org
3. ftchinese.com

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程练习中所涉及的口译技巧应联系并运用必修课程“口译 1”、“口译 2”等课程中了解的相关口译技巧, 笔译技巧应联系并运用必修课程“笔译 1”所涉及的技巧。本课程立足将口笔译理论与口笔译实战训练相结合, 充分利用现代教育、教学资源 and 手段, 培养学生的口译能力, 强化理论的指导作用, 努力实现口译的素质教育。在理论教学中, 通过理论探讨和问题研究, 增强学生的科研意识和能力。在实务教学中, 增加实用口笔译的比例, 培养实用型海洋英语口语笔译人才。

主撰人: 潘丽红

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2016年9月13日

《英语听力（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语听力（1）(English Listening (1))课程编号：7405044

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：刘淑艳

一、课程简介

《英语听力》是为英语专业本科生开设的学科教育课程。作为基础阶段重要的技能训练课程，《英语听力》连续开设四个学期，通过系统的、循序渐进的听力训练，帮助学生提高对语言真实度较高的各类视听材料的理解能力，加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识 and 了解。

《英语听力（1）》课程目的在于提高学生对英语语言的理解能力，包括理解大意、辨别关键细节、领会说话人的态度、感情和真实意图等，重点训练为听记电话留言、天气预报、时间、日期、方位及信息指示、复述、对话等技能。

English Listening is a course designed for undergraduate English majors. As an essential training course in the first two years, the course spans four semesters. It is intended to help students, via systematic and gradual training in listening, improve their comprehension of real-life audio and visual materials, and deepen their understanding of the politics, economy, society and culture of the English speaking countries.

English Listening (1) aims to help improve students' understanding of the English language, such as the general understanding of the listening materials, the recognition of key details, the detection of speakers' attitude, feelings and real intentions, etc. The training will be focused on taking telephone messages, understanding weather forecasts, telling time, dates, locations and directory information, retelling and making conversations, etc.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会练习并掌握以下内容：

- 听懂英语国家人士关于日常生活的电话留言；
- 较好地辨别数字、时间、方位等指示信息；
- 听懂较简单的情景对话，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气；
- 对于与课堂训练相近的主题，对所听到的语段进行问答和简要概括。

教学安排

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
Telecommunication (1)	1. Can I Take a Message? (I)	3	Listening for specific information: telephone numbers, addresses, time and date; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. On-line information concerning telephone messages ; 2. VOA Special Programs
Telecommunication (2)	2. Can I Take a Message? (II)	3	Listening for specific information: telephone numbers, addresses, time and date; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	VOA Special Programs
Weather conditions	3. Clear or Cloudy?	3	Listening for specific information: weather conditions, temperatures, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line weather broadcast
Time	4. Can Time Move Backward?	3	Listening for specific information: time & day of the week; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information about timing devices
Airline announcement	5. Flying In and Out	3	Listening for specific information: numbers, times, and prices; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information about airlines
Transportation	6. By Bus or by Train?	3	Listening for specific information: numbers, times, and prices for a bus, taxi or a train; note-taking: note down the key	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information about means of transportation

			words		
Spatial relations and directional instructions	7. This Way or That Way?	2	Listening for specific information: spatial relations & directional instructions; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. More ways of telling the directions
Money	8. Cash or Cheque?	2	Listening for specific information: dollar, pound, Yuan, pence, and cents, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information about currencies
Health (1)	9. Toward Better Health	2	Listening for specific information: facts and ideas on doctor's instructions and descriptions of one's problems; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on health
Health (2)	10. Are You Fit and Healthy?	2	Listening for specific information: some facts and ideas on health and fitness; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on fitness
Interviews	11. The Interviewer's Eye	2	Listening for specific information: some facts and ideas on interviewing; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Programs on interviews
Review	12. Review	2	Listening strategies: review	Note-taking; Outlining	Reviewing
Final Exam		2			

本课程教学在以上教学材料的基础上，加入时效性较强的音频、视频和其他补充资料。

三、教学基本要求

教师在教学中，要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养倾听、思辨和表达的能力。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注语言承载的文化与社会现状，培养学生的自主学习能力、语言综合运用能力，以及思维和创新的能力。

平时作业量为 15 学时左右，在主题课堂听力训练之外，鼓励学生完成相关主题阅读、听力资料查找，并在此基础上通过网络平台等途径进行回顾和总结。教师在信息查找和分析方面提供建议和帮助，就学生学习情况给予及时反馈和指导。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Telecommunication (1)	Listening & note-taking for: numbers, dates, key details, etc.	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
2. Telecommunication (2)	Listening & note-taking for: numbers, dates, key details, etc.	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
3. Weather conditions	Listening & note-taking for: weather conditions, temperatures, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding what you need and catching them
4. Time	Listening & note-taking for: years, dates, time, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge about the different ways of telling time
5. Airline announcement	Listening & note-taking for: numbers, times, and prices	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge about the different ways of telling time; Getting familiar with airport announcements
6. Transportation	Listening & note-taking for: numbers, times, and prices for a bus, taxi or a train	Q&A Quiz Discussion	Getting familiar with rail station announcements
7. Spatial relations and directional instructions	Listening & note-taking for: spatial relations & directional instructions	Q&A Quiz Discussion	Getting to know more ways of telling the directions
8. Money	Listening & note-taking for: numbers, currencies, etc.	Q&A Quiz Discussion	Getting familiar with currencies, exchange rates, etc.

9. Health (1)	Listening & note-taking for: some facts and ideas on health doctor's instructions; routines, and descriptions of one's problems to the doctors	Q&A Quiz Discussion	Understanding some instructions on how to go toward a better health.
10. Health (2)	Listening & note-taking for: facts and ideas on health and fitness	Q&A Quiz Discussion	Understanding facts about food and health.
11. Interviews	Listening & note-taking for: some facts and ideas on interviewing	Q&A Quiz Discussion	General understanding of how one should behave in job interviews

四、教学方法

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。

EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

考试方式为闭卷+听力，考试涵盖课堂训练的相关主题，考试内容客观反映学生对本阶段学习中听力策略、主要知识点的学习、理解和掌握情况。难易适中，题量与分值的分配适度。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	20%	1-15 周	材料总结及评论
问答、讨论	40%	1-15 周	每周进行
期末笔试（闭卷+听力），卷面 100 分	40%	16 周	30-40 分钟听力任务： 14. 短对话 15. 长对话 16. 短篇章 17. 判断 18. outline 或简答

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

张民伦主编，《英语听力教程 I》，高等教育出版社，2013 年。

阅读书目：

1. 何其莘主编，《英语初级听力》，外语教学与研究出版社，2002 年。

2. 金莉,《现代大学英语 听力 1》,外语教学与研究出版社,2004年。

网络资源:

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. CRI、CCTV-International 等节目。
3. 各类英语学习网站。
4. 经典英语影视作品。

六、本课程与其它课程的联系与分工

《英语听力(1)》是英语专业必修课程,通过系统的听力训练,提高学生的听力理解能力和实际运用语言的能力,加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识 and 了解,为更高阶段的课程教学和学生英语交际能力的培养打下良好的基础。

主撰人:刘淑艳

审核人:朱骅

英文校对:朱骅

2015年11月3日

《英语听力(2)》教学大纲

课程名称(中文/英文):英语听力(2)(English Listening(2)) 课程编号:7405045

学 分:2

学 时:总学时32 学时分配:讲授学时32

课程负责人:刘淑艳

一、课程简介

《英语听力》是为英语专业本科生开设的学科教育课程。作为基础阶段重要的技能训练课程,《英语听力》连续开设四个学期,通过系统的、循序渐进的听力训练,帮助学生提高对语言真实度较高的各类视听材料的理解能力,加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识 and 了解。

《英语听力(2)》课程目的在于提高学生对英语语言的理解能力,包括理解大意、辨别关键细节、领会说话人的态度、感情和真实意图等,重点训练为听记、分析生活、教育、饮食、健康等主题听力材料主要内容的能力。

English Listening is a course designed for undergraduate English majors. As an essential training course in the first two years, the course spans four semesters. It is intended to help students, via systematic and gradual training in listening, improve their comprehension of real-life audio and visual materials, and deepen

their understanding of the politics, economy, society and culture of the English speaking countries.

English Listening (2) aims to help improve students' understanding of the English language, such as the general understanding of the listening materials, the recognition of key details, the detection of speakers' attitude, feelings and real intentions, etc. The training will be focused on the note-taking and analysis of the general understanding of listening materials on life, education, food and health, etc.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会练习并掌握以下内容：

- 听 VOA 慢速节目，掌握中心大意，理解主要内容；
- 听英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，根据笔记作简要概括；
- 对于与课堂训练相近的主题，对所听到的语段进行问答和概述。

教学安排

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
Family life	1. Under the Same Roof	3	Listening for specific information: facts, concepts and relationships; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Movies on family life; 2. VOA Special Programs
Family education	2. Smacking or Reasoning?	3	Listening for specific information: family discipline and attitudes towards the punishment of children; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Movies on family education; 2. VOA Special Programs
Houses & Furniture	3. A Sweet Sweet Home	3	Listening for specific information: spatial relationship and descriptions of houses and furniture;	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information on spatial relationshi

			note-taking: note down the key words		p
School Education (I)	4. Going to School (I)	3	Listening for specific information: quality education; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line programs on school education
School Education (II)	5. Going to School (II)	3	Listening for specific information: problems and advice in English reading & writing; advices and study habits; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line programs on school education
Earning and Spending Money	6. Earning and Spending Money Wisely	3	Listening for specific information: items and prices; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line reading on bugeting
Career	7. Choice Versus Chance	2	Listening for specific information: work experiences; likes and dislikes; occupational choices and changes in the future; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. More information on job prospects
Health Food	8. Eating the Right Things	2	Listening for specific information: food, diets, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information about nutrition
Health	9. About Yourself	2	Listening for specific information: facts and ideas on overweight, dieting, etc. ;	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on fitness

			note-taking: note down the key words		
Safety	10. Safety First	2	Listening for specific information: first aid; checklists, etc. note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on first aid
Sports	11. Sportsmanship and Championship	2	Listening for specific information: basketball, yoga, referees, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Sports programs
Review	12. Review	2	Listening strategies: review	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	Reviewing
Final Exam		2			

本课程教学在以上教学材料的基础上，加入时效性较强的音频、视频和其他补充资料。

三、教学基本要求

教师在教学中，要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养倾听、思辨和表达的能力。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注语言承载的文化与社会现状，培养学生的自主学习能力、语言综合运用能力，以及思维和创新的能力。

平时作业量为 15 学时左右，在主题课堂听力训练之外，鼓励学生完成相关主题阅读、听力资料查找，并在此基础上通过网络平台等途径进行回顾和总结。教师在信息查找和分析方面提供建议和帮助，就学生学习情况给予及时反馈和指导。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Family life	Listening & note-taking for: family life; different concepts of the family in modern society; relationship of family members	Q&A Quiz Discussion	Understanding the changes in family life
2. Family	Listening & note-taking for:	Q&A	Understanding the principles

education	family discipline and attitudes towards the punishment;	Quiz Discussion	and different attitudes toward family education
3. Houses&Furniture	Listening & note-taking for: spatial relationship, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding of spatial relationship and the understanding of some descriptions of houses and furniture
4. School Education (I)	Listening & note-taking for: the qualities of good teaching, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on school education
5. School Education (II)	Listening & note-taking for: problems and advice in English reading & writing; advice to foreign students preparing to study in Britain; study habits	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on effective learning
6. Earning and Spending Money	Listening & note-taking for: items and prices; reimbursing, etc.	Q&A Quiz Discussion	Getting familiar with items, prices and claiming for expenses
7. Career	Listening & note-taking for: the speakers' personal history and work experiences; likes and dislikes; occupational choices and changes in the future	Q&A Quiz Discussion	Understanding of some facts and ideas on jobs and careers
8. Health Food	Listening & note-taking for: health, dieting, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding some important words and new concepts about health food
9. Health	Listening & note-taking for: overweight, stress, etc.	Q&A Quiz Discussion	Thinking about healthy lifestyles
10. Safety	Listening & note-taking for: instructions and advice on safety; the identification of potential hazards and ways of removing or remedying the problems	Q&A Quiz Discussion	Understanding safety and potential problems
11. Sports	Listening & note-taking for: some facts and ideas on matches, yoga, etc.	Q&A Quiz Discussion	Better understanding of sportsmanship

四、教学方法

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。

EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

考试方式为闭卷+听力，考试涵盖课堂训练的相关主题，考试内容客观反映学生对本阶段学习中听力策略、主要知识点的学习、理解和掌握情况。难易适中，题量与分值的分配适度。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	20%	1-15 周	材料总结及评论
问答、讨论	40%	1-15 周	每周进行
期末笔试（闭卷+听力），卷面 100 分	40%	16 周	30-40 分钟听力任务： 19. 短对话 20. 长对话 21. 短篇章 22. 判断 23. outline 或简答

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

张民伦主编，《英语听力教程 2》，高等教育出版社，2014 年。

阅读书目：

1. 何其莘主编，《英语初级听力》，外语教学与研究出版社，2002 年。
2. 金莉，《现代大学英语 听力 2》，外语教学与研究出版社，2004 年。

网络资源：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. CRI、CCTV-International 等节目。
3. 各类英语学习网站。
4. 经典英语影视作品。

六、本课程与其它课程的联系与分工

《英语听力（2）》是英语专业必修课程，通过系统的听力训练，提高学生的听力理解能力和实际运用语言的能力，加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识 and 了解，为更高阶段的课程教学和学生英语交际能力的培养打下良好的基础。

主撰人：刘淑艳

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015 年 11 月 3 日

《英语听力（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语听力（3）(English Listening (3)) 课程编号：7405046

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：刘淑艳

一、课程简介

《英语听力》是为英语专业本科生开设的学科教育课程。作为基础阶段重要的技能训练课程，《英语听力》连续开设四个学期，通过系统的、循序渐进的听力训练，帮助学生提高对语言真实度较高的各类视听材料的理解能力，加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识 and 了解。

《英语听力（3）》课程目的在于提高学生对英语语言的理解能力，包括理解大意、辨别关键细节、领会说话人的态度、感情和真实意图等，重点训练为听记、分析环境、生态、人文、交际、音乐、历史等主题听力材料主要内容的能力。

English Listening is a course designed for undergraduate English majors. As an essential training course in the first two years, the course spans four semesters. It is intended to help students, via systematic and gradual training in listening, improve their comprehension of real-life audio and visual materials, and deepen their understanding of the politics, economy, society and culture of the English speaking countries.

English Listening (3) aims to help improve students' understanding of the English language, such as the general understanding of the listening materials, the recognition of key details, the detection of speakers' attitude, feelings and real intentions, etc. The training will be focused on the note-taking and analysis of the general understanding of listening materials on the environment, ecology, people and culture, communication, music, history, etc.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会练习并掌握以下内容：

- 听 VOA 慢速节目，掌握中心大意，理解主要内容；
- 听懂英语国家人士谈论学校教育、文化、沟通、音乐等话题的主要内容；
- 对于与课堂训练相近的主题，对所听到的语段进行问答和复述。

教学安排

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
Environmental Issues: The Earth	1. The Earth at Risk	4	Listening for specific information: global warming; deforestation; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Programs on environmental issues; 2. VOA Special Programs
Ecology	2. Wildlife Conservation	4	Listening for specific information: Christmas bird counts, dolphin captivity; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Programs on wildlife conservation; 2. VOA Special Programs
Natural Disasters	3. Reports on Disasters & Accidents	3	Listening for specific information: Hurricanes, earthquakes, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Programs on environmental issues; 2. VOA Special Programs
Travel	4. Have a Nice Trip	3	Listening for specific information: travelling in Canada and Australia; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Travel Programs
People	5. Meet People from around the World	3	Listening for specific information: New Zealanders, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Cultural Programs
Communication	6. Find the Right Words	3	Listening for specific information: ways of expressions; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Readings on communication skills

Culture	7. A Kaleidoscope of Culture	2	Listening for specific information: cultural issues; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Cultural Programs
Music	8. The Sound of Music	2	Listening for specific information: musicians, music, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Musicals
Historic sites	9. Romancing the Stone	2	Listening for specific information: facts and ideas on historic sites, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on historic sites
History	10. A Glimpse of the Age	2	Listening for specific information: historic events and figures; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Documentaries
Review	11. Review	2	Listening strategies: review	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	Reviewing
Final Exam		2			

本课程教学在以上教学材料的基础上，加入时效性较强的音频、视频和其他补充资料。

三、教学基本要求

教师在教学中，要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养倾听、思辨和表达的能力。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注语言承载的文化与社会现状，培养学生的自主学

习能力、语言综合运用能力，以及思维和创新能力。

平时作业量为 15 学时左右，在主题课堂听力训练之外，鼓励学生完成相关主题阅读、听力资料查找，并在此基础上通过网络平台等途径进行回顾和总结。教师在信息查找和分析方面提供建议和帮助，就学生学习情况给予及时反馈和指导。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
Environmental Issues: The Earth	Listening & note-taking for: global warming, floods, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding the risks the earth is faced with
Ecology	Listening & note-taking for: bird counts, dolphin captivity, etc.	Q&A Quiz Discussion	Becoming aware of the situation of wildlife, and finding out ways to protect them
3. Natural Disasters	Listening & note-taking for: hurricanes, earthquakes, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on natural disasters, their courses and ways to
4. Travel	Listening & note-taking for: travelling in Canada and Australia, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on travelling
5. People	Listening & note-taking for: the understanding of New Zealanders, the British, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on people in different countries
6. Communication	Listening & note-taking for: conveying bad news, etc.	Q&A Quiz Discussion	Getting familiar with the ways of verbal communication
7. Culture	Listening & note-taking for: cultural practices in different countries	Q&A Quiz Discussion	Understanding of different cultures and their typical activities
8. Music	Listening & note-taking for: information concerning musicians and their works, etc.	Q&A Quiz	Getting familiar with some famous musicians and their music

		Discussion	
9. Historic Sites	Listening & note-taking for: facts and ideas on historic sites, etc.	Q&A Quiz Discussion	Better understanding of historic sites and their stories
10. History	Listening & note-taking for: historic events and figures	Q&A Quiz Discussion	Understanding history and the people who were part of it

四、教学方法

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。

EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

考试方式为闭卷+听力，考试涵盖课堂训练的相关主题，考试内容客观反映学生对本阶段学习中听力策略、主要知识点的学习、理解和掌握情况。难易适中，题量与分值的分配适度。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	20%	1-15 周	材料总结及评论
问答、讨论	40%	1-15 周	每周进行
期末笔试（闭卷+听力），卷面 100 分	40%	16 周	30-40 分钟听力任务： 24. 短对话 25. 长对话 26. 短篇章 27. 判断 28. outline 或简答

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

张民伦主编，《英语听力教程 3》，高等教育出版社，2014 年。

阅读书目：

1. 何其莘主编，《英语中级听力》，外语教学与研究出版社，2002 年。

2. 金莉,《现代大学英语 听力 3》,外语教学与研究出版社,2004年。

网络资源:

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. CRI、CCTV-International 等节目。
3. 各类英语学习网站。
4. 经典英语影视作品。

六、本课程与其它课程的联系与分工

《英语听力(3)》是英语专业必修课程,通过系统的听力训练,提高学生的听力理解能力和实际运用语言的能力,加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识 and 了解,为更高阶段的课程教学和学生英语交际能力的培养打下良好的基础。

主撰人:刘淑艳

审核人:朱骅

英文校对:朱骅

2015年11月3日

《英语听力(4)》教学大纲

课程名称(中文/英文):英语听力(4)(English Listening(4)) 课程编号:7405047

学 分:2

学 时:总学时32 学时分配:讲授学时32

课程负责人:刘淑艳

一、课程简介

《英语听力》是为英语专业本科生开设的学科教育课程。作为基础阶段重要的技能训练课程,《英语听力》连续开设四个学期,通过系统的、循序渐进的听力训练,帮助学生提高对语言真实度较高的各类视听材料的理解能力,加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识 and 了解。

《英语听力(4)》课程目的在于提高学生对英语语言的理解能力,包括理解大意、辨别关键细节、领会说话人的态度、感情和真实意图等,重点训练为听记、分析消费、投资、税收与保险、商务、金融、服务、市场等主题听力材料主要内容的能力。

English Listening is a course designed for undergraduate English majors. As an essential training course in the first two years, the course spans four semesters. It is intended to help students, via systematic and gradual training in listening,

improve their comprehension of real-life audio and visual materials, and deepen their understanding of the politics, economy, society and culture of the English speaking countries.

English Listening (4) aims to help improve students' understanding of the English language, such as the general understanding of the listening materials, the recognition of key details, the detection of speakers' attitude, feelings and real intentions, etc. The training will be focused on the note-taking and analysis of the general understanding of listening materials on consumption, investment, taxation and insurance, business, finance, service, marketing, etc.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会练习并掌握以下内容：

- 听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话；
- 听与课堂学习内容难度相当的讲座，理解大意，领会说话者的态度、感情和真实意图；
- 对于与课堂训练相近的主题，对所听到的语段进行问答和复述，比较连贯地发表自己的见解。

教学安排

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
Consumption	1. Different Ways of Shopping	4	Listening for specific information: net shopping, fingerprint shopping, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Programs on shopping and entertainment; 2. VOA Special Programs
Money	2. Planting Money	4	Listening for specific information: safe investing, saving money, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Programs on investment; 2. VOA Special Programs
Loans	3. Loans for the Dream	3	Listening for specific information: raising money, credit cards, etc.; note-taking: note down the	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Programs on economical crisis; 2. VOA Special Programs

			key words		
Taxation and Insurance	4. Briefing on Taxation and Insurance Policies	3	Listening for specific information: personal taxation and insurance policies; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Business Programs
Business	5. Visions of Business	3	Listening for specific information: business leaders and plans, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Business Programs
Fame and Fortune	6. Find the Right Words	3	Listening for specific information: fame, business deals, the rich and the poor,; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Readings on fame and fortune
Business Success	7. Business Success	2	Listening for specific information: ways to success, SWOT analysis, etc,; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Financial Programs
Financial Market	8. Feeling the Financial Market	2	Listening for specific information: commodity markets, Twitter, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Financial Programs
Customer and Service	9. Customer and Service	2	Listening for specific information: complaints and apologies; good customer service, plans of Starbucks, etc.;	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on success stories of chain stores

			note-taking: note down the key words		
Marketing and Sales	10. Marketing and Sales	2	Listening for specific information: sales talk, vending machine, "Made in China"; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Documentaries
Review	11. Review	2	Listening strategies: review	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	Reviewing
Final Exam		2			

本课程教学在以上教学材料的基础上，加入时效性较强的音频、视频和其他补充资料。

三、教学基本要求

教师在教学中，要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养倾听、思辨和表达的能力。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注语言承载的文化与社会现状，培养学生的自主学习能力、语言综合运用能力，以及思维和创新的能力。

平时作业量为 15 学时左右，在主题课堂听力训练之外，鼓励学生完成相关主题阅读、听力资料查找，并在此基础上通过网络平台等途径进行回顾和总结。教师在信息查找和分析方面提供建议和帮助，就学生学习情况给予及时反馈和指导。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Consumption	Listening & note-taking for: different shopping styles, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding shopping and entertainment
2. Money	Listening & note-taking for: safe investing, saving money, etc.	Q&A Quiz Discussion	Getting to know the ways for investment and saving money
3. Loans	Listening & note-taking for: raising money, credit cards, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on loans and economical crisis

4. Taxation and Insurance	Listening & note-taking for: personal taxation, insurance policy, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on taxation and insurance
5. People	Listening & note-taking for: business leaders and plans, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on the business world
6. Fame and Fortune	Listening & note-taking for: fame, business deals, the rich and the poor, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on fame, fortune, and their influence on people
7. Business Success	Listening & note-taking for: ways to success, SWOT analysis, executive image, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding the ABCs of marketing and administration
8. Financial Market	Listening & note-taking for: commodity markets, The Dow Jones Industrial Average, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding the ABCs of finance
9. Customer and Service	Listening & note-taking for: complaints and apologies; good customer service, plans of Starbucks, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding the ABCs of customer and service
10. Marketing and Sales	Listening & note-taking for: sales talk, vending machine, "Made in China", etc.	Q&A Quiz	Understanding the ABCs of marketing and sales

四、教学方法

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。

EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

考试方式为闭卷+听力，考试涵盖课堂训练的相关主题，考试内容客观反映学生对本阶段学习中听力策略、主要知识点的学习、理解和掌握情况。难易适中，题量与分值的分配适度。**各项考核信息如下所述：**

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	20%	1-15 周	材料总结及评论
问答、讨论	40%	1-15 周	每周进行
期末笔试（闭卷+听力），卷面 100 分	40%	16 周	30-40 分钟听力任务： 29. 短对话 30. 长对话 31. 短篇章 32. 判断 33. outline 或简答

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

张民伦主编，《英语听力教程 4》，高等教育出版社，2015 年。

阅读书目：

1. 何其莘主编，《英语中级听力》，外语教学与研究出版社，2002 年。
2. 金莉，《现代大学英语 听力 4》，外语教学与研究出版社，2004 年。

网络资源：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. CRI、CCTV-International 等节目。
3. 各类英语学习网站。
4. 经典英语影视作品。

六、本课程与其它课程的联系与分工

《英语听力（4）》是英语专业必修课程，通过系统的听力训练，提高学生的听力理解能力和实际运用语言的能力，加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识 and 了解，为更高阶段的课程教学和学生英语交际能力的培养打下良好的基础。

主撰人：刘淑艳

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015 年 11 月 3 日

《英语口语（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语口语（1）（English Speaking（1））课程编号：7405048

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：沈卉卉

一、课程简介

本课程对学生进行英语口语技能训练，使学生掌握英语语音、语调，能熟练地就课文内容进行问答，并进行简单的讨论；经过准备，能简单而连贯地复述听过的或读过的语段；能

就日常生活的话题进行初步的交际；能清楚而连贯地讲述学生熟悉的题材和课文内容。

As a systematic training of the student's English speaking ability, the course will help them master both pronunciations and intonations of the English language, by which they can conform to the following requests. Firstly, they can answer the questions asked about the texts with sufficient fluency and hold simple discussions on given topics. Secondly, by preparations, the students can retell the passages they've just listened to or read in an understandable and coherent way. Thirdly, they can fulfill basic communications in daily-life contexts. Last but not the least, the students can talk on any subjects and passages in their textbooks that they are familiar with in a simple and coherent manner.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握英语语言正规的发音与语调
- 能较为流畅地回答与课文内容相关的问题
- 能对某一篇章进行简单、流畅的复述
- 能用较为通顺、达意的口语介绍某一话题并对之进行评论

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Questioning and Answering	Chapter 1	2	Greeting and Introducing	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时纠错与评价
	Chapter 2	2	Conversing and Asking for Information	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 3	2	Asking and Giving Directions	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 4	2	Making an Appointment	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 2:	Chapter	2	Someone's Likes	1. Narrate what you've heard about	1. 成对练习

Retelling	5		and Dislikes	someone's likes and dislikes 2. Ask questions that interest you about your partner's narration	2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 6	2	Dealing with Emergency	1. Narrate what you've just experienced in an emergency 2. Ask questions that interest you about your partner's narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 7	2	Suggestions from Parents or Teachers	1. Tell the suggestions you have just got from your parents or teachers 2. Ask questions that interest you about your partner's narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 8	2	Complaints	1. Tell to your partner the complaints you have just heard from one of your best friends 2. Ask questions that interest you about your partner's narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 3: Discussing	Chapter 9	2	Forgiveness	Hold a group discussion on a topic related to forgiveness	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 10		Similarities and Differences	Hold a group discussion on a comparison between two objects or persons of similar nature	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 11	2	Memories	Hold a group discussion on something past that you cannot forget	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 12	2	Tourism	Hold a group discussion on a topic related to tourism	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 4: Performing	Chapter 13	2	Future	Perform a imagined episode of your future life	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 14	2	Movie Stars	Perform the best known acts of a movie star that you like the most	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问

					答、纠错与评价
Chapter 15	2	Watching a Game	Perform a skit on watching a sporting event memorable in your life		1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
Chapter 16	2	Farewell	Recapture an unforgettable experience of saying goodbye to someone you care about		1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价

三、教学基本要求

- (1) 掌握英语语音、语调
- (2) 能熟练地就课文内容进行问答, 并进行简单的讨论
- (3) 能简单而连贯地复述听过的或读过的语段
- (4) 能就日常生活的话题进行初步的交际

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Questioning and Answering	1. Clearly and logically express what needs to be asked 2. Answer the questions in a relevant and coherent manner	Classroom observation and commentary	Correct pronunciations and sound intonations that fits well with the context
2. Retelling	Clearly and logically retell a passage you've just heard or read	Classroom observation and commentary	Retell or narrate what the student has just read or experienced
3. Discussing	Clearly and logically express your opinion of or comment on a particular subject	Classroom observation and commentary	Orally make clear your argument in a coherent and relevant way
4. Performing	1. Recite your lines with no mistake in pronunciation and intonation 2. Better your performance by appropriate gestures and facial expressions	Classroom observation and commentary	Recite dramatic lines of proper length and learn to use body language with decency

四、教学方法

- (1) 课堂口语练习
- (2) 课后练习巩固, 听力练习和口语练习相结合

考核项目	比重	完成时间	任务量
课堂表演 (6次×10)	60%	1-15周	除去第一周、最后一周和法定假日, 每两周一次

期末口试，卷面 100 分	40%	16 周	期末口试由如下几个部分组成： 1. 指定短文快速阅读与复述 40 分 2. 指定话题演讲与问答 60 分
---------------	-----	------	--

五、参考教材和阅读书目

参考教材：新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程（一）作者：王守仁，何宁，俞希编 出版社：上海外语教育出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生的语言基础技能课，旨在帮助学生提高英语口语表达能力，培养其综合交际技能。

主撰人：沈谢天

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015 年 10 月 29 日

《英语口语（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语口语（2）（English Speaking(2)）课程编号：7405049

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：沈卉卉

一、课程简介

本课程对学生进行英语口语技能训练，使学生能就所听到的语段进行问答和复述；能就日常生活话题进行交谈；做到正确表达思想，语音、语调自然，无重大语法错误，语言基本得体。

As a systematic training of the student' s English speaking ability, the course will help them fulfill the tasks listed as follows. Firstly, they can retell the passages they have just heard and answer the questions asked about these passages. Secondly, they can converse with others in English on any subjects concerning daily life. Last but not the least, the students can correctly express their thoughts with natural pronunciation and intonation, few grave grammatical mistakes and proper choice of words.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 结合听力技巧通过不断练习提高英语听力水平
- 通过复述、背诵、表演、讨论等练习英语口语，不断提高英语交际水平

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Questioning and Answering	Chapter 1	2	Meeting New Friends	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时纠错与评价
	Chapter 2	2	Schedules and Appointments	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 3	2	Interview	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 4	2	Seeing a Doctor	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 2: Retelling	Chapter 5	2	Meals and Restaurants	1. Narrate what you' ve just supposedly experienced 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 6	2	Shopping	1. Narrate what you' ve just supposedly experienced 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 7	2	Housing	1. Narrate what you' ve just supposedly experienced 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 8	2	Telephone Calls	1. Narrate what you' ve just supposedly experienced 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价

					价
模块 3: Discussing	Chapter 9	2	Sports	Hold a group discussion on a topic of common interests	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 10	2	Personal Relationships	Hold a group discussion on a topic of common interests	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 11	2	Gift-giving	Hold a group discussion on a topic of common interests	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 12	2	Family	Hold a group discussion on a topic of common interests	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 4: Performing	Chapter 13	2	Entertainment	Perform your favorite acts of a movie star that you love the best	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 14	2	Fashion	Perform a skit on how to be a fashionable person	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 15	2	Independence	Perform a skit on what independence means to a young college student	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 16	2	Holidays	Recapture an unforgettable experience in your holidays	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价

三、教学基本要求

- (1) 能就所听到的语段进行问答和复述
- (2) 能就日常生活话题进行交谈; 做到正确表达思想, 语音、语调自然, 无重大语法错误, 语言基本得体

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Questioning and Answering	1. Clearly and logically express what needs to be asked 2. Answer the questions in a relevant and coherent manner	Classroom observation and commentary	Correct pronunciations and sound intonations that fits well with the context
2. Retelling	Clearly and logically retell a passage you' ve just heard or read	Classroom observation and commentary	Retell or narrate what the student has just read or experienced
3. Discussing	Clearly and logically express your opinion of or comment on a particular subject	Classroom observation and commentary	Orally make clear your argument in a coherent and relevant way
4. Performing	1. Recite your lines with no mistake in pronunciation and intonation 2. Better your performance by appropriate gestures and facial expressions	Classroom observation and commentary	Recite dramatic lines of proper length and learn to use body language with decency

四、教学方法

- (1) 课堂口语练习
- (2) 课后练习巩固，听力练习和口语练习相结合

考核项目	比重	完成时间	任务量
课堂表演 (6次×10)	60%	1-15周	除去第一周、最后一周和法定假日，每两周一次
期末口试，卷面 100 分	40%	16周	期末口试由如下几个部分组成： 1. 指定短文快速阅读与复述 40分 2. 指定话题演讲与问答 60分

五、参考教材和阅读书目

参考教材：新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程（二）作者：王守仁等编 出版社：上海外语教育出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生的语言基础技能课，旨在帮助学生提高英语口语表达能力，培养其综合交际技能。

主撰人：沈谢天

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年10月29日

《英语口语（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语口语（3）（English Speaking(3)）课程编号：7405050

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：沈卉卉

一、课程简介

本课程是一门为英语专业二年级学生开设的学科教育课程，属必修课。本课程主要包括介绍听说技巧，较深入地安排学生进行单项和综合听力练习，引导学生进行口语表达能力练习，帮助学生解决英语听说过程中的语言难点。

Compulsory in nature, the course is a major-education one directed at the sophomores majoring in English. The course involves all the practices listed as follows: firstly, the course will introduce to the students basic skills of listening and speaking; secondly, the course will set for the students special and comprehensive listening comprehension practices; thirdly, the course will intensify the training of the students' speaking ability; last but no the least, the course will help the students overcome all the difficulties they should meet in practicing English listening and speaking.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 结合听力技巧通过不断练习提高英语听力水平
- 通过复述、背诵、表演、讨论、辩论等练习英语口语，不断提高英语交际水平

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Questioning and Answering	Chapter 1	2	Developing Self-confidence	Clearly express what needs to be asked about how to develop certain confidence in self and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时纠错与评价
	Chapter 2	2	Improving Public Speaking Ability	Clearly express what needs to be asked about how	1. 分组练习

			to improve public speaking ability and answer the questions relevantly and briefly	2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 3	2	Preliminary Preparations for Overseas Study	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly 1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 4	2	Structuring the Body of a Speech	Clearly express what needs to be asked about how to well structure a speech answer the questions relevantly and briefly 1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 2: Retelling	Chapter 5	2	Creating an Effective Introduction & Conclusion	1. Narrate what you've just learnt about how to effectively introduce and conclude a speech 2. Ask questions that interest you about your partner's retelling 1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 6	2	Speaking to Inform	1. Narrate what you've just learnt about how to inform others of a particular news 2. Ask questions that interest you 1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范

			about your partner's retelling	3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 7	2	Speaking to Persuade	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 8	2	Wording the Speech	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 3: Discussing	Chapter 9	2	Imagination and Concentration	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 10	2	Walking and Talking	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价

	Chapter 11	2	Modern Plays	Hold a group discussion on what qualities should be seen in an excellent modern play	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 12	2	Creativity	Hold a group discussion on what creativity means to the art of stage plays	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 4: Performing	Chapter 13	2	College Life	Perform one episode in your college life that you regard as the most entertaining	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 14	2	Adventure	Perform a skit on either an imagined or real adventure you once conducted with others	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 15	2	Dating	Perform a memorable act in one of your dating experiences	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价

	Chapter 16	2	Researches	Recapture a researching experience you got for the writing of a term paper	错与评价 1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
--	------------	---	------------	--	--

三、教学基本要求

能在一般社交场合与英语国家人士交谈, 逐渐适应英语语言环境, 提高英语语言表达能力和交际能力, 较熟练地运用日常英语进行交流。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Questioning and Answering	1. Clearly and logically express what needs to be asked 2. Answer the questions in a relevant and coherent manner	Classroom observation and commentary	Correct pronunciations and sound intonations that fits well with the context
2. Retelling	Clearly and logically retell a passage you've just heard or read	Classroom observation and commentary	Retell or narrate what the student has just read or experienced
3. Discussing	Clearly and logically express your opinion of or comment on a particular subject	Classroom observation and commentary	Orally make clear your argument in a coherent and relevant way
4. Performing	1. Recite your lines with no mistake in pronunciation and intonation 2. Better your performance by appropriate gestures and facial expressions	Classroom observation and commentary	Recite dramatic lines of proper length and learn to use body language with decency

四、教学方法

(1) 课堂口语练习

(2) 课后练习巩固, 听力练习和口语练习相结合

考核项目	比重	完成时间	任务量
课堂表演 (6次×10)	60%	1-15周	除去第一周、最后一周和法定假日, 每两周一次
期末口试, 卷面 100 分	40%	16周	期末口试由如下几个部分组成: 1. 指定短文快速阅读与复述 40分 2. 指定话题演讲与问答 60分

五、参考教材和阅读书目

参考教材：新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程（三）作者：王守仁等编 出版社：上海外语教育出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生的语言基础技能课，旨在帮助学生提高英语口语表达能力，培养其综合交际技能。

主撰人：沈谢天

审核人：朱骅

英文校对人：朱骅

2015年10月29日

《英语口语（4）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语口语（4）（English Speaking（4））课程编号：7405051

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：沈卉卉

一、课程简介

本课程对学生进行英语口语技能训练，使学生能在一般社交场合与英语国家人士交谈，做到正确表达思想，语音语调自然，无重大语法错误，语言基本得体。

The course is set so as to train the students of their English speaking ability, with which, the students are expected to be able to converse with people from English-speaking countries in normal social circumstances with a clear oral expression of their thoughts, natural pronunciation and intonation, few grave grammatical errors and appropriate choice of words.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 结合听力技巧通过不断练习提高英语听力水平
- 通过复述、背诵、表演、讨论、辩论等练习英语口语，不断提高英语交际水平

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块1	Chapter	2	People	Clearly express what needs to be	1. 成对练习

Questioning and Answering	1			asked about a person and answer the questions relevantly and briefly	2. 选数对上讲台示范 3. 及时纠错与评价
	Chapter 2	2	Environmental Protection	Clearly express what needs to be asked about how to improve the air quality in Shanghai and answer the questions relevantly and briefly	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 3	2	Entertainment	Clearly express what needs to be asked about a particular TV program and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 4	2	Cultural Heritage	Clearly express what needs to be asked about how to protect a cultural heritage that is on the brink of extinction answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 2: Retelling	Chapter 5	2	Industry	1. Narrate your visit to a grand manufacturing plant 2. Ask questions that interest you about your partner's narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 6	2	Political Institutions	1. Narrate what you've just learnt about a particular political institution in China 2. Ask questions that interest you about your partner's narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 7	2	Architecture	1. Narrate what you've seen during your visit to the Bund 2. Ask questions that interest you about your partner's narration and description	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 8	2	News (1)	1. Narrate what you've just learnt about a particular event that takes place today 2. Ask questions that interest you about your partner's retelling	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 3: Discussing	Chapter 9	2	World Affairs	Hold a group discussion on a world affair of common interests	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 10	2	Literature	Hold a group discussion on a Nobel Prize winning book and try to work out the reasons why the Nobel Prize should be awarded to it	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价

					价
	Chapter 11	2	Law and Crime	Hold a group discussion on what precautions means should be taken to prevent crimes from happening	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 12	2	Media	Hold a group discussion on what role media should play in contemporary society	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 4: Performing	Chapter 13	2	Business and Economy	Perform one possible episode in your future career	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 14	2	Science and Technology	Perform a skit on how technology shapes our life	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 15	2	News (2)	Perform a news out, which best interest you in recent days	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 16	2	Marriage	1. Perform a possible episode in your future married life 2. Perform an interesting act you have witnessed in your parents' married life	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价

三、教学基本要求

能在一般社交场合与英语国家人士交谈, 逐渐适应英语语言环境, 提高英语语言表达能力和交际能力, 较熟练地运用日常英语进行交流。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Questioning and Answering	1. Clearly and logically express what needs to be asked 2. Answer the questions in a relevant and coherent manner	Classroom observation and commentary	Correct pronunciations and sound intonations that fits well with the context
2. Retelling	Clearly and logically retell a passage you' ve just heard or read	Classroom observation and commentary	Retell or narrate what the student has just read or experienced
3. Discussing	Clearly and logically express your opinion of or comment on a particular subject	Classroom observation and	Orally make clear your argument in a coherent and relevant way

		commentary	
4. Performing	1. Recite your lines with no mistake in pronunciation and intonation 2. Better your performance by appropriate gestures and facial expressions	Classroom observation and commentary	Recite dramatic lines of proper length and learn to use body language with decency

四、教学方法

- (1) 课堂口语练习
- (2) 课后练习巩固，听力练习和口语练习相结合

考核项目	比重	完成时间	任务量
课堂表演 (6次×10)	60%	1-15周	除去第一周、最后一周和法定假日，每两周一次
期末口试，卷面100分	40%	16周	期末口试由如下几个部分组成： 1. 指定短文快速阅读与复述 40分 2. 指定话题演讲与问答 60分

五、参考教材和阅读书目

参考教材：新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程（四）作者：王守仁等编 出版社：上海外语教育出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生的语言基础技能课，旨在帮助学生提高英语口语表达能力，培养其综合交际技能。

主撰人：沈谢天

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年10月29日

《英语阅读（一）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语阅读（一）(English Reading 1) 课程编号：7405052

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配： 讲授学时：32

课程负责人：顾士才

一、课程简介

本课程是《高等学校英语专业教学大纲》所规定的英语专业一年级的必修课旨在通过一

定量的阅读实践，初步培养学生阅读的兴趣与习惯，开阔视野；引导学生在阅读中观察、了解相关英语语言与文化现象，培养假设判断、分析归纳、推理检验等逻辑思维能力。同时，根据学生实际情况进行阅读策略的介绍与指导，指导学生掌握各种阅读方法，加快阅读速度，提高理解的准确性。

English Reading, which is the required subject for the first-year students stipulated in the National College Curriculum for English Majors, aims to foster students' interest and habit in English, broaden their vision, and guide them how to observe and understand the phenomena pertinent to English language and culture so as to train such logical thinking abilities as hypothesis, analyzing, inducing, reasoning and testing. It also trains students' reading skills and guide them to have a good command of different kinds of reading methods so that their reading speed and reading efficiency can be improved.

考试占 50%。

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握英语中常用的词缀意义
- 能按照上下文猜测词义
- 能区别主题句和主要观点
- 能阅读一定难度的阅读材料

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Context Clue to Word Meaning	Unit 1	2	University Student Life	Suffix:-ize;-ly	
	Unit 2	2	Culture Shock	Suffix: -able; -ible;-tion;-ation;itio n	
	Unit 3	2	The Movies	Suffix:-ence;-ance;-ih	
	Unit 4	2	Food	Suffix: mis-; dis-	
	Unit 5	2	Bible Stories	Suffix:-ious;-less; -most	
模块 2: Understandi ng Sentences	Unit 6	2	Business	Suffix:-ial; -ed;-ize	
	Unit 7	2	Sports	Suffix:-an;-ish;ese;-sh ip	
	Unit 8	2	Shyness	Suffix:ness;-ment;-ive; -ful	

模块 3 Distinguishing Topics from Main Idea	Unit 9	2	Festivals and Holidays	Suffix: -en	
	Unit 10	2	Advertising	Prefix: over-; re-	
	Unit 11	2	Psychology	Prefix: psych-; uni; multi-	
	Unit 12	2	Information Technology	Prefix: en-	
	Unit 13	2	Physical Fitness	Prefix: pre-; post; physic; sub-	
	Unit 14	2	Pseudoscience	Prefix: pseudo-; vice; auto; mal-	e
	Unit 15	2	Fiction	Compound words	
Review		1			
期末考试		2	Major points covered in the semester		
		2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应对英语阅读的各个技能进行必要的讲解，并通过教材中的练习加深学生对各个技能感性认识。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%，主要安排在各个单元后的课外阅读，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师布置指定内容，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 32 学时，主要以预习和复习为主，并布置一定量的问题让学生进行探索学习，拓宽学生的知识面。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Context clues to word meaning	1. Synonym 2. Definition 3. Punctuation 4. Connectives 5. Antonym	Classroom exercise	Use context to guess the meaning of unfamiliar words
2. Understanding sentence	1. Complex structure 2. Unfamiliar use of language	Classroom exercise	Understand complex structure and unfamiliar use of language
3. Distinguishing topic from main ideas	1. Topic in a paragraph 2. Main idea in a paragraph	Classroom exercise	Distinguish topic from main ideas

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为三个模块，每个模块由理论授课、课堂练习、自学等方式构成。课堂组织则采用“精讲多练”方式，增加学生课后学习量。EOL 平台、课

程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要构词，阅读方法的掌握和运用程度。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
课堂理解（15次）	40%	1-15周	除去最后一周和法定假日，每周一次
期末笔试（闭卷），卷面100分	60%	16周	90分钟卷面由如下几个部分组成： 34. 词汇 40% 35. 课外文章理解 6%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

王守仁等主编：《泛读教程（第一册）》。上海：上海外语教育出版社，2005年8月

参考教材：

刘乃银主编：《英语泛读教程》北京：高等教育出版社，2011年10月

阅读书目：

1. China Daily
2. Shanghai Daily
3. The 21th Century
4. Beijing Weekend etc.

六、本课程与其它课程的联系

阅读课程是英语专业基础阶段教学的一门必修课，同时也是使学生大量接触英语读物和培养阅读能力的一门实践基础课。英语阅读课目的在于培养学生的英语阅读能力和提高学生的阅读速度；培养学生细致观察语言的能力以及假设判断、分析归纳、推理检验等逻辑思维能力；提高学生的阅读技能，包括略读、寻读、细读、评读等能力；并通过阅读训练帮助学生扩大词汇量，增强语感，不断积累各种语言知识，加深文化积淀。

主撰人：顾士才

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年11月1日

《英语阅读（二）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语阅读（二）(English Reading 2) 课程编号：7405053

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：顾士才

一、课程简介

本课程是《高等学校英语专业教学大纲》所规定的英语专业一年级的必修课旨在通过一定量的阅读实践，初步培养学生阅读的兴趣与习惯，开阔视野；引导学生在阅读中观察、了解相关英语语言与文化现象，培养假设判断、分析归纳、推理检验等逻辑思维能力。同时，根据学生实际情况进行阅读策略的介绍与指导，指导学生掌握各种阅读方法，加快阅读速度，提高理解的准确性。

English Reading, which is the required subject for the first-year students stipulated in the National College Curriculum for English majors, aims to foster students' interest and habit in English, broaden their vision, and guide them how to observe and understand the phenomena pertinent to English language and culture so as to train such logical thinking abilities as hypothesis, analyzing, inducing, reasoning and testing. It also trains students reading skills, and guides them to have a good command of different kinds of reading methods, thus improving their reading speed and reading efficiency.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 如何找到文章中的主题句
- 如何认识文章中的细节关系
- 如何认识文章提纲

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块1 Finding the main idea	Unit 1	2	Reading	Concept of Reading	
	Unit 2	2	Music	Ways of Enjoying Music	

	Unit 3	2	Generation	Opinion of Generation Gap	
	Unit 4	2	Weather and Climate	Making of the Weather and Climate	
	Unit 5	2	Work	History of Work	
	Unit 6	2	The African-American	Something About Martin Luther King	
模块 3 Recognizing the pattern of the details	Unit 7	2	Greek Stories		
	Unit 8	2	Attitude Towards Life		
Outlining	Unit 9	2	First Aid	Common knowledge First Aid	
	Unit 10	2	Marriage	Difference between Chinese and Marriages	
	Unit 11	2	Creativity		
	Unit 12	2	Travel		
	Unit 13	2	Examination		
	Unit 14	2	Intellectual Property		<i>e</i>
	Unit 15	2	Law		
	Review		1		
期末考试		2	Major points covered in the semester		
		2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应对英语阅读的各个技能进行必要的讲解，并通过教材中的练习加深学生对各个技能感性认识。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%，主要安排在各个单元后的课外阅读，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师布置指定内容，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 32 学时，主要以预习和复习为主，并布置一定量的问题让学生进行探索学习，拓宽学生的知识面。

学习目标

知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Skimming	1. main ideas of the paragraph 2. Clue words 3. Direction words 4. Numbered sequences and ideas	Classroom exercise	Read for the general idea
2. Scanning	1. Find a word in the dictionary 2. Look for the news in newspaper Find the subject, the author you want in a library	Classroom exercise	Look for the exact answer to a specific question
3. Drawing Inference	1. Correct literal comprehension of the words 2. Careful interpretation of the literal meaning	Classroom exercise	Read between the lines

四、教学方法

本课程将实行模块式教学,整个课程划分为三个模块,每个模块由理论授课、课堂练习、自学等方式构成。课堂组织则采用“精讲多练”方式,增加学生课后学习量。EOL平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式,考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容,考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要构词,阅读方法的掌握和运用程度。

每项考核详细信息如下所述:

考核项目	比重	完成时间	任务量
课堂理解(15次)	40%	1-15周	除去最后一周和法定假日,每周一次
期末笔试(闭卷),卷面100分	60%	16周	90分钟卷面由如下几个部分组成: 36. 词汇 40% 37. 课外文章理解 6%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见EOL平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

王守仁等主编:《泛读教程(第一册)》。上海:上海外语教育出版社,2005年。

参考教材:

刘乃银主编:《英语泛读教程》北京:高等教育出版社,2011年10月

阅读书目:

1. China Daily
2. Shanghai Daily
3. The 21th Century
4. Beijing Weekend etc.

六、本课程与其它课程的联系

阅读课程是英语专业基础阶段教学的一门必修课,同时也是使学生大量接触英语读物和培养阅读能力的一门实践基础课。英语阅读课目的在于培养学生的英语阅读能力和提高学生的阅读速度;培养学生细致观察语言的能力以及假设判断、分析归纳、推理检验等逻辑思维能力;提高学生的阅读技能,包括略读、寻读、细读、评读等能力;并通过阅读训练帮助学生扩大词汇量,增强语感,不断积累各种语言知识,加深文化积淀。

主撰人:顾士才

审核人:朱骅

英文校对:朱骅

2015年11月1日

《英语阅读(三)》教学大纲

课程名称(中文/英文):英语阅读(三)(English Reading 3) 课程编号:7405054

学 分:2

学 时:总学时 32 学时分配:讲授学时:32

课程负责人:顾士才

一、课程简介

本课程是《高等学校英语专业教学大纲》所规定的英语专业二年级的必修课旨在通过一定量的阅读实践,初步培养学生阅读的兴趣与习惯,开阔视野;引导学生在阅读中观察、了解相关英语语言与文化现象,培养假设判断、分析归纳、推理检验等逻辑思维能力。同时,根据学生实际情况进行阅读策略的介绍与指导,指导学生掌握各种阅读方法,加快阅读速度,提高理解的准确性。

English Reading, which is the required subject for the second-year students stipulated in the National College Curriculum for English Majors, aims to foster

students' interest and habit in English, broaden their vision, and guide them how to observe and understand the phenomena pertinent to English language and culture so as to train such logical thinking abilities as hypothesis, analyzing, inducing, reasoning and testing. It also trains students reading skills, and guides them to have a good command of different kinds of reading methods, thus improving their reading speed and reading efficiency.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握英语中略读技巧
- 掌握英语中选读技巧
- 掌握英语中推论技巧
- 能阅读一定难度的阅读材料

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Skimming	Unit 1	2	Reading Strategies	Concept of Reading Strategies	
	Unit 2	2	Education	Good Education	
	Unit 3	2	Body language	Use of Body Language	
	Unit 4	2	Animals	Protection of Animals	
	Unit 5	2	History	Three Models of History	
	Unit 6	2	Language	Evolution of Languages	
	Unit 7	2	Woman	Role of Women	
模块 2 Scanning	Unit 8	2	Cities	Position of Cities	
	Unit 9	2	Cross-cultural Communication	Way of Cross-cultural Communication	
	Unit 10	2	Information Retrieval	Information Retrieval	
	Unit 11	2	Environment	Environmental Protection	
	Unit 12	2	Medicine	Attitude towards Medicine	
模块 3	Unit 13	2	Evolution	Way of Evolution-	
Drawing Inferenc	Unit 14	2	Transportation	Kinds of - Transportation	e

e					
	Unit 15	2	Time	Keepoing Time	
Review		1			
期末考试		2	Major points covered in the semester		
		2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应对英语阅读的各个技能进行必要的讲解，并通过教材中的练习加深学生对各个技能感性认识。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%，主要安排在各个单元后的课外阅读，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师布置指定内容，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 32 学时，主要以预习和复习为主，并布置一定量的问题让学生进行探索学习，拓宽学生的知识面。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Skimming	1. main ideas of the paragraph 2. Clue words 3. Direction words 4. Numbered sequences and ideas	Classroom exercise	Read fpr the general idea
2. Scanning	1. Find a word in the dictionary 2. Lok for the news in newspaper Fin the subject , the author you want in a library	Classroom exercise	Look for the exact answer to a specific question
3. Drawing Inference	1. Correct literal comprehension of the words 2. Careful interpretation of the literal meaning	Classroom exercise	Read between the lines

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为三个模块，每个模块由理论授课、课堂练习、自学等方式构成。课堂组织则采用“精讲多练”方式，增加学生课后学习量。EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资

料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要构词，阅读方法的掌握和运用程度。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
课堂理解（15次）	40%	1-15周	除去最后一周和法定假日，每周一次
期末笔试（闭卷），卷面100分	60%	16周	90分钟卷面由如下几个部分组成： 38. 词汇 40% 39. 课外文章理解 6%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

王守仁等主编：《泛读教程（第一册）》。上海：上海外语教育出版社，2005年8月

参考教材：

刘乃银主编：《英语泛读教程》北京：高等教育出版社，2011年10月

阅读书目：

1. China Daily,
2. Shanghai Daily
3. The 21th Century ,
4. Beijing Weekend, etc.

六、本课程与其它课程的联系

阅读课程是英语专业基础阶段教学的一门必修课，同时也是使学生大量接触英语读物和培养阅读能力的一门实践基础课。英语阅读课的目的旨在培养学生的英语阅读能力和提高学生的阅读速度；培养学生细致观察语言的能力以及假设判断、分析归纳、推理检验等逻辑思维能力；提高学生的阅读技能，包括略读、寻读、细读、评读等能力；并通过阅读训练帮助学生扩大词汇量，增强语感，不断积累各种语言知识，加深文化积淀。

主撰人：顾士才

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年11月1日

《英语阅读（四）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语阅读（四）(English Reading 4) 课程编号：7405055

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：顾士才

一、课程简介

本课程是《高等学校英语专业教学大纲》所规定的英语专业一年级的必修课旨在通过一定量的阅读实践，初步培养学生阅读的兴趣与习惯，开阔视野；引导学生在阅读中观察、了解相关英语语言与文化现象，培养假设判断、分析归纳、推理检验等逻辑思维能力。同时，根据学生实际情况进行阅读策略的介绍与指导，指导学生掌握各种阅读方法，加快阅读速度，提高理解的准确性。

English Reading, which is the required subject for the second-year students stipulated in the National College Curriculum for English Majors, aims to foster students' interest and habit in English, broaden their vision, and guide them how to observe and understand the phenomena pertinent to English language and culture so as to train such logical thinking abilities as hypothesis, analyzing, inducing, reasoning and testing. It also trains students reading skills, and guides them to have a good command of different kinds of reading methods, thus improving their reading speed and reading efficiency.

考试占 50%。

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握英语中常用的谚语意义
- 掌握英语词汇搭配能力
- 英语阅读技能综合运用能力
- 能阅读相当难度的阅读材料

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Unit 1	2	Language Testing	Kind of Test	

Unit 2	2	Exploration	His tory of South Pole Exploration	
Unit 3	2	Refugee	Situation of Refugee	
Unit4	2	Cigarette	Advertisement of Cigarette	
Unit 5	2	Globalization	Clash of Civilization	
Unit 6	2	Immigrants	Why They Came	
Unit 7	2	Ecology	The Sixth Extinction	
Unit 8	2	Holocaust	Holocaust Memorials	
Unit 9	2	Diplomatic Practice	Sino-British Relations	
Unit 10	2	Christianity	Function of Religion	
Unit 11	2	Politics	Differences between U. S. and U.K. Party Systems	
Unit 12	2	Art	Revolution In Art	
Unit13	2	Genetics	Use of Genetics	
Unit14	2	Society and Values	Symptoms and Symbols of Modern Society	
Unit 15	2	Economics	Keynesian Economics	
	1			
2	Major points covered in the semester			
2				

三、教学基本要求

教师在课堂上应对英语阅读的各个技能进行必要的讲解，并通过教材中的练习加深学生对各个技能感性认识。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%，主要安排在各个单元后的课外阅读，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师布置指定内容，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 32 学时，主要以预习和复习为主，并布置一定量的问题让学生进行探索学习，拓宽学生的知识面。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Idioms	Use of Idioms	Classroom exercise	Use idioms to in the sentence
2. Collocation	Collocation of Verbs	Classroom exercise	Use of Collocation of verbs
3.	Different kind of reading	Classroom	Use of Reading Techniques

Integrative Use of reading Techniques	Techniques	exercise	
---	------------	----------	--

四、教学方法

本课程将实行模块式教学,整个课程划分为三个模块,每个模块由理论授课、课堂练习、自学等方式构成。课堂组织则采用“精讲多练”方式,增加学生课后学习量。EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式,考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容,考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要构词,阅读方法的掌握和运用程度。

每项考核详细信息如下所述:

考核项目	比重	完成时间	任务量
课堂理解 (15 次)	40%	1-15 周	除去最后一周和法定假日,每周一次
期末笔试 (闭卷), 卷面 100 分	60%	16 周	90 分钟卷面由如下几个部分组成: 40. 词汇 40% 41. 课外文章理解 6%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

王守仁等主编:《泛读教程(第一册)》。上海:上海外语教育出版社,2005年。

参考教材:

刘乃银主编:《英语泛读教程》北京:高等教育出版社,2011年。

阅读书目:

1. China Daily,
2. Shanghai Daily
3. The 21th Century ,
4. Beijing Weekend, etc.

六、本课程与其它课程的联系

阅读课程是英语专业基础阶段教学的一门必修课,同时也是使学生大量接触英语读物和培养阅读能力的一门实践基础课。英语阅读课的目的是培养学生的英语阅读能力和提高学

生的阅读速度；培养学生细致观察语言的能力以及假设判断、分析归纳、推理检验等逻辑思维能力；提高学生的阅读技能，包括略读、寻读、细读、评读等能力；并通过阅读训练帮助学生扩大词汇量，增强语感，不断积累各种语言知识，加深文化积淀。

主撰人：顾士才

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年11月1日

《英语写作（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语写作（1）（English Writing1） 课程编号：7405058

学分：2 学分

学时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：陈橙

一、课程简介

本课程是为二年级上学期英语系本科生开设的专业基础课程，属必修课。主要目的是培养学生初步的英语写作能力，主要任务是通过严格的基本技能训练培养学生实际写作能力，尤其在遣词造句的能力方面让学生打下坚实的基础，为顺利进入下一阶段的写作学习做好充分的准备。通过对于本课程的学习，学生应当具有基本的英语写作理论水平和初步的英语写作能力，最终实现用英语进行书面交流、表达思想的目标。

This is the required course for the English undergraduate students in the first semester of the second grade. The main purpose is to cultivate students' English writing ability, through strict training on basic skills of practical writing, especially the skills of wording and phrasing, making students well prepared for the further study in advanced writing. After accomplishing this course, students should know about the basic English writing theory and have the preliminary English writing ability, and ultimately can communicate in written English.

二、教学内容

章节名称	知识点	学时	教学目标*	备注
Book I	Introduction Let's Get to Know Each Other	0.5	Task One Importance of Writing in English Task Two Writing Assignment	
Unit One	My First Day at College	2	Task One Summary Writing (Half a Day) Task Two Paragraph Writing	
Unit Two	East or West, Home Is Best	2	Task One Summary Writing (Going Home)	

			Task Two Paragraph Writing
Unit Three	When the Truth Came Out	2	Task One Summary Writing (The Boy and the Bank Officer) ;Task Two Paragraph Writing
Unit Four	My Hobby	2	Task One Summary Writing (Mandela's Garden) ;Task Two Paragraph Writing
Unit Five	Attitude Makes a Difference	2	Task One Summary Writing (My Personal Manager); Task Two Paragraph Writing
Unit Six	Don't Judge a Person by His/Her Appearance	2	Task One Summary Writing (The Midnight Visitor); Task Two Paragraph Writing
Unit Seven	Memorable Gifts	2	Task One Summary Writing (Christmas Day in the Morning); Task Two Paragraph Writing
Unit Eight	Come and Join Us in the Fun	2	Task One Short Letters/Notes; Invitations; Requests; Apologies; Thank-you Letters; Task Two Campus Notices
Book II			
Unit One	Memorable / Significant Moments	2	Task One Farewell & Reunion; Task Two Childhood Memories
Unit Two	Home, Sweet Home	2	Task One My Room, My Castle; Task Two The Beauty of My Hometown/Country
Unit Three	Heroic Deeds	2	Task One Acts of Kindness/Bravery; Task Two A Heroic/Nobel Deed I witnessed
Unit Four	Something I Hold Dear	2	Task One A Family Treasure; Task Two A Useful Study Aid
Unit Five	Unpleasant Experiences	2	Task One A Moment of Panic; Task Two What Happened Then?
Unit Six	My Role Model	2	Task One An Important Person in My Life; Task Two A Person I Interviewed
Unit Seven	Never Forget the Past	1.5	Task One Learning About People's Past; Task Two History of My Family/School
Unit Eight	Let's Keep in Touch	2	Learn how to write personal letters

三、教学基本要求

教师在课堂上应培养学生用英语写作的习惯，鼓励他们利用英语的交际功能，通过写作表达思想；培养他们对英语写作的兴趣，激发他们写作的愿望。对英语写作的基本理论和方法进行必要的讲授，并详细讲授每章的重点、难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的范文展示、讨论，启迪学生的思维，加深学生对英语写作的认识，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

范文讨论、观点辩论课的次数应不少于8次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的20%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。■

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为两大板块，十六个单元，每个单元再由理论授课、范文分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授内容，重在考查学生的写故事概要和段落的能力，学生应掌握段落的基本结构以及写作要领，能写出格式规范、内容充实、语言基本流畅、含有约 150 个词的、完整的段落，应学会写常用的便条以及有关校园内活动的通知。同时，课程考试还考查学生对记叙文和描述文的写作要领和技巧的掌握。

总评成绩：闭卷考试占 60%、平时成绩占 40%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、作业和课堂表现等部分。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

《现代大学英语基础写作》（上、下），外语教学与研究出版社，2004

阅读书目：

1. 《大学英语写作》第一册、第二册，南京大学出版社，2007
2. 丁往道等编著，《英语写作手册》，外语教学与研究出版社，2003
3. 张玉娟，陈春田编著，《新世纪实用英语写作》，外语教学与研究出版社，2003
4. 丁往道编《英语写作基础教程》，高等教育出版社
5. Cherry Campbell, 《讲授第二语言写作与文体互动》(汤姆森英语教师丛书)，外语教学与研究出版社
6. 约翰·麦考尔，《英语写作入门:怎样写短文》，上海译文出版社
7. (英)利特尔约翰、张剑编，《剑桥流利英语(1)写作》，外语教学与研究出版社
8. 孙骊，《英语写作》（21 世纪英语学习丛书），上海外语教育出版社
9. 王星，戴炜栋，《英语专业写作》（第一册）学生用书(新世纪高等院校英语专业本科生系列教材)，上海外语教育出版社
10. John Langan, *College Writing Skills with Readings*, Foreign Language Teaching & Research Press, 2000.
11. Cherry Campbell, *Teaching Second Foreign Language Writing*, Foreign Language Teaching & Research Press, 2002.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业技能课，是英语专业一门极为重要的基础课程，旨在培养学生初步的英语写作能力，为顺利进入下一阶段的写作学习打下扎实的基础，最终实现用英语进行书面交流、表达思想的目标。本课程主要通过写作基础的训练、阅读输入与范文讲解分析等教学、实践方法提高写作能力，达到新《大纲》所规定的写作技能的要求。具体包括概要写作、

段落写作、记叙文写作、描述文写作、应用文写作。

主撰人：陈橙

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年11月2日

《英语写作（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语写作（2）(English Writing2) 课程编号：7405059

学分：2 学分

学时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：邹磊磊

一、课程简介

中级英语写作是为二年级下学期英语系本科生开设的专业基础课程，属必修课。本课程主要目的是继续培养学生对英语写作的兴趣与良好习惯，使学生在掌握了记叙文和描述文的基础上学习并掌握说明文和议论文的要领与技巧，培养学生对文字层次的鉴别以及使用能力，使他们遣词造句更准确、精炼和生动。主要教学任务是传授英文说明文、议论文写作的知识，对学生进行全面的、严格的基本技能训练，培养学生实际运用语言的能力，为学习高年级的论文写作打下扎实的专业基础。

This is the required course for the English undergraduate students in the second semester of the second grade. The main purpose is to cultivate students' interest and good habit of English writing. On the basis of students' learning of narrative writing and descriptive writing, expository writing and argumentative writing are required. With the aim of learning more accurate and more vivid wording and phrasing, students would get comprehensive and strict skill training, making solid foundation for the advanced writing in the next semester.

二、教学内容

章节名称	知识点	学时	教学目标*	备注
Book I	Introduction	0.5	General Introduction	
Unit One	We Learn as We Grow	1.5	Task One Exemplification Task Two Elements of the Essay: Outlining	
Unit Two	I Made It	2	Task One Process Analysis; Task	

			Two Elements of the Essay: The Thesis Statement	
Unit Three	College Is Not a Paradise	2	Task One Cause-Effect Analysis; Task Two Parts of the Essay: The Introduction	
Unit Four	What Makes the Difference	2	Task One Comparison/Contrast; Task Two Parts of the Essay: The Body	
Unit Five	It Takes All Sorts to Make a World	2	Task One Classification; Task Two Parts of the Essay: The Conclusion	
Unit Six	What Does It Mean	2	Task One Definition; Task Two Elements of the Essay: The Title	
Unit Seven	The Insight I Gained	2	Task One Analogy; Task Two Elements of the Essay: Transitions	
Unit Eight	For Your Eyes Only	2	Learn How to Write Journals	
Book II	Introduction	0.5	General Introduction	
Unit One	Spend and Save	1.5	Argumentation: The Basics; The Use of Language: Level of Formality	
Unit Two	Campus Love -- Pros and Cons	2	Argumentation: The Claim; The Use of Language: Abstract Words vs. Concrete Words	
Unit Three	Pop Icons and Heroes	2	Argumentation: The Support; The Use of Language: Conciseness	
Unit Four	Examinations: For and Against	2	Argumentation: The Refutation; The Use of Language: Exact Words	
Unit Five	Cheating, Plagiarism and Academic Integrity	2	Argumentation: Common Fallacies; The Use of Language: English Idioms and Figure of Speech	
Unit Six	Beauty, from Heart or Face?	2	Argumentation: Emotional Appeals; The Use of Language: What Language to Avoid	
Unit Seven	What Should Students Learn in School?	2	Argumentation: Induction and Deduction; The Use of Language: Using the Dictionary	
Unit Eight	Advertising Yourself	2	Resume; Letters of Application	

三、教学基本要求

教师在课堂上应培养学生用英语写作的习惯，鼓励他们利用英语的交际功能，通过写作表达思想；培养他们对英语写作的兴趣，激发他们写作的愿望。对英语写作的基本理论和方法进行必要的讲授，并详细讲授每章的重点、难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的范文展示、讨论，启迪学生的思维，加深学生对英语写作的认识，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

范文讨论、观点辩论课的次数应不少于8次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的20%，主要安排在各章节中相关英文

资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。 ■

1. 课堂发言、讨论的规则：

- 为了提高发言效率，发言者事先应制作多媒体；
- 每组发言限制在 10 分钟之内，超过 10 分钟，请自动下台；
- 每次发言应与教学计划安排的教学内容一致；
- 发言时，其他同学要提问，发言者需要回答。

2. 发言评价标准

发言评价指标	权重 100 分	得分
1. 课前准备	15	
2. 发言内容	40	
3. 发言 PPT 制作质量	15	
4. 发言时间掌握	15	
5. 回答问题	15	

3. 讨论评价标准

小组发言评价指标	权重	得分	讨论时发言评价指标	权重	得分
1. 课堂前组间合作	15		1. 发言内容	70	
2. 课堂前组内合作	15		2. 发言时间掌握	30	
3. 发言内容设计	40				
4. 发言形式设计	15				
5. 发言时间掌握	15				

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为两大板块，十六个单元，每个单元再由理论授课、范文分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授内容，重点考查学生的说明文和议论文的写作，能就校园内外热门问题进行必要的说明并能阐明自己的观点。学生能根据作文题目、提纲或图表、数据等，在 30 分钟内写出长度为 150-200 个单词左右的短文，内容切题，结构严谨，条理清楚，语法正确，语言能顺，表达得体；并能根据提示在 10 分钟内写出长度为 60 个单词左右的应用文。

总评成绩：闭卷考试占 30%、平时成绩占 70%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、作业和课堂表现等部分。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

《现代大学英语中级写作》，外语教学与研究出版社，2005

阅读书目：

1. 《大学英语写作》第三册，南京大学出版社，2007
2. 石坚，帅培天，《英文写作(句子段落篇章)》(高校英文写作教材系列)，四川人民出版社
3. 丁往道等编著，《英语写作手册》，外语教学与研究出版社，2003
4. 黄任，《英语修辞与写作》(21世纪英语学习丛书)，上海外语教育出版社
5. 张玉娟 陈春田，《新世纪实用英语写作》(修订版)，外语教学与研究出版社
6. 程廉崔丽芳李莉，《英语写作教程》(21世纪高校英语专业基础课系列教材)，南开大学出版社，2003
7. 李美刁会耀，《英语写作中级教程》(高等院校英语专业精品系列教材)，高等教育出版社
8. 邹申，《写作教程》(第二册)学生用书(新世纪高等院校英语专业本科生系列教材)，上海外语教育出版社
9. Cherry Campbell，《讲授第二语言写作与文体互动》(汤姆森英语教师丛书)，外语教学与研究出版社
10. 董黎、赵光新、李长栓，《英语写作词典》，外语教学与研究出版社
11. Meredith Pike-Baky，《博采英语写作(3)》，清华大学出版社
12. 孙骊，《英语写作》(21世纪英语学习丛书)，上海外语教育出版社
13. 王星，《英语专业写作》，上海外语教育出版社
14. John Langan, *College Writing Skills with Readings*, Foreign Language Teaching & Research Press, 2000.
15. Cherry Campbell, *Teaching Second Foreign Language Writing*, Foreign Language Teaching & Research Press, 2002.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业技能课，是英语专业一门极为重要的基础课程，旨在进一步培养学生英语写作能力，为顺利进入高年级阶段的写作学习打下扎实的基础，最终实现用英语进行书面交流、表达思想的目标。本课程主要通过写作训练、阅读输入与范文讲解分析等教学、实践方法提高写作能力，达到新《大纲》所规定的写作技能的要求。

主撰人：陈橙

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年11月2日

《英语写作（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语写作（3）(English Writing 3) 课程编号：7405060

学分：2 学分

学时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：陈橙

一、课程简介

高级英语写作是英语专业高年级的一门必修课程,该课程的教学任务和目的是使学生在掌握了记叙文、描述文、说明文和议论文的写作基础上继续培养学生的写作能力,重在提高学生 对文章的思想内容表达、组织结构和语言正确性的把握能力,将写作重点移到注重行文的 得体 and 流畅。该阶段写作课程重点应该在学生的语言表达上,要求更流畅、地道;研究英 语写作与汉语写作的相异之处,扩大学生的知识领域,巩固和提高学生的语言技能,培养学 生驾驭英语语言知识和写作模式与技巧的能力,从而使其能得体而流畅地运用语言,把用英 语表达思想的能力提高到一个新的高度。

This is the required course for the English undergraduate students in the third grade. The main purpose is to enhance students' English writing ability on the basis of their learning on narrative writing, descriptive writing, expository writing and argumentative writing. The focus is on how to express the main idea, how to make a good structure, and how to use language in a fluent way. The similarity and the differences between Chinese writing and English writing are also studied in order to improve students' ability of expressing ideas in English.

二、教学内容

章节名称	知识点	学时	教学目标*	备注
Unit One	Meaning of Life	3	Thinking Critically	
Unit Two	Health	3	Reading Critically	
Unit Three	Love and Marriage	3	Writing to Inform	
Unit Four	E-education	3	Writing to Argue	
Unit Five	Environment	3	Writing to Propose	
Unit Six	Capital Punishment	3	Writing to Analyze	
Unit Seven	Technology	3	Writing to Evaluate	
Unit Eight	Poverty	3	Strategies for Revising and Editing	
Unit Nine	Communication	3	Essay Development	
Unit Ten	Globalization	3	Punctuation and Mechanics	
Unit Eleven	Review	2	Review	

三、教学基本要求

教师在课堂上应培养学生用英语写作的习惯，鼓励他们利用英语的交际功能，通过写作表达思想；培养他们对英语写作的兴趣，激发他们写作的愿望。对英语写作的基本理论和方法进行必要的讲授，并详细讲授每章的重点、难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的范文展示、讨论，启迪学生的思维，加深学生对英语写作的认识，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

范文讨论、观点辩论课的次数应不少于 8 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。■

1. 课堂发言、讨论的规则：

- 为了提高发言效率，发言者事先应制作多媒体；
- 每组发言限制在 10 分钟之内，超过 10 分钟，请自动下台；
- 每次发言应与教学计划安排的教学内容一致；
- 发言时，其他同学要提问，发言者需要回答。

2. 发言评价标准

发言评价指标	权重 100 分	得分
1. 课前准备	15	
2. 发言内容	40	
3. 发言 PPT 制作质量	15	
4. 发言时间掌握	15	
5. 回答问题	15	

3. 讨论评价标准

小组发言评价指标	权重	得分	讨论时发言评价指标	权重	得分
1. 课堂前组间合作	15		1. 发言内容	70	
2. 课堂前组内合作	15		2. 发言时间掌握	30	
3. 发言内容设计	40				
4. 发言形式设计	15				
5. 发言时间掌握	15				

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为两大板块，八个单元，每个单元再由理论授课、范文分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授内容，重在考查学生写较长故事梗概、

读书报告、课程论文、说明文、议论文以及正式的书信等能力，能就校园内外热门问题较为充分地阐明自己的观点、展示自己的思想深度。要求语言正确、表达得体并具有一定的思想深度。写作速度为 30 分钟 250 个单词左右。

总评成绩：闭卷考试占 30%、平时成绩占 70%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、作业和课堂表现等部分。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

《现代大学英语高级写作》，外语教学与研究出版社，2005

阅读书目：

1. 《大学英语写作》第四册，南京大学出版社，2007
2. 冯幼民，《高级英文写作教程：实用写作》，北京大学出版社，2002
3. 刘家荣，《英语写作》，高等教育出版社
4. 毛荣贵，《英语写作纵横谈》，上海外语教育出版社
5. 杨永林，《体验英语写作》，高等教育出版社
6. Ian Smallwood, Li Po Lung,《大学英语创意写作》，上海外语教育出版社
7. 姜保华，《英语作文借鉴手册》，上海交通大学出版社
8. (加) 乔治·波特温，《英语写作指导》，上海外语教育出版社
9. 祁寿华，《高级英语写作指南》，上海外语教育出版社
10. 王振昌等，《高级英文写作教程》，外语教学与研究出版社
11. 胡文仲、吴祯福，《实用英语写作》，外语教学与研究出版社
12. 孙骊，《英语写作》，上海外语教育出版社
13. 刘上扶，《英语写作论》，广西教育出版社，1999
14. 王文宇，《母语思维与英语写作》，陕西师范大学出版社，2004.
15. 文秋芳，王立非，《英语写作教学》，陕西师范大学出版社，2003.
16. 麦克弗森，《书面英语高级写作实践》，清华大学出版社
17. 石坚，帅培天，《英语论文写作》，四川人民出版社
18. 刘新民，《英语论文写作规范》，高等教育出版社
19. 浩瀚 何伟华，《英语写作借鉴词典(2)》，中国书籍出版社
20. (英)利特尔约翰,张剑，《剑桥流利英语写作(4)》，外语教学与研究出版社
21. (旅美)Shouhua Qi (祁寿华)，《高级英语写作指南》，上海外语教育出版社
22. 周国强、罗淑兰、谢都全，《高级英语写作教程》，上海交通大学出版社
23. 董黎、赵光新、李长栓，《英语写作词典》，外语教学与研究出版社
24. 马红军、毛卓亮，《高级英语写作教程》，中国对外翻译出版公司
25. 曲卫国，《英语高级写作——论说文入门》，高等教育出版社

26. 陈晓模, 《高级英文写作教程:散文阅读与句法应用》, 北京大学出版社
27. Alice Oshima, Ann Hogue, *Writing Academic English*, Addison-Wesley Publishing Company
28. John Langan, *College Writing Skills with Readings*, Foreign Language Teaching & Research Press, 2000.
29. Cherry Campbell, *Teaching Second Foreign Language Writing*, Foreign Language Teaching & Research Press, 2002.
30. Campbell, C. *Teaching Second Language Writing: Interacting with Text*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2004
31. Reid., J. *Teaching ESL Writing*. University of Wyoming: Prentice Hall Regents, 1993

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业技能课,是英语专业一门极为重要的基础课程,旨在培养学生较高的英语写作能力,为顺利进入下一阶段的学术论文写作学习打下扎实的基础,最终实现用英语进行书面交流、表达思想的目标。本课程主要通过写作训练、阅读输入与范文讲解分析等教学、实践方法提高写作能力,达到新《大纲》所规定的写作技能的要求。

主撰人: 陈橙

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2015年11月2日

《英国文学》教学大纲

课程名称(中文/英文): 英国文学(English Literature) 课程编号: 7405062

学 分: 2

学 时: 总学时 32 学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 沈谢天

一、课程简介

本课程是《高等学校英语专业英语教学大纲》所规定的高年级专业基础必修课程。课程的目的在于培养学生阅读、理解和欣赏英国文学原著的能力,掌握文学批评的基本知识和方

法。课程通过阅读和分析英国文学史上的经典作品，促进学生语言基本功和人文素质的提高，增强学生对英国文学及文化的了解。通过本课程的学习，学生们将掌握英国文学发展中的重要流派、社会思潮、较有影响的作家及其代表作品等相关基础知识；能流畅阅读英语文学作品和欣赏其中的优秀语言范例；并通过阅读重要的作品节选和欣赏相关电影片段，初步具备把握作家的创作特色及思想内涵的鉴赏能力。

In accordance with the national college curriculum for English majors, English Literature is a compulsory course for the senior undergraduates, aiming at developing the students' ability in reading, comprehending and appreciating English literature and helping them command fundamental literary theories and practice literary criticisms. Through a close reading of and analysis on the classic works produced in the long history of English literature, the course will enhance the students' mastery of the basic English language skills, enrich their framework of knowledge in arts and humanities and deepen their understanding of English literature and culture. In the learning process, the students should acquire basic knowledge on the important trends, ideals, influential writers and their representative works in the history of English literature; develop an ability to read English literary works with high fluency and relish the excellence of language samples in them; and through reading the excerpts from significant literary works and watching relevant movie tips, foster a preliminary ability to tell a particular writer's stylistic features and ideals incarnated in his or her works.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握英国文学各时期的主要创作思潮、代表作家及其作品
- 能流畅阅读并理解优秀作品选段
- 学会就某一论题收集并整理资料
- 能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Anglo-Saxon Period	Chapter 1	2	1. Origins of the British Nation 2. Survey of Old English literature 3. Beowulf	Excerpt from <i>Beowulf</i>	观看好莱坞电影《贝奥武甫》选段
模块 2 Anglo-Norman Period	Chapter 2	2	1. A Brief Survey of the History of the Period	Excerpt from <i>Sir Gawain and the Green Knight</i>	1. 学生口头简介此段历史 2. Reading <i>Sir Gawain</i>

模块 3 Geoffrey Chaucer			2. Tales of King Arthur 3. <i>Sir Gawain and the Green Knight</i>		<i>and the Green Knight</i>
	Chapter 3	2	Geoffrey Chaucer	1. Tales from <i>The Canterbury Tales</i> 2. A close reading of <i>The Prologue</i>	Oral Presentations on the stories from <i>The Canterbury Tales</i>
	Chapter 4	2	Popular Ballads	1. Tales of Robin Hood 2. Reading 3 ballads	Oral Presentations on the stories about Robin Hood and his men
		2	Renaissance and Shakespearean sonnets	1. a brief introduction to Renaissance 2. Shakespeare's life and literary creations 3. Shakespearean sonnets	1. Reading report on Renaissance 2. Reciting 3 of Shakespearean sonnets
	Chapter 5	2	Renaissance and Shakespearean sonnets	1. a brief introduction to Renaissance 2. Shakespeare's life and literary creations 3. Shakespearean sonnets	1. Reading report on Renaissance 2. Reciting 3 of Shakespearean sonnets
模块 4: William Shakespeare	Chapter 6	2	Shakespearean Drama: <i>Hamlet</i>	1. a brief introduction to Shakespearean dramas 2. reading the excerpts from <i>Hamlet</i>	Film <i>Hamlet</i> starring Lawrence Olivier
	Chapter 7	2	Shakespearean Drama: <i>The Merchant of Venice</i>	Reading the excerpts from <i>the Merchant of Venice</i>	Film <i>the Merchant of Venice</i> starring Al Pacino and Jeremy Irons
	Chapter 8	2	John Milton	1. a brief survey of history 2. <i>Paradise Lost</i> 3. Milton's sonnets	1. Reading report on the English Bourgeois Revolution 2. Reading report on <i>Paradise Lost</i>
模块 5: The 17 th Century	Chapter 9	2	John Bunyan	Reading the excerpts from <i>The Pilgrim's Progress</i>	Reading report on John Bunyan and his Christian faith
	Chapter 10	2	Daniel Defoe	1. the Enlightenment and the Rise of Reason 2. <i>Robinson Crusoe</i>	1. Reading report on the Enlightenment 2. Film tips of <i>Robinson Crusoe</i>
模块 6: The 18 th Century	Chapter 11	2	Jonathan Swift	<i>Gulliver's Travels</i>	Reading report on tales from <i>Gulliver's Travels</i>
	Chapter 12	2	Charles Dickens	1. Excerpt from <i>David Copperfield</i> 2. a general introduction to <i>Great Expectations</i>	Film <i>David Copperfield</i>
模块 7: The 19 th Century	Chapter 13	2	The Bronte Sisters	1. Charlotte Bronte and <i>Jane Eyre</i> 2. Emily Bronte and <i>Wuthering Heights</i>	1. Film tips of <i>Jane Eyre</i> 2. Reading the excerpts from <i>Wuthering Heights</i>
	Chapter 14	2	Thomas Hardy	1. Social ideals of	1. Reading report on

Modern Times	r 14	2	Oscar Wilde	Hardy' s time 2. the excerpts from <i>Tess of the D' Urbervilles</i>	Hardy ' s ideals involved in his works 2. Film tips of <i>Tess of the D' Urbervilles</i>
	Chapter 15			1. a brief survey of aestheticism 2. the Excerpts from <i>The Picture of Dorian Gray</i>	1. Reading report on aestheticism 2. Film tips of <i>The Picture of Dorian Gray</i>
Review		2	1. Major points covered in the semester 2. What the exam will cover		

三、教学基本要求

教师在课堂上应对各时期的主要创作思潮、代表作家和代表作品等的相关史实进行必要的讲授，通过文本阅读、小组讨论、师生讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%，主要安排在各章节的作品选读和相关背景的视频、电影等多媒体资料，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师下发自学提纲和有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 15 学时，在主要章节讲授完之后，布置一定量问题讨论和撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析，培养批判性思维能力，问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Anglo-Saxon Period	1. History of Anglo-Saxon Period 2. Prominent features of <i>Beowulf</i> 3. Plot development of <i>Beowulf</i>	Classroom discussion	Use new perspective to think about ancient British history
2. Anglo-Norman Period	1. History of Anglo-Norman Period 2. Major tales concerning King Arthur and his Roundtable Knights	Classroom discussion	1. read about the early days of British history 2. Use new perspective to think about knighthood or chivalry
3. Geoffrey Chaucer	1. Geoffrey Chaucer ' s contributions to the development of English language and literature 2. Major tales in <i>The Canterbury Tales</i>	Classroom discussion	1. Learn about social ideals in Chaucer ' s age 2. Use new perspective to think about human nature as represented in <i>The Canterbury Tales</i>
4. William Shakespeare	1. Renaissance and its great achievements 2. Shakespearean sonnets 3. Shakespearean dramas	Classroom discussion	1. Understand what great work Shakespeare fulfills in pushing forward the modernization of the English language 2. Learn about the humanistic thoughts embedded in Shakespeare ' s sonnets and dramas
5. The 17 th Century	1. The Revolution and Restoration 2. Puritanism and its great representatives 3. <i>Paradise Lost</i> and <i>The Pilgrim' s Progress</i>	Classroom discussion	1. Use new perspective to think about the Revolution and Restoration 2. think about Puritanism

	<i>s Progress</i>		against the backdrop of British history
6. The 18 th Century	1. The Enlightenment 2. Daniel Defoe and the Rise of Novel as a Genre 3. Jonathan Swift and the Art of Satire	Classroom discussion	1. Understand the Rise of Reason in the 18 th century 2. Learn about the rise of novel as a genre dominant until now
7. The 19 th Century	1. Charles Dickens' s art of social criticism 2. The Bronte Sisters' shaping influence of British women literature	Classroom discussion	1. Understand the satirizing edge of Charles Dickens' s works 2. Understand how women especially women writers struggle in that particular age
8. Modern times	1. Social ideals and literary trends at the turn of the century 2. Thomas Hardy' s grim cosmology 3. Oscar Wilde' s aestheticism and decadence	Classroom discussion	1. Learn as much as possible about social ideals at the turn of the century 2. Understand how a dark cosmology shapes Hardy' s novelistic works 3. Understand how Wilde' s ideals relates to his class consciousness

四、教学方法

本课程将实行模块式教学, 整个课程划分为八个模块, 每个模块由理论授课、文本阅读、课堂讨论、自学、读书报告等方式构成。课堂组织则采用“对分课堂”(PAD)方式, 由学生小组讨论和教师导入性讲授组合而成, 增加学生课后学习量。EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式, 考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容, 考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆与掌握程度, 对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述:

考核项目	比重	完成时间	任务量
读书报告 (12 次×5)	60%	1-15 周	除去第一周、最后一周和法定假日, 每周一次
期末笔试 (闭卷), 卷面 100 分	40%	16 周	90 分钟卷面由如下几个部分组成: 42. 文学常识 50% 43. 文本理解与赏析 30%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

江宁康主编: 《英国文学经典教程》, 南京: 东南大学出版社, 2012年。

参考书

1. 陈嘉：《英国文学史》，北京：商务印书馆，1982。
2. 常耀信：《英国文学简史》，天津：南开大学出版社，2006。
3. 张伯香：《英国文学教程》，武汉：武汉大学出版社，1997。
4. 刘炳善：《英国文学简史》，上海：上海外语教育出版社，1993。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生在研修语言基础技能课以后的专业知识和技能拓展课，旨在帮助学生提高经典英国文学作品的阅读和鉴赏能力，培养其综合人文素质。

主撰人：沈谢天

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年10月29日

《美国文学》教学大纲

课程名称（中文/英文）：美国文学（American Literature）课程编号：7405063；

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：朱骅

一、课程简介

本课程是《高等学校英语专业教学大纲》所规定的高年级专业基础必修课程。课程的目的在于培养学生阅读、欣赏、理解英语文学原著的能力，掌握文学批评的基本知识和方法。通过本课程的学习，学生们将掌握美国文学发展中的重要流派、社会思潮、较有影响的作家及其代表作品等相关基础知识，能流畅阅读英语文学作品和品赏其中的优秀语言范例，促进语言基本功和人文素质的提高，增强对美国文学及文化的了解。

In accordance with the national college curriculum for English majors, American Literature is the required course for the senior undergraduates in this field with the purpose of building the students' ability in reading and comprehending English language literature and knowing some fundamental literary theories and critique practice. The students are expected to learn significant trends, thoughts, works and writers or poets in American history of literature. They are also expected to read works with proficiency and appreciate the beauty of language so as to promote

their language aptitude, humanities, and a better understanding of American culture.

二、教学内容

完成本课程， 学生将会：

- 掌握各时期的主要创作思潮、代表作家和代表作品等的相关史实；
- 能流畅阅读并理解优秀作品选段；
- 学会就某一论题收集并整理资料；
- 能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Colonial Literature	Chapter 1	2	1. Puritanism 2. Survey of American literature 3. Benjamin Franklin	Excerpt from <i>Autobiography</i>	到富兰克林纪 念网站观看其 生平纪录片
模块 2 American Romanticism	Chapter 2	2	Washington Irving	Excerpt from <i>Sleepy Hollow</i>	1. 观看 1990 版 电影 <i>Sleepy Hollow</i> 2. 读书报告
	Chapter 3	2	Edgar Allen Poe	Story: <i>The Tell-Tale Heart</i>	1. Read <i>The Fall of the House Usher</i> 2. Reading report
	Chapter 4	2	Nathaniel Hawthorne	Excerpt from <i>The Scarlet Letter</i>	1. Film <i>The Scarlet Letter</i> 2. Read <i>The Young Goodman Brown</i> 3. Reading report
	Chapter 5	2	Romanticist poets (1)	1. Edgar Allan Poe' <i>s Annabel Lee</i> 2. Henry Wdsworth Longfellow' s <i>A Psalm of Life</i>	Reading report
	Chapter 6	2	Romanticist poets (2)	1. Emily Dickinson' s 4 poems 2. Walt Whitman' s 2 poems	Reading report
模块 3: Realism	Chapter 7	2	Herman Melville	Excerpt from <i>Moby Dick</i>	1. Film <i>Moby Dick</i> 2. Reading report
	Chapter 8	2	Mark Twain	Excerpt from <i>Adventures of Huckleberry Finn</i>	1. Film <i>Adventures of Tom Sawyer</i>
模块 4: Naturalism	Chapter 9	2	Jack London	Excerpt from <i>The Law of Life</i>	Reading report
	Chapter 10	2	Sherwood Anderson	"Mother" from <i>Winesburg, Ohio</i>	Reading report

模块 5: Postwar Lost Generation	Chapter 11	2	F. Scott Fitzgerald	Chapter 9 from <i>The Great Gatsby</i>	1. Film <i>The Great Gatsby</i> 2. Reading report
	Chapter 12	2	Ernest Hemingway	Short story: <i>A Clean, Well-lighted Place</i>	1. Read <i>A Very Short Story</i> 2. Film <i>The Old Man and the Sea</i> 3. Reading report
模块 6: American poetry in the 20 th Century	Chapter 13	2	Ezra Pound	1. <i>In a Station of the Metro</i> 2. <i>The River-Merchant's Wife—A Letter</i>	Reading report
	Chapter 14		Robert Frost	1. <i>Stopping by Woods on a Snowy Evening</i> 2. <i>Spring Pools</i>	
	Chapter 15		William Carlos Williams	1. <i>Willow Poem</i> 2. <i>Spring and all</i>	
	Chapter 16		Allen Ginsberg	Excerpt from <i>Howl</i>	
模块 7: American drama in the 20 th Century	Chapter 17	2	Arthur Miller, Edward Albee, Joseph Heller, Tennessee Williams	1. Excerpt from <i>Death of a Salesman</i> 2. Excerpt from <i>A Streetcar Named desire</i>	1. Film <i>Death of a Salesman</i> 2. Film <i>A Streetcar Named desire</i>
模块 8: A survey of post-WWII fiction	Chapter 18	2	John Updike, Saul Bellow, John Barth, Kurt Vonnegut, Cormac McCarthy, Don DeLillo	Introduction to representative works	Trilogy of Rabbit
模块 9: A Survey of Ethnic literature	Chapter 19	1	Ralph Ellison, James Baldwin, Toni Morrison, Alice Walker, Maxine Hong Kingston, Frank Chin, Henry David Hwang, Emy Tan, Lisa See, N. Scott Momaday, Leslie Marmon Silko etc	Introduction to representative works	Film <i>M. Butterfly</i>
Review		1	1. Major points covered in the semester 2. What the exam will cover		
期末考试		2			

三、教学基本要求

能流畅阅读并理解优秀作品选段；学会就某一论题收集并整理资料；能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述。

教师在课堂上应对各时期的主要创作思潮、代表作家和代表作品等的相关史实进行必要的讲授，通过文本阅读、小组讨论、师生讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%，主要安排在各章节的作品选读和相

关背景的视频、电影等多媒体资料，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师下发自学提纲和有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 15 学时，在主要章节讲授完之后，布置一定量的问题讨论和撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析，培养批判性思维能力，问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	通过学习， 学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Colonial Literature	1.Puritanism 2.American colonial history 3. Early American thoughts	Classroom discussion	Use new perspective to think about American politics and culture
2. American Romanticism	1. understand dark Romanticism 2. learn about the development of American poetry	Classroom discussion	1. read genuine works 2.Use new perspective to think about romanticist works
3. Realism	Learn about 2 American realistic writers	Classroom discussion	1. Learn about social changes after the civil war 2.Use new perspective to think about realistic works
4. Naturalism	Learn about the social background of naturalism and 2 American naturalistic writers	Classroom discussion	Use new the philosophy of naturalism to analyze works in the later 19 th century
5. Postwar Lost Generation	Learn about the Lost Generation and 2 writers prominent in Lost generation	Classroom discussion	1.Use new perspective to think about the postwar culture 2. think about modernism in American literature
6. American poetry in the 20 th Century	A survey of the history of poetic development in the 20 th century American literature	Classroom discussion	1. Know how to appreciate poems 2.Learn about the literary exchange and influence among countries
7. American drama in the 20 th Century	A survey of the history of theatrical development in the 20 th century American literature	Classroom discussion	1. know the development of Broadway theaters and theatrical aesthetics 2. Know how to appreciate masterpieces of American drama
8. A survey of post-WWII fiction	A map of Cold War and postmodernism	Classroom discussion	1.know how to read postmodernist works 2.Use new perspective to think about radical social thoughts
9. A Survey of Ethnic literature	A map of the development of ethnic literature	Classroom discussion	Understand multiculturalism

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为九个模块，每个模块由理论授课、文本阅读、课堂讨论、自学、作业等方式构成。课堂组织则采用“对分课堂”（PAD）方式，由学生小组讨论和教师导入性讲授组合而成，增加学生课后学习量。EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和

讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述.：

考核项目	比重	完成时间	任务量
读书报告（12次×5）	60%	1-15周	出去第一周、最后一周和法定假日，每周一次
期末笔试（闭卷）	40%	16周	2小时卷面由如下几个部分组成： 45. 文学常识 50% 46. 文本理解与赏析 30% 47. 文学评论 20%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

江宁康主编：《美国文学经典教程》，南京：东南大学出版社，2012年。

参考书

1. 吴伟仁：《美国文学史及选读》（一、二），北京：外语教学与研究出版社，1990年。
2. 李正栓：《美国文学学习指南》（1、2册），北京：清华大学出版社，2002年。
3. 刘海平等：《新编美国文学史》（1-4册），上海：上海外语教育出版社，2002年。
4. 张伯香：《英国文学教程》，武汉：武汉大学出版社，1997年。
5. 刘炳善：《英国文学简史》，上海：上海外语教育出版社，1993年。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生在研修语言基础技能课以后的专业知识和技能拓展课，旨在帮助学生提高经典英语文学作品的阅读和鉴赏能力，培养其综合人文素质。

主撰人：朱骅

审核人：朱章华

英文校对：朱骅

2015年10月29日

《学术论文写作》教学大纲

课程名称（中文/英文）：学术论文写作（Academic Thesis Writing） 课程编号：

7405064

学 分：1 学分

学 时：总学时 16 学时分配：讲授学时 16

课程负责人：魏本力

一、课程简介

本课程是英语专业本科高年级学生必修课，也是教学计划规定的综合性实践教学环节，能够提高学生分析问题和解决问题的能力，并对学生进行初步的学术研究训练。本课程系统讲授英语专业学术论文各个部分的写作技巧和策略，帮助学生掌握学术论文写作的论证方法和规范要求，促进学生获得初步的科学研究能力，为顺利完成毕业论文写作打下良好的基础。

As a compulsory course for third-year English majors, this course is considered as a comprehensive practical teaching process in the general teaching plan. By supplying students with preliminary academic training, this course helps improve students' competence to analyze and solve problems. Through teaching writing skills and strategies in various parts of academic writing for English majors, this course also helps students master argumentative methods and regulatory requirements in academic writing. Promoting students' preliminary scientific research ability will lay a good foundation for the successful completion of their thesis writing.

二、教学内容

- 本课程旨在帮助学生掌握学术论文的基本要求以及撰写学术论文的基本方法。
- 学生要熟悉学术论文的选题、研究方法、查阅资料、阐述论证等方面的要求。
- 还要掌握学术论文写作的规范和特点，其中包括论文正文、文体特点、引语出处、注释方式、参考书目等。
- 通过本课程的学习，学生不仅学会论文的题目和目录、摘要和引言、文献综述、正文和结论等学术论文各部分的写作规范，而且培养自身发现问题和解决问题的英语科研能力。
- 教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

第一模块：选题和资料收集

1. 导语：写什么、怎么写（毕业论文要求）
2. 毕业论文写作规范：内容、要求（学校及学院文件）
3. 选题和开题：要求、定题（所学专业、开题审批表）

4. 写作大纲：内容、要求（毕业论文任务书）

5. 资料收集：内容、方法（理论、语料）

第二模块：论文写作和修改

6. 初稿、二稿和定稿（内容完整、论文式样；观点正确、修改示例；格式规范、提交检测）

7. 摘要和关键词：内容、要求（中英文摘要）

8. 引言：内容、要求（来源、理论、方法、意义）

9. 文献综述：内容、要求（按学派、按个人、找差别）

10. 理论阐述：内容、要求（理论分析、原因论证）

11. 实证分析：内容、要求（实证研究、举例论证）

12. 结束语：内容、要求（成绩、不足、建议）

第三模块：格式编排和答辩

13. 参考文献和致谢：内容、要求（谢老师、谢同学、谢家人）

14. 答辩：要求、形式（答辩程序、答辩问题、成绩评定、存档要求）

三、教学基本要求

本课程主要包括学术论文的总体要求、论文选题以及摘要与引言、论文正文、论文引语、注释方式、参考书目等的写法，同时涉及学术论文撰写过程中资料的收集与整理、文献检索、撰写提纲、初稿、修改后定稿等几个步骤。课程教学以学生为中心，采用启发式、讨论式等教学手段，充分调动学生参与英语科研的积极性。在扩大学生论文写作知识的同时提高他们的论文写作技巧和能力，进一步培养学生理论联系实际的科研能力。

学习目标		评估方法	需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
论文选题的基本方法	确定研究方向的基本能力	练习	主要说明研究这个课题的目的和意义；该课题在国内外研究的历史和现状；论文重点研究的内容，达到什么样的目标；研究采用的方法和步骤；写作进度安排以及引用的主要参考文献资料。 撰写毕业论文所需要的文献资料，通过工具书检索室和期刊阅览室进行查证。电子资源源于各类电子资源数据库，一般都可通过篇名、关键词、作者、刊名或书名等多种检索途径直接进行检索。 初稿写作前要拟定一个提纲，设计写作框架，使主题和内容能够以尽可能完美的形式表现出来。全文的逻辑结构一目了然，研究要点精细谋篇布局，高效利用文献资料，论证和结论自然流畅逻辑连贯。
	选择研究话题的基本能力	报告	
资料收集的基本原则	纸介质文献资料的检索能力	讨论	
	电子资源的定题收集能力	考察	
论文写作的基本要求	论文总体框架的设计能力	作业	
	论文论证的逻辑组织能力	考试	

四、教学方法和考核要求

电子教案、多媒体演示与电子文献演示相结合进行授课，讲解学术论文规范要求以及撰写学术论文基本方法，对论文选题、研究方法、查阅资料、阐述论证等方面的基本要求做到讲练结合。此外，本课程对写作大纲、引言、文献综述、理论阐述、结束语和致谢进行随堂练习，尤其对参考文献编辑整理进行逐一讲解和训练，以期达到完全掌握的目的。

相关教学内容进行考核，具体操作信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1 随堂练习	10 分	第 1~14 周课上	每次 5 个小题
评估项目 2 课后作业	10 分	第 1~14 周课上	每次 2 道大题
评估项目 3 期中考试	15 分	期中开卷考试	90 分钟
评估项目 4 期末考试	65 分	期末闭卷考试	120 分钟

具体考核标准、评分方案以及考试大纲参见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

教科书

涂朝莲，程建山. 英语专业毕业论文写作指导[M]. 武汉：华中科技大学出版社，2011.

参考书

1. 黄国文，M. Ghadessy. 英语学位论文写作教程[M]. 北京：高等教育出版社，2008.
2. 程爱民. 祁寿华. 英语学术论文写作纲要[M]. 上海：上海外语教育出版社，2005.

杂志和期刊

除了书，你期刊和期刊(包括报纸和杂志)上有价值的相关文章，例如《外国文学评论》、《外语教学与研究》、《外国语》、《中国翻译》等。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与其他相关课程的前修、后续关系以及在知识点上有交叉的课程之间的分工，主要内容涉及英语写作、应用文写作和高级英语写作等英语写作基础，此外还有语言学、文学、翻译、文化和商务英语等研究领域知识。

主撰人：魏本力

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015 年 11 月 1 日

《外语教学法》教学大纲

课程名称（中文/英文）：外语教学法(Foreign Language Didactics)课程编号：7405065

学 分：2

学 时：总学时 32 讲授学时 32

课程负责人：顾士才

一、课程简介

《外语教学法》是为英语专业本科生开设的专业方向选修课程。本课程一是让学习者比较系统地了解国内外英语教学的理论和方法，二是培养学习者根据实际情况选择恰当的教学方法，有效从事英语教学的实践能力。课程在适当介绍英语教学理论不同流派的同时，将侧重点放在语言技能和语言知识的实际课堂教学方面，结合我国基础教育课程改革的最新发展，注重学习者英语教学实践能力的培养和提升。

Foreign Language Didactics is a selective course designed for the third-year English majors. As an essential training course ,it is intended to help students have a clear understanding of the English teaching theories and methods as well as to train their practice ability in teaching English .It lays special emphasis on the cultivating the ability of teaching skills and knowledge.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会练习并掌握以下内容：

- 第一单元：导论

- (1) 对中国的英语教学作一简单回顾；
- (2) 英语教学法回顾；
- (3) 课程设计类型及学生需求分析；

- 第二单元：交际法

- (1) 交际能力剖析；
- (2) 语言理解与表达；
- (3) 交际法基本要素；
- (4) 交际活动基本要素。

- 第三单元：阅读教学

- (1) 阅读剖析；
- (2) 阅读技巧分析；
- (3) 阅读教学的三个步骤。

- 第四单元：听力教学

- (1) 现实生活中的听力活动剖析;
- (2) 听力技巧分析;
- (3) 听力学习任务设计;
- (4) 听力材料的筛选;
- (5) 听力课实践操作。

● 第五单元：口语教学

- (1) 口语能力剖析;
- (2) 口语教学技巧剖析;
- (3) 口语教学活动设计;
- (4) 学生口语操练评估。

● 第六单元：写作教学

- (1) 学会识别好的作文;
- (2) 写作前的准备工作;
- (3) 文章的起草和修改
- (4) 设计有指导的写作练习;
- (5) 设计自由写作练习。

● 第七单元：语法教学

- (1) 学会区分两种语法学习方法：演绎法和归纳法;
- (2) 语法教学三段法;
- (3) 三段法 1 --- 介绍语法现象
- (4) 三段法 2 --- 操练语法;
- (5) 三段法 3 - 正确使用语法;
- (6) 语法复习和测试。

● 第八单元：词汇教学

- (1) 词汇学习的基本规律;
- (2) 引入新词汇的各种方法;
- (3) 根据情景理解生词;
- (4) 词汇的各种意义及其搭配;
- (5) 如何记新单词;
- (6) 词汇复习及测试。

● 第九单元：备课

- (1) 备课时需要考虑的各种因素;
- (2) 如何写教案;
- (3) 如何对教材作必要的调整与补充;

(4) 备课实践。

● 第十单元：课堂管理

(1) 人的管理 —— 教学自身、学生和师生关系；

(2) 课堂用语

(3) 课堂环境与布置；

(4) 教学组织；

(5) 教学手段与设施的利用。

● 第十一单元：测试

(1) 测试类型；

(2) 测试设计的基本原则；

(3) 学习进度情况测试。

教学安排

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
导论	第一单元	2	英语教学法回顾； 课程设计类型及学生需求分析；	理解英语教学各流派思想； 课程设计类型	
交际法	第二单元	3	交际能力的内容； 培养交际能力的方法	正确理解交际能力的各个要素	
阅读教学	第三单元	3	阅读教学的原则和方法	学会阅读教学的方法	
听力教学	第四单元	3	听力教学的原则和方法	学会听力教学的方法	
口语教学	第五单元	3	口语教学技巧剖析和 活动设计	掌握口语教学活动设计	
写作教学	第六单元	3	写作教学活动的设计	掌握写作教学活动设计	
语法教学	第七单元	3	演绎法和归纳法； 语法教学三段法	掌握演绎法和归纳法	
词汇教学	第八单元	3	引入新词汇的各种方法	掌握词汇教学的范围和方法	
备课	第九单元	3	备课时需要考虑的各种因素和教案写作	掌握教案写作	
课堂管理	第十单元	3	分组活动及错误的处理	分组活动及错误的处理	
测试	第十一单元	3	测试类型和设计的基本原则	设计的基本原则	

本课程教学在以上教学材料的基础上，加入其他补充资料。

三、教学基本要求

教师在教学中，要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养模拟教学的能力。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生中学英语教学改革的方向，培养学生的自主学习能力、语言综合运用能力，以及思维和创新的能力。

平时作业量为 15 学时左右，在主题课堂训练之外，鼓励学生完成相关主题资料查找，并在此基础上通过网络平台等途径进行回顾和总结。教师在信息查找和分析方面提供建议和帮助，就学生学习情况给予及时反馈和指导。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
教学各流派思想	各流派思想，主要是交际教学和任务型教学	问答	理解
知识教学	知识教学的传授方法	模拟教学	掌握
技能教学	技能教学的原则和传授方法	模拟教学	掌握
备课	能进行教学设计	作业	掌握
课堂管理	处理各种问题	模拟教学	掌握
测试	测试原则和方法	模拟练习	掌握

四、教学方法

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。

EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

考试方式为课堂讨论，平时作业和学期论文。各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
课堂讨论	30%	1-15 周	总结及评论
平时作业	30%	1-15 周	每两周进行

学期论文	40%	16 周	针对一篇文章进行设计，写出教案和指导思想
------	-----	------	----------------------

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

王蔷，《英语教学法教程》，高等教育出版社，2000。

阅读书目：

1. 柳菊兴等，《英语课程标准教师解读》，华中师大出版社。
2. 《英语课程标准解读》(试验稿)，教育部基础教育司组织，英语课程标准研制组编写，2000。
3. 陈波,关文信著，《新课程理念与初中英语课堂教学实施》，首都师范大学出版社，2000。
4. 顾日国，《英语教学法》，(上,下)高等教育出版社,2000。
5. 肖昔，《英语课堂教学技能简明教程,高等教育出版社,1999。
6. 舒白梅，《外语教学法》，高等教育出版社,1999。
7. 舒白梅，《现代外语教育学》上海外语教育出版社,2005。
8. Diane Larsen-Freeman ,Techniques and Principles in Language Teaching, Oxford university press, second edition 2002。

六、本课程与其它课程的联系与分工

基础英语、听力、会话、阅读、写作等课程等语言基本技能课程为本课程的开设打下了良好的基础，语言学课程的学习为本课程建立了理论基础，本课程的后续课程是教育学。

主撰人：顾士才

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月10日

《英汉语对比研究》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英汉语对比研究（A Contrastive Study between English and Chinese）
课程编号：7405066

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：邹磊磊

一、课程简介

英汉语对比课程是为高年级英语系本科生开设的专业选修课。本课程以现代语言学理论为指导，对英汉语言进行系统的对比研究，旨在揭示英汉语言的相似和差异，以寻求可用于外语教学、英汉笔译、英汉口译、英语写作、对外汉语教学等实际问题的原理。目的是帮助有一定英语语言知识和能力的学生了解英语和汉语之间的区别，通过语言对比让学生发现和掌握外语学习上的规律，培养学生的跨文化交际能力，从而进一步提高学生的英语水平，尤其是英语写作、翻译等能力；同时该课程对于进行英语语言研究和汉语语言的研究或今后从事对外汉语教学也有裨益。

A Contrastive Study between English and Chinese is an optionary course designed for undergraduate English majors. With the guidelines from the modern linguistics, the course aims to give a systematic contrast between English and Chinese, thus to throw light on the difference and similarities between two languages, which is believed to be the solutions to problems encountered in English teaching and learning, English-Chinese translation and interpretation, English writing, teaching Chinese as a foreign language. The course will enhance the understanding of English-Chinese contrast of students who have had a good grasp of English language knowledge, use and usage. With the enhanced understanding of English-Chinese contrast, students will discover and grasp the methodology for English learning, develop their cross-culture communicating abilities, and improve their English capabilities in writing, translating and so on. Besides, the course will lay a solid basis for students' further study in English and Chinese language research and their possible future career of teaching Chinese as a foreign language.

二、教学内容

英汉语对比是为英语专业学生开设的专业选修课程，共一个学期，32 课时，其中授课 30 学时，考试 2 学时。英汉语对比课程主要传授内容为：

- 对比语言学的基本理论与原则
- 就英汉语言在语音，词汇，语法，修辞和语篇等各个层次上开展对比分析研究
- 采用宏观与微观相结合的方法，联系语体风格与翻译、写作、阅读技巧进行对比分析

该课程教学目标：

- 帮助学习者进一步认识英语和汉语的特性
- 增进学习者对英汉两种语言差异的了解
- 使学习者能够有意识地注意到不同语言各自的表现方法
- 使学习者有意识地排除母语的干扰, 克服语言学习中的盲目性、增强自觉性, 避免语言运用失当, 有效促进更好的语言交际, 达到正确运用英语的目的

本课程以模块方式展开教学, 具体教学安排如下:

模块	学时	主要内容	学习要求	备注
英汉语语音对比	2	英汉元、辅音系统对比 讲座	了解英汉语语音对比的必要性、可行性、内容、方法的基本概念; 了解英汉语元、辅音系统的基本概念	1. presentation 2. Home assignment
	2	英汉音节结构对比讲座	学生了解英汉音节结构类型、汉语音节、英语音节	1. group work 2. presentation
	2	汉语声调与英语声调 讲座与学生讨论	了解、理解并最终掌握汉语声调的语言功能、英语语调的语言功能	1. presentation 2. Home assignment
	2	英汉语的轻重音、音渡及停顿 讲座与学生演讲	了解英汉语的轻重音对比、英汉语中的音渡与停顿	1. Analysis 2. Presentation
	2	英汉语语流音变对比 讲座与学生演讲	了解语流音变的性质、类型	1. group work 2. presentation
英汉语词汇对比	2	词汇研究与词汇对比 讲座与学生演讲	了解词汇研究的对象、方法	1. presentation 2. analysis
	2	词汇形态学对比 讲座与学生讨论	了解并理解英汉词汇总特征对比、构词法对比	1. presentation 2. analysis
	2	词汇语义学对比 讲座与学生演讲	了解词汇的理据性对比、词化程度对比、语义场对比、词的搭配对比	1. presentation 2. Home assignment
	2	英汉常见动植物喻词对比 讲座与学生讨论	掌握常见动物喻词对比、常见植物喻词对比	1. presentation 2. Home assignment
英汉语语法对比	2	英汉语语法对比	理解英汉语法对比的重要意义、主要内容、常用方法	1. presentation 2. analysis
英汉语句子对比	2	英汉语句子成分、句中位置等对比	理解并掌握英汉语的基本句型、基本句型的语序、句子的内部关系; 掌握英汉语的主语、谓语、宾语、补语、状语、定语的差异	1. presentation 2. analysis
英汉修辞对比	2	英汉语义修辞	了解并理解英汉比喻、夸张、委婉、移	1. presentation

			就的差异	2. analysis
	2	英汉结构、音韵修辞	理解英汉双关、对照、排比的差异；学生了解英汉音韵修辞手段的定义、基本范畴、主要音韵修辞手段	1. presentation 2. analysis
英汉语篇章对比	2	英汉语篇章语法连接、词汇连接、逻辑连接的差异	学生掌握英汉语篇的基本共同点和基本差异；学生掌握英汉语法连接、词汇连接、逻辑连接的差异	1. presentation 2. Home assignment
	2	语篇单位及其划分标准、语篇单位划分实例、语篇单位划分的意义	学生了解并理解语篇单位及其划分标准、词篇单位划分实例、语篇单位划分的意义	
期末考试	2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应培养学生自主学习、独立思考、文献查询、研读、研讨的能力，鼓励他们积极研讨英汉语差异，培养他们对语言差异的敏感性和研究兴趣，激发他们将理论联系实际的愿望。对英汉语对比的基本理论进行必要的讲授，讲授中注重理论联系实际，通过必要的译文展示、讨论，启迪学生的思维，加深学生对英汉语差异的认识，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

课堂讨论的次数应不少于 15 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 50%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
语音对比	了解英汉语元、辅音对比 了解英汉语结构类型、汉语音节、英语音节对比 了解汉语声调的语言功能、英语语调的语言功能 了解英汉语轻重音对比、英汉语中的音渡与停顿 了解语流音变的性质、类型	课堂口头报告	全面了解英汉语语音对比中各个方面的异同点
词汇对比	了解词汇研究的对象、方法 了解英汉语词汇特征对比、构词法对比 了解词汇的理据性对比、词化程度对比、语义场对比、词的搭配对比 了解常见动物喻词、植物喻词对比	课堂口头报告	全面了解英汉语词汇对比中各个方面的异同点
语法对比	了解英汉语语法对比的重要意义、主要内容、常见方法	课堂口头报告	全面了解英汉语语法对比中各个方面的异同点
句子对比	了解英汉语的基本句型、基本句型的	课堂口头	全面了解英汉语句子对比中各个

	语序、句子的内部关系 了解英汉语的主语、谓语、宾语、补语、状语、定语对比	报告	方面的异同点
修辞对比	了解英汉修辞学发展史、修辞格的范围和归类 了解英汉比喻、夸张、委婉、移就对比 了解英汉双关、对照、排比对比 了解英汉音韵修辞手段的定义、基本范畴、主要音韵修辞手段	课堂口头报告	全面了解英汉语修辞对比中各个方面的异同点
篇章对比	了解英汉语篇的基本共同点、基本差异 了解英汉语法连接、词汇连接、逻辑连接的差异	课堂口头报告	全面了解英汉语篇章对比中各个方面的异同点

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为六大板块，十五个单元，每个单元再由理论授课、译文分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

考试主要采用论文写作方式，根据英语汉语对比的研究内容，进行阐述。

总评成绩：论文写作占 50%、平时成绩占 50%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、作业和课堂表现等部分。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

《英汉语言对比研究》，何善芬，上海外语教育出版社，2002

阅读书目：

1. 《对比语言学概论》，许余龙，上海外语教育出版社，1992
2. 《英汉写作修辞对比》，蔡基刚，复旦大学出版社，2003
3. 《汉英语对比纲要》，潘文国，北京语言文化大学出版社，1997
4. 《汉英应用对比概论》，熊文华，北京语言文化大学出版社，1997
5. 《英汉语比较导论》，魏志成，上海外语教育出版社，2003
6. 《实用英汉对比教程》，冒国安，重庆大学出版社，2004
7. 《语言对比研究与对外汉语教学》，赵永新，华语教学出版社，1995
8. 《汉外语言对比与偏误分析论文集》，张起旺、王顺洪，北京大学出版社，1999
9. 《对比语言学》，许余龙，上海外语教育出版社，2002
10. 《英汉语研究与对比》，邵志洪，华东理工大学，1997
11. 《对比语言学》，柯平，南京师范大学出版社，1999
12. 《英汉修辞比较与翻译》，余立三，商务印书馆，1985

13. 《英汉语言对比与口译》，胡开宝，大连理工大学出版社，2007
14. 《英汉修辞格对比研究》，李国南，福建人民出版社，1999
15. 《东西方文化议论集》，季羨林，经济日报出版社，1997
16. 《英汉对比研究》，连淑能，高等教育出版社，1993
17. *Contrastive Rhetoric---Cross-Cultural Aspects of Second-Language Writing*, Ulla Connor, 上海外语教育出版社，2001

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业知识课，是高年级阶段英语专业学生的选修课程，旨在帮助有一定英语语言知识和能力的学生了解英语和汉语之间的区别，通过语言对比让学生发现和掌握外语学习上的规律，培养学生的跨文化交际能力，从而进一步提高学生的英语水平，尤其是英语写作、翻译等能力；同时该课程对于进行英语语言研究和汉语语言的研究或今后从事对外汉语教学也有裨益。

七、说明：

1. 课堂发言的规则：

- 为了提高发言效率，发言者事先应制作多媒体；
- 发言限制在 10 分钟之内；
- 每次发言应与教学计划安排的教学内容一致；
- 发言时，其他同学要提问，发言者需要回答。

2. 发言评价标准

发言评价指标	权重 100 分	得分
1. 课前准备	15	
2. 发言内容	40	
3. 发言 PPT 制作质量	15	
4. 发言时间掌握	15	
5. 回答问题	15	

3. 讨论评价标准

小组发言评价指标	权重	得分	讨论时发言评价指标	权重	得分
1. 课堂前组间合作	15		1. 发言内容	70	
2. 课堂前组内合作	15		2. 发言时间掌握	30	
3. 发言内容设计	40				
4. 发言形式设计	15				
5. 发言时间掌握	15				

主撰人：邹磊磊
审核人：朱骅
英文校对：朱骅
2016 年 10 月 10 日

《语用学》教学大纲

课程名称（中文/英文）：语用学(Pragmatics)

课程编号：7405067

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时 32

课程负责人：魏本力

一、课程简介

语用学是语言学的重要组成部分，是学完普通语言学之后的提高性课程。语用学以言语交际为研究对象，关注特定语境下的话语意义，尤其是意义和所指。本课程聚焦语用学的基本理论和方法，包括指示语、言语行为理论、间接言语行为、合作原则和礼貌原则、关联理论以及跨文化语用失误。通过本课程的学习，学生进一步掌握语言运用的基本策略，提高自身的言语交际水平，培养较高的语言运用能力。

Pragmatics is an important part of linguistics, as is considered a high-level course after learning general linguistics. Pragmatics targets on the study of language communication, paying special attention to meaning of discourse in a particular context, especially on sense and sense relation. This course focuses on basic theories and principles of pragmatics, including deixis, speech act theory, indirect speech act, cooperative and politeness principles, relevance theory and cross-cultural pragmatic failure. With the fulfillment of this course, college students can further understand basic principles of language communication, heighten their standard of speech communication and improve their competence of language use.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握语用学的基本理论和方法，包括意义和所指。
- 了解指示语以及话语所指。
- 学会言语行为理论和间接言语行为。
- 弄清合作原则和礼貌原则。
- 初步把握关联理论的基本内容。
- 避免常识性的跨文化语用失误

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module1: Course Orientation	Chapter 1 Introduction to pragmatics (1)	2	defining pragmatics	Textbook (1-1) 参考书 及相关期刊	Discussion
	Chapter 1 Introduction to pragmatics (2)	2	areas of pragmatic study	Textbook (1-2) 参考书 及相关期刊	1. Presentation 2. Home assignment
Module 2: Sense	Chapter 2 Sense and sense relation (1)	2	meaning	Textbook (2-1) 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
	Chapter 2 Sense and sense relation (2)	2	meaning relation	Textbook (2-2) 参考书 及相关期刊	1. group work 2. presentation
Module 3: deixis	Chapter 3 deixis (1)	2	defining deixis	Textbook (3-1) 参考书 及相关期刊	1. group work 2. home assignment
	Chapter 3 deixis (2)	2	deixis in use	Textbook (3-2) 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
Module 4: Speech act theory	Chapter 4 Speech act and indirect speech act(1)	2	speech act	Textbook (4-1) 参考书 及相关期刊	1. Analysis 2. Presentation
	Chapter 4 Speech act and indirect speech act(2)	2	Indirect speech act	Textbook (4-2) 参考书 及相关期刊	1. group work 2. presentation
Module 5: Conversation principles	Chapter 5 Cooperative and politeness principles (1)	2	Cooperative principle	Textbook (5-1) 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis
	Chapter 5 Cooperative and politeness principles (2)	2	Politeness principle	Textbook (5-2) 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis
Module 6: Relevance	Chapter 6 Relevance theory(1)	2	Defining relevance	Textbook (6-1) 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
	Chapter 6 Relevance theory(2)	2	Context in relevance	Textbook (6-2) 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
Module 7: pragmatic failure	Chapter 7 Cross-cultura l pragmatic	2	Pragmalinguistic failure	Textbook (7-1) 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis

	failure(1)				
	Chapter 7 Cross-cultural pragmatic failure(2)	2	Sociopragmatic failure	Textbook (7-2) 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. analysis
Module 8: Pragmatics in use	Chapter 8 Pragmatics in Language learning (1)	2	Language communication	Textbook (8-1) 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
	Chapter 8 Pragmatics in Language learning (2)	2	Language learning	Textbook (8-2) 参考书 及相关期刊	1. presentation 2. Home assignment
期末考试		2			Examination

三、教学基本要求

教师在课堂上应对语用学的基础知识和基本理论进行必要的讲授,重点讲述语用学的基本概念和基本理论。本课程是一门理论性较强的课程,需要学生记忆和理解的内容较多,同时也要求学生具有初步的理论联系实际的能力,通过一些语用实例启迪学生的语言运用策略,加深学生对有关概念和理论方法的理解,并采用多媒体辅助教学,增强课堂传授知识的有效性。本课程安排一定的自学内容,主要涉及各个模块中的相关背景信息和拓展内容。教师应下发自学提纲或思考题,并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 15 学时,在主要章节讲授完之后,要布置一定的问题讨论或阅读相关语用学文献资料,旨在加深学生对所学知识的理解和运用。问题讨论中,教师应把握讨论的进度及方向,进行必要的提示,引导学生运用所学知识分析、解决实际问题。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Pragmatics	to know areas of pragmatic study	Classroom discussion	be certain about the domain of pragmatics
2. Deixis	To learn the use of deixis in conversation	Classroom discussion	bear in mind important functions of deixis in conversation
3. Sense	to understand the concept of sense and sense relation	Classroom discussion	be clear with classification of sense and sense relation
4. Speech act	to know the use of speech act and indirect speech act	Classroom discussion	Understand the function of speech act
5. Conversation principles	to learn cooperative principle and politeness principle	Classroom discussion	Know the use of conversation principles in daily communication
6. Relevance	to understand relevance theory in daily communication	Classroom discussion	Learn relevance in conversation
7. Pragmatic failure	to know pragmalinguistic failure and sociopragmatic failure	Classroom discussion	Be sure of cross-cultural pragmatic failure in English

		n	learning
8. Pragmatics in use	to learn language communication strategies	Classroom discussion	know communicative competence in language communication

四、教学方法

本课程将实行模块式教学,全部内容划分为八个模块,每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、课后作业等构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布授课要求,学习资源和参考资料,开展在线讨论。

本课程考核主要采用闭卷方式,考试范围涵盖所有讲授和讨论的重点内容,试题内容能够客观反映出学生对本课程主要内容的掌握程度,对有关知识理解及综合运用能力。

分项测试详细信息如下所述:

考核项目	比重	完成时间	任务量
课后作业	40%	1-15 周	除去第一周和法定节假日,每周一次
期末笔试(闭卷),卷面 100 分	60%	16 周	90 分钟卷面由如下几个部分组成: 48. 定义题 20% 49. 简述题 20% 50. 问答题 20% 51. 比较题 20% 52. 分析题 20%

五、教材和参考阅读书目

指定教科书

《新编语用学概要》,何兆熊,上海外语教育出版社,2000.

参考书

《语用学与英语学习》何自然,上海外语教育出版社,1997

杂志和期刊

除了书,你还会发现期刊和期刊(包括报纸和杂志)上有价值的相关文章。

Journal of Pragmatics

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业高年级学生在研修语言基本技能课程的基础上所选修的一门专业知识拓展课,旨在帮助学生更好地了解英语语用学的知识,培养其语用意识,提高其恰当使用英语语言的能力。本课程是英语专业的一门专业选修课,是语言学领域的提高性课程,是高年级专业理论课(包括«词汇学»、«语言学»、«文体学»等课程)的辅助课程,特别是«语言学»与本课程关系最为密切,«语言学»的基本概念、理论方法是«语用学»的先决条件.«高级英语»则是学好本课程的重要基础。

主撰人：魏本力

审核人：朱骅

英文校对人：朱骅

2016年9月11日

《语义学》教学大纲

课程名称（中文/英文）：语义学（Semantics）

课程编号：7405068

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：黄碧蓉

一、课程简介

本课程是一门英语专业高年级选修课。以语义学基本概念为主，在保证语义学知识系统性的前提下，以意义（sense）、指称（reference）、意义之间的关系（sense relations）、逻辑（logic）（命题逻辑和谓词逻辑）和认知语义学的基本内容（语义学的最新发展趋势）为重点，充分利用学生已掌握的语言素材揭示意义之间的关系和逻辑推理。通过本课程的教学应有意识地培养学生分析语言意义、剖析意义之间关系的能力。精讲基本内容，充分利用学生熟悉的语言素材，阐明基本概念和基本规律，进行适当的练习，引导学生正确运用所学知识解决问题，突出重点问题，侧重培养分析和解决意义问题的能力。

Semantics is an optional course designed for the seniors of English major. It mainly deals with the basic semantic concepts, and focuses on sense, reference, sense relation, logic and cognitive semantics. *Semantics* aims to help improve students' ability of analyzing the linguistic meaning and the sense relation. The basic knowledge points needs to be intensively lectured for illuminating the basic semantic concepts and rules by taking language phenomena known by students as examples, accompanied later with proper students practices. In this way, the students can be instructed to solve meaning problems by taking advantage of the learned knowledge, and thus the related abilities are got built.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会：

- 比较系统地掌握语义学的基本概念以及分析语言意义的基本方法。
- 通过理论联系实际，懂得字面意义与语境意义之间的关系及其差异。
- 通过讲授语义剖析方法，提高语言习得和语言研究能力。
- 懂得识别和分析一些常见意义问题。
- 发展理性思维，拓宽思路和视野，初步具备用合适的方法分析日常语言意义的能力。

教学安排（本课程以主题方式进行，并以此为依据进行拓展教学）：

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
Basic Concepts	1. Basic Terms in Semantics	4	1. About semantics 2. Sentence, utterances and propositions 3. Reference and sense	Discussion	textbook related, references, and linguistic journals
Referential Theories (1)	2. Reference	4	1. Referring expressions 2. Predicates 3. Predicates, referring expressions and universe of discourse 4. Words and things : extensions and prototypes	1. Discussion 2. Presentation 3. Home assignment	textbook related, references, and linguistic journals
Referential Theories (2)	3. Sense	2	1. Sense properties and stereotypes 2. Sense relations	1. group work 2. presentation	textbook related, references, and linguistic journals
About Logic	4. Logic	4	1. A notation for simple propositions 2. Connectives : and - or 3. More connectives 4. Calculation of Truth 5. Predicate Logic	1. group work 2. home assignment	textbook related, references, and linguistic journals

Lexical Meaning & Sentential Meaning	5. Word meaning and Sentence Meaning	4	<ol style="list-style-type: none"> 1. About dictionaries 2. Meaning postulates 3. Properties of predicates 4. Derivation 5. Participant roles 6. Formal Semantics 7. Logic Reasoning 	<ol style="list-style-type: none"> 1. presentation 2. Home assignment 	textbook related, references, and linguistic journals
Pragmatic Meaning	6. Interpersonal (Dynamic) Meaning	4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Speech acts 2. Perlocutions and illocutions 3. Felicity conditions 4. Direct and indirect illocutions 5. Proposition and illocutions 6. Conversational implicature 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Analysis 2. Presentation 	textbook related, references, and linguistic journals
Cognitive Meaning	7. Cognitive Semantics	4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Basic concepts 2. Category and Cognitive Domain 3. Metaphor and Metonymy 4. Cognitive Modals 5. Cognitive Space 	<ol style="list-style-type: none"> 1. group work 2. presentation 	textbook related, references, and linguistic journals
Meaning in A broader sense	8. Broader Perspectives of Semantics	4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dynamic Study of Meaning: Pragmatics 2. The Relation between Semantics and Pragmatics 3. The Combination of Static and Dynamic Studies of Meaning 4. Lexical, Logical or Cognitive approach 		textbook related, references, and linguistic journals
Final Exam		2			

三、教学基本要求

教师在教学中，应以讲授语义学基本概念为主，在保证语义学知识系统性的前提下，以意义（sense）、逻辑（logic）和认知语义学的基本内容为重点，充分利用学生已掌握的语言素材，通过一些言语实例、讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，揭示意义研究手段、意义关系、逻辑推理以及意义研究的最新发展趋势。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注日常语言事实，培养学生的自主学习能力和思维创新能力。

平时作业量应不少于 15 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定的问题讨论或阅读相关语义学文献等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Basic Terms in Semantics	to be clear with some basic terms including: semantics, sentence, utterance, propositions, reference and sense	Classroom discussion, Q&A, Quiz	to be certain about the gist of these terms
2. Reference	to understand the relation between the Words and things	Classroom discussion, Q&A, Quiz	to bear in mind the relation between the forms and objects
3. Sense	to get to know sense, sense properties and sense relations	Classroom discussion, Q&A, Quiz	to get some knowledge about the sense properties and sense relations
4. Logic	to learn about logic and Connectives	Classroom discussion, Q&A, Quiz	to get to know logic, simple propositions and several connectives
5. Word meaning and Sentence Meaning	to learn about the sense of word meaning and sentential meaning	Classroom discussion, Q&A, Quiz	to use the Componential Analysis to analyze words to know how to analyze a sentence meaning
6. Pragmatic Meaning	to get to know some basic theories in pragmatics	Classroom discussion, Q&A, Quiz	to know what Speech Act is, to learn about Perlocutions and Illocutions, and Conversational Implicature
7. Cognitive Semantics	to explore the relations between the human brain and the language	Classroom discussion	to know how the brain affects language meaning

		n, Q&A, Quiz	to know some basic concepts, i. e. category, cognitive domain, metaphor and metonymy, etc.
8. Broader Perspectives of Semantics	to pay attention to the relation between semantics and pragmatics to keep in mind the combination of static and dynamic studies of meaning	Classroom discussion, Q&A, Quiz	to know how to apply the proper approaches into analyzing the meaning of specific utterances

四、教学方法

本课程将实行主题式教学, 整个课程划分为七个主题, 每个主题由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式, 考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容, 考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度, 对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述:

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	40%	1-16 周	除去第一周、最后一周和法定假日, 每周一次
期末笔试 (闭卷), 卷面 100 分	60%	16 周	90 分钟卷面由如下几个部分组成: 53. 术语解释 20% 54. 填空题 20% 55. 选择题 20% 56. 判断题 10% 57. 语言现象分析 30%

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

Hurford, James R. & B. Heasley. *Semantics: A Coursebook*. Cambridge: CUP, 1983.

参考书

1. Croft, William & Alan D. Cruse. 2004. *Cognitive Linguistics*. Cambridge University Press.

2. Goddard, Cliff. 1998. *Semantic Analysis: A Practical Introduction*. Oxford: Oxford University Press.

3. Leech, Geoffrey. 1974. *Semantics: The study of meaning*. Harmondsworth, Middlesex, England: Penguin Books Ltd..

4. Taylor, John. 1995. *Linguistic Categorization (second edition)*. Oxford University Press.

5. Ungerer, Friedrich and HansJörg Schmid. 1996. *An Introduction to Cognitive Linguistics*. London: Longman.

6. Wierzbicka, Anna. 1996. *Semantics: Primes and Universals*. New York: Oxford University Press.

杂志和期刊

1. *Journal of Semantics*

2. *Natural language semantics*

3. *Language*

4. *Linguistics*

5. *Brain and language*

6. *Syntax and Semantics*

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业高年级的一门专业选修课,与高年级专业理论课«词汇学»、«修辞学»、«语用学»等课程并属语言学,是高年级专业核心课«语言学»的进一步深化学习课程。«综合英语»、«高级英语»、«英语写作»和«语言学»等课程则是学好本课程的基础。

主撰人: 黄碧蓉

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2016年9月9日

《英国文学作品选读》教学大纲

课程名称(中文/英文): 英国文学作品选读 (Selected Readings of English Literature)

课程编号: 7405069

学 分: 2

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人：沈谢天

一、课程简介

本课程是《高等学校英语专业英语教学大纲》所规定的高年级专业基础选修课程。课程的目的在于培养学生阅读、理解和欣赏较高难度英国文学原著的能力，掌握文学批评的基本知识和方法。课程通过阅读和分析英国文学史，特别是现、当代史上的经典作品，促进学生语言基本功和人文素质的提高，增强学生对英国文学及文化的了解。通过本课程的学习，学生们将掌握英国文学发展中的重要流派、社会思潮、较有影响的作家及其代表作品等相关基础知识；能流畅阅读英语文学作品和欣赏其中的优秀语言范例；并通过阅读重要的作品节选和欣赏相关电影片段，初步具备把握作家的创作特色及思想内涵的鉴赏能力。

In accordance with the national college curriculum for English majors, English Literature is a compulsory course for the senior undergraduates, aiming at developing the students' ability in reading, comprehending and appreciating higher-level English literary works and helping them command fundamental literary theories and practice literary criticisms. Through a close reading of and analysis on the classic works produced in the long history of English literature, especially in the modern and contemporary periods, the course will enhance the students' mastery of the basic English language skills, enrich their framework of knowledge in arts and humanities and deepen their understanding of English literature and culture. In the learning process, the students should acquire basic knowledge on the important trends, ideals, influential writers and their representative works in the history of English literature; develop an ability to read English literary works with high fluency and relish the excellence of language samples in them; and through reading the excerpts from great literary works and watching related movie clips, foster a preliminary ability to tell a particular writer's stylistic features and ideals bodied forth in his or her works.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握英国文学现、当代时期的主要创作思潮、代表作家及其作品
- 能流畅阅读并理解优秀作品选段
- 学会就某一论题收集并整理资料
- 能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1: The Modern Period	Chapter 1	2	1. William Blake's poetry 2. Robert Burns's poetry	A selection of two poets' works	学习演唱相关改编歌曲——《友谊地久天长》
模块 2: The Pre-contemporary Period	Chapter 2	2	George Gordon Byron and his <i>Don Juan</i>	Excerpt from <i>Don Juan</i>	1. 学生口头简介《唐璜》的基本内容 2. Reading excerpt from <i>Don Juan</i>
	Chapter 3	2	Oscar Wilde	A close reading of <i>The Picture of Dorian Gray</i>	Oral Presentations and Reviews on the story of <i>The Picture of Dorian Gray</i>
	Chapter 4	2	George Bernard Shaw	Reading <i>Pygmalion</i>	Oral Presentations on the original story from Greek Mythology and Shaw's adaptation in his play
		2	William Butler Yeats	Selected reading of his greatest poetical works	Reciting and singing songs created on the basis of <i>When You are Old</i>
	Chapter 6	2	Virginia Woolf	Reading excerpts from <i>Mrs. Dalloway</i>	Oral reviews on and criticisms of stream-of-consciousness
	Chapter 7	2	David Herbert Lawrence	Reading the excerpts from <i>Sons and Lovers</i>	Oral presentations on <i>The Oedipus Complex</i>
模块 3: The Contemporary Period	Chapter 8	2	T. S. Eliot	1. a brief survey of modernism 2. a trial reading of <i>The Wasteland</i>	Reading report on English modernism
	Chapter 9	2	William Golding	Reading the excerpts from <i>The Lord of Flies</i>	Reading report on William Golding and ideas represented in <i>The Lord of Flies</i>
	Chapter 10	2	Doris Lessing	Reading the excerpts from <i>The Golden Notebook</i>	1. Reading report on <i>The Golden Notebook</i>
	Chapter 11	2	Philip Larkin	<i>Churching Going</i>	Reading report on the main ideas of Larkin's poetical works
	Chapter 12	2	John Fowles	Excerpt from <i>The French Lieutenant's Woman</i>	Film <i>The French Lieutenant's Woman</i>
	Chapter 13	2	Harold Pinter	Reading and Review of <i>The Caretaker</i>	Reading the excerpts from <i>The Caretaker</i>
模块 8: Modern Times	Chapter 14	2	V. S. Naipaul	the excerpts from <i>The Mystic Masseur</i>	1. Reading report on Naipaul's ideals involved in his works
	Chapter	2	Seamus Heaney	Selected reading of his	Reading and reciting his best poems

	15		representative works
Review	2	1. Major points covered in the semester 2. What the exam will cover	

三、教学基本要求

教师在课堂上应对各时期的主要创作思潮、代表作家和代表作品等的相关史实进行必要的讲授，通过文本阅读、小组讨论、师生讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%，主要安排在各章节的作品选读和相关背景的视频、电影等多媒体资料的欣赏之中，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师下发自学提纲和有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 15 学时，在主要章节讲授完之后，布置一定量的问题讨论和撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析，培养批判性思维能力，问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. The Modern Period	1. History of English Romanticism 2. Prominent features of English Romantic poetry 3. Plot development of <i>Don Juan</i>	Classroom discussion	Use new perspective to think about the Enlightenment, Neo-classicism and Romanticism
2. The Pre-contemporary Period	1. Key terms: aestheticism, modernism and stream of consciousness 2. social criticisms and ideals involved in the works like <i>Pygmalion</i> and <i>Sons and Lovers</i> 3. early development of modernism in the form of stream of consciousness in <i>Ms. Dalloway</i>	Classroom discussion	1. read about the new development of English literature at the turn of the 20 th century 2. Use new perspective to think about beauty and Oedipus Complex
3. The contemporary period	1. T. S. Eliot's contribution to high modernism in English literature 2. William Golding's profound insight into human nature 3. John Fowels' s inheritance of high modernism in novel writing 4. Doris Lessing's ideal for a great cause of women's s 5. Naipaul's transnational writings of unique and exotic style 6. New development in contemporary English drama and poetry	Classroom discussion	1. Learn about social ideals in contemporary English society 2. Use new perspective to think about human nature as represented in <i>Lord of the Flies</i> 3. Read about and develop certain understanding of how the great cause of women's liberation is going on around the globe 4. Learn more about English modernism, especially its different stages of development

四、教学方法

本课程将实行模块式教学,整个课程划分为三大模块,每个模块由理论授课、文本阅读、课堂讨论、自学、读书报告等方式构成。课堂组织则采用“对分课堂”(PAD)方式,由学生小组讨论和教师导入性讲授组合而成,增加学生课后学习量。EOL平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论的基本方式。

考试主要采用闭卷方式,考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容,考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆与掌握程度,对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述:

考核项目	比重	完成时间	任务量
读书报告(6×5)	30	1-14周	平均2周写作一次读书报告
期末笔试(闭卷),卷面100分	70%	16周	90分钟卷面由如下几个部分组成: 58. 文学常识 30% 59. 文本理解与赏析 50% 60. 文学评论 20%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见EOL平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

江宁康主编:《英国文学经典教程》,南京:东南大学出版社,2012年。

参考书

1. 陈嘉:《英国文学史》,北京:商务印书馆,1982。
2. 常耀信:《英国文学简史》,天津:南开大学出版社,2006。
3. 张伯香:《英国文学教程》,武汉:武汉大学出版社,1997。
4. 刘炳善:《英国文学简史》,上海:上海外语教育出版社,1993。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生在研修语言基础技能课以后的专业知识和技能拓展课,旨在帮助学生提高经典英国文学作品的阅读和鉴赏能力,培养其综合人文素质。

主撰人:沈谢天

审核人:朱骅

英文校对:朱骅

2016年9月9日

《美国文学作品选读》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 美国文学作品选读 (Selected Readings of American Literature)

课程编号: 7405070

学 分: 2

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 朱骅

一、课程简介

本课程是《高等学校英语专业教学大纲》所规定的高年级专业基础必修课程。课程的目的在于培养学生阅读、欣赏、理解英语文学原著的能力, 掌握文学批评的基本知识和方法。通过本课程的学习, 学生们将掌握美国文学发展中的重要流派、社会思潮、较有影响的作家及其代表作品等相关基础知识, 能流畅阅读英语文学作品和欣赏其中的优秀语言范例, 促进语言基本功和人文素质的提高, 增强对美国文学及文化的了解。

In accordance with the national college curriculum for English majors, American Literature is the required course for the senior undergraduates with the purpose of building the students' ability in reading and comprehending English language literature and knowing some fundamental literary theories and critical practices. The students are expected to learn significant trends, thoughts, works and writers or poets in American history of literature. They are also expected to read works with proficiency and appreciate the beauty of language so as to promote their language aptitude, command more knowledge in the fields of humanities, and acquire a better understanding of American culture.

二、教学内容

完成本课程, 学生将会:

- 掌握美国文学各时期的主要创作思潮、代表作家和代表作品等相关史实
- 能流畅阅读并理解优秀作品选段
- 学会就某一论题收集并整理资料
- 能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述

教学安排 (本课程以模块化方式开展教学):

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Colonial	Chapter 1	2	1. Puritanism 2. Survey of American	Excerpt from <i>Of Plymouth</i>	观看美国早期 殖民历史的记

Literature			literature 3. William Bradford	<i>Plantation</i>	录短片
模块 2 American Romanticism	Chapter 2	2	Ralph Waldo Emerson	Excerpt from <i>Nature</i>	Reading report
	Chapter 3	2	Henry David Thoreau	Excerpt from <i>Walden</i>	Reading report
	Chapter 4	2	Henry Wadsworth Longfellow	Selected poems of his	Reading, reciting and discussion
模块 3: Realism	Chapter 5	2	Herman Melville	Reading excerpts from <i>Moby Dick</i>	Watching the movie tips of <i>Moby Dick</i>
	Chapter 6	2	Henry James	1. Reading excerpts from <i>Daisy Miller</i> 2. Learn about his another novel <i>The Portrait of a Lady</i>	Watching the movie tips of <i>The Portrait of a Lady</i>
	Chapter 7	2	Willa Cather	Excerpt from <i>My Antonia</i>	Reading report
	Chapter 8	2	Eugene Gladstone O' Neill	Excerpt from <i>Long Day's Journey into Night</i>	Watching film tips of <i>Long Day's Journey into Night</i>
模块 4: American poetry in the 20 th Century	Chapter 9	2	Langston Hughes	Selected reading of his best poems	Reading report
	Chapter 10		Robert Lowell	Selected reading of his best poems	
模块 5: American Fiction in the 20 th Century	Chapter 11	2	John Updike	Reading one of his best short stories - <i>Separating</i>	Reading Report on his Rabbits trilogy
	Chapter 12	2	Joseph Heller	Excerpts of <i>Catch-22</i>	Watching the movie tips of <i>Catch-22</i>
	Chapter 13	2	Saul Bellow	Reading <i>Looking for Mr. Green</i>	A general review of Jewish American literature
模块 6: Postmodernism and Ethnic Literature	Chapter 14	2	E. L. Doctorow	Reading <i>The Leather Man</i>	A general review of New Historicism and American literary criticism
	Chapter 15	2	Cormac McCarthy	Reading the excerpts from <i>All the Pretty Horses</i>	A brief introduction to his Border trilogy
期末考试复习		2	1. Major points covered in the semester		

			2. What the exam will cover		
--	--	--	-----------------------------	--	--

三、教学基本要求

教师在课堂上应对各时期的主要创作思潮、代表作家和代表作品等的相关史实进行必要的讲授，通过文本阅读、小组讨论、师生讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%，主要安排在各章节的作品选读和相关背景的视频、电影等多媒体资料，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师下发自学提纲和有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 15 学时，在主要章节讲授完之后，布置一定的问题讨论和撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析，培养批判性思维能力，问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Colonial Literature	1. Puritanism 2. American colonial history 3. Early American thoughts	Classroom discussion	Use new perspective to think about American politics and culture
2. American Romanticism	1. understand dark Romanticism 2. learn about the development of American poetry	Classroom discussion	1. read genuine works 2. Use new perspective to think about romanticist works
3. Realism	Learn about 2 American realistic writers	Classroom discussion	1. Learn about social changes after the civil war 2. Use new perspective to think about realistic works
4. American poetry in the 20 th Century	A survey of the history of poetic development in the 20 th century American literature	Classroom discussion	1. Know how to appreciate poems 2. Learn about the literary exchange and influence among countries
5. American fiction in the 20 th Century	A survey of the history of novelistic development in the 20 th century American literature	Classroom discussion	1. know the development of the 20 th century writing of American fiction 2. Know how to appreciate masterpieces of American fiction
6. Postmodernism and Ethnic literature	A map of the development of postmodernist literature	Classroom discussion	Understand postmodernism

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为六个模块，每个模块由理论授课、文本阅读、课堂讨论、自学、读书报告等方式构成。课堂组织则采用“对分课堂”（PAD）方式，由学生小组讨论和教师导入性讲授组合而成，增加学生课后学习量。EOL 平台、课程微信群、网盘、

云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论的方式。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆与掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
读书报告（6次×5）	30%	1-15周	平均每两个教学周写一份读书报告
期末笔试（闭卷），卷面100分	70%	16周	90分钟卷面由如下几个部分组成： 61. 文学常识 30% 62. 文本理解与赏析 50% 63. 文学评论 20%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

江宁康主编：《美国文学经典教程》，南京：东南大学出版社，2012年。

参考书

1. 常耀信：《美国文学简史》，天津：南开大学出版社，2008年。
2. 吴伟仁：《美国文学史及选读》（一、二），北京：外语教学与研究出版社，1990年。
3. 李正栓：《美国文学学习指南》（1、2册），北京：清华大学出版社，2002年。
4. 刘海平等：《新编美国文学史》（1-4册），上海：上海外语教育出版社，2002年。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生在研修语言基础技能课以后的专业知识和技能拓展课，旨在帮助学生提高经典英语文学作品的阅读和鉴赏能力，培养其综合人文素质。

主撰人：沈谢天

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月9日

《英语听力（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语听力（1）(English Listening (1))

课程编号：7405076

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：刘淑艳

一、课程简介

《英语听力（1）》是为日语、韩语系本科生开设的英语听力课程。课程目的在于提高学生对于英语语言的理解能力，包括理解大意、辨别关键细节、领会说话人的态度、感情和真实意图等，重点训练为听记电话留言、天气预报、时间、日期、方位及信息指示、复述、对话等技能。

English Listening (1) is a course designed for undergraduate Japanese and Korean majors. It aims to help improve students' understanding of the English language, such as the general understanding of the listening materials, the recognition of key details, the detection of speakers' attitude, feelings and real intentions, etc. The training will be focused on taking telephone messages, understanding weather forecasts, telling time, dates, locations and directory information, retelling and making conversations, etc.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会练习并掌握以下内容：

- 听懂英语国家人士关于日常生活的电话留言；
- 较好地辨别数字、时间、方位等指示信息；
- 听懂较简单的情景对话，掌握中心大意，理解主要内容，并能辨别说话人的态度和语气；
- 对于与课堂训练相近的主题，对所听到的语段进行问答和简要概括。

教学安排

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
Telecommunication (1)	1. Can I Take a Message? (I)	3	Listening for specific	Note-taking;	1. On-line information

			information: telephone numbers, addresses, time and date; note-taking: note down the key words	Memory-focus training	concerning telephone messages ; 2. VOA Special Programs
Telecommunication (2)	2. Can I Take a Message? (II)	3	Listening for specific information: telephone numbers, addresses, time and date; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	VOA Special Programs
Weather conditions	3. Clear or Cloudy?	3	Listening for specific information: weather conditions, temperatures, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line weather broadcast
Time	4. Can Time Move Backward?	3	Listening for specific information: time & day of the week; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information about timing devices
Airline announcement	5. Flying In and Out	3	Listening for specific information: numbers, times, and prices; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information about airlines
Transportation	6. By Bus or by Train?	3	Listening for specific information: numbers, times, and prices for a bus, taxi or a train; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information about means of transportation
Spatial relations and directional instructions	7. This Way or That Way?	2	Listening for specific information:	Note-taking; Memory-focus	1. VOA Special Programs;

			spatial relations & directional instructions; note-taking: note down the key words	training	2. More ways of telling the directions
Money	8. Cash or Cheque?	2	Listening for specific information: dollar, pound, Yuan, pence, and cents, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information about currencies
Health (1)	9. Toward Better Health	2	Listening for specific information: facts and ideas on doctor's instructions and descriptions of one's problems; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on health
Health (2)	10. Are You Fit and Healthy?	2	Listening for specific information: some facts and ideas on health and fitness; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on fitness
Interviews	11. The Interviewer's Eye	2	Listening for specific information: some facts and ideas on interviewing; note-taking: note down the key words	Note-taking; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Programs on interviews
Review	12. Review	2	Listening strategies: review	Note-taking; Outlining	Reviewing
Final Exam		2			

本课程教学在以上教学材料的基础上，加入时效性较强的音频、视频和其他补充资料。

三、教学基本要求

教师在教学中，要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、

教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养倾听、思辨和表达的能力。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注语言承载的文化与社会现状，培养学生的自主学习能力、语言综合运用能力，以及思维和创新的能力。

平时作业量为 15 学时左右，在主题课堂听力训练之外，鼓励学生完成相关主题阅读、听力资料查找，并在此基础上通过网络平台等途径进行回顾和总结。教师在信息查找和分析方面提供建议和帮助，就学生学习情况给予及时反馈和指导。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Telecommunication (1)	Listening & note-taking for: numbers, dates, key details, etc.	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
2. Telecommunication (2)	Listening & note-taking for: numbers, dates, key details, etc.	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
3. Weather conditions	Listening & note-taking for: weather conditions, temperatures, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding what you need and catching them
4. Time	Listening & note-taking for: years, dates, time, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge about the different ways of telling time
5. Airline announcement	Listening & note-taking for: numbers, times, and prices	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge about the different ways of telling time; Getting familiar with airport announcements
6. Transportation	Listening & note-taking for: numbers, times, and prices for a bus, taxi or a train	Q&A Quiz Discussion	Getting familiar with rail station announcements
7. Spatial relations and directional instructions	Listening & note-taking for: spatial relations & directional instructions	Q&A Quiz Discussion	Getting to know more ways of telling the directions
8. Money	Listening & note-taking for: numbers, currencies, etc.	Q&A Discussion	Getting familiar with currencies, exchange rates, etc.
9. Health (1)	Listening & note-taking for: some facts and ideas on health doctor's instructions;	Q&A Discussion	Understanding some instructions on how to go toward a better health.

	routines, and descriptions of one's problems to the doctors		
10. Health (2)	Listening & note-taking for: facts and ideas on health and fitness	Q&A Discussion	Understanding facts about food and health.
11. Interviews	Listening & note-taking for: some facts and ideas on interviewing	Q&A Discussion	General understanding of how one should behave in job interviews

四、教学方法

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。

EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

考试方式为闭卷+听力，考试涵盖课堂训练的相关主题，考试内容客观反映学生对本阶段学习中听力策略、主要知识点的学习、理解和掌握情况。难易适中，题量与分值的分配适度。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	20%	1-15 周	材料总结及评论
问答、讨论	40%	1-15 周	每周进行
期末笔试（闭卷+听力），卷面 100 分	40%	16 周	30-40 分钟听力任务： 64. 短对话 65. 长对话 66. 短篇章 67. 判断 68. outline 或简答

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

张民伦主编，《英语听力教程 I》，高等教育出版社，2013 年。

阅读书目：

1. 何其莘主编，《英语初级听力》，外语教学与研究出版社，2002 年。

2. 金莉，《现代大学英语 听力 1》，外语教学与研究出版社，2004 年。

网络资源：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. CRI、CCTV-International 等节目。
3. 各类英语学习网站。
4. 经典英语影视作品。

六、本课程与其它课程的联系与分工

《英语听力(1)》通过系统的听力训练,提高学生的听力理解能力和实际运用语言的能力,加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识 and 了解,为更高阶段的课程教学和学生英语交际能力的培养打下良好的基础。

主撰人:刘淑艳

审核人:朱骅

英文校对:朱骅

2016年9月9日

《英语听力(2)》教学大纲

课程名称(中文/英文):英语听力(2)(English Listening(2))

课程编号:7405077

学 分:2

学 时:总学时32

学时分配:讲授学时:32

课程负责人:刘淑艳

一、课程简介

《英语听力(2)》是为日语、韩语系本科生开设的英语听力课程。课程目的在于提高学生对于英语语言的理解能力,包括理解大意、辨别关键细节、领会说话人的态度、感情和真实意图等,重点训练为听记、分析生活、教育、饮食、健康等主题听力材料主要内容的能力。

English Listening (2) is a course designed for undergraduate Japanese and Korean majors. It aims to help improve students' understanding of the English language, such as the general understanding of the listening materials, the recognition of key details, the detection of speakers' attitude, feelings and real intentions, etc. The training will be focused on the note-taking and analysis of the general understanding of listening materials on life, education, food and health,

etc.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会练习并掌握以下内容：

- 听 VOA 慢速节目，掌握中心大意，理解主要内容；
- 听英语国家人士所作的难度不超过所学语言知识的讲座，根据笔记作简要概括；
- 对于与课堂训练相近的主题，对所听到的语段进行问答和概述。

教学安排

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
Family life	1. Under the Same Roof	3	Listening for specific information: facts, concepts and relationships; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Movies on family life; 2. VOA Special Programs
Family education	2. Smacking or Reasoning?	3	Listening for specific information: family discipline and attitudes towards the punishment of children; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Movies on family education; 2. VOA Special Programs
Houses & Furniture	3. A Sweet Sweet Home	3	Listening for specific information: spatial relationship and descriptions of houses and furniture; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information on spatial relationship
School Education (I)	4. Going to School (I)	3	Listening for specific information: quality education; note-taking:	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line programs on school

			note down the key words		education
School Education (II)	5. Going to School (II)	3	Listening for specific information: problems and advice in English reading & writing; advices and study habits; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line programs on school education
Earning and Spending Money	6. Earning and Spending Money Wisely	3	Listening for specific information: items and prices; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line reading on bugeting
Career	7. Choice Versus Chance	2	Listening for specific information: work experiences; likes and dislikes; occupational choices and changes in the future; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. More information on job prospects
Health Food	8. Eating the Right Things	2	Listening for specific information: food, diets, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. On-line information about nutrition
Health	9. About Yourself	2	Listening for specific information: facts and ideas on overweight, dieting, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on fitness
Safety	10. Safety First	2	Listening for specific information: first aid; checklists, etc. note-taking:	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on first aid

			note down the key words		
Sports	11. Sportsmanship and Championship	2	Listening for specific information: basketball, yoga, referees, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Sports programs
Review	12. Review	2	Listening strategies: review	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	Reviewing
Final Exam		2			

本课程教学在以上教学材料的基础上，加入时效性较强的音频、视频和其他补充资料。

三、教学基本要求

教师在教学中，要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养倾听、思辨和表达的能力。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注语言承载的文化与社会现状，培养学生的自主学习能力、语言综合运用能力，以及思维 and 创新能力。

平时作业量为 15 学时左右，在主题课堂听力训练之外，鼓励学生完成相关主题阅读、听力资料查找，并在此基础上通过网络平台等途径进行回顾和总结。教师在信息查找和分析方面提供建议和帮助，就学生学习情况给予及时反馈和指导。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Family life	Listening & note-taking for: family life; different concepts of the family in modern society; relationship of family members	Q&A Quiz Discussion	Understanding the changes in family life
2. Family education	Listening & note-taking for: family discipline and attitudes towards the punishment;	Q&A Quiz Discussion	Understanding the principles and different attitudes toward family education
3. Houses&Furniture	Listening & note-taking for: spatial relationship, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding of spatial relationship and the understanding of some

		n	descriptions of houses and furniture
4. School Education (I)	Listening & note-taking for: the qualities of good teaching, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on school education
5. School Education (II)	Listening & note-taking for: problems and advice in English reading & writing; advice to foreign students preparing to study in Britain; study habits	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on effective learning
6. Earning and Spending Money	Listening & note-taking for: items and prices; reimbursing, etc.	Q&A Quiz Discussion	Getting familiar with items, prices and claiming for expenses
7. Career	Listening & note-taking for: the speakers' personal history and work experiences; likes and dislikes; occupational choices and changes in the future	Q&A Quiz Discussion	Understanding of some facts and ideas on jobs and careers
8. Health Food	Listening & note-taking for: health, dieting, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding some important words and new concepts about health food
9. Health	Listening & note-taking for: overweight, stress, etc.	Q&A Quiz Discussion	Thinking about healthy life styles
10. Safety	Listening & note-taking for: instructions and advice on safety; the identification of potential hazards and ways of removing or remedying the problems	Q&A Quiz Discussion	Understanding safety and potential problems
11. Sports	Listening & note-taking for: some facts and ideas on matches, yoga, etc.	Q&A Quiz Discussion	Better understanding of sportsmanship

四、教学方法

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。

EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

考试方式为闭卷+听力，考试涵盖课堂训练的相关主题，考试内容客观反映学生对本阶段学习中听力策略、主要知识点的学习、理解和掌握情况。难易适中，题量与分值的分配适

度。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	20%	1-15 周	材料总结及评论
问答、讨论	40%	1-15 周	每周进行
期末笔试（闭卷+听力），卷面 100 分	40%	16 周	30-40 分钟听力任务： 69. 短对话 70. 长对话 71. 短篇章 72. 判断 73. outline 或简答

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

张民伦主编，《英语听力教程 2》，高等教育出版社，2014 年。

阅读书目：

1. 何其莘主编，《英语初级听力》，外语教学与研究出版社，2002 年。
2. 金莉，《现代大学英语 听力 2》，外语教学与研究出版社，2004 年。

网络资源：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. CRI、CCTV-International 等节目。
3. 各类英语学习网站。
4. 经典英语影视作品。

六、本课程与其它课程的联系与分工

《英语听力（2）》通过系统的听力训练，提高学生的听力理解能力和实际运用语言的能力，加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识 and 了解，为更高阶段的课程教学和学生英语交际能力的培养打下良好的基础。

主撰人：刘淑艳

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 9 日

《托福考试技巧》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 托福考试技巧(Techniques for TOEFL)

课程编号: 7405102

学 分: 1

学 时: 总学时 16

学时分配: 讲授学时 16

课程负责人: 顾士才

一、课程简介

本课程是全校各专业的一门通识教育选修课。目的有两个:一是让学习者基本了解 TOEFL 考试的内容;二是帮助学习者掌握恰当的解题方法,进而取得非常理想的成绩。

Techniques for TOEFL is an optional course for all the students. It is intended to help students have a clear understanding of TOEFL and to help them have a good command of the basic techniques of solving the test problems so that they can achieve a satisfactory result.

二、教学内容

通过本课程的学习,学生将会练习并掌握以下内容:

- 托福考试的组成;
- 阅读题类型和解题技巧;
- 听力题类型和解题技巧;
- 写作题类型和解题技巧;
- 口语题类型和解题技巧;
- 知识教学和技能教学;
- 机考和网考。

教学安排

本课程采用基于任务的学习模式,以主题方式进行,并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
Introduction	Lecture One	2	History and classification of TOEFL	Understanding	Practice
Reading	Lecture Two	2	Reading techniques	Understanding	Practice
Listening	Lecture Three	2	Listening techniques	Understanding	Practice
Writing	Lecture Four	2	Writing techniques	Understanding	Practice

JBT & CBT	Lecture Five	2	Difference and Preparation	Understanding	
Model Test One	Lecture Six	2	Practice		
Model Test Two	Lecture Seven	2	Practice		
Model Test Three	Lecture Eight	2	Practice		

本课程教学在以上教学材料的基础上，加入时效性较强的其他补充资料。

三、教学基本要求

教师在教学中，要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养倾听、思辨和表达的能力。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注相关考试的信息和参考资料，培养学生的自主学习能力、语言综合运用能力，以及参加考试的心理承受能力。

平时作业量为 15 学时左右，在主题课堂训练之外，鼓励学生完成相关主题阅读、听力写作的练习。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
Reading	Writer's intention, implied meaning and filling in the diagram	Practice&check	Understanding
Listening	Speaker's intention and attitude	Practice&check	Understanding
Writing	Argumentative writing	Practice&check	Understanding
Speaking	Elaborating viewpoints	Practice & check	Understanding

四、教学方法

采用课堂讲授，典型题目分析，课内和课外实践等方式进行。具体操作上形式可以多种多样。

学期成绩由期末成绩和平时成绩两部分构成，其权重分别为 60%和 40%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、课外作业和课堂表现。

考试方式为学期考试。各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
------	----	------	-----

作业	40%	1-7 周	课外练习
期末笔试，卷面 100 分	60%		120 分钟任务： 74. 听力； 75. 阅读； 76. 写作（大作文和小作文）

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材

托福官方指南（第五版）

阅读书目

1. 俞敏洪：TOEFL 词汇词根+联想记忆法西安交通大学出版社 2013 年 8 月
2. 加拉格尔：新托福考试冲刺试题群言出版社 2007-7

六、本课程与其它课程的联系与分工

大学英语一级到六级为本课程的开设打下了良好的基础。

主撰人：顾士才

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 10 日

《基础英语（一）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础英语（一）(Basic English I) 课程编号：7405103

学分：6 学分

学时：总学时 96 学时分配：讲授学时 96

课程负责人：刘纯

一、课程简介

本课程是训练英语专业学生综合语言技能的主干课程，尤其注重读写译的综合训练。课

程注重培养学生对不同体裁、不同题材、不同风格的文章的理解和欣赏能力。通过仔细阅读与详细分析，扩大学生的知识面，加深对社会和人生的理解，提高语篇分析能力及批判性思维能力，继而促进英语语言综合运用能力的提高。通过大量的交互式课堂活动，操练阅读理解、词汇研究、句子释义，文体分析、主题写作、及中英互译练习，不仅有助于学生提高有效阅读技能，更有助于学生夯实语言基础，为进入高级阶段的学习打好基本功。基础英语1-4，分别在1-4学期开设，每学期每周安排6个课时。

This is a major course designed for the first-year and second-year English majors to train their comprehensive English skills, especially in reading, writing and translation. Great attention is paid to students' development in comprehension and appreciation of articles of different types, themes and styles. Based on intensive reading and textual analysis, the course aims to help students broaden their knowledge, deepen their understanding of life and society, elevate their textual appreciation, develop their critical thinking and enhance their ability comprehensively in application of the English language. With plenty of relevant interactive classroom activities concerning reading comprehension, word building, sentence paraphrasing, style analysis, theme-based writing and Chinese-English cross-translation, the students will have a solid language foundation as well as an efficient reading method so as to meet the needs of the further study. In each of the 4 semesters, there are to be 6 periods each week for the classroom teaching.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 盘活已有的语法和词汇知识，掌握和使用所学词汇，同义词、近义词的区分和使用；
- 熟练掌握句子语法结构、掌握句子之间和段落之间的各种衔接手段，具有逻辑思维和判断评述能力，能用英语解释文章中的难句、要点；
- 正确理解文章内容，综合运用语言知识分析文章的思想观点、能用英语流利归纳文章的主题思想，并能对文章的内容进行简单的分析、鉴赏、评论；
- 能用辞典和网络独立解决语言和文化、背景知识方面的难点，增加文化知识，尤其是英语语言国家的背景知识和文化知识，使语言和文化结合起来；
- 在篇章学习的同时，培养问题意识，超越纯语言的学习，引发对社会、历史、科学和文化等重大问题的兴趣，培养思考习惯。

教学安排（本课程以章节主题方式开展教学）：

学时	主要内容	学习要求	课后作业
8	Unit 1 Half a Day	Background& vocabulary	Vocabulary

		study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 2 The Boy and the Bank Officer	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 3 Message of the Land	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 4 Midnight Visitor	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 5 The Nightingale and the Rose	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 6 The Green Banana	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 8 The Kindness of Strangers	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 9 After Twenty Years	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 10 Mandela' s Garden	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 11 Maheegun My Brother	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 12 Christmas Day in the Morning	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
2	Text-based Drama	Fluency, Accuracy,	
2	Mid-term Exam	Vocabulary, Reading, Translation, Writing	

2	Oral Test	Pronunciation, Passage Reading, Oral Composition	
2	Final Exam	Vocabulary, Reading, Translation, Writing	

三、教学基本要求

以学生的语法知识为基础，扩充学生的英语词汇量，重点提高学生的阅读能力，训练初步的听说能力，使学生初步了解基本的英语文化知识。以教材课文为中心，并辅以相关的各种书面和电子材料。教材内容分为若干单元，每一单元有两篇知识性与趣味性相结合的阅读材料，并伴有大量的语法、词汇、听说练习。通过对每个单元中 TextA 课文的重点讲解，使学生对语法结构和语篇思考的能力有规律地循环加深。通过课文词汇的详细学习和课后练习，使学生的英语词汇量扩大 2000 以上，熟练使用的单词量扩大 1000 以上。利用课文和相关的阅读材料，提高学生基本的阅读理解分析的能力。辅以一定量的听力材料，利用跟读、仿读等手段，纠正学生的发音，并进行初步的听说训练。

学习目标			
知识 点	学生具备的能力	评估方 法	目标素质
Reading	1. study word and grammar 2. comprehend the theme correctly 3. paraphrase the long sentences logically 4. learn about the writing style	classroom discussion	1. understand the main theme 2. learn about grammar 3. increase fluency in writing and translation
Cultural Knowledge	1. understand western culture 2. learn about the setting of the text	classroom discussion	1. read genuine works related to the text 2. use new perspective to think about the background of the text
Critical Thinking	1. think critically about the theme 2. learn about the purpose of the writing 3. learn about the style of the text	classroom discussion	1. Use new perspective to think about the text 2. Know how to appreciate articles of different style
Writing	1. learn about writing skills of each text 2. find out the logic flow of writing	writing	1. understand art of writing 2. learn to write comment on the text from a creative perspective

四、教学方法

改变老师讲授、学生被动接受知识的传统教学方法，注重以“学生为中心”和“任务为

中心”的多样化教学方法，以培养学生的语言使用能力和自主学习能力为中心目标，循序渐进、由浅入深地完成各种教学任务，同时辅以现代化教学手段。以课前预习—课堂讲授与讨论—课后练习的三部曲形式为主，加大课外阅读量，加强课内讨论，强化学生进行各种技能练习，作业由教师批阅或抽查，并在课堂上作讲评。

本课程的学期成绩由期末笔试成绩、期中成绩、期末口试成绩和平时成绩三部分构成，其权重分别为 60%、10%、10%和 10%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、课外作业和课堂表现。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

1. 杨立民等，《现代大学英语精读》。外语教学与研究出版社，2011 年。
2. 杨立民等，《现代大学英语精读教师用书》。外语教学与研究出版社，2011 年。

阅读书目：

1. 胡文仲，《英美文化辞典》。北京：外语教学与研究出版社，1997。
2. 张道真，《现代英语用法词典》。北京：外语教学与研究出版社，1994。
3. 李鑫华，《英语修辞格详论》。上海：上海外语教育出版社，2000。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程有别于其他的纯粹理论知识和单项技能课，是一门综合的知识和技能课。是其他课程的基础，并与听力、口语、写作、翻译等专业技能课程相辅相成。

主撰人：刘纯

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015 年 11 月 4 日

《基础英语（二）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础英语（二）(Basic English II) 课程编号：7405104

学分：6 学分

学时：总学时 96 学时分配：讲授学时 96

课程负责人：刘纯

一、课程简介

本课程是训练英语专业学生综合语言技能的主干课程，尤其注重读写译的综合训练。课

程注重培养学生对不同体裁、不同题材、不同风格的文章的理解和欣赏能力。通过仔细阅读与详细分析，扩大学生的知识面，加深对社会和人生的理解，提高语篇分析及批判性思维能力，继而促进英语语言综合运用能力的提高。通过大量的交互式课堂活动，操练阅读理解、词汇研究、句子释义，文体分析、主题写作、及中英互译练习，不仅有助于学生提高有效阅读技能，更有助于学生夯实语言基础，为进入高级阶段的学习打好基本功。基础英语1-4，分别在1-4学期开设，每学期每周安排6个课时。

This is a major course designed for the first-year and second-year English majors to train their comprehensive English skills, especially in reading, writing and translation. Great attention is paid to students' development in comprehension and appreciation of articles of different types, themes and styles. Based on intensive reading and textual analysis, the course aims to help students broaden their knowledge, deepen their understanding of life and society, elevate their textual appreciation, develop their critical thinking and enhance their ability comprehensively in application of the English language. With plenty of relevant interactive classroom activities concerning reading comprehension, word building, sentence paraphrasing, style analysis, theme-based writing and Chinese-English cross-translation, the students will have a solid language foundation as well as an efficient reading method so as to meet the needs of the further study. In each of the 4 semesters, there are to be 6 periods each week for the classroom teaching.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 盘活已有的语法和词汇知识，掌握和使用所学词汇，同义词、近义词的区分和使用；
- 熟练掌握句子语法结构、掌握句子之间和段落之间的各种衔接手段，具有逻辑思维和判断评述能力，能用英语解释文章中的难句、要点；
- 正确理解文章内容，综合运用语言知识分析文章的思想观点、能用英语流利归纳文章的主题思想，并能对文章的内容进行简单的分析、鉴赏、评论；
- 能用辞典和网络独立解决语言和文化、背景知识方面的难点，增加文化知识，尤其是英语语言国家的背景知识和文化知识，使语言和文化结合起来；
- 在篇章学习的同时，培养问题意识，超越纯语言的学习，引发对社会、历史、科学和文化等重大问题的兴趣，培养思考习惯。

教学安排（本课程以章节主题方式开展教学）：

学时	主要内容	学习要求	课后作业
8	Unit 1 Another School	Background& vocabulary	Vocabulary

	Year-What For?	study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 2 Say Yes	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 3 The Rite of Spring	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 4 The Man in the Water	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 5 Quick Fix Society	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 6 Wisdom of Bear Wood	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 8 The Man in Asbestos	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 9 Confessions of a Miseducated Man	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 10 Pompeii	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 11 Button, Button	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 12 A Fundamental Technique in Handling People	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
2	Text-based Drama	Fluency, Accuracy,	
2	Mid-term Exam	Vocabulary, Reading, Translation, Writing	

2	Oral Test	Pronunciation, Passage Reading, Oral Composition	
2	Final Exam	Vocabulary, Reading, Translation, Writing	

三、教学基本要求

以学生的语法知识为基础，扩充学生的英语词汇量，重点提高学生的阅读能力，训练初步的听说能力，使学生初步了解基本的英语文化知识。以教材课文为中心，并辅以相关的各种书面和电子材料。教材内容分为若干单元，每一单元有两篇知识性与趣味性相结合的阅读材料，并伴有大量的语法、词汇、听说练习。通过对每个单元中 TextA 课文的重点讲解，使学生对语法结构和语篇思考的能力有规律地循环加深。通过课文词汇的详细学习和课后练习，使学生的英语词汇量扩大 2000 以上，熟练使用的单词量扩大 1000 以上。利用课文和相关的阅读材料，提高学生基本的阅读理解分析的能力。辅以一定量的听力材料，利用跟读、仿读等手段，纠正学生的发音，并进行初步的听说训练。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
Reading	4. study word and grammar 5. comprehend the theme correctly 6. paraphrase the long sentences logically 4. learn about the writing style	classroom discussion	4. understand the main theme 5. learn about grammar 6. increase fluency in writing and translation
Cultural Knowledge	1. understand western culture 2. learn about the setting of the text	classroom discussion	1. read genuine works related to the text 2. use new perspective to think about the background of the text
Critical Thinking	4. think critically about the theme 5. learn about the purpose of the writing 6. learn about the style of the text	classroom discussion	3. Use new perspective to think about the text 4. Know how to appreciate articles of different style
Writing	3. learn about writing skills of each text 4. find out the logic flow of writing	writing	3. understand art of writing 4. learn to write comment on the text from a creative perspective

四、教学方法

改变老师讲授、学生被动接受知识的传统教学方法，注重以“学生为中心”和“任务为中心”的多样化教学方法，以培养学生的语言使用能力和自主学习能力为中心目标，循序渐进、由浅入深地完成各种教学任务，同时辅以现代化教学手段。以课前预习—课堂讲授与讨论—课后练习的三部曲形式为主，加大课外阅读量，加强课内讨论，强化学生进行各种技能

练习，作业由教师批阅或抽查，并在课堂上作讲评。

本课程的学期成绩由期末笔试成绩、期中成绩、期末口试成绩和平时成绩三部分构成，其权重分别为 60%、10%、10%和 10%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、课外作业和课堂表现。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

1. 杨立民等，《现代大学英语精读》。外语教学与研究出版社，2011 年。
2. 杨立民等，《现代大学英语精读教师用书》。外语教学与研究出版社，2011 年。

阅读书目：

1. 胡文仲，《英美文化辞典》。北京：外语教学与研究出版社，1997。
2. 张道真，《现代英语用法词典》。北京：外语教学与研究出版社，1994。
3. 李鑫华，《英语修辞格详论》。上海：上海外语教育出版社，2000。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程有别于其他的纯粹理论知识和单项技能课，是一门综合的知识和技能课。是其他课程的基础，并与听力、口语、写作、翻译等专业技能课程相辅相成。

主撰人：刘纯

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015 年 11 月 4 日

《基础英语（三）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础英语（三）(Basic English III) 课程编号：7405105

学分：6 学分

学时：总学时 96 学时分配：讲授学时 96

课程负责人：刘纯

一、课程简介

本课程是训练英语专业学生综合语言技能的主干课程，尤其注重读写译的综合训练。课程注重培养学生对不同体裁、不同题材、不同风格的文章的理解和欣赏能力。通过仔细阅读与详细分析，扩大学生的知识面，加深对社会和人生的理解，提高语篇分析能力及批判性思维能力，继而促进英语语言综合运用能力的提高。通过大量的交互式课堂活动，操练阅读理

解、词汇研究、句子释义，文体分析、主题写作、及中英互译练习，不仅有助于学生提高有效阅读技能，更有助于学生夯实语言基础，为进入高级阶段的学习打好基本功。基础英语1-4，分别在1-4学期开设，每学期每周安排6个课时。

This is a major course designed for the first-year and second-year English majors to train their comprehensive English skills, especially in reading, writing and translation. Great attention is paid to students' development in comprehension and appreciation of articles of different types, themes and styles. Based on intensive reading and textual analysis, the course aims to help students broaden their knowledge, deepen their understanding of life and society, elevate their textual appreciation, develop their critical thinking and enhance their ability comprehensively in application of the English language. With plenty of relevant interactive classroom activities concerning reading comprehension, word building, sentence paraphrasing, style analysis, theme-based writing and Chinese-English cross-translation, the students will have a solid language foundation as well as an efficient reading method so as to meet the needs of the further study. In each of the 4 semesters, there are to be 6 periods each week for the classroom teaching.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 盘活已有的语法和词汇知识，掌握和使用所学词汇，同义词、近义词的区分和使用；
- 熟练掌握句子语法结构、掌握句子之间和段落之间的各种衔接手段，具有逻辑思维和判断评述能力，能用英语解释文章中的难句、要点；
- 正确理解文章内容，综合运用语言知识分析文章的思想观点、能用英语流利归纳文章的主题思想，并能对文章的内容进行简单的分析、鉴赏、评论；
- 能用辞典和网络独立解决语言和文化、背景知识方面的难点，增加文化知识，尤其是英语语言国家的背景知识和文化知识，使语言和文化结合起来；
- 在篇章学习的同时，培养问题意识，超越纯语言的学习，引发对社会、历史、科学和文化等重大问题的兴趣，培养思考习惯。

教学安排（本课程以章节主题方式开展教学）：

学时	主要内容	学习要求	课后作业
8	Unit 1 Your College Years	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, Text Reading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 2 How Reading	Background& vocabulary	Vocabulary

	Changed My Life	study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 3 A Dill Pickle	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 4 Diogenes and Alexander	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 5 Silent Spring	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 6 How Do We Deal with the Drug Problem	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 8 In My Day	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 9 Globalization' s Dual Power	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 10 The End of the Civil War	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 11 Why Historian Disagree	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 12 The Most Dangerous Game	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
2	Text-based Drama	Fluency, Accuracy,	
2	Mid-term Exam	Vocabulary, Reading, Translation, Writing	
2	Oral Test	Pronunciation, Passage Reading , Oral Composition	
2	Final Exam	Vocabulary, Reading, Translation, Writing	

三、教学基本要求

以学生的语法知识为基础，扩充学生的英语词汇量，重点提高学生的阅读能力，训练初步的听说能力，使学生初步了解基本的英语文化知识。以教材课文为中心，并辅以相关的各种书面和电子材料。教材内容分为若干单元，每一单元有两篇知识性与趣味性相结合的阅读材料，并伴有大量的语法、词汇、听说练习。通过对每个单元中 TextA 课文的重点讲解，使学生对语法结构和语篇思考的能力有规律地循环加深。通过课文词汇的详细学习和课后练习，使学生的英语词汇量扩大 2000 以上，熟练使用的单词量扩大 1000 以上。利用课文和相关的阅读材料，提高学生基本的阅读理解分析的能力。辅以一定量的听力材料，利用跟读、仿读等手段，纠正学生的发音，并进行初步的听说训练。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
Reading	7. study word and grammar 8. comprehend the theme correctly 9. paraphrase the long sentences logically 4. learn about the writing style	classroom discussion	7. understand the main theme 8. learn about grammar 9. increase fluency in writing and translation
Cultural Knowledge	1. understand western culture 2. learn about the setting of the text	classroom discussion	1. read genuine works related to the text 2. use new perspective to think about the background of the text
Critical Thinking	7. think critically about the theme 8. learn about the purpose of the writing 9. learn about the style of the text	classroom discussion	5. Use new perspective to think about the text 6. Know how to appreciate articles of different style
Writing	5. learn about writing skills of each text 6. find out the logic flow of writing	writing	5. understand art of writing 6. learn to write comment on the text from a creative perspective

四、教学方法

改变老师讲授、学生被动接受知识的传统教学方法，注重以“学生为中心”和“任务为中心”的多样化教学方法，以培养学生的语言使用能力和自主学习能力为中心目标，循序渐进、由浅入深地完成各种教学任务，同时辅以现代化教学手段。以课前预习—课堂讲授与讨论—课后练习的三部曲形式为主，加大课外阅读量，加强课内讨论，强化学生进行各种技能练习，作业由教师批阅或抽查，并在课堂上作讲评。

本课程的学期成绩由期末笔试成绩、期中成绩、期末口试成绩和平时成绩三部分构成，其权重分别为 60%、10%、10%和 10%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、课外作业和课堂表现。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

1. 杨立民等，《现代大学英语精读》。外语教学与研究出版社，2011 年。
2. 杨立民等，《现代大学英语精读教师用书》。外语教学与研究出版社，2011 年。

阅读书目：

1. 胡文仲，《英美文化辞典》。北京：外语教学与研究出版社，1997。
2. 张道真，《现代英语用法词典》。北京：外语教学与研究出版社，1994。
3. 李鑫华，《英语修辞格详论》。上海：上海外语教育出版社，2000。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程有别于其他的纯粹理论知识和单项技能课，是一门综合的知识和技能课。是其他课程的基础，并与听力、口语、写作、翻译等专业技能课程相辅相成。

主撰人：刘纯

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015 年 11 月 4 日

《基础英语（四）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础英语（四）(Basic English IV) 课程编号：7405106

学分：6 学分

学时：总学时 96 学时分配：讲授学时 96

课程负责人：刘纯

一、课程简介

本课程是训练英语专业学生综合语言技能的主干课程，尤其注重读写译的综合训练。课程注重培养学生对不同体裁、不同题材、不同风格的文章的理解和欣赏能力。通过仔细阅读与详细分析，扩大学生的知识面，加深对社会和人生的理解，提高语篇分析能力及批判性思维能力，继而促进英语语言综合运用能力的提高。通过大量的交互式课堂活动，操练阅读理解、词汇研究、句子释义，文体分析、主题写作、及中英互译练习，不仅有助于学生提高有

效阅读技能，更有助于学生夯实语言基础，为进入高级阶段的学习打好基本功。基础英语1-4，分别在1-4学期开设，每学期每周安排6个课时。

This is a major course designed for the first-year and second-year English majors to train their comprehensive English skills, especially in reading, writing and translation. Great attention is paid to students' development in comprehension and appreciation of articles of different types, themes and styles. Based on intensive reading and textual analysis, the course aims to help students broaden their knowledge, deepen their understanding of life and society, elevate their textual appreciation, develop their critical thinking and enhance their ability comprehensively in application of the English language. With plenty of relevant interactive classroom activities concerning reading comprehension, word building, sentence paraphrasing, style analysis, theme-based writing and Chinese-English cross-translation, the students will have a solid language foundation as well as an efficient reading method so as to meet the needs of the further study. In each of the 4 semesters, there are to be 6 periods each week for the classroom teaching.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 盘活已有的语法和词汇知识，掌握和使用所学词汇，同义词、近义词的区分和使用；
- 熟练掌握句子语法结构、掌握句子之间和段落之间的各种衔接手段，具有逻辑思维和判断评述能力，能用英语解释文章中的难句、要点；
- 正确理解文章内容，综合运用语言知识分析文章的思想观点、能用英语流利归纳文章的主题思想，并能对文章的内容进行简单的分析、鉴赏、评论；
- 能用辞典和网络独立解决语言和文化、背景知识方面的难点，增加文化知识，尤其是英语语言国家的背景知识和文化知识，使语言和文化结合起来；
- 在篇章学习的同时，培养问题意识，超越纯语言的学习，引发对社会、历史、科学和文化等重大问题的兴趣，培养思考习惯。

教学安排（本课程以章节主题方式开展教学）：

学时	主要内容	学习要求	课后作业
8	Unit 1 Thinking as a Hobby	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 2 Spring Sowing	Background& vocabulary study(2 periods), Text Analysis (4 periods),	Vocabulary Learning, TextReading, Recitation,

		Classroom Discussion (2 periods)	Translation, Writing
8	Unit 3 Groundless Beliefs	Background & vocabulary study (2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, Text Reading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 4 Lions and Tigers and Bears	Background & vocabulary study (2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, Text Reading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 5 For Want of a Drink	Background & vocabulary study (2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, Text Reading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 6 The Telephone	Background & vocabulary study (2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, Text Reading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 8 Economic Growth is a Path to Perdition, Not Prosperity	Background & vocabulary study (2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, Text Reading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 9 The Damned Human Race	Background & vocabulary study (2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, Text Reading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 10 The World House	Background & vocabulary study (2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, Text Reading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 11 Soldier's Heart	Background & vocabulary study (2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, Text Reading, Recitation, Translation, Writing
8	Unit 12 Onwards and Upwards	Background & vocabulary study (2 periods), Text Analysis (4 periods), Classroom Discussion (2 periods)	Vocabulary Learning, Text Reading, Recitation, Translation, Writing
2	Text-based Drama	Fluency, Accuracy,	
2	Mid-term Exam	Vocabulary, Reading, Translation, Writing	
2	Oral Test	Pronunciation, Passage Reading, Oral Composition	
2	Final Exam	Vocabulary, Reading, Translation, Writing	

三、教学基本要求

以学生的语法知识为基础，扩充学生的英语词汇量，重点提高学生的阅读能力，训练初步的听说能力，使学生初步了解基本的英语文化知识。以教材课文为中心，并辅以相关的各种书面和电子材料。教材内容分为若干单元，每一单元有两篇知识性与趣味性相结合的阅读材料，并伴有大量的语法、词汇、听说练习。通过对每个单元中 TextA 课文的重点讲解，使学生对语法结构和语篇思考的能力有规律地循环加深。通过课文词汇的详细学习和课后练习，使学生的英语词汇量扩大 2000 以上，熟练使用的单词量扩大 1000 以上。利用课文和相关的阅读材料，提高学生基本的阅读理解分析的能力。辅以一定量的听力材料，利用跟读、仿读等手段，纠正学生的发音，并进行初步的听说训练。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
Reading	10. study words and grammar 11. comprehend the theme correctly 12. paraphrase the long sentences logically 4. learn about the writing style	classroom discussion	10. understand the main theme 11. learn about grammar 12. increase fluency in writing and translation
Cultural Knowledge	1. understand western culture 2. learn about the setting of the text	classroom discussion	1. read genuine works related to the text 2. use new perspective to think about the background of the text
Critical Thinking	10. think critically about the theme 11. learn about the purpose of the writing 12. learn about the style of the text	classroom discussion	7. Use new perspective to think about the text 8. Know how to appreciate articles of different style
Writing	7. learn about writing skills of each text 8. find out the logic flow of writing	writing	7. understand art of writing 8. learn to write comment on the text from a creative perspective

四、教学方法

改变老师讲授、学生被动接受知识的传统教学方法，注重以“学生为中心”和“任务为中心”的多样化教学方法，以培养学生的语言使用能力和自主学习能力为中心目标，循序渐进、由浅入深地完成各种教学任务，同时辅以现代化教学手段。以课前预习—课堂讲授与讨论—课后练习的三部曲形式为主，加大课外阅读量，加强课内讨论，强化学生进行各种技能练习，作业由教师批阅或抽查，并在课堂上作讲评。

本课程的学期成绩由期末笔试成绩、期中成绩、期末口试成绩和平时成绩三部分构成，其权重分别为 60%、10%、10%和 10%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、课外作业和课堂表现。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

参考教材：

1. 杨立民等，《现代大学英语精读》。外语教学与研究出版社，2011年。
2. 杨立民等，《现代大学英语精读教师用书》。外语教学与研究出版社，2011年。

阅读书目：

1. 胡文仲，《英美文化辞典》。北京：外语教学与研究出版社，1997。
2. 张道真，《现代英语用法词典》。北京：外语教学与研究出版社，1994。
3. 李鑫华，《英语修辞格详论》。上海：上海外语教育出版社，2000。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程有别于其他的纯粹理论知识和单项技能课，是一门综合的知识和技能课。是其他课程的基础，并与听力、口语、写作、翻译等专业技能课程相辅相成。

主撰人：刘纯

审核人：朱骅

英文校对人：朱骅

2015年11月4日

《英语网络资源学习》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语网络资源学习（Web-based English Resources Learning）

课程编号：7405108

学 分：1 学分

学 时：总学时 16 学时分配：讲授学时：16

课程负责人：盛国强

一、课程简介

本课程是面向全校开设的一门选修课程。其任务是使学生在已完成了相关英语课程的基础上，进一步提高他们的英语学习能力和英语的应用能力。通过本课程的学习，使学生对英语网络的特点和功能有全新的认识，并能熟练利用网络解决英语学习中的困惑，最大程度地利用好网络的各种资源，为进一步提高英语水平打下较好的基础。

Web-based English Resources is an optional course for all university students. It aims to making the students who have completed relevant English courses further improve their ability of English learning and use. Through this course, the students will have a new perspective of English

network, which in turn will facilitate their English learning and maximize the use of network resources.

二、教学内容

学完本课程，学生将会：

- 了解网络搜索引擎，Web2.0，因特网资源
- 灵活使用网络大百科和网络图书馆，网络社区，微博，社交空间
- 在网络上获取各种资源，与世界各地的网友交流解决学习困惑

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Overview and Search Engine	Unit One	2	1.introduction 2.key search engines	Textbook 网络内容	Discussion
Web 2.0	Unit Two	2	1. Web history 2.web 1.0 &web 2.0	Textbook 网络内容	Discussion
Internet Resources of English Knowledge	Unit Three	2	1. Resources on the web 2. Wikihow 3. Knoll	Textbook 网络内容	Microblog writing
Dictionary, encyclopedia and library	Unit Four	2	1. Important dictionaries 2. encyclopedias 3. libraries	Textbook 网络内容	Microblog writing
Wiki, rss, tag, widget	Unit Five	2	1.web tools 2. tools application	Textbook 网络内容	Microblog writing
Community, key pal, microblog, facebook, twitter	Unit Six	2	1. International community 2. Social network	Textbook 网络内容	Microblog writing
weibo	Unit Seven	2	1. Post & repost 2. Connect with other students	Textbook 网络内容	Microblog writing
期末考试		2	Presentation and teacher's comment		

三、教学基本要求

学生在学习本课程前需要一定的英语基础以及计算机基本知识。通过学习本课程，全面培养学生通过网络学习英语的兴趣和习惯，并能通过平台与其他英语学习者的交流和课堂中的互相探讨，全面改进英语学习的方法，掌握英语学习的各种新手段。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 50%，主要安排在各章节中有关背景资料和易于理解的内容上，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师应下发自学提纲或有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 8 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定量的问题讨论或浏览相关的网站等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Search Engine	1. to be familiar with different engines 2. to able to use some engines skillfully	Classroom discussion	1. be able to find different resources 2. evaluate different engines
2. Web 2.0	1. to understand web history 2. to use web 2.0 tools	Classroom discussion	1. know how web evolves 2. know how to use different tools.
3. Web Resources	To know the resources of listening, reading, writing, and translation and background knowledge. s.	Classroom discussion	1. know the resources of English skills 2. know the resources of English knowledge
4. Dictionary, encyclopedia and library	to know all the key dictionaries, encyclopedias and libraries	Classroom discussion	Explore the dictionaries, encyclopedias and libraries to learn English
5. Wike, rss, tag , widget	to know some important web tools	Classroom discussion	1. follow some people on the web 2. read their posts and talk with them
6. Community, keypal, microblog, face book, twitter	to get to know international community and social network	Classroom discussion	1. know international community and find your interest 2. learn English through social networks
7. Weibo	to know important English blogs on Weibo	Classroom discussion	1. follow these English blogs 2. Copy and repost some English blogs
8. Handing paper	to write what you have learned in the course	Teacher's comment	be able to learn English well through web

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为八个模块（单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用学期论文和平时作业相结合综合评分。本课程实践性很强，每次都有书面和完成网络浏览的作业，书面作业包括撰写新浪微博每周七篇并与班级同学交流。期末论文 1500 字，总结本课程的体会以及通过网络学英语的方法。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
------	----	------	-----

作业	50%	1-8 周	撰写新浪微博每周七篇并与班级同学交流
期末论文	50%	8 周	学期论文 1500 字, 总结学习体会和通过网络学英语的方法

五、教材和参考阅读书目

指定教科书

刘绍忠, 英语网络阅读, 重庆大学出版社, 2006 年 6 月

参考书

1. 顾曰国 网络教育初探, 外语教学和研究出版社, 2005 年 9 月
2. Crystal, David: Language and the Internet [M] Cambridge: Cambridge University Press 2004

相关网站

以下是必须使用的网站

www.google.com

www.yahoo.com

www.bing.com

www.wikimedia.org

www.twitter.com

www.facebook.com

www.dictionry.com

www.ted.com

www.britannica.com

www.researchgate.net

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的基础是大学英语和计算机基础。

主撰人：盛国强

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016 年 10 月 10 日

《跨文化交际学》教学大纲

课程名称（中文/英文）：跨文化交际学（intercultural communication）

课程编号：7405110

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：宋丽

一、课程简介

本课程是高等院校英语本科专业开设的一门专业选修课程。课程的目的在于帮助学生了解跨文化交际学的基本知识和基本理论，包括了解交际、文化的本质和特点、跨文化交际学的发展历史和特点、中西文化价值观体系及相关理论、语言交际和非语言交际；同时突出跨文化交际技巧的方法和技能，帮助学习者了解跨文化交际学的内涵。

Intercultural Communication is one of the optional courses for college English majors. It aims to helping the students acquire some basic knowledge and theories about intercultural communication. It can help them know the nature, functions and mechanisms of intercultural communication, to comprehend the nature and features of communication, culture and intercultural communication, to comprehend aspects such as value mechanisms, verbal and nonverbal communication, as well as to train intercultural communication skills.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 了解跨文化交际学发展史及特点
- 掌握语言、文化的本质和特点及二者之间的关系
- 学会从不同的角度了解文化和交际的各个方面，尤其是价值观体系、语言交际、非语言交际。
- 发展跨文化交际能力，提高跨文化敏锐力及跨文化效力。

教学安排（本课程以模块方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module1: Course foundat	Chapter 1 Introduction to	2	1.why study intercultural communication	Textbook 1-19 参考书 及相关期刊	Discussion,c ase study

n	intercultural communication		2. short history of intercultural communication		
	Chapter 2 communication and culture	4	1. the communication process 2. the nature of culture 3. forms of intercultural communication	Textbook 20-31 参考书 及相关期刊	1. group Presentation 2. case study and discussion 3. Home assignment
Module 2: Cultural patterns	Chapter 3 cultural perception and values	6	1. The nature of perception 2. Stereotypes and prejudice 3. The nature of values 4. The models for the study of cultural value orientations	Textbook 31-59 参考书 及相关期刊	1. group Presentation 2. case study and discussion 3. Home assignment
Module 3: Context	Chapter 4 Language and culture	2	1. characteristics of language 2. variations of language 3. language value orientations and language expressions	Textbook 61-81 参考书 及相关期刊	1. group Presentation 2. case study and discussion 3. Home assignment
	Chapter 5 nonverbal communication and culture	4	1. nature and characteristics of nonverbal communication 2. structure of nonverbal communication 3. intercultural skills of nonverbal communication	Textbook 82-107 参考书 及相关期刊	1. group Presentation 2. case study and discussion 3. Home assignment
Module 4: Interaction	Chapter 6 Intercultural relationship management	4	1. the nature of human relationship 2. theories of relationship management 3. third-culture building	Textbook 111-139 参考书 及相关期刊	1. group Presentation 2. case study and discussion 3. Home assignment
	Chapter 8 intercultural adaptation	2	1. culture shock 2. stages of intercultural adaptation 3. dimension and models for intercultural	Textbook 163-181 参考书 及相关期刊	1. group Presentation 2. case study and discussion 3. Home

			adaptation		assignment
Module 5: Application	Chapter 10 Cultural diversity and multicultural ism	2	1. challenges of cultural diversity 2. stages of the process of multiculturalism	Textbook 211-238 参考书 及相关期刊	1. group Presentation 2. case study and discussion 3. Home assignment
	Chapter 11 Intercultural communication competence	4	1. the nature 2. dimensions and components of intercultural communication competence	Textbook 239-257 参考书 及相关期刊	1. group Presentation 2. case study and discussion 3. Home assignment
期末考试		2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应对跨文化交际学的基础知识和基本理论进行必要的讲授和分析，重点讲述跨文化交际学的基本术语、基本理论和基本研究方法。本课程是一门理论性与实践性结合的课程，需要学生记忆和理解的内容较多，同时也要求学生具有初步的解决问题的能力，应注意理论联系实际，通过一些案例分析讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并应采用多媒体辅助教学，有助于学生对于知识技能的理解及把握。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中有关背景资料和易于理解的内容上，自学不占上课学时，但必须考查；学生进行自学前，教师应下发自学提纲或有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 15 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定的问题讨论或阅读相关语言学文献学等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. course foundat	1. to be clear with the development and history of intercultural communciation 2. to know the communication process 3. to know the nature of culture 4. to know the forms of intercultural communcation	Classroom discussio n	1. tell the causes for the development of intercultural communicaiton 2. be clear with the nature of communicaiton and culture 3. be clear of components of communicaiton 4. be clear of the different forms of intercultural communication

2. cultural patterns	1. to know the nature of perception 2. to know the nature, concept and forms of stereotypes 3. to be clear with the different models of cultural value patterns	Classroom discussion	1. realize that perception is the first step for communication and psychology plays vital role in communication 2. to realize the decisive significance and role of value patterns in behavior
3. context	1. to know the characteristics, variations of language 2. to know the relationship of values orientations and language expressions 3. to be clear with the different forms of nonverbal communication	Classroom discussion	1. to know nonverbal communication plays a significant role in communication 2. to be clear with the forms of language and the role of language in communication
4. interaction	1. to know the nature of human relationship 2. to be clear with the theories of relationship management 3. to know what is intercultural adaptation is and its dimension and models	Classroom discussion	1. to know the unique features of Chinese relationship style 2. to get the western and chinese perspectives on relationship 3. to know how to build and maintain a relationship cross-culturally
5. application	1. to know challenges of cultural diversity 2. to know the stages of the process of multiculturalism 3. to know the aspects of intercultural communication competence	Classroom discussion	1. to realize that the world now is diverse in culture and identity 2. to perceive the world from a multicultural perspective 3. to develop basic intercultural communication competence

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分五个模块（单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业、课堂报告、周论文、案例分析等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用课程报告形式，学生应主动总结概括在本课程的各种收获，包括课堂聆听讨论、课下资料阅读及周论文写作等，并积极对本课程的综合表现进行评价。考查范围应涵盖所有讲授及自学的内容，报告内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的理解、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
平时作业及报告等	60%	1-16 周	除去第一周、最后一周和法定假日，每周一次

期末课程报告形式，卷面 100分	40%	16周	由以下各部分组成： 1. 对课程各方面收获的总结概括。 2. 对课程各方面的自我评价评论。
---------------------	-----	-----	---

五、教材和参考阅读书目

指定教科书

陈国明. 文化交际学 (foundations of Intercultural Communication, 2009年6月第二版) 上海: 华东师范大学出版社, 2014

Guo-Ming Chen, William J. Starosta, Foundations of Intercultural Communication, 上海: 上海外语教育出版社, 2006

参考书

Linell Davis, 中西文化之鉴-跨文化交际教程 (Doing culture: cross-cultural communication in Action 英文版), 北京: 外语教学与研究出版社, 2011

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业的一门专业选修课,是为进一步提高学生跨文化交际能力及英语综合应用及理解能力而设,是高年级专业理论课的有机的组成部分。《综合英语》、《高级英语》和《英语写作》等课程则是学好本课程的语言基础,《外国报刊选读》、《英语国家社会与文化》、《英美国家概况》等课程为本课程提供基本的文化基础。文化与文学、语言学等领域相辅相成,这些领域的研究方法可以互相补充、互为借鉴,为以后学生从事文学、翻译、语言学、跨文化沟通等领域的工作学习提供更广阔的思维及基础的理解沟通能力。

主撰人: 宋丽

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2016年9月10日

《高级英语（一）》教学大纲

课程名称（中文、英文）：高级英语（一）（Advanced English I） 课程编号：7405113

学 分：6

学 时：总学时 96 学时分配：讲授学时：96

课程负责人：盛国强

一、课程简介

本课程通过阅读和分析内容广泛的材料，包括涉及政治、经济、社会、语言、文学、教育、哲学等方面的名家作品，扩大学生知识面，加深学生对社会和人生的理解，培养学生对名篇的分析和欣赏能力、逻辑思维与独立思考的能力，巩固和提高学生英语语言技能。课程配有大量的相关练习，包括阅读理解、词汇研究、文体分析、中英互译和写作练习等，使学生的英语水平在质量上有较大的提高。

Through reading and analysis of a wide range of materials covering politics, economy, society, language, literature, education, philosophy from celebrated works, this course intends to expand the students' knowledge, deepen students' understanding of society and life, cultivate students' analysis and appreciation of famous works, logical and independent thinking, consolidate and improve the students' English language skills. The course comes with a large number of practice, including reading comprehension, vocabulary study, stylistic analysis, translation and writing so that students will have a great improvement in their English proficiency.

二、教学内容

Lesson 1	(8 学时)	Where Do We Go from Here?
Lesson 2	(8 学时)	Two Kinds
Lesson 3	(8 学时)	Goods Move. People Move. Ideas Move. And Cultures Change
Lesson 4	(8 学时)	Professions for Women
Lesson 5	(8 学时)	Love Is a Fallacy
Lesson 6	(8 学时)	Life Beyond Earth
Lesson 7	(8 学时)	Invisible Man
Lesson 8	(8 学时)	The Merely Very Good
Lesson 9	(8 学时)	The Way to Rainy Mountain
Lesson 10	(8 学时)	Before and After September 11
Lesson 11	(8 学时)	An Iowa Christmas
Lesson 12	(8 学时)	How News Becomes Opinion and Opinion Off-limits

三、教学基本要求

教师在教学过程中通过详细讲授每章的重点、难点内容，培养学生对篇章结构、文体风格、修辞方法等方面的分析欣赏能力、逻辑思维能力、独立思考的能力，巩固和提高学生英语语言的综合技能。学生通过阅读和分析内容广泛的材料，以及阅读理解、词汇研究、文体

分析、中英互译和写作等练习，使得综合英语技能尤其是阅读理解、语法修辞与写作技能水平有较大的提高。

本课程训练学生综合英语技能尤其是阅读理解、语法修辞与写作技能的课程。主要目的是继续加强和不断提高学生在高年级阶段语言综合技能，增强学生对篇章结构、文体风格、修辞方法等方面的理解和鉴赏能力，扩充学生的知识面及知识结构与层次，培养和提高学生的写作技巧和写作能力，为学生今后从事实际工作或继续深造打下较为坚实的基础。

四、教学方法

本课程教学采用启发式、讨论式教学。采用的教学媒体主要有：文字教材（包括教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、BBS 等形式）。

考试主要采用闭卷方式，考试范围涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程有关知识的理解、掌握及综合运用能力。成绩评定权重：平时作业占 20%、期中考试占 20%、期末考试占 60%。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

梅会毅，杨立民，王立礼.《现代大学英语（5）》 外语教学与研究出版社. 2003.

阅读书目：

1. 李观仪.《新编英语教程（5）》 上海外语教育出版社. 2003.
2. 姚乃强.《高等学校英语专业全程通用词汇表》上海外语教育出版社. 2001.
- 3 何其莘，童明.《文化透视英语教程》 外语教学与研究出版社. 2004.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程培养学生对名著的分析和理解能力，全面提高学生的语言综合技能，特别是写作和翻译能力。

主撰人：盛国强

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年11月3日

《高级英语（二）》教学大纲

课程名称（中文、英文）：高级英语（二）（Advanced English II） 课程编号：7405114

学 分：6

学 时：总学时 96 学时分配：讲授学时：96

课程负责人：盛国强

一、课程简介

本课程通过阅读和分析内容广泛的材料，包括涉及政治、经济、社会、语言、文学、教育、哲学等方面的名家作品，扩大学生知识面，加深学生对社会和人生的理解，培养学生对名篇的分析和欣赏能力、逻辑思维与独立思考的能力，巩固和提高学生英语语言技能。课程配有大量的相关练习，包括阅读理解、词汇研究、文体分析、中英互译和写作练习等，使学生的英语水平在质量上有较大的提高。

Through reading and analysis of a wide range of materials covering politics, economy, society, language, literature, education, philosophy from celebrated works, this course intends to expand the students' knowledge, deepen students' understanding of society and life, cultivate students' analysis and appreciation of famous works, logical and independent thinking, consolidate and improve the students' English language skills. The course comes with a large number of practice, including reading comprehension, vocabulary study, stylistic analysis, translation and writing so that students will have a great improvement in their English proficiency.

二、教学内容

Lesson 1	(8 学时)	How to Get the Poor off Our Conscience
Lesson 2	(8 学时)	The Woods Were Tossing with Jewels
Lesson 3	(8 学时)	At War with the Planet
Lesson 4	(8 学时)	Nettles
Lesson 5	(8 学时)	The One Against the Many
Lesson 6	(8 学时)	Death of a Pig
Lesson 7	(8 学时)	Inaugural Address
Lesson 8	(8 学时)	A Rose for Emily
Lesson 9	(8 学时)	The Bluest Eye
Lesson 10	(8 学时)	Notes on the English Character
Lesson 11	(8 学时)	Beauty
Lesson 12	(8 学时)	The Hot Gates

三、教学基本要求

教师在教学过程中通过详细讲授每章的重点、难点内容，培养学生对篇章结构、文体风格、修辞方法等方面的分析欣赏能力、逻辑思维能力、独立思考的能力，巩固和提高学生英

语语言的综合技能。学生通过阅读和分析内容广泛的材料，以及阅读理解、词汇研究、文体分析、中英互译和写作等练习，使得综合英语技能尤其是阅读理解、语法修辞与写作技能水平有较大的提高。

本课程训练学生综合英语技能尤其是阅读理解、语法修辞与写作技能的课程。主要目的是继续加强和不断提高学生在高年级阶段语言综合技能，增强学生对篇章结构、文体风格、修辞方法等方面的理解和鉴赏能力，扩充学生的知识面及知识结构与层次，培养和提高学生的写作技巧和写作能力，为学生今后从事实际工作或继续深造打下较为坚实的基础。

四、教学方法

本课程教学采用启发式、讨论式教学。采用的教学媒体主要有：文字教材（包括教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、BBS 等形式）。

考试主要采用闭卷方式，考试范围涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程有关知识的理解、掌握及综合运用能力。成绩评定权重：平时作业占 20%、期中考试占 20%、期末考试占 60%。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

梅会毅，杨立民，王立礼.《现代大学英语（5）》 外语教学与研究出版社. 2003.

阅读书目：

1. 李观仪.《新编英语教程（5）》 上海外语教育出版社. 2003.
2. 姚乃强.《高等学校英语专业全程通用词汇表》上海外语教育出版社. 2001.
- 3 何其莘，童明.《文化透视英语教程》 外语教学与研究出版社. 2004.

六、本课程与其它课程的联系与分工 ■

本课程培养学生对名著的分析和理解能力，全面提高学生的语言综合技能，特别是写作和翻译能力。

主撰人：盛国强

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015 年 11 月 3 日

《英语博客写作》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语博客写作（English Blog Writing）

课程编号：7405115

学 分：1 学分

学 时：总学时 16 学时分配：讲授学时 16

课程负责人：盛国强

一、课程简介

本课程是面向全校开设的一门选修课程。其任务是使学生在已完成了相关英语课程的基础上，进一步深化和提高他们的英语写作能力。通过本课程的学习，使学生对英语网络日志的写作有较好的掌握，并能熟练利用网络平台同其他英语网络日志的作者有广泛的交流，培养学生将生活中的点滴用日志发表，切实提高学生的英语书面表达能力。

English Blog Writing is an optional course for undergraduates of the whole university. The task of the course is to help the students who have completed relevant English courses to further enhance and develop their English writing ability. Through attending the course, students will have a good command of English blog writing skills, and they will be able to have extensive communication with other English blog writers. It aims to help students publish blogs of their daily experience and improve their English writing ability.

二、教学内容

学完本课程，学生将会：

- 了解英语博客的特点以及主要的英语博客网站
- 了解英语写作的基本方法，应用文体写作，摘要写作，评论写作，主题写作和博客写作的基本特点
- 浏览国际知名博客，进行英语博客写作并与班级中的其他同学进行有效博客互动

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Introduction to English writing	Unit One	2	1.introduction 2. key elements of writing	Textbook 网络内容	Discussion
Features of English blogs	Unit Two	2	1. ideas 2. what one feels 3. quotes	Textbook 网络内容	Discussion

Posters and announcements	Unit Three	2	1. Important events 2. different uses of words	Textbook 网络内容	Microblog writing
Essay writing and abstract writing	Unit Four	2	1. Topic sentences 2. supporting details 3. conclusion	Textbook 网络内容	Microblog writing
Review writing	Unit Five	2	1. summary 2. comment	Textbook 网络内容	Microblog writing
Topic writing	Unit Six	2	1. hot issues 2. Viewpoints 3. Possible solution	Textbook 网络内容	Microblog writing
Blog writing	Unit Seven	2	1. weibo 2. Connect with other students	Textbook 网络内容	Microblog writing
期末考试		2	Presentation and teacher's comment		

三、教学基本要求

学生在学习本课程前需要一定的英语基础以及计算机基本知识。通过学习本课程，全面培养学生用英语写日志的兴趣和习惯，并能通过网络日志的写作和发表同其他英语日志的作者进行广泛交流，并有效提高英语写作的能力。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 50%，主要安排在各章节中有关背景资料 and 易于理解的内容上，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师应下发自学提纲或有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 8 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定量的问题讨论或浏览相关的国际博客网站以及新浪微博知名英语博客等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
Introduction to English writing	1. to be familiar with English writing 2. to be able to write some of your ideas	Classroom discussion	1. be able to write what you feel in simple English 2. know the basic elements of English writing
Features of English blogs	1. to understand features of English blog 2. to know the processes in writing blogs	Classroom discussion	1. know the basic steps in blog writing 2. be able to brainstorm the ideas and list some in a sequence
Posters and announcements	To know important events and how to present them	Classroom discussion	1. know basic elements in poster and announcement 2. know sequence of time, space, and logic
Essay writing	to know topic, unity and	Classroom	Be able to express ideas and

and abstract writing	coherence	discussion	support them with reason and emotion
Review writing	to know how to understand and evaluate some ideas you encounter	Classroom discussion	1. Write summary 2. Write comment
Topic writing	to get to know hot issues, the cause, and possible solutions	Classroom discussion	1. know international and national situations 2. Express your ideas as means to deal with them
Blog writing	to be really familiar with English blogs on Weibo	Classroom discussion	1. follow these English blogs 2. Copy and repost some English blogs 3. Have active interaction with students of the class with blogs
8. Handing paper	to write what you have learned in the course	Teacher's comment	be able to write English blog well on weibo

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为八个模块（单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用学期论文和平时作业相结合综合评分。本课程实践性很强，每次都有书面和完成网络浏览的作业，书面作业包括撰写新浪微博每周七篇并与班级同学交流。期末论文 1500 字，总结本课程的体会以及通过网络学英语的方法。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	50%	1-8 周	撰写新浪微博每周七篇并与班级同学交流
期末论文	50%	8 周	学期论文 1500 字，总结学习体会和通过网络学英语的方法

五、教材和参考阅读书目

指定教科书

傅似逸，高校英语应用文写作教程，北京大学出版社，2007 年 6 月

参考书

1. Harris, J Introducing Writing .London: Penguin Books Ltd. 2003

2. Newby, M. et al Writing: A Guide for Students. Cambridge: Cambridge University Press 2004

相关报刊

以下是一些学生可阅读的报刊

China Daily

Shanghai Daily

21st Century

相关国外博客网站

以下是学生可浏览的知名博客网

www.blog.com

www.tumblr.com

www.livejournal.com

www.weebly.com

www.blogdive.com

www.blogetery.com

www.edublog.org

www.jux.com

www.thoughts.com

www.blogsome.com

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的基础是大学英语和计算机基础。

主撰人：盛国强

审核人：朱骅

英文校对人：朱骅

2016年10月10日

《跨文化交际技巧》教学大纲

课程名称（中文/英文）：跨文化交际技巧（encounters with Westerners）

课程编号：7405118

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：宋丽

一、课程简介

本课程是上海海洋大学为非英语专业开设的一门公共选修课程。本课程旨在通过分析讲授东西方文化差异而产生的案例，通过阅读和课堂讨论，让学生掌握东西文化沟通的一些必备知识、意识、思维，同时帮助学生提高英语表达能力。

Encounters with Westerners is one of the optional courses for college non-English majors. It aims to helping students learn how to understand and effectively communicate with people from other nations and cultures. It can help students not only improve their English, but also grow in their ability to interact effectively with people from other cultures, especially Westerners.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 更加细腻地用英语表述自己的观点
- 在讨论中有小地传递自己的思想
- 培养良好的跨文化交际习惯与技能
- 了解西方文化的一些基本特征及跨文化交际学的基本概念

教学安排（本课程以单元模块方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Unit 1 Introduction	/	2	1. Language skills: suggesting possibilities 2. Individualist and collectivist cultures	In-class case study and discussion	After-class review, readign report
Unit 2 Perception	/	2	5. The nature of perception 6. interpretation	In-class case study and discussion	After-class review, readign report
Unit 3 cultural patterns	/	4	1. Stereotypes and prejudice 2. Types of prejudice	In-class case study and discussion	After-class review. readign report
Unit 4 Verbal communication	/	4	3. Variations of language 4. Language use and values	In-class case study and discussion	After-class review, readign report
Unit 5 Nonverbal communication	/	4	Structure of nonverbal communication	In-class case study and discussion	After-class review, readign report

Unit 6 Human relationships	/	2	1. Differences in rank and power 2. Hierarchy 3. Individualism	In-class case study and discussion	After-class review, readign report
Unit 7 Human nature	/	2	1. three dimensions of human nature 2. Western concept 3. Chinese concept	In-class case study and discussion	After-class review, readign report
Unit 8 Sense of time	/	2	1. Three senses of time 2. The past-oriented culture 3. The future-oriented culture	In-class case study and discussion	After-class review, readign report
Unit 9 Human and nature relationship	/	2	1. Human as master to nature 2. Human as slave to nature 3. Harmony between human and nature	In-class case study and discussion	After-class review, readign report
Unit 10 activity	/	2	1. Being culture 2. Doing-culture	In-class case study and discussion	After-class review readign report,
Unit 11 summary of main points	/	2	Movie-watching: The wedding banquet	In-class case study and discussion	After-class review, readign report
Unit 12 Intercultural communication competence	/	2	1. Glocalization 2. Components of ICC	In-class case study and discussion	After-class review
Final exam		2			

三、教学基本要求

本课程是一门知识性与实践性结合的课程，应注意理论联系实际，通过一些案例分析讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并应采用多媒体辅助教学，有助于学生对于知识技能的理解及把握。

平时作业量应不少于 5 学时，在相关讲授完之后，要布置一定的问题讨论或阅读相关文献等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. introduction	1. to be clear with the development and history of intercultural communication 2. to know the communication	Classroom discussion	5. tell the causes for the development of intercultural communication 6. be clear of components of

	process		communicaiton 7. be clear of the different forms of intercultural communication
2. perception	1. To know the nature of percpetion 2. to kow the role of interpretation in communicaiton	Classroom discussion	3. realize that perception is the first step for communication and psychology plays vital role in communicaiton 4. to realize the role of interpretation
3. cultural patterns	1. to know what is a cultural pattern 2. to know what is steretype 3. to know the types of prejudice	Classroom discussion	3. to realize that stereotypes are really common and normal 4. to know the skills to use and control stereotypes
4. verbal communication	1. to know the variations of language 2. to know the role of langauge and values	Classroom discussion	4. to know the significance of language in communication
5. nonverbal communicaiton	1. to be clear with the different forms of nonverbal communicaiton 2. to get to know that noverbal communciation is unavoidable	Classroom discussion	to know nonverbal comunication plays a significant role in communication
6. human relationships	1. to know what is human relationship and its features 2. to know the different values on human relationship among different cultures	Classroom discussion	1. to get to know the different perspectives on huan relationships 2. to know the strong and weak points of Chinese relationship style
7. human nature	1. to know what is human nature and its features 2. to know the different values on human nature among different cultures	Classroom discussion	1. to get to know the different perspectives on huan nature 2. to know the strong and weak points of each value
8. sense of time	1. to know what is sense of time and its features 2. to know the different values on sense of time among different cultures	Classroom discussion	1. to get to know the different perspectives on sense of time to know the strong and weak points of each value
9. human and nature	1. to know what is relationship between human and nature and its features 2. to know the different values on the relationship between human and nature among different culture	Classroom discussion	1. to get to know the different perspectives on the relationship between human and nature to know the strong and weak points of each value
10 activity	1. to know what the dimension of activity means and its features 2. to know the different values on the activity dimension among different cultures	Classroom discussion	1. to get to know the different perspectives on the activity dimension 2. to know the strong and weak points of each value
11. summary	to combine all the key points	Classroom	to know that intercultural

	together to reflect on the main points	discussion	communication is a comprehensive process and all the elements learned work together
12. intercultural communication competence	1. globalization 2. components of ICC	Classroom discussion	To know what ICC is To grasp the basic skills and awareness to be effective intercultural person

四、教学方法

本课程将实行单元模块式教学，整个课程划分五个模块（单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业、课堂报告、周论文、案例分析等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用课程报告形式，学生应主动总结概括在本课程的各种收获，包括课堂聆听讨论、课下资料阅读及周论文写作等，并应积极对本课程的综合表现进行评价。考查范围应涵盖所有讲授及自学的内容，报告内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的理解、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
平时作业及报告等	40%	1-16 周	除去第一周、最后一周和法定假日，每周一次
期末课程报告形式，卷面 100 分	60%	16 周	由以下各部分组成： 3. 对课程各方面收获的 6 结概括。 4. 对课程各方面的自我评价评论。

五、教材和参考阅读书目

指定教科书

无

参考书

Linell Davis, 中西文化之鉴-跨文化交际教程 (Doing culture: cross-cultural communication in Action 英文版), 北京: 外语教学与研究出版社, 2011

陈国明. 文化交际学 (foundations of Intercultural Communication, 2009 年 6 月第二版) 上海: 华东师范大学出版社, 2014

Guo-Ming Chen, William J. Starosta, Foundations of Intercultural Communication, 上海: 上海外语教育出版社, 2006

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是上海海洋大学为全校学生开设的公共选修课,是为提高学生跨文化交际能力及英语综合应用及理解能力而设,目标是为了扩大学生知识面,提高跨文化意识及思维,可以开拓思维,帮助学生更好的学习专业课程及提高素养。

主撰人: 宋丽

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2016年9月10日

《美国华人文学》教学大纲

课程名称(中文/英文): 海洋文学(Chinese American Literature)课程编号: 7405119;

学 分: 2

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 朱骅

一、课程简介

本课程主要讲授美国华人移民史、美国华人的汉语创作和美国华人的英语创作这三大部分。通过阅读美国华人用中、英两种语言创作的文学作品,使学生了解中国文化在海外的流散特点、生存境遇对华人的文化认同的影响,初步了解语言和文化认同、身份认同之间的关系,拓宽学生的文化视野,消弭文化认知上的某些误区,尤其是对美国文化的过度理想化。

Chinese American Literature as a course elaborates on Chinese American writings in both Chinese and American languages as well as the history of Chinese immigrants into the USA. Through reading bilingual literary writings, students can have a glimpse of Chinese diaspora and the influence of their living dilemma on their cultural identification, and such knowledge can open up the students' view of the world and overcome some blind spots in cross-cultural perception and communication, especially the over-idealization of American civilization.

二、教学内容

完成本课程， 学生将会：

- 了解中国文化在海外的流散特点，华人的文化认同与生存境遇之间的关系，思考中国文化走出国门并发挥影响力的途径。
- 在对比中、英文创作的差异的同时，思考中、美两种文化的互动模式。
- 学会就某一论题收集并整理资料；
- 能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1： 19 世纪中期到 20 世纪中期的 华人书写与华 人形象	1	2	美国华人移民史概述	从反华海报和歌谣 中认识华人移民史	观看华人移民 史视频；观看电 影《金山》
	2	2	排华运动与早期移民的 汉语写作	阅读课本选文	
	3	2	早期女性：艳妇阿彩	阅读课本选文	
模块 2： 唐人街文学	4	2	唐人街文学 1：《唐人街 地理》、《秀姑买屋》	阅读课本选文	
	5	2	唐人街文学 2：《咱这半 辈子》、《少女小渔》	阅读课本选文	观看电影《少女 小渔》
	6	2	唐人街文学 3：《美霓》	阅读课本选文	
	7	2	新唐人街的生存困境： 社会学视野	阅读课本选文	观看视频《福州 人在纽约》专题 片
模块 3： 台湾留学生文 学	8	2	民权运动前后的“台湾 留学生文学”（1）：於梨 华和《雪地上的星星》	阅读课本选文	
	9	2	民权运动前后的“台湾 留学生文学”（2）：白先 勇和《芝加哥之死》	阅读课本选文	
	10	2	民权运动前后的“台湾 留学生文学”（3）：聂华 苓和《桑青与桃红》	阅读课本选文	
模块 4：新移 民文学	11	2	“新移民”汉语写作 （1）：“美国梦”的实现 与破灭	阅读课本选文	观看电视剧《北 京人在纽约》第 一集和最后一 集
	12	2	“新移民”汉语写作 （2）：“美国梦”的实现 与破灭	阅读课本选文	
	13	2	“新移民”汉语写作 （3）：“美国梦”的实现 与破灭	阅读课本选文	
模块 5： 美国华裔英语 书写	14	2	民权运动后的美国华裔 英语写作：概述	阅读课本选文	观看电影《喜福 会》
	15	2	当代的美国华裔英语写 作：概述	阅读课本选文	刚看电影《挽救 面子》
	16	2	小组课堂报告；递交期 末论文		

三、教学基本要求

能流畅阅读并理解优秀作品选段；学会就某一论题收集并整理资料；能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述。

教师在课堂上应对各时期的代表作家和代表作品等的相关史实进行必要的讲授，通过文本阅读、小组讨论、师生讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%，主要安排在各章节的作品选读和相关背景的视频、电影等多媒体资料，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师下发自学提纲和有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 15 学时，在主要章节讲授完之后，布置一定量的问题讨论和撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析，培养批判性思维能力，问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	通过学习， 学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. 19 世纪中期到 20 世纪中期的华人书写与华人形象	1. 了解一个半世纪的美国华人移民史 2. 了解美国早期大众文化对华人的丑化 3. 分析天使岛的木屋诗、金山歌谣等反映早期华人悲惨经历的诗歌	课堂讨论、 每月论文	能够从经济、文化、宗教等多角度分析美国排华的原因
2. 唐人街文学	1. 了解唐人街中下阶层的生活状况 2. 了解华人的优秀品质	课堂讨论、 每月论文	对唐人街文化有总体把握
3. 台湾留学生文学	了解台湾留学生文学的美学特征与政治吁求	课堂讨论、 每月论文	对台湾留学生文学“无根的一代”的美学特征有总体把握，尤其是聂华苓《桑青与桃红》的多重解读
4. 新移民文学	了解新移民文学的内在动力机制和总体美学追求	课堂讨论、 每月论文	对新移民的总体追求有基本概念，对“洋插队”有一个总体认识
5. 美国华裔英语书写	了解华裔英语文学的普遍主题和历史性变化	课堂讨论、 每月论文	对美国华裔英语主题从 claim America 到 Claim Chineseness 变化有所了解。

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为 5 个模块，每个模块由理论授课、文本阅读、课堂讨论、自学、作业等方式构成。课堂组织则采用“对分课堂”（PAD）方式，由学生小组讨论和教师导入性讲授组合而成，增加学生课后学习量。EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考核主要采用论文、小组课堂报告、小组视频摄制等组合方式，力推考核方式的改革，注重平时的过程比重，注重创造力和综合能力的培养。

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

每项考核详细信息如下所述.:

考核项目	比重	完成时间	任务量
平时读书报告与论文	20%	2-14 周	每 4 周 1 次
小组课堂报告	20%	第 8 或第 16 周	每学期 1 次
小组微电影	30%	第 16 周	每学期 1 次
期末论文	30%	16 周	完全按照学术论文的规范，完成有关美国华人文学主题的学术论文，不少于 1000 个单词。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

林涧主编：《华人的美国梦——美国华文文学选读》，天津：南开大学出版社，2007年。

参考书

1. 徐颖果：《美国华裔文学作品选读》，天津：南开大学出版社，2006 年。
2. 王彦彦、王为群：《族裔文化重建与文化策略：美国华族英文小说和华文小说的比较》，北京：中国社会科学出版社，2015 年。
3. 刘葵兰、金惠经：《重划界线：亚美文学研究新论》，天津：南开大学出版社，2014 年。
4. 王亚丽：《边缘书写与文化认同——论北美华文文学的跨文化写作》，北京：中国社会科学出版社，2013 年。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程通识类课程，旨在帮助学生提高经典文学作品的阅读和鉴赏能力，培养其综合人文素质。

主撰人：朱骅

审核人：朱章华

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 15 日

《英语词汇学》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语词汇学（English Lexicology） 课程编号：7405124

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：刘淑艳

一、课程简介

本课程为面向英语专业三年级学生开设的专业方向选修课，旨在通过对英语词汇现象的分析与探讨，使学习者比较系统地掌握英语词汇的知识，比较深入地了解英语词汇的现状及其历史演变过程，增进学生对英语语言的理解；通过不同语言的对比展现语言现象的丰富多彩，并得出初步的规律性认识。同时，帮助学生培养一定的理论思考能力。

English Lexicology is an optional course for junior English majors. It is intended to help students, via analysis of and discussions on English lexical phenomena, learn in a systematic way about English lexicon, and its status quo and historical development. In doing so, it helps enhance students' understanding of the English language. Meanwhile, it will help students, via contrastive analysis, observe the rich varieties of the English languages, come to a better understanding of the underlying rules and principles of the language phenomena, and improve their theoretical thinking in the science of language.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会练习并掌握以下内容：

- 词汇与词汇学的基本概念
- 词的读音和意义
- 读音和形式
- 词类：基础词和非基础词、内容词和功能词、本地词和外来词
- 英语词汇的发展

教学安排

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
1. 什么是词汇学?	1. 英语词汇概说	2	英语词汇的概念及定义; 词的分类及英语词汇的特点; 英语的词汇及词汇的构成; 英语词汇的类型、音和义及音和形的关系等	掌握英语词汇的概念及定义、词的分类及英语词汇(概念词和功能词、本族词和外来词)的特点; 了解英语的词汇及词汇的构成; 英语词汇的类型, 包括术语、行话、俚语、隐语、方言、古语、新词等; 音和义及音和形的关系。	教材第1章; 补充阅读材料
2. 词汇的形态	2. 英语单词的结构	2	词素的基本概念、分类; 英语单词的结构特点。	掌握词素的基本概念及词和词素的区别; 词素的分类, 包括自由词素、粘着词素、词根、词缀、派生词缀、屈折词缀; 自由词素、粘着词素、词根、词缀、派生词缀、屈折词缀的区别; 了解英语单词的结构特点。	教材第2章; 补充阅读材料
	3. 基本构词法	4	英语词汇的形成规律; 基本的构词法, 如派生词、复合词、转类、截断法等概念、特点、区别及实例。	掌握英语词汇的形成规律; 基本的构词法	教材第3章; 补充阅读材料
3. 词汇的语义	4. 词义的组成、一词多义与同形异义	4	词义的类别、词的语义特征、多义关系与同音同形异义关系的概念及实例。	理解词义的类别, 如语法意义, 词汇意义(外延、内涵、社会和感情色彩意义); 词的语义特征; 多义关系的概念及类型; 了解同音同形异义关系和多义关系的概念。	教材第4章; 补充阅读材料
	5. 词义关系	3	上下文关系、同义关系、反义关系、同形或同音异义关系等。	理解上下文关系、同义关系、反义关系、同形或同音异义关系等的概念、特点, 举出实例, 并进行中英文对比。	教材第5章; 补充阅读材料
	6. 词义的变化	3	一词多义、词义变化的方式: 词义的扩大、缩小、升格、降格、词的抽象意义和具体意义互相转化、由专有名词转化为普通名词、词义的转移。	理解一词多义的概念、成因; 掌握词义变化的方式, 如词义扩大、缩小、升格、降格、词的抽象意义和具体意义互相转化、由专有名词转化为普通名词、词义的转移的概念, 举出相关实例, 并进行中英文对比。	教材第6章; 补充阅读材料

4. 词汇的历时特征	7. 英语词汇的来源和发展	4	英语词汇发展的基本阶段、原因、谱系、特点等。	掌握英语词汇发展的原因；英语词汇发展的途径；了解谱系关系，发展阶段；英语词汇的来源、英语词汇的最新发展及各阶段英语语言的特点；本族语成分；法语成分；拉丁语成分；希腊语成分；斯堪的纳维亚各族语言的成分；欧洲其它语言成分；汉语借词；产生英语词汇混杂性的原因；外来语的特点；英语发展的前景；词义演变的原因和过程。	教材第7章； 补充阅读材料
5. 词汇的共时特征	8. 英语词汇的国别特征	2	英语词汇的国别特征，侧重美式英语和英式英语	了解主要英语变体的特征，掌握美式英语和英式英语的区别、特点及使用。	教材第8章； 补充阅读材料
6. 词汇的应用	9. 英语习语	2	英语习语的来源、分类及分析。	了解英语习语的来源，理解英语习语的概念及其特征，掌握英语习语分类及语法，从英语句法、结构及文体上对英语习语的分析。	教材第9章； 补充阅读材料
	10. 英语词典	2	英语词典的发展和特点，常用词典的介绍与评价。	了解美国英语词典和英国英语词典的历史发展，常用的美国英语词典和英国英语词典。	教材第10章； 补充阅读材料
复习		2	1-10章重点难点回顾		
考试		2			

三、教学基本要求

课堂教学中，教师对英语词汇学的基本概念、规律、原理与运用进行必要的讲授，讲授中应注意理论联系实际，通过对文献、语料的分析、讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解。通过课程学习，使学习者比较系统地掌握英语词汇的知识，比较深入地了解英语词汇的现状及其历史演变过程，能总结整理所学过的词汇素材，有意识地扩大词汇量，并能对现代英语词汇发展的趋势和所出现的现象作出一定的分析和解释，提高运用英语的能力。教师应根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养倾听、思辨和表达、交流的能力。

课堂教学应与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注词汇学理论、研究现状，关注现实生活中词汇的发展与变化，培养学生的自主学习能力、语言综合运用能力，以及思维和创新能力。

平时作业量为 15 学时左右，鼓励学生完成相关主题阅读、语料分析和讨论，并在此基础上通过课堂讨论、网络平台等途径进行回顾和总结。教师在信息查找和分析方面提供建议和帮助，就学生学习情况给予及时反馈和指导。

学习目标			
知识点	学生具备的能力（理解和掌握：）	评估方法	目标素质
1. 什么是词汇学？	英语词汇的概念及定义； 分类及特点；构成； 类型、音和义及音和形的关系等	Q&A Quiz Discussion	理解词汇学基本框架和要点。
2. 词汇的形态	词素的基本概念、分类； 英语单词的结构特点、形成规律； 基本的构词法	Q&A Quiz Discussion	学习、分析词汇结构； 扩大词汇量
3. 词汇的语义	词义的类别、词的语义特征、多义 关系与同音同形异义关系的概念及 实例；上下义关系、同义关系、反 义关系、同形或同音异义关系等； 一词多义、词义变化的方式	Q&A Quiz Discussion	理解语义关系； 学会分析词义，并在实践中加以 区分和运用
4. 词汇的历时特征	英语词汇发展的基本阶段、原因、 谱系、特点等	Q&A Quiz Discussion	了解词汇历时发展； 英汉对比
5. 词汇的共时特征	英语词汇的国别特征	Q&A Quiz Discussion	了解英语词汇的国别特征； 深入了解美式英语和英式英语
6. 词汇的应用	英语习语的来源、分类及分析； 英语词典的发展和特点，常用词典 的评价	Q&A Quiz Discussion	了解词源； 学会选用适合自己学习水平的词典

四、教学方法

本课程从词汇的形式、意义等方面入手，通过对英语词汇现象的分析及英汉语词汇现象对比，引导学生探索现代英语词汇规律。灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。在拓宽词汇学理论知识面的同时，关注词汇的语用价值，帮助学生发展分析、解释相关语言现象的能力，加深对英语语言的关注与理解。

EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

考试方式为闭卷，考试涵盖课堂学习的重点和难点，考试内容客观反映学生对本阶段学习理论要点的掌握情况和实际分析、应用能力。难易适中，题量与分值的分配适度。

各项考核信息如下所述:

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	20%	1-15 周	语料分析
问答、讨论	40%	1-15 周	每周进行
期末笔试 (闭卷), 卷面 100 分	40%	16 周	90 分钟题量: 77. 基本概念 (概念简述或填空) 78. 判断 79. 简答、论述

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材:

汪榕培。《英语词汇学教程》。上海: 上海外语教育出版社, 1997 年 10 月。

阅读书目:

1. 陆国强。《现代英语词汇学》。上海: 上海外语教育出版社, 2005 年 7 月。
2. Knowles, G. 《英语语言文化史》。北京: 北京大学出版社, 2004 年 9 月。
3. 汪榕培主编。《英语词汇学高级教程》。上海: 上海外语教育出版社, 2002 年 11 月。
4. Baugh, Albert C. & Cable, Thomas. *A History of the English Language*. Routledge, 1993.
5. Jackson, Howard & Amvela, Etienne Zé, *Words, Meaning, and Vocabulary: An Introduction to Modern English Lexicology*. Cassell, 2000.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为专业方向选修课, 通过对英语词汇现象的分析与探讨, 使学习者比较系统地掌握英语词汇的知识, 帮助学生培养语言运用能力和一定的理论思考能力。

主撰人: 刘淑艳

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2015 年 11 月 1 日

《海洋英语阅读》教学大纲

课程名称（中文/英文）：海洋英语阅读（Marine English Reading）

课程编号：7405135

学 分：2 学分

学 时：总学时 32 讲授学时 32

课程负责人：陈橙

一、课程简介

本课程是英语专业本科教学中的专业教育选修课程，主要讲授海洋英语阅读的基本原理，从海洋文化、海洋法律、海洋经济、海洋工程、海洋环境和海洋文学等六个部分，涵盖了有关海洋英语阅读的主要方面。旨在通过提供这些学术性兼普及性海洋英语知识版块，让学生拓宽海洋科普视野和思路，获取海洋知识信息，扩大海洋英语词汇量，提高海洋英语阅读能力和水平，尤其是提高学生综合应用海洋英语的能力。课程一方面重视基本理论，力求向学习者提供海洋英语的基本理论知识，旨在培养专业学习者所必备的专业技能；另一方面，强调海洋英语阅读技能的训练以及文化意识的培养，强化训练学生的阅读技能，培养他们具有从事海洋英语实践及理论研究工作的业务水平与基本素质。

This is an optional course for English undergraduates, with primary focuses on basic principles of marine English reading, including six sections related with marine culture, law, economy, engineering, environment and literature. It aims to providing students with academic and popular knowledge of English marine areas so as to broaden students' vision on marine science, marine knowledge and marine information, to expand their English vocabulary, to improve their reading ability, especially to improve their comprehensive ability of marine English application. On the one hand, the course emphasizes the basic theory, providing learners with basic marine theoretical knowledge; on the other hand, it emphasizes the development of marine English reading skills and cultural awareness, training students' reading skills, making preparation for marine English practice and theoretical research work.

二、教学内容

第一章 海洋文化（4 学时）

主要内容：海洋文化的概念、历史及基础理论。

学习要求：了解并把握海洋文化英语的基本概念、主要词汇及基础理论。

专题练习：体会中西不同的海洋文化。

第二章 海洋法律（6 学时）

主要内容：海洋法律英语语言的特点；海洋法律英语与汉语在词汇、语义层面的对比；海洋法律英语与汉语在文化层面的对比。

学习要求：了解海洋法律英语与汉语基于词汇、语义、句法、文化等层面的对比知识。

专题练习：立足汉英语言的差异体会中西海洋法律的异同。

第三章 海洋经济（6 学时）

主要内容：海洋经济英语语言的特点；灵活运用海洋经济知识。

学习要求：了解海洋经济英语与汉语基于词汇、语义、句法、文化等层面的对比知识。

专题练习：立足汉英语言的差异体会中西海洋经济的异同。

第四章 海洋工程（6 学时）

主要内容：海洋工程英语语言的特点；海洋工程英语与汉语在词汇、语义、文化层面的对比。

学习要求：了解各种海洋工程英语惯用术语表达。

专题练习：依据不同翻译方法进行海洋工程英语翻译。

第五章 海洋环境（6 学时）

主要内容：海洋环境英语语言的特点；灵活运用海洋环境知识；跨文化转换的策略。

学习要求：了解各种海洋环境英语惯用术语表达。

专题练习：依据不同翻译方法进行海洋环境英语翻译。

第六章 海洋文学（4 学时）

主要内容：海洋文学的概念与历史；中西海洋文学的代表性作品。

学习要求：了解并对比中西海洋文学的代表作品。

专题练习：立足汉英语言和文化的差异体会中西海洋文学作品的异同。

三、教学基本要求

教师在课堂上应对海洋英语阅读的基本概念、规律、原理和方法进行必要讲授，并详细讲授每章的重点与难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的学理知识展示与讨论，启迪学生的阅读思维与阅读意识，加深学生对有关概念、理论、原则、技巧等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

根据该课程内容结构，设置 6 次专题讨论研究课。教师务必事先对各专题讨论的具体过程进行充分设计，考虑可能发生的各种情况，并向学生下发有关专题要求。在讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识，分析、解决实际问题。专题讨论介绍后，教师应及时进行总结。

学生除了认真听解并记录教师所授内容外，积极参与并完成教师所布置的专题阅读任务，整理自己的学习体验并撰写专题报告，同时不折不扣完成教师所布置的课后阅读实践练习。

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为八个单元，每个单元再由理论授课、研讨、自学、课后实践等方式构成。

本课程采用“讨论式+研究式”的组合教学方法；除了文字教材（包括主教材和学习指导书）外，使用的现代教学手段主要有：课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、网上辅导（主要采用 E-MAIL、BBS 等形式）。

课后作业主要包括两大部分：（1）专题阅读研究，在各内容模块讲授前后，要求学生针对各内容模块所涉及的专题进行阅读，并形成自己的认识，同时撰写专题报告，旨在加深学生对所涉及专题的理解与运用，拓宽学生的理论面；（2）实践作业，针对各内容模块布置一定的阅读实践练习，要求学生依据所涉及的理论知识进行真实的阅读活动。

考试主要采用闭卷方式（允许自带相关词典），考试范围涵盖所有讲授及自学内容，重点考察学生对海洋英语阅读基本原理的掌握程度和实际从事海洋英语各类文体阅读的能力。

总评成绩：平时成绩占 20%、期中考试占 20%、期末考试占 60%。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

陈橙编，《海洋英语教程》，清华大学出版社，2014 年。

阅读书目：

1. 周永模编，《海洋英语阅读教程》，中国农业出版社，2011 年。

2. 陆伟东等编著，《船舶与海洋工程专业英语》，上海交通大学出版社，2009 年。

3. 郭家梁编著，《海洋专业英语导学与测试》，海洋出版社，1998 年。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业语言基础课程的应用与实践，各章讲授时应该串联并夯实相关课程的教学内容，促发学生对相关语言及文化知识的深层次理解。

主撰人：陈橙

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 6 日

《美国社会文化》教学大纲

课程名称（中文/英文）：美国社会文化（Social Cultures of United States of America）

课程编号：7405147

学 分：2

学时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：宋丽

一、课程简介

本课程是上海海洋大学针对非英语专业开设的一门公共选修课程。课程的目的在于帮助广大非英语专业学生了解美国的基本概况知识，内容涵盖地理、人口组成及影响、历史、政府及政治理念、经济、教育、节日庆祝、休闲与运动、宗教、传统价值观等。

Society and Cultures of United States of America is one of the optional courses for college non-English majors. It aims to helping the students acquire some basic knowledge about the social cultures of USA, covering mainly geography, population, history, governments and politics, economy, education, leisure and sports, religious beliefs, and traditional values, etc.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 用英语清楚表达美国的基本地理位置
- 基本了解美国的主要的历史阶段、历史事件及其影响，并会用英文表达。
- 了解美国的传统价值观及与宗教的关系
- 了解美国的边疆精神及边疆文化
- 了解美国的基本教育情况、经济状况及文化日常
- 发展基本文化认知能力，具备基本的跨文化意识及能力

教学安排（本课程以模块方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module 1: Basics of USA	1 Geography, climate and people	2	1. The geographical location of the USA 2. its climate 3. The composition of its population	PPT review	Discussion ,question-answering,
	2 history	4	4. the colonial period 5. War for Independence 6. Westward Expansion 7. 20 th and 21 th century	PPT review	Discussion ,question-answering, reading report , PPT review
Module 2: Values and beliefs	Chapter 2 traditional values Chapter 3 Religious	8	1. Three pair of traditional values 2. The Pilgrims 3. The Protestant work ethics	Textbook pages 25-90	Discussion ,question-answering, reading report , PPT review

	heritage Chapter 4 Frontier heritage		4. The frontier spirit 5. Westward movement		
Module 3: Government and politics in the United States	Chapter 7 Government and politics	4	1. Constitution and other Laws 2. Branches of the Government 3. Legislative branch 4. Executive branch 5. Judicial branch 6. Election 7. Suspicion of strong government	Textboo k pages 139-162	Discussion ,qustion-answe ring, reading report , PPT review
Module 4: Economic life	Chapter 5 The heritage of abundance	2	4. A history of abundance 5. From producers to consumers 6. An abundance of techonology and its challenges	Textboo k 91-114	Discussion ,qustion-answe ring, reading report , PPT review
	Chapter 6 The world of American business	3	1. The characteristics of American business 2. The dream of rich 3. The enterpreneur as business hero 4. American business in the global marketplace	Textboo k 115-138	Discussion ,qustion-answe ring, reading report , PPT review
Module 5: Ethnic diversity and tolerance in social cultures	Chapter 8 Ethnic and racial diversity in the United States	2	1. Melting pot or salad bowl 2. The establishment of the dominant culture 3. The assimlaton of Non-Protestant and non-Western Europeans 4. The Civil Rights movements and the Blacks 5. Other ethic groups	Textboo k 163-186	Discussion ,qustion-answe ring, reading report , PPT review
	Chapter 9 Education	2	1. The educational ladder 2. Racial equality and education 3. Multicultural education	Textboo k 187-212	Discussion ,qustion-answe ring, reading report , PPT review
Module 6: Family and leisure	Chapter 10 How American spend their leisure time	2	5. Sports and American vatlues 6. Recreation 7. Health and fitness 8. The impact of the Internet	Textboo k 213-238	Discussion ,qustion-answe ring, reading report , PPT review

Chapter 11 The American family	2	1. Family structure 2. The emphasis on individual freedom 3. Children-parent relationship	Textbook 239-262	Discussion, question-answering, reading report, PPT review
期末考试	2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应对美国社会文化的基础知识和基本事实进行必要的讲授和分析，重点讲述美国的地理、历史、政治、经济、教育及社会文化。本课程是一门知识性及其丰富的课程，需要学生记忆和理解的内容较多，通过一些课堂讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关知识内容的理解和掌握，并应采用多媒体辅助教学，有助于学生对于知识点的理解及把握。

平时作业量应不少于 10 学时，在主要章节讲授完之前，要布置一定量的预习阅读内容问题并要求学生完成相应章节的阅读报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，夯实学生对于基本知识点的理解和掌握。教师应把握课程的进度及方向，进行必要的提示，引导学生对所学知识进行练习；作业完成检查后，教师应及时进行反馈总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
Module 1: Basics of USA	1. to be clear with the geographical location of the USA 2. to get to know its people composition 3. to be clear with important historic figures and events	课后作业 检查批改	8. 1. To tell the exact location of the USA 9. To know the historical development and significance
Module 2: Values and beliefs	1. to know the three pairs of traditional values 2. to know what the frontier spirit is	课后作业 检查批改	1. To realize that Constitution is the basic law for the nation and its governing 2. To know the basic political concepts and theories of English-speaking countries 3. To know how the government works
Module 3: Government and politics in the United States	1. to know the content and role of Constitution 2. to know the composition of the government 3. to know the election process	课后作业 检查批改	1. To realize that Constitution is the basic law for the nation and its governing 2. To know the basic political concepts and theories 3. To know how the government works
Module 4: Economic life	1. To know the basics of its economy 2. To know the history of	课后作业 检查批改	To tell the basic concept of economy To tell the differences between

	abundance 3. To know the composition of its economy 4. To know the role of business and businessmen		USA and China in business To know the influence of business on society
Module 5: Ethnic diversity and tolerance in social cultures	1. To know the assimilation of ethnic groups and multiculturalism 2. To know the relationship between education and ethnic diversity	课后作业 检查批改	1. To know the role of education in ethnic diversity and multi-culturalism
Module 6: Family and leisure	1. to know the role of sports in American leisure life 2. to know the family structures and family values	课后作业 检查批改	1. To know the difference between USA and China in sports and family

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分六个模块（单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业、阅读报告等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用课程报告形式，学生应主动总结概括在本课程的各种收获，包括课堂聆听讨论、课下资料阅读及周论文写作等，并应积极对本课程的综合表现进行评价。考查范围应涵盖所有讲授及自学的内容，报告内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的理解、掌握程度及英语综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
平时作业及报告等	50%	1-16 周	除去第一周、最后一周和法定假日，每周一次
期末课程报告形式，卷面 100 分	50%	16 周	由以下各部分组成： 5. 对课程各方面收获的总结概括。 6. 对课程各方面的自我评价评论。

五、教材和参考阅读书目

指定教科书

玛丽安娜·卡尼·戴特斯曼，《美国文化背景》（第 3 版），北京：世界图书出版公司，2013

参考书

梅仁毅，英语国家社会与文化，北京：北京：外语教学与研究出版社，2011

英语国家各种文献

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是上海海洋大学为全校学生开设的公共选修课,是为提高学生跨文化交际能力及英语综合应用及理解能力而设,目标是为了扩大学生知识面,提高跨文化意识及思维,可以开拓思维,帮助学生更好的学习专业课程及提高素养。

主撰人: 宋丽

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2016年9月10日

《英美报刊选读》教学大纲

课程名称(中文/英文): 英美报刊选读 (Selected Reading of English Publications) 课程编号: 7405148

学 分: 2

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 宋丽

一、课程简介

本课程是上海海洋大学针对非英语专业开设的一门公共选修课程。课程的目的在于帮助广大非英语专业学生熟悉了解英美主要刊物出版的各类新闻文章体裁,培养初步的外文文献阅读能力及英语综合应用能力。

Selected Reading of English Publications is an optional course for all non-English majors, aiming to familiarizing students with all news articles from all major English publications and developing their basic comprehension and reading skills.

二、教学内容

完成本课程, 学生将会:

- 了解英美主流的刊物及其特色
- 了解英美新闻文章的主要体裁及特点
- 了解英文报刊文章的语言特点
- 具备基本的外文新闻文章的阅读能力

- 发展基本文化认知能力，具备基本的跨文化意识及能力

教学安排（本课程以模块方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
1. 新闻语言特点	第一章 标题语言	2	1. 标题的语法特点 2. 标题的措辞特点 3. 中英文标题比较	认真阅读相关章节；完成阅读新闻报道	Discussion ,qustion-answering,
	第二章 语法特征	2	1. 灵活采用省略句式 2. 酌情镶嵌插入语 3. 句型松散，富有弹性 4. 巧用时态，不拘呼应 5. 前置定语，种类繁多 6. 注明出处，形式多样	认真阅读相关章节；完成阅读新闻报道	Discussion ,qustion-answering, reading report , PPT review
	第三章 词汇特色	2	1 用词简洁具体 2 借用人、物名称 3 新词语层出不穷 4 生造词新颖别致 5 缩略词屡见不鲜 6 时髦词过目难忘	认真阅读相关章节；完成阅读新闻报道	Discussion ,qustion-answering, reading report , PPT review
	第四章 语篇形式	6	第一节 消息报道 第二节 特写文章 第三节新闻评论	认真阅读相关章节；完成阅读新闻报道	Discussion ,qustion-answering, reading report , PPT review
2. 范文导读	课本范文导读部分	6	1. 消息报道范文导读 2. 特写文章导读 3. 新闻评论导读	认真阅读相关章节；完成阅读新闻报道	Discussion ,qustion-answering, reading report , PPT review
3. 英美报刊原版文章分析	课外实时原版文章	12	各类主要报章新闻网站经典文章阅读分析	印发资料	Discussion ,qustion-answering, reading report , PPT review
期末考试		2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应对美国社会文化的基础知识和基本事实进行必要的讲授和分析，重点讲述美国的地理、历史、政治、经济、教育及社会文化。本课程是一门知识性及其丰富的课程，需要学生记忆和理解的内容较多，通过一些课堂讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关知识内容的理解和掌握，并应采用多媒体辅助教学，有助于学生对于知识点的理解及把握。

平时作业量应不少于 10 学时，在主要章节讲授完之前，要布置一定量的预习阅读内容问题并要求学生完成相应章节的阅读报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，夯实学生对于基本知识点的理解和掌握。教师应把握课程的进度及方向，进行必要的提示，引导学生对所学知识进行练习；作业完成检查后，教师应及时进行反馈总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. 新闻语言特点	了解新闻英语的标题风格特色、语法特征、词汇特色及主要新闻体裁	课后阅读报告、课上主题报告	10. 能够读懂英文标题并说出其特色 11. 了解并掌握英语新闻的用语特点
2. 范文导读	深入分析了解英文新闻的消息报道、特写文章及新闻评论的各种侧重点及风格特色。学会相应的阅读技巧	课后阅读报告、课上主题报告	掌握相应的阅读技巧，独立思考分析能力基本养成
3. 实时原版文章阅读分析	通过各种体裁文章的阅读分析，会抓住文章重点及作者观点	课后作业检查批改	各类新闻的阅读速度提高，会分析要点重点。

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分三个模块（单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业、阅读报告等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用课程报告形式，学生应主动总结概括在本课程的各种收获，包括课堂聆听讨论、课下资料阅读及周论文写作等，并应积极对本课程的综合表现进行评价。考查范围应涵盖所有讲授及自学的内容，报告内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的理解、掌握程度及英语综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
平时作业及报告等	50%	1-16 周	除去第一周、最后一周和法定假日，每周一次
期末课程报告形式，卷面 100 分	50%	16 周	由以下各部分组成： 7. 对课程各方面收获的总结概括。 8. 对课程各方面的自我评价评论。

五、教材和参考阅读书目

指定教科书

张健. 《英语报刊阅读教程》，北京，外语教学与研究出版社，2009

参考书

英美主要新闻网站及出版刊物

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是上海海洋大学为全校学生开设的公共选修课,是为提高学生跨文化交际能力及英语综合应用及理解能力而设,目标是为了扩大学生知识面,提高跨文化意识及思维,可以开拓思维,帮助学生更好的学习专业课程及提高素养。

主撰人: 宋丽

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2016年9月10日

《英语翻译理论与实践》教学大纲

课程名称(中文/英文): 高级笔译(English Translation Theory and Practice) 课程编号: 7405149

学 分: 2 学分

学 时: 总学时 32 讲授学时 32

课程负责人: 韩庆果

一、课程简介

本课程是英语专业高年级选修课程,旨在让学生通过学习本课程掌握主流的英语翻译理论,帮助提高他们驾驭英、汉两种语言文字能力,使学生逐步树立起良好的语言对比意识与文化意识,在了解翻译基本理论知识与技巧的基础上,能够灵活、准确、有创造性地翻译难度适中的英语文学材料。

English Translation Theory and Practice is an optional course for senior students of college English majors. It aims to help students grasp the mainstream English translation theories and improve their ability to translate in both English and Chinese language. With the study of this course, students may gradually gain good linguistic and cultural awareness in translation, which can enhance their skills, flexibility, accuracy, and creativity in translation on the basis of understanding of the basic translation theories and translation strategies.

二、教学内容

完成本课程, 学生将会:

- 掌握英语翻译的基本理论知识。
- 熟悉英汉翻译的基本技巧。
- 熟悉英汉语言和文化对比。
- 熟悉语篇分类及翻译方法。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 英语翻译理论	第十二章	2	西方翻译研究概述	阅读教科书 P156-159 参考书 1	
	第十三章	4	尤金奈达的翻译理论	阅读教科书 P161-173	
	第十四章	2	纽马克的翻译理论	阅读教科书	
模块 2 翻译的基本概念	第二章	4	英汉语言系统对比 词汇 语法 篇章	阅读教科书 P3-50 参考书 1、3 相关期刊	布置作业： 短文翻译 1
模块 3： 翻译的基本技巧	讲义材料	8	中国传统与近期翻译理论 西方主流翻译理论 中西翻译理论比较	阅读教科书 P61-93 参考书 3	布置作业： 短文翻译 2
模块 4： 翻译中西化表达法	第八章	2	语言与文化的关系 文化与翻译 习语与文化	阅读教科书 P1126-1340 参考书 2 相关期刊	布置作业： 短文翻译 3
模块 5： 中国传统译论	第十二章	4	翻译批评的性质与功能 诗歌翻译	阅读教科书 P147-153	布置作业： 短文翻译 4
模块 6： 语篇分类和翻译	第十一章	4	常见文体介绍 文体翻译原则 文体翻译实践	阅读教科书 P182-281 参考书 2、3 相关期刊	布置作业： 短文翻译 5
期末考试		2			

三、教学基本要求

本课程根本目的在于掌握主流的英语翻译理论，在此基础上重点训练学生良好的翻译技能，培养他们具有从事翻译实践及翻译理论研究工作的业务水平与基本素质。同时，本课程不但有利于学生在汉、英两种语言的对比与分析中夯实英语语言基础，而且有助于他们掌握语言学、文学及相关人文、科技方面的基础知识，并了解我国及英语国家的社会和文化。。

要求：（1）掌握翻译的基本理论及常用汉译英技巧；（2）掌握必要的汉、英语言对比知识，了解基础的英语文化信息；（3）促进阅读技能的提高；（4）能够翻译我国报刊杂志上刊登的论述文、国情介绍及简易的文学作品节录，翻译速度为每小时 250—300 词。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
西方英语主流翻译理论	了解掌握英语主流的翻译理论及其在翻译实践中的表现	课堂讨论	掌握翻译理论，结合翻译欣赏和对比，扬弃其理论要点
翻译的基本技巧和文化和翻译的关系	了解英汉两种语言和文化间的差异以及如何在翻译中运用翻译技巧和策略克服这些差异	课堂讨论 作业讲评	熟练掌握翻译中文化因素的传达
西化翻译的评析	了解何为西化的翻译，西化翻译的可取之处和积极意义	课堂讨论 作业讲评	有意识的运用西化翻译手法，丰富译文语言的表达
语篇分类和语篇翻译的方法	了解常用语篇的特点及其翻译原则和方法	课堂讨论 作业讲评	掌握语篇翻译的原则，能实际翻译常用语篇

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为六个模块，每个单元再由理论授课、研讨、自学、课后实践等方式构成。

本课程采用“讨论式+研究式”的组合教学方法；除了文字教材（包括主教材和学习指导书）外，使用的现代教学手段主要有：课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、网上辅导（主要采用 E-MAIL、EOL 网络平台等）

评估测试主要采用平时作业和期末闭卷考试方式（允许自带相关词典），考试范围涵盖所有讲授及自学内容，重点考察学生对英语翻译理论、翻译技巧和语篇翻译的掌握。

每项考核详细信息如下所述.：

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1-5，翻译作业 5 次	40 分	见教学安排	150 字左右英汉短文互译
评估项目 6 考试	60 分	期末闭卷考试	2 小时

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

叶子南，《高级英汉翻译：理论与实践》版社，2010 年版。

参考书

1. 孙致礼（2003）：《新编英汉翻译教程》，上海外语教育出版社 2003 年版。
2. 吕俊等（2001）：《英汉翻译教程》，上海外语教育出版社 2001 年版。
3. 陈宏薇等：《新编汉英翻译教程（修订版）》，上海外语教育出版社出版，2010 版。

杂志和期刊

除了书，你还会发现期刊和期刊(包括报纸和杂志)上有价值的相关文章。

1. 《中国翻译》

2. 《外国语》

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是着重学习英语翻译理论的一门课程，是笔译、口译相关课程基础上对翻译理论进一步加深研究的选修课程，讲授时应该串联相关课程的教学内容，引导学生联系这些课程中所学的翻内容来加深对翻译理论的领悟和掌握。

主撰人：韩庆果

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月10日

《中级英语口语译》教学大纲

课程名称(中文/英文): 中级英语口语译(Intermediate Interpretation Between English and Chinese) 课程编号: 7405150

学 分: 2

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 潘丽红

一、课程简介(分别用中英文描述课程的概况)

中级英语口语译课程为学生提供口译训练方法和口译备考指导。学生口译通过训练，对英汉两种语言之间的转换有更深的体会，为将来在双语环境下工作打好语言基础。另外，通过使用最新时事视频材料，使学生对国际时事有所了解。口译材料涉及经济、政治、人文、科学等多个领域，可以拓宽学生的知识面。

Intermediate Interpretation Between English and Chinese provides interpreting training and guidance to interpreting tests. Through training, students can get more insights about the conversion between English and Chinese, preparing themselves for

working in the bilingual environment in the future. Moreover, students can keep tuned to current affairs with the latest video chosen by the teacher. The materials in training include economics, politics, humanities and science, etc., which broadens the horizons of students.

二、教学内容

中级英语口语是英语基本技能课程专业选修课。通过讲授口译基本理论、口译背景知识和训练口译的基本技巧，使学生掌握口译的基本理论，初步掌握英语和汉语的基本特点，突破听辨难点，提高转换技能，让学生做好准备应对交传实战。

教学安排：

本课程采用模块教学模式，共分为四个模块：

1模块一：英语和汉语的基本特点认知

2模块二：听辨难点突破

3模块三：转换技能

4 模块四：交传实战

前三阶段每三周安排一次背景知识扩充或翻译演练，以巩固、消化所学技巧，扩充专业知识。

第四阶段使用全真会议录音或视频进行练习，让学生学会应对交传现场，掌握所学技巧，应对口译中可能出现的各种困难。

教学安排：

本课程以模块化方式开展教学

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块一	第1单元	2	英语和汉语的基本特点认知 (一)--语音、语调、语流	完成视频交传练习	
	第2单元	2	英语和汉语的基本特点认知 (二)--英语和汉语的语法特征	完成视频交传练习	
模块二	第3单元	2	听辨难点突破(一)--语流听辨	完成视频交传练习	
	第4单元	2	听辨难点突破(二)--现场发言听辨	完成视频交传练习	
	第5单元	2	听辨难点突破(三)--口音听辨	完成视频交传练习	
	第6单元	2	听辨难点突破(四)--听词取意，逻辑整合	完成视频交传练习	

模块三 表达技巧	第7单元	2	转换技能(一)--主语的处理	完成视频交传练习	
	第8单元	2	转换技能(二)--谓语动词及非谓语的處理	完成视频交传练习	
	第9单元	2	转换技能(三)--修饰语的处理	完成视频交传练习	
	第10单元		转换技能(四)--被动语态的处理	完成视频交传练习	
	第11单元	2	转换技能(五)--否定句的处理	完成视频交传练习	
	第12单元		转换技能(六)--长句的处理	完成视频交传练习	
模块四 交传实战	交传练习	2	主题: 旅游行业	完成视频交传练习	
	交传练习	2	主题: 外交祝辞	完成视频交传练习	
	交传练习	2	主题: 金融营销	完成视频交传练习	
	交传练习	2	主题: 大众传媒	完成视频交传练习	
	交传练习	2	主题: 模拟交传会议	完成视频交传练习	
期末考试		2			

三、教学基本要求

本课程以技能化训练为主,语言进修为辅。学生在学习本课程前需要具备较好的听、说、读、写、笔译基础。本课程将以口译的相关理论帮助学生建立技能意识,通过系统的、严谨的、科学的训练,培养学生掌握职业口译的基本技能和良好素质。同时,通过传授规范的礼貌用语,以及通过扩大知识面,丰富语言表达手段等途径,提高学生口头交际的质量与水平。通过学习本课程,使学生能熟悉翻译基础理论和英、汉两种语言的异同,并掌握常用的翻译技巧,能将中等难度的篇章或段落进行英汉互译,译文忠实原文,语言通顺,达到《高等学校英语专业八级口试大纲》所规定的要求,能担任一般涉外活动的口译。

学习目标		评估方法	需达到的素质
在本课程,学生会学到:	通过学习,希望学生具备以下能力:		
短时记忆	快速转换: 英译汉	实战模拟交传练习	本课程的评估和教学活动设计旨在让学生提高三方面的能力: <u>1 - 短时记忆</u> 通过影子跟读练习、源语复述练习、源语概述练习及逻辑整理练习,培养和提高学生的短时记忆能力,并加强学生的逻辑思维能力。
	快速转换: 汉译英	实战模拟交传练习	

笔记技巧	笔记技巧：英译汉	实战模拟交传练习	<u>2 - 笔记技巧</u> 让学生掌握口译笔记法的概念、原则、笔记符号、逻辑体系、分类、技巧、注意事项等内容。交传笔记的要点是少横多竖，采取的是从上往下的阶梯结构记录法，呈现上下文逻辑关系，简化译员思维过程，方便输出。 <u>3 - 表达技巧</u> 交传译员需要过硬的中英文双语功底。此外，译员必须具备娴熟的表达技巧，口译的质量要求，一般来说，就是语言流畅，语速适中，无明显错译、漏译，做到吐字清晰自然、措辞准确恰当、表达干净利落、语句简洁易懂，概括起来就是“流畅、平稳、准确、完整”。
		实战模拟交传练习	
	笔记技巧：汉译英	实战模拟交传练习	
		实战模拟交传练习	
表达技巧	流水思维，应对挑战	实战模拟交传练习	

四、教学方法

本课程将实行分阶段教学，整个课程划分为四个阶段，每个阶段由理论授课、模拟口译实战练习、研讨、自学、作业、口译作业检查等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习参考书）、音像教材（光盘）、课件（包括授课教师针对章节内容的电子讲义、相关多媒音像资料等）以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、网上讨论组、微信讨论组等形式）。每单元课堂教学后布置一到两篇视频口译练习，下一次课堂授课时进行课堂检查，计入学生平时成绩。

考试采用现场口译方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，形式为一段五分钟左右的口译篇章，并要求提交听取过程中的笔记；命题类型以课程所涉题材的语音或视频材料作为试题，长度在五到十分钟，综合考查学生的口译基础知识和技能，试题内容为课外资料。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
出勤	10%	1-15 周	按时上课、积极表现
作业	30%	1-15 周	每周一到两篇视频口译练习
期末笔试（口试），卷面 100 分	60%	16 周	30 分钟口试由如下几个部分组成： 80. 段落听译英译中 50% 81. 段落听译中译英 50%

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

王斌华等著,《英汉口译——转换技能进阶》, (Conversion Skills in Interpreting Between English and Chinese), 外语教学与研究出版社, 2012年3月第1版

参考书

1. 林超伦著:《实战口译》(Field Interpretation), 外语教学与研究出版社, 2004年9月第1版
2. 朱巧莲、王颖、雷婷著:《会议口译》(Conference Interpreting), 人民教育出版社, 2009年5月第1版

网络资源:

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. un.org
3. imf.org
4. weforum.org
3. ftchinese.com

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程练习中所涉及的口译技巧应联系并运用必修课程“口译 1”、“口译 2”等课程中了解的相关口译技巧。本课程立足将口译理论与口译实战训练相结合,充分利用现代教育、教学资源 and 手段,培养学生的口译能力,强化理论的指导作用,努力实现口译的素质教育。在理论教学中,通过理论探讨和问题研究,增强学生的科研意识和能力。在实务教学中,增加实用口译的比例,培养实用型口译人才。

主撰人: 潘丽红

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2016年9月13日

《英语修辞学》教学大纲

课程名称(中文/英文): 英语修辞学(English Rhetoric)

课程编号: 7405152

学 分：2

学 时：总学时 32 讲授学时 32 讨论学时 0

课程负责人：

一、课程简介

本课程是英语专业一门重要的专业教育选修课程。课程旨在从宏观和微观两个层面，对英语中使用频率高、交际效果突出的遣词造句和主要修辞手段进行详解和操练，并讲授初步篇章及文体知识。本课程将提高英语专业学生欣赏各种文体的能力，帮助学生理解有效表达与一般表达的区别，使用可读性强的词句及基本的修辞手段，提升书面英语表达能力和对优秀英语作品的分析鉴赏能力。

English Rhetoric is one of the specialty courses for English majors. It aims to, from the macro and micro levels, analyzing the major rhetorical devices commonly used in English for the improvement of communication. It also introduces relevant knowledge of stylistics. In doing so, it helps the students learn to appreciate different language styles, understand the difference between effective and ordinary ways of expression, use basic rhetorical devices, and improve their writing and their ability in analyzing and appreciating great writings in English.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握主要英语修辞手法
- 尝试并逐步学习分析和品读经典修辞实例
- 对文体差异有基本的了解和认识
- 逐步提高阅读、分析和欣赏优秀英语文学作品，特别是修辞与文体特征的能力
- 逐步提高书面英语表达水平

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module1: What Is Rhetoric	Chapter 1 What Is Rhetoric	3	1.1 Rhetoric and oratory 1.2 Connotation of rhetoric 1.3 Definitions of rhetoric 1.4 Five assumptions	Textbook 参考书 相关作品	Discussion

			Exercises		
Module 2: Brief History of Western Rhetoric	Chapter 2 Brief History of Western Rhetoric	3	2.1 Classical rhetoric 2.2 Rhetoric in the Middle Ages 2.3 Rhetoric in the Renaissance 2.4 New Classical Rhetoric 2.5 Contemporary rhetoric 2.6 Conclusion Exercises	Textbook 参考书 相关作品	1. presentation 2. Home assignment
Module 3: Choice of Words	Chapter 4 Choice of Words	3	4.1 Use suitable words 4.2 Denotation and connotation 4.3 General words and specific words 4.4 Abstract words and concrete words Exercises	Textbook 参考书 相关作品	1. Analysis 2. Presentation
Module 4: Choice of Sentences	Chapter 5 Choice of Sentences	2	5.1 Types of sentences 5.1.1 Grammatical classification 5.1.2 Functional classification 5.1.3 Rhetorical classification 5.2 Long and short sentences Exercises	Textbook 参考书 相关作品	1. presentation 2. analysis
Module 5: Figures of Speech	Chapter 6 Figures of Speech	2	6.1 What is a figure of speech? 6.2 The classification of figures of speech 6.3 Use figures of speech in a right way Exercises	Textbook 参考书 相关作品	1. presentation 2. Home assignment
Module 6: Phonetic Figures of Speech	Chapter 7 Phonetic Figures of Speech	2	7.1 Alliteration 7.2 Assonance 7.3 Consonance 7.4 Pun	Textbook 参考书 相关作品	1. presentation 2. analysis
Module 7: Syntactic Figures of Speech	Chapter 8 Syntactic Figures of Speech (1)	2	8.1 Repetition 8.2 Anaphora 8.3 Epiphora 8.4 Simploce 8.5 Anadiplosis 8.6 Parallelism 8.7 Antithesis	Textbook 参考书 相关作品	1. presentation 2. Home assignment
	Chapter 9 Syntactic Figures of Speech (2)	3	9.1 Climax 9.2 Anticlimax 9.3 Syllepsis 9.4 Zeugma 9.5 Chiasmus 9.6 Asyndeton	Textbook 参考书 相关作品	1. presentation 2. Home assignment

			9.7 Polysyndeton 9.8 Rhetorical question Exercises		
Module 8: Semantic Figures of Speech	Chapter 10	6	10.1 Simile 10.2 Metaphor 10.3 Metonymy 10.4 Synecdoche 10.5 Antonomasia 10.6 Personification 10.7 Parody 10.8 Synesthesia 10.9 Transferred epithet Exercises	Textbook 参考书 相关作品	
Module 9: Logical Figures of Speech	Chapter 11	6	11.1 Allegory 11.2 Allusion 11.3 Hyperbole 11.4 Understatement 11.5 Irony 11.6 Innuendo 11.7 Euphemism 11.8 Oxymoron 11.9 Analogy 11.10 Paradox Exercises	Textbook 参考书 相关作品	

三、教学基本要求

教师在课堂上应对英语修辞学的基础知识进行必要的讲授，通过实例分析、讨论，启迪学生的思维，加深学生对修辞的理解。

在主要章节课堂学习之后，布置一定量的问题讨论和经典作品阅读，帮助学生加深对所学知识的理解、运用，拓宽知识面。讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Rhetoric	1. to define rhetoric 2. to know about five assumptions	Classroom discussion	To know what rhetoric is all about.
2. Brief History of Western Rhetoric	to learn about: 1. Classical rhetoric 2. Rhetoric in the Middle Ages 3. Rhetoric in the Renaissance 4. New Classical Rhetoric 5. Contemporary rhetoric	Classroom discussion	To know about the history of rhetoric and how it developed through time.
3. Choice of Words	to learn about: 1. denotation and connotation 2. general words and specific words 3. abstract words and concrete words	Classroom discussion	To realize the necessity of word choice and know the different types of words.

4. Choice of Sentences	to know about the grammatical, functional and rhetorical classification of sentences	Classroom discussion	To understand the classifications and variety of sentences.
5. Figures of Speech	to learn about the classification and employment of figures of speech	Classroom discussion	To know the ABCs of figures of speech.
6. Phonetic Figures of Speech	to understand alliteration, assonance, consonance and pun.	Classroom discussion	To know about the phonetic figures of speech.
7. Syntactic Figures of Speech	to get to know the syntactic figures of speech such as repetition, anaphora, epiphora, simloce, anadiplosis, parallelism and antithesis	Classroom discussion	To know and be able to use the syntactic figures of speech.
8. Semantic Figures of Speech	to get to know the semantic figures of speech such as simile, metaphor, metonymy, synecdoche, antonomasia, personification, parody, synesthesia and transferred epithet	Classroom discussion	To know and be able to use the semantic figures of speech.
9. Logical Figures of Speech	to get to know the logical figures of speech such as allegory, allusion, hyperbole, understatement, irony, innuendo, euphemism, oxymoron, analogy and paradox		To know and be able to use the logical figures of speech.

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为九个模块（单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料。

课前指定相关阅读书目，学生借阅、整理材料；课堂讲授、讨论修辞基本概念、理论脉络、与文体的关系和典型实例等；课后进行知识巩固，阅读修辞美感突出的优秀文学作品。

期末考试主要采用课程论文的方式。

课程考核详细信息如下：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	20%	1-15 周	文本搜集及分析
问答、讨论	30%	1-15 周	每周进行
课程论文	50%	16 周	不少于 1000 个英文单词

五、教材和参考阅读书目

指定教科书

张秀国.《英语修辞学》.北京:清华大学出版社,2005,9.

参考书

1. 胡曙中.《现代英语修辞学》.上海:上海外语教育出版社,2004.
2. 黄任.《现代修辞学概论》.上海:上海外语教育出版社,1999,8.
3. 范家材.《英语修辞赏析》.上海:上海交通大学出版社,1992.
4. Aristotle: *Rhetoric*, Tran. W. Rhys Roberts; *Poetics*, Tran. Ingram Bywater. New York: The Modern Library, Random House, 1954.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是为英语专业高年级学生在语言基本技能课程基础上开设的一门专业选修课,旨在帮助学生更好地认识和理解英语词句、篇章的语言和文体风格,培养欣赏和使用修辞手段的意识,提高阅读优秀英语作品和英语写作的能力。该课程是写作和英语阅读专业能力向精深方向的拓展。

主撰人:刘淑艳

审核人:朱骅

英文校对:朱骅

2016年9月9日

《商务英语写作》教学大纲

课程名称(中文/英文):外贸英语函电(Business English Writing)

课程编号:

7405155

学 分:2 学分

学 时:总学时 32 讲授学时 32

课程负责人:宫辉

一、课程简介

本课程是全校任选课。课程的目的是通过学习商务英语写作，学生们能够运用商务信函进行沟通和交流；通过商务信函的写作练习，学生们能够在实际商业动作中发挥一定的优势，帮助其解决问题。通过对这门课程的学习，培养更多的应用型及商业实战型人才。

《商务英语写作》课程介绍了商务信函的结构和特点，提供各类信函的常用句型与表达方式，并通过正反两方面的实例说明每种信函的写作原则与注意事项。在本课程的教学过程中，学生将被组织成若干公司，根据实际的商业运作过程，就某一具体商务实例，帮助学生多种商务信函的写作，包括销售函、建立商务关系、询盘及回复、投诉及理赔、合同、简历、申请函等等。安排丰富的练习，帮助学生全面提高商务英语写作能力与沟通技巧。

Business English Writing is a course designed for undergraduate in all majors. The course introduces comprehensive knowledge and the contents which are closely related to international business activities. The course aims to helping improve students' understanding and practices in business context. Students will grasp the format, language characteristics, business terms, procedures and background knowledge in business correspondence, so that they may write business letters and make out some typical trade documents. This course helps to develop inter-disciplinary talents. The course includes chapters introducing writing technique in sales promotion, establish business relations, enquiry and reply, complaints and claim, contract formation, etc.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 了解国际贸易基本流程；
- 熟悉卖方角度国际信函撰写；
- 熟悉买方角度国际信函撰写；
- 熟悉建立关系、询盘、报盘、还盘、下订单、付款、保险、包装等不同主题的信函撰写。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module1: Course Orientation	Chapter 1 brief introduction	2	3. Format 4. main key words	Textbook reading Note-taking	Discussion
Module 2: Business Relations	Chapter 2 Establish relations	2	1. key words 2. useful expressions 3. sample letter	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 3 Background investigation	2	1. key words 2. useful expressions	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. home assignment

			3. sample letter		
Module 3: Enquiry and offer	Chapter 4 Enquiry	4	3. typical expressions 4. sample letter 5. practice	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 5 Offer and counter-offer	4	3. how to make an offer 4. sample 5. how to make a counter-offer 6. sample	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Module 4: Order and fulfillment	Chapter 6 Place order	2	3. useful expressions 4. sample letters	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Module 5: Payment	Chapter 7: Payment methods	4	3. definition 4. methods of payment 5. samples	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 8: L/C	4	3. key words 4. samples 5. background knowledge	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 9: Urging L/C	2	1. useful expressions 2. sample letters		
	Chapter 10: Amend L/C	2	1. useful expressions 2. sample letters		
Module 6: Packing	Chapter 11: Packing	2	3. different types 4. functions 5. expressions	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Final exam		2			

三、教学基本要求

教师在教学中侧重于实例，且与实际业务紧密结合，在课堂上对商务信函的基本格式、基本语言风格、商业词汇的运用、商务内容的解读等内容进行必要的讲授，并详细讲授每章的重点、难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的案例展示、讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

学生则在教师讲授的基础上不仅培养扎实的英语语言基本功，而且学习对相关专业的知识，加强英语语言应用能力在国际贸易领域的训练，掌握规范的、符合商务英语习惯的表达方式，并能准确地应用到进出口贸易的各个环节，熟练撰写外贸信函。同时在学习过程中应按照教师要求进行案例讨论、自学和完成作业。

学习目标

知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. course orientation	Understanding the background knowledge	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
2. business relations	Grasp the stipulations of the terms; seller's and buy's obligations	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
3. enquiry and offer	Grasp definition of enquiry; Types of offer; How to express	Q&A Quiz Discussion	Form appropriate letters
4. order and fulfillment	Understand details of order; How to place order How to reply	Q&A Quiz Discussion	Form letters of placing orders
5. payment	Grasp definitions and understand different choices L/C, D/P, D/A choices and expressions	Q&A Quiz Discussion	Write letters of payment
6. packing	Packing methods; Expressions and letters	Q&A Quiz Discussion	Write letters of packing

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为四个模块（单元），每个模块（单元由理论授课、案例分析、研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用开闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述.：

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1 课堂提问与复习	20 分	1-15 周	材料分析讨论与每周复习提问
评估项目 2 作业与练习	30 分	1-15 周	章节信函写作练习
评估项目 4 期末考试	50 分	期末闭卷考试	2 小时

五、参考教材和阅读书目

参考书

1. 苏振东, 外贸函电, 清华大学出版社, 2015。
2. 吴建平, 商务英语词汇手册, 上海外语教学研究出版社, 2011。
3. 吴国新, 毛小明, 国际贸易实务 (第二版), 清华大学出版社, 2014。

六、本课程与其它课程的联系与分工

商务英语写作课程是全校所有专业任选课, 与其他商务类选修课程相辅相成, 为对商务类课程感兴趣的同学深入学习其他相关课程打下基础。

主撰人 : 宫辉

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2016年9月7日

《英语口语 (一)》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 英语口语 (一) (English Speaking (1)) 课程编号: 7405166

学 分: 2 学分

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 王蕾

一、课程简介

本课程重视口语能力与其它能力的协调发展, 将传统的“听说读写”的训练方法改成了“读听写说”的训练方法, 促使学生课前做大量的听读输入, 通过积极准备老师布置的作业, 课堂上主动实践自己的口语习得。课程要求学生课后收听英语广播和诵读英文诗篇, 加强对于英语国家的文化了解, 通过提前准备上课时讨论的话题、经典视频配音来促进学生语言基本功, 培养综合性的英语人才。

In traditional English learning, **listening** and **speaking** precede **reading** and **writing**, whereas, in this course, **listening** and **reading** precede **speaking** and **writing**. This course emphasizes the coordinative development of oral and communicative skills, and students are expected to participate in discussion and dub films in class; and

are required to listen to English broadcasts, to read aloud English poems to be acquainted with English cultures after class.

二、教学内容

传统的英语训练讲究的是“听说读写”齐头并进，或者是“听说”领先，“读写”跟上。效果是绝大部分学生都感到很难真正掌握好英语这一工具。本课程强调第二语言习得与母语的习得的相似性，提出教师的积极指导与肯定帮助学生克服用英语表达时产生的紧张焦虑情绪，提高学生学习英语的兴趣和掌握英语的自信心。本课程结合听力技巧，指导学生通过背诵、讨论和电影配音等练习英语口语。完成本课程，学生将会：

- 听懂他人以较慢的语速谈论日常生活。
- 听懂基本没有生词、题材熟悉、难度略低于高三所学课文的语段，理解正确率达到 70%。
- 掌握英语语音、语调，能熟练地就课文内容进行问答，并进行简单的讨论。
- 经过准备，能简单而连贯地复述听过的或读过的语段。

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 英语语音训练	Unit 1	2	How to Greet People and Make Introductions	Listening to VOA special English; Reading aloud and reciting "Over in the Meadow"	
	Unit 2	2	How to Start a Conversation and Ask for Information		
	Unit 3	2	How to Ask and Give Directions	Listening to VOA special English; Reading aloud and Reciting "Sheep in a Jeep"	
	Unit 4	2	How to Make an Appointment and Ask for Permission		
	Unit 5	2	How to Talk about Likes and Dislikes and Show Agreement and Disagreement	Listening to VOA special English; Reading aloud and reciting "Down in the Jungle"	
	Unit 6	2	How to Ask for and Offer Help		
	Unit 7	2	How to Make Suggestions and to Give Advice	Listening to VOA special English; Reading aloud "Wild Honey Suckle" (by Philip Freneau)	
	Unit 8	2	How to Complain and to Persuade		
模块 2 英语口语基本技能训练	Unit 9	2	Film dubbing	Listening to VOA	
	Unit 10	2	How to Apologize and to Forgive		
	Unit 11	2	How to Give Instructions, and to Talk about	Listening to VOA; Reading Aloud <i>Leaves of Grass</i> (by Walt	

			Similarities and Differences	Whitman)	
	Unit 12	2	How to Talk about Past Events and to Ask for a Description		
	Unit 13	2	How to Describe Things and Places	Listening to VOA; Reciting “Stopping by Woods on a Snowy Evening” (by Robert Frost)	
	Unit 14	2	How to Talk about the Future and Possibilities		
	Unit 15	2	How to Describe People and to Make Clarifications	Listening to VOA; Reading aloud “Of Studies” (by Francis Bacon)	
Final Exam					

三、教学基本要求

本课程旨在培养学生英语听力理解和英语口语表达的能力。本课程自学内容与课后作业量应不少于理论教学时数的 80%，主要安排在课后诵读诗歌和准备电影配音上。

1. 对教师的要求：授课教师应从学生的具体情况（如知识基础、兴趣、实际需要）出发，及时调整教学材料，将知识讲授与实践结合，融知识性与趣味性为一体；教师应提前发放自学提纲、上转自学材料到网络教学平台，课上进行必要的检查。
2. 对学生的要求：学生应自觉完成各项练习，按时完成作业，积极参加课堂讨论，交流备考方法。
3. 对教学基地的要求：教室应具备多媒体教学设备。

学习目标	评估方法	需达到的素质
通过学习，希望学生具备以下能力：		
通过课堂讲解，掌握英语语音、语调，能就日常生活的话题进行初步的交际，能清楚而连贯地讲述熟悉的题材和课文内容。通过课前课后围绕教师给予的特定项目进行调查、交流、合作并设计出具体可行的项目解决方案，提高学生跨文化交际的能力。	课堂展示（诵读诗歌、美文、给电影配音）	达到专四考纲要求的口语水平。

四、教学方法

本课程重视口语能力与其它能力的协调发展，将传统的“听说读写”的训练方法改成了“读听写说”的训练方法，采用近些年国外高校教学中的备受推广的项目教学方式，促使学

生课前做大量的听读输入，通过积极准备老师给予的电影配音项目，课堂上主动实践自己的口语习得。

考试主要采用随堂方式，考试内容包括电影配音和英文诗歌朗诵。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

王守仁，何宁，俞希编，2009，《口语教程》（一）（新世纪高等院校英语专业本科生系列教材），上海外语教育出版社，上海。

参考书

Baym, Nina, ed, *The Norton Anthology of American Literature*, W. W. Norton & Company, New York.

黄源深主编，2010，《英国散文选读》，上海外语教育出版社，上海。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为非英语专业学生专门设立的口语技能训练课，旨在帮助学生克服对英语口语的畏难情绪，提高学生的综合语言水平，为以后的语言学习、交流做好充分的准备。

主撰人：王蕾

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月9日

《英语口语（二）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语口语（二）(English Speaking (2)) 课程编号：7405167

学 分：2 学分

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：王蕾

一、课程简介

本课程重视口语能力与其它能力的协调发展,将传统的“听说读写”的训练方法改成了“读听写说”的训练方法,促使学生课前做大量的听读输入,通过积极准备老师布置的项目,课堂上主动实践自己的口语习得。课程要求学生课前大量阅读收听英语广播、诵读英文诗篇或短小美文、欣赏英语电影,加强对于英语国家的文化了解,通过提前准备上课时要讨论的话题、课堂辩论、课堂口头报告、经典视频配音来促进学生语言基本功,培养综合性的英语人才。

In traditional English learning, **listening** and **speaking** precede **reading** and **writing**, whereas, in this course, **listening** and **reading** precede **speaking** and **writing**. This course emphasizes the coordinative development of oral and communicative skills, and students are expected to participate in discussion and debate, give oral presentation, and dub films in class; and are required to read English novels, listen to English broadcasts, and read aloud English poems and short and snappy articles to be acquainted with English cultures after class.

二、教学内容

传统的英语训练讲究的是“听说读写”齐头并进,或者是“听说”领先,“读写”跟上。效果是绝大部分学生都感到很难真正掌握好英语这一工具。本课程强调第二语言习得与母语的习得的相似性,提出教师的积极指导与肯定帮助学生克服用英语表达时产生的紧张焦虑情绪,提高学生学习英语的兴趣和掌握英语的自信心。本课程结合听力技巧,引导学生进行口语表达能力练习,并帮助学生解决英语听说过程中的语言难点。完成本课程,学生将会:

- 听懂他人谈论日常生活。
- 经过准备,能就将所听到的语段进行连贯地问答和复述。
- 能就日常生活话题进行交谈,能做到正确表达思想,语音、语调自然,无重大语法错误,语言基本得体。

模块	章节	学时	主要内容	课后作业	备注
模块 1 英语语音训练	Unit 1	2	Meeting New Friends	Listening to BBC; Reading “The Golden Fruit” (by A. A. Milne)	
	Unit 2	2	Schedules and Appointments		
	Unit 3	2	Interview	Listening to BBC; Watching <i>Jane Eyre</i> (film)	
	Unit 4	2	Seeing a Doctor		
	Unit 5	2	Meals and Restaurants	Listening to BBC Reading “What I Have Lived for” (by Bertrand Russell)	
	Unit 6	2	Shopping		
	Unit 7	2	Housing	Listening to BBC;	

	Unit 8	2	Telephone	Watching <i>Oliver Twist</i> (Film)	
模块 2 英语演讲技能 训练	Unit 9	2	Oral Practice	Listening to BBC; Reading “The Death of the Moth” (by Virginia Woolf)	
	Unit 10	2	Sports		
	Unit 11	2	Personal Relationships	Listening to BBC; Watching <i>My Fair Lady</i> (film)	
	Unit 12	2	Gift-giving		
	Unit 13	2	Family	Listening to BBC; Reading “Once More to the Lake” (By E. B. White)	
	Unit 14	2	Entertainment		
Unit 15	2	How to Describe People and to Make Clarifications;	Listening to BBC		
Final Exam					

三、教学基本要求

本课程旨在培养学生英语听力理解和英语口语表达的能力。课程自学内容与课后作业量应不少于理论教学时数的 80%，主要安排在课后诵读诗歌和准备电影配音上；教师应提前发放自学提纲、上转自学材料到网络教学平台，课上进行必要的检查。

1. 对教师的要求：授课教师应从学生的具体情况（如知识基础、兴趣、实际需要）出发，及时调整教学材料，将知识讲授与实践结合，融知识性与趣味性为一体。
2. 对学生的要求：学生应自觉完成各项练习，按时完成作业，积极参加课堂讨论，交流备考方法。
3. 对教学基地的要求：教室应具备多媒体教学设备。

学习目标	评估方法	需达到的素质
通过学习，希望学生具备以下能力：		
通过课堂讲解，掌握英语语音、语调，能就日常生活的话题进行交际，能清楚而连贯地讲述熟悉的题材和课文内容。通过课前课后围绕教师给予的特定项目进行调查、交流、合作并设计出具体可行的项目解决方案，提高学生英语语言与跨文化交际能力。	课堂展示（诵读诗歌、口头报告、课堂辩论、电影配音）	达到专六考纲要求的口语水平。

四、教学方法

本课程重视口语能力与其它能力的协调发展，将传统的“听说读写”的训练方法改成了“读听写说”的训练方法，采用近些年国外高校教学中的备受推广的项目教学方式，促使学

生课前做大量的听读输入，通过积极准备老师给予的电影配音与口头报告项目，课堂上主动实践自己的口语习得。

考试采用随堂方式，考试内容包括电影配音、口头报告和英文诗歌朗诵。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

王守仁，何宁，俞希编，2009，《口语教程》（二）（新世纪高等院校英语专业本科生系列教材），上海外语教育出版社，上海。

参考书

1. Baym, Nina, ed, *The Norton Anthology of American Literature*, W. W. Norton & Company, New York.
2. 黄源深主编，2010，《英国散文选读》，上海外语教育出版社，上海。
3. 刘士聪，2002，《汉英·英汉美文翻译与欣赏》，译林出版社，南京。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为非英语专业学生专门设立的口语技能训练课，旨在帮助学生克服对英语口语的畏难情绪，提高学生的综合语言水平，为以后的语言学习、交流做好充分的准备。

主撰人：王蕾

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月10日

《中级英语口语译》教学大纲

课程名称（中文/英文）： 中级英语口语译（Intermediate English Interpreting）

课程编号：7405173

学 分：2 学分

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：盛国强

二、课程简介

本课程是面向全校开设的一门选修课程。其任务是使学生在已完成了相关英语课程的基础上，进一步深化和提高他们的语言交际能力，语言应用能力。通过本课程的学习，使学生初步了解口译的基本理论和连续传译的技能，学习口译记忆方法、口头概述、口译笔记及公共演讲技巧，以期学生能较准确、流畅地进行外事礼仪接待以及日常涉外交际活动的汉英、英汉对译。

Intermediate English Interpreting is an elective course for the students of the whole school. Its task is to make the students who have completed the relevant English courses to further deepen and improve their language communicative competence, and language application ability. Through learning the course students will have a preliminary understanding of the basic interpreting theory and have a command of consecutive interpreting skills. Also students will learn methods of memory interpreting, oral summary, note-taking in interpreting and public speaking skills. It aims to make students have the ability to do C-E, E-C interpretation dealing with reception of foreign affairs as well as daily foreign activities in a relatively accurate and fluent way.

三、教学内容

学完本课程，学生将会：

- 了解口译的基本理论和技巧
- 学会简单地笔记能力和归纳和笔记整理能力
- 能对商务接待，简单的会议进行口译

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学	主要内容	学习要求	备注
----	----	---	------	------	----

		时			
口译概论(第一部分)	第一单元	2	介绍口译的性质、特点、标准、过程、类型、难点, 以及译员必须具备的素质。	课文及课外补充内容	讨论
	第一单元	2	翻译的标准, 信、达、雅	课文及课外补充内容	完成书面作业
口译技能(第二部分)	第一单元会话口译	2	学习外事接待用语与外商谈判用语等	课文及课外补充内容	完成书面作业
	第一单元会话口译	2	各种套语, 相关词汇	课文及课外补充内容	完成书面作业
	第二单元访谈口译	2	学习访谈口译方式, 英汉—汉英交替口译	课文及课外补充内容	完成书面及口头作业
	第二单元访谈口译	2	学习访谈口译方式, 英汉—汉英交替口译	课文及课外补充内容	完成书面及口头作业
	第三、四单元礼仪性口译	2	了解、熟悉礼仪祝辞的口译, 积累有关词汇、用语等	课文及课外补充内容	完成书面及口头作业
	第三、四单元礼仪性口译	2	了解、熟悉礼仪祝辞的口译, 积累有关词汇、用语等	课文及课外补充内容	完成书面及口头作业
	第三、四单元礼仪性口译	2	了解、熟悉礼仪祝辞的口译, 积累有关词汇、用语等	课文及课外补充内容	完成书面及口头作业
	第三、四单元礼仪性口译	2	了解、熟悉礼仪祝辞的口译, 积累有关词汇、用语等	课文及课外补充内容	完成书面及口头作业
	第五单元介绍性口译	2	学习如何向对方介绍各行各业情况的口译	课文及课外补充内容	完成书面及口头作业
	第五单元介绍性口译	2	学习如何向对方介绍各行各业情况的口译	课文及课外补充内容	完成书面及口头作业
	第五单元介绍性口译	2	学习如何向对方介绍各行各业情况的口译	课文及课外补充内容	完成书面及口头作业
	第六单元说服力口译	2	让学生接触证论性说明文的口译	课文及课外补充内容	完成书面及口头作业
	第六单元说服力口译	2	让学生接触证论性说明文的口译	课文及课外补充内容	完成书面及口头作业
期末考试		2	学生进行英汉, 汉英段落口译		

三、教学基本要求

学生在学习本课程前需要具备听、说、读、写、笔译基础。通过学习本课程，使学生初步了解翻译基础理论和英、汉两种语言的异同，并掌握常用的翻译技巧，能将中等难度的英语篇章或段落译成汉语。译文忠实原文，语言通顺，速度为每小时 250—300 个英文单词；能将中等难度的汉语篇章或段落译成英语，速度和译文要求与英译汉相同。能担任外宾日常生活及一般外交活动的口译。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中有关背景资料 and 易于理解的内容上，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师应下发自学提纲或有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 20 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定的问题讨论或阅读课外材料并完成口头笔头作业等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. 口译概论	1 了解口译的性质和特点 2. 指导翻译的标准 3. 了解直译和意译	课堂讨论	1. 了解笔译是口译的基础 2. 理解表达是两个过程 3. 记忆是口译的关键
2. 会话口译	1. 学习外事接待用语与外商谈判用语 2 积累各种套语	课堂讨论	1. 掌握基本的接待和谈判用语 2. 积累商务英语词汇
3. 访谈口译	笔记能力的训练	课堂讨论	1. 数字的记忆 2. 专用名词的记忆
4. 礼仪口译	了解、熟悉礼仪祝辞的口译，积累有关词汇、用语等	课堂讨论	1. 相关词汇和句型的掌握 2. 口语表达能力的提高
5. 介绍性口译	了解各行各业的基本词汇并进行口译	课堂讨论	1. 相关词汇积累 2. 口语表达的提高
6. 说服性口译	推理论证的口译训练	课堂讨论	1. 清晰思路的培养 2. 用例子及数字进行说服技巧的训练

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为七个模块（单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用学期英汉，汉英段落口译和平时作业相结合综合评分。本课程实践性很强，每次都有书面和口头作业。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	50%	1-16 周	完成每周的书面和口头作业

期末论文	50%	16 周	汉英和英汉段落口译
------	-----	------	-----------

五、教材和参考阅读书目

指定教科书

梅德明,《中级口译教程》,上海外语教育出版社,2008年10月第2版

参考书

1. 王桂珍,《高级汉英·英汉口译教程》上、下册,华南理工大学出版社,2002年3月
2. 林郁如等,《新编英语口语教程》,上海外语教育出版社,2000年9月

相关报刊

以下是一些学生可阅读的报刊

China Daily

Shanghai Daily

21st Century

相关口译网站

以下是学生可浏览的相关口译网站

www.un.org

www.scio.gov.cn

www.yeyan.org

www.kouyi.org

www.ted.com

www.kouyikjia.com

www.chinakouyi.com

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的基础是大学英语或基础英语等课程。

主撰人：盛国强

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年 10月 10日

《文献阅读与翻译》教学大纲

课程名称（中文/英文）：文献阅读与翻译（Literature Reading and Translation）

课程编号：7405175

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：黄碧蓉

一、课程简介

本课程为全校学生所开任选课。课程的目的在于帮助学生了解翻译所涉及的文献文体差异和翻译原则，在理解翻译的功能与目的对翻译文体的限定与制约的前提下认识翻译策略、技巧与文体的关系，从而能够在翻译实践中根据翻译的既定目的与功能确定总体翻译策略，并运用恰当的翻译技巧，提高对各种不同文体文献进行文体识别和准确翻译实践的能力。

Literature Reading and Translation is an optional course for the undergraduates. It aims to help students to get to know the literature stylistic discrepancies and their related translation principles. Guided by Skopostheories, it leads students to know that there exist different translation strategies for different literatures, and the translation techniques varies as well. Most importantly and practically, this course helps cultivate students for distinguishing the linguistic features and taking proper translating performances when given various stylistic literatures.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会：

- 了解各类文体文献的基本特征。
- 正确分析、评述应用文、新闻、广告、文学、科技、专业论文等不同文体的篇章特点。
- 掌握各文体文献类型常见英汉表达以及在翻译中常见问题的解决方法。
- 在翻译实践中，根据既定目的与功能确定翻译原则和翻译方法。
- 对较宽体裁的各类文献进行较为准确的翻译。

教学安排（本课程以主题方式进行拓展教学）：

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
----	-----------	----	------	------	----

Practical Writing	1. Features and Translation for P. W.	8	1. Contracts and agreements 2. Tender documents 3. Speeches 4. Instructions and regulations	1. Discussion 2. Presentation 3. Home assignment	References, Online resources
Journalese	2. Linguistic features and Translation methods for J.	6	1. Key components 2. Five characteristics 3. Translation on three types of journelese	1. Discussion 2. Presentation 3. Home assignment	References, Online resources
Advertising	3. Advertisements	4	1. Lexical features 2. Sentential and rhetorical characteristics 3. Different translation methods on hard and soft advertisements	1. group work 2. presentation	References, Online resources
Scientific Writings	4. Scientific literature	8	1. Scientific reports 2. Professional papers 3. Patents 4. Popular science readings 5. Science fiction	1. group work 2. presentation 3. home assignment	References, Online resources
Literary Styles	5. Literatures	4	1. Verse 2. Prose 3. Novel 4. Drama	1. presentation 2. Home assignment	References, Online resources
Final Exam		2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应对篇章语言学和翻译学的基本概念、规律、原理和方法进行必要讲授，并详细讲授每章的重点与难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的学理知识展示与讨论，启迪学生的文献翻译思维与翻译意识，加深学生对有关概念、理论、原则、技巧等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学

习：以课堂教学内容为基础，引导学生阅读各类文献并进行翻译，培养学生的自主学习能力和思维创新能力。

平时作业量应不少于 15 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定的问题讨论或阅读相关文献等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度，进行必要的指导，引导学生学以致用；问题讨论后，教师应及时进行总结、反馈和指导。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Practical Writing	to be clear with the linguistic features of the variety of practical writings, and know how to translate them	Classroom discussion, Q&A, quiz	to be certain about the gist of these writings
2. Journalese	to understand the basic features of the journalese, and distinguish three types of journalese from each other	Classroom discussion, Q&A,	to keep in mind the differences among three kinds of journalese, and grasp the main translation strategies
3. Advertising	to get to know the “hard” and “soft” advertisements and their properties.	Classroom discussion, Q&A, Quiz	to get some knowledge about the linguistic features of two types of advertisements and their translation
4. Scientific Writings	to learn about four important scientific writings	Classroom discussion, Q&A, Quiz	to get to know the features of scientific reports, professional papers, patents, popular science readings and science fiction
5. Literary Styles	to learn about four typical types of literatures	Classroom discussion, Q&A, Quiz	to know how to apply proper methods to translate these writings

四、教学方法

本课程将实行主题式教学，整个课程划分为五个主题，每个主题由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用开卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
------	----	------	-----

作业	20%	1-16 周	除去第一周、最后一周和法定假日，每周一次
问答、讨论	20%	1-15 周	每周进行
期末笔试（开卷），卷面 100 分	60%	16 周	90 分钟卷面由如下几个部分组成： 82. 术语解释 20% 83. 选择题 20% 84. 判断题 10% 85. 翻译题 50%

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

教材：自编讲义

参考书

1. B. D. Oven, 1985, *Abstracts and Indexes in Science and Technology*, 2nd ed., The Scarecrow Press, Inc., Metuchen, N. J. and London.
2. J. E. Kahn, 1985, *The Right Words at the Right Time*, The Reader's Digest Association
3. M. Swan, 1980, *Practical English Usage*, Oxford University Press.
4. Peter Newmark, 2001, *A Textbook of Translation*, 上海外语教育出版社.
5. Shi Baohui, 1997, *Academic English Writing*, Beijing Forestry University.
6. 江镇华, 1984, 英文专利文献阅读入门, 专利文献出版社。

网络资源

1. 中文新词汇翻译查询网 <http://language.chinadaily.com.cn/vocabulary.shtml>
2. 新华网 <http://www.xinhua.org/> <http://www.xinhua.com/>
<http://www.chinaview.cn/> (英)

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为面向全校学生所设之任选人文素养课，不设先修课程。课程在注意语言教育的同时，更重视学生应用能力的提升。通过分主题的系统训练，培养学生阅读和翻译各种文献资料的能力，提高其实际运用语言的能力，为更高阶段的课程学习和研究打下良好的基础。

主撰人：黄碧蓉

审核人：朱骅

英文校对人：朱骅

2016年9月9日

《英语语音》教学大纲

课程名称(中文/英文)：英语语音 / English Phonetics

课程编号：7405178

学分：2

学时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：邵庆燕

一、课程简介

英语语音课程是英语专业开设的一门专业技能课程。本课程的教学目的是通过对语音知识的系统学习和训练，使学生掌握基本的语音知识和基本理论，并能让学生通过学到的理论知识指导自己的语音实践活动；通过系统的练习，培养学生辨音、正音、停顿以及朗读的能力。正确的语音、语调和节奏是英语专业必须具备的基本功，并且语音能力直接影响到听力和口语的提高。因此语音课的任务就是使学生完全的掌握语音知识（英音和美音）并能准确地发音、朗读，最终达到自由听说的目的。

English phonetics is a required course for English majors with the purpose of enabling students to master the basic knowledge and basic theory of speech, and allowing students to guide their voice practice with the theoretical knowledge they have learned through systematic study and training. Through the systematic of practice, students should cultivate their abilities in pronunciation, pause and reading. Correct pronunciation, intonation and rhythm are the basic skills of English majors as the phonetic competence will affect directly the improvement of hearing and spoken English. Therefore, the task of English Phonetics is to make students fully grasp the knowledge (British and American) so that they can pronounce and read, and ultimately achieve the capacities of listening and speaking.

二、教学内容

完成本课程，学生将学会：

1. 英语音素的正确发音方法、辨音能力的训练;
2. 英语的单词重音及语句重音基本规律、表现形式、表意功能的训练;
3. 英语语流的节奏规律基本特征、基本功能;
4. 英语所特有的语音语调的结构、功能及其在交际中的运用。

教学安排 (本课程以模块化方式开展教学):

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Vowels	Preface	1	Introduction	The basic requirements of the course	Preview front vowels
	Unit 1	2	Front vowels	Note the movements of the organ of speech; common mistakes in pronunciation; length of vowels	Finish the exercise 1, 2, 6; Preview Central vowels & Back vowels
	Unit 2	2	Central vowels & Back vowels	Note the movements of the organ of speech; pronunciation tips; length of vowels	Finish the exercise 3, 4, 7; Preview Closing Diphthongs & Centring Diphthongs
	Unit 3	2	Closing Diphthongs & Centring Diphthongs	Note the movements of the organ of speech; common mistakes in pronunciation; length of vowels	Finish the exercise 1, 7; Preview Plosives, Nasals & Lateral
模块 2 Consonants	Unit 4	2	Plosives, Nasals & Lateral	Note the movements of the organ of speech; common mistakes in pronunciation; length of consonants	Finish the exercise 1, 2, 3, 4; Preview Fricatives, Affricatives
	Unit 5	2	Fricatives, Affricatives	Note the movements of the organ of speech; common mistakes in pronunciation; length of consonants	Finish the exercise 1, 2, 3, 4, 5; Preview Approximants
	Unit 6	2	Approximants	Note the movements of the organ of speech; common mistakes in pronunciation; length of	Finish the exercise 4, 5; Preview Syllables

				consonants	
模块 3 Syllables & Stress	Unit 7	2	Syllables	Note the syllable structure	Finish the exercise 5; Preview word stress and Rhythm
	Unit 8	2	Word stress and Rhythm	Note stress in two-syllable words, in compound and in longer words; Note the rhythm unit	Finish the exercise 3, 4, 5, 7, 8; Preview Sentence stress
	Unit 9	2	Sentence stress	Strong and weak forms	Finish the exercise 1, 2, 3, ; Preview Sound Linking and Sense Group
	Unit 10	2	Sound Linking and Sense Group	Note the pronunciation tips and common mistakes;	Finish the exercise 1, 2, 3, ; Preview Intonation 1
模块 4 Intonation	Unit 11	2	Intonation 1	Tone group and Nucleus	Finish the exercise 1, 2, 3, ; Preview Intonation 2
	Unit 12	2	Intonation 2	The falling tone, the rising tone and the fall-rise tone	Finish the exercise 1, 2, 3, 4, 5; Preview Vocal delivery
模块 5 Speaking for success	Unit 13	2	Vocal delivery	How to make the best use of our voice	Finish the exercise 1; Summing up and review
	Unit 14	2	Summing up and review	Learn to make a summary	Supplanted materials
	Unit 15	2	Public speaking	How to make a public speech	Make a speech according to the requirements
Review		1	1. Major points covered in the semester 2. What the exam will cover		
期末考试		2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应对元音、辅音、重读、连读、语调等知识进行必要的讲授，应注意理论联系实际，帮助学生纠音，引导学生进行练习，找到准确的音位并固化下来。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 20%，主要安排在各章节中有关背景资料和易于理解的内容上，自学不占上课学时，但必须考试；学生进行自学前，教师应下发自学

提纲或有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 25 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定量的案例分析讨论或阅读管理学名著、撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。案例讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；案例讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标		评估方法	需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
元音	找准音位	考试	1. 能掌握基本的语音理论，了解发音原理，能说出各个音素时发音器官的活动情况。 2. 能在语流中清楚准确、流畅自然地发出各个音素，并能辨别正常速度语流中的英语各音素。 3. 能读准一般单词的重音并掌握元音和辅音在单词中不同情况下长度的变化。 4. 能掌握语音在连贯语言中连读、失爆、同化、弱读、语句重音及节奏的规律。 5. 能掌握基本语调的运用，并能用正确的语音、语调朗读与中学课文难度相当的材料和进行一般的交流。
	避免常见错误	考试	
	注意元音的音长	考试	
辅音	找准音位	考试	
	避免常见错误	考试	
	注意辅音的音长	考试	
连读、失爆、同化、弱读、语句重音及节奏	掌握连读、失爆、同化、弱读、语句重音及节奏	考试	
语音、语调	掌握基本语调的运用，并能用正确的语音、语调朗读与中学课文难度相当的材料和进行一般的交流		

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为五个模块，每个模块由理论授课、练习、研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷+口试方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述.：

考核项目	比重	完成时间	任务量
出勤	10 分		
评估项目 1 单元测试	30 分	持续	每次测试 15 分钟
评估项目 2 口试	20 分	期末口试	10 分钟/人
评估项目 2 考试	40 分	期末闭卷考试	1 小时

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

学习指南：五个学习指南用于每个学习模块，将为学生概述所涉及主题的每一个学习模块和要求、推荐读物、自主学习、讨论题以及在线测试，有关内容详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

刘森，《语音教程》，上海外语教育出版社，2013.

参考书目：

1. 屠蓓，《英语语音》，外语教学与研究出版社，2006。
2. 汪文珍，《实用英语语音教程》，上海外语教育出版社，2004。
3. 汪文珍.《英语语音》，上海外语教育出版社，2006。
4. 王桂珍，《英语语音语调教程》，高等教育出版社，1996。
5. 王桂珍，《英语语音教程》，高等教育出版社，2000。
6. Gimson, A.C. An Introduction to the Pronunciation of English. Edward Arnold, 1970.
7. Judy B. Gilberr. Clear Speech Cambridge University Press, 1984.
8. Daniel Jones. The Pronunciation of English. London: Cambridge University Press, 1958.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是实践性比较强的课程，语音是语言的外衣，是听、说的基础，语音的好与坏、正确与否直接影响到学生的听力和口语水平，并最终影响学生的语言交际能力。因此，本课程是一门比较重要的基础课，对于其它课程的学习起重要作用。

主撰人：邵庆燕

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年10月31日

《雅思阅读听力测试与策略》教学大纲

课程名称（中文/英文）：雅思阅读听力测试与策略（*Reading & listening strategies for the IELTS Test*）

课程编号：7405180

学 分：2 学分

学 时：总学时 32

学生分配：讲授学时 32

课程负责人：杨德民

一、课程简介

本课程共十五个单元，通过系列讲解，主要通过 PPT 讲解阅读、听力技巧、雅思的考试特点，使学生对雅思的考试有比较清晰的了解。通过这一模式——模拟试题系列——应试指导系列——技能训练系列——辅导用书系列——预科系列。通过这一课程，对雅思的阅读、听力等各项具体要求和应试技巧逐一进行细致、深入地剖析，为学生指导了训练的有效方法和正确途径，保证学生在指导下进行训练并在训练的同时不断得到指导。

The course has fifteen units in all, targeted at broadening the students' horizons and bettering their understanding of the IELTS in terms of its characteristics, and reading & listening techniques through PPT-based lectures. The course is meant to elaborate for students various concrete requirements and examination tips by following a training mode involving mock examinations, examination-oriented directions, skill trainings, reference books reading and pre-placement trainings. Through this course, students are expected to make careful and in-depth analyses of IELTS, form their own distinct learning styles and strategies, and move forward to individualized, effective and proper ways of learning. Learning under guidance and guidance ready for learning are both guaranteed.

二、教学内容

第一章： Unit One: Introduction of Strategies for the IELTS Test (2 学时)

主要内容：Reading for the main Ideas
Listening

第二章： Unit Two: Reading Activity (2 学时)

主要内容：Test 1 the Rocket

第三章 Unit Three: Test 2 (2 学时)

主要内容：A Remarkable Beetle

第四章 Unit Four: Test 3 (2 学时)

主要内容: The Concept of Role Theory

第五章 Unit Five: Test 4 (2 学时)

主要内容: The Department of Ethnography

第六章 Unit Six: Test 5 (2 学时)

主要内容: From East to West

第七章 Unit Seven: Test 6 (2 学时)

主要内容: Secrets of Forest

第八章 Unit Eight: Test 7 (2 学时)

主要内容: Highs And Lows

第九章 Unit Nine: Test 8 (2 学时)

主要内容: Votes For Women

第十章 Unit Ten: Test 9 (2 学时)

主要内容: Measuring Organizational Performance

第十一章 Unit Eleven : Test 10 (2 学时)

主要内容: Changes in Productivity

第十二章 Unit Twelve: Test11 (2 学时)

主要内容: Unemployment Rates

第十三章 Unit Thirteen: Test12 (2 学时)

主要内容: How Values can Change

第十四章 Unit Fourteen: Test 13 (2 学时)

主要内容: Language Institute

第十五章 Unit Fifteen: Conclusion (2 学时)

主要内容: Simulated IELTS Test

Final Exam: Comprehensive Test (2 学时)

三、课程性质与目的

阅读理解和听力理解在大学英语教学过程中所占比例最重,四、六级考试所占比例最高,雅思比大学英语四、六级的要求更高,更灵活。为了满足同学们的不断求新,追求更高层次的英语水平和出国留学的需要,我们打算开设这门课。本课程属于大学英语较高级别的课程之一。主要供我校非英语专业学生选修。在课程主要在四、六级的水平上更提高一步,学生能灵活应用更多的词汇量。在一定的时间内能读懂,听懂有一定难度的英语原版教材、文献、报刊杂志。本课程的目的是按照雅思的具体要求,详细地说明其技巧和策略,为逐步提高学生的雅思应试技能奠定基础,提高学生的雅思应试能力。

本课程是为推进素质教育,面向全校所有专业学生开设的公共选修课、文化素质教育课,旨在提高学生的文化品味和审美修养,培养学生健全的人格,扩展与完善学生的知识结构。

四、教学基本要求

教师在课堂上应对雅思的考试方法和特点进行系统的讲授,并详细讲解每章的重点、难点内容。

学生按照教师布置的任务,每学期至少做十套模拟试题,并对一系列疑难问题进行答疑和讲解。

学生按时上课,不能无缘无故旷课,不能迟到、早退。

五、教学方法

本课程采用的教学媒体主要有:文字教材(包括主教材和学习指导书)、音像教材(光盘)、课件(包括主章老师对全书的系统章授,还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片)。

考试主要采用全真题进行阅读听力的测试,学生应能根据教师的主要授课内容,精心准备和练习,把平时学到的东西综合起来,利用自己的理解力和听课的积累,平时的复习程度来完成各项测试。

总评成绩:平时作业(读书报告)占 20%、课堂表现和出勤占 20%、期末笔试成绩占 60%。

在评价系统和考试办法上,采用形成性评估和终结性评估相结合的办法。过程性评估主要考查学生的出勤、作业完成、课堂参与等等情况。终结性评估主要为期末卷面考试。考试采用试卷形式,考试为闭卷考试。

学生成绩=平时(出勤、作业、期中、课堂参与)(20%)+读书报告占(20%)+期末考试(60%)如下图:

总评成绩构成	比例	获得途径
期末笔试成绩	60%	参加年级的期末统一考试
读书报告	20%	作文形式
平时成绩	20%	由考勤、作业、课堂表现等组成，各项分别占 5%。

六、参考教材和阅读书目

参考教材：王冰欣，《雅思直快》，北京语言大学出版社，2006 年

阅读书目：

- 1, 候新民编,《雅思阅读》,世界图书出版公司,2005
- 2, 剑桥大学考试委员会著,《剑桥雅思考试》,外语教学与研究出版社,2004
- 3, 李亚宾编,《雅思考试技能训练教程》,北京语言大学出版社,2005
- 4, 陶红编,《雅思直快》,上海外语教育出版社,2005

主撰人：李红时

审核人：杨德民

英文校对人：朱骅

2016 年 6 月 26 日

《外国报刊选读》教学大纲

课程名称(中文/英文):外国报刊选读(Selected Readings from British and American Press)

课程编号: 7405187

学 分: 2

学 时: 总学时 32 学时分配: 讲授学时 32

课程负责人: 刘纯

一、课程简介

本课程是英语专业选修课,侧重广泛阅读多种多样的西方媒介的报刊和杂志。课程培养学生批判性的阅读技能,提高学生以全球视野看待社会问题的能力,并为高年级的英语专业课程打下基础。除了课本之外,要求学生阅读更新的当代报刊文章。教师鼓励学生大量阅读、积极分析、评价,对阅读材料进行口头及书面形式的评价与分析。授课重点在于对网络和纸质的各类报刊材料进行阅读、研究、与思考。

This is an optional reading course focusing on the critical reading of newspaper and periodicals from a variety of western media. This course aims to develop students' critical reading strategies to be used in the context of reading about issues facing them as members of global community and as English majors for further study. Apart from the texts, students are required to read new and timely selections from contemporary newspapers and periodicals. Students will be encouraged to read,

analyze, evaluate and respond to the text both orally and in writing. Emphasis will be placed on researching, reading and responding to information gleaned from online and print sources.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握常见报刊词汇，报刊文章标题的翻译；
- 理解主要的西方媒介英美报刊文章，提高阅读和理解英美报刊的能力；
- 了解外刊的语言风格与特色，培养独立阅读外刊的基本功，提高英语综合应用能力；
- 培养跨文化交流意识和掌握多学科知识，提高综合人文素质；
- 了解各国的政治、经济、文化、科技等，加强分析能力、思辨能力和创新能力，提高独立思考、解决问题的能力。

教学安排：（本课程以模块化方式开展教学）

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Unit 1: Society	Lesson 1 A Good Immigration Bill	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
	Lesson 2 Who Are America's Hispanics	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
	Lesson 3 Bias Called Persistent Hurdle for Women in Sciences	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
	Lesson 4 Generation Y Goes to Work	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
Unit 2 City Life	Lesson 5 Food and Obesity	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
	Lesson 6 The End of	2	1. Comprehension 2. Text	1. Review the text	1. Reading and

	Ownership: Why Aren't Young People Buying More Houses?		Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	2. Finish the exercises 3. Further readings	Discussion 2. Group Work and Presentation
	Lesson 7 Cities and Suburbs Are Trading Places	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
	Lesson 8 Seeing the Back of the Car	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
Unit 3 Family and Marriage	Lesson 9 No One Way to Keep Love in Bloom, Experts Say	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
	Lesson 10 The New Mommy Track	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
	Lesson 11 One's a Crowd	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
	Lesson 12 Another Thirty Years War in the Making?	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
Module 4: Fashion and Behavior	Lesson 13 NYC Sparks Smoking War	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
	Lesson 14 Take Your Planet to	2	1. Comprehension 2. Text Organization	1. Review the text 2. Finish the	1. Reading and Discussion

	Work		3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	exercises 3. Further readings	2. Group Work and Presentation
	Lesson 15 Netting Friend Online	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
	Lesson 16 The Beauty Advantage	2	1. Comprehension 2. Text Organization 3. Theme Analysis 4. Topic Discussion	1. Review the text 2. Finish the exercises 3. Further readings	1. Reading and Discussion 2. Group Work and Presentation
期末考试		2			

三、教学基本要求

本课程可介于精读和泛读之间进行讲授，以帮助学生理解和掌握课文内容为主。阅读题材广泛，涉及社会、政治、经济、环保、科技等方面。学习内容不仅要包括语言难点的解说，更强调问题思考、背景知识介绍。要求学生做好预复习，有效利用图书馆和互联网，大量阅读英美报刊文章，并且做好课堂讨论、课堂报告、课后小论文。对于英语专业学生，这门课程将为进一步学习英美文学，进行外国文学及文化对比打下坚实的基础。可以通过专题教学法、任务式教学法来提高学生的学习兴趣，增强学习自信心，取得最优的教学效果。课程的内容不局限于教材内容，教师还应包括根据课文主题拓展的各类补充资料。教师可以通过丰富多样的教学手段提高学生兴趣，如相关新闻报道、时事评论、社论、政论、专题报道等。

平时作业量应不少于8学时，在主要章节讲授完之后，布置一定的问题讨论或阅读相关资料等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
Unit 1: Society	1. Read well and keep the important information in minds 2. Critique the reading materials and make comments on classmates' presentation. 3. Write fluently in response to the class discussion.	Q&A, Quiz Discussion	1. Read deeply and critically using textbook and further reading materials from western media. 2. Understand the core texts in the context of relevant social, economic, cultural and other issues.
Unit 2 City Life	1. Read well and keep the important information in minds 2. Critique the reading	Q&A, Quiz Discussion	1. Demonstrate an integrated understanding of the major topic in this chapter.

	materials and make comments on classmates' presentation. 3. Write fluently in response to the class discussion.		2. Develop effective communication skills as students participate actively in group discussion and presentation.
Unit 3 Family and Marriage	1. Read well and keep the important information in minds 2. Critique the reading materials and make comments on classmates' presentation. 3. Write fluently in response to the class discussion.	Q&A, Quiz Discussion	1. Read deeply and critically using textbook and further reading materials from western media. 2. Understand the core texts in the context of relevant social, economic, cultural and other issues.
Module 4: Fashion and Behavior	1. Read well and keep the important information in minds 2. Critique the reading materials and make comments on classmates' presentation. 3. Write fluently in response to the class discussion.	Q&A, Quiz Discussion	1. Demonstrate an integrated understanding of the major topic in this chapter. 2. Develop effective communication skills as students participate actively in group discussion and presentation.

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为4个模块（单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业等方式构成。EOL平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业、小测验	30%	1-15周	材料总结及评论
问答、讨论	10	1-15周	每周
期末笔试（闭卷），卷面100分	60%	16周	1. 选择 20% 2. 选择 35% 4. 简答 30% 5. 论述 15%

五、教材和参考阅读书目

参考教材

端木义万：《英美报刊阅读教程》，北京：中国人民大学出版社，2016。

阅读书目

1. 马建国：《英文报刊导读》，北京：外语教学与研究出版社，2002年。
2. 周学艺：《美英报刊导读》，北京：北京大学出版社，2003年7月。
3. 端木义万：《传媒英语研究》，北京：中国社会科学出版社，2000年3月。
4. Using Newspapers in the Classroom, Paul Sanderson, Cambridge University Press, 1999.
5. Beijing Review
6. China Daily
7. 21st Century
8. www.usa.today
9. www.nytimes.com
10. www.washingtonpost.com
11. The Guardian
12. The Times
13. The New York Times

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业选修课，是一年级阅读课的拓展与延伸。本课程与阅读课程、写作课程、文化课程等专业课程互相配合、互为补充。

主撰人：刘纯

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月16日

《英语演讲与表达》课程教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语演讲与表达（English Lecturing and Presentation）

课程课序编号：7405190

学 分：2 学分

学 时：总学时 32 讲授学时 32

课程负责人：黄 斐

一、 课程简介

口才是语言能力全方位的体现，英语口语，涉及到跨文化交际活动的方方面面，更是当代大学生必备的能力。本课程属于大学英语较高级课程之一，主要供我校非英语专业大学生选修。本课程按照现有大学英语教学大纲关于切实提高学生英语综合能力，尤其是听说交际能力的要求，结合演讲的具体功能，详细地说明其演讲技巧，为逐步培养学生的演讲技能及口才奠定基础。提高学生实践和从事外语交际的能力。

Speaking is an all-around reflection of language proficiency, involving all aspects of cross-cultural communication; as a result, eloquent English speaking is an essential skill that modern college students must acquire. This course is one of the advanced level courses in College English course package, optional mainly for non-English majors. In accordance with the *Guidelines for College English Teaching* (tentative title) whereby comprehensive English competency, especially the communicative competency in speaking and listening, is emphasized, this course lays a foundation for lecturing skills and English eloquence by describing in detail presentational skills for students in order to improve their English communicative abilities.

二、 教学内容

本课程的教学内容由 15 个单元组成，核心成分是演讲技巧和演讲作业，每个演讲作业包括欣赏和演示两大部分。授课时间（包括讨论和演讲）为 30 学时。具体教学内容如下：

Unit One: General Description of Lecturing and Presentation

- ✓ Introduction to Lecturing and Presentation
- ✓ Speaking in Public
- ✓ Listening

Unit Two: Getting started

- ✓ Ethics
- ✓ Giving your first speech
- ✓ Practice

Unit Three: Speech preparation (1)

- ✓ Selecting a Topic
- ✓ Analysing the audience
- ✓ Practice

Unit Four: Speech Preparation (2)

- ✓ Stating the purpose
- ✓ Supporting your ideas
- ✓ Theme-related presentation

Unit Five: Organization

- ✓ Gathering Materials
- ✓ Supporting your ideas

Unit Six: Outlining the Speech

- ✓ Reading and Analysis
- ✓ Outlining the speech
- ✓ Guidelines

Unit Seven: The body of the speech

- ✓ Reading and Analysis
- ✓ Practical presentation
- ✓ Skill summary

Unit Eight: Beginning and Ending

- ✓ Introduction
- ✓ Theme-related presentation
- ✓ Appreciation

Unit Nine: Summary and Practice

- ✓ Practical presentation
- ✓ Critical thinking and reflection

Unit Ten: The Linguistic Features of Lecturing and Presentation

- ✓ Meaning of words
- ✓ The using of clear and vivid language
- ✓ Practical presentation

Unit Eleven : Lecturing and Presentation

- ✓ Reading and Analysis
- ✓ Practical presentation
- ✓ Skill summary

Unit Twelve: Skills in Lecturing and Presentation

- ✓ Introduction
- ✓ Theme-related presentation
- ✓ Appreciation

Unit Thirteen: Descriptive Lecturing

- ✓ Introduction
- ✓ Restating the central idea
- ✓ Delivery

Unit Fourteen: Visual Aids

- ✓ Kinds
- ✓ Guidelines for Preparing visual aids
- ✓ Practical presentation

Unit Fifteen: Powerpoint

- ✓ Introduction
- ✓ Guidelines for presentations
- ✓ Theme-related presentation

三、教学基本要求

本课程实例详尽，合乎国人在国际性、跨文化环境里用英语进行演讲的实际，帮助学生掌握英语演讲艺术。不但可以掌握英语演讲的技巧，还能提高英语口语及写作能力。本课程主要包含三种重要演讲，具体教学要求如下：

1. 介绍性演讲：学生要熟读课文第三章，并完成所有相关的练习。学生在介绍自己或同学时要有一个明确的主题，比如介绍自己或同学的性格、背景、追求、梦想、经历、信仰等等，避免只是简单机械的介绍。
2. 说解性演讲：学生在这个演讲中可以介绍一个物件，也可以解释一个概念，描述一个事件或讲解一个过程。在确定演讲话题后，学生要用提纲的形式撰写演讲稿，并运用演讲稿提纲进行半脱稿演示。
3. 说服性演讲：学生要熟悉和掌握课本第 14 张内容，熟悉一些概念，了解不同的演讲者运用相同的演讲题目可以达到不同的目的。学生要学会运用合理的组织方式来完成演讲。

四、教学方法

从理论上说，英语演讲是一门传播学课程，而不是一门纯英语课程。因此教师应根据本课程的教学内容以及学生的英语程度和专业特点来灵活掌握授课的语言。课本中有些需要学生深入理解和熟练掌握的重要但又很复杂的概念等，教师在讲解时可以用中文授课，并允许学生用中文或中英文交替的方式回答问题和完成作业。本课程实行主题式的教学方法，即每一单元设一个主题，学习概念和技巧，指导学生针对不同的演讲类型选用不同的技巧和方法，并给出大量演讲佳作供学生欣赏。考核采用形成性评估和终结性评估相结合的办法。过程性评估主要考查学生的出勤、作业完成、课堂参与等情况。终结性评估主要为期末考试。考试采用口试形式。

学生成绩 = 平时（出勤、作业、课堂参与）（50%）+ 期末考试（50%）如下图：

总评成绩构成	比例	获得途径
--------	----	------

期末口试成绩	50%	参加 3 分钟定题演讲并提交演讲稿
平时成绩	50%	由考勤、作业、课堂等表现等组成

五、参考教材和阅读书目

1. Stephen E. Lucas: 《演讲的艺术》(The Art of Public Speaking), 外语教学与研究出版社, 2010 年 4 月第 1 版, 2013 年 1 月第 7 次印刷
2. 麦克马纳斯: 《怎样写演讲稿》, 上海译文出版社, 2005 年版
3. 徐丹妮: 《总裁公众演讲》, 中国财富出版社, 2015 年版
4. 卡耐基: 《演讲与口才-这样说话才成功》, 上海邮电出版社, 2015 年版
5. 阿伯特·劳伦斯·洛厄尔: 《哈佛校长毕业演说辞》, 现代出版社, 2015 年版

六、本课程与其它课程的联系与分工

无。

七、其他说明

习题作业安排: 口语训练, 英语演讲文体写作; 每次有 20-30 分钟的演讲训练或观摩; 欣赏精彩演讲等; 采用 Pair work, workshop, teamwork, Practical presentation 等形式, 课堂或通过网络完成作业。

主撰人: 黄斐

审核人: 杨德民

英文校对: 杨德民

2016 年 6 月

《电影英语阅读与欣赏》教学大纲

课程名称(中文/英文): 电影英语阅读与欣赏 (Movie English Reading and Appreciation)

课程编号: 7405191

学 分: 2

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 邹磊磊

二、课程简介

本课程为英语公选课。英语影视熔英语语言、文化和艺术于一炉, 集视听为一体, 是英语课程的有益补充和延伸。本课程强调“欣赏性”, 有选择地播放一些有较深思想内涵、艺

术水准较高的经典影视作品，适当介绍影视类型、文化背景、影视语言、方法等，并要求学生根据所观赏作品完成数篇语言（英语）流畅、风格得体、观察细致、内容精当的影视评论文章。

Movie English Reading and Appreciation is designed for university students of all majors as an optional course to integrate English language, culture and art, to combine watching, reading and listening, thus to serve compensation and extension of university English learning. Students will appreciate some classic English movies, through which they will be introduced to the movie genre, culture background, movie English language, movie reviews. Students will be asked to write some movie reviews in this course.

二、教学内容

电影英语阅读与欣赏是为全校学生开设的选修课程，共一个学期，32 课时，其中授课 30 学时，考试 2 学时。电影英语阅读与欣赏课程主要传授内容为：

- 主要英语国家影视发展概况
- 主要影视类型
- 电影语言
- 影视欣赏的方法和技巧
- 影视评论的写作和方法

本课程以模块方式展开教学，具体教学安排如下：

模块	学时	主要内容	学习要求	备注
主要英语国家影视发展概况	2	美国电影影视发展概况	了解美国电影影视发展历史，了解美国电影的社会背景、语言特点等。	1. presentation 2. Home assignment
	2	美国电影欣赏	根据所欣赏电影，口头报告电影观后感。	1. presentation 2. Home assignment
	2	英国电影影视发展概况	了解英国电影影视发展历史，了解英国电影的社会背景、语言特点等。	1. group work 2. presentation
	2	英国电影欣赏	根据所欣赏电影，口头报告电影观后感。	1. presentation 2. Home assignment
	2	其他英语国家电影影视发展概况	了解其他英语国家电影影视发展历史，了解美国电影的社会背景、语言特点等。	1. presentation 2. Home assignment
	2	其他英语国家电影欣赏	根据所欣赏电影，口头报告电影观后感。	1. presentation 2. Home assignment

主要影视类型	2	科幻片介绍	了解科幻片主题、语言特点、社会背景等。	1. presentation 2. analysis
	2	剧情片介绍	了解剧情片主题、语言特点、社会背景等。	1. presentation 2. analysis
	2	音乐片介绍	了解音乐片主题、语言特点、社会背景等。	1. presentation 2. Home assignment
	2	纪录片介绍	了解纪录片主题、语言特点、社会背景等。	1. presentation 2. Home assignment
	2	科幻片、剧情片欣赏	根据所欣赏电影，口头报告电影观后感。	1. presentation 2. Home assignment
	2	音乐片、纪录片欣赏	根据所欣赏电影，口头报告电影观后感。	1. presentation 2. Home assignment
电影语言	2	电影语言介绍	了解电影语言社会性、时代性等特点；了解电影语言与书面语言之间的差异性。	1. presentation 2. analysis
电影欣赏的方法和技巧	2	电影欣赏的方法和技巧介绍	了解如何从电影社会背景、人物角色性格特点、主题等角度欣赏电影	1. presentation 2. analysis
影视评论的写作和方法	2	影视评论的写作	了解如何从电影社会背景、人物、主题等角度撰写影视评论	1. presentation 2. analysis
期末考试	2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应培养学生自主学习、独立思考、文献查询、研读、研讨的能力，鼓励他们积极研讨电影与电影英语的特点，培养他们对电影与电影英语的欣赏力。本课程应教授学生英语电影的发展概况、英语电影的类型、电影英语的特点、欣赏电影与电影英语的方法、影视评论的撰写方法等。课程在正常课堂教授之外，还应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

课堂讨论的次数应不少于 15 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析电影及电影英语的欣赏；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 50%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。

学习目标

知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
主要英语国家影视发展概况	了解美国、英国等主流英语国家影视发展的历史	课堂口头报告	学生可以通过自己的需求寻找并判断美国、英国等英语国家影视作品的特点,并能通过影视作品了解社会概况。
主要影视类型	了解科幻片、剧情片、音乐片、纪录片等主要的影视类型。	课堂口头报告	学生可以判断各个不同影视作品类型的特点,并了解不同影视类型的代表作。
电影语言	了解电影语言的特点。	课堂口头报告	学生能判断电影英语与其他书面语言、口头语言之间的差异性。
电影欣赏的方法和技巧	了解电影欣赏的方法和技巧,掌握欣赏电影情节的同时,同时能欣赏电影语言、电影主题所要表达的深刻思想。	课堂口头报告	学生能学会欣赏电影,从电影语言、情节、社会背景、人物角色等方面全面解析电影。
影视评论的写作和方法	了解影视评论写作的方法	课堂口头报告	学生可以从人物角色性格、社会背景特点、主题等方面进行电影的解析和欣赏。
期末考试			

四、教学方法

实行模块式教学,即将整个课程按照上述内容结构划分为五大板块,十五个单元,每个单元再由理论授课、研讨、自主学习、口头报告、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有:文字教材(包括主教材和学习指导书)、课件(包括主讲老师对全书的系统讲授,还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片)以及网上辅导(主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL等形式)。

考试主要采用论文写作方式,根据电影英语阅读与欣赏的各个章节内容进行阐述。

总评成绩:论文写作占50%、平时成绩占50%。其中,平时成绩主要包括学生出勤、作业和课堂表现等部分。

五、参考教材和阅读书目

参考教材:

里尔. 世界电影经典. 浙江文艺出版社, 1999. 48号

阅读书目:

1. 黄会林主编. 经典名片读解教程. 上、下. 北京师范大学出版社, 2001.
2. 颜纯钧. 电影的解读. 中国电影出版社, 1995.
3. 阿尔杰. 电影美学概述. 中国电影出版社, 1994.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语语言欣赏与电影鉴赏的结合体,在赏读电影英语的同时,学会欣赏影视作品。本课程是大学英语等基础课程的应用课程,发挥学生运用英语语言的能力。

七、说明：

1. 课堂发言的规则：

- 为了提高发言效率，发言者事先应制作多媒体；
- 发言限制在 10 分钟之内；
- 每次发言应与教学计划安排的教学内容一致；
- 发言时，其他同学要提问，发言者需要回答。

2. 发言评价标准

发言评价指标	权重 100 分	得分
1. 课前准备	15	
2. 发言内容	40	
3. 发言 PPT 制作质量	15	
4. 发言时间掌握	15	
5. 回答问题	15	

3. 讨论评价标准

小组发言评价指标	权重	得分	讨论时发言评价指标	权重	得分
1. 课堂前组间合作	15		1. 发言内容	70	
2. 课堂前组内合作	15		2. 发言时间掌握	30	
3. 发言内容设计	40				
4. 发言形式设计	15				
5. 发言时间掌握	15				

主撰人：邹磊磊

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016 年 10 月 10 日

《积极英语阅读技巧》教学大纲

课程名称（中文/英文）：积极英语阅读技巧（Active English Reading Techniques）

课程编号：7405192

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：邹磊磊

三、课程简介

本课程为全校选修课。本课程旨在通过一定量的阅读实践，初步培养学生阅读的兴趣与

习惯，开阔视野；引导学生在阅读中观察、了解相关英语语言与文化现象。同时，根据学生实际情况进行阅读策略的介绍与指导，知识积累与技巧训练同步发展。

课程通过阅读活动帮助学生培养阅读习惯，在阅读中扩大词汇量，掌握一定阅读技巧，初步了解工具书的使用，同时了解相关背景知识。本课程使学生在反映英语国家社会各方面文化现象的阅读材料中了解英语国家的文化，进一步丰富英语知识和提高英语应用技能，掌握跨文化交际的技巧，并能培养阅读的各项技能与技巧，使学生在阅读中不仅能了解社会最新信息，培养对英语的兴趣，并且能提高阅读能力。

The course is an optional course designed for university students (all majors). The course aims to cultivating students' reading interest and widening their vision with reading practice. Besides, the course aims to develop students' capability in understanding the interaction between English language and culture. The course will offer some guides in developing students' reading strategies.

With the enhancement of reading strategies, the students are to extend their vocabulary, develop some reading strategies, know about the use of book tools, and learn about the social and cultural background with reading practice. While learning about the social background and culture updates with reading, students will enhance their knowledge about English language and English language use, their technique in cross-cultural communication, their English reading techniques, thus to learn about the society, cultivate English interests, and improve the reading ability.

二、教学内容

积极英语阅读技巧是为全校学生开设的选修课程，共一个学期，32 课时，其中授课 30 学时，考试 2 学时。积极英语阅读技巧课程主要传授内容为：

- 英语阅读基本功的培养
- 英语阅读材料的选择
- 英语阅读技巧的培养
- 英语阅读与英语听力、口语、写作之间的联系

本课程以教材单元展开教学，具体教学安排如下：

主题	学时	主要内容	学习要求	备注
Keeping time	2	Chapter 1 what time is it? Reading skills: predicting Vocabulary skill: idioms using time Real life skill: recognizing common time abbreviations	了解阅读过程中预测的重要性；掌握时间谚语；并能认识一般的时间缩略词。	自学：Chapter 2 are you a procrastinator? 作业：完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
Love and marriage	2	Chapter 1 have I found Ms. Right? Reading skills: scanning	了解阅读过程中速读的重要性；掌握阅读中反义词的灵活	自学：Chapter 2 wedding customs 作业：完成两个章

		Vocabulary skill: antonyms Real life skill: invitation	运用。	节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
What' s stressing you out?	2	Chapter 1 study stress Reading skills: skimming for the main idea Vocabulary skill: prefixes over- and under- Real life skill: dictionary usage: parts of speech	了解阅读过程中掠读的重要性;掌握前缀 over- 和 under-;并能熟练使用字典查找单词词性。	自学: Chapter 2 managing stress 作业:完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
Amazing animals	2	Chapter 1 endangered species Reading skills: identifying meaning from context Vocabulary skill: prefixes ex-, em- and en- Real life skill: dictionary usage: choosing the right word	了解阅读过程中掠读的重要性;掌握前缀 ex-, em 和 en-;并能熟练使用字典查找正确单词。	自学: Chapter 2 animals in Mythology 作业:完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
Cultural difference	2	Chapter 1 travel manners Reading skills: identifying main ideas within paragraphs Vocabulary skill: creating word webs Real life skill: expressing yourself online	了解阅读过程中总结段落大意;并能熟练使用网络语言。	自学: Chapter 2 avoiding cultural taboos 作业:完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
Money	2	Chapter 1 what does a million dollars buy? Reading skills: identifying cause and effect Vocabulary skill: prefix in- Real life skill: money and banking	了解阅读过程分辨原因与结果;掌握前缀 in-。	自学: Chapter 2 lottery winners --- rich, but happy? 作业:完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
Fashion and style	2	Chapter 1 fashionable decisions Reading skills: skimming for the main idea Vocabulary skill: the root word dic/dict Real life skill: what' s your size	了解阅读过程中掠读的重要性;掌握词根 dic/dict。	自学: Chapter 2 make a statement --- wear a tie 作业:完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
It' s a mystery.	2	Chapter 1 earth' s mysterious places Reading skills: identifying main and supporting ideas Vocabulary skill: the root word spec Real life skill: advertisement	区分阅读材料中中心意思与发展句之间的差异;掌握词根 spec;并能阅读英语广告。	自学: Chapter 2 it' s raining cats and dogs, and frogs! 作业:完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
The future of medicine	2	Chapter 1 robotic surgeons Reading skills:	了解阅读过程中从上下文推测意思的重要性;掌握同音不	自学: Chapter 2 internet rescue 作业:完成两个章

		identifying meaning from context Vocabulary skill: homonyms Real life skill: common medical abbreviations	同意词。	节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
Journey into space	2	Chapter 1 the challenges of space travel Reading skills: identifying main and supporting ideas Vocabulary skill: prefixes dis- and de- Real life skill: dictionary usage: understanding travel vocabulary	区分阅读材料中中心意思与发展句之间的差异; 掌握前缀 dis-和 de-。	自学: Chapter 2 a space vacation 作业: 完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
The changing family	2	Chapter 1 is an only child a lonely child? Reading skills: identifying facts versus opinion Vocabulary skill: compound nouns Real life skill: family members	区分阅读材料中中心意思与发展句之间的差异; 掌握前缀 dis-和 de-。	自学: Chapter 2 changing roles: stay-at-home dads 作业: 完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
Education	2	Chapter 1 homeschooling --- a better way to learn? Reading skills: arguing for and against a topic Vocabulary skill: the root word ven/vent Real life skill: common academic abbreviations	区分阅读材料中支持和反对论点的材料; 掌握词根 ven/vent。	自学: Chapter 2 the history of school 作业: 完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
The mystery of memory	2	Chapter 1 how good is your memory? Reading skills: skimming for the main idea Vocabulary skill: the root word fic/fice Real life skill: spell check	掌握阅读过程中用掠读方式获得中心思想的方法; 掌握词根 fic/fice。	自学: Chapter 2 words to remember 作业: 完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
The art world	2	Chapter 1 what constitutes art? Reading skills: scanning Vocabulary skill: homophones Real life skill: art appreciation	掌握阅读过程中速读的方法; 掌握同音词。	自学: Chapter 2 is tattooing an art form? 作业: 完成两个章节后相应的词汇练习、阅读技巧训练题。
Review	2	Review of all the Chapters		
Final exam	2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应培养学生自主学习、独立思考、文献查询、研读、研讨的能力, 鼓励他们积极研讨英语阅读的技巧。本课程应教授学生如何培养英语阅读基本功、如何选择恰当的英语阅读材料、如何培养英语阅读技巧等。课程在正常课堂教授之外, 还应采用多媒体辅助

教学，加大课堂授课的知识含量。

课堂讨论的次数应不少于 15 次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析电影及电影英语的欣赏；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 50%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
英语阅读基本功的培养	掌握一定词汇量、掌握英语语法及篇章知识	课堂提问及作业	学生能具备一定英语阅读的基本功
英语阅读材料的选择	掌握如何选择适合自己的英语阅读材料：语言难度、主题、体裁等。	课堂提问及作业	学生能具备选择适合自己的英语阅读材料的能力
英语阅读技巧的培养	掌握各种英语阅读技巧：略读与速读、猜词义、阅读速度、主题定位、阅读材料总结等。	课堂提问及作业	学生能具备一定的英语阅读技巧。
期末考试			

四、教学方法

实行课程章节授课，即根据课本十五个单元开展教学，每个单元再由理论授课、研讨、自主学习、口头报告、作业等方式构成。

本课程单元按照主题进行，取材于语言、文化、社会生活等方面。通过主题探讨呈现词汇，并通过相关活动巩固所学语言知识，扩充背景知识。本课程主题内容包括时间观念、爱情与婚姻、压力、动物、文化差异、金钱、时尚、医学、太空、家庭变化、教育、人体、艺术、交通等各方面的内容。在主题阅读中，掌握下列阅读技巧与技能：速读、掠读、总结段落主题、分辨原因与结果、区分中心意思与发展句之间的差异、根据上下文推测意思等。同时，掌握下列词汇技巧与技能：熟练使用字典、掌握前缀、词根、同音词等。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

考试主要采用笔试方式进行，考查学生的阅读能力。

总评成绩：期末成绩占 50%、平时成绩占 50%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、作业和课堂表现等部分。

五、参考教材和阅读书目

Neil J. Anderson (美) 著，《积极英语阅读教程（第四册）》。北京：外语教学与研究出版

社，2003年4月第一版。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是整个大学英语教学体系中的有机组成部分，不仅能使学生打好英语基础、培养英语兴趣，而且也可以作为拓展学生高层次英语阅读技能的课程，为学生今后有效的英语运用打好基础。

主撰人：邹磊磊

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年 10月 10日

《英语国家概况》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语国家概况（*Survey of English-Speaking Countries*）

课程编号：7405195

学 分：2 学分

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：毋亚勤

一、课程简介

《英语国家概况》是一门文化知识性课程，其目的是向学生介绍一些主要英语国家的地理、历史、政治、经济以及文化风俗等方面的内容，增进学生对全球主要英语国家的了解，同时加强学生的语言学习。通过本课程的学习，学生将储备足够的英语国家的国情知识，提高跨文化交际能力，并能将这些知识应用到语言学习和语言交流中，达到提高英语水平的目的。

Survey of English-speaking Countries is a cultural course, covering a variety of topics: geography, history, politics, economy, culture and customs of major English speaking countries and so forth. Through this course, students are to be equipped with adequate knowledge about English speaking countries and be able to apply this knowledge to language learning and communication, hence improve their intercultural communicative competence and proficiency of English ultimately.

二、教学内容

教学内容：教材为《英语国家概况》

具体内容如下：

章节名称	知识点	学时	教学目标*	备注
第一部分	美国	10	第 1-5 章：介绍美国的地理、历史、政治、经济以及社会文化，帮助学生了解美国的政治制度、经济、宗教、文学、教育、体育、音乐和自然环境等情况。	
第二部分	加拿大	6	第 6-8 章：介绍加拿大的国土、人民、政府、政治、经济、文学，国际关系等情况	
第三部分	英国和爱尔兰	8	第 9-11 章：介绍英国的国土构成、地理特征、政府机构、政治、历史、经济、文化、外交、体育、教育，新闻媒体等概况，熟悉英国的社会问题，如住房、阶级、种族等情况；第 12 章：介绍爱尔兰的国情知识及风土人情。	
第四部分	澳大利亚和新西兰	6	第 13-14 章：介绍澳大利亚的国土、人民、历史、政治、经济、文化和社会生活。第 15 章：介绍新西兰的自然地理、人民、历史、政治制度、教育和经济概况	

三、教学基本要求

1、本课程以课堂讲授为主，学生课后广泛阅读为辅，并要求学生能参与课堂讨论。各章都有一些课后练习，要求学生在学习之后，能独立完成作业，同时能查阅相关资料以深化所学知识。对于名词解释、填空及选择题，可安排学生课后完成，课堂上教师再进行评讲；而对于问答题，教师可考虑安排课堂讨论来解决。

2、除教材外，给学生指定相关的参考书，以拓宽学生的知识面。在教学过程中，教师可向学生介绍我国的相关文化知识，让学生对中西的传统文化差异有一个全面了解。

3、本课程每学期应规定学生完成一定量的阅读任务；期末考试可根据具体情况，分为开卷、闭卷及论文撰写三种形式。

4、可适当运用多媒体，网络以及外教讲座等形式丰富课堂教学。

四、教学方法

1、以学生为中心，采取小组讨论，陈述报告等灵活多样的形式，激发学生运用英语进行交流，表达思想的能力，加深对课本的理解、提高英语水平。

2、正确处理文化知识和实际运用英语能力的关系。一方面要引导学生了解和掌握主要英语国家的地理、历史、经济、政治等方面的基础知识，另一方面则要求学生通过阅读、听课、讨论、练习等方式，复习巩固已学的英语知识和技能，扩大词汇量，进一步提高实际运用英语的能力。

3、正确处理一般和重点的关系。教师指导学生全面系统地学习教材，引导学生把全面理解与重点深入结合起来，切忌孤立地只抓重点。

4、充分利用现代化教学手段。利用现代化的教学手段，尽可能向学生提供和介绍与课文有关的背景资料，指导学生查工具书，进行网上阅读，以拓宽学生的知识面，提高教学效果。

5、本课程以学生阅读文字教材为主，同时鼓励学生广泛涉猎课外有关文字和音像材料，从而巩固和扩大本课程涉及的知识。

6、本课程的学期成绩由期末成绩和平时成绩构成，其权重分别为 60%、40%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、课外作业和课堂表现。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

1. 余志远主编，《英语国家概况》. 外研社. 2000.
2. 胡文仲主编，《英美文化辞典》. 外研社 1995.
3. Coffin, Judith & Robert Stacey, *Western Civilizations*, New York: W. W. Norton & Company 2005
4. Encyclopedia Britannica
5. Encyclopedia Americana

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业各阶段各门课程提供一个大的社会文化背景，促进各门课程之间的互动和交融，从而加深学生对英语语言、文学及文化的理解和掌握。

七、说明：

主撰人：毋亚勤
审核人：杨德民
英文校对：杨德民
2016年6月26日

《英语应用文写作》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 英语应用文写作 (Practical English Writing)

课程编号: 7405196

学 分: 2 学分

学 时: 总学时 32 讲授学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 张雯

一、课程简介 (分别用中英文描述课程的概况)

人际交往日益频繁的现代社会要求学生能够比较熟练地掌握各种文体的基本知识和写作方法。了解各种常见应用文类型的主题、材料、结构和表达方式, 应用文的语言, 实用文体写作的意义和方法等, 以及这些应用文的语体特征及表达方式, 应用文的文本模式, 应用文的写作过程, 应用文的写作规律。

In the modern society which has increasingly frequent interpersonal communication, students are required to be proficient in mastering the basic knowledge and writing methods for a variety of stylistics. Students are expected to comprehend the themes, materials, structure and expression of the various types of common practical writing, language used in practical writing, the significance and methods of practical writing, stylistic feature, ways of expression, the text mode and writing process of practical writing as well as principles of writing.

二、教学内容

章节名称	知识点	学时	教学目标*
Introduction	Words and Beyond	0.5	Course introduction
Part I Brief Messages (Notes, Memos, Faxes, and E-mails)	Introduction to Brief Messages	0.5	Have a general idea of the course and Part I
1. Requests	Models and Commentaries, Practice; Using Ellipsis Correctly	0.5	Learn how to write requests
2. Arrangements	Models and Commentaries, Practice; Understanding Culture	0.5	Learn how to write arrangements
3. Explanations	Models and Commentaries, Practice; Understanding Styles	0.5	Learn how to write explanations
4. Apologies	Models and Commentaries, Practice; Avoiding the Passive Voice	0.5	Learn how to write apologies

5. Notices	Models and Commentaries, Practice; Using Strong Words	0.5	Learn how to write notices
6. Instructions	Models and Commentaries, Practice; Avoiding Wordiness	0.5	Learn how to write instructions
Part II Personal Correspondence	Introduction to Personal Correspondence	0.5	Have a general idea of the course and Part II
7. Requests and Inquires	Models and Commentaries, Practice; Guideline for Writing Letters	0.5	Learn how to write requests and inquires
8. Replies to Requests	Models and Commentaries, Practice; Typical Message Pattern in Personal Correspondence	0.5	Learn how to write replies to requests
9. Invitations	Models and Commentaries, Practice; Addressing the Envelope Correctly; Using Postscripts Sparingly	1	Learn how to write invitations
10. Acceptances	Models and Commentaries, Practice; Using Titles Correctly	1	Learn how to write acceptances
11. Refusals	Models and Commentaries, Practice; Varying Your Sentences	1	Learn how to write refusals
12. Arrangements	Models and Commentaries, Practice; Structuring Your Sentences for Desired Emphasis	0.5	Learn how to write arrangements
13. Apologies	Models and Commentaries, Practice; Emphasizing Principal Ideas	0.5	Learn how to write apologies
14. Thanks	Models and Commentaries, Practice; Improving Choppy Sentences	1	Learn how to write thanks
15. Congratulations	Models and Commentaries, Practice; Writing Effective Paragraphs	1	Learn how to write congratulations
16. Sympathies	Models and Commentaries, Practice; Organizing Your Thoughts for Readability	0.5	Learn how to write sympathies
17. Greetings	Models and Commentaries, Practice;	1	Learn how to write greetings
18. Introductions	Models and Commentaries, Practice;	1	Learn how to write

			introductions
19. Instructions	Models and Commentaries, Practice;	0.5	Learn how to write instructions
20. Sharing of Experiences	Models and Commentaries, Practice;	1	Learn how to write experiences shared with others
21. Resumes	Models and Commentaries, Practice;	1	Learn how to write resumes
22. Cover Letters / Applications	Models and Commentaries, Practice;	1	Learn how to write cover letters and applications
23. Describing People and Places	Models and Commentaries, Practice; Avoiding Comma Splices and Fused Sentences	1	Learn how to describe people and places
24. Describing Routine Life	Models and Commentaries, Practice; Using the Comma Correctly (A)	1	Learn how to describe routine life
25. Narrating Events and Incidents	Models and Commentaries, Practice; Using the Comma Correctly (B)	1	Learn how to narrate events and incidents
Part III Business Correspondence	Introduction to Business Correspondence	0.5	Have a general idea of the course and Part III
26. Requests, Inquires, and Replies	Models and Commentaries, Practice; Understanding Business Letter	1	Learn how to write requests, inquires and replies
27. Orders and Order Cancellations	Models and Commentaries, Practice; Typical Message Pattern in Business Correspondence	1	Learn how to write orders and cancel orders
28. Apologies	Models and Commentaries, Practice; “You” Perspective	1	Learn how to write apologies
29. Acknowledgements	Models and Commentaries, Practice; Structuring Your Writing for Impact (A): Headings	1	Learn how to write acknowledgements
30. Acceptances	Models and Commentaries, Practice; Structuring Your Writing for Impact (B): Bullets and Numbers	1	Learn how to write acceptances
31. Refusals	Models and Commentaries, Practice; Using Capitals	1	Learn how to write

	Correctly		refusals
32. Congratulations	Models and Commentaries, Practice; Using Numbers Correctly	1	Learn how to write congratulations
33. Invitations	Models and Commentaries, Practice; Avoiding Misplaced Modifiers	1	Learn how to write invitations
34. Greetings	Models and Commentaries, Practice; Using Abbreviations Correctly	1	Learn how to write greetings
35. Announcements and Notices	Models and Commentaries, Practice; Using the Semicolon Correctly	1	Learn how to announcements and notices
36. Instructions	Models and Commentaries, Practice; Documenting Sources	1	Learn how to write instructions

三、教学基本要求

教师在课堂上应培养学生用英语写作的习惯，鼓励他们利用英语的交际功能，通过写作表达思想；培养他们对英语写作的兴趣，激发他们写作的愿望。对英语应用文写作的基本理论和方法进行必要的讲授，并详细讲授每章的重点、难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的范文展示、讨论，启迪学生的思维，加深学生对英语写作的认识，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

通过学习，使学生增强对应用文写作重要性的认识，了解各种应用文的主旨、基本内涵、特点及写作与表述要领，系统掌握常用的应用文体的写作知识和方法，获取必备的应用文写作能力和文章分析处理能力。

范文讨论、观点辩论课的次数应不少于8次。进行讨论之前，教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计；讨论中教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题，找出解决办法；讨论后，教师应及时进行总结。

本课程自主学习内容的量应不少于理论教学时数的20%，主要安排在各章节中相关英文资料的文献查询、研读、课外讨论上，课堂上就自主学习内容进行读书报告，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，加强语言实践训练。■

四、教学方法

本课的教学，必须坚持理论与实践的统一，在加强基本理论的讲授的同时，还应注重范文阅读和技能训练。在做到讲读结合，讲练并重的前提下，要在实践性教学环节，或者写作训练的安排上多下功夫。

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为三大板块，每个板块再由理论

授课、范文分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授内容，重在考查学生的应用文写作能力。

总评成绩：闭卷考试占 50%、平时成绩占 50%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、作业和课堂表现等部分。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

《英语交际实用写作》，张世耘，上海外语教育出版社，2004 年

阅读书目：

1. 《新世纪实用英语写作》，张玉娟，陈春田，外语教学与研究出版社，2003
2. 《英语应用文写作大全》，《英语应用文写作大全》编写组，社会科学文献出版社
3. 《英语应用文写作》，杨晓钰，重庆大学出版社
4. 《英语写作系列-英汉应用文手册》，傅似逸，北京大学出版社
5. 《英语常用应用文写作》，韩铁椿、陈汉华，上海财经大学出版社
6. 《实用英语写作》，胡文仲、吴祯福，外语教学与研究出版社
7. 《英语应用文模板》，丁树德、陈大中，华东师范大学出版社
8. 《英语应用文写作》，周邦友编，东华大学出版社
9. 《实用英文写作》，庞继贤，高等教育出版社
10. 《现代英语应用文写作指南》，黎海斌编，上海大学出版社
11. 《英语应用文写作》，宋天锡、任英，中国书籍出版社
12. 《实用英文写作》（第二版），刘礼进编，中山大学出版社
13. 《英语应用文写作》，殷书林、戴炜栋、吴友富，上海外语教育出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业技能课，是英语专业的选修课程，旨在培养学生英语应用文写作能力，为学生英语写作实践打下扎实的基础，最终实现用英语进行书面交流、表达思想的目标。本课程主要通过写作基础的训练、阅读输入与范文讲解分析等教学、实践方法提高写作能力，达到新《大纲》所规定的英语应用文写作技能的要求。

主撰人：张雯

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 10 日

《笔译（一）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：笔译（一）/Written Translation (I) 课程编号：7405197

学分：2 学分

学时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：陈橙

一、课程简介

本课程是英语专业本科教学中的专业基础必修课程，旨在培养学生的阐述性技能，帮助他们在了解翻译基本理论知识与技巧的基础上，灵活、准确、有创造性地翻译难度适中的材料，并为以后高级翻译、翻译批评与赏析、科技翻译等打下坚实基础。教学课程中注重在传授翻译基本理论和基本知识的前提下，充分发挥学生的主动创新精神和实践能力，在培养他们驾驭英、汉两种语言文字能力的同时，逐步树立起良好的语言对比意识与文化意识。

This is a required course for the English majors in the second grade. The main purpose is to cultivate students' ability of written translation. On the basis of knowing about translation theories and translation skills, students can translate materials of moderate difficulty, making good preparation for advanced translation, translation criticism, scientific translation, and so on. Students' creativity and practical ability are emphasized. Language comparative study and the cultural awareness are also the key points.

二、教学内容

第一章翻译基本原理（4 学时）

主要内容：翻译的概念、历史及基础理论；翻译的过程；翻译的标准；直译与意译。

学习要求：了解并把握翻译的基本概念及基本原理，正确认识翻译的标准及直译与意译的策略取向。

专题练习：体会不同翻译标准下的译文变化。

第二章英汉语言的对比与翻译（6 学时）

主要内容：语言对比研究对于翻译实践的意义；英语语言的特点；汉语语言的特点；英语与汉语在词汇、语义层面的对比；英语与汉语在句法层面的对比；英语与汉语在文化层面的对比。

学习要求：了解英语与汉语基于词汇、语义、句法、文化等层面的对比知识，并能够运用这些对比规律从事翻译实践。

专题练习：立足英汉语言的差异体会不同翻译手段的运用。

第三章翻译的层次及单位（2 学时）

主要内容：翻译单位概述；词、词组、句子、语篇等分别作为翻译单位的利与弊；灵活运用翻译单位。

学习要求：了解翻译的层次与单位，培养灵活运用翻译单位的意识。

专题练习：体会立足不同层次的翻译单位进行翻译处理的译文变化。

第四章翻译的基本技巧与方法（10 学时）

主要内容：翻译技巧概述；解包袱法；词性转换法；增减重复法；正反表达法；分合移位法；定语从句的译法；状语从句的译法；被动语态的译法；数量和数据的翻译等。

学习要求：了解各种常见翻译的技巧与方法，能够做到灵活应用。

专题练习：依据不同翻译方法进行句子翻译。

第五章翻译中文化信息的处理原则及策略（4 学时）

主要内容：文化的层次与翻译；跨文化转换的策略。

学习要求：了解文化的层次及英语谚语、成语、俗语等的文化负载，掌握英语谚语、成语、俗语等的翻译原则与基本策略。

专题练习：文化内涵句子的翻译。

第六章常见文体的翻译（6 学时）

主要内容：文本的类型与翻译；科技文体的翻译；文学文体的翻译。

学习要求：了解并把握科技文本与文学文本的文体特征及其翻译原则与策略。

专题练习：变换文体类型进行翻译实践。

三、教学基本要求

教师在课堂上应对翻译学的基本概念、规律、原理和方法进行必要讲授，并详细讲授每章的重点与难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的学理知识展示与讨论，启迪学生的翻译思维与翻译意识，加深学生对有关概念、理论、原则、技巧等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

根据该课程内容结构，设置 6 次专题练习课，针对所讲授专题进行翻译实践训练。在练习中，教师应积极引导运用所学翻译学专题知识，分析、解决实际问题。专题练习采用学生先动手实践，教师其后集体评点的方式进行，并依据专题内容进行总结。

学生除了认真听解并记录教师所授内容外，积极参与课堂的专题练习，同时完成教师所布置的课后翻译实践练习。

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为六个单元，每个单元再由理论

授课、专题练习、课后实践等方式构成。

本课程采用“理论讲授式+专题练习式”的组合教学方法；除了文字教材（包括主教材和学习指导书）外，使用的现代教学手段主要有：课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、网上辅导（主要采用校园网网络教学平台等形式）。

课后作业主要针对各内容模块布置一定的翻译实践练习，要求学生依据所涉及的翻译理论知识或翻译技巧进行真实的翻译活动，重点体会翻译理论知识与翻译技巧对翻译实践的指导作用。课后作业量不少于 15 学时。

考试主要采用闭卷方式（允许自带相关词典），考试范围涵盖所有讲授及自学内容，重点考察学生对翻译基本原理的掌握程度及利用翻译技巧从事句子翻译的能力。

总评成绩：平时成绩占 50%、期末考试各占 50%。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：《英汉—汉英翻译教程》，彭长江主编，湖南师范大学出版社，2012 年 5 月

阅读书目：

1. 张培基等（2003）：《英汉翻译教程》，上海外语教育出版社 1980 年版。
2. 华先发等（2004）：《新编大学英译汉教程》，上海外语教育出版社 2004 年版。
3. 萧立明（2002）：《英汉比较研究与翻译》，上海外语教育出版社 2002 年版。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业语言基础课程的应用与实践，各章讲授时应该串联并夯实相关课程的教学内容，促发学生对相关语言及文化知识的深层次理解。

主撰人：陈橙

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015 年 11 月 2 日

《笔译（二）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：笔译（二）/Written Translation (II)

课程编号：7405198

学 分：2 学分

学 时：总学时 32 讲授学时 32

课程负责人：陈橙

一、课程简介

本课程是英语专业本科教学中的专业基础必修课程。主要讲授汉英翻译的基本理论知识、汉英翻译的基本技巧和常用方法，根本目的在于训练学生良好的翻译技能，培养他们具有从事翻译实践及翻译理论研究工作的业务水平与基本素质。同时，本课程通过汉、英两种语言的对比与分析，能够帮助学生夯实英语语言基础，并有助于他们掌握语言学、文学及相关人文、科技方面的基础知识，同时了解我国及英语国家的社会和文化。

This is the required course for the English majors at advanced level. It aims to teaching students some basic translation skills and methods from Chinese to English, as well as some translation theories. The fundamental purpose is to train students with good translation skills, train them to engage in the practice of translation as well as translation research work. At the same time, with comparison and analysis of Chinese and English languages, this course aims to help students lay a solid foundation of English language, and help them acquire knowledge of linguistics, literature, humanities, science and technology, and meanwhile help them better understand English-speaking countries culture as well as Chinese culture.

二、教学内容

第一章 汉英翻译基本原理（4 学时）

主要内容：汉英翻译的概念、历史及基础理论；翻译的过程；翻译的标准；直译与意译。

学习要求：了解并把握汉英翻译的基本概念及基本原理，正确认识翻译的标准及直译与意译的策略取向。

专题练习：体会不同翻译标准下的译文变化。

第二章 汉英语言的对比与翻译（6 学时）

主要内容：语言对比研究对于翻译实践的意义；英语语言的特点；汉语语言的特点；英语与汉语在词汇、语义层面的对比；英语与汉语在句法层面的对比；英语与汉语在文化层面的对比。

学习要求：了解英语与汉语基于词汇、语义、句法、文化等层面的对比知识，并能够运用这些对比规律从事汉英翻译实践。

专题练习：立足汉英语言的差异体会不同翻译手段的运用。

第三章 汉英翻译的层次及单位（2 学时）

主要内容：翻译单位概述；词、词组、句子、语篇等分别作为翻译单位的利与弊；灵活运用翻译单位。

学习要求：了解汉英翻译的层次与单位，培养灵活运用翻译单位的意识。

专题练习：体会立足不同层次的翻译单位进行翻译处理的译文变化。

第四章 汉英翻译的基本技巧与方法（10 学时）

主要内容：翻译技巧概述；解包袱法；词性转换法；增减重复法；正反表达法；分合移位法；定语从句的译法；状语从句的译法；被动语态的译法；数量和数据的翻译等。

学习要求：了解各种常见汉英翻译的技巧与方法，能够做到灵活应用。

专题练习：依据不同翻译方法进行句子翻译。

第五章 汉英翻译中文化信息的处理原则及策略（4 学时）

主要内容：文化的层次与翻译；跨文化转换的策略。

学习要求：了解文化的层次及汉语谚语、成语、俗语等的文化负载，掌握汉语谚语、成语、俗语等的翻译原则与基本策略。

专题练习：文化内涵句子的翻译。

第六章 汉英常见文体的翻译（6 学时）

主要内容：文本的类型与翻译；科技文体的翻译；文学文体的翻译。

学习要求：了解并把握科技文本与文学文本的文体特征及其翻译原则与策略。

专题练习：变换文体类型进行翻译实践。

三、教学基本要求

教师在课堂上应对翻译学的基本概念、规律、原理和方法进行必要讲授，并详细讲授每章的重点与难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的学理知识展示与讨论，启迪学生的翻译思维与翻译意识，加深学生对有关概念、理论、原则、技巧等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

根据该课程内容结构，设置6次专题练习课，针对所讲授专题进行翻译实践训练。在练习中，教师应积极引导运用所学翻译学专题知识，分析、解决实际问题。专题练习采用学生先动手实践，教师其后集体评点的方式进行，并依据专题内容进行总结。

学生除了认真听解并记录教师所授内容外，积极参与课堂的专题练习，同时不折不扣完成教师所布置的课后汉英翻译实践练习。

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为六个单元，每个单元再由理论

授课、专题练习、课后实践等方式构成。

本课程采用“理论讲授式+专题练习式”的组合教学方法：除了文字教材（包括主教材和学习指导书）外，使用的现代教学手段主要有：课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、网上辅导（主要采用 E-MAIL、BBS 等形式）。

课后作业主要针对各内容模块布置一定的汉英翻译实践练习，要求学生依据所涉及的翻译理论知识或翻译技巧进行真实的翻译活动，重点体会翻译理论知识与翻译技巧对翻译实践的指导作用。课后作业量不少于 15 学时。

考试主要采用闭卷方式（允许自带相关词典），考试范围涵盖所有讲授及自学内容，重点考察学生对汉英翻译基本原理的掌握程度及利用翻译技巧从事汉英句子翻译的能力。

总评成绩：平时成绩占 50%、期末考试占 50%。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：《英汉—汉英翻译教程》，彭长江主编，湖南师范大学出版社，2012 年 5 月

阅读书目：

1. 吕瑞昌等（2003）：《汉英翻译教程》，陕西人民出版社 1983 年版。
2. 王治奎（2004）：《新编汉英翻译教程》，山东大学出版社 2004 年版。
3. 萧立明（2002）：《英汉比较研究与翻译》，上海外语教育出版社 2002 年版。
4. 陈伟（2007）：《翻译与词典间性研究》，上海译文出版社 2007 年版。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业语言基础课程的应用与实践，各章讲授时应该串联并夯实相关课程的教学内容，促发学生对相关语言及文化知识的深层次理解。

主撰人：陈橙

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 6 日

《高级日语（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：高级日语（1）/Advanced Japanese (1) 课程编号：7405201

学 分：6

学 时：总学时 96

学时分配：讲授学时：96

课程负责人：梁暹

一、课程简介

《高级日语（1）》课程是面向日语专业三年级第一学期的专业必修课程，该课程6个学分，共需96学时完成。课程必须在修完一、二年级《基础日语》1-4册的基础上进行，与基础日语一起共同构筑主干核心课程框架。现阶段使用教材是上海外语出版社于2002年10月出版的由吴侃、村木新次郎主编的《高级日语 1》。课程内容较《基础日语》更加深入、广泛，在传授语言基础知识的同时，注重反映日本社会文化生活，拓宽学生的社会文化知识面，注重培养学生的自主学习能力、创新意识。

授课采用多种方式，包括多媒体教学和讨论式教学等，注重调动学生的积极性和能动性，培养学生的语言表达能力和创造能力。

Advanced Japanese (I) is a compulsory course for Japanese majors, to be offered in the 5th semester. It has 6 credits, to be completed within 96 class hours' teaching. Before taking this course, students have to finish Books 1-4 of Basic Japanese in the first two years. Both Basic Japanese and Advanced Japanese (I) form the framework of the core curriculum. The present textbook for Advanced Japanese (I) is published by the Shanghai Foreign Language Education Press, and edited by Wu Kan & Muraki Shinjiro. Compared with Basic Japanese, it has deeper contents and more extensive coverage. Besides basic language skills, it focuses more on the Japanese social and cultural life, with the aim to widen the students' social and cultural knowledge, thus cultivating students' creative ability for language expression.

Different teaching methods are applied in this course, including multimedia teaching and classroom discussions.

二、教学内容

高级日语的教学继承基础日语的教学要求，在继续加强基本技能训练的基础上，着重训练学生的语言思维和综合归纳能力及表达能力，主要包括以下几个模块：

- 有关日语语言的了解。有第1课、第3课。
- 有关日本社会的常识。有第2课、第4课、第9课、第10课、第11课。
- 有关日本人的论述：第7课、第8课。
- 日语随笔。有第5课、第6课、第12课。

各课具体内容如下：

章节	章节名称	学习要求	学时
第1课	世界の中の日本語	掌握相关词组和表达方式 了解日语在世界中的地位 完成课后练习和补充阅读	8
第2课	ひとつ屋根の下で	掌握相关词组和表达方式 了解日本社会中有关“独居”现象 完成课后练习和补充阅读	8
第3课	発話の目的と発話された言葉の形	掌握相关词组和表达方式 了解日语语言的表达方式 完成课后练习和补充阅读	8
第4课	日本種々相	掌握相关词组和表达方式 了解日本“外食产业” 完成课后练习和补充阅读	8
第5课	黄色い雨合羽と黒い肌	掌握相关词组和表达方式 了解日语散文的写作方法 完成课后练习和补充阅读	8
第6课	何故？と問い、自分で考える	掌握相关词组和表达方式 了解日语散文的写作方法 完成课后练习和补充阅读	8
第7课	当世学生「本離れ」気質	掌握相关词组和表达方式 了解日本人读书的习惯 完成课后练习和补充阅读	8
第8课	日本人とコミュニケーション	掌握相关词组和表达方式 了解日本人的国民性 完成课后练习和补充阅读	8
第9课	中流なんかもういない、不平等サービス大繁盛	掌握相关词组和表达方式 了解日本的社会不平等现象 完成课后练习和补充阅读	8
第10课	豊かさゆえの病がある	掌握相关词组和表达方式 了解日语新闻写作的方式	8

		完成课后练习和补充阅读	
第11课	天声人語	掌握相关词组和表达方式 了解日语报刊专栏的写作方式 完成课后练习和补充阅读	8
第12课	フェスティンナ・レンテ	掌握相关词组和表达方式 了解日语散文的写作方法 完成课后练习和补充阅读	8

三、教学基本要求

总体教学要求分掌握、理解和了解三部分，要求如下：

1、语法、词汇方面，比较基础日语阶段，更加注重综合、归纳，要求学生掌握其在不同场景下的含义。本部分属于需要掌握的内容。

2、课文理解方面，比较基础日语阶段，课文内容量加多，难度加大。所以更加注重对课文的整体理解，锻炼学生对复杂文章的阅读理解及独立思考能力。本部分属于应该理解的内容。

3、有关日本的文化背景，需要学生在理解课文的基础上，加大对日本文化、社会、日常生活等方面进一步的了解。根据授课内容补充相应的配套资料，扩大学生知识面和视野。本部分属于需要了解的内容。

模块	章节	学时	要求学生了解、掌握的内容	希望学生培养的能力	教学法
模块1 有关日语	第1课 第3课	16	有关日语的特点	通过查询资料初步培养 毕业论文查阅、整理资 料的能力	问题情境法 课堂发表 分组讨论
模块2 有关日本人	第7课 第8课	16	了解日本人的国民性	通过查询资料初步培养 毕业论文查阅、整理资 料的能力	问题情境法 课堂发表 分组讨论
模块3: 有关日本社会	第2、4、 9、10、 11课	40	了解日本社会的各种社 会现象	通过查询资料初步培养 毕业论文查阅、整理资 料的能力；通过分组讨 论和课堂演习锻炼学生 语言表达能力	问题情境法 分组讨论 课堂演习
模块4: 有关日文随笔	第5、6、 12课	24	学习掌握日语随笔的写 作方法	通过课文分析掌握复杂 文章的分析、理解能力 以及综合归纳能力	问题情境法 分组讨论 课堂演习

四、教学方法

《高级日语》作为日语专业主干课程，与基础日语课程衔接，课文难度比基础阶段明显加大，学习重点也不再仅仅是围绕词汇、语法知识，而是将侧重点转向提高语言实际运用的能力。因此，需要根据学生的语言程度、学习内容进行与之相适应的教学方式的改革探讨。本课程在教学内容和教学方法上，采取以学习者为主体的“问题情境学习法”，“习明纳尔(课

堂讨论、演习)”教学法等，通过由学生直接参与课堂教学的形式，培养学生的自主学习意识，锻炼提高学生的综合语言运用能力及交流能力。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考核和评价方式：通过中中和期末考试考察学生对语言和文化的掌握程度，权重占 60%；通过平时的课堂讨论和演习，评价学生的语言表达能力和思维能力，权重占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材：

吴侃/村木新次郎《高级日语》上海外语教育出版社，2005.5

2. 参考书目：

- 1) 赵华明/彭广陆等：《高年级日语精读》上海译文出版社，2003.12
- 2) 近藤安月子/丸山千歌：《中・上級日本語教科書—日本への招待》東京大学出版会，2001.1
- 3) 金田一春彦：《日语概说》北京大学出版社，2002.12
- 4) 加藤広重：《日本語を知るための51題》株式会社研究社，2004.12
- 5) 玉村千恵/吉田朋彦：《読解現代文で読む古典と民話》凡人社，1992.10
- 6) 王锐：《天声人语解读》世界图书出版公司，2000.6
- 7) 佐岛群己/岩户荣/须田坦男：《日本文化・社会・风土》四川大学出版社，2005.5
- 8) 「総合」研究会編：《「総合」の考え方》早稲田大学日本語研究センター，2002.3
- 9) 金田一春彦：《日本語》岩波新書，1988
- 10) 大野晋：《日本語練習帳》岩波新書，1999
- 11) 大野晋：《日本語の教室》岩波新書，2002
- 12) 細川英雄：《おいしい日本語レポート召し上がれ》早稲田大学大学院日本語教育研究科，2002

六、本课程与其他相关课程的联系和分工

《高级日语》的先修课程是《基础日语》(1-4)。作为以培养语言综合能力为中心的专业主干课程，和《基础日语》共同构成专业基础教育核心课程体系。

主撰人：梁暹

审核人：刘 军

英文校对：杨德民

2015年6月15日

《高级日语（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：高级日语（2）/Advanced Japanese (2) 课程编号：7405202

学 分：6

学 时：总学时 96

学时分配：讲授学时：96

课程负责人：梁暹

一、课程简介

《高级日语（2）》课程是面向日语专业三年级第二学期的专业必修课程，该课程 6 个学分，共需 96 学时完成。课程必须在修完三年级《高级日语》第一册的基础上进行。课程内容较高级日语（1）更加深入、广泛，既有关于日语语言方面的内容，也有关于日本社会、传统文化方面的内容，还安排小说、科普文章，能够拓宽学生的视野和知识面，使学生熟悉不同类型的文章。

课程所涉及词汇、语法更具典型意义，能够反映日本社会生活的特色，这些对日语专业高年级学生是不可或缺的知识范畴。

授课采用多种方式，包括多媒体教学和讨论式教学等，注重调动学生的积极性和能动性，培养学生的语言表达能力和创造能力。

Advanced Japanese 2 is a compulsory course for the Japanese majors, to be offered in the 6th semester. The course has six credits, to be completed in 96 class hours. Before taking this course, students have to finish Advanced Japanese 1. The course is more intensive and extensive in content in comparison with Advanced Japanese 1, covering such topics as Japanese language, Japanese society and traditional culture etc.. It even includes some novels and popular scientific articles to broaden the students' horizons and enrich their knowledge and familiarize them with different types of writing.

Vocabulary and grammar in this course are more typical in reflecting the characteristics of Japanese social life. Different teaching methods are applied in this course, including multimedia-based lectures and discussions.

二、教学内容

高级日语教学继承基础日语的教学要求，在继续加强基本技能训练之基础上，着重训练学生的语言思维和综合归纳能力及表达能力，主要包括以下几个模块：

- 有关日语语言的了解：有第 2 课、第 11 课。

- 有关小说：有第 9 课。
- 有关日本社会：第 7 课
- 有关日本人的论述：第 3 课、第 10 课。
- 日语随笔：有第 1 课、第 4 课、第 5 课、第 6 课、第 8 课、第 12 课。

各课具体内容如下：

章节	章节名称	学习要求	学时
第 1 课	蜂	掌握相关词组和表达方式 了解日语随笔的特点和日本自然观 完成课后练习和补充阅读	8
第 2 课	日本語の表情	掌握相关词组和表达方式 了解日语的部分特点 完成课后练习和补充阅读	8
第 3 课	エチケット	掌握相关词组和表达方式 了解日本人的礼仪 完成课后练习和补充阅读	8
第 4 课	手作りのこま	掌握相关词组和表达方式 了解日语随笔的写法和日本人的自然观 完成课后练习和补充阅读	8
第 5 课	印度の旅	掌握相关词组和表达方式 了解日语游记的写法 完成课后练习和补充阅读	8
第 6 课	危険な宇宙ごみが 9000 個、天空を飛んでいる	掌握相关词组和表达方式 了解日语科普文章的写作方法 完成课后练习和补充阅读	8
第 7 课	つきあたり	掌握相关词组和表达方式 了解日本战后发展的历程 完成课后练习和补充阅读	8
第 8 课	小鳥の来る庭	掌握相关词组和表达方式 了解日语随笔的写法 完成课后练习和补充阅读	8
第 9 课	故郷	掌握相关词组和表达方式 了解鲁迅的小说 完成课后练习和补充阅读	8
第 10 课	日本人気質	掌握相关词组和表达方式 了解日本人的性格习惯 完成课后练习和补充阅读	8
第 11 课	落語・三方一両損	掌握相关词组和表达方式 了解日语“落语”的表达方式 完成课后练习和补充阅读	8
第 12 课	普段着・よそゆき	掌握相关词组和表达方式 了解日语随笔的写作方法 完成课后练习和补充阅读	8

每课 8 学时中含 2-3 学时的课堂讨论时间，内容以授课内容为中心，包括围绕课文的时代背景、作者的写作意图及课文内容相关的社会热门话题等。讨论采取协作学习，即小组讨论的形式，在教师指导下，事先围绕相关内容查阅资料，形成自己的思考后在课堂上发表，提出问题，共同展开探讨。

三、教学基本要求

1、语法、词汇方面，比较基础日语阶段，更加注重综合、归纳，需要学生掌握其在不同场景下的不同含义。本部分内容属于需要掌握的内容。

2、课文理解方面，比较基础日语阶段，课文内容量增多，难度加大。所以，更加注重对于课文整体的理解，锻炼学生对复杂文章的阅读理解及独立思考能力。本部分属于需要理解的内容。

3、有关日本的文化背景，需要学生在理解课文的基础上，加大对日本文化、社会、日常生活等方面进一步的了解。根据授课内容补充相应的配套资料，扩大学生的知识面和视野。本部分属于应该了解的内容。

模块	章节	学时	要求学生了解、掌握的内容	希望学生培养的能力	教学法
模块 1 有关日语	第 2 课 第 11 课	16	有关日语的特点	通过查询资料初步培养毕业论文查阅、整理资料的能力	问题情境法 课堂发表 分组讨论
模块 2 有关日本人	第 3 课 第 10 课	16	了解日本人的国民性	通过查询资料初步培养毕业论文查阅、整理资料的能力	问题情境法 课堂发表 分组讨论
模块 3: 有关日本社会	第 7 课	8	了解日本社会的各种社会现象	通过查询资料初步培养毕业论文查阅、整理资料的能力；通过分组讨论和课堂演习锻炼学生语言表达能力	问题情境法 分组讨论 课堂演习
模块 4: 有关日文随笔	第 1、4、 5、6、8、 12 课	24	学习掌握日语随笔的写作方法	通过课文分析掌握复杂文章的分析、理解能力以及综合归纳能力	问题情境法 分组讨论 课堂演习
模块 5: 有关小说	第 9 课	8	学习掌握有关小说的写作特点	通过课文分析掌握复杂文章的分析、理解能力以及综合归纳能力	问题情境法 分组讨论 课堂演习

四、教学方法

《高级日语》作为专业基础主干课程，与基础日语课程相衔接，课文难度比基础阶段明显提高，学习重点不仅仅是围绕词汇、语法知识，而将侧重点转向对复杂语言的理解和提高语言实际运用能力。因此，需要根据学生的语言程度、学习内容，探讨与之相适应的教学方式。本课程在教学内容和教学方法上，采取以学习者为主体的“问题情境学习法”，“习明纳

尔(seminar)”教学法等,通过由学生直接参与课堂教学的形式,培养学生的自主学习意识,锻炼提高学生的综合语言运用能力及交流能力。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考核和评价方式:通过期中和期末考试考察学生对语言和文化的掌握程度,权重占 60%;通过平时的课堂讨论和演习,评价学生的语言表达能力和思维能力,权重占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材:

吴侃/村木新次郎《高级日语》上海外语教育出版社, 2005. 5

2. 参考书目:

- 1) 赵华明/彭广陆等:《高年级日语精读》上海译文出版社, 2003. 12
- 2) 近藤安月子/丸山千歌:《中・上級日本語教科書—日本への招待》東京大学出版会, 2001. 1
- 3) 金田一春彦:《日语概说》北京大学出版社, 2002. 12
- 4) 加藤広重:《日本語を知るための 51 題》株式会社研究社, 2004. 12
- 5) 玉村千恵/吉田朋彦:《読解現代文で読む古典と民話》凡人社, 1992. 10
- 6) 王锐:《天声人语解读》世界图书出版公司, 2000. 6
- 7) 佐岛群己/岩户荣/须田坦男:《日本文化・社会・风土》四川大学出版社, 2005. 5
- 8) 「総合」研究会編:《「総合」の考え方》早稲田大学日本語研究センター, 2002. 3
- 9) 金田一春彦:《日本語》岩波新書, 1988
- 10) 大野晋:《日本語練習帳》岩波新書, 1999
- 11) 大野晋:《日本語の教室》岩波新書, 2002
- 12) 細川英雄:《おいしい日本語レポート召し上がれ》早稲田大学大学院日本語教育研究科, 2002

六、本课程与其他相关课程的联系和分工

《高级日语》的先修课程是《基础日语》等课程。作为以培养语言综合能力为中心的专业主干课程,和《基础日语》共同构成专业基础教育核心课程体系。

主撰人: 梁暹

审核人: 刘军

英文校对: 杨德民

2015年6月15日

《高级日语（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：高级日语 3（Advanced Japanese3）

课程编号：7405203

学分：6

学时：总学时 96 学时分配：讲授学时 96

课程负责人：刘军

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

本课程通过阅读和分析内容广泛的材料，包括涉及政治、经济、社会、语言、文学、教育、哲学等方面的名家作品，扩大学生知识面，加深学生对社会和人生的理解，培养学生对名篇的分析和欣赏能力、逻辑思维与独立思考的能力，巩固和提高学生日语语言技能。课程配有大量的相关练习，包括阅读理解、词汇研究、文体分析、中日互译、写作练习，使学生的日语水平在质量上有较大的提高；通过广泛阅读与深层思考，进一步强化日语的工具性功能，实现日语教学的育人功能。

This course aims at expanding the students' scope of knowledge, deepening their understanding of society and human lives, enhancing their capacity in analysis and appreciation of classical works, as well as their logical and independent thinking. Reading materials, taken from works of famous authors in various fields --- politics, economy, sociology, languages, literature, education, religions and so on, help to strengthen and improve students' language skills. Substantial exercises are provided, including reading comprehension, vocabulary study, style analysis, Japanese-Chinese translation and writing practice. The point that foreign language is but a practical tool is to be reinforced by this course.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

知识层面

- 不同程度掌握夏目漱石、川端康成等日本近代作家及其作品。
- 对日本人及其思维模、价值观等有更进一步的认识。
- 以演歌为代表的大众文化形式有更加深入的把握。

技能层面

- 在充分的课外自主学习的基础上，利用课堂教学平台，提高日语的应用技能。

- 提高文章的分析、鉴赏与解释能力
- 把握文章中心的基础上，开展探究性学习的能力以及对资料进行梳理分析概括的能力。
- 3、意识层面
- 通过中日文化对比，生活反思进一步实现日语语言的育人功能。帮助学生掌握日本文化的同时，更加清楚认识中国本土文化。
- 将语言学习与日常生活、人与自然、社会的关联；进一步确立自我意识。

三、教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块1 日本近现代文学	第一课	6	坊っちゃん	对作者及其相关作品进行调查研究；作品鉴赏	
	第五课	2	伊豆の踊子	对作者及其相关作品进行调查研究；作品鉴赏	
模块2 文艺作品与日本人论	第三课	2	思いは深く	结合日本文艺作品对日本人的价值观及行为意识进行深入理解	
	第七课	2	日本の耳	同上	
	第十课		演歌と日本文化	同上	
	第二课	4	引き際	同上	
模块3： 社会、自然、文化	第四课	2	なんでも見てやるう	文化意识	
	第九课	2	解かれた象	人类与自然	
	第六课	2	異文化の根っこ	文化意识	
	第八课	6	携帯上司	反思人类社会活动	
	第十一课	6	ディア・フレンド	人文社会	
模块4： 青年成长论	第十二课	3	自立挫折の青春像	结合自己的经验反思成长过程，树立自我意识	
期末考试		2			

四、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
第一模块：掌握夏目漱石、川端康成等	对夏目漱石的生平及代表作品有一个概观了解。	口头及书面报告	以团队形式开展：课外自主学习（课文预习、调查、疑问）、探究学习（网络）、课上报告（提交书面报告，并进行口头汇报），主要培养学生以下能力与素质：
	川端康成的生平及代表作品有一个概观了解。。	口头及书面报告	

日本近代作家及其作品。	分析鉴赏《哥儿》和《伊豆舞女》两部作品	口头及书面报告	1 对日本文化、社会、人类与自然以及日本人论有深入理解的同时，并反思中国社会、中国文化、中国人与自然、中国人特点等问题。 2、用日语思考的能力和语言的表达能力。 3、搭建一个提问、讨论、质疑和合作探索的平台，帮助学生培养发现问题意识、积极探索解决问题的意识。 4、进一步弱化教师作用，帮助学生树立独立思考的能力、自主解决问题的能力 5、在此基础上进一步树立协作学习意识。
第二模块： 日本人的审美意识、价值观念以及	对日本人及其思维模、价值观等有更进一步的认识。	口头及书面报告	
	以演歌为代表的大众文化形式有更加深入的把握	口头及书面报告	
日本人视角的人类社会、人类与自然等问题	对日本人视角的人类社会，人类与自然等问题进行观察形成自我认识与解读。结合周边现实生活反思自我。	口头及书面报告	

五、教学方法

本课程将使用模块化结构，包括 16 周学时。课程内容将被分为四个模块，通过课外自主学习与拓展阅读、课堂报告与讨论等方式开展教学。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1 课文的鉴赏能力：深度分析；具有个性化观点	20分	随课堂开展	2 小时
评估项目 2 课文相关资料的收集调查：资料全面、具有权威性	10分	随课堂开展	3-5 小时
评估项目 3 资料的整理分析（书面）：有条理，对课文理解具有重	10分	随课堂开展	1 小时左右
评估项目 4 口头报告：要求思路清晰、语言表达流畅	10分	随课堂开展	45 分钟-60 分钟

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

六、参考教材和阅读书目

高年级综合日语（上、下册） 彭广陆主编 北京大学出版社

www.yahoo.co.jp

七、说明

本课程为《高级日语 1》和《高级日语 2》的延续性课程。教师除了可以根据以上模块进行

安排教学以外，也可以根据教学目标，结合《高级日语 1》和《高级日语 2》课程的内容重新进行整合，并灵活调整教学方法。

主撰人：张丽梅

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2015 年 10 月 30 日

《日本概况》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日本概况/Introduction To Japan

课程编号：7405205

学 分：2 学分

学 时：总学时 32 学时分配（讲授学时：32）

课程负责人：张丽梅

一、课程简介

日本概况是日语专业的基础必修课程。课程通过全面系统地概述日本的地理、气候等自然条件，交通、制度、行政区划等社会环境，以及文学、艺术、体育等文化方面的状况，使学生能够比较全面地了解日本的国情、文化和民族特征，为今后在实际工作中更好地与日本人进行交流与合作打下良好基础。同时，注重通过不同民族文化的比较、讨论，了解和掌握异国民族文化的特点。

课程内容涉及面广，并重视社会历史的发展和演变过程，注重时代感，具有融知识、趣味、实用为一体、知识量大、内容新的特点。

Introduction of Japan is a compulsory course for Japanese majors. This course, with its comprehensive and systematic description of the nature, the social environments and the culture of Japan, enables students to fully understand the cultural and national characteristics of this nation. What students acquire in this course will lay a solid foundation for better exchange and cooperation with the Japanese people afterwards. In addition, comparative study and discussion of cultures of different nations will help students understand and grasp characteristics of foreign cultures.

This course, with a broad coverage, attaches great importance to the development and evolutionary process of society. It is a combination of knowledge, fun and practicability.

二、教学内容

通过本课程学习,使学生了解日本的地理、历史、政治、经济以及日本传统文化、文学、教育、科技等概况,并加深对日本人的工作、生活状况的了解,为更好理解日本人的思维、行为方式及价值观念打好基础。

在教学过程中充分考虑学习者的现有日语基础以及学习习惯,内容安排也根据难易程度,和章节间的关系度进行合理调整。教学内容具体如下:

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第1课	2	地理与自然环境	熟练掌握日本的地理位置、地势特征以及自然环境	
第2课	2	人口与行政划分	在了解日本行政划分的基础上,对人口分布以及人口发展有基本的认识	
第3课	2	地域人文	一年中的代表性节日活动	
第4课	2	风俗习惯	家庭、社会生活以及基本赠答习惯	
第5课	2	日本宗教与生活	掌握日本人的宗教意识以及日本宗教的基本构成和发展	
第6课	2	传统文化(1)	了解以歌舞伎、狂言、能为代表的日本传统艺能	
第7课	2	传统文化(2)	插花、茶道等文化	
第8课	2	二重构造的日本社会	对于日本社会有一个较为客观的认识	
第9课	2	日语语言特征	日语发展及演变、表达特征、日语中的日本文化等内容	
第10课	2	古代历史	掌握重要的历史时代及其重要地位	
第11课	2	近代历史	掌握近代历史及其重要地位	
第12课	2	日本教育体制	从发展沿革以及现状,对日本教育体系有基本掌握	
第13课	2	日本政治	基本掌握政治机构及功能	
第14课	2	日本经济	战后经济发展及现状	
第15课	2	日本近代文学	了解著名作家及其相关作品	

三、教学基本要求

本课程具有信息量大、知识性强、涵盖面广等特点。帮助学生在修完各专业基础课程的基础上,进一步了解日本的民族文化、国家概况。涉及日本社会、文化、生活、历史、

地理、政治、经济等信息、教学不拘泥于教材内容而求面面俱到，力求重点、知识点突出，表述简明扼要、条理清楚，以把握一个民族文化的基本概况和特征。

该课程兼顾学生的学习兴趣，通过一些热门话题展开讨论，增强课堂教学的互动效应。对于扩大学生国际视野，加深国际理解能力和强化中国人意识方面将发挥重要作用，充分体现外语教育的人文教育价值。

四、教学方法

本课程利用多媒体教学手段的便利性，根据教学内容适当地穿插电视录像片，以增强课堂教学效果。同时配合网络技术获取鲜活的教学资源，并充分调动学生的自主能动性，实现师生互动、生生互动，人与知识的互动。

测试方式：结合闭卷考试（50%）+平时学习报告（50%）

五、参考教材和阅读书目

1. 教材：

- 1) 姜春枝，《日本国概况》北京大学出版社，2001.10
- 2) 苑崇利，《日本概观》，外文出版社，2005.

2. 参考书目：

- 1) 大森和夫等：《日本（上）》《日本（下）》外语教学与研究出版社，2004.11
- 2) 板坂元：《日本人生活全接触》外语教学与研究出版社，2004.11
- 3) 福冈日语语研究中心《日本事情》写作组：《边交谈边思考初级日本事情》外语教学与研究出版社，2004.10

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是日语专业学生在修完基础日语等专业基础课程之后，以进一步扩大学生的社会文化知识面，了解日本的传统文化、社会生活等基本概况为目的而设置的专业基础课程。社会文化知识与语言基础知识互为补充，从而达到进一步提高学生的语言能力、交流能力的目的，也为学生进入高学年阶段专业课学习打下了基础。

主撰人：张丽梅

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2016年4月15日

《日本经济概况》教学大纲

日本经济概况/ Introduction to the Japanese Economy

课程编号: 7405206

学 分: 2

学 时: 总学时 32 学时分配 (讲授学时: 32)

课程负责人: 黄敏

一、课程简介

《日本经济概况》是日语专业高级阶段的专业选修课程,是学生在学习了日语基础课程,具有了一定日语基础能力之后,进一步学习日本经济等方面的专业知识的一门课程。本课程主要涉及日本基础经济,管理、金融等方面的入门知识,以促进日语与专业兼备,为学生将来在日企或相关职场发展开拓有利空间。

Introduction of Japanese Economy is an optional course for advanced Japanese majors. It is a follow-up for further acquisition of specialty knowledge about Japanese economy after their taking basic Japanese courses. This course deals with rudimentary knowledge on economy, management and finance of Japan, so that the students can grasp both language and professional knowledge, thus laying a solid foundation for their future career.

二、教学内容

完成本课程,学生将会:

- 掌握日语经济类专业术语。
- 了解日本经济、金融及经营等方面基础知识。
- 了解包括日本在内的其他国家的经济活动及经营活动的基本规律。

三、教学安排如下:

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
序章	2	日本の経済規模とその課題	讨论、查阅	
第1章	2	戦後からの経済復興	讨论、查阅	
第2章	2	経済の高度成長期	讨论、查阅	
第3章	2	安定経済成長期	讨论、查阅	
第4章	2	バブル経済期	讨论、查阅	
第5章	2	バブル崩壊後の日本経済	讨论、查阅	
第6章	2	日本の社会保障	讨论、查阅	

第7章	2	日本の財政	讨论、查阅	
第8章	2	日本の金融	讨论、查阅	
第9章	2	日本の産業構造	讨论、查阅	
第10章	2	国際貿易と日本円	讨论、查阅	
終章	2	循環型社会の構築を目指して	讨论、查阅	
討論1	2		查阅、发表、报告	
討論2	2		查阅、发表、报告	
討論3	2		查阅、发表、报告	
試験	2	テスト		

四、教学基本要求

考虑到知识传授和学生吸收知识的有效性，本课程使用日语讲授，选择其中贴近生活，最为常用的若干问题进行讲解。本课程采用课堂讲解、课堂讨论、课前课后调查、收集资料及提交小报告等形式进行。

学习目标		评估方法	学生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生了解以下内容：		
日本の経済規模とその課題	日本の経済規模	讨论、发表	掌握经济，管理、金融等方面的入门知识，为将来在日企或相关职场发展开拓有利空间。
	日本経済との共生	讨论、发表	
	経済大国に持つ課題	讨论、发表	
戦後からの経済復興	廃墟からの再建	讨论、发表	
	占領期の経済改革	讨论、发表	
	朝鮮戦争特需	讨论、发表	
経済の高度成長期	経済高度成長の展開	讨论、发表	
	経済構造の変化	讨论、发表	
	高度経済成長をもたらした要因		
安定経済成長期	第1次石油ショック	讨论、发表	
	経済摩擦の激化	讨论、发表	
	貿易黒字と債権大国化	讨论、发表	
バブル経済期	バブル経済の発生と拡大	讨论、发表	
	バブル経済の崩壊	讨论、发表	
	バブル崩壊の教訓	讨论、发表	
バブル崩壊後の日本経済	金融システムの安定性の動揺	讨论、发表	
	沈んだ日本経済	讨论、发表	
	日本経済の再生	讨论、发表	
日本の社会保障	社会保障制度について	讨论、发表	
	日本の社会保障制度の特徴	讨论、发表	
	医療・年金・福祉	讨论、发表	
日本の財政	財政の機能と予算の仕組み	讨论、发表	
	日本の財政の歴史と現状	讨论、发表	
	財政構造改革		
日本の金融	金融と金融政策	讨论、发表	
	不良債権の処理	讨论、发表	
	でブレ解消の金融政策		
日本の産業構造	日本の産業構造の移り変わり	讨论、发表	
	日本の農業	讨论、发表	
	産業空洞化の進み・基幹産業の再編成	讨论、发表	
国際貿易と日本	日本の貿易の現状	讨论、发表	

円	新しい貿易システムの構築	讨论、发表	
	国際通貨体制の推移と日本円	讨论、发表	
循環型社会の構築を目指して	地球環境問題と各国の対応	讨论、发表	
	日本における環境問題の発生と政府の対応	讨论、发表	
	循環型社会を作ろう	讨论、发表	

五、教学方法

课程教学以多媒体教学手段为主，将案例、现实生活中的经济、金融、经营等问题，以多媒体与教材相结合的形式，增加课程教学的生动性、趣味性和实用性。

测试方式：考试

考试范围：以课堂教学内容为主

成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%

六、参考教材和阅读书目

1. 指定教材：

杨立国《日本经济入门》大连理工大学出版社，2008.

2. 参考书目：

- 1) 金凤花：《日本经济概况》大连理工大学出版社，2012.
- 2) 韩兰灵：《日语新闻深度视听》大连理工大学出版社，2008. 8
- 3) 王惠贤：《经营学入门》大连理工大学出版社，2009. 7
- 4) 三和元：《日本商务》南开大学出版社，2008. 4

七、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与日语专业的前期基础日语课程、高级日语课程构成一体。首先在打好包括日语听力、读解等日语基础之后，才能够顺利进入本课程的学习。

主撰人：黄敏

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2016年6月28日

《日本企业文化》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日本企业文化/ Japanese corporate culture

课程编号：7405207

学 分：2

学 时：总学时 32 讲授学时：32

课程负责人：曹莉

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

《日本企业文化》是日语专业基础选修课程。学生在学习了日语基础课程、具有一定的日语能力之后，进一步学习日本企业文化的经营理念和基本特征，对日本企业经营有一定的了解，为今后在日资企业或中日贸易中，能够更好地沟通打下基础。

Japanese Corporate Culture is an optional course for Japanese majors. Students may, after taking basic courses, can further study the core concepts and basic characteristics of Japanese corporate culture in this course. Knowledge acquired in this course can help students in their future career.

二、教学内容

本课程的内容主要分为以下五个部分。（1）日本企业文化的特征，（2）日本家族企业特征及案例，（3）跨文化交际能力培养（4）日本企业文化对我国企业的启示。（5）日本企业招聘及就业须知。

单元	学时	主要内容	学习要求	备注
单元 1 日本企业文化 的特征	2	日本企业文化的基本特征	掌握终身雇用制、年功序列制等。	
	2	日本企业文化的经营理念	掌握報連相、团队合作等。	
	2	日本企业文化的其他相关特点	掌握稟议制、掌柜制等。	
	2	日本企业文化的根源	掌握日本国民性特点、武士道等。	
单元 2 日本家族企业 特征及案例	2	日本家族企业概述	了解日本家族企业历史。	
	2	日本家族企业案例	掌握家族企业文化特征。	
	2	日本家族企业案例	掌握家族企业文化特征。	
单元 3:	2	举止礼仪	掌握举止礼仪。	

跨文化交际能力培养	2	打电话礼仪	掌握与日本人打电话用语与礼仪	
	2	拜访礼仪	掌握拜访日企礼仪。	
单元 4: 日本企业文化对我国企业的启示	2	日本企业文化对我国的启示 1	掌握日本企业文化对我国企业的启示	
	2	日本企业文化对我国的启示 2		
单元 5: 日本企业招聘及就职须知	2	日本企业招聘须知	掌握应聘日企履历表的写法等。	
	2	日本企业就职须知	掌握日企就职注意事项。	

三、教学基本要求

1. 使学生了解日本企业文化特征及内涵。
2. 使学生了解日本家族企业经营特征。
3. 培养学生跨文化交际能力。
4. 使学生了解日本企业文化对我国企业的启示。
5. 使学生了解日本企业招聘及就职须知。

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程,学生会学到:	通过学习,希望学生具备以下能力:		
了解日本企业文化的特征	陈述日本企业文化特征	发表和测验	本课程的评估和教学活动设计为开发以下毕业学生的属性: 1. 总结和分析日本企业文化的能力 2. 将日本企业文化运用到我国企业的能力 3. 异文化交流能力 4. 日企应聘和就职能力
	陈述日本企业文化的核心理念		
	陈述日本企业文化的根源		
了解日本家族企业	了解日本家族企业的历史	发表和测验	
	举例分析日本家族企业特征		
掌握日企各种礼仪	掌握举止礼仪	发表和演示	
	掌握打电话礼仪		
	掌握拜访礼仪		
	掌握说者和听者礼仪		
了解日本企业招聘及就职须知	掌握应聘日企履历表的写法等。	发表和作业	
	掌握日企就职注意事项。		

了解日本企业文化对我国企业的启示	分析日本企业文化对我国企业的启示	发表	

四、教学方法

课程教学以多媒体教学手段与讲义相结合，教师讲解为主，学生讨论和发表为辅，加强教师和学生的互动，活跃课堂氛围，增加课程教学的生动性和实用性。

测试方式：提交研究报告

研究报告范围：以课堂教学内容为主

成绩评定权重：研究报告占 50%，平时成绩占 50%

五、参考教材和阅读书目

1. 教材：

赵立红/神野繁宪（日）编：《日本企业文化与礼仪》大连理工大学出版社，2014.6

2. 参考书目：

(1)三和元主编：《日本商务：现代日本企业是如何经营的》南开大学出版社，2006.1

(2)王惠贤编著：《经营学入门》大连理工大学出版社，2009.7

(3)许建民主编：《经营管理日语》中国农业出版社，2010.3

(4)中牧弘允（作者），王向华（合著者），何芳（译者）：《日本会社文化：昔日的大名，今日的会社》北京大学出版社，2011.8

(5)柏林科学技术研究院（作者）：《文化 vs 技术创新：德美日创新经济的文化比较与策略建议》知识产权出版社，2006.5

(6)王秀文主编《日本企业文化与跨文化交际》世界知识出版社，2009.6

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与日语专业前期基础日语课程、高级日语课程相衔接。学生在打好日语基础之后，才能进入本课程学习。

主撰人：曹莉

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2015年3月30日

《日本史》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日本史（Japanese History）

课程编号：7405209

学 分：2

学 时：总学时 32 讲授学时 32

课程负责人：黄爱民

一、课程简介

《日本史》和后续课程《中日文化交流史》共同构成日语综合素养类选修课程。教学中，着重讲解日本各历史阶段发生的重大事件及重要历史人物。其中，重点是日本古代（奈良时代、平安时代）和近代（江户时代、明治时代）。

教材选用外语教学与研究出版社出版的《新编日本史》，加上其他教学参考书。教师授课尽可能采用日语讲解，为了让学生更好地理解，个别难点采用汉语加日语的双语讲解方式。授课形式也可采取课堂讨论方式，培养学生独立思考问题和解决问题的能力。

History of Japan, together with the follow-up History of Sino-Japanese Cultural Exchanges, constitutes the elective curricula for developing comprehensive ability of Japanese majors. Teaching focuses on introduction to major events in Japanese history at various stages. Among them, emphasis is laid on ancient Japan (Nara Era, the era of peace) and modern times (Edo Era and Meiji Era).

Textbook for this course is the *History of Japan* (New Version), published by Foreign Language Teaching and Research Press. Lectures are delivered mainly in Japanese. Classroom discussion is to be adopted to develop students' independent thinking and trouble-shooting skills.

二、教学内容

本课程主要采用日语授课，学生必须具备较高水平的日语听、说、读、写、译的语言技能。第一次授课时，由教师讲授该课程的重要性、主要学习内容以及学习方法等。

教学内容包括：原始社会、古代社会、中世、近世、近代、现代，重点是古代、中世、及近世。重点内容为：弥生文化、国书事件、奈良文化、遣隋史、遣唐使、平安文化、江户文化、明治文化等。重点讲解人物有徐福、渡来人、卑弥呼女王、圣德太子、小野妹子、阿倍仲麻吕、鉴真、吉备真备、最澄、空海、一山一宁、德川家康、丰臣秀吉、鲁迅、藤野严九郎、郭沫若等。

具体内容如下：

章节	章节名称	学时
第 1 回	課程紹介、学習方法等	2
第 2 回	日本文化の黎明	2
第 3 回	古代国家の形成と東亜細亜	2
第 4 回	関係 VCD を観賞	2
第 5 回	国慶節休み	2
第 6 回	古代国家と文化の発展	2
第 7 回	貴族の政治と文化	2
第 8 回	武家社会の形成とその文化	2
第 9 回	武家社会の成長と文化の普及	2
第 10 回	後期封建社会の確立と文化の発展	2
第 11 回	封建社会の動揺と文化の成熟	2
第 12 回	近代国家の成立と近代文化の発達	2
第 13 回	近代日本とアジア	2
第 14 回	戦後昭和期の日本と中国	2
第 15 回	総復習	2
第 16 回	期末試験	2

三、教学基本要求

1. 通过本课程的学习,使学生对日本历史上的一些重大事件和重要人物有一个较清晰的了解;
2. 通过本课程的学习,使学生对日本的国情、民俗文化有一个比较完整的了解;
3. 通过本课程的学习,使学生能够用日语比较清晰地阐述某个历史事件和某个人物。

四、教学方法

教学手段以多媒体教学为主,采用上网、书本、观看相关影像资料等方式。不定期地采用课堂讨论的方式,以加强教师和学生之间的互动,活跃课堂气氛,提高学生学习的兴趣。

测试方式: 考试; 考试方式采取开卷或闭卷方式,具体视每学期学生的学习情况决定。

考试范围: 以课堂教学内容为主; 成绩评定权重: 期末考试占 60%, 平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材:

刘建强：《新编日本史》外语教学与研究出版社，2007年.3

2. 参考书目：

- 1) 浙江大学日本文化研究所编：《日本历史》高等教育出版社，2003.7
- 2) 白幡洋三郎/蔡敦达译：《日本文化99》上海译文出版社，2007.11
- 3) 王金林：《简明日本古代史》天津人民出版社，1984
- 4) 王金林：《汉唐文化与古代日本文化》天津人民出版社，1996

七、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与《中日文化交流史》共同构成日语综合素养类选修课程。本课程的教学起点是《基础日语》1-4册，学生必须具备较高水平的日语听、说、读、写、译的语言技能，具备独立思考和分析问题的能力，同时日本历史具有一定的兴趣。

主撰人：黄爱民

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2016年6月20日

《日本文学史》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日本文学史（Japanese literature history）

课程编号：7405210

学 分：2 学分

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：齐珮

一、课程简介

本课程是《高等学校日语专业日语教学大纲》所规定的高年级专业基础必修课程。课程的目的在于培养学生阅读、欣赏、理解日本文学原著的能力，掌握文学批评的基本知识和方法。通过阅读和分析日本文学史上的经典作品，促进学生语言基本功和人文素质的提高，增强学生对日本文学及文化的了解。通过本课程的学习，学生们将掌握日本文学发展中的重要流派、社会思潮、较有影响的作家及其代表作品等相关基础知识；能流畅阅读日本文学作品和欣赏其中的优秀语言范例；并通过阅读重要的作品节选和欣赏相关电影片段，初步具备把握作家的创作特色及思想内涵的鉴赏能力。

This course, prescribed in the *Teaching Syllabus for College Japanese Majors*, is

essential and therefore, compulsory for junior or senior students. The aim is to cultivate the students' ability in reading, appreciation and understanding the authentic Japanese literary works, and to master the basic knowledge and approach to literary criticism; through reading and analyzing the masterpieces in Japanese literature history, it aims to improve the students' language proficiency and humanistic quality, and enhance their understanding of the Japanese literature and culture. By taking this course, students will have a good command of the important schools, different thoughts and some influential writers with their representative works, and will be able to read the original works fluently and appreciate the well-written paragraphs; by reading excerpts from classic works and watching clips of movies concerned, students will develop the ability to distinguish the styles and connotations between writers.

二、教学内容

- 本课程通过日本文学史的系统学习可以深化学生的对语言及其承载物文化的理解
- 本课程能够丰富、拓展学生的日本文学常识，提高阅读和欣赏优秀日语作品的能力
- 本课程以史为纲，以日本文学史的重要时期为序，梳理各重要文学流派、代表作家和优秀作品，使学生基本掌握日本文学作品的赏析、解读方法
- 本课程配合高级综合日语阶段的讲授提高学生的阅读理解水平

教学安排如下：

第一部分 日本上古文学史（2 学时）

第一章 口承文学（2 学时）

第二部分 日本中古文学史（4 学时）

第二章 王朝文学（2 学时）

第三章 古今和歌集（2 学时）

第三部分 日本中世文学史（4 学时）

第三章 佛教文化（2 学时）

第四章 军记物语（2 学时）

第四部分 日本近世文学史（4 学时）

第五章 町人文学（2 学时）

第六章 传统戏剧（2 学时）

第五部分 日本近代明治时期文学史（6 学时）

第六章 浪漫主义文学（4 学时）

第七章 现实主义文学（2 学时）

第六部分 日本近代大正时期文学史（6 学时）

第八章 大正浪漫（2 学时）

第九章 自然主义文学思潮（2 学时）

第十章 大正民主主义运动（2 学时）

第七部分 日本近代昭和时期文学史（6 学时）

第十一章 无产阶级文学运动（2 学时）

第十二章 战争文学（2 学时）

第十三章 作家们的“转向”（2 学时）

三、教学基本要求

学生的学习目标达成		评估方法	教师的教学活动和任务
日本上古文学史	了解“口承文学”概念	回答问题	根据教材讲授概念，并启发学生发现问题，与学生在课堂上进行问答互动。
	了解上古文学发源情况	勾勒逻辑图	要求学生绘制草图，用逻辑图勾勒上古文学发展情况。
	赏析日本经典神话传说作品	发表感想文	指定学生阅读书目，课堂发表读书报告，并配合上古文学史发展特点，点评报告。
日本中古文学史	了解日本平安王朝社会背景	复述文化事件	播放纪录片，介绍平安时代社会思潮，要求学生复述重要文化事件
	掌握日本女流文学种类	课堂考查	课堂讲授女流文学代表作品
	赏析《古今和歌集》	翻译练习	示范和歌评点，并讲解相关古典语法知识
日本中世文学史	了解中世日本社会风潮	检查听课笔记	课堂讲解，播放相关多媒体视频
	了解日本佛教文化的源流	课后阅读参考书目	指定课后阅读书目，批阅读书报告

	赏析《平家物语》	阅读《平家物语》汉译本	引领学生阅读作品，并辅以解说
日本近世文学史	了解日本前近代社会“町人”阶级的产生和发展	课堂提问	课堂讲授日本匠人文化源流，并结合教师的研究成果提出问题请学生回答
	掌握日本传统戏剧艺术种类	观看视频，发表观后感	播放歌舞伎、木偶剧以及能乐代表剧目，并辅以讲解故事情节
日本近代明治时期文学史	掌握日本近代浪漫主义文学产生发展脉络	绘制逻辑图	课堂讲授日本近代浪漫主义的复杂分期及其特点，提问学生发展节点问题
	了解现实主义文学创作特征及其代表作品	阅读指定书目并撰写报告	批阅学生读书报告，总结问题点予以课堂点评和讲解
日本近代大正时期文学史	了解大正时期日本文坛风貌	竹久梦二漫画解析	布置学生解析大正代表漫画家竹久梦二作品，撰写小论文
	掌握日本近代文学确立之特征	课堂提问	课堂讲授日本自然主义文学本质特征，指定阅读书目，布置读书报告
	了解大正时期民主主义运动及对文学创作影响	课堂提问	课堂讲授民主主义运动风潮的形成和影响，布置学生归纳总结
日本近代昭和时期文学史	了解昭和时期文学发展与战争关系	观看二战日本投降纪录片	播放日本军国主义战败纪实电影，使学生了解战争的本质
	赏析战争时期代表作家开高健及作品	撰写读书报告	课外布置阅读开高健代表小说，并根据读书报告点评
	认识日本军国主义战争观	课堂提问	布置学生思考战争与人性的问题

四、教学方法

- 1、课前指定论题，学生分组收集、整理材料；一周后，进行课堂陈述；
- 2、教师以讲座形式简介历史背景、相关常识和对作品进行导读；
- 3、开展课堂讨论：分师生一对一答问和学生（组）的专题陈述；
- 4、课后进行知识巩固，包括个人调研（网上或图书馆），撰写论文或短小的批评文章；
- 5、配合教学内容收看相关录像影片。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

肖霞著.《普通高等教育“十一五”国家级规划教材·日本文学史》，山东大学出版社，2008.3。

阅读书目：

1. 加藤周一.《日本文学史序说》，商务印书馆，2011.9；
2. 徐明真.《简明日本近代文学史教程》.北京语言大学出版社，2007.5；
3. 关丽丹.《日本古典文学史》.北京语言大学出版社，2013.6；
4. 叶渭渠.《日本文化史》.北京理工大学出版社，2010.11。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为日语专业学生在研修语言基础技能课以后的专业知识和技能拓展课，旨在帮助学生掌握日本文学发展规律和常识，提高对经典日本文学作品的阅读和鉴赏能力，培养其综合人文素质。

主撰人：齐珮

审核人：刘军

英文校对：杨德民

2015年6月8日

《日本文学作品选读》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日本文学作品选读/ Selected readings of Japanese Literature

课程编号：7405211

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：徐迎春

一、课程简介

根据教育部印发的《高等院校日语专业高年级阶段教学大纲》规定，日本文学作品选读课程为日语专业高年级学生的重要专业课之一，属于语言技能和文学知识并重的课程门类。

通过本课程的学习，目的在于培养学生对日本文学的兴趣和文学鉴赏能力，为学生构建系统的日本文学知识体系，扩大知识面的同时锻炼实际语言应用能力，启发学生主动思考，自觉探索并发现中日两国文化的差异等问题，从而提高学生对日语以及日本文化的认知能力。

According to the Teaching Syllabus for Senior Japanese Majors in Institutions of Higher Learning, issued by the Ministry of Education, Japanese Literature Reading Course is one of the important classes for senior students, which puts emphases both in language skills and in literature knowledge.

Through learning this course, students can cultivate their own interest in Japanese literature and enhance their literary appreciation so that they can

develop a systematic knowledge of Japanese literature and improve their practical skills in language learning and its application. Eventually, students can explore the cultural differences between the two countries and improve their cognitive ability in Japanese and Japanese culture.

二、教学内容

本课程所选作品均系日本近现代文学史上经典作家的代表作品，以反映日本近现代社会、文化、思想以及中日两国文学交流关系等内容的中短篇小说为主。本课程授课中教师不固守教材，也不过分依赖教材，教材仅作为授课线索使用。重点要求教师据自身的文学素养和专业背景知识为学生梳理、归纳、总结文学史的发展规律，以文学专题形式揭示文学现象的来龙去脉，引导学生阅读经典作品并独立阐发个人见解，从而指导学生循序渐进地掌握文学研究方法，锻炼学生的阅读写作能力。

作品根据学生的需求，每年会有所变动。

章节	学时	内容	学习要求
第一課	2	谷崎潤一郎とその作品『刺青』	阅读作品『刺青』
第二課	2	ゼミ 1	“ゼミ 1”负责 PPT 制作和发表。“ゼミ 2”负责提问。并对“ゼミ 1”的发表进行评价。
第三課	2	ゼミ 2	“ゼミ 2”负责 PPT 制作和发表。“ゼミ 1”负责提问。并对“ゼミ 2”的发表进行评价。
第四課	2	講義：谷崎文学と中国情緒	收集“谷崎文学”的材料
第五課	2	佐藤春夫とその作品『星』	阅读作品『星』
第六課	2	ゼミ 3	“ゼミ 3”负责 PPT 制作和发表。“ゼミ 4”负责提问。并对“ゼミ 3”的发表进行评价。
第七課	2	ゼミ 4	“ゼミ 4”负责 PPT 制作和发表。“ゼミ 3”负责提问。并对“ゼミ 4”的发表进行评价。
第八課	2	講義：春夫文学と台湾文化	收集“春夫文学”和“台湾文学”相关的材料
第九課	2	芥川龍之介とその作品『杜子春』	阅读作品『杜子春』
第十課	2	ゼミ 5	“ゼミ 5”负责 PPT 制作和发表。“ゼミ 6”负责提问。并对“ゼミ 5”的发表进行评价。

第十一課	2	ゼミ 6	“ゼミ 6”负责 PPT 制作和发表。“ゼミ 5”负责提问。并对“ゼミ 6”的发表进行评价。
第十二課	2	講義：芥川の翻案小説	预习芥川小说的特点
第十三課	2	井上靖とその作品『楼蘭』	阅读作品『楼蘭』
第十四課	2	ゼミ 7	“ゼミ 7”负责 PPT 制作和发表。“ゼミ 8”负责提问。并对“ゼミ 7”的发表进行评价。
第十五課	2	ゼミ 8	“ゼミ 8”负责 PPT 制作和发表。“ゼミ 7”负责提问。并对“ゼミ 8”的发表进行评价。
第十六課	2	講義：井上靖の中国歴史小説	收集井上靖的作品

三、教学基本要求

本课程在知识传授和教材选择方面充分发挥教师的主导性和主动性,从提高学生的学习积极性入手,有效组织课堂教学,以学生的自学活动为主,采用小组讨论的课堂模式。教师根据自身的知识架构和专业背景选取阅读作品、布置参考书目、指导学生查阅文献资料,协助学生做好课前课后的自主学习活动。在教学实践中,围绕文学研究的基础性领域和内容,以文学专题形式选取并提供经典作品指导学生进行解读,培养锻炼学生的问题意识、研究能力以及表达能力。

要求教师具备深厚的文学研究基础和专业知识,课前为学生提供阅读书目和参考资料,在课堂上发挥组织、引导作用。要求学生发挥积极主动性,课前阅读并查找相关资料,撰写读书报告,课上发表见解、观点,形成课堂讨论。基本要求如下:

1. 基本明确日本文学史发展规律、文学现象以及文学常识。
2. 通读经典作家的代表性作品,并针对某些个案问题作出解析。
3. 通过阅读和搜集资料,能够撰写读后感、读书报告等小论文。
4. 通过文学作品的赏析,提高学生的思辨能力和跨文化交际能力。

四、教学方法

本课堂主要采用对分课堂模式和小组讨论模式。要求教师和学生共同参与课堂,共同开展课堂教学活动。此种方式可以充分利用课外和课堂时间,使教师和学生课前有任务,课堂有发表、讨论,课后有作业。改变以往课堂以教师为传统的传统授课模式。该教学模式主要包括如下几个环节。

教师根据授课情况,选取不同历史阶段的经典文学作品,作为课程有益的衔接布置给学生课后阅读。课堂上将学生按照兴趣原则适当编组,每两个小组负责一部作品的介绍、讲解,

通过幻灯展示、读书报告、答疑解惑等形式分别汇报阅读成果，互相阐发、互相质疑，其他小组成员对讨论组的发言、观点做出评价，形成课堂讨论氛围。最后由教师对学生们讨论热烈、具有代表性的问题加以归纳总结，并从专业系统的文学研究方法出发，将学生对作品的理解提升到理论性的高度。

测试方式：考查性测试；以课堂发表、回答教师疑问、提出自身疑问、读书报告撰写等方式为主核定平时成绩，期末成绩为历次平时成绩的平均值。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材：

无统一指定教材

2. 参考书目：

- 1) 肖霞. 日本文学史(M). 山东大学出版社, 2008. 3
- 2) 周平. 日本文学作品选读(M). 上海外语教育出版社, 2001. 1
- 3) 浜島 晃: 最新国語便覧(M). 浜島書店, 2008. 4

3. 论文信息

日文: cinii (日本国立信息研究所)

中文: 知网等

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的教学起点是日语专业学习的高级阶段，侧重点是提高日本文学作品鉴赏能力。日语专业学生在修完高级阶段日语相关专业课程后，具有一定的日语综合能力，然后进入本课程学习。本课程与《日本文学史》、《日语泛读》等专业教育课程相衔接。

主撰人：徐迎春

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2016年 6月 10日

《日文报刊选读》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日文报刊选读/Japanese Newspaper Reading

课程编号：7405212

学 分：2

学 时：总学时 32. 学时分配（讲授学时：32）

课程负责人：黄敏

一、课程简介

《日文报刊选读》是日语专业高级选修课程。在学习了日语基础课程，具有一定阅读能力的基础上，进一步加强训练“读”和“理解”能力。课程教学重点在于进一步培养熟练、快速阅读日语原版读物的能力。同时，使学生加深对日本历史、文化、政治、教育、民俗等方面的了解。

Selected Readings of Japanese Newspapers is an optional course for Japanese seniors. This course aims to enhance students' ability in reading and understanding original Japanese works and enrich their knowledge in Japanese history, culture, politics, education, customs, etc.

二、教学内容

课程教学重点是通过有针对性地讲授阅读技巧，提高阅读速度和阅读理解能力。考虑到受课堂教学时数的限制，阅读材料尽量选用短小精悍且内涵丰富的文章。并注重通过课堂测试，了解学生的阅读理解程度，有针对性地进行指导。同时通过提问，锻炼学生的语言表达能力和思维能力。

所选阅读材料均来自日文报刊，以可读性强、反映日本国的社会生活、文化、经济及社会热门话题等内容为主。所选内容题材新颖、时代感强，涉及社会生活、家庭、饮食、教育、文化等各方面。并适当穿插日语能力考试、日语专业四、八级阅读理解习题。

学生在较短时间内，通过阅读和分析，提高阅读熟练程度，理解和掌握必要词汇、语法、惯用型等基本语言知识，能够准确地理解文章大意，归纳文章的主要情节。同时了解和掌握当今的日本社会概况、日本人的思维方式。

章 节	章节名称	学 时
第 1 課	日本人の話	2
第 2 課	日本語の話	2
第 3 課	社会の話	2
第 4 課	政治の話	2
第 5 課	文化・芸術の話、スポーツの話	2
第 6 課	教育の話	2
第 7 課	IT 業界の話、科学の話	2
第 8 課	天気の話、環境の話	2
第 9 課	珍聞の話	2

第 10 課	金融・経済の話	2
第 11 課	商業の話	2
第 12 課	動物の話、植物の話	2
第 13 課	食生活の話、健康の話	2
第 14 課	文学の話	2
第 15 課	みんなの広場の話	2

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	课程结业需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
学生掌握各种形式的泛读技巧，能够迅速理解文章内容。	较高的日语文章阅读能力。		能比较流畅地朗读所学课文及难度相当的课外读物，语音语调正确；能读懂生词不超过 10% 的日文原文，阅读速度每分钟不低于 180-200 个字，掌握文中主要论点、中心大意，理解准确率在 80% 以上。能就阅读材料进行回答问题或复述，回答问题准确率要求达到 90% 以上；复述要求简明扼要、条理清楚，把握文章大意和主要情节。旨在提高学生的阅读水平，培养学生的分析问题和解决问题的能力，建立学生的逻辑思维和语言表达能力应用能力，以便学以致用，更好地适应社会需要。
	使用所掌握的日语语言工具去分析问题和解决问题的能力。	考试	
	确立学生运用日语语言进行逻辑思维和语言表达的能力。	考试	
要求语言基础扎实、阅读速度快且理解准确。	能比较流畅地朗读所学课文以及难度相当的课外读物，语音语调正确。		
	能读懂生词不超过 10%，无新的语法现象的阅读材料，阅读速度每分钟不低于 150-180 个字，能抓住文章大意和主要情节，理解准确率在 80% 以上。		

四、教学方法

本课程采用与多媒体教学手段相结合的授课方式。为强化提高学生的阅读速度和读解能力，注重传授阅读技巧，根据阅读材料内容随堂穿插课堂小测试，测试点包括语言基础知识和文章大意、作者写作意图等，目的在于了解学生的阅读理解程度，同时注重提高学生的语言综合技能。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
日语阅读文章翻译练习	10 分	第 4~5 课后	800 字左右的文本

日语阅读文章翻译练习	10分	第7~8课后	800字左右的文本
期中考试	20分	第5课后开卷或闭卷考试	词汇、语法、阅读、翻译内容规定时间
期末考试	60分	期末闭卷考试	词汇、语法、阅读、翻译内容规定时间

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材:

- 1) 刘振泉 刘浩《日文书刊文章选读》北京大学出版社, 2011. 1

2. 参考书目:

- 1) 李远喜:《中级日语快速阅读》南开大学出版社, 2006. 3
- 2) 李远喜:《高级日语快速阅读》南开大学出版社, 2007. 5
- 3) 张晓希等:《日语作品选读》南开大学出版社, 2006. 7
- 4) 李东杰:《日本语能力测试阅读理解》世界图书出版公司, 2004. 8
- 5) 蔡敦达等:《阅读教程》华东师范大学出版社, 2007. 5
- 6) 王秀文:《新编日语泛读 1-4 册》外语研究与出版社, 2001. 7
- 7) 仓八顺子:《日本語の表現技術》日本: 古今书院, 1997. 9
- 8) 国际交流基金:《読むことを教える》ひつじ書房, 2006. 6

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程处于日语专业学习基础阶段, 重点是通过有针对性地讲授阅读技巧, 锻炼提高学生的阅读理解能力。日语专业学生在修完《基础日语》《日语泛读》等基础课程, 具有了一定日语阅读能力之后, 进入本课程学习。通过强化训练, 使阅读理解能力达到一个新的高度。本课程可与后期的《日本文学作品选读》等专业教育选修课程衔接。

主撰人: 王海涵

审核人: 刘军

英文校对: 杨德民

2016年5月30日

《日语词汇学》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 日语词汇学/Japanese Vocabulary

课程编号: 7405218

学 分: 2

学 时: 总学时: 32; 学时分配: 讲授学时: 32;

课程负责人：黄春玉，赵宏杰

一、课程简介

《日语词汇学》是日语专业基础课程。是在学生学习了日语基础课程之后，进一步对日语词汇能力进行强化训练、以促进语言综合能力提高为目的的专业基础课程。教材内容选用实用性强，内容辐射面广，体现较强的知识性和时代性。帮助学生增强对语法学习的兴趣，锻炼和提高语言运用能力。

Japanese Lexicology is a primary course for Japanese majors, designed for vocabulary training to improve students' comprehensive linguistic capacity. Teaching materials cover a wide range, characterized as highly pragmatic, instructive and up-to-date. It helps raise students' interest in grammar study as well as develop and improve their competence in linguistic application.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 熟悉日语基础和高级语法知识，能够准确运用日语进行书写和会话。
- 熟悉、了解和掌握日本人在日常生活中的一些基本表达方式和一些特殊的表达习惯。
- 掌握日语国际能力考试2级、1级以及日语专业4级、8级考试的语法技巧和读解能力。

教学安排：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第1课	2	語彙と語彙論	题型演练	
第2课	2	語の計算	题型演练	
第3课	2	単語	题型演练	
第4课	2	語の構成	题型演练	
第5课	2	語種	题型演练	
第6课	2	語彙の位相論	题型演练	
第7课	2	語彙の様相論	题型演练	
第8课	2	語彙の変遷	题型演练	
第9课	2	語彙の体系	题型演练	
第10课	2	語の意味構造	题型演练	
第11课	2	反義語と対義語	题型演练	
第12课	2	類義語	题型演练	

第 13 课	2	類義語の認定と視点	题型演练	
第 14 课	2	意味分析	题型演练	
第 15 课	2	慣用句, 第 16 章 日中同形語	题型演练	
期末考试	2			

三、教学基本要求

以学生的词汇知识为基础, 扩充学生的词汇量, 重点提高学生的日语运用能力和阅读理解能力。以教材课文为中心, 并辅以相关的各种书面和电子材料以及考试模拟题。教材内容分为若干单元, 每一单元有考试练习题, 每个章节也有练习题, 并伴有大量的语法、词汇练习。通过对各种练习题的重点讲解, 使学生对语法结构和语篇思考的能力有规律地循环加深。通过课文词汇的详细学习和课后练习, 使学生的日语词汇量扩大, 熟练使用的基本句型增加。利用课文和相关的练习材料, 提高学生较高的语法运用能力和阅读理解能力, 以帮助学生通过日语国际能力考试以及日语专业水平考试。

四、教学方法

本课程教学在多媒体教室进行, 可以利用媒体教学手段, 用 PPT 讲解课程内容以及实际演练。本着实用性的基本理念, 在演练中培养学生的日语运用能力。本着教学互动的原则, 提高学生自主解决问题的能力。

测试方式: 考试; 考试范围: 以课堂教学内容为主; 成绩评定权重: 期末考试占 60%, 平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

《日语词汇学》, 上海外语教育出版社, 沈宇澄主编。

参考书

- 1) 森田良行编《日语近义表达方式辨析》, 外语教学与研究出版社, 2011 年 2 月
- 2) 王锐《日本语纵横》外语教育与研究出版社, 2008. 5
- 3) 宮島達夫《語彙論研究》むぎ書房, 1994. 5
- 4) 白川博之等著, 巴玺维、陈娟译:《中高级日语语法精解》外语教学与研究出版社, 2010. 2
- 5) 杉村泰《日语语法问题解疑》外语教学与研究出版社, 2007. 12

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与后续课程《日语语法学》共同构成日语语法高级阶段课程系列，课程可与《高级日语》相衔接。

主撰人：黄春玉

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2015年6月15日

《日语口译》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日语口译/ Japanese Interpretation

课程编号：7405222

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：周艳红

一、课程简介

日语口译课程，对学生的翻译能力进行集中强化训练。以日汉语口译为主，要求学生认识和理解翻译的基本原则和要领。通过对大量日汉语句及短文的口译训练，使学生习惯和掌握各类常见句式和词语，包括掌握特殊词语的译法，达到掌握口译翻译技能的目的。

本课程是一门传授口译技巧的实践技能课。重在通过各种场合，在实际操练过程中，理解和掌握口头翻译的技巧。同时注重培养训练口译中必要的心理素质及稳重大方的仪表、仪态等。该课程是学生在掌握了日语基础语法和6千个日语单词之后，运用所掌握的语法及词汇知识，进行日语翻译专业技能习得及实践的较高层次的专业课程。学生在该课程中除了需了解和掌握基本的翻译理论和常识之外，须在32个学时中，重点了解和掌握日、汉语口译中的基本翻译原则以及断句、重述、预测、解释、简述、增补、转换、反说、归纳、概括等10大口译技巧，达到基本掌握日汉口译主要技能的目的。该课程是日语专业学生重点掌握和习得的课程之一。

Japanese Interpretation is centered on the intensive training of students' interpreting capacity. On the basis of Japanese-Chinese interpretation, students are directed to get familiar with and understand the primary principles and methods of interpretation. By interpreting numerous Chinese and Japanese sentences and short passages, students will be equipped with knowledge of and make smooth use of common

sentence structures and phrases, including the interpretation of special words and expressions, so as to ultimately master interpreting skills and techniques.

Japanese Interpretation is a practice course for imparting interpreting skills and techniques. It values not only the understanding and mastering of interpreting skills in practice and on important occasions, but also tries to cultivate critical psychological capacity and manners for the interpreters. It is a course for higher level majors for application of interpretation techniques with the knowledge gained through a thorough learning of basic Japanese grammar and a volume of 6,000 Japanese words. It is required that within 32 class hours, students should, apart from the basic theories and encyclopedic knowledge of interpretation, concentrate on learning the fundamentals of Japanese-Chinese interpretation and ten key techniques, including punctuation, restatement, prediction, explanation, summary, supplement, conversion, negation, induction and generalization, so as to accomplish the final goal of mastery of Japanese-Chinese interpreting skills and techniques.

二、教学内容

课程教学重点是通过有针对性地讲授翻译技巧,提高口译速度和应变翻译能力。考虑到受课堂教学时数的限制,阅读材料尽量选用短小精悍且内涵丰富的文章。并注重通过课堂测试,了解学生的口译能力和理解程度,有针对性地进行指导。同时通过提问、演练,锻炼学生的口译表达能力和双语思维、强记能力。

章节名称	知识点	学时	教学目标*
第一章 接待性口译	迎送口译、家访口译。出迎え	4	理解和掌握迎送和家访时的基本词汇;理解和掌握接待时的口译技巧
第二章 休闲式口译	座谈会、欢迎会、宴会、展览会等外交场合的口译。歓迎宴	4	理解和掌握各种外交场合所涉及到的基本词汇;理解和掌握礼仪式口译技巧。
第三章 礼仪式口译	旅游口译、娱乐口译。 観光	6	理解和掌握所涉及到的旅游景点以及娱乐场所的基本词汇;理解和掌握陪同观光旅游时的口译技巧。
第四章 介绍性口译	以介绍“老龄化社会、日本歌舞伎、孙中山故居”等为实例。 見学と鑑賞	4	理解和掌握所涉及到的话题和场所的基本词汇;理解和掌握介绍性口译技巧。

第五章 生活性口译	中国最新事情 1 购物和时尚篇	3	理解和理解所涉及到的有关购物、时尚话题的基本词汇；理解和掌握介绍性口译技巧。
第六章 采访式口译	中国最新事情 2 餐饮、住宅、交通篇	3	理解和掌握所涉及到的有关餐饮、住宅、交通话题的基本词汇；理解和掌握采访式口译技巧。
第七章 商务性口译	以进口谈判、出口谈判中的个案为实例。经济发展与金融	6	理解和掌握与进、出口相关方面的词汇量，包括一些专业术语；理解和掌握商务性口译。

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	课程结业需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
学生掌握各种形式的泛读技巧，能够迅速理解文章内容。	较高的双语口译表达能力。		能理解和掌握口头翻译的技巧，同时注重培养训练口译中必要的心理素质及稳重大方的仪表、仪态等。学生在该课程中除了需了解和掌握基本的翻译理论和常识之外，须在 32 个学时中，重点了解 and 掌握日、汉语口译中的基本翻译原则以及断句、重述、预测、解释、简述、增补、转换、反说、归纳、概括等 10 大口译技巧，达到基本掌握日汉口译主要技能的目的。该课程是日语专业学生重点掌握和习得的课程之一。旨在提高学生的口译表达水平，培养学生的分析问题和解决问题的能力，建立学生的逻辑思维和语言表达应用能力，以便学以致用，更好地适应社会需要。
	使用所掌握的日语语言工具去分析问题和解决问题的能力。	考试	
	确立学生运用双语进行逻辑思维和语言表达的能力。	考试	
要求语言基础扎实、阅读速度快且理解准确。	能比较准确、快速地翻译所要表达的内容以及难度相当的双语翻译内容。		
	能够较快速地口译所要求的内容，能基本预测对方大意和主要情节，理解准确率在 80% 以上。		

四、教学方法

本课程采用与多媒体教学手段相结合的授课方式。为强化提高学生的口译速度和思维能力，注重传授口译技巧，根据口译材料内容随堂穿插课堂小测试，测试点包括语言基础知识和文章大意以及揣摩话者意图等，目的在于了解学生的口译表达能力，同时注重提高学生的双语综合表达技能。

课堂教学以实践操练为主，为学生创造各种实践操练的情景和条件，包括直接和日本友人交流的机会等。同时利用多媒体教学手段，培养对实际语言环境的体验。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，

平时成绩占 40%。
每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
汉语口译 翻译练习	10 分	第 7~8 课后	口译 300 字左右的文本内容
日语口译翻译练习	10 分	第 10~14 课后	口译 400 字左右的文本内容
期中考试	20 分	第 7 课后开卷或闭卷考试	口译或笔译要求翻译的内容，在规定时间内。
期末考试	60 分	期末闭卷考试	口译或笔译要求翻译的内容，在规定时间内。

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材：

丁莉：《日语口译》北京大学出版社，2009. 8

2. 参考书目：

1) 王健宜等：《高级日语口译》南开大学出版社，2006. 1

2) 刘丽华：《中日口译教程（初级）》外语教学与研究出版社，2005. 2

3) 杨承淑：《中日口译入门教程》外语教学与研究出版社，2004. 3

4) 宋协毅：《新编汉日日汉同声传译教程》外语教学与研究出版社，2005. 9

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程设在日语专业高学年阶段，在学习和掌握了一定基础语言知识之后，为进一步提高学生的口头表达和翻译能力而设置。课程与《日语翻译理论与实践》《汉日翻译》相辅相成，共同构成翻译课程系列。同时课程注重听说能力，因此以《日语会话》《日语听力》等课程为先修课程。

主撰人：王海涵

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2016 年 5 月 30 日

《中日文化交流史》教学大纲

课程名称（中文/英文）：中日文化交流史（History of China-Japan Culture Exchange）

课程编号：7405235

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：黄爱民

一、课程简介

《中日文化交流史》和前续课程《日本史》共同构成日语综合素养类选修课程。教学中着重讲解各个历史阶段发生于中日两国之间友好交流的大事件和涌现出来的重要历史人物。其中，重点是徐福东渡日本、鉴真和尚东渡传法、遣隋使、遣唐使、国书事件、圣德太子、隋炀帝、阿倍仲麻吕、吉备真备等。

教材选用光明日报出版社出版的《中日文化交流史导论》一书及其他教学参考书。教师授课语言主要采用日语，但为了让学生更好地理解，个别难点之处采用汉语加日语的双语讲解。课堂上有时采用课堂讨论的方式授课，目的是培养学生独立思考问题和分析问题的能力。History of China-Japan Cultural Exchange and the pre-course - the Japanese History, constitute the optional curriculum for cultivation of comprehensive attainments of Japanese majors. This course emphasizes the major historical events of the Sino-Japan communication and the important historical figures emerging in different historical phases. Among them, the focus is about Xu Fu, Monk Jian Zhen, Japanese envoys to the Sui and Tang Dynasty, Credential Event, Prince Shoto Kutaishi, Emperor Yang of Sui Dynasty , Abe Nakamaro, Kibi Makibi and etc.

Textbook for this course is *Introduction of China-Japan Culture Exchange History* published by Guangming Daily Press. The instruction mainly adopts Japanese as the teaching language. At times, classroom discussion will be adopted in order to cultivate students' ability of independent thinking and trouble shooting.

二、教学内容

因为本课程的授课语言采用的是日语，所以要求学生具备较高水平的日语听、说、读、写、译的语言技能。

教学内容包括：原始社会、古代社会、中世、近世、近代、现代等中日间的文化交流情况。重点是古代、中世及近世的中日文化交流。着重讲解弥生文化中的大陆移民东渡日本、遣隋使和遣唐使以及奈良时代、平安时代的中日文化交流。重点讲解的人物有徐福、渡来人、卑弥呼女王、圣德太子、小野妹子、阿倍仲麻吕、鉴真、吉备真备、最澄、空海、圆仁、策彦周良、足立义满、一山一宁、德川家康、丰臣秀吉、鲁迅、藤野严九郎、郭沫若等。

详细内容如下：

章节	章节名称	学时
第 1 回	課程紹介、学習方法など 原始社会时期与大陆的文化交流	2
第 2 回	倭国与大陆的文化交流	2
第 3 回	邪马台国与大陆的文化交流	2
第 4 回	飞鸟时代与大陆的文化交流	2
第 5 回	奈良时代与大陆的文化交流	2
第 6 回	平安时代与大陆的文化交流	2
第 7 回	镰仓幕府与大陆的文化交流	2
第 8 回	南北朝室町幕府与大陆的文化交流	2
第 9 回	战国时代与大陆的文化交流	2
第 10 回	江户幕府与大陆的文化交流	2
第 11 回	明治初期与大陆的文化交流	2
第 12 回	明治中期与大陆的文化交流	2
第 13 回	明治末期与大陆的文化交流	2
第 14 回	大正时代与大陆的文化交流	2
第 15 回	二战后中日之间的文化交流	2
第 16 回	期末試験	2

三、教学基本要求

1. 通过本课程的学习，学生能够对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一个较为清晰的了解；
2. 通过本课程的学习，学生对日本国的国情和民俗文化有一个比较完整的了解；
3. 通过本课程的学习，学生能够用日语比较清晰地阐述中日文化交流史中的一些历史事件及人物。

四、教学方法

以多媒体教学为主，采用上网、书本、看相关影像资料等。不定期地采用课堂讨论的方式，目的是加强教师和学生之间的互动，活跃课堂氛围，提高学生学习的兴趣。

测试方式：考试；考试方式采取开卷或闭卷方式，具体视每学期学生的学习情况决定。

考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材:

王建民:《中日文化交流史》外语教学与研究出版社, 2007. 10

2. 参考书目:

1) 王勇:《中日关系史考》中央编译出版社, 1995

2) 白幡洋三郎/蔡敦达译:《日本文化 99》上海译文出版社, 2007. 11

3) 王金林:《简明日本古代史》天津人民出版社, 1984

4) 王金林:《汉唐文化与古代日本文化》天津人民出版社, 1996

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与《日本史》课程共同构成日语综合素养类选修课程。教学起点是修完基础日语1-4册和高级日语第1册, 要求学生具备较高水平的日语听、说、读、写、译的语言技能, 具备独立思考问题和分析问题的能力, 对中日文化交流史具有一定的兴趣。

主撰人: 黄爱民

审核人: 周艳红

英文校对: 杨德民

2016年6月20日

《日语泛读(1)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 日语泛读 1/ Extensive Japanese Reading

课程编号: 7405243

学 分: 2

学 时: 总学时 32 学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 张杰

一、课程简介

课程通过有指导性的大量阅读, 以巩固所学的语言知识、扩大基础语法知识和词汇量, 强化提高阅读理解能力。在阅读材料的选用上, 注重文章的思想性、实用性、知识性、科学性和趣味性。并注重阅读和培养听说能力相结合, 通过课堂提问、课文复述等方式, 锻炼提高学

Extensive Japanese Reading aims to consolidate students' knowledge about Japanese grammar and vocabulary, and improve their reading ability through guided readings. Choice of reading materials lays emphasis on theme, practicality and interest. Meanwhile, listening and speaking abilities can be developed by means of classroom questions and recounting of the texts.

二、教学内容

所选的阅读材料均选自日文原文，以可读性强、反映日本国的社会生活、文化、经济，以及社会热门话题、作者的思考等内容为主。内容题材新颖、时代感强，涉及社会生活、家庭、饮食、教育、文化等各方面。

学生通过对文章的阅读和分析，提高阅读熟练程度，理解和掌握必要的词汇、语法、惯用句型等基本语言知识，能够准确地理解文章大意和掌握主要情节。同时了解和掌握当今的日本社会概况、日本人的思维方式。

章节	章节名称	学时
第一課	賢明な選択	2
第二課	衣服と色	2
第三課	習慣とマナー	2
第四課	臓器移植	2
第五課	日本の夫のジレンマ	2
第六課	「ジャージャン麺」と「餃子」	2
第七課	雨傘	2
第八課	数の数え方	2
第九課	誕生	2
第十課	障子の破れに学ぶもの	2

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	课程结业需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
学生掌握各种形式的泛读技巧，能够迅速理解文章内容。	较高的日语文章阅读能力。	考试	日语泛读是日语专业本科低年级阶段的专业基础课程，是日语教学体系的重要组成部分；日语泛读教学是理论和实践相结合的典型，旨在提高学生的阅读水平，培养学生的分析问题和解决问题
	使用所掌握的日语语言工具去分析问题和解决问题的能力。		
	确立学生运用日语语言进行逻辑思维和语言表达的能力。	考试	

要求语言基础扎实、阅读速度快且理解准确。	能比较流畅地朗读所学课文以及难度相当的课外读物，语音语调正确。		的能力，建立学生的逻辑思维和语言表达应用能力，以便学以致用，更好地适应社会需要。
	能读懂生词不超过 10%，无新的语法现象的阅读材料，阅读速度每分钟不低于 150-180 个字，能抓住文章大意和主要情节，理解准确率在 80%以上。		

四、教学方法

本课程采用与多媒体教学手段相结合的授课方式。为强化提高学生的阅读速度和读解能力，注重传授阅读技巧，根据阅读材料内容随堂穿插课堂小测试，测试点包括语言基础知识和文章大意、作者写作意图等，目的在于了解学生的阅读理解程度，同时注重提高学生的语言综合技能。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
日语阅读文章翻译练习	10 分	第 4~5 课后	800 字左右的文本
日语阅读文章翻译练习	10 分	第 7~8 课后	800 字左右的文本
期中考试	20 分	第 5 课后开卷或闭卷考试	词汇、语法、阅读、翻译内容规定时间
期末考试	60 分	期末闭卷考试	词汇、语法、阅读、翻译内容规定时间

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

一、教材：

日语专业系列教材 陈俊森 翟东娜主编：《日语泛读教程 1》高等教育出版社，2004.9

二、参考书目：

- 1) 吴侃：《日语泛读教程》高等教育出版社，2004.9
- 2) 王秀文：《新编日语泛读 1-4 册》外语研究与出版社，2001.7
- 3) 任卫平：《日语听说读写译技能训练-读》大连理工大学出版社，2003.8

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的教学起点是日语专业学习的基础阶段，侧重点是锻炼提高阅读理解能力。日语专业学生在修完初级阶段的基础日语等专业课程，具有了一定的日语综合能力之后，进入本课程学习。本课程与后期的《日语泛读 2》、《日文阅读与欣赏》及《日文报刊选读》等专业教育课程相衔接。

主撰人：王海涵

审核人：刘军

英文校对：杨德民

2016年6月5日

《日语语法学》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日语语法学/Japanese Grammar

课程编号：7405246

学 分：2

学 时：总学时：32； 学时分配：讲授学时：32；

课程负责人：黄春玉，周艳红

一、课程简介

《日语语法学》是日语专业基础课程。是在学生学习了日语基础课程之后，进一步对语法能力进行强化训练、以促进语言综合能力提高为目的的专业基础课程。教材内容选用实用性强，内容辐射面广，体现较强的知识性和时代性。帮助学生增强对语法学习的兴趣，锻炼和提高语言运用能力。

Japanese Grammar is a fundamental course for majors of Japanese. The course aims at further training student's ability so as to promote their language proficiency. Teaching materials cover a wide range, characterized as highly pragmatic, instructive and up-to-date. This course sharpen students' interest in grammar learning and enhance their language proficiency.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 熟悉日语基础和高级语法知识，能够准确运用日语进行书写和会话。
- 熟悉、了解和掌握日本人在日常生活中的一些基本表达方式和一些特殊的表达习惯。
- 掌握日语国际能力考试 2 级、1 级以及日语专业 4 级、8 级考试的语法技巧和读解能力。

教学安排：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第1课	2	日本語概説	题型演练	
第2课	2	语言の单位和词类概论	题型演练	
第3课	2	体言	题型演练	
第4课	2	用言	题型演练	
第5课	2	用言	题型演练	
第6课	2	连体词副词 接续词	题型演练	
第7课	2	连体词副词 接续词 感叹词	题型演练	
第8课	2	助动词	题型演练	
第9课	2	助动词	题型演练	
第10课	2	助词	题型演练	
第11课	2	助词	题型演练	
第12课	2	助词	题型演练	
第13课	2	句法	题型演练	
第14课	2	句法	题型演练	
第15课	2	复习	题型演练	
期末考试	2			

三、教学基本要求

以学生的语法知识为基础，扩充学生的词汇量，重点提高学生的日语运用能力和阅读理解能力。以教材课文为中心，并辅以相关的各种书面和电子材料以及考试模拟题。教材内容分为若干单元，每一单元有考试练习题，每个章节也有练习题，并伴有大量的语法、词汇练习。通过对各种练习题的重点讲解，使学生对语法结构和语篇思考的能力有规律地循环加深。通过课文词汇的详细学习和课后练习，使学生的日语词汇量扩大，熟练使用的基本句型增加。利用课文和相关的练习材料，提高学生较高的语法运用能力和阅读理解能力，以帮助学生通过日语国际能力考试以及日语专业水平考试。

四、教学方法

本课程教学在多媒体教室进行，可以利用媒体教学手段，用 PPT 讲解课程内容以及实际演练。本着实用性的基本理念，在演练中培养学生的日语运用能力。本着教学互动的原则，提高学生自主解决问题的能力。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

《新编日语语法教程》，上海外语教育出版社，皮细庚主编。

参考书

- 1) 刘金钊编《现代日语实用语法》，大连理工大学出版社，2000年2月第二版
- 2) 王锐《日本语纵横》外语教育与研究出版社，2008.5
- 3) 徐曙《日语语法讲座与测试》上海交通大学出版社，2010.5
- 4) 白川博之等著，巴玺维、陈娟译：《中高级日语语法精解》外语教学与研究出版社，2010.2
- 5) 杉村泰《日语语法问题解疑》外语教学与研究出版社，2007.12

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与后续课程《日语词汇学》共同构成日语语法高级阶段课程系列，课程可与《高级日语》相衔接。

主撰人：黄春玉

审核人：刘军

英文校对：杨德民

2015年6月15日

《日语泛读（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日语泛读（2）/ Extensive Japanese Reading2

课程编号：7405251

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配（讲授学时：32）

课程负责人：张杰

一、课程简介

课程通过有指导性的大量阅读，以巩固所学的语言知识、扩大基础语法知识和词汇量，强化提高阅读理解能力。在阅读材料的选用上，注重文章的思想性、实用性、知识性、科学

性和趣味性。并注重阅读和培养听说能力相结合，通过课堂提问、课文复述等方式，锻炼提高学生的口头表达能力和思维能力。

This course, with a great deal of guided readings, is intended to help the students consolidate the previously acquired knowledge of grammar, enlarge their vocabulary, and finally improve their reading comprehension. In the selection of reading materials, the focus is on theme, practicality and interest etc. In the course of study, the integration of reading, listening and speaking is stressed. Students' verbal and thinking ability can be practiced through classroom questions and text recounting.

二、教学内容

所选的阅读材料均选自日文原文，以可读性强、反映日本国的社会生活、文化、经济，以及社会热门话题、作者的思考等内容为主。内容题材新颖、时代感强，涉及社会生活、家庭、饮食、教育、文化等各方面。

学生通过对文章的阅读和分析，提高阅读熟练程度，理解和掌握必要的词汇、语法、惯用句型等基本语言知识，能够准确地理解文章大意和掌握主要情节。同时了解和掌握当今的日本社会概况、日本人的思维方式。

章节	章节名称	学时
第一課	電子メディア道具である	2
第二課	分相応と分不相応	2
第三課	ことわざの誤解	2
第四課	コンビニ考	2
第五課	人形	2
第六課	世界を歩く	2
第七課	水と緑と土	2
第八課	晩秋の中国で	2
第九課	21世紀への新しい道	2
第十課	日本的コミュニケーションと人間関係	2

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	课程结业需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
学生掌握各种形式的泛读技巧，能够迅速理解文章内容。	较高的日语文章阅读能力。	考试	日语泛读是日语专业本科低年级阶段的专业基础课程，是日语教学体系的重要组成部分；日语泛读教学是理论和实践相结合的典型，旨在提高学生的阅读水平，培养学生的分析问题和解决问题的能力，建立学生的逻辑思维和语言表达应用能力，以便学以致用，更好地适应社会需要。 《日语泛读2》是日语专业学科教育必修课程。通过日语泛读（1）的学习，学生已掌握了一定的阅读技巧，具备一定的阅读能力。本课程目的在于在学习了日语基础课程及日语泛读（1）的基础上，通过增大阅读量，进一步扩大学生的词汇量、句型种类，提高学生的阅读能力、阅读速度及对文章大意的理解准确程度。
	使用所掌握的日语语言工具去分析问题和解决问题的能力。		
	确立学生运用日语语言进行逻辑思维和语言表达的能力。	考试	
要求语言基础扎实、阅读速度快且理解准确。	能比较流畅地朗读所学课文以及难度相当的课外读物，语音语调正确。		
	能读懂生词不超过 10%，无新的语法现象的阅读材料，阅读速度每分钟不低于 150-180 个字，能抓住文章大意和主要情节，理解准确率在 80%以上。		

四、教学方法

本课程采用与多媒体教学手段相结合的授课方式。为强化提高学生的阅读速度和读解能力，注重传授阅读技巧，根据阅读材料内容随堂穿插课堂小测试，测试点包括语言基础知识和文章大意、作者写作意图等，目的在于了解学生的阅读理解程度，同时注重提高学生的语言综合技能。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
日语阅读文章翻译练习	10分	第4~5课后	800字左右的文本
日语阅读文章翻译练习	10分	第7~8课后	800字左右的文本
期中考试	20分	第5课后开卷或闭卷考试	词汇、语法、阅读、翻译内容规定时间

期末考试	60分	期末闭卷考试	词汇、语法、阅读、翻译内容规定时间
------	-----	--------	-------------------

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

三、教材：

日语专业系列教材 陈俊森 赵刚主编：《日语泛读教程 2》高等教育出版社，2004.9

四、参考书目：

- 1) 吴侃：《日语泛读教程》高等教育出版社，2004.9
- 2) 王秀文：《新编日语泛读 1-4 册》外语研究与出版社，2001.7
- 3) 任卫平：《日语听说读写译技能训练-读》大连理工大学出版社，2003.8

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的教学起点是日语专业学习的基础阶段，侧重点是锻炼提高阅读理解能力。日语专业学生在修完初级阶段的基础日语等专业课程，具有了一定的日语综合能力之后，进入本课程学习。本课程与后期的《日语泛读 3》、《日文阅读与欣赏》及《日文报刊选读》等专业教育课程相衔接。

主撰人：王海涵
 审核人：刘军
 英文校对：杨德民
 2015年6月5日

《中日二千年史话》教学大纲

课程名称（中文/英文）：中日二千年史话 History of Sino-Japan Communication for Two Millennia

课程编号：7405253

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：王建民

一、课程简介

本课程为面向全校学生的综合与通识教育选修课程中的人文与社会科学类课程。通过开设本课程，站在历史的角度，充实学生相关方面的文化知识和文化素养，帮助学生开阔眼界和胸怀。不仅了解本国、本民族的文明发展史，同时增强在不同民族文化背景下的相互理解和沟通所必要的知识和能力。

This is an optional course on humanities and social sciences in the curriculum of elective courses for liberal education open to all students on campus. It is intended, from a historical perspective, to enrich the students' cultural knowledge, cultivate their cultural awareness, and help broaden their horizons and mind. As a result, the students can, in addition to history of civilization of their own country and nation, enhance their knowledge and competency required for cross-cultural understanding and communication in different cultural contexts.

二、教学内容

中日两国之间的文化交流史不仅横跨年代长，而且交流范围广，涉及到宗教、文学、民俗、经济、政治体制等诸多方面。同时，不同的时代、不同的时期，其交流的内容、方式，以及对后世产生的影响，都在历史中形成了各自鲜明的特色。课程内容按照年代顺序，以人、事为轴心，内容力求概括精炼，同时各有侧重点。在理清历史脉络的基础上，对两国之间的交流历史有一个较为全面的了解。

教学安排（按教材章节开展教学）

章节	学时	章节名称	学习要求	备注
第一章	2	徐福之谜	了解日本岛国和中国大陆文明的最初接触	指导学生了解相关知识，并要求学生在课外查阅资料自学。
第二章	2	金印之谜	了解汉代时期的中日交流	指导学生了解相关知识，并要求学生在课外查阅资料自学。
第三章	2	遣隋使的派遣	了解日本文明开化初期对中国大陆文化的吸收	指导学生了解相关知识，并要求学生在课外查阅资料自学。
第四章	2	遣唐使的派遣	了解日本对唐文化的吸收	指导学生了解相关知识，并要求学生在课外查阅资料自学。
第五章	2	鉴真和六次渡日	了解鉴真渡日及将佛教以及大陆文化传播到日本	指导学生了解相关知识，并要求学生在课外查阅资料自学。

第六章	2	空海和真言宗	了解空海将中国佛教文化传播到日本	指导学生了解相关知识,并要求学生在课外查阅资料自学。
第七章	2	圆仁和唐末的佛教交流	了解圆仁巡礼中国佛教圣地,学习中国佛教文化	指导学生了解相关知识,并要求学生在课外查阅资料自学。
第八章	2	裔然和北宋初期的佛教交流	了解裔然在北宋初期学习中国佛教文化	指导学生了解相关知识,并要求学生在课外查阅资料自学。
第九章	2	荣西和临济宗及茶文化	了解荣西将临济宗传到日本以及创建日本茶文化	指导学生了解相关知识,并要求学生在课外查阅资料自学。
第十章	2	日本汉画集大成者-雪舟	了解雪舟到中国学习水墨画	指导学生了解相关知识,并要求学生在课外查阅资料自学。
第十一章	2	朱舜水渡日	了解朱舜水将儒家文化传播到日本	指导学生了解相关知识,并要求学生在课外查阅资料自学。
第十二章	2	魏源和《海国图志》	了解江户末期日本受魏源和《海国图志》的影响	指导学生了解相关知识,并要求学生在课外查阅资料自学。
第十三章	2	罗森和江户末期的日本	了解罗森所看到的江户末期日本如何向西方打开国门	指导学生了解相关知识,并要求学生在课外查阅资料自学。
第十四章	2	黄遵宪和初代驻日公使团	了解黄遵宪和明治维新初期的日本	指导学生了解相关知识,并要求学生在课外查阅资料自学。
第十五章	2	清末留日热潮	了解清末的中国留日学潮	指导学生了解相关知识,并要求学生在课外查阅资料自学。
第十六章	2	鲁迅和留学日本	了解鲁迅在日本留学的情况	指导学生了解相关知识,并要求学生在课外查阅资料自学。

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
各个历史时期中日文化交流概况	了解中日两国历史发展的基本脉络	提交读书报告	本课程的评估和教学活动设计为开发以下毕业学生的属性： 5. 立足于历史事实，具有自己的分析和判断。 6. 具有异文化背景下的理解和分析能力
	了解中日两国历史上的文化交流情况		
了解中日两国文化的异同点	了解本民族文化以及初步了解日本文化	在课堂作发表	
	了解中日两国文化的异同点		

四、教学方法

本课程教学采用的主要教学方法为课堂讲授，同时配合讲授内容将相关知识要点制作成ppt 课件。并注重课堂教学中的互动，鼓励学生积极参与课堂教学，包括要求学生就课堂教学内容中自己感兴趣的内容收集资料整理后，到课堂上发表，展开课堂讨论等。

根据学生的平时学习态度以及学习效果，教师对学生的进行学习情况进行综合评定。成绩评定权重：期末提交读书报告占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1 教师自编

2 王晓秋 中日文化交流史话 商务印书馆 1996 年 12 月第 1 版

参考书：

- 1 《中日文化交流史研究》 王宝平主编 上海辞书出版社 2008年2月第1版
- 2 《近代中国与日本互动影响》王晓秋 昆仑出版社 2005 年 8 月第 1 版.

- 3 《西学的中介：清末民初的中日文化交流》 郑匡民 四川人民出版社 2008 年 4 月第 1 版.
- 4 《国史概要》 樊树志 复旦大学出版社 1998 年第 1 版
- 5 《日本史》坂本太郎 中国社会科学出版社 2008 年 6 月第 1 版

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为综合与通识教育选修课程中的人文与社会科学类课程。学生通过学习本课程，掌握了一定的相关知识之后，可根据自己的兴趣，继续选修其他相关类的人文社科类课程。

主撰人：王建民

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2016 年 6 月 15 日

《日语口语（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日语口语（2）(Japanese Conversation (2))

课程编号：7405259

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：黄敏

一、课程简介

《日语口语（2）》是日语专业学科教育的必修课程，是在学生学习了基础阶段的日语相关课程的基础上，对学生的会话能力进行强化训练的一门课程。课堂教学注重实践，练习方法多样，以体现语言在现实生活中的生动、富于变化的特点，帮助学生在较短的时间内掌握基础会话能力，并学会根据各种场合需要得体地运用日语。本课程采用的教材为《日语口语教程（初级）》，选用后 24 个单元，课程教学重在听说能力的训练和提高，并注重扩大学生的社会文化知识面，锻炼学生的思维能力以提高口头表达能力。

Japanese Conversation (2), as one of the compulsory courses in Japanese specialized curriculum, is a key course for further cultivating students' conversational skills on the basis of the fundamental Japanese language.

The course, with various styles of training, focuses on the application of previous Japanese knowledge to practical conversation, revealing the vividness and diversity of the language in the real life. It can enable students to improve their communicative abilities and use the language appropriately within a short period

of time. As a compulsory course, the last 24 units of the course-book Elemental Japanese Conversation are selected as the main teaching material to reinforce the students' listening and speaking abilities.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握和日常生活相关的各种表达方式。
- 掌握和工作相关的各种表达方式。
- 掌握和旅游、文化等相关的表达方式。
- 注重敬语的表达方式，了解日本的有关礼节和生活习俗。

教学安排如下：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第 1~2 课	2	じゅん君はいらっしゃいますか	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		健康ですか	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第 3~4 课	2	電話対応は苦手です	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		ナイスアイデア	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第 5~6 课	2	印象をコントロール	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		つやつやリングを買いましょう	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第 7~8 课	2	あの人はどんな人	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		あの人、見て	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第 9~10 课	2	お料理しましょう	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		気を付けて使います	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第 11~12 课	2	地球の環境を守るために	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		空のような瞳	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	

第13～14課	2	友達が遊びに来た	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		なんだか体調が悪くて	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第15～16課	2	それ、流行ってたよね	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		犬がほしいな～	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第17～18課	2	身分証をご提示願います	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		旅行しよう	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第19～20課	2	観覧車前で待ち合わせましょう	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		ええと、まずさいころを振るでしょう	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第21～22課	2	それはそうだけど	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		何を準備すればいいの	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第23～24課	2	私、ドラマが大好き	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
		新しい部屋はどう	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
総合練習	2	会話の練習	チームを組んで発表する。	
総合練習	2	スピーチ	チームを組んで発表する。	
質問	2			
試験	2			

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	学生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
電話での応対、健康や習慣に関する表現	電話での応対に強くなる。	質問・応答・発表	要求语音语调正确，表达得体自然，无明显语法和用词错误。 ①能够比较流利地进行课堂会话。 ②能够根据不同的场景回答问题及进行各种生活对话。 ③正确使用敬语，在交流谈吐中做到仪表、仪
	健康や習慣について話し合うことができる。	質問・応答・発表	
ビジネス電話の応対、相談に関する表現	簡単なビジネス電話応対ができるようになる。	質問・応答・発表	
	相談やアドバイスすることができるようになる。	質問・応答・発表	
人に与える印象、簡単な言葉での表現	人に与える印象について表現することができる。	質問・応答・発表	
	簡単な言葉で豊かに表現することを身に付ける。	質問・応答・発表	

性格に関する説明、詳細を描写する表現	性格を説明することができる。	質問・応答・発表	态自然大方而有礼节, 熟悉日本人的语言表达和思维习惯。
	詳細を描写することを身に付ける。	質問・応答・発表	
手順や食文化について、物を借りる時の言葉遣いとマナー	手順を説明することや食文化を語ることができる。	質問・応答・発表	
	人からものを借りる時の言葉遣いとマナーができるようになる。	質問・応答・発表	
身近な問題に関する表現	身近な問題を話し合うことができる。	質問・応答・発表	
	豊かな表現で人の心を惹きつけることを身に付ける。	質問・応答・発表	
日本人のおもてなし、病気や痛みに関する表現	日本人のおもてなしの心と訪問の心得を了解する。	質問・応答・発表	
	病気や痛みを表現することができる。	質問・応答・発表	
過去の出来事や意見について述べる	過去のことを話題にすることができる。	質問・応答・発表	
	ペットを飼うことについて意見を述べるすることができる。	質問・応答・発表	
サービスの内容や旅行に関する表現	サービスの内容の確認やルールについて話し合うことができる。	質問・応答・発表	
	旅行に関する言葉を身に付ける。	質問・応答・発表	
計画、意見調整に関する表現、論理的に説明	プランを出して意見を調整し、自分のことを決定することができる。	質問・応答・発表	
	複雑な事象を論理的に説明することができる。	質問・応答・発表	
旅行、作業分担に関する表現	ためらいの気持ちを表す・人を説得することを身に付ける。	質問・応答・発表	
	効率よく作業分担することを表現できる。	質問・応答・発表	
評価の表現、家族間の意見交換	テレビの評価について異なる意見を調整することができる。	質問・応答・発表	
	マイホームや世帯の価値観について話し合うことができる。	質問・応答・発表	

四、教学方法

本课程重视在具体生活情景下的语言技能训练和会话练习，采用角色扮演、任务学习、课堂讨论等方法。力求通过现实生活场景、不同身份人物的再现，为学生提供身临其境的日语交流平台。同时通过场景会话练习，能够从跨文化的角度去解读日本社会、了解日本人的心理和思维方式，从而提高语言运用能力，达到在异文化背景下的相互理解与沟通的目的。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

大原圣兰：《日语口语教程 初级》上海外语教育出版社，2012.11

参考书目

1) 刘利国/宫伟：《新经典日本语》会话教程 外语教学与研究出版社，2015.

- 2) 曹大峰:《基础日语 口语教程》高等教育出版社, 2010.2
- 3) 许罗莎等:《标准日语会话教程》北京大学出版社, 2005.8
- 4) 目黑真实/滨川祐纪代:《日语会话 上册》基础篇 外语教学与研究出版社, 2003.4

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的教学起点是日语专业学习的基础阶段,从日语会话的基础能力开始训练,与《日语口语 1》相衔接,共同构成日语会话基础篇。

主撰人: 黄敏

审核人: 刘军

英文校对: 杨德民

2015年06月10日

《日语口语 (3)》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 日语口语 (3) (Japanese Conversation (3))

课程编号: 7405260

学 分: 2

学 时: 总学时 32 学时分配: 讲授学时 32

课程负责人: 黄爱民

一、课程简介

《日语口语 (3)》是日语专业的专业基础必修课程。是在学生修完了《日语口语 (1)》和《日语口语 (2)》,以及《基础日语 (1)》和《基础日语 (2)》的基础上,对学生的会话能力进一步进行强化训练的一门课程。

本课程开设时间为第3学期,授课对象为日语专业二年级(上)的学生,课程级别为专业教育必修课程。本课程采用的教材为《日语口语教程 (中级)》,选用前13个单元。课程教学重在听说能力的培养和训练。

本课程从日语会话的基础起步,注重将已学过的基础语言知识融入会话实践中。课堂教学以实践为主,通过再现各种日常生活会话场景,体现语言的实用性。并注重扩大学生的社会文化知识面,锻炼学生的思维能力以促进提高口头表达能力。

Japanese Speaking (3), as one of the compulsory courses in Japanese specialized curriculum, is a key course for further cultivating students' conversational skills

on the basis of Japanese Speaking (1), (2), and Fundamental Japanese (1), (2).

This course is to be offered in the third semester. As a compulsory course, the first 13 units of the course-book *Intermediate Japanese Speaking* are selected as the main teaching material to reinforce the students' listening and speaking abilities.

This course focuses on the application of previously acquired Japanese knowledge to practical conversation. Emphasis is placed on the real life conversational activities so as to enrich the students' cultural knowledge, inspire their critical thinking and help improve their communicative abilities.

二、教学内容

《日语口语教程（中级）》是在《日语口语教程（初级）》的基础上，添加了表示说话人感情，态度的内容等，使会话表现得更加丰富多彩。同时注重敬语的表达方式，教授学生日本的有关礼仪礼节和风俗习惯。

《日语口语教程（中级）》前 13 单元的具体内容如下：

单元	内容
第一单元：使ってもいいですか	主要讲授：ビジネスで上司からスムーズに許可をとる表現。
第二单元：王様は裸だよ	主要讲授：自らが知る情報を筋道立てて説明する
第三单元：自分を高めたいんです	主要讲授：自分への投資とさまざまな学習スタイル
第四单元：女の仕事・男の仕事	主要讲授：女性と男性の役割分担について意見を述べる
第五单元：暗証番号を入力してください	主要讲授：使用方法や手順を説明する・手順について話し合う
第六单元：こうしていると落ち着くんだ	主要讲授：ストレス解消法について意見を交換する
第七单元：きっと大丈夫だよ	主要讲授：心配事についてアドバイスをもらう・相手を励ます
第八单元：便利なケータイ	主要讲授：コミュニケーションについて話し合う

第九单元：お時間をいただきたいのですが	主要讲授：電話でのアポイントの取り方
第十单元：アニメ、大好き	主要讲授：アニメを通じて文化を話し合う
第十一单元：アルバイトがしたい	主要讲授：求人広告の見方や働く意義について話し合う
第十二单元：お帰りですか	主要讲授：見知らぬ人とも物怖じせず礼儀正しく話ができる
第十三单元：クレームの電話だ	主要讲授：クレーム対応の話方

三、教学基本要求

能够比较流利地进行课堂会话，能够根据不同的场景回答问题及进行简单的生活对话。要求语音语调基本正确，表达基本得体，无大的语法和用词错误。

在交流谈吐中做到仪表、仪态自然大方而有礼节。熟悉日本人的语言表达和思维习惯。

四、教学方法

本课程重视在具体生活情景下的语言训练和会话练习，采用角色扮演、任务学习、课堂讨论等方法，力求通过现实生活场景，不同身份人物的再现，为学生提供身临其境的日语交流平台。同时通过场景会话练习，能够从跨文化的角度解读日本社会、了解日本人的心理和思维方式，从而提高语言运用能力，达到在异文化背景下的相互理解与沟通的目的。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材：目黑真实/滨川祐纪：《日语会话 下册》基础篇 外语教学与研究出版社，2003，
2. 参考书目：
 - 1) 许罗莎等：《标准日语会话教程》 北京大学出版社，2005，8
 - 2) 日语会话技巧篇编写委员会：《日语会话技巧篇》 外语教学与研究出版社，2004，6
 - 3) 松本节子：《全景日语会话-日本生活体验篇》 外语教学与研究出版社
 - 4) 松本节子：《全景日语会话-日本美食体验篇》 外语教学与研究出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程教学处于日语专业学习的基础阶段，与《日语口语教程（初级）》共同构成日语会话基础篇，在前期课程的基础上，进一步强化训练日语会话能力。也为进入后期的《旅游日语》《商务日语》《日语口译》等专业教育选修课程打下基础。

主撰人：黄爱民
审核人：周艳红
英文校对：杨德民
2015年6月20日

《日语口语（4）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日语口语（4）（Japanese Conversation（4））

课程编号：7405261

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：黄爱民

一、课程简介

《日语口语（4）》是日语专业的专业基础必修课程。是在学生修完了《日语口语（1）》、《日语口语（2）》和《日语口语（3）》，以及《基础日语（1）》、《基础日语（2）》和《基础日语（3）》的基础上，对学生的会话能力进一步进行强化训练的一门课程。

本课程开设时间为第4学期，授课对象为日语专业二年级（下）的学生，课程级别为专业教育必修课程。本课程采用的教材为《日语口语教程（中级）》，选用后12个单元。课程教学重在听说能力的培养和训练。

本课程从日语会话的基础起步，注重将已学过的基础语言知识融入会话实践中。课堂教学以实践为主，通过再现各种日常生活会话场景，体现语言的实用性。并注重扩大学生的社会文化知识面，锻炼学生的思维能力以促进提高口头表达能力。

Japanese Speaking (4), as one of the compulsory courses in Japanese specialized curriculum, is a key course for further cultivating students' conversational skills on the basis of Japanese Speaking (1), (2), (3), and Basic Japanese (1), (2), (3).

This course is to be offered in the fourth semester. As a compulsory course, the last 12 units of the course-book *Intermediate Japanese Speaking* are selected as the main teaching material to reinforce the students' listening and speaking abilities.

This course focuses on the application of previously acquired Japanese knowledge

to practical conversation. Emphasis is placed on the real life language activities so as to enrich the students' cultural knowledge, inspire their critical thinking and help improve their communicative abilities.

二、教学内容

《日语口语教程（中级）》是在《日语口语教程（初级）》的基础上，添加了表示说话人感情，态度的内容等，使会话表现得更加丰富多彩。同时注重敬语的表达方式，教授学生日本的有关礼仪礼节和风俗习惯。

《日语口语教程（中级）》后 12 单元的具体内容如下：

单元	内容
第十四单元：捨てたもんじゃないね	主要讲授：自分や他人を励ます・ネットで必要な情報を得る
第十五单元：わたしの注文したものと違います	主要讲授：目に見えない物の価値について話し合う
第十六单元：ホームパーティーをしませんか	主要讲授：物事を段取りよくこなし、自分を成功させる方法を考える
第十七单元：ビジネスでの自己紹介	主要讲授：名刺交換と初対面での一般的な会話
第十八单元：どうぞ、おかけください	主要讲授：敬語を織り交せて日常会話をする
第十九单元：それをデザインしたのは	主要讲授：有名な建築物や景観に関するさまざまな見解を調整する
第二十单元：互いに支えあう社会	主要讲授：21世紀の社会はどんなあり方になるべきか話し合う。
第二十一单元：こんな見方もあるよね	主要讲授：他人の意見を如何に聞き取るか、違う意見があるとき、どう表現するのかについて話し合う。
第二十二单元：スペースシャトルに乗りたくない	主要讲授：宇宙飛行船の製造や発射について話し合う。
第二十三单元：友情は何よりも大事	主要讲授：友達や友情について話し合う。
第二十四单元：聞いて	主要讲授：他人の話をよく聞くことについて話し合う。

三、教学基本要求

能够比较流利地进行课堂会话，能够根据不同的场景回答问题及进行简单的生活对话。要求语音语调基本正确，表达基本得体，无大的语法和用词错误。

在交流谈吐中做到仪表、仪态自然大方而有礼节。熟悉日本人的语言表达和思维习惯。

四、教学方法

本课程重视在具体生活情景下的语言训练和会话练习，采用角色扮演、任务学习、课堂讨论等方法，力求通过现实生活场景，不同身份人物的再现，为学生提供身临其境的日语交流平台。同时通过场景会话练习，能够从跨文化的角度解读日本社会、了解日本人的心理和思维方式，从而提高语言运用能力，达到在异文化背景下的相互理解与沟通的目的。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材：目黑真实/滨川祐纪：《日语会话 下册》基础篇 外语教学与研究出版社，2003，
2. 参考书目：
 - 1) 许罗莎等：《标准日语会话教程》 北京大学出版社，2005，8
 - 2) 日语会话技巧篇编写委员会：《日语会话技巧篇》 外语教学与研究出版社，2004，6
 - 3) 松本节子：《全景日语会话-日本生活体验篇》 外语教学与研究出版社
 - 4) 松本节子：《全景日语会话-日本美食体验篇》 外语教学与研究出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程教学处于日语专业学习的基础阶段，与《日语口语教程（初级）》共同构成日语会话基础篇，在前期课程的基础上，进一步强化训练日语会话能力。也为进入后期的《旅游日语》《商务日语》《日语口译》等专业教育选修课程打下基础。

主撰人：黄爱民

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2015年6月20日

《日语听力（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日语听力（2）/Listening Comprehension (II)

课程编号：7405267

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配（讲授学时：32）

课程负责人：余丹阳

一、课程简介

《日语听力 2》和前续课程《日语听力 1》共同构成日语听力基础篇。课程教学注重加强基础阶段听说能力的培养和训练。教材内容选用贴近社会生活实际，生动实用，语言表达自然平实，帮助学生饶有兴趣地进入听力学习，锻炼和提高听解能力。

Japanese Listening (II) and the preceding course Japanese Listening (I) constitute the primary listening courses for the Japanese majors. Japanese Listening (II) focuses on cultivating the students' listening and speaking abilities, and it also provides corresponding drills and practice exercises for the students. Teaching materials are close to daily life, interesting and practical. Such natural and authentic materials can greatly arouse the students' interest in learning Japanese and thus improve their listening comprehension.

二、教学内容

教学内容注重语言知识传授与社会文化知识介绍相结合，听力教材和录像材料尽量贴近生活实际，以介绍传统艺术、教育、科技、礼仪习俗、衣食住行以及反映社会热门话题的内容为主。帮助学生了解日本社会、文化以及日本人的观念、思维方式，以促进听解能力的提高。

同时，适当地穿插日语国际能力考试 2 级的听解习题，通过讲解，帮助学生掌握听解技巧。

章节	章节名称	学时
第 1 課	買い物（1）	2
第 2 課	買い物（2）	2
第 3 課	我が家	2
第 4 課	公園	2
第 5 課	引越し	2

第6課	ホテル	2
第7課	デート	2
第8課	スポーツ	2
第9課	修学旅行	2
第10課	道案内	2
第11課	日本の大都市	2
第12課	交通機関	2
第13課	携帯電話	2
第14課	インターネット	2
第15課	電話	2

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
買い物、我が家、公園、引越しに関する表現：	値段・数・形・デザインなどを聞いて理解できる。	案例	☆聴解ストラテジーの応用練習をする。 ☆日本語の自然なリズム、イントネーションをシャドローイングで徐々に身に付けていく。 ☆日本語の自然な言い方と新しい言い方と新しい表現をディクテーションやロールプレーで学ぶ。 1. 综合联系运用听解策略； 2. 边听边说，逐渐掌握日语的自然节奏和其语音语调； 3. 通过听写或扮演角色学习日语的自然说法和新的表达。 ☆聴解ストラテジーの応用練習をする。
	色・品質・比較などを聞いて理解できる。	案例分析	
	住宅事情、間取り、家賃、家具などについて聞いて理解できる。	案例分析	
	日本の公園に関する情報を聞いて理解できる。	案例分析	
ホテル、デート、スポーツ、就学旅行、道案内に関する表現：	家探し・引越しに関する情報を聞いて理解できる。	案例分析	
	を聞いて理解できる	案例	
	家族の形態、人数、職業、呼称を聞いて理解できる	案例分析	
	友達の外見・性格・趣味などを聞いて理解できる	案例分析	
	学生などの一日の生活を聞いて理解できる	案例分析	
	仕事・アルバイト、家事などについて聞いて理解できる	案例分析	
日本の大都市・交通機	日常のめでたいことを聞いて理解できる	案例分析	
	日本の地方や大都市の所在と特徴を聞いて理解できる	案例分析	

関・携帯電話・インターネット・電話に関する知識:	交通機関の種類を聞いて理解できる 経路・乗り方・交通状況などを聞いて理解できる	案例分析	ントネーションをシャドーイングで徐々に身に付けていく。 ☆日本語の自然な言い方と新しい表現をディクテーションやロールプレイで学ぶ。 1. 综合练习运用听解策略; 2. 边听边说, 逐渐掌握日语的自然节奏及其语音语调。 3 通过听写或扮演角色学习日语的自然说法和新的表达。
	ケータイの外観、機能及びマナーなどを聞いて理解できる	案例分析	
	インターネットの利用、メール、ウェブなどについての情報を聞いて理解できる	案例分析	
	いろいろな電話のかけ方・受け方・対応の仕方などを聞いて理解できる	案例分析	

通过本阶段的学习，基本要求如下：

1. 能在语流中正确辨别各音节；
2. 能听懂听力教材并回答各种提问；
3. 能听懂以日常生活为题材的一般性谈话，准确率在 80% 以上；
4. 能听懂语速每分钟为 200—220 个字，生词不超过 10%，无新的语法现象的录音材料或录像片，听两遍后要求理解中心大意，抓住主要情节，理解准确率在 75% 以上。

四、教学方法

课程教学在语言实验室进行，以多媒体教学手段为主，将听力教材、录音材料与以反映日本社会生活为主的电视录像片相结合，增强听觉与视觉的互动，增加课程教学的生动性、趣味性和实用性。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

教材：

曹大峰等编 《基础日语听力教程（第二册）》高等教育出版社，2011.3

参考书目：

- 1) 宋岩等编:《日本語听力(初中級)》大连理工大学出版社, 2004. 1
- 2) 王国华/连淑珍:《标准日本語听解》大连出版社, 2007. 4
- 3) 宋协毅:《大学日本語听说教程(第二册)》外语教学与研究出版社, 2005. 11
- 4) 徐敏民等:《日本語听力》华东师范大学出版社, 2000. 5

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与前续课程《日语听力(1)》共同构成日语听力基础篇。日语听力基础篇与后续专业基础必修课程《日语听力(3)、(4)》相衔接,共同构成由基础阶段到高级阶段的日语听力课程系列。

主撰人: 余丹阳

审核人: 刘军

英文校对: 杨德民

2015年6月15日

《日语听力(3)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 日语听力(3)/Japanese Listening Comprehension (3)

课程编号: 7405268

学 分: 2

学 时: 总学时: 32; 学时分配: 讲授学时: 32;

课程负责人: 余丹阳

一、课程简介

《日语听力(3)》是日语专业基础必修课程。是在学生学习了日语基础课程,以及修完了《日语听力(1)(2)》,具有了一定的日语听解能力之后,进一步对听解能力进行强化训练、以促进语言综合能力提高为目的的专业基础必修课程。教材内容选用贴近社会生活实际,生动实用,语言表达自然平实,内容辐射面广,语言文化、教育、风俗礼仪、自然、衣食住行、政治、社会问题等均有涉猎,较全面地勾勒出了日本社会、文化的全貌,体现较强的知识性和时代性。帮助学生增强对听力学习的兴趣,锻炼和提高听解能力。

Listening 3, as one of the compulsory courses for Japanese majors, further enhances students' listening comprehension abilities and their comprehensive Japanese proficiency. Students who have successfully completed *Listening 1* and *Listening 2* are qualified to take this higher-level course. Teaching materials of this course are taken from or close to Japanese social lives. Varieties of topics

can be found in this course, such as language and culture, school education, tradition and etiquettes, nature, clothing, food, shelter and transportation, politics and social issues. These up-to-date listening materials can arouse students' interests in learning. Therefore, students, by taking this course, can not only acquire a relatively overall view of Japanese society and its culture but also enhance their listening ability.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 熟悉季节、购物、访问、教育等各种日常生活情景以及日本社会文化背景，同时听懂看懂反映日本社会生活的电视片。
- 熟悉、了解和掌握日本人在日常生活会话中的一些基本表达方式和日本社会文化常识，包括一些特殊的表达习惯。
- 掌握日语国际能力考试 2 级、3 级以及日语专业 4 级考试的听解技巧。

教学安排：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第 1 课	2	季節	聞き取り 1～5	
第 2 课	2	天気予報	聞き取り 1～5	
第 3 课	2	自然災害	聞き取り 1～5	
第 4 课	2	病気	聞き取り 1～5	
第 5 课	2	健康	聞き取り 1～5	
第 6 课	2	ダイエット	聞き取り 1～5	
第 7 课	2	結婚	聞き取り 1～5	
第 8 课	2	人生	聞き取り 1～5	
第 9 课	2	交際	聞き取り 1～5	
第 10 课	2	人間と自然	聞き取り 1～5	
第 11 课	2	バイオ	聞き取り 1～5	
第 12 课	2	ロボット	聞き取り 1～5	
第 13 课	2	グローバルゼーション	聞き取り 1～5	
第 14 课	2	経済一体化	聞き取り 1～5	
第 15 课	2	社会体制	聞き取り 1～5	
期末考试	2			

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程, 学生会学到:	通过学习, 希望学生具备以下能力:		
季節、天気予報、自然災害、病気、健康に関する表現:	日本の四季・気候や花見大会のような年中行事のことなどを聞いて理解できる	質問応答 発表	☆さまざまな聴解ストラテジーを総合的に使うことができる。 ☆日本語の自然な言い方と新しい表現を身につける。 1. 能听懂听力教材并回答各种提问; 2. 能听懂以日常生活为题材的一般性谈话, 准确率在 80% 以上; 3. 能听懂语速每分钟为 200—220 个字, 生词不超过 10%, 无新的语法现象的录音材料或录像片, 听一遍后要求理解中心大意, 抓住主要情节, 理解准确率在 75% 以上。
	天気予報、さくら前線や花見のことを聞いて理解できる	質問応答 発表	
	台風、地震に関することを聞いて理解できる	質問応答 発表	
	風邪やウイルス感染や薬、ストレスに関することを聞いて理解できる	宿題 チェック	
	病気や治療、入院生活の規則やお見舞いのマナーなどを聞いて理解できる	質問応答 発表	
ダイエット、結婚、人生、交際、人間と自然に関する表現:	ダイエットや理想的なダイエット方法を知っている	質問応答 発表	
	日本の結婚の習慣・マナーや国際結婚事情、家庭内の役割分担に関する内容を聞いて理解できる	質問応答 発表	
	勉強とアルバイトの両立と人生の目的、読書の意義や自殺などの内容を聞いて理解できる	小テスト	
	試験勉強と七夕、友人関係や友達作りなどを聞いて理解できる	質問応答 発表	
	環境問題と地球温暖化のこと、絶滅動物に関する内容を聞いて理解できる	質問応答 発表	
バイオ、ロボット、グローバリゼーション、経済一体化、社会体制に関する知識:	DNA 鑑定やクローニング、卵移植や遺伝子組み換え食品などを聞いて理解できる	宿題 チェック	
	ロボットの種類・機能、ロボットと生活との関係などを聞いて理解できる	質問応答 発表	
	グローバル化社会と日常生活との関係、グローバリゼーションと国際化との関係を聞いて理解できる	質問応答 発表	
	世界経済の一体化、経済の専門用語・経済関係のニュースなどを聞いて理解できる	質問応答 発表	
	日本の政治の仕組み、選挙や投票や政党などを聞いて理解できる	質問応答 発表	

四、教学方法

本课程教学在语言实验室进行, 以多媒体教学手段为主, 将听力教材、录音材料与以反映日本社会生活为主的电视录像片相结合, 增强听觉与视觉的互动, 增加课程教学的生动性、趣味性和实用性。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

普通高等教育《十一五》国家级规划教材、高等院校日语专业基础阶段系列教材《基础日语听力教程》第三册，高等教育出版社，孙成岗主编 2011 年 6 月第一版

参考书

- 1) 《日本语听力第二版》第二册，华东师范大学出版社，2007 年 10 月第一版
- 2) 王国华/连淑珍：《标准日本语听解》大连出版社，2007. 4
- 3) 宋协毅：《大学日语听说教程（第二册）》外语教学与研究出版社，2005. 11
- 4) 孙力平等：《新概念日语听说》上海译文出版社，2005. 4
- 5) 陆留弟等：《日语听解教程》第 3 册 上海外语教育出版社，2009. 2

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与后续课程《日语听力（4）》共同构成日语听力高级阶段课程系列，课程可与后期专业教育选修课程《高级日语视听》相衔接。

主撰人：周艳红

审核人：刘军

英文校对：杨德民

2015 年 6 月 15 日

《日语听力（4）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日语听力（4）/ Japanese Listening Comprehension (4)

课程编号：7405269

学 分：2

学 时：总学时：32； 学时分配：讲授学时：32；

课程负责人：余丹阳

一、课程简介

《日语听力（4）》是日语专业基础必修课程。是在学生学习了日语基础课程，以及修完了《日语听力（3）》，具有了一定的日语听解能力之后，进一步对听解能力进行强化训练、以促进语言综合能力提高为目的的专业基础必修课程。教材内容选用贴近社会生活实际，生

动实用，语言表达自然平实，内容辐射面广，语言文化、教育、风俗礼仪、自然、衣食住行、政治、社会问题等均有涉猎，较全面地勾勒出了日本社会、文化的全貌，体现较强的知识性和时代性。

Listening 4, as one of the compulsory courses for Japanese majors, further enhances students' listening comprehension abilities and their comprehensive Japanese proficiency. Students who have successfully completed *Listening 3* are qualified to take this top-level course. Teaching materials of this course are taken from or close to Japanese social lives. Varieties of topics can be found in this course, such as language and culture, school education, tradition and etiquettes, nature, clothing, food, shelter and transportation, politics and social issues. The up-to-date listening materials can arouse students' interests in learning. Therefore, students, by taking this course, can not only acquire a relatively overall view of Japanese society and its culture but also enhance their listening ability.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 熟悉童话、生活风俗、广告、天气预报等各种日常生活情景以及日本社会文化背景，同时听懂看懂反映日本社会生活的电视片。
- 熟悉、了解和掌握日本人在日常生活的对话、广播和广告等原汁原味的日语，了解和掌握日本人在日常生活会话和各种社会交往场景中的一些基本表达方式和日本社会文化常识，包括一些特殊的表达习惯。
- 掌握日语国际能力考试1级以及日语专业4、8级考试的听解技巧。

教学安排：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第1课	2	交通	聞き取り 1～5	
第2课	2	地理・観光	聞き取り 1～5	
第3课	2	安全	聞き取り 1～5	
第4课	2	消費	聞き取り 1～5	
第5课	2	医療	聞き取り 1～5	
第6课	2	就職・仕事	聞き取り 1～5	
第7课	2	社交	聞き取り 1～5	
第8课	2	異文化	聞き取り 1～5	
第9课	2	言語	聞き取り 1～5	

第10课	2	教育	聞き取り1～5	
第11课	2	スポーツ	聞き取り1～5	
第12课	2	芸術・娯楽	聞き取り1～5	
第13课	2	科学技術	聞き取り1～5	
第14课	2	歴史	聞き取り1～5	
第15课	2	政治・外交	聞き取り1～5	
期末考試	2			

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
交通、地理・環境、安全、消費、医療に関する表現：	日本の交通に関する事情などを聞いて理解できる	質問応答発表	<p>☆さまざまな聴解ストラテジーを総合的に使うことができる。</p> <p>☆日本語の自然な言い方と新しい表現を身につける。</p> <p>1. 能听懂听力教材并回答各种提问；</p> <p>2. 能听懂日本人以正常速度做的一般性讲演，理解准确不低于65%；</p> <p>3. 能听懂语速每分钟为240—260个字，生词不超过10%的原版听力材料，听一遍后要求理解中心大意，并能辨别说话人的语气和态度，理解准确率在75%以上。</p>
	日本の地理・環境に関することなどを聞いて理解する	質問応答発表	
	日本の安全面に関する情報などを聞いて理解する	質問応答発表	
	日本人の消費などのことを聞いて理解できる	宿題チェック	
	日本の医療に関する事情などを聞いて理解する	質問応答発表	
日本の就職・仕事、社交、異文化、言語、教育に関する表現：	日本の就職・仕事に関する事情などを聞いて理解する	質問応答発表	
	日本の社交に関することを聞いて理解できる	質問応答発表	
	異文化コミュニケーションや異文化理解などのことを聞いて理解できる	小テスト	
	日本語の言語知識に関することなどを聞いて理解できる	質問応答発表	
	日本の教育に関する事情を聞いて理解できる	質問応答発表	
スポーツ、芸術・娯楽、科学技術、歴史、政治・外交に関する知識：	スポーツに関する情報などを聞いて理解できる	宿題チェック	
	芸術・娯楽に関する情報などを聞いて理解できる	質問応答発表	
	歴史に関する情報などを聞いて理解できる	質問応答発表	
	科学技術に関する情報などを聞いて理解で	質問応答	

	きる	発表	
	政治・外交に関する情報などを聞いて理解 できる	質問応答 発表	

四、教学方法

课程教学在语音实验室进行，以多媒体教学手段为主，将听力教材、录音材料与以反映日本社会生活为主的电视录像片相结合，增强听觉与视觉的互动，增加课程教学的生动性、趣味性和实用性。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

普通高等教育《十一五》国家级规划教材、高等院校日语专业基础阶段系列教材《基础日语听力教程》第四册，高等教育出版社，曹大峰、孙成岗主编 2011 年 6 月第一版

参考书

- 1) 普通高等教育《十一五》国家级规划教材：《日本语听力第二版》第三册，华东师范大学出版社，2007 年 10 月第一版
- 2) 王国华/连淑珍：《标准日本语听解》大连出版社，2007. 4
- 3) 宋协毅：《大学日语听说教程（第三册）》外语教学与研究出版社，2007. 2
- 4) 孙力平等：《新概念日语听说》上海译文出版社，2005. 4
- 5) 陆留弟等：《日语听解教程》第 3 册 上海外语教育出版社，2009. 2

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与前期课程《日语听力（3）》共同构成日语听力高级阶段课程系列，课程可与后期专业教育选修课程《高级日语视听》相衔接。

主撰人：余丹阳
审核人：刘军
英文校对：杨德民
2015 年 6 月 15 日

《中日文化交流史导论》教学大纲

课程名称（中文/英文）：中日文化交流史导论（Introduction of China-Japan Culture Exchange History）

课程编号：7405275

学 分：2

学 时：总学时 32 讲授学时 32

课程负责人：黄爱民

一、课程简介

《中日文化交流史导论》课程是针对非日语专业学生开设的、旨在提高在校大学生的人文综合素养的综选课，学生来自于各个专业。教学中着重讲解各个历史阶段发生于中日两国之间友好交流的大事件和涌现出来的重要历史人物。其中，重点是徐福东渡日本、鉴真和尚东渡传法、遣隋使、遣唐使、国书事件、圣德太子、隋炀帝、阿倍仲麻吕、吉备真备等。

教材选用光明日报出版社出版的《中日文化交流史导论》一书及其他教学参考书。不同于《中日文化交流史》课程，教师授课语言采用汉语。课堂上有时采用讨论的方式授课，目的在于培养学生独立思考问题和分析问题的能力。

Introduction of China-Japan Culture Exchange History is an optional course for non-Japanese majors, with an intention to enhance students' comprehensive cultural and humanity quality. The focus of lectures is on historic events and figures at various stages of Sino-Japan communication, such as Xu Fu' s eastbound journey to Japan, Monk Jianzhen' s travels to Japan, diplomatic envoys sent by the Japanese governments to China in the Sui and Tang Dynasty, the Credential Event, Prince Shotoku, Yang Emperor in the Sui Dynasty, Abe Nakamaro, Kibi Makibi, and so on..

Textbook for this course is *Introduction of China-Japan Culture Exchange History* published by Guangming Daily Publishing House, and other reference books will also be referred to. Different from the History of Sino-Japan Cultural Exchange, lectures will be delivered in Chinese. In-class discussions will be adopted sometimes to cultivate the students' ability to think and conduct analyses on their own.

二、教学内容

教学内容包括：原始社会、古代社会、中世、近世、近代、现代等中日间的文化交流情况。重点是古代、中世及近世的中日文化交流。着重讲解弥生文化中的大陆移民东渡日本、

遣隋使和遣唐使以及奈良时代、平安时代的中日文化交流。重点讲解的人物有徐福、渡来人、卑弥呼女王、圣德太子、小野妹子、阿倍仲麻吕、鉴真、吉备真备、最澄、空海、圆仁、策彦周良、足立义满、一山一宁、德川家康、丰臣秀吉、鲁迅、藤野严九郎、郭沫若等。

详细内容如下：

章节	章节名称	学时
第 1 回	课程介绍、学习方法等 原始社会时期与大陆的文化交流	2
第 2 回	倭国与大陆的文化交流	2
第 3 回	邪马台国与大陆的文化交流	2
第 4 回	飞鸟时代与大陆的文化交流	2
第 5 回	奈良时代与大陆的文化交流	2
第 6 回	平安时代与大陆的文化交流	2
第 7 回	镰仓幕府与大陆的文化交流	2
第 8 回	南北朝室町幕府与大陆的文化交流	2
第 9 回	战国时代与大陆的文化交流	2
第 10 回	江户幕府与大陆的文化交流	2
第 11 回	明治初期与大陆的文化交流	2
第 12 回	明治中期与大陆的文化交流	2
第 13 回	明治末期与大陆的文化交流	2
第 14 回	大正时代与大陆的文化交流	2
第 15 回	二战后中日之间的文化交流	2
第 16 回	期末試験	2

三、教学基本要求

1. 通过本课程的学习，学生能够对中日之间文化交流史上的一些重大事件和重要人物有一个较为清晰的了解；
2. 通过本课程的学习，学生对日本国的国情和民俗文化有一个较完整的了解；
3. 通过本课程的学习，为学生今后赴日学习、工作打下良好的基础。

四、教学方法

以多媒体教学为主，采用上网、书本、看相关影像资料等。不定期地采用课堂讨论的方式，目的是加强教师和学生之间的互动，活跃课堂氛围，提高学生学习的兴趣。

测试方式：考查；考查方式采取开卷或提交小论文的方式，具体视每学期学生的学习情况决定。

考查范围：以课堂教学和教科书的内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%（作业和出席率）。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材：

黄爱民：《中日文化交流史导论》光明日报出版社，2014.9

2. 参考书目：

1) 王勇：《中日关系史考》中央编译出版社，1995

2) 白幡洋三郎/蔡敦达译：《日本文化 99》上海译文出版社，2007.11

3) 王金林：《简明日本古代史》天津人民出版社，1984

4) 王金林：《汉唐文化与古代日本文化》天津人民出版社，1996

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程属于人文类综合素养课程，从内容看隶属历史类课程，学生如果对历史有兴趣，尤其是对中日文化历史感兴趣，并初步具备这方面知识的人均可报名参加本课程的学习，通过一个学期的学习，能够加深对日本历史、文化的了解。

主撰人：黄爱民

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2016年7月1日

《日语听力（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日语听力（1）/ Japanese Listening (1)

课程编号：7405278

学分：1

学时：总学时16 学时分配（讲授学时：16）

课程负责人：余丹阳

一、课程简介

《日语听力（1）》和后续课程《日语听力（2）》共同构成日语听力基础篇。课程教学注重加强基础阶段听说能力的培养和训练。教材内容选用贴近社会生活实际、生动实用、语言表达自然平实，帮助学生饶有兴趣地进入听力学习，锻炼和提高听解能力。

Japanese Listening (1), along with the follow-up Japanese Listening (2), constitutes the basic Japanese listening course series. Japanese Listening (1) focuses on strengthening students' listening and speaking ability. Teaching materials are selected from actual social life, interesting and practical, with natural and plain language expressions. Practice opportunities are specifically designed for the purpose of improving students' listening comprehension in an enjoyable way.

二、教学内容

本课程的教学起点是日语听力的初级阶段，由入门开始，包括从训练辨音、辨词、理解课文、填写句子、朗读会话等基本能力出发，循序渐进。通过听听力教材，以及观看视听相结合的“发音”“句型解说”等音像资料，加强日语平假名、片假名的辨音、辨词以及发音等基本听力能力的训练。

听力教材以自我介绍、大学生活、大学学习等各种日常生活情景为主，穿插日语国际能力考试3、4级的听解习题和介绍日本文化的简单易懂的电视录像片等。帮助学生熟悉和掌握日常生活会话中的基本表达方式。

在听力教材中重视原版教材的使用，重视传授“听说”技巧。注重在教学中将培养听的能力和说的能力相结合，重视听说能力的相辅相成，互补促进的作用。

章节	章节名称	学时
第1課	発音 清音	2
第2課	発音 濁音と長音	2
第3課	発音 拗音とアクセント	2
第4課	発音 促音と撥音	2
第5課	自己紹介	2
第6課	私の家族	2
第7課	友達	2
第8課	私の一日	2
第9課	お仕事は	2
第10課	おめでとう	2

第11課	キャンパスライフ	2
第12課	大学でたくさん勉強したい	2
第13課	部活は楽しい	2
第14課	日本料理も好きだ	2
第15課	時々外食する	2

三、教学基本要求

学习目标	评估方法	毕业生需达到的素质	
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
日本語の発音に関する表現：	清音を聞き、それに慣れる。似て非なる発音を弁別する。	案例	☆理解できないものを含んだインプットを体験する。
	濁音と長音を聞き、それに慣れる。似て非なる発音を弁別する。	案例分析	☆日常挨拶を聞いて話す。
	拗音とアクセントを聞き、それに慣れる。似て非なる発音を弁別する。	案例分析	1. 体验含有听不懂部分的输入； 2. 听说日常寒暄；
	促音と撥音を聞き、それに慣れる。似て非なる発音を弁別する。	考试	☆「予測」ストラテジー（聞く前に予測する）を体験する。
自己紹介・家族・友達・一日の生活などに関する表現：	名前・所属・学年・趣味を聞いて理解できる	案例	☆シャドーイングを体験し、日本語の自然なリズムとイントネーションを身に着ける。
	家族の形態、人数、職業、呼称を聞いて理解できる	案例分析	1. 听前预测； 2. 体验‘选择(所需)’信息策略。 3 体验监控策略。
	友達の外見・性格・趣味などを聞いて理解できる	案例分析	4. 体验边听边说的学习方法，掌握日语的自然节奏和语调；
	学生などの一日の生活を聞いて理解できる	案例分析	
	仕事・アルバイト、家事などについて聞いて理解できる	案例分析	

	日常のめでたいことを聞いて理解できる	案例分析	
キャンパスライフ・学習・大学生活・日本料理などに関する知識:	学校の建物・施設・授業などについて聞いて理解できる	案例分析	
	入学・オリエンテーションについて聞いて理解できる	案例分析	
	日本の大学の部活について聞いて理解できる	案例分析	
	代表的な日本料理を聞いて理解できる	案例分析	
	一般の料理屋、料理について聞いて理解できる	案例分析	

通过本阶段的学习，基本要求如下：

1. 能在语流中正确辨别各音节；
2. 能听懂听力教材并回答各种提问；
3. 能听懂以日常生活为题材的一般性谈话，准确率在75%以上；

四、教学方法

课程教学在语言实验室进行，以多媒体教学手段为主，将听力教材、录音材料与以反映日本社会生活为主的电视录像片相结合，增强听觉与视觉的互动，增加课程教学的生动性、趣味性和实用性。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占60%，平时成绩占40%。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材：

曹大峰等编《基础日语听力教程（第一册）》高等教育出版社，2011.3

2. 参考书目：

- 1) 宋岩等编：《日本語听力（初中級）》大连理工大学出版社，2004.1
- 2) 徐敏民等：《日本語听力》华东师范大学出版社，2000.5
- 3) 王国华/连淑珍：《标准日本語听解》大连出版社，2007.4
- 4) 宋协毅：《大学日语听说教程（第一册）》外语教学与研究出版社，2004.11
- 5) 沙秀程：《日本語听力第二版（入门篇）》华东师范大学出版社，2010.4

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的教学起点是日语听力的入门阶段，与后续课程《日语听力（2）》共同构成日语听力基础篇。同时，与后续专业基础必修课程《日语听力（3）（4）》相衔接，共同组成由基础阶段到高级阶段的日语听力课程系列。

主撰人：余丹阳

审核人：刘军

英文校对：杨德民

2015年6月15日

《日语口语（1）》教学大纲

日语口语（1）(Japanese Speaking (1))

课程编号：7405279

学 分：1

学 时：总学时 16 学时分配：讲授学时 16

课程负责人：黄敏

一、课程简介

《日语口语（1）》是日语专业学科教育的必修课程，是在学生学习了基础日语等课程的基础上，对学生的会话能力进行强化训练的一门课程。本课程从日语会话的基础起步，注重实践，将已学过的基础语言知识融入会话中，通过再现各种日常生活场景，锻炼学生在不同场合的语言综合运用能力。教材选用《日语口语教程（初级）》的前21个单元，课程教学重在听说能力的培养和训练，并注重扩大学生的社会文化知识面，锻炼学生的思维能力以提高口头表达能力。

Japanese Speaking (1) is a compulsory course for Japanese majors. It is intended to strengthen the speaking abilities of those who have completed the basic Japanese courses. This course, with daily communication as its first step, will enhance students' comprehensive language ability, scope of cultural and social knowledge as well as critical thinking ability under different circumstances by way of reproducing daily scenarios. Units 1 to 21 in Japanese Speaking Course (Elementary) are the selected teaching materials for this course.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握寒暄语、自我介绍、出席宴会等各种社交用语。
- 掌握购物、问路，建议、允许、拜托等各种生活用语。
- 掌握敬语的表达方式，了解日本的相关礼节和生活习俗。

教学安排如下：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第1~3课	2	イタリア料理は好きですか 机の上に確かに置いたよ 私はこんな人	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第4~6课	2	どういう意味ですか 本屋さんはどこですか このスカートはおいくらですか	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第7~9课	2	今週はどんなことがあった すみません！遅れました お持ち帰りですか	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第10~12课	2	温泉大好き ジェスチャだって日本人風 どうやって職場へ行きますか	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第13~15课	2	ダンスを教えているところです こんな仕事がしたいです ハンバーグ定食にします	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第16~18课	2	ご飯を作ってもらえませんか スポーツしましょう 私の日常生活	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
第19~21课	2	試験を受けなければなりません 私の部屋はこんな様子です 宅配ピザを注文しましょう	会話の部分を練習してから、チームを組んで発表する。	
試験	2	テスト		

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	学生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
食べ物や場所、自己紹介などに関する表現：	食べ物に関する基礎知識を増やす。	質問・応答・発表	要求语音语调基本正确，表达得体，无大的语法和用词错误。
	どこに何があるか説明できる。	質問・応答・発表	
	自己について説明できる。	質問・応答・発表	
意味の説明や道案内、価格の交渉に関する表現：	意味の説明や要約することができる。	質問・応答・発表	①能够比较流利地进行课堂会话。 ②能够根据不同的场景回答问题及进行简
	道案内ができるようになる。	質問・応答・発表	
	衣類や価格について話し合い、褒めることを身につける。	質問・応答・発表	
一週間の出来事や謝る言葉、注文に関する表現：	一週間の出来事が説明できる。	質問・応答・発表	①能够比较流利地进行课堂会话。 ②能够根据不同的场景回答问题及进行简
	謝る言葉を身につける。	質問・応答・発表	
	ファーストフードについて話し合い、注文することができる。	質問・応答・発表	
日本の景勝地や文化、交通手段に関する表現：	日本の景勝地や文化を了解する。	質問・応答・発表	景回答问题及进行简
	いろいろなジェスチャーの意味が理解できる。	質問・応答・発表	

	交通を利用することができる。	質問・応答・発表	单的生活对话。 ③在交流谈话中做到 仪表、仪态自然大方而 有礼节，熟悉日本人的 语言表达和思维习惯。
様子・動作や仕事、 食卓文化に関する 表現:	様子・動作が表現できる。	質問・応答・発表	
	いろいろな仕事について考えることができる。	質問・応答・発表	
	注文の仕方や食卓での話題に関する表現をマスターする。	質問・応答・発表	
依頼やスポーツ、 一日の基本動作に 関する表現:	事情を話して依頼することができる。	質問・応答・発表	
	スポーツに関する語彙を増やす。	質問・応答・発表	
	一日の基本動作と言葉が表現できる。	質問・応答・発表	
試験や部屋の様子、 電話でのオーダー などに関する 表現:	試験に関することが表現できる。	質問・応答・発表	
	部屋の様子を描写することができる。	質問・応答・発表	
	電話でのオーダーとデリバリサービスが表現できる。	質問・応答・発表	
試験		テスト	

四、教学方法

本课程重视在具体生活情景下的语言技能训练和会话练习，采用角色扮演、任务学习、课堂讨论等方法。力求通过现实生活场景、不同身份人物的再现，为学生提供身临其境的日语交流平台。同时通过场景会话练习，能够从跨文化的角度去解读日本社会、了解日本人的心理和思维方式，从而提高语言运用能力，达到在异文化背景下的相互理解与沟通的目的。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

大原圣兰：《日语口语教程 初级》上海外语教育出版社，2012.11

参考书目

- 1) 刘利国/宫伟：《新经典日本语》会话教程 外语教学与研究出版社，2015.
- 2) 曹大峰：《基础日语 口语教程》高等教育出版社，2010.2
- 3) 许罗莎等：《标准日语会话教程》北京大学出版社，2005.8
- 4) 目黑真实/滨川祐纪代：《日语会话 上册》基础篇 外语教学与研究出版社，2003.4

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的教学起点是日语专业学习的基础阶段，从日语会话的基础能力开始训练，与《日语口语 2》相衔接，共同构成日语会话基础篇。

主撰人：黄敏

审核人：刘军

英文校对：杨德民

2015年06月10日

《专业导论》教学大纲

课程名称（中文/英文）：专业导论/ *Program Orientation*

课程编号：7405281

学 分：1

学 时：总学时：16； 学时分配：讲授学时：16；

课程负责人：刘军

一、课程简介

《专业导论》是日语专业基础必修课程。通过实施该课程，让学生厘清日语专业的发展历史、学科结构、专业体系、课程设置、学习方法、学习目标及基本要求，知晓日语专业学生赴日交流的方式与途径、就业与考研的整体情况、中日语言文化的差异以及日语专业考级的具体对策。

Program Orientation is one of the compulsory courses for Japanese majors. The aim of the course is to give students an overall view on the following aspects: history of the Japanese program, course structure of this program, learning methods, goals of attending this program as well as basic requirements for the Japanese majors. With this orientation, students can familiarize themselves with such issues as cultural and linguistic differences between Chinese and Japanese, international student exchange program, future career and postgraduate studies. More specifically, strategies preparing for the Japanese Proficiency Tests are also provided in this course.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 熟悉日语专业的发展历史、培养目标及要求、专业特色及特点、课程设置等基本情况。
- 熟悉日语系国际交流的历史与现状、日本协作校的基本情况以及办理赴日留学的程序。
- 了解日语系就业途径及考研专业方向。
- 了解中日语言文化的异同。
- 了解日语专业四、八级考试的基本情况。
- 了解日语中高级口译证书考试的基本情况。
- 教学安排：

讲座	学时	主要内容	学习要求	备注
----	----	------	------	----

第一讲	2	日语学科结构、专业体系	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第二讲	2	对日交流与合作	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第三讲	2	就业途径及考研方向	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第四讲	2	中日文化比较	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第五讲	2	中日语言对比	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第六讲	2	日语专业四、八级考试	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第七讲	2	日语中高级口译证书	教师讲解，学生参与课堂讨论	
测试方式		提交小论文	字数不超过 1500 字	

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生了解以下情况：		
日语学科结构、专业体系、课程设置、学习方法	日语专业培养目标与要求、学制与学位、专业特色	質問応答	让学生了解日语专业的发展脉络、学科结构、课程设置、学习方法、学习目标及基本要求，知晓日语专业学生赴日交流的方式与途径、日语专业学生就业与考研的整体情况、中日语言文化的差异以及日语专业四、八级考级的具体对策。
	主干学科与主要课程、主要实践教学环节	質問応答	
	毕业学分基本要求	質問応答	
	教学计划、课程设置	質問応答	
	综合与通识教育、学科基础教育、专业知识教育、专业实践实训	質問応答	
对日交流与合作	日语系对日合作校情况	質問応答	
	赴日留学途径、双学位与交换留学	質問応答	
	如何办理赴日签证	質問応答	
	日语系赴日留学实绩	質問応答	
日语系学生就业途径与考研方向、中日语言文化之异同、日语专业四、八级考试、翻译技巧与日语中高级口译证书	日语系就业途径	質問応答	
	日语系考研方向（日语语言学、日本文化、日本语教育）	質問応答	
	中日文化比较	質問応答	
	中日语言对比	質問応答	
	日语专业四、八级考试、日语中高级口译考试情况	質問応答	

四、教学方法

本课程涉及的内容广泛，涵盖了日语专业课程教学、国际交流、毕业生就业与考研及日语专业考级等多方面内容。授课教师既有日语系教师，也有校外教师，要求具体担当教师统

筹兼顾，做好协调与分工。

本课程以多媒体教学手段为主，文字材料与图片、表格相结合，听觉与视觉互动，以增加课程教学的生动性、趣味性和实用性。

测试方式：课程结束后按照老师要求及时提交小论文，内容以课堂教学内容为中心，即可围绕专业教育、国际交流、就业与考研、中日文化与中日语言表达对比、专业考级与翻译中的任何一个专题，独立完成 1500 字左右的报告。抄袭他人或与本课程专题无关的报告不得分。

五、参考材料和阅读书目

参考材料

- 《上海海洋大学日语专业学习指南》
- 《上海海洋大学日语质量报告》
- 《上海海洋大学日语系人才培养方案》
- 《上海海洋大学外国语学院留学指南》
- 《上海海洋大学日语专业评估报告》

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是对日语专业课程的概要性讲解，是后续课程学习的基础，与后续各门课程相关联。

主撰人：刘军

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2015 年 7 月 8 日

《古典日语语法》教学大纲

课程名称（中文/英文）：古典日语语法（*Japanese classical grammar*）

课程编号：7405282

学 分：2 学分

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：齐珮

一、课程简介

本课程主要依据国家教委颁布的《普通高等院校日语专业教学大纲》和本校日语专业本科教学计划而开设，旨在教授日语古文基础知识，使学生初步了解和掌握基本的古典日语文

法,与日语现代语法一起构成了日语本科阶段完整的日语语法教学体系。本课程是日语专业本科高年级阶段的专业选修课,对于高年级其他课程,特别是高级日语、日本近现代文学选读课程的教学起着有力的配合与促进作用。通过本课程的学习,能够使学生对日本古典文学具备一定的理解和鉴赏能力,并能够促进日本近现代文学选读课程等其他高年级课程的开展。

This course is designed mainly on the basis of *the Syllabus for the Japanese Majors in General Colleges and Universities* promulgated by the State Education Commission and SHOU' s undergraduate teaching plan for the Japanese majors. A comprehensive Japanese grammar teaching system for the Japanese undergraduates requires students' mastery of the basic classical Japanese grammar and modern Japanese grammar. As an optional course for Japanese juniors and seniors, this course aims at providing the basic knowledge of classical Japanese. Study of this course will promote learning of other courses, especially for such courses as Advanced Japanese and the Selected Readings of Japanese Modern Literature.

二、教学内容

- 本课程通过古典日语语法的系统学习可以深化学生的对语言及其承载物文化的理解
- 本课程能够丰富、拓展学生的日本文学常识,提高阅读和欣赏经典日文作品的的能力
- 本课程通过古典日语文法的初步讲解满足学生阅读古代日语文言文的需要
- 本课程配合高级综合日语阶段的讲授,使学生掌握汉文训读法,提高古典诗词的翻译能力

教学安排如下:

第一讲 古典文法入门(4学时)

第一章 历史假名,文言文特点(2学时)

第二章 日本古典文学名著选读(2学时)

第二讲 有活用的独立词语(4学时)

第一章 动词、形容词、形容动词分类和活用(2学时)

第二章 特殊用言的分类和基本用法。(2学时)

第三讲 有活用的附属词(4学时)

第一章 助动词的分类和用法(2学时)

第二章 使役动词的意义和用法(1学时)

第三章 推量词的意义和用法(1学时)

第四讲 无活用变化的附属词(4学时)

第一章 古日语无活用变化训（2学时）

第二章 文言助词用法（2学时）

第五讲 敬语（4时）

第一章 敬语种类及表达法（2学时）

第二章 文言敬语的表达（2学时）

第六讲 和歌释义及赏析（6学时）

第一章 古典和歌解释法（2学时）

第二章 古典和歌修辞法（2学时）

第三章 经典和歌鉴赏（2学时）

第七讲 汉文训读（6学时）

第一章 汉文训读法（2学时）

第二章 中国古典诗词日译（2学时）

第三章 经典译文赏析（2学时）

三、教学基本要求

本课程要求学生掌握日本古文语法的基础知识，在此基础上能够理解日本近现代文学选读作品中出现的文语残留现象，并能够将之转换为相应的现代日语，能读懂较简单的文言文或短句，并基本能读懂和歌。

学生的学习目标达成		评估方法	教师的教学活动和任务
第一讲 古典文法 入门	初步了解日语古典文法，历史假名，文言文特点，理解文言文词语定义，掌握其分类。	课堂作业	根据教材讲授概念，并启发学生发现问题，与学生在课堂上进行问答互动。通过历史假名的读写方法及其与现代日语读音比较，掌握文言文词语分类。
	了解日本古典文学名著	读书报告	要求学生选取日本古典文学代表作进行阅读并撰写读书报告，教师利用作品中的经典词句进行讲解和赏析
第二讲 有活用的 独立词语	初步了解动词、形容词、形容动词分类和活用，掌握用言的分类和基本用法。	课堂测试	课堂讲授动词、形容词、形容动词活用规则和语法体系，举出相应例句进行练习，教师点评学生的分析案例，并指导学生亲手制作用言活用表
	了解并掌握助动词的分类和	检查听课笔记	课堂讲解，操练例句

第三讲 有活用的 附属词	用法		
	注意区分使役动词的意义和用法	检查听课笔记	课堂讲解，操练例句
	辨别推量词的意义和用法，注意其接续特点，能够辨别在不同的句子中出现的推量词的意义	检查听课笔记	课堂讲解，操练例句
第四讲 无活用变 化的附属 词	了解古日语无活用变化训的特点，正确运用于阅读古文中	课堂提问	课堂讲解，操练例句；选取古文小段进行翻译成现代语的课后训练
	了解助词的接续法，掌握文言文中助词的用法，区分现代文中的用法	课堂提问	课堂讲解，操练例句；选取古文小段进行翻译成现代语的课后训练
第五讲 敬语	了解并掌握敬语的种类，敬语的表达法，归纳总结敬语动词的意义和用法	绘制敬语表达图标	课堂讲授日本近代浪漫主义的复杂分期及其特点，提问学生发展节点问题
	掌握文言文中的敬语表达，并能正确运用于阅读古文，熟练区分尊敬语、自谦敬语、郑重语等敬语及熟练应用和辨析	阅读指定文言文选段，并划出敬语表达方式	批阅学生课堂作业，总结问题点予以课堂点评和讲解
第六讲 和歌	学习并掌握和歌的解释法	课堂提问	课堂讲授和歌的创作方法和规则，要求学生自创和歌
	学习并掌握和歌的修辞法	课堂提问	课堂讲授和歌的基本修辞法，举出经典和歌，要求学生解析修辞法
	提高鉴赏和歌的能力	和歌赏析	观看《小仓百人一首》和歌视频，要求学生翻译成现代日语，并撰写感想文
第七讲 汉文训读	掌握汉文训读法	课堂讲解	以古文诗词经典选段为例讲解汉文训读法，并在课堂上进行操练
	了解中国古典诗词的日译基本规则和方法	翻译训练	课堂举出经典译文进行讲解和辨析
	经典诗词日译个案赏析	译文鉴赏	要求学生课下查找各版本译文，在课堂进行个人的赏析观点发表

四、教学方法

- 1、引导学生在学习古典语法过程中善于主动观察、归纳、总结语法规则；
- 2、利用比较法通过与现代日语语法相比较，循序渐进地了解日语古语语法体系；
- 3、组织学生针对相关语法内容挑选高级日语、日本近现代日本文学作品中的典型例句，让学生动手制作专题课件，分组发表，教师点评等方式和手段构建交互式课堂形式；
- 4、课后进行知识巩固，包括个人调研（网上或图书馆），撰写论文或短小的批评文章；
- 5、配合教学内容收看相关录像影片。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

徐曙著.《日语古典文法》，上海交通大学出版社，2007.7。

阅读书目：

1. 张龙妹著.《日本古典文学入门》，外语教学与研究出版社，2006；
2. 马斌著.《日本文言文法》. 北京大学出版社，2001；
3. 王建宜，刘伟著.《日本古典文学》. 上海外语教育出版社，2002；
4. 王雪松著.《日语古典文法》. 武汉大学出版社，2006。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是日语专业本科高年级阶段的专业选修课，对于高年级其他课程，特别是高级日语、日本近现代文学选读课程的教学起着有力的配合与促进作用。通过本课程的学习，能够使学生对日本古典文学具备一定的理解和鉴赏能力，并能够促进日本近现代文学选读课程等其他高年级课程的开展。培养其综合人文素质。

主撰人：齐珮

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2016年6月16日

《海洋科学文献选读》教学大纲

课程名称（中文/英文）：海洋科学文献选读/Selected Readings on Marine Science Literature

课程编号：7405283

学 分：2 学分

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：梁暹

一、课程简介

该课程主要正对日语专业高年级学生而设置，开设在第7学期。学生在学习了海洋科学论后，具备一定的海洋科学知识基础，对相关领域有了一定的思考能力。本课程为学生提供杂志、报刊以及相关领域的前沿论文节选，不仅扩大学生的知识面，而且通过本课程帮助学

生认识到海洋世界的奥秘，认识到海洋之于人类的重要意义。另外，本课程的学习可以帮助学生融入我校海洋类人才的培养体系中，凸显海洋大学日语专业的特色。

This course targets at the senior students majoring in Japanese, to be offered in the 7th semester. It's believed that students will possess certain knowledge of marine science and have their own thinking in relevant fields after studying the subjects on the marine science. The course selects excerpts of frontier papers from magazines, periodicals and related realms for the purpose of enabling students to unravel the myth of the ocean and recognizing its meaning to human beings as well as expanding their knowledge scope. On top of that, the students may, through study of this course, get involved in the training track of ocean talents of SHOU, thus highlighting the hallmark of Japanese major of SHOU.

二、教学内容

本课程主要任务是通过提供教材中普及性“海洋知识板块”，同时利用网络资源获取最新的日本相关学术类资料，帮助学生获取海洋知识信息，拓宽海洋科普视野和思维，以满足我国日益增长的社会发展和国际海洋科技交流与合作的需要。教学内容具体如下：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第1章 海洋史	2	海洋史(1)	除掌握相关词汇以外，要求学生通过学习，理解海洋与人类文明、日本与世界的宏观主题。	
	2	海洋史(2)		
	2	海洋史(3)		
第2章 海洋世界	2	海の世界	通过阅读相关文献，掌握海洋水文、地貌、物质等相关词汇和要素，对海洋地质与地貌有一个概观了解，同时对海洋与人类的关系有所了解。	
	2	海は生きている		
	2	海の中の物質交代		
	2	海と人間の調和		
第3章 海洋食品	2	水産食品の動向	了解海洋食品的基本知识，理解海洋食品与现实生活之间的关系对海洋食品的圣品、制作过程有所了解。	
	2	かまぼこ		
	2	海苔		

第4章 海洋资源	2	海洋资源(1)	了解海浪、潮汐、海流、海上太阳能以及温差发电等动力资源及开发的可能性	
	2	海洋资源(2)		
第5章 海洋环境	2	海洋环境	了解灾害性海浪、海冰、赤潮、海啸和风暴潮;与海洋与大气相关的灾害性现象;了解主要的海洋污染源及其危害	
		海洋污染及保护		
第6章 海洋渔业	2	海洋渔业(1)	了解海洋渔业、海洋渔业管理、海洋渔业捕捞以及海洋法等基本理论知识	
	2	海洋渔业(2)		
	2	海洋渔业(3)		

本课程的主要目的是帮助学生通过学、练、用等方法,获取海洋科学相关信息,扩大视野,提高海洋日语文献的阅读能力并培养思考能力的基础上,培养学生的海洋人文情怀。

三、教学基本要求

本课程内容新颖,知识性强,不仅具有科技日语的特点,同时具有海洋大学日语专业特色。授课将主要以多媒体网络技术平台为载体,基于海洋科学知识和信息的教学,注重教学过程中充分发挥学生的学习自主性和主体性。在提高学生阅读理解能力的同时,还要着眼学生的思考能力和海洋人文情感的培养。

四、教学方法

本课程将采用综合语言教学法的基础上,先整体(Global),后细节(Detailed);先预习(Preview),后讲解(Explanation),再小结(summerization)。对每一课文的处理,教师先通过介绍相关背景知识,设计启发式问题或梳理课文语篇组成结构等让学生有一个宏观的理解(global understanding),然后引导学生解决课文中的重点和难点以及常用海洋专业词汇和短语的用法,最后对整篇课文进行回顾小结。

测试方式:采取开卷考核方式;考试范围:可以围绕本课程所学内容全部或部分内容写一篇小论文或总结报告;成绩评定权重:期末占50%;;平时成绩占50%

五、参考教材和阅读书目

1. 待定
2. 国家海洋信息中心起草的《海洋科学文献分类法》

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是日语专业高年级学生在修完基础日语 1-4 级精读课、高级日语 1-2 和泛读课程等基础阶段和高级阶段课程之后的后续专业阅读提高课程,注重拓展学生的视野与知识面,使学生初步了解海洋科学方面的基础知识和一定的海洋文化,成为一名视野开阔、具备多专业知识的复合型人才。

主撰人：张丽梅
审核人：周艳红
英文校对：杨德民
2016年4月15日

《汉日翻译理论与实践》教学大纲

课程名称(中文/英文): 汉日翻译理论与实践/ Theory and Practice of Chinese-Japanese Translation
课程编号: 7405284

学 分: 2 学分

学 时: 总学时 32 学时分配: 讲授学时 32

课程负责人: 张秀梅

一、课程简介

《汉日翻译》是日语专业的专业教育选修课程,于第七学期开设。本课程在学生掌握了一定的翻译基础知识和翻译技巧的基础上,进一步提高其汉译日的翻译能力。课程内容以各类实用性文体为对象,主要包括两部分:一是汉日语言文化对比,二是各种文体的语篇练习。目标在于提高学习者的文化意识、策略能力、查询能力等各项翻译能力。

Theory and Practice of Chinese-Japanese Translation, available in the 7th semester, is an optional course for Japanese majors. It aims to sharpen students' ability in Chinese-Japanese translation upon acquiring some basic knowledge and techniques in translation. A variety of practical texts are selected, mainly covering two parts: comparison of Chinese and Japanese in language and culture, and discourse practice involving different styles of text. The objective of this course is to improve students' ability in cultural awareness, translation strategy and data retrieval.

二、教学内容

通过本课程的学习,学生将会:

- 掌握一定的翻译专业知识;
- 进一步提高语言能力,包括原文的理解能力和译语的表达能力;
- 更系统地把握汉日语言及文化差异;

- 了解各种文体的写作规范及汉日差异；
- 增强翻译策略能力；
- 养成良好的查询习惯与能力。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求
Module1. 汉日语言 对比	第一章	4	1. 词、句中的文化要素 2. 汉日语序差异 3. 句子构造特点差异 4. 几种特殊句式的翻译	了解文化要素的翻译策略；了解汉日句式、句法的差异；掌握长句的翻译技巧；了解汉日衔接方式的异同。
Module2. 合同类文 本	第二章	6	1. 实用翻译的要领 2. 合同类文体的文体特点 3. 翻译要点与技巧 4. 合同文本翻译	了解合同类文本的写作要求与规范；了解合同类文本的汉日格式差异；掌握查找平行文本并进行仿写的方法。
Module3. 宾馆文件	第三章	4	1. 宾馆文体的文体特点 2. 翻译要点与技巧 3. 宾馆文件翻译	了解宾馆文件的写作要求与规范；掌握查找平行文本并进行仿写的方法。
Module4. 景点介绍 类文本	第四章	6	1. 介绍类文体的文体特点 2. 翻译要点与技巧 3. 景点介绍文本翻译	了解介绍类文本的写作要求与规范；了解其汉日格式差异；掌握查找平行文本并进行仿写的方法。
Module5. 科技文本	第六章	4	1. 科技文体的文体特点 2. 翻译要点与技巧 3. 科技文本翻译	了解科技文本的写作要求与规范；掌握查找平行文本并进行仿写的方法。
Module6. 致辞类文 本	第七章	6	1. 致辞类文体的文体特点 2. 翻译要点与技巧 3. 致辞翻译	了解致辞类文本的写作要求与规范；了解其汉日格式差异；掌握查找平行文本并进行仿写的方法。
考试		2		

三、教学基本要求

教师在课上对汉日语言差异、各种应用文体的翻译要点与技巧等进行必要的讲授。应注意理论联系实际，通过必要的词句和篇章练习，加深学生对有关理论知识与技巧的理解，采用翻转课堂和多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量，有效利用课堂时间。

本课程的自学内容量不应少于理论教学时数的 20%，主要内容为各章节中有关理论知识部分，不占用上课学时，但包括在考试内容内。对于自学内容，教师应在课上以提问的形式

进行检查。

平时作业量应不少于 30 学时，每一章课后都应有配套练习，并要求提交翻译笔记，记录和分析在翻译作业中遇到的问题及查询、解决的过程等，旨在加深学生对所学知识的理解，巩固其对各项技巧的掌握，并培养起良好的查询习惯及能力。

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
汉日语言差异与翻译策略	了解汉日词汇差异并在翻译中做出恰当的处理	1. 翻译笔记 2. 作业与提问	本课程的评价和教学活动设计为开发以下毕业生的属性： <u>评估项目 1-发表 1</u> <u>评估项目 2-发表 2</u> <u>评估项目 3-期末考试</u> 1. 解决问题的能力： 1) 策略能力：根据语言文化差异选择翻译策略和翻译技巧的能力；2) 检索能力：交叉检索能力、语言外知识检索能力；3) 理解和表达能力：平行文本仿写能力，译文的“信、达、雅”。 2. 意识：语篇及语境意识、对相关专业知识进行检索的意识、文化翻译的意识。 3. 知识：文体知识、翻译理论知识。以理论指导实践，从译文功能和目的的角度审视和组织译文。 1. 解决问题的能力： 1) 策略能力：根据语言文化差异选择翻译策略和翻译技巧的能力；2) 检索能力：交叉检索能力、语言外知识检索能力；3) 理解和表达能力：平行文本仿写能力，译文的“信、达、雅”。 2. 意识：语篇及语境意识、对相关专业知识进行检索的意识、文化翻译的意识。 3. 知识：文体知识、翻译理论知识。以理论指导实践，从译文功能和目的的角度审视和组织译文。
	了解汉日句子差异并在翻译中做出恰当的处理		
	了解汉日语言的整体差异并在翻译中做出恰当的处理		
语言外能力与查询能力	文化翻译的意识与能力	发表	
	较强的检索能力		
文体知识及语篇把握能力	各种应用文体的语言特点及写作规范	发表	
	从篇章需要的角度审视并组织译文		

四、教学方法

本课程实行模块式教学，整个课程分为 6 个模块（单元），每个模块（单元）由理论授课、译例分析、研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台，发布各类通知、学习资料、开展在线讨论等。

考试采用开卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念和知识的记忆和掌握程度，对有关理论和技能的理解、掌握及综合运用能力。

各项考核的详细信息如下：

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1: 发表 1	20 分	Module2 结束后	15 分钟发表 (10 分), 讲稿 PPT (10 分)
评估项目 2: 发表 2	20 分	Module4 结束后	15 分钟发表 (10 分), 讲稿 PPT (10 分)
评估项目 3: 考试 文体与衔接	60 分	期末开卷考试	2 小时

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教材

韦平和《实用汉日翻译精选》中国对外翻译出版公司 2010

参考书

- 1) 苏琦《汉日翻译教程 重排版》商务印书馆 2008
- 2) 张建华《高级汉译日教程》北京大学出版社 2008
- 3) 吴侃:《汉日翻译技巧与实践》上海外语教育出版社 2005
- 4) 高宁、杜勤《汉日翻译教程修订版》上海外语教育出版社 2013
- 5) 高彦彬:《实用合同日汉互译例解》南开大学出版社 2012

杂志和期刊

以下期刊和网站可作为翻译学习的辅助, 其中的对照译文可作为学习或纠错的材料:

1. 人民网日语版
2. 沪江网

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程安排在日语专业学习的高年级阶段, 日语专业学生通过《高级日语》《日语语法学》《日语写作》等课程的学习, 具有了一定的语言综合能力, 特别是通过前接课程《日语翻译理论与实践》奠定了一定的翻译理论知识与实践能力, 为进一步提高汉译日的翻译能力而进入本课程学习。本课程与前续课程《日语翻译理论与实践》、平行课程《同声传译实践》共同构成翻译课程体系, 各门课程之间是互为补充、相辅相成的关系。

主撰人 : 张秀梅

审核人 : 周艳红

英文校对: 杨德民

2016 年 4 月 6 日

《日本商务礼仪》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日本商务礼仪/Japanese Business Etiquettes

课程编号：7405286

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：黄敏

一、课程简介

《日本商务礼仪》是日语专业基础选修课程，是在学生学习了日语基础课程的基础上，进一步学习日本文化和商务礼仪等专业知识的一门课程。本课程是日语专业高级阶段的专业拓展类课程，主要涉及商务礼仪、办公室礼仪、电话礼仪、访问礼仪（家庭访问和公司访问）、就餐礼仪等。教材选用《社会人基本礼仪基础教程》，为学生走上工作岗位后，在处理有关礼仪问题时提供有益的参考与借鉴，并为其奠定从事商务日语活动的坚实基础。

Japanese Business Etiquettes is an optional course for students majoring in Japanese, aiming to introduce them to Japanese culture and business etiquette after they have completed the basic subjects of Japanese. This course seeks to broaden students' horizon on areas such as business manners, office manners, telephone manners, manners of visiting homes and companies, table manners etc. Textbook for this course is *A Basic Course for Social Etiquette*. Through this course, students will access useful references for social manners and, in this way, lay a solid foundation for their future business career.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握职业观、工作流程、商务计算。
- 掌握职场人际关系、社会交流语言运用、商务文书处理等。
- 掌握职场礼仪、接待礼仪、访问礼仪、电话礼仪等。

教学安排如下：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第1章第1课	2	職業観と企業	理解、讨论	
第1章第2课	2	仕事の進め方	理解、讨论	
第1章第3课	2	ビジネス計算	综合练习	
第1章第4课	2	一般知識	理解、讨论	
第2章第1课	2	職場の人間関係	理解、讨论	
第2章第2课	2	社会人としての言葉遣い	综合练习	

第2章第3課	2	ビジネス文書の活用	综合练习	
第3章第1課	2	職場のマナー	综合练习	
第3章第2課	2	接遇マナー	综合练习	
第3章第3課	2	訪問のマナー	综合练习	
第3章第4課	2	電話のマナー	综合练习	
第3章第5課	2	交際業務	综合练习	
第3章第6課	2	会議	综合练习	
第3章第7課	2	文書類の受取と発送・他	理解、讨论	
第3章第8課	2	ファイリング・他	综合练习	
試験	2	テスト		

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	学生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
職業観と企業	社会人としての自覚とプロ意識	讨论、练习	要求掌握商务礼仪、办公室礼仪、电话礼仪、访问礼仪、就餐礼仪等，奠定从事商务日语活动的坚实基础。
	企業の組織と仕事	讨论、练习	
	社会の仕組み	讨论、练习	
仕事の進め方	仕事と目標	讨论、练习	
	仕事の効率化と改善	讨论、练习	
	リスクマネジメント	讨论、练习	
ビジネス計算	数字の確かさを判断する	讨论、练习	
	数式を元に課題を解決する	讨论、练习	
一般知識	ビジネスパーソンとしての社会常識	讨论、练习	
	コミュニケーションとしての日本語	讨论、练习	
	その他の基礎用語・基礎知識	讨论、练习	
職場の人間関係	コミュニケーションの種類と効率化	讨论、练习	
	社内・社外コミュニケーション	讨论、练习	
	チームワークの重要性、第一印象の重要性、挨拶	讨论、练习	
社会人としての言葉遣い	敬語の種類と使い方	讨论、练习	
	接遇用語・応答用語	讨论、练习	
	効果的な話し方・場面別のポイント	讨论、练习	
ビジネス文書の活用	ビジネス文書の重要性、種類、特徴	讨论、练习	
	社内文書、社外文書、社交文書	讨论、练习	
	グラフ、ビジネスメール	讨论、练习	
職場のマナー	出勤時・就業中・終業時の心構え	讨论、练习	
	休憩・休暇の取り方	讨论、练习	
接遇マナー	接遇の目的と心得	讨论、练习	
	応対の手順	讨论、练习	
訪問のマナー	訪問時のマナー	讨论、练习	
	名刺の役割と名刺交換	讨论、练习	
	紹介のマナー	讨论、练习	
電話のマナー	電話の特性と心構え	讨论、练习	
	電話の受け方と掛け方	讨论、练习	
	メモの取り方と渡し方	讨论、练习	
交際業務	慶事・弔事	讨论、练习	
	上書き＝表書き・贈り物	讨论、练习	
	会食・パーティー	讨论、练习	
会議	会議の目的と種類	讨论、练习	

	会議を開催する	讨论、练习	
文書類の受取と発送・他	受発信文書の適切な取り扱い	讨论、练习	
	はがき、手紙、特殊郵便物	讨论、练习	
ファイリング・他	文書類の保管・秘文書の取り扱い	讨论、练习	
	資料の整理・職場環境を整える	讨论、练习	
	日程管理、押印の知識	讨论、练习	
試験		テスト	

四、教学方法

本课程在教学方法上，主要利用多媒体教学课件，结合案例讲解基本知识和基本理论，并在课堂上安排练习，强化实践应用，从实践锻炼中提高学生的实践应用能力，为学生走上工作岗位后，在处理有关礼仪问题时提供有益的参考与借鉴，并为其奠定从事商务日语活动的坚实基础。

测试方式：考试；考试范围：以课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

泰克现代教育：《社会人常識マナー基礎教程》

参考书目

- 1) 高田拓：《日本商务礼仪》华东理工大学出版社，2010.
- 2) 张继彤：《日本日常商务礼仪文化》外语教学与研究出版社，2010.
- 3) 杨学江：《日本商务礼仪》上海交通大学出版社，2011.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与《日本概况》《日本史》等课程相衔接，共同构成日本社会文化学习的基础篇。

主撰人：黄敏

审核人：刘军

英文校对人：杨德民

2016年6月28日

《日汉翻译理论与实践》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日汉翻译理论与实践/ Theory and Practice of Japanese-Chinese Translation

课程编号：7405290

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：张秀梅

一、课程简介

《日汉翻译理论与实践》是日语专业知识教育必修课程，于第6学期开设。本课程的教学目的在于，使学生对翻译的认识从感性上升到理性，树立起初步的专业意识，并自觉以理论指导实践，根据实际需要调整翻译策略和方法。

翻译教学与教学翻译不同，后者是外语教学的一种辅助手段和检验方法，为整个语言教学服务；而翻译教学作为一门独立的学科，有着自身的建构、系统和科学性。本课程从理解和表达这两个方面，从语境、词汇、句子、篇章这四个层面对日汉翻译技能进行系统的讲解和操练，并引导学习者主动发现问题、解决问题，使其具备初步的调查和研究意识。

Theory and Practice of Japanese-Chinese Translation, offered in the 6th semester, is a compulsory course for majors of Japanese language. Its purpose is to deepen students' understanding of translation and establish their preliminary professional consciousness so that they can apply translation theory to practice in a flexible way.

Translation teaching is different from teaching translation. The latter is an auxiliary means of foreign language teaching and a testing method. It is in the service of language teaching on the whole. While translation teaching, as an independent discipline, has its own construction, system and principle. This course, from the perspective of context, vocabulary, sentence and discourse, intends to systematically explore the Japanese-Chinese translation skills. Besides, this course attempts to guide students to take the initiative to find and solve problems.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生可具备以下能力：

- 具有语篇和语境意识，不再孤立地翻译词句；
- 使用各种工具书和网络进行交叉查找；

- 注意到文本中的文本差异并对其采取适当的翻译策略；
- 根据需要灵活使用各种翻译技巧；使译文符合汉语表达习惯，摆脱“翻译腔”；
- 根据文本的文体和风格制定翻译策略。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求
Module1. 语境	第一章	2	1. 语境意识	了解翻译的过程、翻译的标准、翻译的常用技巧；建立初步的语境意识。
	第二章		2. 规范的汉语表达	
	第三章		3. 常用技巧	
Module2. 词汇的翻译	第四章	2	5. 工具书及网络的使用	了解和掌握各种工具书及网络在翻译中的使用方法；了解文化要素的翻译策略。
	第五章	2	6. 文化差异的翻译	
	第六章			
Module3. 语篇练习	练习 1.	2	4. 词语与语境（散文）	通过语篇翻译练习真正理解和掌握 module1 和 module2 中所讲授的内容。
	练习 2.	2	5. 交叉查找（科技）	
	练习 3.	2	6. 文化差异（新闻报道）	
Module4. 句子翻译	第七章	2	1. 日汉句子对比	了解汉日句式、句法的差异；掌握长句、复杂句的翻译技巧；学会辩证地翻译“时”和“态”；了解汉日衔接方式的异同。
	第八章	2	2. 长句翻译	
		2	3. 时	
		2	4. 态	
		2	5. 衔接	
Module5. 文体翻译	第九章	2	1. 公文（法律文本）	Module5 与 module3 共同构成文体翻译的体系。学习要求为：使学习者了解各种文体异同，掌握其翻译要领。了解日汉篇章衔接的异同，牢牢树立起语境意识。
	第十章	2	2. 科技文体（技术文本）	
		2	3. 商务信函	
		2	4. 新闻报道	
		2	5. 文学（诗歌、小说）	

三、教学基本要求

课堂教学不应拘泥于教材内容、追求面面俱到，而应根据学生实际需求及其学力来组织，力求重点突出，方便学生理解掌握和实践操练。

课程教学注重通过具体翻译实例进行方法论的指导。翻译实例以语篇为主，以句子为辅，是学生通过鲜活的语篇练习，掌握翻译方法和要领，自觉以理论来指导实践。

通过一个学期的学习，使学习者能借助工具书翻译用现代日语撰写的各种文章，了解各种文体的差异并在翻译中予以体现。每小时能译 500-600 字，文体风格与原文基本相符，基本忠实于原文，中文表达顺畅，符合汉语表达习惯。

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程, 学生会学到:	通过学习, 希望学生具备以下能力:		
翻译的过程、要素及常用技巧	初步树立语境意识	1. 词句操练 2. 语篇练习——学生发表, 教师讲评并打分	树立语境意识。 掌握词语查找和翻译的常用技巧。 了解和掌握文化要素的翻译策略。 了解日汉句式、句法异同, 掌握长句、复杂句的基本翻译方法。 了解日汉篇章衔接的异同, 树立语篇意识。了解各种文体异同, 掌握其翻译要领。
	从理论上认识翻译的过程		
	了解常用技巧		
工具书的使用方法	翻译中工具书的使用技巧		
	交叉查找		
	文化差异的处理策略		
句子的翻译技巧	了解日汉句式、句法异同	词句操练——学生发表, 教师讲评	在翻译中自觉根据汉日句式、句法的不同特点使用相应的翻译技巧, 使译文尽可能不带“翻译腔”, 做到“信”和“达”。 具有语篇意识, 自觉根据汉日语篇衔接方式的不同特点对译文进行润色, 使衔接顺畅, 意思连贯。
	掌握长句、复杂句的基本翻译方法		
	掌握日语“时”和“态”的翻译技巧。		
	了解日汉衔接方式的差异, 注意译文句子的衔接		
不同文体的翻译技巧	了解各种文体在用词、句式及语篇构成上的差异, 在翻译中有意识地根据文体差异调整翻译策略	语篇练习——学生发表, 教师讲评并打分	能够根据需要翻译和撰写不同文体的文章, 在“信”和“达”的基础上努力做到“雅”, 即文体和风格与原文一致。

四、教学方法

本课程采用翻转课堂与传统教学方式相结合的授课方式, 充分利用多媒体教学手段, 以提高课堂效率, 同时也增强学生的自主学习能力。课堂上的部分内容事先布置给学生, 要求在课前完成, 上课时由教师进行提问和点评, 并结合理论对其进行讲解。

课程内容分为 5 个模块, 通过讲授、练习、讨论、发表等方式开展教学, 以 EOL 平台作为本课程网络教学辅助平台, 用于发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

每项考核详细信息如下所述:

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1: 语境意识	10 分	Module3 的练习 1 结束后	1.5 小时, 练习、发表、讲解及评分
评估项目 2: 交叉查找	10 分	Module3 的练习 3 结束后	1.5 小时, 练习、发表、讲解及评分
评估项目 3: 文体与衔接	20 分	Module5 结束后	6 小时, 练习、发表、讲解及评分

评估项目 4: 考试	60 分	期末	2 小时, 闭卷笔试
---------------	------	----	------------

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教材

孔繁明. 日汉翻译要义 [M]. 中国对外翻译出版公司, 2009

参考书

1. 高宁:《日汉翻译教程》上海外语教育出版社, 2008
2. 贾黎黎:《日汉笔译教程》北京语言大学出版社, 2011
3. 王玉林《商贸应用文日汉互译教程》南开大学出版社, 2004
4. 高彦彬《实用合同日汉互译例解》南开大学出版社, 2012

杂志和期刊

以下期刊和网站可作为翻译学习的辅助, 其中的对照译文可作为学习或纠错的材料:

1. 一番日本语
2. 日语知识
3. 沪江网

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程安排在日语专业学习的高年级阶段, 日语专业学生通过《基础日语》和《高级日语》等课程的学习, 已具备了一定的语言综合能力, 为进一步培养翻译技能而进入本课程的学习。本课程的后续课程有《日语口译》《汉日翻译》等, 共同构成翻译课程系列, 各门课程之间是互为补充、相辅相成的关系。

主撰人：张秀梅

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2015年6月23日

《大学基础日语（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：大学基础日语（1）/Fundamental College Japanese (1)

课程编号：7405295

学 分：4

学 时：总学时 64 学时分配（讲授学时：64）

课程负责人：魏佳宁

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

《大学基础日语（1）》是面向我校英、韩语专业学生的综合教育必修课程。课程教学目的是培养学生具有一定的日语阅读能力，入门级的听说写译能力。使学生能以日语为工具，获取专业所需要的信息，并为今后继续学习日语打下基础。根据第二外语的学习特点，课程教学注重知识性、趣味性与实用性相结合。课文内容力求短小精悍、风趣自然，结合介绍日本社会、文化生活背景知识，以达到开阔学生视野，促进学习兴趣的效果。

Basic College Japanese (1) is a compulsory course for students majoring in English and Korean. Through this course, students are expected to develop certain ability in Japanese reading and basic ability in Japanese listening, speaking, writing and translation. It will enable students to use Japanese as a tool to acquire necessary information for their major and lay a foundation for further Japanese learning. In accordance with the characteristics of the second foreign language acquiring, this course integrates knowledge, enjoyment and practical elements in the teaching process. Teaching materials, concise and interesting, cover a variety of topics on Japanese society, culture and people's life, so as to broaden students' horizon and promote their interest in study.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 通过听说读写译的基本训练，掌握日语基础知识、基本技能以及日语学习策略，具有初步的日语综合运用能力，同时为进一步学习日语打下良好的基础。
- 在入门阶段，要求了解和掌握日语的发音和正确书写假名。
- 了解和掌握四种基本句型以及句子的主要成分。
- 了解和掌握简单的功能意念表达方式。

教学安排

章节	学时	主要内容	学习要求
音声	8	音声（1）（2）	阅读教科书 P1-16
第一课	8	初めまして	阅读教科书 P17-34
第二课	8	それは何ですか	阅读教科书 P35-52
第三课	8	お仕事は何時から何時までですか	阅读教科书 P53-71
第四课	8	週末は何をしますか	阅读教科书 P72-91

第五课	8	パソコンの修理ができました	阅读教科书 P92-111
第六课	8	小さいですが、きれいな町です	阅读教科书 P112-130
第七课	8	餃子が大好きです	阅读教科书 P131-152

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程, 学生会学到:	通过学习, 希望学生具备以下能力:		
発音と文字	①五十音図を覚える。 ②濁音を覚える。 ③撥音、促音、長音を覚える。 ④拗音を覚える。 ⑤新拗音を覚える。	質問応答	<p>☆さまざまな知識や能力を総合的に使うことができる。</p> <p>☆日本語の自然な言い方と新しい表現を身につける。</p> <p>1. 课程教授入门和基础阶段的日语基础知识, 使学生对日语的发音、假名和日语汉字的书写、基础语法知识以及功能意念等日语的表达方式有初步的了解。</p> <p>2. 要求发音和文字书写基本正确, 能识别假名和一定数量的日语汉字。</p> <p>3. 能进行简单的寒暄语和会话, 能阅读简短的文章。</p>
	⑥平仮名とカタカナと当用漢字を覚える。	試験	
挨拶と名詞文	①言葉と表現を覚える。	質問応答 発表	
	②新しい文型を習い、使い方を身につける。	質問応答 発表	
	③自己紹介と他人紹介を練習させる。	質問応答 発表	
	④実用の練習をさせる。	質問応答 発表	
動詞文と存在文	①言葉と表現を覚える。	質問応答 発表	
	②新しい文型を習い、使い方を身につける。	質問応答 発表	
	③本文を真似て、自分の一日を紹介する	質問応答 発表	

	④実用の練習をさせて、自分の学校を紹介する。	試験	
形容詞文	①言葉と表現を覚える。	質問応答 発表	
	②新しい文型を習い、使い方を身につける。	質問応答 発表	
	③実用の練習をさせる。	試験	

四、教学方法

本课程教学既重视传授基础语言知识，也重视培养初步的语言运用能力。注重语言的实用性，体现听说读写译综合能力的协调发展。教学方法遵循以下原则：

1. 充分考虑第二外语学习的学习特点，教学安排循序渐进，由易到难；内容精简；
2. 教学内容尽量贴近现实生活，引导学生的学习兴趣。
3. 语法解释尽可能做到简明扼要，有条理，便于学生归纳记忆。
4. 为学生巩固、加深和提高课堂学习效果，注重课堂练习。课堂练习力求实用、丰富、形式多样，以达到对所知识点融会贯通、便于掌握运用的目的。

5. 利用现代化教学手段，配套利用多媒体课件，既方便课堂教学，同时也方便学生课后自学。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

彭广陆：《实用日语初级》（上）

参考书

- 1) 陈俊生：《新大学日语标准教程（基础篇）1，2》北京：高等教育出版社，2009.9
- 2) 清华大学日语系：《新世纪日本语教程》外语教学与研究出版社，2001.8
- 3) 冯峰/石冢薰：《新世纪文化日本语教程》外语教学与研究出版社，2006.1
- 4) 人民教育出版社/光村图书出版株式会社：《标准日本语》人民教育出版社，1997.5
- 5) 周平/陈小芬：《新编日语》上海外语教学出版社，2000.9
- 6) 日本国际教育协会国际交流基金：《日本語能力試験 3.4 级》日本：凡人社，1995-2006
- 7) 松本隆等：《日本語能力試験 3.4 級受験問題集—予想と対策》日本：アルク，1992.5

六、本课程与其它课程的联系与分工 ■

《大学基础日语（1）》是处于入门和基础阶段的课程，后续课程《大学基础日语（2）（3）》。《大学基础日语（1）（2）（3）》共同构成日语第二外语课程系列。

主撰人：魏佳宁

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2015年6月15日

《大学基础日语（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：大学基础日语（2）/Fundamental College Japanese (2)

课程编号：7405296

学 分：4

学 时：总学时 64 学时分配（讲授学时：64）

课程负责人：魏佳宁

一、课程简介

《大学基础日语（2）》是面向我校英、韩语专业学生的综合教育必修课程。课程教学目的是培养学生具有一定的日语阅读能力，初步的听说写译能力。使学生能以日语为工具，获取专业所需要的信息，并为今后继续学习日语打下基础。根据第二外语的学习特点，课程教学注重知识性、趣味性与实用性相结合。课文内容力求短小精悍、风趣自然，结合介绍日本社会、文化生活背景知识，以达到开阔学生视野，促进学习兴趣的效果。

Basic College Japanese (2) is a compulsory course for students majoring in English and Korean. The teaching objective of this course is to equip students with certain reading skills and basic listening, speaking, writing and translation ability in Japanese. It will enable students to use Japanese as a tool to acquire necessary information for their major and lay a foundation for further study of the Japanese language. In accordance with the characteristics of the second foreign language learning, the course integrates knowledge, enjoyment and practical elements into the teaching process. Texts are short and witty, covering a variety of topics on Japanese society, culture and people's life, so as to broaden students' horizon and promote their interest in study.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 通过听说读写译的基本训练，掌握日语基础知识、基本技能以及日语学习策略，具有初步的日语综合运用能力，同时为进一步学习日语打下良好的基础。
- 了解和掌握基本句型，句子的主要成分，准确把握句子的含义；了解和掌握简单的功能意念表达方式。

教学安排

章节	学时	主要内容	学习要求
第八课	8	とても面白かったです	阅读教科书 P153-172
第九课	8	東京は北京ほど寒くないです	阅读教科书 P173-196
第十课	8	今、授業の準備をしています	阅读教科书 P197-215
第十一课	8	辞書を使ってはいけません	阅读教科书 P216-238
第十二课	8	広くてすてきな部屋ですね	阅读教科书 P239-258
第十三课	8	無理しないでください	阅读教科书 P258-277
第十四课	8	このかばんは彼氏にもらったんです	阅读教科书 P278-298
第十五课	8	おせち料理を食べたことがありますか。	阅读教科书 P299-319

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
名詞文のテキスト	了解日语名词作谓语时的时态问题及相关的词形变化。	質問応答 発表	☆さまざまな知識や能力を総合的に使うことができる。 ☆日本語の自然な言い方と新しい表現を身につける。 1. 要求在《大学基础日语（一）》的基础上，继续了解和掌握日语基础语言知识、基础语法以及一些功能意念的表达方式； 2. 要求发音和文字书写正确，能
	掌握描述过去的情景，谈论自己过去的体验，评价人或事物的表达方式。	試験	
動詞文の文型	掌握表示请求和命令，叙述正在进行的动作，应对打电话中出现的问题，请假，道歉的表达。	質問応答 発表	
	掌握说明规则，征求同意，商量时间安排，问路，指路的表达方式	質問応答 発表	

	掌握叙述动作的先后顺序, 做客, 接待, 谈论饮食和风俗, 称赞及应答的表达方式。	質問応答 発表	识别假名和一定数量的日语汉字; 3. 能进行初级的会话水平, 能阅读较长的文章。
	掌握请求, 拜托, 接打商务电话, 就医, 描述症状, 说明义务, 禁止的表达方式。	質問応答 発表	
	掌握谈论兴趣爱好, 物品的给与和接受, 叙述能力及可能性, 情感的表露的表达方式。	質問応答 発表	
	掌握新年问候, 叙述经历, 书写贺年片, 招待客人的表达方式。	試験	
形容詞文の テンス	了解日语形容词作谓语的时态问题及相关的词形变化	質問応答 発表	
	掌握比较事物的特征, 谈论季节, 表达数量的表达方式。	試験	

四、教学方法

本课程教学既重视传授基础语言知识, 也重视培养初步的语言运用能力。注重语言的实用性, 体现听说读写译综合能力的协调发展。教学方法遵循以下原则:

1. 充分考虑第二外语学习的学习特点, 教学安排循序渐进, 由易到难; 内容精简;
2. 教学内容尽量贴近现实生活, 引导学生的学习兴趣。
3. 语法解释尽可能做到简明扼要, 有条理, 便于学生归纳记忆。
4. 为学生巩固、加深和提高课堂学习效果, 注重课堂练习。课堂练习力求实用、丰富、形式多样, 以达到对所学知识点融会贯通、便于掌握运用的目的。
5. 利用现代化教学手段, 配套利用多媒体课件, 既方便课堂教学, 同时也方便学生课后自学。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

彭广陆:《实用日语初级》(上)

参考书

- 1) 陈俊生:《新大学日语标准教程(基础篇)1, 2》北京: 高等教育出版社, 2009.9
- 2) 清华大学日语系:《新世纪日本语教程》外语教学与研究出版社, 2001.8
- 3) 冯峰/石冢薰:《新世纪文化日本语教程》外语教学与研究出版社, 2006.1

- 4) 人民教育出版社/光村图书出版株式会社:《标准日本语》人民教育出版社, 1997. 5
- 5) 周平/陈小芬:《新编日语》上海外语教学出版社, 2000. 9
- 6) 日本国际教育协会国际交流基金:《日本語能力試験 3.4 级》日本: 凡人社, 1995-2006
- 7) 松本隆等:《日本語能力試験 3.4 级受験問題集—予想と対策》日本: アルク, 1992. 5

六、本课程与其它课程的联系与分工 ■

《大学基础日语(2)》是继《大学基础日语(1)》之后,进入大学基础日语的第二个学习阶段的课程,后续课程是《大学基础日语(3)》。《大学基础日语(1)(2)(3)》共同构成日语第二外语课程系列。

主撰人: 魏佳宁

审核人: 周艳红

英文校对: 杨德民

2015年6月15日

《大学基础日语(3)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 大学基础日语(3)/Fundamental College Japanese (3)

课程编号: 7405297

学 分: 4

学 时: 总学时 64 学时分配(讲授学时: 64)

课程负责人: 魏佳宁

一、课程简介(分别用中英文描述课程的概况)

《大学基础日语(3)》是面向我校英、韩语专业学生的综合教育必修课程。课程教学目的是培养学生具有一定的日语阅读能力,中等水平的听说写译能力。使学生能以日语为工具,获取专业所需要的信息,并为今后继续学习日语打下基础。根据第二外语的学习特点,课程教学注重知识性、趣味性与实用性相结合。课文内容力求短小精悍、风趣自然,结合介绍日本社会、文化生活背景知识,以达到开阔学生视野,促进学习兴趣的效果。

Basic College Japanese (3) is a compulsory course for students majoring in English and Korean. This course aims at developing basic ability of students in Japanese reading and bringing their listening, speaking, writing and translating abilities to the intermediate level. Knowledge acquired in this course will lay the

first stone for students' further study. In accordance with the characteristics of second foreign language teaching, learning process is immersed with entertainment and exercise. The chosen texts, short and pithy in length, humorous and authentic in expression, strive to broaden students' horizon and improve their learning interest.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 通过听说读写译的基本训练，掌握日语基础知识、基本技能以及日语学习策略，具有中等水平的日语综合运用能力，同时为进一步学习日语打下良好的基础。
- 了解和掌握更多句型，句子的主要成分，准确把握句子的含义。
- 了解和掌握更多的日本文化。

教学安排

章节	学时	主要内容	学习要求
第十六课	8	お久しぶり、元気だった	阅读教科书 P1-24
第十七课	7	あのプロジェクトについてどう思いますか	阅读教科书 P25-41
第十八课	7	書いたら直してくれませんか	阅读教科书 P42-63
第十九课	7	日本語で書いた文章を見ていただけないでしょうか	阅读教科书 P64-83
第二十课	7	週末は家で勉強しようと思っています	阅读教科书 P84-103
第二十一课	7	遠くまでよく見えますね	阅读教科书 P104-121
第二十二课	7	楽しそうに話していました	阅读教科书 P122-138
第二十三课	7	準備しておきます	阅读教科书 P139-154
第二十四课	7	あそこに登れば、呼吸が見渡せるんです。	阅读教科书 P155-171

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
第一单元 (16-19)	能够理解关系亲密者之间的对话，掌握寒暄、道谢、谈论自己的经历的表达。	質問応答 発表	☆さまざまな知識や能力を総合的に使うことができる。

	掌握询问、叙述意见、感想、询问、说明风俗习惯、征求意见, 提出建议的表达方式	質問応答 発表	☆日本語の自然な言い方と新しい表現を身につける。 1. 要求在《大学基础日语（一）（二）》的基础上, 进一步学习掌握日语基础语言知识, 掌握日语的基本词汇、基础语法以及一些功能意念的表达方式。 2. 要求发音和文字书写正确, 能识别假名和一定数量的日语汉字; 3. 要求掌握汉字约 250 个, 掌握约 1300 个单词的主要含义和用法, 能进行一般的日常会话, 能阅读较长的文章。
	掌握请求帮助, 提出建议, 说明自己的决定和计划, 推荐的表达方式	試験	
	掌握向长辈、上级提出请求、建议、劝说, 铺垫的表达方式	質問応答 発表	
第二单元 (20-22)	掌握询问、谈论计划, 谈论天气、季节, 谈论自己的意向的表达。	質問応答 発表	
	掌握表达能力、可能, 发出邀请、接受邀请、拒绝邀请的表达方式	質問応答 発表	
	掌握赠送和接受礼物, 描述自己体验的表达方式。	試験	
第三单元 (23-24)	了解日语形容词作谓语的时态问题及相关的词形变化	質問応答 発表	
	掌握给予指示、接受指示, 确认事情的表达方式。	試験	

四、教学方法

本课程教学既重视传授基础语言知识, 也重视培养初步的语言运用能力。注重语言的实用性, 体现听说读写译综合能力的协调发展。教学方法遵循以下原则:

1. 充分考虑第二外语学习的学习特点, 教学安排循序渐进, 由易到难; 内容精简;
2. 教学内容尽量贴近现实生活, 引导学生的学习兴趣。
3. 语法解释尽可能做到简明扼要, 有条理, 便于学生归纳记忆。
4. 为学生巩固、加深和提高课堂学习效果, 注重课堂练习。课堂练习力求实用、丰富、形式多样, 以达到对所学知识点融会贯通、便于掌握运用的目的。

5. 利用现代化教学手段, 配套利用多媒体课件, 既方便课堂教学, 同时也方便学生课后自学。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

彭广陆: 《实用日语初级》(下)

参考书

- 1) 陈俊生:《新大学日语标准教程(基础篇)1, 2》北京:高等教育出版社, 2009.9
- 2) 清华大学日语系:《新世纪日本语教程》外语教学与研究出版社, 2001.8
- 3) 冯峰/石冢薰:《新世纪文化日本语教程》外语教学与研究出版社, 2006.1
- 4) 人民教育出版社/光村图书出版株式会社:《标准日本语》人民教育出版社, 1997.5
- 5) 周平/陈小芬:《新编日语》上海外语教学出版社, 2000.9
- 6) 日本国际教育协会国际交流基金:《日本語能力試験 3.4 级》日本:凡人社, 1995-2006
- 7) 松本隆等:《日本語能力試験 3.4 级受験問題集—予想と対策》日本:アルク, 1992.5

六、本课程与其它课程的联系与分工 ■

《大学基础日语(3)》是继《大学基础日语(1)(2)》之后,进入大学基础日语的最后一个学习阶段的课程。修完大学基础日语课程之后,可以继续选修《实用日语中级上下和《实用日语高级上下》课程,以进一步提高日语技能。

主撰人:魏佳宁

审核人:周艳红

英文校对:杨德民

2015年6月15日

《韩语应用文写作》教学大纲

课程名称(中文/英文):韩语应用文写作/ Korean Practical Writing

课程编号:7405316

学 分:2 学分

学 时:总学时 32 学时分配:讲授学时:32

课程负责人:林瑛

一、课程简介

给学生们传授韩语应用文的基本理论、主要类型、写作技巧、写作规范,使学生掌握韩语应用文写作的基础知识、基本技能,并在实践中提高应用文写作能力,以适应高速度、高效益的经济发展的需要。通过本课程使学生们掌握韩语应用文写作理论知识的同时,能够起草各种各样的礼仪信函和商贸信函以及包括合同书的各种法律文书。

Basic theory of Korean Practical Writing, typical patterns, writing skills, and writing principles are delivered, making students capture working knowledge and efficient methods to improve writing ability in practice. With the training

obtained from this course, students are enabled to draw up different forms of letters: protocol, business letters, contracts or legal documents. The course is designed to meet the demands of the fast economic development in the society.

二、教学内容

完成本课程, 学生将会:

- 学生能够掌握各类应用文的写作规律和方法技巧。
- 提高应用文的撰写能力, 写出内容充实、结构严谨、语言精当、提示合格的文章。
- 为学生他的就业和日后的工作、学习提供帮助。

教学安排 (本课程以每篇文学作品为教学模块)

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
公文写作基础知识	第一章	2	公文写作概念, 构成	概念, 机能, 分类	
			公文写作要领	公文构成要素	
社交信函	第二章	2	有关社交信函 (1)	问候信, 邀请信, 祝贺信等	
		2	有关社交信函 (2)	介绍信, 感谢信等	
商务信函	第三章	2	商务方面信函 (1)	洽谈新, 订货信, 委托信等	
		2	商务方面信函 (2)	谢绝信, 抗议信, 催促信等	
公司内部文书 (1)	第四章	2	公司内部文书 (1)	电话记录, 通知, 告示等	
		2	公司内部文书 (2)	启事, 委托书, 指令等	
写作		2	公文写作练习	按提供的内容写相应的公文内容	
公司内部文书 (2)	第五章	2	公司内部 (3)	总结报告, 题案等	
		2	公司内部 (4)	计划书, 辞职书等	
法律文书	第六章	2	法律有关文书 (1)	合同书, 公证书等	
		2	法律有关文书 (2)	民事诉讼, 上诉状等	
求职文书	第七章	3	求职文书 (1)	履历书	
		3	求职文书 (2)	自传	
期末考试		2	考试		

三、教学基本要求

本课程的教学环节包括课堂讲授、课内练习和课外作业。

课堂讲授主要介绍常用的表达形式，对实例和范文进行分析，并指导学生如何选择运用这些形式和技巧进行写作。课内练习紧接在课堂讲授之后进行，是本课程中重要的一环。它以习题的方式出现，巩固和强和本课所学的表达形式和技巧。

学习目标		评估方法	需达到的素质
在本课程,学生会学到:	通过学习,希望学生具备以下能力:		
在公司内可以实际运用	社交、商务方面信函和公司业务方面的文书部分	考试	<p><u>评估项目 1 - 掌握能够实际运用的写作要领</u></p> <p>1) 成为高级应用型人才所必备的应用文写作能力和文章分析与处理能力,使学生实际写作水平得到一定程度的提高,具有较好的文书写作和表达能力。</p> <p>2) 学生毕业后走向社会,能撰写一定业务范围内的文章(如常用条据、计划、总结、通知、请示、合同等)用词较恰当,语言表达清楚,格式基本正确的表现来开展工作。</p> <p><u>评估项目 2 - 期末考试</u></p> <p>检查学生掌握的一般日常生活、社会交际、学习和一定工作需要范围内的多种应用文文体写作能力。</p>
提高写作能力	中韩交流的各个领域运用	练习 发表 讨论	
毕业生就业运用	求职信函、自我介绍书等	练习 发表 讨论	

四、教学方法

韩语应用文写作是提高学生的写作能力而开设的,根据写作课的这一特点,教学主要采用讲授的方法和布置写作任务的方法,而且采取总结和分析写作实践中出现的错误的方式。另外,适当结合分析讨论,答疑,自学等方式。

考试主要采用闭卷方式,考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容,考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度,对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1 - 掌握能够实际运用的写作要领	50 分	16 周	基础知识，公司信函，公司文书，写作等
作业部分（写作）	30 分	1-15 周	课堂知识运用
平时其他	20 分	1-15 周	出勤，课堂发表等

五、参考教材和阅读书目

1. 朴京莱，《数字时代的写作》，博而精，2003
2. 金玉子，《韩国语应用文写作》，延边大学出版社，2004.
3. 李定喜，高红姬，《韩国语写作教程》，外语教学与研究出版社，2009

六、本课程与其它课程的联系与分工

掌握韩语应用文的一般理论知识，能够起草各种各样的礼仪信函和商贸信函以及包括合同书的各种法律文书。根据本课程的特点和难度，应先修基础韩语等课程。

主撰人：林瑛

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015年10月30日

《韩语语法》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩语语法/ Korean Grammar 课程编号：7405318

学 分：2 学分

学 时：总学时：32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：郑慧

一、课程简介

本课程韩语专业本科生专业教育课程中的专业基础必修课之一，培养学生掌握韩语语法体系和框架，深入系统的掌握韩语助词、词尾等在使用上的异同。本课程讲授韩语的词法、句法等基本语法知识，归纳韩语语法体系，助词、词尾的用法以及语用上的异同，使学生加深理解意义相近的助词、词尾等语法点，并系统的掌握词的分类、阶称、时制、引用法、惯用型等语法知识。语法贯穿于韩语学习的整个过程中，对韩语语法进行系统的学习有助于提高学生运用韩语语言的能力。

This course is one of the Major Basic Compulsory Courses in the specialized education of undergraduates majoring in Korean. It aims to help students grasp the

system and frame of Korean Grammar, and develop a comprehensive and systematic knowledge of how to use Korean auxiliary words, terminations and some other functional words. In this course, students will be introduced the most basic and necessary grammatical knowledge like Korean morphology and Korean syntax. They will also learn to induce the Korean Grammatical System and summarize the pragmatic similarities and differences of auxiliary words and terminations, which will help deepen their understanding of the grammatical applications of those similar auxiliary words and terminations, and have a systematic grasp of the grammatical knowledge, such as word classification, different forms of addressing in talking, tense, direct and indirect speech and fixed idiomatical expressions, etc. Korean Grammar will penetrate the whole learning process of this language, and having a systematical study of this course will contribute to the improvement of students' ability in Korean application.

二、教学内容

教学目标:

- 传授学生扎实的语言基础知识和技能，加深学生对韩语基础知识的记忆。
- 让学生在掌握韩语语音、语调基础上，活用词汇、句型和语法，并在语言习得的过程中培养学生扎实的语言基础知识和跨文化交际能力。

具体教学安排(王丹《大学韩国语语法》):

章节	学时	主要内容	学习要求
第一章	2	韩国语概说	复习第一章内容并整理笔记
第二章	2	韩国语语音	复习第二章内容并整理笔记、做习题
第三章	2	第一节 词的构成与分类 第二节 韩国语的体词	复习并整理笔记、做习题
第三章	2	第三节 韩国语的谓词	复习第六、七章内容并整理笔记
第三章	2	第三节 韩国语的谓词	复习并整理笔记，做习题
第三章	2	第四节 韩国语的修饰词 第五节 韩国语的关系词 第六节 韩国语的独立词	复习并整理笔记
第四章	2	第一节 韩国语的词汇体系与分类	复习并整理笔记，做习题
第四章	2	第二节 韩国语词汇的变异与扩展	复习并整理笔记
第四章	2	第三节 韩国语词汇的语义关系	复习并整理笔记，做习题
第五章	2	第一节 韩国语的句子成分 第二节 韩国语的句子类型	复习并整理笔记

第六章	2	第一节 韩国语的时间表示法 第二节 韩国语的否定法	复习并整理笔记, 做习题
第六章	2	第三节 韩国语的敬语法 第四节 韩国语的使动法与被动法	复习并整理笔记, 做习题
第六章	2	第五节 韩国语的引述法	复习并整理笔记, 做习题
第七章	2	韩国语语文规范	总复习

三、教学基本要求

教学环节主要包括课堂讲授、课内练习、课外作业。教师结合教材, 主要向学生传授韩语语法的框架、体系以及框架下的细分结构, 重点常用的助词和词尾的异同以及用法差异, 再通过练习和例句组织学生分析各种语法关系。此后布置有代表性的课外作业让学生们练习, 并对作业进行评改、答疑。

四、教学方法

在实际的授课过程中, 按照理论与实践相结合的指导方针, 向学生们系统的讲授语法结构、框架, 重点分析难以区分和掌握的语法。考核方式为笔试, 闭卷。成绩评定为平时成绩占 30%, 期末成绩占 70%。

五、参考教材和阅读书目

1. 许维翰, 《实用现代韩国语语法》, [M], 延吉, 外文出版社, 2008
2. 宣德五, 《韩国语基础语法》, [M], 北京, 社会科学文献出版社, 2008
3. 许东振等, 《实用现代韩国语语法》, [M], 外语教学与研究出版社
4. 국립국어원, 《외국인을 위한 한국어 문법》, [M], 서울, 커뮤니케이션북스
5. 何彤梅, 《韩语语法偏误及解析》, [M], 北京世界图书出版公司

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是先修课是《基础韩语 3》和《基础韩语 4》, 学生们已经学习了大量的语法点, 在此基础上开设《韩语语法》, 能够使学生对已学过的语法进行系统集中的分类、分析, 巩固所学知识, 以便更好的掌握韩语语言。

主撰人: 郑慧
审核人: 全龙华
英文校对: 朱骅
2015年10月30日

《韩国文学作品选读》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩国文学作品选读/ Selected Readings of Korean Literature

课程编号：7405320

学 分：2 学分

学 时：总学时：32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：林瑛

一、课程简介

《韩国文学作品选读》是高等学校韩语专业必修的专业基础课。本课程教学安排为一学期。本课程重在培养学生韩国语综合技能和自己主导学习的能力，教学环节包括课堂讲授，课堂练习、讨论、课外作业。通过讲授式教学，阐述知识体系；通过启发式教学，开启学生自我智慧的宝库，激发创造热情；通过讨论、辩论、演讲、朗诵、写作和调查等实践性活动，增强学生主体意识和实践能力，全方位考察学生素质。

Selected Reading in Korean Literature is one of the required professional basic courses intended for Korean majors in colleges and universities. The present course, scheduled for one semester of teaching hours, focuses on developing the students' Korean integrated proficiency as well as independent learning ability. The classes are conducted in the form of classroom lecture, practice, discussion and assignments. The teacher imparts knowledge to students through classroom lecturing, enlightens the students' wisdom and stimulates their creative passion through heuristic teaching as well as improves their subject consciousness and practical capabilities through some activities such as discussion, debate, speech, reading, writing and investigation, thus, making an all-round examination of the students' overall quality.

二、教学内容

完成本课程, 学生将会:

- 掌握一定的文学基础知识。课程内容包括范文节选、作品鉴赏、作家简介、文学类词汇、韩国文化以及课后练习等内容。
- 培养学生自主阅读、体悟、鉴赏、分析、评价文学作品的的能力。
- 培养学生的知识迁移和应用能力，创造性地运用既有学识，最大限度地实现本课程教学的价值和意义。
- 培养学生正确的情感态度和价值观，提升学生的人文境界，培养学生自我认识和终身发

展的能力。

教学安排（本课程以每篇文学作品为教学模块）

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
作品 1 阅读, 分析 评价	第一章	2	介绍: 1) 代表作品 2) 代表作家 掌握知识: 1) 新词汇, 语法 2) 找出佳句或片段;	1) 通过阅读 了解作品背景; 作家; 2) 掌握文学类词 汇; 语法;	作业: 阅读作品
	第二章	2	1) 作品理解, 分析, 评价; 2) 翻译或简单写作;	1) 作品赏析; 2) 佳句、片段的 翻译;	探讨: 韩国文化;
作品 2 阅读, 分析, 评价	第三章	2	介绍: 1) 代表作品 2) 代表作家 掌握知识: 1) 新词汇, 语法 2) 找出佳句或片段;	1) 通过阅读 了解作品背景; 作家; 2) 掌握文学类词 汇; 语法;	作业: 作品简要
	第四章	2	1) 作品理解, 分析, 评价; 2) 翻译或简单写作;	1) 作品赏析; 2) 佳句、片段的 翻译;	更改 结局部分
作品 3 阅读, 分析 评价	第五章	2	介绍: 1) 代表作品 2) 代表作家 掌握知识: 1) 新词汇, 语法 2) 找出佳句或片段;	1) 通过阅读 了解作品背景; 作家; 2) 掌握文学类词 汇; 语法;	作业: 作品简要
	第六章	2	1) 作品理解, 分析, 评价; 2) 翻译或简单写作;	1) 作品赏析; 2) 佳句、片段的 翻译;	探讨: 韩国人的世 界观, 价值 观, 人生观;
作品 4	第七章	2	介绍:	1) 通过阅读	作业:

阅读, 分析 评价			1) 代表作品 2) 代表作家 掌握知识: 1) 新词汇, 语法 2) 找出佳句或片段;	了解作品背景; 作家; 2) 掌握文学类词 汇; 语法;	作品简要
	第八章	2	1) 作品理解, 分析, 评价; 2) 翻译或简单写作;	1) 作品赏析; 2) 佳句、片段的 翻译;	读后感或 小论文
期中 讨论		2	讨论为主。 同时期作品相互比较 1) 作品背景作者写作风格 2) 中韩类似文学作品比较	作品文学价值 ,	
作品 5 阅读, 分析 评价	第九章	2	介绍: 1) 代表作品 2) 代表作家 掌握知识: 1) 新词汇, 语法 2) 找出佳句或片段;	1) 通过阅读 了解作品背景; 作家; 2) 掌握文学类词 汇; 语法;	作业: 作品简要
	第十章	2	1) 作品理解, 分析, 评价; 2) 翻译或简单写作;	1) 作品赏析; 2) 佳句、片段的 翻译;	找同时代 国内作品
作品 6 阅读, 分析 评价	第十一 章	2	介绍: 1) 代表作品 2) 代表作家 掌握知识: 1) 新词汇, 语法 2) 找出佳句或片段;	1) 通过阅读 了解作品背景; 作家; 2) 掌握文学类词 汇; 语法;	作业: 作品简要
	第十二 章	2	1) 作品理解, 分析, 评价; 2) 翻译或简单写作;	1) 作品赏析; 2) 佳句、片段的 翻译;	读后感或 小论文
作品 7 阅读, 分析 评价	第十三 章	2	介绍: 1) 代表作品 2) 代表作家 掌握知识:	1) 通过阅读 了解作品背景; 作家; 2) 掌握文学类词	作业: 作品简要

			1) 新词汇, 语法 2) 找出佳句或片段;	汇; 语法;	
	第十四章	2	1) 作品理解, 分析, 评价; 2) 翻译或简单写作;	1) 作品赏析; 2) 佳句、片段的翻译;	作品分析
期末考试		2			

三、教学基本要求

通过《韩国文学作品选读》课程的学习, 学生可以掌握韩国近现代文学基本知识, 能够使语言知识和综合表达能力得到均衡提高。

本课程以课堂讲授为主, 要求学生课前预习, 课后复习, 做到基本功扎实, 在此基础上训练听说读写等综合能力。教师对作业进行评改、答疑、辅导。

学习目标		评估方法	需达到的素质
在本课程, 学生会学到:	通过学习, 希望学生具备以下能力:		
掌握近现代韩国文学基础知识	作品的历史背景、作者、作品梗概及主人公的名字等	考试	<u>评估项目 1 - 阅读能力</u> 掌握有关作品内容的信息。
语言知识, 写作能力	文学类词汇; 片段的翻译; 阅读、写作能力 (佳句运用);	考试	<u>评估项目 2 - 综合能力</u> 1) 增加文学类词汇量 2) 读、写、译等综合能力提高
通读文学作品, 表达能力	作品鉴赏、分析能力; 口头表达能力;	讨论	<u>评估项目 3 - 作品鉴赏、分析</u> 1) 培养独立思考能力, 口语表达能力。 2) 了解韩国近现代文学趋向。 3) 通过作品正确认识自己的人生观、价值观、世界观。

四、教学方法

本课程是 16 周学时。课程内容将被分为 9 个模块，通过讲授、阅读、讨论等方式开展教学。

注重教学互动，师生双向交流，课前布置阅读篇目，做必要的提示，让学生进课堂能参与讨论，以便活跃课堂气氛，调动学生的主动性。运用多媒体课件、影视、图片幻灯资料等手段辅助教学。结合作家作品，组织学生进行课堂讨论，以培养学生独立思考问题的能力和口头表达能力。

结合教学重点规定精读篇目，并布置相关作业，由易到难，为学生撰写毕业论文和报考研究生作准备。选择作业范例进行讲评，帮助学生不断提高对韩国近现代文学名著的赏析水平和研究能力。平时布置至少二篇小论文或读后感。

考核方式为笔试，闭卷。成绩评定为平时成绩占 50%，期末成绩占 50%。

五、参考教材和阅读书目

1. 金柄珉等，《朝鲜—韩国当代文学史》，延边大学出版社，2000.
2. 李敏德，《韩国文学作品选读》，黑龙江朝鲜民族出版社，2008.
3. 姜银国，尹允镇，池水涌，权赫律，《现代文学作品选》，上海交通大学出版社，2005.
4. 韩梅，韩晓，《韩国文学选读》，对外经济贸易大学出版社，2009.

主撰人：林瑛

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015 年 10 月 30 日

《韩语词汇学》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩语词汇学/ Korean Lexicology

课程编号：7405321

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：郑慧

一、课程简介

本课程是韩语专业专业教育课程中的语言文学方向课程限选课之一。以现代语言学理论为指导，以韩语词汇为研究对象，在学生经过了初级、中级韩语的学习，具有相当的词汇量

基础上，着重讲授韩语词汇的来源、发展、现状及其研究方法；从单词的语法特性，词义，词形，词汇的种类，单词的构成，特殊词汇等方面举例讲解韩语词汇的特点。同时还对韩语的固有词、汉字词、外来词、同义词、反义词、称谓语、缩略词、成语及惯用语等各类词汇进行详细介绍，帮助学生系统掌握韩语词汇，并从中领悟能够快速记忆、理解韩语词汇的方法。学生通过该课程的学习和练习，对韩语词汇有更系统更深刻更专业的认识。同时结合韩、汉语词汇的比较，为单词的翻译提供理论基础。

This course is an optional one in the major education curriculum in Korean language and literature program. Based on modern linguistic theories as a guide to the Korean vocabulary and as the research object, and after students' finishing the primary and intermediate stage with considerable vocabulary, this course aims at the teaching of Korean vocabulary origin, development, current situation and research methods; and explains Korean vocabulary from the grammatical characteristics, the meaning of words, word spelling, words categories, word formation, and the characteristics of special vocabulary. At the same time, various categories of words, such as original Korean words, Chinese characters words, borrowed words, synonyms, antonyms, appellation, abbreviations, idioms and phrases, are introduced to help students master the Korean vocabulary, and understand the methods that can help students memorize and understand Korean vocabulary. Students, with study and practice, can have a more systematic, more profound and more professional understanding of the Korean vocabulary. At the same time, with the comparison of Korean and Chinese words, it can provide a theoretical basis for the translation of words.

二、教学内容

教学目标：

- 掌握韩语词汇的来源、发展、现状及其研究方法。
- 系统掌握韩语词汇，并从中领悟能够快速记忆、理解韩语词汇的方法。

具体教学安排(林从纲《新编韩语词汇学》)：

章节	学时	主要内容	学习要求
第一章	2	词汇学的性质、研究的必要性、研究对象和方法，并介绍韩国语词汇的特征	了解词汇学研究的基本理论知识
第二章	2	韩国语词汇的分类	了解韩国语词汇的分类标准及分类情况
第三章	2	构词方法	掌握韩国语构词方法
第四章	10	词汇的扩展	了解韩国语的方言、隐语、惯用语、新语、称谓语、缩略语等
第五章	8	词义和词的关系	了解词义类型和词的关系、同义词及反义词的分析
第六章	2	词义的变化	了解词义变化的原因、类型、途径等
第七章	2	非固有词的来源	了解韩国语非固有词的来源
第八章	2	韩国词汇与朝鲜词汇的主要差异	对韩语词汇与朝鲜词汇进行比较，了解其差异
第九章、第十章	2	词汇教育 韩国语词典	了解韩国语词汇教育情况

三、教学基本要求

本课程坚持以学生为主体，教师为指导的教学原则，以韩国语词汇为中心，并适时地引导学生开动脑筋，与汉语进行对比，以深化对韩国语词汇的学习。同时适时地向学生介绍韩语词汇学的研究动态和最新方向，让学生对韩语词汇学有较全面的、系统的了解。

四、教学方法

在教学过程中，以课堂讲解为主，兼顾具体的语言材料运用及分析，做到理论与运用相结合。采用论述式、概述式和指引式讲解相结合，对教学内容的新信息点、重点、难点，进行论述式讲解，深入浅出地详述理论原理，用恰当的例证加以说明，以此帮助学生充分理

解理论知识。对容易理解的内容则进行简明扼要地讲解。教学中以学习指定的教材为主，适当穿插一些相关的信息材料。教学手段主要是抽取各章节中的精华部分进行讲解，并适时地采用专题讨论的方式进行学习。

考试形式为笔试，闭卷。

五、参考教材和阅读书目

1. 国语词汇学 塔出版社 1992 年
2. 现代韩国语词汇学 延边大学出版社 1999 年
3. 韩国语词汇学 黑龙江人民出版社 1998 年
4. 国语词汇学 塔出版社 1990 年
5. 新编韩国语词汇学 北京大学出版社 2007 年

六、本课程与其它课程的联系与分工

开设本课程之前学生应先修完韩语语法、初中级韩语课程。

主撰人：郑慧

审核人：全龙华

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 9 日

《韩译汉》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩译汉/ Korean-Chinese Translation 课程编号：7405322

学 分：2 学分

学 时：32 学时

学时分配：讲授学时：16 学时 讨论学时：16 学时

课程负责人：韩兆元，黄林花

一、课程简介

本课程是第六个学期安排的课程，教学安排为一个学期。重点在于传授翻译的基础理论，通过大量的实际训练，使学生了解和掌握具体的翻译技巧，在掌握韩汉两种语言异同的特点基础上，运用翻译的理论和技巧，提高学生韩语理解力，译语（汉语）的表达力，从而提高韩汉翻译能力。

Korean-Chinese Translation course centers on delivering major translation theories and techniques to students by way of practice. Students are conducted to find out the similarities and dissimilarities between Korean and Chinese with aim of promoting their understanding of the two languages and thus, the ability of Korean-Chinese translation.

This course is arranged in the 6th school term of the Korean majors.

二、教学内容

教学紧紧围绕传授学生翻译技巧为中心的教学目的,系统编排教学内容,通过提供各种文体的韩语原材料,如科技文、新闻、文学作品、经济与贸易合同等内容,引导学生在掌握韩汉翻译理论前提下,运用相关技巧翻译各类文章,在翻译过程中提高学生扎实的语言运用能力。

具体内容如下:以张敏,朴光海,金宣希《韩中翻译教程》为参考教材。

1. 简历与自我介绍
2. 请柬
3. 协定与法规
4. 声明
5. 讲话
6. 演讲
7. 社论
8. 评论
9. 学术论文
10. 新闻报道 1
11. 新闻报道 2
12. 记叙文 1
13. 记叙文 2
14. 记叙文 3
15. 散文
16. 电影剧本
17. 小说
18. 诗歌

三、教学基本要求

对韩语专业本科生学生而言,虽然《韩译汉》只在第六个学期开设,但却是必不可少的主要的课程。本课程实践性比较强,通过该课程的学习,学生可以掌握韩译汉翻译的理论和技巧,提高运用语言知识的能力。教学环节包括课堂讲授、课内练习和课外作业。课堂讲授中,简明讲授翻译方法的基本思想,针对每一课的内容,补充相应的翻译技巧和注意事项。在此基础上,组织学生进行课内代表性的练习,分析、讨论、翻译大量的实例和范文,启发学生理论指导实践。课下布置翻译作业,并教师对作业进行评改、答疑、辅导。

四、教学方法

在实际的授课过程中,按照理论与实践相结合的指导方针,在训练中巩固翻译理论和技巧,使学生在韩译汉的过程中适应语言转换的规则,使学生熟练掌握所学韩语知识,同时提高运用汉语的熟练技巧,最终提高翻译能力。

考核方式为笔试,闭卷。成绩评定为平时成绩占40%,期末成绩占60%。

五、参考教材和阅读书目

1. 张敏,朴光海,金宣希,《韩中翻译教程》[M],北京,北京大学出版社,2008
2. 金永寿,《汉朝朝汉翻译基础》,[M]延吉,延边大学出版社
3. 柳英绿,《韩汉翻译教程》,[M],延吉,延边大学出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是先修课是《基础韩语3》和《基础韩语4》,在此基础上开设《韩译汉》,此时由于学生已具有较扎实的韩语基础,通过各类范文的学习,不仅可以学习翻译技巧,还可以扩大知识面,提高语言转换能力。因此,本课与以上两门课有相互促进的关系。

七、说明:

本课程是韩语专业专业教育课程中的语言文学方向课程限选课之一。它的目的和任务是通过翻译理论与实践的讲解与训练,培养学生掌握韩汉译法的基本原则和技巧,学会不同的文体风格、不同句式、词和词义、句子、文章等翻译方法,根据语用义等译出确切通畅的中文,积累韩译汉地翻译经验技能,为其它领域的翻译打下基础。

主撰人:黄林花

审核人:李海英

英文校对:朱骅

2015年10月25日

《韩语口译》教学大纲

课程名称(中文/英文):韩语口译/Korean Interpreting

课程编号:7405324

学 分:2学分

学 时:总学时 32

讲授学时:32

课程负责人:李海英

一、课程简介

韩语高级口译主要是学习韩语同声传译技巧。具体的内容是掌握同声传译的基本技能、

要领和格式等。所覆盖的面较大，涉及各种的大型外事翻译、国际会议的翻译、政府官员涉外接待时的翻译、商业谈判翻译等。涉及到政治、经济、文化、商务等领域。本门课注重和培养学生的临场应急能力和实际翻译能力。形式上既包括从韩语译成汉语，还包括从汉语翻译成韩语。教授给学生如何一步步地掌握这门课的基本技能和实际的应用能力。

The course Advanced Korean Interpreting is aimed at training for simultaneous interpreting of the Korean language. To be specific, students are required to master the basic methods, the key skills and the frameworks of simultaneous interpreting. Covering a wide range from political, economic, cultural to commercial fields, the course offers interpreting practices for diplomatic activities, international conferences, official reception of foreign guests, and business negotiations, etc. Students' satisfactory work performance and abilities to handle difficult situations are mostly emphasized. Students learn to interpret Korean to Chinese and Chinese to Korean. With this two-way methodology, students can gradually master the basic skills and the practical methods.

二、教学内容

教学目标：

- 系统地讲解中朝（韩）交接、同声口译理论与技巧
- 使学生了解口译的基本理论，掌握口译的基本要领
- 锻炼学生敏捷的双语思维能力，培养学生交接、同声口译能力

具体教学安排：

章节	学时	主要内容	学习要求
第一章	4	口译简介	掌握口译的理论
第二章	6	口译基本功能训练	掌握口译的技巧与基本要领
第三章	14	时事部分翻译训练	掌握时事用语、熟练口译、翻译要领
第四章	6	翻译技巧	掌握各类翻译技巧
第五章	6	与口译相关的语言技能训练	掌握大量词汇、熟练复述、速记等口译相关技能

三、教学基本要求

本课程分为理论部分和实践部分的教学,强调实践教学的重要性,课堂训练以信息量大,强度高为特点;了解该课程对口译员的素质要求和口译员必备的“基本功”;介绍口译的翻译技巧;课堂训练方法包括视译、听译和单、双向的翻译。

四、教学方法

韩语口译是以实践训练为主的技能课,课堂实践活动主要包括口译练习和即席翻译能力训练,以及与课程有关的视听活动,形式多样。根据本课程的特点,实践环节应占全部课时的三分之二,以学生练习为主,精讲多练。

考试方式主要采用口试。

五、参考教材和阅读书目

《韩国语口译教程》,尹敬爱、权赫哲、吴昭姪编著,大连理工大学出版社,2007年7月。

《中韩口译入门》,孙志凤编著,人民教育出版社,2009年5月。

《노트테이킹》, 최정화, 한국문화사, 2002년 8월。

《외국어와 통역·번역》, 최정화, 한국외국어대학교 출판부, 2005년 9월。

六、本课程与其它课程的联系与分工

韩语口译是韩语技能的单项训练,重点是提高韩语即席翻译和同声传译的能力。本课程与其他单项技能课各有侧重,相辅相成,构成一个统一体,使学生全面提高韩语水平。

主撰人:李海英

审核人:全龙华

英文校对:朱骅

2016年 3月 9日

《旅游韩语》教学大纲

课程名称（中文/英文）： 旅游韩语/ Korean for Tourism

课程编号： 7405325

学 分： 2

学 时： 总学时： 32

学时分配： 讲授学时： 32

课程负责人： 李海英

一、课程简介

本课程是为高等学校朝鲜语专业本科生高级阶段开设的专业教育必修课程，是朝鲜语专业技能主要必修课。《旅游韩语》是朝鲜语专业会话课程中的一部分，设置在三年级第一学期，着重训练语言交流的基本能力和培养实际应用语言的能力。

本课程在学生有一定的韩语基础和较好的口语能力的基础上着重讲授旅游、观光用语。使学生把韩国语和旅游、观光知识有机地结合在一起，提高学生对旅游韩语的理解和运用，进一步养成学生对韩语的浓厚兴趣，进一步提升特定场合的口语表达能力。

教学环节包括课堂讲授、课堂学生分组对话、课后作业等。有了一二年级会话课程的铺垫，本课程实现朝鲜语讲授、并鼓励学生用朝鲜语来作答，同时结合问答、讨论、对话等多种课堂练习形式丰富课堂。课外作业是课堂内容的进一步展开，培养学生的自主学习能力也便于扩展视野。该课程旨在提高学生会话能力、交际技巧、应变能力、道德修养以及专业素质和人文素质，以适应新形势下社会对高层次、实践能力强的复合型人才得实际需求。

This is a compulsory course opened for Korean major undergraduates at the advanced stage. Travel Korean is part of Korean conversation courses, which is offered in the first semester of the third year at university. It aims to focus on the training of basic ability of language communication and the cultivation of practical competence in using the language.

This course focuses on the teaching of travel and tourism expressions for students of certain grounding of Korean language and good oral ability to organically combine Korean Language with travel and tourism knowledge, to improve the understanding and application of travel Korean, to further develop their strong interest in Korean and further enhance their oral expression ability on particular occasions.

The teaching procedure includes lectures, in-class group discussion and

after-class homework. With the preparation of conversation classes in the first and second year of university, it is applicable for the course to be lectured in Korean. Students are also encouraged to answer questions in Korean. At the meantime, multiple in-class activities and forms of practices such as Q&A, discussion and dialogue are applied in the course. After-class homework is also a further expansion of course content, which is benefit for students to cultivate their autonomous learning ability and to expand their vision. This course aims to improve students' conversation ability, communication skills, adaptability to changes, moral cultivation, professional qualities and humanistic quality in order to meet the needs of high-level and integrated talents with strong practical ability from the society under new situation.

二、教学内容

完成本课程，学生将学会：

- 机场办理登记手续、通过通关；
- 入驻酒店、利用酒店各类服务、退房；
- 观光文化并认识韩国代表性景点；
- 购物、挑选礼物
- 利用交通工具

具体内容如下：

课文	学时	主要内容	学习要求
제 1 과	2	공항세를 내기만 하면 돼요?	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 2 과	2	짐을 선반 위에 올려 놓으세요	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 3 과	2	고가품은 신고하셔야 해요	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비

제 4 과	2	서울에 오신 것을 환영합니다	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 5 과	2	방을 예약하셨어요?	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 6 과	2	샤워하려고 하니 더운물이 없더군요	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 7 과	2	서울에는 명소들이 참 많네요	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 8 과	2	생활체험도 해 볼 겸 민박을 할까요?	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 9 과	2	룸 식사서비스 가능합니까?	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 10 과	2	그 택시기사님을 만나면 좋겠는데요	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 11 과	2	약만 먹어도 효과가 있을 거예요	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 12 과	2	친구의 부탁을 받았거든요	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 13 과	2	역시 선물로는 고려인삼이 좋지요	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 14 과	2	체크아웃을 부탁드립니다	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비

제 15 과	2	공항세를 내기만 하면 돼요?	교과서 대응부분 참조, 발표과제 준비
제 16 과	2	복습	

三、教学基本要求

通过本课程的教学，学生要掌握两点：第一，这是一门《旅游韩语》课程，涉及大量的旅游、观光中所需要的单词和常识，如登机手续、报关、入驻酒店等等。而这些术语在观光中是必备的单词。因此学生要熟练掌握课本中所出现的旅游中所需的韩语单词，了解旅游、观光中的一些基本常识，以便日后在中韩旅游翻译以及观光中灵活运用。第二，这同时是一门会话课，会话是一门考察韩语综合能力的课程，高度重视学生的口语能力和语言组织能力，需要敏锐的思维以及较高的语言表达能力。因此通过本课程的学习，学生应能够流利地进行韩语对话，以及旅游韩语对话，达到能独自一人去旅行的目的。

四、教学方法

本课程作为会话课，以练习口语为主，主要采取学生间对话、师生间对话的方式，全堂用朝鲜语进行，老师主观的讲授所占比例较小。本课程主要运用讲授法、讨论法、练习法等教学方法。每堂课都要检查作业，即两三名学生为一组，围绕上一堂所学的内容自由讨论、组织一段对话，并分工完成，老师再加以点评、指正。上新课时设置场景，让学生在相应场景下进行对话并讨论其内容。

本课程的平时成绩由课题发表的成绩累积生成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

期末考试主要采用口试方式，考试范围应涵盖所有讲授及配套练习册的内容，考查内容应能客观地反映出学生对本课程的掌握程度及口语能力。

每项考核（平时课题）详细信息如下所述.：

考核项目	比重	完成时间	任务量
课题：공항에서	6分	第3课后	每组6-8分钟
课题：호텔에서	6分	第6课后	每组6-8分钟

课题: 한국관광지 체험	6分	第8课后	每组6-8分钟
课题: 교통도구 이용하기	6分	第10课后	每组6-8分钟
课题: 선물고르기	6分	第13课后	每组6-8分钟

本课程的考核方式为开卷口试。学期考核成绩计算方式如下：平时成绩（包括出勤、各类作业、课堂表现等）占50%，期末考试成绩占50%。

五、参考教材和阅读书目

1. 方今淑、金敬花. 中级韩国语会话延 (M). 延吉: 延边大学出版社, 2008.
2. 林从刚等. 新编旅游韩国语 (M). 北京: 北京大学出版社, 2008.
3. 金三坤等. 旅游韩语会话王 (M). 大连: 大连理工大学出版社, 2009.
4. 李民等. 实用旅游韩国语 (M). 大连: 大连出版社, 2010.

六、本课程与其它课程的联系与分工

修本课程之前学生要修读《中级韩语会话》、《中级韩语(下)》，本课程在教学内容及教学环节等方面为《高级韩语》、韩语听力等课程提基本运用能力。修完本课程后学生可以修读《经贸韩语》等课程。

主撰人: 崔春梅

审核人: 李海英

英文校对: 朱骅

2016年9月27日

《经贸韩语》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 经贸韩语 (Korean for International Business)

课程编号: 7405326

学 分: 2:

学 时: 总学时: 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 金桂花

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

本课程是涉及经济贸易领域会话的一门重点课程，使学生在具备较高的韩语听说能力的基础上重点学习和训练经济贸易方面的会话。内容包括商务会面，产品介绍，参观工厂，价格磋商，签订合同以及货物的交付，运输，保险、国际结算和贸易纠纷等贸易实务会话。教授过程中培养学生对韩贸易方面的韩语交际能力。在当前中韩两国经济贸易往来不断发展的过程中，通过本课程的学习，培养既通晓韩语语言又具有从事国际贸易能力的应用型人才，为培养符合现代化社会需要的复合型人才打下基础。

Based on the communicative aspect of economy and trade, this course is of vital importance. It emphasizes to acquire and train students' conversational skills in economy and trade, which requires them to have a better command of Korean in listening and speaking. The course covers trade practice conversations like: commercial meetings, product introductions, factory tours, price negotiations, signing contracts, cargo deliveries and transportations, as well as insurance, international payments and trade disputes. It aims to foster students' Korean communicative abilities with regard to Sino-Korea trade. With the unceasing development of economic and trade communications between the two countries, the course not only cultivates applied personnel capable of both Korean and international trade, but also lays a firm foundation for interdisciplinary talents who meet the demands of a modernized society.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：拓展知识面、掌握有关世界经济、韩国经济、国际贸易、金融和商法方面的知识；增强学生对韩国经济的了解；学习相关实用会话，使学生了解对外贸易洽谈业务的基本环节和过程；理解并掌握有关专门术语，具备一定的实践能力。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注 商务文书撰写
模块1 商务会面	第一章	1	预定航班和宾馆	掌握商务旅行时的用语	商务函电的撰写(1)

(4 节课)	第二章	1	机场迎接外宾 初次会晤	初次洽谈时的韩语以及 礼仪	商务函电的撰写(2)
	第三章	1	邀请客户共进 晚餐	招待与宴请时的用语	建立业务关系与询 盘
		1	讨论并模拟实践- 设置情景, 练习会话		
模块 2 参观企业 (6 节课)	第四章	2	介绍收集防磁 贴产品 介绍双面教材 投影仪	掌握产品介绍时的韩语	征信 阅读经贸文章
	第五章	2	在会客室 在厂区内	参观工厂时的礼仪及韩 语	发盘
		2	讨论并模拟实践- 设置情景, 练习会话		
模块 3: 贸易协商 (8 节课)	第六章	2	关于笔记本电 脑价格的磋商 关于羊毛衫的 价格磋商	价格磋商时的用语	还盘与接受
	第七章	2	订货已脱销 商定交货时间	订货与交货时的用语	订单及其执行
	第八章	2	询问付款条件 协商开立信用 证	付款方式洽谈时的用 语	付款条件 阅读经贸文章- 跨 国企业
		2	讨论并模拟实践- 设置情景, 练习会话		
模块 4: 包装与运输 (4 节课)	第九章	2	化妆品的包装 通知货物准备 装运	包装与装运方面的用语	包装与装运
	第十章	2	为货物投保 保 CIF 价格	运输 保险方面的用 语	国际货物运输保险
模块 5 签订合同 (6 节课)	第十一 章	2	准备签署合同 正式签订合同	签订合同时的书写格式 及用语	合同
	第十二 章	2	投诉货物受损 协商解决纠纷	索赔与理赔方面的用语	索赔与理赔
		2	讨论并模拟实践- 设置情景, 练习会话		
模块 6 贸易方式 (4 节课)	第十三 章	1	补偿贸易 易货贸易	贸易方式 1 中的用语	经贸文章-中国的政 策变化与中韩经济 关系
	第十四 章	1	申请成为独家 代理 提议建立合资 企业	贸易方式 2 中的用语	
		2	讨论并模拟实践- 设置情景, 练习会话		

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程,学生会学到:	通过学习,希望学生具备以下能力:		
有关经贸韩国语的使用	正确使用商务会面时的用语	模拟情景会话练习	<ol style="list-style-type: none"> 1. 掌握经贸洽谈中的韩国语 2. 掌握洽谈时的基本礼仪 3. 了解中韩两国不同的文化差异并能接受这种文化差异。 4. 商务会面,参观企业,协商中的各种基本知识要掌握到位
	理解并掌握商务会面时的礼节	模拟情景会话练习	
	理解经贸的基本知识	考试	
商务文书写作	正确掌握经贸的基本知识	考试	<ol style="list-style-type: none"> 1. 掌握有关经贸的基本知识,最好和实践相结合 2. 学会阅读商务文书 3. 可以用中韩两种语言撰写经贸文书
	正确用中韩两种语言撰写商务文书-商务函电,询盘,征信,发盘,还盘与接受,订单及其执行,包装与运输合同,保险合同,索赔与理赔的基本书写格式	案例分析报告	
经贸文章理解能力的培养	视野开阔,获取信息能力	翻译报告	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能够熟练阅读经贸文章 2. 有一定的经贸知识 3. 获取信息,处理信息能力 4. 有一定的经贸方面的写作能力

四、教学方法

本课程将使用模块化结构,包括 16 周学时。课程内容将被分为六个模块,通过讲授、讨论、课外阅读、在线测试和讨论等方式开展教学,EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

每项考核详细信息如下所述.:

考核项目	比重	完成时间	任务量
------	----	------	-----

评估项目 1 情景对话	25%	每个板块最后课堂 情景对话	完成 15 分钟的情景对话， 并 表演
评估项目 2 经贸知识	25%	每个版块最后课堂小 考	平均 6 个基本经贸知识测试
评估项目 3 经贸文章阅读并翻译	10%	每个版块最后一堂课 后	1000 字左右的阅读报告或者翻 译
评估项目 4 考试-综合	40%	期末闭卷考试	90 分钟

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

《商务韩国语》 周玉波 主编 北京语言大学出版社 2012 年 2 月 2 版

参考书

《商务韩国语》徐永斌，周玉波 编著 上海交通大学出版社 2012 年 6 月第 5 版

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程还与《韩语会话》、《韩国经济》、《韩语报刊选读》和《韩语阅读》等课有着一定的联系。这几门课程在内容上和所培养的能力上都与本课程有着少量的交叉，但又有着各自的特色。

主撰人：金桂花

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2016 年 1 月 19 日

《韩国概况》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩国概况 / A Guide to South Korea

课程编号：7405327

学 分：2 学分

学 时：总学时：32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：韩兆元

一、课程简介

《韩国概况》课程为专业知识教育必修课，开设学期为韩语专业第三个学期。本课程目的是使学生了解韩国国家的基本社会概貌，主要是从韩国地理民俗、韩国历史、现代韩国社会三个角度出发了解韩国。具体内容包括地理、历史、政治、经济、教育、媒体、宗教民俗、文学艺术、生活文化等方面的基础知识。涉及内容广泛丰富、知识新颖、具有实用性，是学生全方位了解韩国社会文化的一个窗口，为更好地学习韩国语储存必备的文化知识。通过本课程的学习，使学生深刻了解韩国文化背景，加深对韩国文化的认识，增强语言学习的理解能力，储备对象国相关知识，培养跨文化交际能力，提高学生在将来工作中与韩国友人进行韩国语交流的能力。

A Guide to South Korea, taught in 3rd. semester, is a compulsory course for Korean majors. The purpose of this course is to help students learn about the basic social survey of South Korea, mainly from South Korea's history and geographical customs, and modern South Korean society.

It covers the fundamental knowledge of South Korea's geography, history, politics, economy, education, media, religious folklore, literature and art, and life culture. With its sufficiency, novelty and practicality, the course aims to help students store necessary culture knowledge so that they can learn South Korean better. Through this course's learning, students will know deeply about South Korea's cultural background and its culture, strengthen their comprehension of the language of South Korean, foster their cross-cultural communicative competence, so that they can improve their communicative ability in South Korean in future work.

二、教学内容

教学目标：

- 使学生了解和掌握韩国地理、政治、经济及社会历史文化民俗等概况知识。
- 加深学生对韩国社会文化的认识，增强语言学习的理解能力，培养跨文化交际能力。

具体教学安排以《韩国文化论》（田景等）为参考教材：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第一章	2	韩国的地理	掌握韩国地理相关概况、重点掌握行政	

			区域划分、地图标识。	
第二章	4	韩国的历史	掌握韩国各朝代历史发展阶段,包括政权建立、发展、灭亡及各时期的大事记。	布置作业: P60 思考题 2
第三章	2	韩国的政治	掌握韩国政治体制(三权分立)及宪法、立法、总统、国会、政党、选举等相关知识、重点掌握南北关系及国际关系。	布置作业: P96 思考题 9
第四章	2	韩国的经济	掌握韩国经济发展战略、特点、阶段; 经济开发计划及汉江奇迹; 了解工业、农业及交通运输; 掌握几个典型的大企业集团概况(现代、三星、LG等)	
第五章	2	韩国的教育	掌握韩国教育的发展历史、现代学校教育的发展及教育改革的新动向	
第六章	2	韩国的科学技术	了解韩国科学技术实力及发展目标、了解韩国科学技术政策和科技研发机制	
第七章	2	韩国的语言文字	掌握韩国语言文字的历史演变过程、韩国语的文化特点; 对韩国各地方言稍作了解	布置作业: P192 思考题 2
第八章	2	韩国的 大众媒体	掌握韩国大众媒体法发展概况、广播电视剧发展及韩流盛行原因、大众音乐电影及畅销书的发展情况	
第九章	2	韩国的体育	了解韩国竞技体育发展概况、主要体育赛事情况、体育组织、重点掌握各项民族传统体育	
第十章	4	韩国人的衣食住	掌握韩服发展历史、种类、结构和特征、实训室试穿韩服、掌握韩食变迁及分类、饮食礼节及文化特征、掌握韩屋结构和特征	布置作业: P242 思考题 2 和 4
第十一章	2	韩国的宗教与民俗	掌握韩国的宗教现状及特点、韩国民俗及文化特征	布置作业: P259 思考题 4

第十二章	2	韩国的文学艺术	了解韩国人的意识结构特点、文学艺术时代的划分和特点、了解典型诗歌散文部分作品、掌握韩国民族音乐和舞蹈的发展	
补充章节	2	韩国的旅游	补充韩国旅游相关知识，激发学生了解韩国名胜古迹文化历史的兴趣和提高学习韩语的热情	
讨论	2	作业发表	根据章节内容适时布置作业，按分组情况进行 PPT 发表讨论	

三、教学基本要求

要求学生在学完本课程后，对韩国国家的地理状况、历史、经济、政治、教育、大众媒体及民俗文化等方面形成较为全面的了解，加深对韩国文化的认识，增强语言学习的理解能力，培养跨文化交际能力。同时引导学生正确认识中韩两国间的历史渊源及文化间差异，在求同存异的基础上，积极借鉴和吸收有价值的东西，融会贯通，最终为专业语言的学习积累社会文化知识。

四、教学方法

课堂上以现有教材为依据，进行知识扩展。采用多媒体等现代化教学手段，除了讲授主要知识点外，结合网络通过图文并茂、视频播放等手段激发学生学习兴趣。利用网络教学平台上传课件和相关资料，做好答疑辅导。另外，结合学生课外自习，指导并督促学生利用课外时间查找网络资料，观看时事新闻，随时关注国际动态，不断扩充相关知识。

布置作业采取分组方式，让学生以 ppt 等形式进行主题发表讨论，以此增强互动，调动学生的学习热情，加深对所学内容的理解。

考试主要采用闭卷方式，成绩评定按照期末与平时的 70/30 比例，平时成绩包括出勤情况、作业、及学习态度等。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

田景 黄亨奎等，《韩国文化论》，中山大学出版社，2010.5

参考书

1. 姜万吉著 陈文寿等译，《韩国现代史》，社会科学文献出版社，1997.
2. 李惠国主编，《当代韩国人文社会科学》，商务印书馆，1999.

3. 沈定昌著,《韩国对外关系》,香港社会科学出版社,2003.
4. 杨昭全编著,《韩国文学史》,山东大学出版社,2009.6
5. 韦旭昇著,《韩国文学史》,北京大学出版社,2008.7
6. 张文江编著,《韩国的政治和外交》,北京大学出版社,2009.1
7. 金光洙等,《朝鲜简史》,延边大学出版社,1998.4
8. 池水涌,金哲主编,《韩国概况》,世界图书出版公司,2010.1
9. 杨雨蕾等,《韩国的历史与文化》,中山大学出版社,2011.6

六、本课程与其它课程的联系与分工

通过本课程的学习,使学生深刻了解韩国文化背景,增强其语言学习的理解能力,促进和补充本专业其他语言课程的学习广度和深度。

主撰人:韩兆元

审核人:李海英

英文校对:朱骅

2015年10月30日

《韩国文化》教学大纲

课程名称(中文/英文): 韩国文化/ Korean Culture

课程编号: 7405328

学 分: 2 学分

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 李海英

一、课程简介

本课程的目的是要学生了解韩国民族相关的文化知识,如衣食住行,风土人情等,较为全面的了解这个民族。该课程也作为语言技能的辅助形式课,丰富学生的韩国文化背景知识,增强学生对文化差异的敏感性,提高学生文化思维、辨析能力,对跨文化交际能力的培养起到一定的作用。通过本课程的教学,使学生掌握韩国的文化背景知识。

This course aims to allow students to learn the related Korean knowledge, such

as the basic necessities of life, local customs and practices, and to get a more comprehensive understanding of this nation. The course is, also as an auxiliary form of language skills, to enrich students' Korean cultural background knowledge, enhance students' sensitivity of cultural differences, and improve students' ability of cultural thinking and discrimination, which helps to produce a certain effect on the cultivation of intercultural communicative competence. With the teaching of this course, students can master the Korean cultural background knowledge.

二、教学内容

教学目标:

- 掌握文化相关理论。
- 掌握韩国传统文化与现代文化
- 掌握韩国人的意识形态
- 进行中韩文化比较

具体教学安排:

章节	学时	主要内容	学习要求
第一章	2	总论即文化的定义、类型、特点; 韩国文化简介、韩国文化课在韩国语教学中的作用	掌握文化及韩国文化相关理论知识
第二章	4	韩国的通过仪礼即冠婚丧祭	了解韩国传统的出生礼、成人礼、婚礼、葬礼、祭礼, 研究韩国人传统的一生观
第三章	4	韩国的岁时风俗	掌握韩国的岁时风俗与民俗游戏
第四章	4	韩国的物质文化	掌握韩国的物质文化即饮食文化与服饰文化与中国进行比较
第五章	2	建国神话与天神崇拜	掌握韩国的建国神话故事与理念及韩国固有的天神崇拜思想
第六章	4	韩国佛教文化与中韩佛教交流	掌握韩国佛教的发展历程及中韩佛教交流
第七章	2	巫俗信仰	掌握韩国传统的巫俗信仰, 反观韩国人的民族意识

第八章	4	民俗信仰	掌握韩国传统民俗信仰的种类、了解家神信仰与女性的关系、村落共同体信仰
第九章	2	家族制度	掌握韩国人的家族制度与家族意识及村落共同体与集体意识
第十章	2	儒教与韩国人	掌握儒教的韩国传入与儒教名人，进而认识儒教影响下的韩国社会与韩国人
第十一章	4	韩国的艺术与大众文化	掌握韩国的音乐、舞蹈、绘画等艺术与韩国的文化产业
	2	期末考试	

三、教学基本要求

常识性、基础性是韩语教学中文化课程内容的的一个基本的特点。因此本课程教学不涉及广泛争议的问题，而采取最通行、为多数学者认可的说法。提供给学生的是最基本、最有用的、最可信的知识。主要内容为韩国人的思想观念、生活方式、风俗习惯、传统信仰等。通过本课程的教学，学生应该掌握文化相关理论知识的同时了解韩国的传统文化即岁时风俗与通过仪礼、传统信仰、意识形态等，并通过中韩文化比较了解两国的文化异同点，从而加强学生对韩国社会的理解、培养学生的跨文化交际能力与文化思维，提高学生的思辨析能力。

四、教学方法

课堂教学多以讲解式、启发式、讨论式、问答式，包括讲授、学生发表、课堂讨论、自学、观看录像、答疑。教学手段可利用幻灯片、录像带、VCD 光盘、多媒体、图书资料。

考试形式为考察，撰写小论文或调查报告。

五、参考教材和阅读书目

1. 이어녕. 신한국인. 서울. 문학사상사. 1986.
2. 이규태. 한국인의 의식구조 (1, 2, 3, 4). 서울. 신원문화사. 1991.
3. 이규태. 한국인의 민속문화 (1, 2, 3). 신원문화사. 2000.
4. 전경수. 文化的理解. 서울. 일지사. 1994.

5. 文化观光部. 韩国的文化象征. 2002.
6. 이성우. 한국식생활의 역사. 서울. 수학사. 1992.
7. 민속학회. 한국민속학의 이해. 서울. 문학아카데미. 1994.
8. 김동욱, 최인학, 최래옥, 최길성. 한국민속학. 서울. 새문사. 1987
9. 이두현, 장수근, 이광규. 한국민속학개설. 서울. 일조각. 1991
10. 최상수. 세시풍속. 서울. 서문당.
11. 김태곤. 한국 민간신앙 연구. 서울. 집문당. 1994
12. 김한권. 한민족의 정신문화. 미래문화사. 1989.
13. 임재해. 한국민속과 전통의 세계. 서울. 지식산업사. 1993.
14. 이규태. 한국인의 민속문화(1, 2, 3). 신원문화사. 2000.
15. 김기덕 외. 한국전통문화론. 북코리아. 2006.

六、本课程与其它课程的联系与分工 ■

本课程为《基础韩语》、《韩语听力》、《韩语会话》等语言必修课提供丰富的文化背景，使学生全面了解韩国文化，有助于语言教学与学习。本课程又是《韩国概况》的后修课，比《韩国概况》更加专业、深入地讲解韩国文化，也是学生准备专业四六级考试、考研的必修课程。

主撰人：李海英

审核人：全龙华

英文校对：朱骅

2016年 3月 9日

《高级韩语视听》教学大纲

课程名称（中文/英文）：高级韩语视听/ Advanced Audio-Visual Korean

课程编号：7405331

学 分：2

学 时：总学时：32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：崔春梅

一、课程简介

本课程为朝鲜语专业选修课之一，在四年级第一学期开设。是提高学生的视、听、说技能的主干课程。本课程是学生学习了韩国语基础课程，以及修完了《韩语会话 1-4》、《韩语听力 1-4》等课程，并具有了一定的韩国语听解能力之后，培养和训练学生韩语综合技能为目的的专业选修课程。

本课程结合多媒体、领读、对话练习等方式授课，要求学生通过一个学期的学习和训练，能够看懂韩国 tv 的包括新闻、综艺节目的等各类节目以及韩国电影、连续剧、演说等，能够充分理解并可概括大意，做到全面提高学生的听说及理解等综合能力。

The course is one of the optional courses for Korean majors in the 1st term of their senior year. It is one of the main courses with the aim to improve students' audio-visual abilities. This optional course for Korean majors aims to foster and improve their integrated skills, but only on the condition that these students have finished Korean foundation courses, Korean Conversations 1-4, Korean Listening 1-4, and have equipped with a certain command of Korean listening and comprehension skills.

The course incorporates various teaching methods, including multi-media, leading reading and conversation practices. Through one term of extensive learning and training, it claims that students are supposed to comprehend Korean TV programs including news, variety shows and TV series, as well as Korean movies, speeches, etc. Students are also supposed to fully comprehend the material and make generalizations. Hopefully through the course, students integrated skills like listening, speaking and comprehension will be improved overall.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 全面掌握韩国人家庭、工作单位、社会生活等领域的多样性。
- 了解电台新闻、娱乐节目的内容。
- 充分理解韩国电视节目的内容、影视剧作品。
- 掌握韩国社会生活的各个领域的用词表达法。

本学期教学内容安排如下

课文	学时	主要内容	学习要求
第 1 讲	2	누나, 내가 지켜줄게!	▶ 내용 충분히 이해, ▶ 시청내용 재서술 가능,

			<ul style="list-style-type: none"> ➤ 문화적 의미 장악
第 2 讲	2	어머니	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 3 讲	2	창문이 있는 방	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 4 讲	2	우정의 결혼식	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 5 讲	2	귀향	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 6 讲	2	유리의 저금통	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 7 讲	2	아버지의 등지게	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 8 讲	2	치자꽃 사랑	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악

第 9 讲	2	A.S 의 가치	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 10 讲	2	괴물	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 11 讲	2	건빵 한 봉지	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 12 讲	2	반쪽 짜리 편지	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 13 讲	2	곰돌이 우표	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 14 讲	2	소나기	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 15 讲	2	병어리 삼룡이	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해, ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
第 16 讲	2	부산행	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 내용 충분히 이해,

			<ul style="list-style-type: none"> ➤ 시청내용 재서술 가능, ➤ 문화적 의미 장악
--	--	--	---

三、教学基本要求

在提高学生听力的同时，能够使之把握使用词汇、句型的正确语言环境，并且了解一些韩国人的语言习惯及生活侧面。要求学生听懂台词，看懂剧情，理解作品所要表达的思想，并能用韩语介绍剧情，发表简单感想。课堂上适时进行语言和文化背景的说明，确认学生是否听懂和看懂，给机会提问和讨论。

通过本课程的学习， 学生将要做到如下：

通过欣赏韩国经典影视作品，可加深韩语专业的学生对韩国的风土人情及文化等方面的了解和认识，对于客观地认识韩国社会极有裨益。在艺术欣赏的同时，还可以耳濡目染新鲜地道的语言，以检验和巩固所学的韩语知识。

四、教学方法

课堂教学以学生为主体、教师为主导的教学模式。在教学中要多开展以任务为中心的、形式多样的教学活动。通过“视”、“听”、“说”的结合，以直观画面和情节内容为基础开展有针对性的口语训练，运用复述、总结、对话、口头概述、即席演讲小组合作，专题演讲等活动形式，提高学生的语言综合能力。

期末考试采用闭卷的方式，考试范围应涵盖所有讲授及参考资料的内容，期末考试占 50%，平时成绩占 50%。

每项考核（平时课题）详细信息如下所述.：

考核项目	比重	完成时间	任务量
课题：“어머니” 감상문 발표	5 分	第 2 讲后	每人 5 分钟
课题：“귀향” 감상문 발표	5 分	第 5 讲后	每人 5 分钟
课题：“괴물” 감상문 발표	5 分	第 10 讲后	每人 5 分钟
课题：“소나기” 감상문 발표	5 分	第 14 讲后	每人 5 分钟
课题：“병어리 삼룡이” 감상문 발표	5 分	第 15 讲后	每人 5 分钟

课题：“부산행” 감상문 발표	5分	第19讲后	每人5分钟
-----------------	----	-------	-------

此外，出勤、平时表现占20分。

五、参考教材和阅读书目

自编、自选韩国原版教材。

六、本课程与其它课程的联系与分工

韩国影视欣赏是在学习一定程度的综合韩语、高级韩语、听力、口语、翻译等课程之后，具有相当语言的听说读写译能力的基础上开设的，是韩国文化、历史、经济等课程的相关的课程，是《韩国文化》、《韩国历史》、《韩国经济》的后续课，是面对韩语专业四年级的学生而开设的。

主撰人：崔春梅

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2016年9月27日

《汉译韩》教学大纲

课程名称 汉译韩/ Chinese-Korean Translation

课程编号：7405333

学 分：2

学 时：32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：黄林花，李承子

一、课程简介

本课程通过讲授汉译韩的基本理论和基本知识，如翻译的本质、原则、标准、方法、技巧等，教给学生翻译的原理和方法，分析难点的译法。以讲解翻译技巧为中心，在授课过程中，经过大量的实践使学生逐渐掌握翻译的理论和技巧，提高翻译的基本技能，同时将所学的韩语知识融会贯通，熟悉各种文体不同的语言特点，了解汉韩两种语言在词语、语法和文

化背景方面的异同,了解不同文体的语言特点和翻译方法,培养学生跨文化的概括性对比能力和准确完整的信息转换意识和能力。

The course is aimed to teach students translating principles and methods and help them to analyze difficulties. The course introduces fundamental theories and knowledge of translating, including the nature, principles, standards, methods, and techniques of translating. By numerous translating practices, students are to gradually master the theories and skills, improve their translating techniques, and use the knowledge of the Korean language freely. Meanwhile, they are required to get familiar with language features of stylistically different contexts and the corresponding translating methods, and the differences of Korean and Chinese in vocabulary, grammar and culture. Thus, student's ability to summarize, compare and accurately transit intercultural information is cultivated and their awareness raised.

二、教学内容

第一章翻译的基本知识(2学时)

教学重点和要求:

1. 了解翻译的一般理论和发展趋势。
2. 了解翻译理论和实践的相互关系及翻译理论的重要性。
3. 正确把握翻译工作者应具备的条件。

第二章 翻译标准和翻译过程(4学时)

教学重点和要求:

1. 了解围绕翻译标准争论的古今中外不同学派的观点。
2. 掌握翻译的基本的原则。
3. 了解翻译的5个环节。
4. 了解和掌握翻译中理解与表达的相互关系。

第三章 口译(6学时)

1. 面试

教学重点和要求:

1. 翻译场景
2. 词汇预习
3. 翻译内容
4. 细节详解

5. 口译基本常识

2. 互访、会晤

1. 翻译场景
2. 词汇练习
3. 翻译内容
4. 细节详解
5. 口译基本常识

3. 告知行程安排

1. 翻译场景
2. 词汇预习
3. 翻译内容
4. 细节详解
5. 口译基本常识

第四章 句了翻译 (14 学时)

1. 商务洽谈

1. 翻译场景
2. 词汇预习
3. 翻译内容
4. 细节详解
5. 口译基本常识

2. 商务宴请

1. 翻译场景
2. 词汇预习
3. 翻译内容
4. 细节详解
5. 口译基本常识

3. 活动主持词

1. 翻译场景
2. 词汇预习
3. 翻译内容
4. 细节详解

5. 口译基本常识

4. 宴会主持词

1. 翻译场景
2. 词汇预习
3. 翻译内容
4. 细节详解
5. 口译基本常识

5. 明星采访

1. 翻译场景
2. 词汇预习
3. 翻译内容
4. 细节详解
5. 口译基本常识

6. 典礼致辞（1）欢迎词

1. 翻译场景
2. 词汇预习
3. 翻译内容
4. 细节详解
5. 口译基本常识

7. 电力致辞（2）经贸活动开幕词

1. 翻译场景
2. 词汇预习
3. 翻译内容
4. 细节详解
5. 口译基本常识

第五章 翻译技巧（4学时）

教学重点和要求：

1. 了解汉韩语表现手法的不同特点。
2. 理解技巧与实践的相互关系。
3. 熟练掌握几种常用的翻译技巧。

第六章 几种文体翻译（2学时）

教学重点和要求:

1. 了解科技体翻译的特点。
2. 了解新闻体翻译的特点和要求。
3. 掌握文学翻译的特点和注意事项。

三、教学基本要求

本课程是以实践为主、理论为辅的课程。应注意精讲多练,理论讲解要少而精,翻译训练的力度要加大。在教学中,应注意词语、句子翻译要与篇章翻译结合起来,翻译实践的方式应多样化,练习材料要力求新颖,以激发学生的学习兴趣。本课程教学过程中要运用大量中文散文、小说、新闻、函件等典型材料,系统论述词汇、句子及文章等方面汉韩翻译的理论与技巧,深入浅出地讲解学生翻译中的难点和误译。

四、教学方法

本课程的教学环节主要包括:课堂讲授、习题和课外作业。在授课过程中,按照理论与实践相结合的指导方针,以实践为主在实践训练中适当、适时地介绍相关的理论知识,着重训练韩语和汉语在互译中的不规则变换方法,帮助学生深入掌握所学习的韩语知识,同时提高运用母语的熟巧技能。测试和考核的内容为翻译实践题,其主要形式为笔试,闭卷。

五、参考教材和阅读书目

1. 卢雪花(2015).《中韩口译教程》.北京大学出版社.
2. 金宣希(2014).《韩中·中韩口译教程》.北京大学出版社.
- 3.《汉朝、朝汉翻译基础》 金永寿、全华民 延边大学出版社 2003年10月
4. 汉朝翻译理论与技巧
5. 中国语翻译基础
6. 汉朝翻译教程
7. 当代翻译理论

六、本课程与其它课程的联系与分工

汉译韩是韩语技能的单项训练,重点是提高汉韩翻译的能力。本课程与其他单项技能课各有侧重,尤其与朝韩译汉、口译等课程相辅相成,构成一个统一的韩语教学整体,使学生能够全面提高韩语水平。

七、说明:

本课程是韩语专业专业教育课程中的相关专业课程之一。目的在于向学生传授基本的翻译理论和常用的具有规律性的方法和技巧。本课程将通过分析汉译韩的实例来展示运用翻译方法的实际情形，并通过反复的实践培养学生的翻译熟练技能。汉译韩的最终目的就是使学生初步具备的翻译才能发生质的飞跃，从而成为一名合格的、优秀的外语工作者。

主撰人：黄林花

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015年10月25日

《大学基础韩语（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：大学基础韩语（1）/ Basic College Korean I

课程编号：7405341

学 分：4 学分

学 时：总学时：64（讲授学时：64）

课程负责人：林瑛

一、课程简介

本课程《大学基础韩语(1)》是为高等学校非韩语专业本科生开设的学科教育选修课程，教授对象是把韩语作为第二外语的本课学生。

大学基础韩语属于《基础韩语》教学，授课安排总共为三个学期。本课程是第一个学期的课程安排，通过韩语的语音、语调、词汇、语法、句型等方面的基础知识学习，重点培养学生运用韩语综合基础知识的能力。课堂讲授以讲练结合为主要方法，教师的讲授与学生的实践并重。语言知识的讲解以精讲多练为原则，以读写为主、听说为辅，结合听写、背诵、问答等多种课堂练习形式。课外作业目的在于训练学生举一反三的语言运用能力，采取布置练习题、利用所学语法造句等形式。

训练学生的韩语听说读写译的基本技能，培养基础阶段实际运用语言的能力，使学生能以韩语为工具，获取专业所需要的信息，并为今后的学习打下坚实基础。

The course College Basic College Korean I is an optional selective course for the students of non-Korean majors who take the Korean language as a second foreign language.

College Korean of Basic Level, as a course of Korean language teaching at the

basic level, covers three semesters. Designed for the first semester, College Korean of Basic Level (1) aims to training students to use basic knowledge of the language by learning and practicing pronunciation, intonation, vocabulary, grammar, sentence patterns and other aspects of the basic knowledge of the language. Classroom teaching takes the form of teachers' explanation combined with students' practice, focusing on reading and writing, with due attention given to listening and speaking, along with dictation, recitation, quiz, and other forms of classroom practice. Meanwhile, homework is assigned of different forms to help students practice the basic skills of listening, speaking, reading and writing to lay a solid foundation for the future study, and eventually to improve their ability to use the language as a tool to get information.

二、教学内容

教学目标:

- 掌握韩语语音知识，发音、语调准确。
- 正确掌握初级阶段的词汇、语法、句型。
- 灵活运用初级阶段所学的基础知识，正确造句。

具体教学安排(全龙华《初级韩语(上)》):

章节	学时	主要内容	学习要求
第一课 第二课 第三课	4	语音知识 元音 ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ; 辅音 ㄱ ㄴ ㄷ 元音 ㅡ ㅣ ㅞ ㅟ; 辅音 ㄹ ㅁ ㅂ	掌握语音知识 正确发音所学语音
第四课 第五课	2	元音 ㅛ ㅜ ㅝ ㅟ; 辅音 ㅅ ㅈ ㅊ 元音 ㅠ ㅡ ㅞ ㅟ; 辅音 ㅋ ㅌ ㅍ ㅎ	正确发音所学语音
第六课 第七课	2	元音 ㅛ ㅜ ㅝ ㅟ ㅠ; 辅音 ㄱ ㄴ ㄷ ㅁ ㅂ ㅅ ㅈ ㅊ 韵尾代表音 ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ ㅂ ㅅ	正确发音所学语音 正确发音所学语音
第八课 第九课	2	韵尾 ㅅ ㅈ ㅊ ㅌ ㅍ ㅎ ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ ㅂ ㅅ ㅈ ㅊ ㅌ ㅍ ㅎ ㅁ ㅂ ㅅ ㅈ ㅊ ㅌ ㅍ ㅎ 双韵尾 ㅁ ㅂ ㅅ ㅈ ㅊ ㅌ ㅍ ㅎ	正确发音所学语音

		ㅅㅅ ㄹㅅ ㄹㅅ ㄹㅅ ㄹㅅ ㄹㅅ ㄹㅅ ㄹㅅ ㄹㅅ	
第十课	4	语音变化、语音部分总练习	掌握语音变化
第十一课	4	이것은 무엇입니까?	掌握词汇、语法、背课文
第十二课	4	이분은 누구입니까?	掌握词汇、语法、背课文
第十三课	4	방에 무엇이 있습니까?	掌握词汇、语法、背课文
第十四课	4	책상이 몇 개 있습니까?	掌握词汇、语法、背课文
第十五课	4	학생들이 열람실에서 무엇을 합니까?	掌握词汇、语法、背课文
第十六课	6	오늘은 몇 월 며칠입니까?	掌握词汇、语法、背课文
第十七课	6	아침 몇 시에 일어납니까?	掌握词汇、语法、背课文
第十八课	6	한 개에 얼마입니까?	掌握词汇、语法、背课文
第十九课	6	무엇으로 요리를 만듭니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十课	6	누구에게 편지를 씁니까?	掌握词汇、语法、背课文
期末		期末考试	

三、教学基本要求

《大学基础韩语》(1)课程是初级阶段的韩语学习,是为进入其它阶段韩语学习而打基础的重要环节。通过该课程的学习,学生应该掌握韩语语音语法等基础知识,发音准确,能够理解语音变化,熟练背诵课文,记忆词汇,活用语法。本课程以课堂讲授为主,要求学生课前预习,课后复习,做到基本功扎实,在此基础上训练听说读写等综合能力。

章节	学时	教学基本要求	教学目标
第一课 至 第十课	16	准确掌握韩语语音知识,发音正确,熟练掌握语音变化。	掌握韩语语音相关知识,发音准确;利用初级阶段所学词汇、语法、句型正确造句,并可阅读简单的内容。
第十一课 至 第二十课	48	掌握课文所涉及到的词汇、语法、句型,背诵课文。	

四、教学方法

本课程以课堂讲授为主，在实际的授课过程中，注意强调发音的正确方法，基础性的理论讲解与实践相结合，以便培养学生韩语的基础运用能力。利用更多时间组织学生进行朗读、背诵，多进行高频有效的正面训练，精讲多练，巩固所学知识。适当的进行多媒体教学，有效的消化所学的知识，以便打下牢固的语言基础。教师对作业进行评改、答疑、辅导。考核方式为笔试，闭卷。成绩评定为平时成绩占 40%（出勤 10%，作业 10%，期中考试 20%），期末成绩占 60%。

五、参考教材和阅读书目

1. 全龙华，初级韩语（上）[M]，延吉，延边大学出版社，2008
2. 北京大学/复旦大学等 25 所大学标准韩国语教材编写组编写，标准韩国语（1）[M]，北京，北京大学出版社，2008
3. 延世大学韩国语学堂，韩国语教程（1），[M]，北京，世界图书出版公司，2007
4. 白峰子，《韩国语语法词典》，[M]，北京，世界图书出版公司，2008
5. 段育文，《韩语发音全解》，北京，世界图书出版公司
6. 연세대학교 한국어당，《한국어 발음》，서울, 연세대학교출판부

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是作为第二外语，为非韩语专业学生开设。学生均为零起点学习韩语，另外由于韩语和日语同属阿尔泰语系，必然会为日语专业学生学习韩语提供有力帮助，同时也能促进日语的学习。学习外语方法和促进作用是相通的，另外修读完本课程后学生可按兴趣修读《基础韩语（2）》、《初级韩语会话》、《初级韩语听力》等课程。

主撰人：林瑛

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015 年 10 月 30 日

《大学基础韩语（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：大学基础韩语（2）/ Basic College Korean II

课程编号：7405342

学 分：4 学分

学 时：总学时：64（讲授学时：64）

课程负责人：林瑛

一、课程简介

本课程《大学基础韩语(2)》是为高等学校非韩语专业本科生开设的学科教育选修课程,教授对象是把韩语作为第二外语的本课学生。大学基础韩语属于《基础韩语》教学,授课安排总共为三个学期。本课程是第二个学期的课程安排,通过韩语的语音、语调、词汇、语法、句型等方面的基础知识学习,重点培养学生运用韩语综合基础知识的能力。课堂讲授以讲练结合为主要方法,教师的讲授与学生的实践并重。语言知识的讲解以精讲多练为原则,以读写为主、听说为辅,结合听写、背诵、问答等多种课堂练习形式。课外作业目的在于训练学生举一反三的语言运用能力,采取布置练习题、利用所学语法造句等形式。

训练学生的韩语听说读写译的基本技能,培养基础阶段实际运用语言的能力,使学生能以韩语为工具,获取专业所需要的信息,并为今后的学习打下坚实基础。

Basic College Korean II is an optional course for the students of non-Korean majors who take the Korean language as a second foreign language. As a course of Korean language at the basic level, it covers three semesters. Designed for the first semester, *Basic College Korean I* aims to training students to use basic knowledge of the language by learning and practicing pronunciation, intonation, vocabulary, grammar, sentence patterns and other aspects of the basic knowledge of the language. Classroom teaching takes the combination of teachers' explanation with students' practice, focusing on reading and writing, with due attention to listening and speaking, along with dictation, recitation, quiz, and other forms of classroom practice. Meanwhile, homework is assigned in different forms to help students practice the basic skills of listening, speaking, reading and writing to lay a solid foundation for the future study, and eventually to improve their ability to use the language as a tool to get information.

二、教学内容

教学目标:

- 灵活运用以对话形式的课文题材,正确造句,。
- 灵活运用所学知识,可进行简单的对话。
- 通过初级阶段词汇、语法知识的掌握,阅读简单的文章。
- 通过初级阶段词汇、语法知识的掌握,写出简单的文章。

具体教学安排(全龙华《初级韩语(上/下)》):

章节	学时	主要内容	学习要求
上册复习	2	11课 - 20课	词汇、语法
第二十一课	4	어제 무엇을 했습니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十二课	4	이 소포는 누구로부터 받은것입니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十三课	4	어디가 아릅니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十四课	4	백화점에 가려면 어떻게 가야 합니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十五课	4	방송에서 뭐라고 했습니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十六课	4	몇 권까지 빌릴 수 있습니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十七课	4	신문에 무슨 기사가 실렸습니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十八课	4	일년은 사계절로 이루어집니다.	掌握词汇、语法、背课文
综合练习	4	综合练习	练习题
下册 第一课	4	우리 가족	掌握词汇、语法、背课文
第二课	4	환응과 응녀	掌握词汇、语法、背课文
第三课	4	다양한 설 풍습	掌握词汇、语法、背课文
第四课	4	방문	掌握词汇、语法、背课文
第五课	4	접어지는 샘물	掌握词汇、语法、背课文
第六课	4	날씨와 생활	掌握词汇、语法、背课文
期末复习	2	21课-28课; 1课-6课	词汇、语法 练习题
期末			

三、教学基本要求

《大学基础韩语》(2)课程依然是初级阶段的韩语学习,是为进入其它阶段韩语学习而打基础的重要环节。通过该课程的学习,学生应该掌握准确发音基础上背诵课文,记忆词汇,活用语法,并活用所学知识,能够用韩语简单对话及回答问题。要求学生课前做好预习,课后做好复习,进一步提高听说读写等综合能力。

章节	学时	教学基本要求	教学目标
第一课 至 第十课	16	(1) 准确掌握韩语语音知识, 发音正确, 熟练掌握语音变化。 (2) 熟读读课文	掌握韩语语音相关知识, 发音准确; 利用初级阶段所学词汇、语法、句型正确造句, 并可阅读简单的内容。
第十一课 至 第二十课	48	掌握课文所涉及到的词汇、语法、句型, 背诵课文。 (2) 单词, 语法运用。	

四、教学方法

本课程仍属初级阶段的韩语学习,在实际的授课过程中,注意强调发音的正确方法,基础性的理论讲解与实践相结合,以便培养学生韩语的基础运用能力。利用更多时间组织学生进行朗读、背诵,多进行高频有效的正面训练,精讲多练,巩固所学知识。适当的进行多媒体教学,提高学生兴趣。课外作业目的在于训练学生举一反三的语言运用能力,采取布置练习题、利用所学语法造句等形式。

考核方式为笔试,闭卷。成绩评定为平时成绩占 40%(出勤 10%,作业 10%,期中考试 20%),期末成绩占 60%。

五、参考教材和阅读书目

全龙华. 初级韩语(下) [M]. 延吉: 延边大学出版社出版, 2008.

北京大学·复旦大学等 25 所大学标准韩国语教材编写组编写. 标准韩国语(2) [M].

北京: 北京大学出版社, 2008.

延世大学韩国语学堂. 韩国语教程 2 [M]. 北京: 世纪图书出版公司, 2007.

任湖彬等. 面向外国人的韩国语语法[M]. 北京: 世纪图书出版公司, 2008.

李得春. 韩国语语法教程 [M]. 上海: 上海外国语教育出版社, 2009.

许维翰. 实用现代韩国语语法 [M]. 北京: 外文出版社, 2008.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是作为第二外语，为非韩语专业学生开设。学生均为零起点学习韩语，另外由于韩语和日语同属阿尔泰语系，必然会为日语专业学生学习韩语提供有力帮助，同时也能促进日语的学习。学习外语方法和促进作用是相通的，另外修读完本课程后学生可按兴趣修读《基础韩语（2）》、《初级韩语会话》、《初级韩语听力》等课程。

主撰人：林瑛

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015年10月30日

《大学基础韩语（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：大学基础韩语（3）/ Basic College Korean III

课程编号：7405343

学 分：4 学分

学 时：总学时：64（讲授学时：64）

课程负责人：林瑛

一、课程简介

本课程《大学基础韩语(3)》是为高等学校非韩语专业本科生开设的学科教育选修课程，教授对象是把韩语作为第二外语的本课学生。

大学基础韩语属于《基础韩语》教学，授课安排总共为三个学期。本课程是第三学期的课程安排，重在培养学生韩语的基础能力，传授韩语的语言基础理论，包括介绍韩语的字母及发音方法、词汇、语法等方面的基本学习。教学环节包括课堂讲授、课堂练习、课外作业。课堂讲授以讲练结合为主要方法，教师的讲授与学生的实践并重。语言知识的讲解以精讲多练为原则，以读写为主、听说为辅，结合听写、背诵、问答等多种课堂练习形式。课外作业目的在于训练学生举一反三的语言运用能力，采取布置练习题、利用所学语法造句等形式。

Basic College Korean III is an optional course for the students of non-Korean majors who take the Korean language as a second foreign language. As a course of Korean language at the basic level, it covers three semesters. Designed for the first semester, *Basic College Korean I* aims to training students to use basic knowledge of the language by learning and practicing pronunciation, intonation, vocabulary, grammar, sentence patterns and other aspects of the basic knowledge of the language. Classroom teaching takes the combination of teachers' explanation with students'

practice, focusing on reading and writing, with due attention to listening and speaking, along with dictation, recitation, quiz, and other forms of classroom practice. Meanwhile, homework is assigned in different forms to help students practice the basic skills of listening, speaking, reading and writing to lay a solid foundation for the future study, and eventually to improve their ability to use the language as a tool to get information.

二、教学内容

教学目标:

- 掌握韩语语音知识, 发音、语调准确。
- 正确掌握初级阶段的词汇、语法、句型。
- 灵活运用初级阶段所学的基础知识, 正确造句。

具体教学安排(全龙华《初级韩语(下)》)

下册 第七课	4	부모님께	掌握词汇、语法、背课文
第八课	4	견우와 직녀	掌握词汇、语法、背课文
第九课	4	운동과 건강	掌握词汇、语法、背课文
第十课	4	아르바이트	掌握词汇、语法、背课文
第十一课	4	맹사성의 이야기	掌握词汇、语法、背课文
第十二课	4	숲의 기능	掌握词汇、语法、背课文
第十三课	4	취미	掌握词汇、语法、背课文
第十四课	4	아름다운 싸움	掌握词汇、语法、背课文
第十五课	4	신호등의 색깔	掌握词汇、语法、背课文
第十六课	4	무궁화	掌握词汇、语法、背课文
第十七课	4	단풍 구경	掌握词汇、语法、背课文

第十八课	4	비만의 원인	掌握词汇、语法、背课文
第十九课	4	효 이야기	掌握词汇、语法、背课文
第二十课	4	로봇	掌握词汇、语法、背课文
第二十一课	4	홈쇼핑	掌握词汇、语法、背课文
第二十二课	4	코카콜라 병 디자인	掌握词汇、语法、背课文
期末			

三、教学基本要求

通过该课程的学习,要求在《大学基础韩语(一)(二)》的基础上,进一步学习掌握韩语基础语言知识,掌握韩语的基本词汇、基础语法以及韩语的表达方式,能进行简单的寒暄语和会话,能阅读简短的文章,培养运用韩语语言知识的基本能力。

章节	学时	教学基本要求	教学目标
第七课 至 第十四课	32	(1)掌握课文所涉及到的词汇、语法、句型,背诵课文。 (2)造句练习	掌握韩语语音相关知识,发音准确; 利用初级阶段所学词汇、语法、句型正确造句,并可阅读简单的内容。
第十五课 至 第二十二课	32	(1)掌握课文所涉及到的词汇、语法、句型,背诵课文。 (2)写短文练习。	

四、教学方法

本课程充分考虑第二外语学习的学习特点,教学安排循序渐进,坚持教师为主导、学生为主体的教学方法,采取问答、发表、表演等多种课堂活动,提高学生学习热情和兴趣。以便达到预期的教学目标。

同时利用现代化教学手段,配套利用多媒体课件,既方便课堂教学,同时也方便学生课后自学。每课都要布置具体作业,并一周平均布置一篇作文,教师认真检查并批改、总结。本课程的考核方式是闭卷,最终成绩评定是平时成绩占40%(出勤10%,作业10%,期中考试20%),期末成绩占60%。

五、参考教材和阅读书目

1. 全龙华,初级韩语(上)[M],延吉,延边大学出版社,2008

2. 北京大学/复旦大学等 25 所大学标准韩国语教材编写组编写, 标准韩国语 (1) [M], 北京, 北京大学出版社, 2008

3. 延世大学韩国语学堂, 韩国语教程(1), [M], 北京, 世界图书出版公司, 2007

4. 白峰子, 《韩国语语法词典》, [M], 北京, 世界图书出版公司, 2008

5. 段育文, 《韩语发音全解》, 北京, 世界图书出版公司

6. 연세대학교 한국어당, 《한국어 발음》, 서울, 연세대학교출판부

六、本课程与其它课程的联系与分工

《大学基础韩语 (三)》是继《大学基础韩语 (一) (二)》之后, 进入大学基础韩语的最后一个学习阶段的课程。修完大学基础韩语课程之后, 可以继续选修《初级韩语听力》、《初级韩语会话》等课程, 以强化听说技能训练。

主撰人: 林瑛

审核人: 李海英

英文校对: 朱骅

2015 年 10 月 30 日

《高级韩语 (上)》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 高级韩语 (上) / Advanced Korean I

课程编号: 7405344

学 分: 8

学 时: 总学时 128 (讲授学时: 128)

课程负责人: 全龙华

一、课程简介

高级韩语 (上) 是韩语专业专业教育课程中的专业必修课程之一, 是一门培养学生高级韩语听、读、写、译等综合技能的专业核心课程。本课程主要以课文为中心, 以教师讲解和学生参加课堂活动为主, 旨在进一步提高学生阅读韩语文献的能力, 扩大其词汇量, 使学生掌握高级阅读技能和语言修辞、句法篇章结构等高层次的语言技能, 通过韩文原著的阅读, 获取社会、人文、科技、文化等知识的基本能力, 以促进学生对韩国及其文化的了解, 进一

步提高听、说、读、写、译的语言技能，为今后的社会工作和社会实践打下良好的基础。

Advanced Korean I as a compulsory course for Korean majors is a key in cultivating skills in listening, reading and translation in advanced level. With teacher's instruction and students' participation, the text-based course aims at enhancing students' reading skills and enlarging their vocabulary. Through this process, students can acquire advanced reading skills and knowledge of rhetoric, syntactic and discourse analysis, and in turn enhance their understating of Korean culture. Furthermore, the students' improved skills in listening, speaking, reading, writing and translation will help them with their future work.

二、教学内容

具体教学安排(全龙华《高级韩语(上)》):

章节	学时	主要内容	学习要求
第一课	6	노란 손수건	掌握词汇、语法、分析课文
第二课	6	묵주알	掌握词汇、语法、分析课文
第三课	6	어느 문명인의 실종	掌握词汇、语法、分析课文
第四课	6	무말랭이의 맛	掌握词汇、语法、分析课文
第五课	6	우리는 결국 모두 형제들이다	掌握词汇、语法、分析课文
第六课	6	우동 한 그릇	掌握词汇、语法、分析课文
第七课	6	놀부 할아버지의 땅	掌握词汇、语法、分析课文
第八课	6	꿀찌에게 보내는 갈채	掌握词汇、语法、分析课文
第九课	6	대중, 대중사회, 대중문화	掌握词汇、语法、分析课文
第十课	6	미뉴에트	掌握词汇、语法、分析课文
第十一课	6	유머의 위력	掌握词汇、语法、分析课文
第十二课	6	선익의 불씨	掌握词汇、语法、分析课文
第十三课	6	경제학을 전공하는 J 양에게	掌握词汇、语法、分析课文

第十四课	6	독립 영웅	掌握词汇、语法、分析课文
第十五课	6	소나기	掌握词汇、语法、分析课文
第十六课	6	한국미의 재발견	掌握词汇、语法、分析课文
第十七课	6	B 사감과 러브레터	掌握词汇、语法、分析课文
第十八课	6	마지막 잎새	掌握词汇、语法、分析课文
第十九课	6	잉카문명을 찾아서	掌握词汇、语法、分析课文
第二十课	6	요람기	掌握词汇、语法、分析课文

三、教学基本要求

本课程是综合性实践课，在已经完成两年《基础韩语》课教学的基础上，进一步巩固一、二年级所学知识和掌握更新韩语知识和技能的提高阶段。通过本课程的教学，培养学生具备较强的阅读能力，还应使学生的文化素养有明显提高，对韩国的近代文学，现代语言有较深入的理解和理论方面的初步接触，为将来进一步提高韩语文水平打下坚实的基础。每次学完一篇文章要用中文翻译学过的文章，并根据文章的主题写一千字左右的作文。

四、教学方法

本课程以教师在学生充分预习的基础上，进行重点讲解，精讲多练，增加课堂练习时间。在练习的形式方面，可采用问答、讨论、座谈、讲演等多种方式，把口头和笔头、课内和课外有机地结合起来，使学生不仅彻底理解，而且能够熟练地掌握和应用。要求教师用韩语组织教学，除了涉及有一定深度的理论性问题或特殊专业性知识外，课堂教学应始终使用韩语。

期中考试采用闭卷形式，笔试。

五、参考教材和阅读书目

1. 한국어(5) 연세대학교 한국어학당 연세대학교출판부 1997 년
2. 한국어(6) 연세대학교 한국어학당 연세대학교출판부 1997 년
3. 한국어 고급(1) 국제교육원 한국어교육부 경희대학교출판국 2003 년

4. 한국어 고급(2) 국제교육원 한국어교육부 경희대학교출판국 2003 년
5. 한국어(3) 北京大学韩国文化研究所 民族出版社 2002 년
6. 한국어(4) 北京大学韩国文化研究所 民族出版社 2002 년

六、本课程与其它课程的联系与分工

在韩语专业高年级课程中,高级韩语课与文学课和翻译课都涉及阅读理解,但教学的侧重点不同。高级韩语课注重词汇的积累,重点培养的是多种题材和体裁文章的阅读、评判能力,文学选读则侧重文学作品的欣赏和评论,翻译课属语言交流的范畴,通过语言差异的分析使学生了解语言的不对应的问题。因此,以上课程既互相联系,又各有重点,高级韩语是学生掌握综合阅读能力不可缺少的重要环节。

主撰人: 全龙华

审核人: 李海英

英文校对: 朱骅

2015年 10月 10日

《高级韩语(下)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 高级韩语(下) / Advanced Korean II

课程编号: 7405345

学 分: 8 学分

学 时: 总学时 128 (讲授学时: 128)

课程负责人: 全龙华

一、课程简介

高级韩语(下)是韩语专业专业教育课程中的专业必修课程之一, 是一门培养学生高级韩语听、读、写、译等综合技能的专业核心课程。本课程主要以课文为中心, 以教师讲解和学生参加课堂活动为主, 旨在进一步提高学生阅读韩语文献的能力, 扩大其词汇量, 使学生掌握高级阅读技能和语言修辞、句法篇章结构等高层次的语言技能, 通过韩文原著的阅读, 获取社会、人文、科技、文化等知识的基本能力, 以促进学生对韩国及其文化的了解, 进一步提高听、说、读、写、译的语言技能, 为今后的社会工作和社会实践打下良好的基础。

Advanced Korean II as a compulsory course for Korean majors is a key in cultivating skills in listening, reading and translation in advanced level. With teacher's instruction and students' participation, the text-based course aims at enhancing students' reading skills and enlarging their vocabulary. Through this process, students can acquire advanced reading skills and knowledge of rhetoric, syntactic and discourse analysis, and in turn enhance their understating of Korean culture. Furthermore, the students' improved skills in listening, speaking, reading, writing and translation will help them with their future work.

二、教学内容

具体教学安排(全龙华《高级韩语(下)》):

章节	学时	主要内容	学习要求
第一课	6	새해 아침: 한국의 젊은이들에게 주는 글	掌握词汇、语法、分析课文
第二课	6	페르난도 서커스단의 라라 양	掌握词汇、语法、分析课文
第三课	6	돌다리	掌握词汇、语法、分析课文
第四课	6	돌고 도는 인생	掌握词汇、语法、分析课文
第五课	6	(1) 젓가락 문화 (2) 젓가락의 미학	掌握词汇、语法、分析课文
第六课	6	등대지기	掌握词汇、语法、分析课文
第七课	6	후조	掌握词汇、语法、分析课文
第八课	6	영월영감	掌握词汇、语法、分析课文
第九课	6	인간의 존엄성과 성실	掌握词汇、语法、分析课文
第十课	6	아름다운 얼굴	掌握词汇、语法、分析课文
第十一课	6	메밀꽃 필 무렵	掌握词汇、语法、分析课文
第十二课	6	권태	掌握词汇、语法、分析课文

第十三课	6	화랑의 후예	掌握词汇、语法、分析课文
第十四课	6	컴퓨터 세상의 연필과 손글씨	掌握词汇、语法、分析课文
第十五课	6	운수 좋은 날	掌握词汇、语法、分析课文
第十六课	6	봄 봄	掌握词汇、语法、分析课文
第十七课	6	수난 이대	掌握词汇、语法、分析课文
第十八课	6	오분 간	掌握词汇、语法、分析课文
第十九课	6	타인의 고독	掌握词汇、语法、分析课文
第二十课	6	곰팡이꽃	掌握词汇、语法、分析课文

三、教学基本要求

本课程是综合性实践课，在已经完成两年《基础韩语》（1-4）和《高级韩语》（上）课教学的基础上，进一步巩固已所学知识和掌握更新韩语知识及技能的提高阶段。通过本课程的教学，培养学生具有较强的阅读能力，还应使学生的文化素养有明显提高，对韩国的近代文学，现代语言有较深入的理解和理论方面的初步接触，为将来进一步提高韩语水平打下坚实的基础。每次学完一篇文章要用中文翻译学过的文章，并根据文章的主题写一千字左右的作文。

四、教学方法

本课程以教师在学生充分预习的基础上，进行重点讲解，精讲多练，增加课堂练习时间。在练习的形式方面，可采用问答、讨论、座谈、讲演等多种方式，把口头和笔头、课内和课外有机地结合起来，使学生不仅彻底理解，而且能够熟练地掌握和应用。要求教师用韩语组织教学，除了涉及有一定深度的理论性问题或特殊专业性知识外，课堂教学应始终使用韩语。

考试采用闭卷形式，笔试。

五、参考教材和阅读书目

1. 한국어(5) 연세대학교 한국어학당 연세대학교출판부 1997년

2. 한국어(6) 연세대학교 한국어학당 연세대학교출판부 1997 년
3. 한국어 고급(1) 국제교육원 한국어교육부 경희대학교출판국 2003 년
4. 한국어 고급(2) 국제교육원 한국어교육부 경희대학교출판국 2003 년
5. 한국어(3) 北京大学韩国文化研究所 民族出版社 2002 년
6. 한국어(4) 北京大学韩国文化研究所 民族出版社 2002 년

六、本课程与其它课程的联系与分工

在韩语专业高年级课程中,高级韩语课与文学课和翻译课都涉及阅读理解,但教学的侧重点不同。高级韩语课注重词汇的积累,重点培养的是多种题材和体裁文章的阅读、评判能力,文学选读则侧重文学作品的欣赏和评论,翻译课属语言交流的范畴,通过语言差异的分析使学生了解语言的不对应的问题。因此,以上课程既互相联系,又各有重点,高级韩语是学生掌握综合阅读能力不可缺少的重要环节。

主撰人: 全龙华

审核人: 李海英

英文校对: 朱骅

2015年 10月 10日

《韩语报刊阅读》教学大纲

课程名称(中文/英文): 韩语报刊阅读/ Selected Readings of Korean Newspapers

课程编号: 7405346

学 分: 2

学 时: 32

课程负责人: 全龙华

一、课程简介

韩语报刊阅读课是韩语专业专业教育课程中的专业基础必修课程之一。使学生熟悉韩国报刊简练的新闻语体以及惯用的表达方式和逻辑,特别是通过对段落和篇章逻辑的分析,学会把握篇章的意义;使学生了解韩国报刊文章的相关背景,了解当代韩国的社会、政治、文化、经济的广义的人文背景,在语言与文化相结合的基础上理解文章的意义;通过课内外大量阅读,培养学生对报刊文章的快速阅读能力,使其初步养成良好的阅读习惯,而且为今后的工作掌握必要的知识。

Selected Readings of Korean Newspapers is a basic compulsory course for all Korean majors. It will familiarize students with the concise language style, idiomatic expressions and the logic of Korean newspapers. Especially, through the logical analysis of the paragraphs and passages, the students will learn to grasp the meaning of articles. It will also help the students know about the relevant background of articles in Korean newspapers, know about the general social, political, cultural and economic background of contemporary Korean, so that they can understand the meaning of articles on the basis of the combination of language and culture. A lot of reading of Korean newspapers in and out of the classroom will enable the students to read faster, develop their good reading habits and acquire the necessary knowledge for future work.

二、教学内容

具体教学安排(全龙华《韩国语报刊选读》):

章节	学时	主要内容	学习要求
第一课	2	일류 국가를 향해 함께 뛰자	分析课文、翻译课文
第二课	2	(1) 이른바 국회선진화법 위헌논란 (2) 여야는 국회선진화법의 정신을 존중해야	分析课文、翻译课文
第三课	2	한국의 반부패 정책과 법치	分析课文、翻译课文
第四课	2	(1) 무상복지 논란, 정치권은 고해성사부터 해야 (2) 무상복지 실제 알아야 복지가 좋아진다	分析课文、翻译课文
第五课	2	(1) 저출산 고령화, 2305년 한국은 (2) 저출산·고령화 사회를 위한 준비	分析课文、翻译课文
第六课	2	(1) 대학이냐, 학과냐, 전공이냐	分析课文、翻译课文

		(2) 대학의 자율과 책무	
第七课	2	한국 과학기술 또 다른 50 년의 과제 (2) 日 노벨상 과학자 19 명, 우연 아니다	分析课文、翻译课文
第八课	2	(1) 한발 더 나아간 우주 강국의 꿈 (2) 우주기술 개발 정책에 대하여	分析课文、翻译课文
第九课	2	(1) ‘스마트 국방’으로 전면 혁신해야 (2) 동북아 패권경쟁 대응전략	分析课文、翻译课文
第十课	2	전시작전권 환수 재연기	分析课文、翻译课文
第十一课	2	(1) 가족경영’ 전략’ (2) ’재벌개혁’ 법과 제도만으론 안 된다	分析课文、翻译课文
第十二课	2	(1) ’쌀 개방’, 農業을 성장 산업으로 키워야 선진국 된다 (2) 친환경 농업, 선택 아닌 필수	分析课文、翻译课文
第十三课	2	(1) 성숙한 다문화 사회로 나아가자 (2) 다문화 보듬기	分析课文、翻译课文
第十四课	2	(1) 집값, 행복하십니까 (2) 집값의 비밀	分析课文、翻译课文
第十五课	2	(1) 그래도 한류다 (2) 한국인만 모르는 한류 메커니즘	分析课文、翻译课文

第十六课	2	(1) 부어라, 마셔라 음주문화 더 이상 안 된다 (2) 글로벌시대와 음주	分析课文、翻译课文
------	---	--	-----------

三、教学基本要求

讲解重点主要有：背景提示，语言难点，文化难点，篇章分析，语气点评等。需要注意的是，本课的目的及其有限的课时都使其教学内容和方法从根本上有别于精读课，而更接近于泛读课。因此，不应把讲解词汇作为教学的主要内容，相反，应注意纠正学生在基础阶段学习中形成的往往只注意对词语和单句的理解而不善于分析句间、段间联系、不善于把握篇章含义的习惯。学生通过本课程的学习，要在规定时间内能抓准材料的重点、要对材料中的论点具有独立的分析判断能力，要熟悉并学会使用工具书的方法。

四、教学方法

通过课堂讲解与课堂讨论相结合的方式，培养学生熟悉韩语报刊的特点以及与之相关的一些必要知识，在此过程中掌握大量报刊文章常用的词汇、句式等，熟悉韩国各主要报刊杂志中常用的各种缩略词，扩大学生的词汇量和知识面，对当今的韩国社会有深层次的认识。

考试采用闭卷形式，笔试。

五、参考教材和阅读书目

1. 《韩国语报刊阅读》 全龙华 延边大学出版社 2003年10月
2. 《韩国语报刊选读》 对外经济贸易出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

要学好本课程需要扎实的语言基础知识的同时也需要各种社会知识和文化知识。根据本课程的特点和难度，应先修《基础韩语》、《韩国概况》、《韩国历史》、《高级韩语》等课程，从掌握语言技能和一般文化知识的角度来看和上述课程有紧密的联系和连续性，但了解当代韩国的政治、经济、文化、教育、外交、科技、军事等社会各方面的知识的角度看和上述的课程有明显的区别。

主撰人：全龙华
审核人：李海英
英文校对：朱骅
2015年10月10日

《韩语会话（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩语会话（1）/ Oral Korean I

课程编号：7405348

学 分：2 学分

学 时：总学时：32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：崔春梅

一、课程简介

本课程是韩语专业的基础课程之一，在一年级第一学期开设。是一门培养和训练学生韩语口语基本技能的专业必修课。

韩语会话（1）课程是一门让学生了解现代韩语日常会话的特点，同时通过一定量的练习，使学生能够进行简单的日常生活会话的课程。

本课程不仅对韩语的基本句型，语法，词汇进行系统地实际操练，还使学生了解韩国的社会生活，历史文化，民俗风情。让学生在掌握韩语基本会话的同时，增加对韩国语的浓厚兴趣，扩大视野和知识面，让学生学到标准、纯正优美的现代韩国语。

本课程是口语训练为主的一门专业课程。本课程与精读课程共同完成给初学者打基础的这项任务。这门课程把已学到的韩语基本句型、语法和常用词汇，灵活运用实际的口语当中去，避免学生学到哑巴韩语的状况出现。

通过本学期学生做到语音准确，语调自然，无重大语法错误，用词基本准确。韩语专业的学生应该听、说领先，读写跟上。《韩语会话》课应为听懂对方语言并能与之交流打下良好基础。本课程学习的口语，都是最基础的生活会话，有很强的实践性和操作性。通过该课程学习，在知识和能力等方面应达到的目标是：掌握韩语基本语音知识，包括音标、书写法、发音规则以及发音练习等；掌握韩语会话的基本句式，达到与人的初步沟通。

Oral Korean I is one of the basic and compulsory courses for Korean majors. It is set for the freshman in the first semester and aims at developing students' oral abilities. Through the study of this course, the students are supposed to acquire

correct ways of pronunciation and intonation, stay away from major grammatical mistakes and use words properly. Furthermore, students should learn to understand others and to communicate with them in a conversation. Talking materials and exercises in this course are all based on daily life and are highly practical for teaching and learning. The course will also introduce the students to social life, history and culture and local customs in the Republic of Korea.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 学到韩国语见面问候语及简单的礼让用语。
- 用韩国语简单介绍自己，包括姓名、国籍、职业、兴趣爱好等。
- 用韩国语对自己所学的专业及任课教师做简单地介绍。
- 学到在韩食店点菜、进食时的礼节及相应的韩国语用词，并了解韩国饮食的特点、韩国人的饮食习惯等。
- 掌握韩国语购物用词，掌握好韩国语人称代词用法，并了解韩国商品的特点及韩国人的消费理念。
- 掌握利用交通工具时的韩国语用词，并了解乘坐交通工具时的礼节。
- 掌握访问礼节及做客时的韩国语用语。
- 掌握季节、天气相关的韩国语用语。

本学期教学内容安排如下

课文	章节	学时	主要内容	学习要求
제 1 과 이름이 무엇입니까?	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 인사 ➢ 자기소개 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P53-75 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ “있다, 없다” 활용법 ➢ “많다, 적다” 활용법 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P53-75 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
제 2 과 공부하기가	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 장소 묻고 대답하기 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P77-101 ➢ 연습책 대응부분

재미있습니다			<ul style="list-style-type: none"> ➤ 현재 학습상황 이야기하기 	<ul style="list-style-type: none"> 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 친구, 전공 소개하기 ➤ 도서관에서의 대화 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P77-101 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 3 과 뭘 드시겠습니까?	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 시간 묻고 대답하기 ➤ 음식점에서의 대화 및 한국음식 문화 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P103-128 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 음식의 맛에 대한 평가 ➤ 식사 후 예의및 후식문화 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P103-128 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 4 과 이것이 얼마입니까?	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 물건사기 (과일점, 문구점) 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P129-153 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 물건사기(화랑, 시장) ➤ 물건 살 때의 호칭 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P129-153 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 5 과 여기 세워 주십시오	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 택시 탈 시의 대화 ➤ 정거장에서의 대화 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P155-179 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 버스안에서의 대화및 예의 ➤ 길 묻기 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P155-179 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비

제 6 과 친구 집에 갔어요	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 친구집 방문시의 대화 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P181-207 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 가족소개하기 ➤ 가족한테 친구 소개하기 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P181-207 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 7 과 날씨가 좋습니다	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 날씨를 주제로 대화하기 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P209-235 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 좋아하는 계절 ➤ 여행 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P209-235 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
综合练习及答疑课		2	综合复习及答疑	
考试周		2	期末考试	

三、教学基本要求

(一) 韩语会话课应该把交际性原则放在首位，贯穿于整个教学过程中。教师要创造有真情实感的交际场面和交际环境，要做到教学内容的交际化、教学环节的交际化、训练方式的交际化。会话课教师是引导学生多说、说正当而得体的话语的组织者，应该坚持教师为主导、学生为主体、训练为中心的教学原则。

(二) 坚持循序渐进的原则，由浅入深、由简到繁。先教离学生近的、学生熟悉的、学生感兴趣的内容，并重视口语能力的培养。

(三) 在教学过程中要贯彻趣味性原则，训练形式要多样化、趣味化、自由化，激发学生说话兴趣，使学生在轻松愉快的气氛中消除顾虑敢于说话，愿意说话。

(四) 会话课在突出口语训练的同时，与韩语精读课程紧密结合，做到有词可用，有话可说，起到巩固基础知识的作用。

通过本课程的学习， 学生将要做到如下：

通过本学期考试的学生应该能听懂并运用日常用语，对于礼貌用语、自我介绍、学校生活、购物、餐饮、交通、旅游等日常会话内容能回答流畅，语音语调达到完全正确。能力外，能熟练掌握餐饮用语、交

四、教学方法

趣味教学为主，经常组织语言游戏，让学生认识韩语—喜欢韩语—想说韩语。课堂上多以小组的形式让学生之间进行交流，课后使学生运用所学到的内容准备情景对话。

每堂课的第一节让每个学生都发表准备好的课题，之后教师一一评价，指点出需要改正的地方。第二节讲授新内容，在指定主题下或指定环境下的常用语句。

本课程的平时成绩由课题发表的成绩累积生成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

期末考试主要采用口试方式，考试范围应涵盖所有讲授及配套练习册的内容，考查内容应能客观地反映出学生对本课程的掌握程度及口语能力。

每项考核（平时课题）详细信息如下所述.：

考核项目	比重	完成时间	任务量
课题: 자기 소개	5 分	第 1 课后	每人 3 分钟
课题: 음식점에서	5 分	第 3 课后	每组 5-6 分钟
课题: 물건사기	5 分	第 4 课后	每组 5-6 分钟
课题: 교통도구 이용하기	5 分	第 5 课后	每组 5-6 分钟
课题: 방문	5 分	第 6 课后	每组 5-6 分钟
课题: 계절, 날씨	5 分	第 7 课后	每组 5-6 分钟

此外，出勤平时表现占 20 分，期末占 50 分。

五、参考教材和阅读书目

韩国语教程 1 延世大学韩国语学堂 编著 世界图书出版公司出版

韩国语教程 1 配套练习册 延世大学韩国语学堂 编著 世界图书出版公司出版

初级韩语（上） 全龙华 主编 延边大学出版社出版

六、本课程与其它课程的联系与分工

与本课程联系最紧密的课程是《基础韩语 1》课程，基础韩语课主要培养学生全面的理

解能力，这有利于学生了解对方意图，从而便于应对。从分工上看，会话课上主要应加强口头表达的训练，学习独立发言以及对话的技巧。

主撰人：崔春梅

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015年 10月 1日

《韩语会话（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩语会话（2）/ Oral Korean II

课程编号：7405349

学 分：2 学分

学 时：总学时：32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：崔春梅

一、课程简介

本课程是韩语专业的基础课程之一，在一年级第二学期开设。

韩语会话（2）课程是一门让学生熟悉现代韩语日常会话的特点，通过频繁的练习，使学生能够表达自己的意愿并与他人进行简单的日常生活会话的课程。本课程不仅对韩语的基本句型，语法，词汇进行系统地实际操练，还使学生了解韩国的社会生活，历史文化，民俗风情。同时也是培养学生实际运用能力的一门课程。

本课程是口语训练为主的一门专业课程。初级韩语会话（2）课程是一门让学生了解韩国日常会话的特点，同时反复的练习，使学生能够自如地进行基本对话。

本课程不仅对韩语的基本句型，语法，词汇进行系统地实际操练，更增加了与韩语的语言，文化有关的知识，让学生在掌握韩语基本会话的同时，增加对韩本语的浓厚兴趣，扩大

视野和知识面。

Oral Korean II is one of the basic and compulsory courses for Korean majors. It is set for the freshman in the second semester and aims at developing students' oral abilities. Through the study of this course, the students are supposed to acquire correct ways of pronunciation and intonation, stay away from major grammatical mistakes and use words properly. Furthermore, students should learn to understand others and to communicate with them in a conversation. Talking materials and exercises in this course are all based on daily life and are highly practical for teaching and learning. The course will also introduce the students to social life, history and culture and local customs in the Republic of Korea.

二、教学内容

完成本课程，学生将：

- 了解到韩国特色料理及饮食习惯，并围绕特色饮食互相介绍、讨论；学习饭桌礼节。
- 掌握韩国公共交通相关用语。
- 掌握韩国邮局相关用语。
- 掌握韩国日常生活相关用语。
- 掌握韩国购物相关用语。
- 掌握韩国旅游相关用语。
- 掌握韩国汽车相关用语。

课文	章节	学时	主要内容	学习要求
제 11 과 한국 음식	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 한국의 삼계탕 ➢ 한국 여름철 음식 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P1-27 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 음식점 초대 ➢ 한국사람의 과거와 현재의 음식습관 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P1-27 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
제 12 과 교통	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 길 묻기 ➢ 지하철 역에서 친구를 만나서 나누는 대화 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P29-56 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비

	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 택시 타기 ➤ 교통정체 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P29-56 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 13 과 우체국	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 인상 깊었던 편지 ➤ 영상편지 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P57-83 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 우체국에서 소포 부치기 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P57-83 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 14 과 집안일	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 집청소 ➤ 상차림 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P85-110 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 꽃 꽂기 ➤ 전구 갈기 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P85-110 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 15 과 물건 사기	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 우산 사고 팔기(공능, 가격, 품질, 디자인) ➤ 과일 사고 팔기(가격, 계절성) 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P111-133 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 상품 배달 ➤ 반품, 환불, 배상 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P111-133 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 16 과 여행	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 날씨, 휴가, 여행, 등산 ➤ 여행상품, 호텔예약 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P135-163 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 유명 관광지 소개 ➤ 고향 관광지 소개 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P135-163 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비

제 17 과 자동차	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 정비 지원 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P165-190 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 주유소(서비스제공) ➤ 주차(주차위반, 벌금) 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P165-190 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
综合练习及答疑课		2	综合复习及答疑	
考试周		2	期末考试	

三、教学基本要求

(一) 韩语会话课应该把交际性原则放在首位，贯穿于整个教学过程中。教师要创造有真情实感的交际场面和交际环境，要做到教学内容的交际化、教学环节的交际化、训练方式的交际化。会话课教师是引导学生多说、说正当而得体的话语的组织者，应该坚持教师为主导、学生为主体、训练为中心的教学原则。

(二) 坚持循序渐进的原则，由浅入深、由简到繁。先教离学生近的、学生熟悉的、学生感兴趣的内容，并重视口语能力的培养。

(三) 在教学过程中要贯彻趣味性原则，训练形式要多样化、趣味化、自由化，激发学生说话兴趣，使学生在轻松愉快的气氛中消除顾虑敢于说话，愿意说话。

(四) 会话课在突出口语训练的同时，与韩语精读课程紧密结合，做到有词可用，有话可说，起到巩固基础知识的作用。

通过本课程的学习， 学生将要做到如下：

通过本学期考试的学生除了继续保持原有的日常会话能力外，能熟练掌握餐饮用语、交通用语、邮局用语、生活用语、购物用语、旅游用语等并做到问答流畅，语音语调达到完全正确。此外，熟练掌握韩语的寒暄语等出现频率极高的语句。选择适当的终结词尾，并灵活运用至口语当中。

四、教学方法

本课程坚持教师为主导、学生为主体、训练为中心的教学方法。

每堂课的第一节课让学生发表准备好的课题，之后教师一一评价，指点出需要改正的地方及不足点并及时总结。第二节讲授新内容，包括新词汇、新语法及指定环境下的礼节和常用表达法。

本课程的考核方式是口试，最终成绩评定是平时成绩占 50%，期末成绩占 50%。

本课程的平时成绩由课题发表的成绩累积生成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平

台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

期末考试主要采用口试方式，考试范围应涵盖所有讲授及配套练习册的内容，考查内容应能客观地反映出学生对本课程的掌握程度及口语能力。

课堂考核课题详细信息如下所述.：

考核项目	比重	完成时间	任务量
课题：한국 음식	5分	第1课后	每组5-6分钟
课题：교통	5分	第2课后	每组5-6分钟
课题：우체국	5分	第3课后	每组5-6分钟
课题：집안일	5分	第4课后	每组5-6分钟
课题：물건 사기	5分	第5课后	每组5-6分钟
课题：여행	5分	第6课后	每组5-6分钟

此外，出勤平时表现占20分，期末占50分。

五、参考教材和阅读书目

韩国语教程2 延世大学韩国语学堂 编著 世界图书出版公司出版
韩国语教程2 配套练习册 延世大学韩国语学堂 编著 世界图书出版公司出版
初级韩语（下） 全龙华 主编 延边大学出版社出版

六、本课程与其它课程的联系与分工

修本课程之前学生要修读《基础韩语》(1)，与本课程联系最紧密的课程是《基础韩语》(2)课程，基础韩语课主要培养学生全面的理解能力，这有利于学生了解对方意图，从而便于应对。从分工上看，会话课上主要应加强口头表达的训练，学习独立发言以及对话的技巧。修读本课程后学生可修读《基础韩语》(3)，《中级韩语会话》(2)、《初级韩语听力》(2)、《韩国概况》等课程。

主撰人：崔春梅

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015年 10月 1日

《韩语会话（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩语会话（3） / Oral Korean III

课程编号：7405350

学 分：2 学分

学 时：总学时：32 讲授学时：32

课程负责人：崔春梅

一、课程简介

本课程是朝鲜语专业的基础课程之一，在二年级第一学期开设。是一门培养和训练学生韩语口语基本技能的专业必修课。课程目的在于学会基本的韩语口语表达方式，培养和锻炼学生运用韩语进行口头交流的能力，能够就日常生活、社会生活中的一般情景和事项进行对话，语调、语法基本正确，表达内容基本准确清楚。

本课程通过各种各样的模拟会话的学习和练习、学生掌握中级韩语会话技能，在韩语口头表达上能较为流利地进行场景会话。本课程以课堂讲授和学生练习并重，要求学生课前预习，课后多练，准备发表作业，做到课上不紧张，在口语技能方面充分得到训练和发展。

Oral Korean III is one of the basic and compulsory courses for Korean majors. It is set for the sophomore in the first semester and aims at developing students' oral abilities. Through the study of this course, the students are supposed to acquire correct ways of pronunciation and intonation, stay away from major grammatical mistakes and use words properly. Furthermore, students are expected to master the intermediate Korean skills, so that students can be more fluent in the oral expression in varied situations.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握韩国语宿舍生活相关用词。
- 掌握韩国语银行业务相关用词。
- 掌握围绕“만남, 이별, 행복, 불행”主题的韩国语用词。
- 掌握围绕“주말, 휴가”主题的韩国语用词。
- 掌握围绕“건강, 운동”主题的韩国语用词。

● 掌握韩国语拜访相关用词。

课文	章节	学时	主要内容	学习要求
제 21 과 하숙 생활	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 하숙집 ➢ 하숙집 찾기(가격, 환경, 식사) 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P1-28 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
	4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 하숙집 환경 익숙히 하기 ➢ 하숙집 주인과의 일상대화 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P1-28 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
제 22 과 바쁜 하루	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 자기의 일상 말해 보기 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P29-58 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
	4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 공항 픽업 ➢ 생일파티 참석 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P29-58 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
제 23 과 예금을 하겠어요	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 은행에서의 거래(송금, 예금, 수표, 환율) 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P59-88 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
	4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 은행업무(저축예금, 보통예금, 현금인출카드) 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P59-88 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
제 24 과 오래간만입니다	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 인상 깊었던 만남과 이별 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P89-116 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
	4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 10 년뒤의 동창모임 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P89-116 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
제 25 과 주말 이야기	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 주말 여행 ➢ 영화 구경 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P117-142 ➢ 연습책 대응부분

			완성 ➤ 발표과제 준비
	4, 5 단락	2	➤ 과제 발표 ➤ 박물관 참관 ➤ 한가한 주말/휴가 ➤ 교과서 참조 P117-142 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 26 과 건강이 제일	1, 2, 3 단락	2	➤ 과제 발표 ➤ 자기가 좋아하는 스포츠 ➤ 교과서 참조 P143-166 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	➤ 과제 발표 ➤ 운동과 건강 ➤ 교과서 참조 P143-166 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 27 과 선생님 덕 방문	1, 2 단락	2	➤ 과제 발표 ➤ 선생님 덕 방문(예의, 대화내용) ➤ 교과서 참조 P167-192 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	➤ 과제 발표 ➤ 내가 꿈 꾸는 유학 생활 ➤ 교과서 참조 P167-192 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
综合练习及答疑课		2	综合复习及答疑
考试周		2	期末考试

三、教学基本要求

(一) 韩语会话课应该把交际性原则放在首位，贯穿于整个教学过程中。教师要创造有真情实感的交际场面和交际环境，要做到教学内容的交际化、教学环节的交际化、训练方式的交际化。会话课教师是引导学生多说、说正当而得体的话语的组织者，应该坚持教师为主导、学生为主体、训练为中心的教学原则。

(二) 坚持循序渐进的原则, 由浅入深、由简到繁。先教离学生近的、学生熟悉的、学生感兴趣的内容, 并重视口语能力的培养。

(三) 在教学过程中要贯彻趣味性原则, 训练形式要多样化、趣味化、自由化, 激发学生说话兴趣, 使学生在轻松愉快的气氛中消除顾虑敢于说话, 愿意说话。

(四) 会话课在突出口语训练的同时, 与韩语精读课程紧密结合, 做到有词可用, 有话可说, 起到巩固基础知识的作用。

通过本课程的学习, 学生将要做到如下:

通过本学期考试的学生除了继续保持原有的日常会话能力外, 能熟练掌握宿舍用语、银行用语、邮局用语、生活用语、拜访用语等并做到问答流畅, 语音语调达到完全正确。此外, 熟练掌握韩语的寒暄语等出现频率极高的语句。选择适当的终结词尾, 并灵活运用到口语当中。

四、教学方法

课程的教学环节包括课堂讲授、课内练习和课外作业。授课精讲多练, 教师做简单讲解, 让学生多说多练。根据基本内容的学习, 分别设计多种不同的场景, 让学生结合语言知识和口语表达方式进行实际运用练习。多采用以句型操练、分组对练、师生问答、角色扮演、自编小品等侧重复述、启发, 寓教于乐的方式为主, 激发学生不断向上的学习动力和开口的兴趣。

本课程的考核方式是口试, 最终成绩评定是平时成绩占 50%, 期末成绩占 50%。

本课程的平时成绩由课题发表的成绩累积生成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

期末考试主要采用口试方式, 考试范围应涵盖所有讲授及配套练习册的内容, 考查内容应能客观地反映出学生对本课程的掌握程度及口语能力。

课堂考核课题详细信息如下所述.:

考核项目	比重	完成时间	任务量
课题: 하숙 생활	5 分	第 21 课后	每组 5-6 分钟
课题: 예금을 하겠어요	5 分	第 23 课后	每组 5-6 分钟
课题: 오래간만입니다(제)	5 分	第 24 课后	每组 5-6 分钟
课题: 주말이야기	5 分	第 25 课后	每组 5-6 分钟
课题: 건강이 제일	5 分	第 26 课后	每组 5-6 分钟

课题: 선생님 댁 방문	5分	第27课后	每组5-6分钟
--------------	----	-------	---------

此外, 出勤平时表现占20分, 期末占50分。

五、参考教材和阅读书目

- 延世大学韩国语学堂. 中级韩国语会话. 北京: 世纪图书出版公司, 2007.
 延世大学韩国语学堂. 韩国语教程3 [M]. 北京: 世纪图书出版公司, 2007.
 具显祯. 中韩交流标准韩国语会话教程1. 北京: 人民教育出版社. 2008
 韩国成均馆大学语学院编 牛林杰等译. 韩国语口语教程(中级)(上). 北京: 外语教学与研究出版社. 2009
 任湖彬等. 面向外国人的韩国语语法[M]. 北京: 世纪图书出版公司, 2008.

六、本课程与其它课程的联系与分工

修本课程之前学生要修读《基础韩语》(2), 初级韩语会话、初级韩语听力等课程。修读本课程后学生可修读中级韩语会话(2)、中级韩语听力(2)等课程。

主撰人: 崔春梅

审核人: 李海英

英文校对: 朱骅

2015年 10月 18日

《韩语会话(4)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 韩语会话(4) / Oral Korean IV

课程编号: 7405351

学 分: 2

学 时: 总学时: 32 讲授学时: 32

课程负责人: 崔春梅

一、课程简介

本课程是朝鲜语专业的基础课程之一, 在二年级第二学期开设。是一门培养和训练学生韩语口语基本技能的专业必修课。课程目的在于培养和提高学生运用韩语进行口语交流的能力, 包括做连贯叙述、参与讨论、进行交谈等。通过这门课程的学习, 可以使学生懂得交际活动的基本礼仪, 促进词汇、句型从理解到口头复用的转化, 扩大词汇量, 学会常用的口语表达方式, 能够就日常生活、社会生活中的一般情景和事项进行发言, 发言中语音语调基本正确, 表达思想基本准确清楚。

本课程通过训练学生的单项交际功能、日常情景对话、使用敬语的对话、命题发言、课堂虚拟场景对话、专题交际会话以及社会生活、政治、经济、科学等各领域中的主题会话来提高学生的韩语会话能力。

Oral Korean IV is one of the basic and compulsory courses for Korean majors. It is set for the sophomore in the second semester and aims at developing the students' oral communication in Korean, including coherent narration, discussion, dialogues and the basic etiquette. It also aims to enlarging their vocabulary, acquiring some common expressions and gaining the ability to talk clearly and correctly about everyday life with acceptable tone and pronunciation. Classroom activities and training will cover specific communicative skills, simulated daily conversations, the use of honorifics, speeches, virtual scenes and thematic talks about society, politics, economics, science and other areas.

Students conversational skills can be improved through individual communicative functions, simulated daily conversations, the use of honorifics, speeches, virtual classroom scenes and thematic communication sessions about social life, politics, economics, science and other areas.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握围绕“세월, 계절, 기다림”主题的韩国语用词。
- 掌握围绕“계획, 교통정체, 승진, 출국”主题的韩国语用词。
- 掌握围绕“만남, 이별, 행복, 불행”主题的韩国语用词。
- 掌握围绕“주말, 휴가”主题的韩国语用词。
- 掌握围绕“건강, 운동”主题的韩国语用词。
- 掌握韩国语拜访相关用词。

课文	章节	学时	主要内容	学习要求
제 31 과 세월이 참 빠르군요!	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 가는 세월 ➢ 계절 ➢ 기다림 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P1-27 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
	4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ “길에서”의 대화 ➢ “사무실에서”의 대화 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P1-27 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
제 32 과 이것 참 큰일났네!	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 계획된 생활의 기쁨 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P29-56 ➢ 연습책 대응부분

			<ul style="list-style-type: none"> ➤ 물이 안 나와요. ➤ 차가 밀렸어요. 	<ul style="list-style-type: none"> 완성 ➤ 발표과제 준비
	4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 승진 ➤ 출국 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P29-56 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 33 과 아직도 그런 걸 믿으세요?	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 미신 ➤ 손 없는 날 ➤ 북향 대문 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P57-84 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 사주팔자 ➤ 입학시험장에서 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P57-84 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 34 과 건강이 제일이다.	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 건강한 몸 ➤ 체력 단련 ➤ 장수 마을 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P85-111 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 음식 ➤ 마음 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P85-111 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 35 과 그것 참 좋은 생각이군요.	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 배우면서 산다. ➤ 수학 여행 ➤ 구경 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P113-138 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
	4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 송별회 ➤ 등산 계획 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P113-138 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비
제 36 과 속담	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 과제 발표 ➤ 생활양식과 속담 ➤ 하룻강아지 범 무서운 줄 모른다. ➤ 첫 술에 배부르랴? 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 교과서 참조 P139-166 ➤ 연습책 대응부분 완성 ➤ 발표과제 준비

	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 콩 심은데 콩 나고 팥 심은데 팥 난다. ➢ 발 없는 말이 천리 간다. 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P139-166 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
제 37 과 명절과 풍습	1, 2, 3 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 절기와 민속 ➢ 설날 ➢ 대보름 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P167-193 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 과제 발표 ➢ 단오 ➢ 팔월 한가위 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 교과서 참조 P167-193 ➢ 연습책 대응부분 완성 ➢ 발표과제 준비
综合练习及答疑课		2	综合复习及答疑	
考试周		2	期末考试	

课程教学内容包括韩语生活会话常识、各种场合的语体表达、寒暄语等。要求表达清楚，语言有条理，无重大语法错误；组织学生在课堂上进行活跃思维、富有趣味性的语言游戏活动，经过 10 分钟的准备后，作大约 5 分钟的连贯叙述。训练语言的口头组织能力，要求观点明确，逻辑清楚，语言得体；根据日常生活中的各种交际需要，安排不同专题进行训练。选择社会生活、政治、经济、科学等各领域中的丰富题材，先学习，再进行应用练习，然后让学生分组进行发表。发表要求能比较准确、清楚地说明自己的看法。主要内容包括：时间的流失、突发事见、科学与迷信、身体健康与心灵健康、群策群力、韩国的谚语、民俗节日等。

通过本课程的学习， 学生将要做到如下：

通过本学期考试的学生除了继续保持原有的日常会话能力外，能熟练掌握时间的流失、突发事见、科学与迷信、身体健康与心灵健康、群策群力、韩国的谚语、民俗节日等相关的用词。并做到问答流畅，语音语调达到完全正确。此外，熟练掌握韩语的寒暄语等出现频率极高的语句。选择适当的终结词尾，并灵活运用到口语当中。

三、教学基本要求

对韩语专业本科学生而言，《中级韩语会话》(2) 是一门提高韩语口语技能的最主要的课程。通过各种各样的模拟会话的学习和练习、学生掌握进一步的韩语会话技能，在韩语口头表上能较为流利地使用韩语进行基本的场景会话。

课程的教学环节包括课堂讲授、课内练习和课外作业。授课中贯彻精讲多练、激发鼓励的原则，教师做简单讲解，主要让学生多说多练。练习中根据基本内容的学习，分别设计多种不同的场景，让学生结合语言知识以及口语表达方式进行实际运用练习。采用以句型操练、分组对练、角色扮演、自编小品等侧重复述、启发，寓教于乐的方式外，多采用讲小故事、

做评论、专题讨论、场景表演等侧重运用、促进思维、鼓励创新的形式。课堂气氛力争活泼、愉快、富有挑战性，激发学生不断向上的学习动力和开口的兴趣。

本课程以课堂讲授和学生练习并重，要求学生课前预习，课后多练，准备发表作业，做到课上不紧张，在口语技能方面全面得到训练和发展。

通过本课程的学习， 学生将要做到如下：

通过本学期考试的学生除了继续保持原有的日常会话能力外，能熟练掌握时间的流失、突发事见、科学与迷信、身体健康与心灵健康、群策群力、韩国的谚语、民俗节日等相关的用词。并做到问答流畅，语音语调达到完全正确。此外，熟练掌握韩语的寒暄语等出现频率极高的语句。选择适当的终结词尾，并灵活运用到口语当中。

四、教学方法

课程的教学环节包括课堂讲授、课内练习和课外作业。授课精讲多练，教师做简单讲解，让学生多说多练。根据基本内容的学习，分别设计多种不同的场景，让学生结合语言知识和口语表达方式进行实际运用练习。多采用以句型操练、分组对练、师生问答、角色扮演、自编小品等侧重复述、启发，寓教于乐的方式为主，激发学生不断向上的学习动力和开口的兴趣。

本课程的考核方式是口试，最终成绩评定是平时成绩占 50%，期末成绩占 50%。

本课程的平时成绩由课题发表的成绩累积生成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

期末考试主要采用口试方式，考试范围应涵盖所有讲授及配套练习册的内容，考查内容应能客观地反映出学生对本课程的掌握程度及口语能力。

课堂考核课题详细信息如下所述.：

考核项目	比重	完成时间	任务量
课题: 빠른 세월	5 分	第 31 课后	每组 5-6 分钟
课题: 돌발상황	5 分	第 32 课后	每组 5-6 分钟
课题: 미신	5 分	第 33 课后	每组 5-6 分钟
课题: 몸, 정신의 건강	5 分	第 34 课后	每组 5-6 分钟
课题: 속담	5 分	第 36 课后	每组 5-6 分钟
课题: 명절과 풍습	5 分	第 37 课后	每组 5-6 分钟

此外，出勤平时表现占 20 分，期末占 50 分。

五、参考教材和阅读书目

- 延世大学韩国语学堂. 韩国语教程 4 [M]. 北京: 世纪图书出版公司, 2007.
延世大学韩国语学堂. 中级韩国语会话. 北京: 世纪图书出版公司, 2007.
具显祯. 中韩交流标准韩国语会话教程 2. 北京: 人民教育出版社. 2008
韩国成均馆大学语学院编 牛林杰等译. 韩国语口语教程(中级)(下). 北京: 外语教学与研究出版社. 2009
任湖彬等. 面向外国人的韩国语语法[M]. 北京: 世纪图书出版公司, 2008.

六、本课程与其它课程的联系与分工

修本课程之前学生要修读《基础韩语》(3), 初级韩语会话、初级韩语听力等课程。修读本课程后学生可修读高级韩语、旅游韩语、经贸韩语等课程。

主撰人: 崔春梅

审核人: 李海英

英文校对: 朱骅

2015年 10月 18日

《韩语听力(1)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 韩语听力(1) / Korean Listening I

课程编号: 7405352

学 分: 2 学分

学 时: 总学时: 32 (讲授学时: 32)

课程负责人: 韩兆元

一、课程简介

《韩语听力(1)》课程为学科基础教育必修课, 开设学期为韩语专业第三个学期。本课程目的是使学生通过本课程的学习, 训练和培养学生的听力和口语表达能力, 帮助学生通过耳听、模仿、口述等掌握正确的语音语调, 掌握韩语的各种句式以及不同表达方式, 通过听读材料提高学生的听解能力、表达能力、应试能力, 提高学生对韩国社会的理解, 以适应毕业后工作和社会交际的需要。外语听力教学, 其基本目标是培养学生的语音听力, 其最终目标是培养学生的综合听力。在外语听力课程教学中, 要以学生的生理听力为基础, 抓住语音听力这一关键环节, 提高学生综合听力。这里, 所谓综合听力, 是指生理能力、语音能力和语义理解能力相结合而形成的综合能力, 韩语听力教学也要遵循这一原理。

Korean Listening I is a compulsory course for Korean majors scheduled in the third semester. The objective of this course is to train and cultivate students' ability of listening comprehension and oral expression, to help students acquire a good command of the rules of pronunciation and intonation by listening, imitation and dictation, and to grasp various kinds of Korean sentence patterns and different expressions through this course. Materials for listening and reading can help students improve their abilities of listening comprehension, expression and exam-taking, as well as their understanding of the Korean society, so that they can meet the needs of jobs and social interaction after graduation. The basic goal of listening is to cultivate students' phonological identification ability, while the ultimate goal is to nurture their comprehensive listening ability. Listening should be based on physiological listening, and the key link of phonological competence, so that students' comprehensive listening would be improved. Here the so-called comprehensive listening ability referred to the comprehensive ability, which is a combination of physiological, phonological and semantic comprehension abilities.

二、教学内容

本阶段教学内容主要抓住语音听力这一关键环节，注重在大量的实际收听过程中，通过基本的日常对话场景和主题，如问候、方位、购物、时间、家人、兴趣、点餐、约定、季节、问路、医院、银行等内容来训练和提高学生的基本听解能力，完成听力的输入输出环节，并结合韩语等级考试初级模拟题加以训练，提高这一阶段听力的基本水平。

教学目标：

- 通过耳听、模仿、口述等使学生掌握正确的语音语调及各种不同日常表达方式。
- 提高学生的听解能力、表达能力、应试能力，听力水平达到初级，加强对韩国社会文化的理解。

具体教学安排以《韩国语听力教程（初级·上）》（尹敬爱、权赫哲）作为参考。

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第1课	2	您好！	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第2课		你学什么？	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习

第3课	2	请问在哪里?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	布置作业: P47 小测试 1
第4课		请问多少钱一个?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第5课	2	几点起床?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	韩语初级能力考试模拟题训练 (一)
第6课	2	今天是几月几日?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	布置作业: P65 小测试 2
第7课	2	昨天做什么了?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第8课	2	你家有几口人?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第9课	2	你的爱好是什么?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	布置作业: P85 小测试 3
第10课	2	你会说日语吗?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	韩语初级能力考试模拟题训练 (二)
第11课	2	请不要吸烟!	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第12课	2	喂, 你好!	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、	布置作业: P103 小测试 4

			做“确认、实战及提高”部分练习	
第 13 课	2	您想吃点什么？	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第 14 课	2	我们在哪见面呢？	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第 15 课	2	你喜欢哪个季节？	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	布置作业： P118 小测试 5
第 16 课	2	请问怎么走？	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	韩语初级能力考试模拟题训练 (三)
第 17 课	2	你哪不舒服？	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第 18 课	2	我想取钱。	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	布置作业： P135 小测试 6 P138 综合练习 1 P143 综合练习 2

三、教学基本要求

课堂教学重点围绕听说、听写、听做的过程，提高学生语音辨别和听说能力。教师在课堂上对学生容易混淆的生词和语法进行必要讲授，听解范文对话，要求学生对听音材料充分理解并模拟场景输出对话，在“实战练习”和“提高练习”部分重点培养学生收听理解故事情节和内容，要求学生听懂并口头转述所听内容，提高韩语语感和并达到初级听力综合水平。

本课程自学内容不占用上课学时，教材中的每三课的“小测试”和部分韩语能力考试模拟训练题要求学生在课后进行，课上检查并针对个别疑难问题进行讲解，通过习题训练，加深

学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，要求学生韩国语能力等级考试至少达到初级水平。

四、教学方法

本课程整体采用教师统一授课与学生自学相结合的方式，具体教学方法根据教学内容采用启发式、案例教学法等，教学手段主要是利用光盘，适当利用网络资源和多媒体教学，教学辅助资料主要有能力考试真题和模拟题等，该训练采用课堂测试或作业的方式进行，同时结合网络教学平台布置检查作业，做好答疑辅导安排。另外，指导学生多听内容与程度合适的韩语磁带、MP3 等材料。

考试主要采用闭卷方式，考试范围涵盖课堂讲授及自学主要内容，并结合韩语能力等级考试题型。成绩评定按照期末与平时 60/40 的比例进行。平时成绩包括出勤情况、作业、测试及学习态度等。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

尹敬爱、权赫哲，《韩国语听力教程（初级·上）》（第二版），大连理工大学出版社，2011.1

参考书

1. 金秀子，《韩国语听力教程初级》，上海外语教育出版社，2012.1
2. 李海瑛 金贞和等，《初级韩国语听力》，世界图书出版公司，2009
3. 李相淑等，《大家的韩国语听力（初级1）》，大连出版社，2011.1
4. 张光军主编，《韩语听力教程》（初级下），外语教学与研究出版社 2009.
5. 延世大学韩国语学堂，《韩国语教程 3》，世界图书出版公司，2007
6. 高红姬 杨蕾蕾，《韩国语能力考试真题解析与模拟测试—听力分册（初级）》，外语教学与研究出版社，2009
7. 金忠实 宋亨根 主编，《韩国语能力考试系列辅导教程听力初级/中级》，人民教育出版社 2008.5

六、本课程与其它课程的联系与分工

修本课程之前学生要修读《基础韩语（1、2）》和《韩语会话（1、2）》，听说密不可分，《韩语听力1》进行期间，同时巩固在学《基础韩语（3）》和《韩国语3》等课程知识，也为之后的《韩语听力2》打下听解基础，提高听力初级综合水平。

主撰人：韩兆元

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015年 10 月 30日

《韩语听力(2)》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩语听力（2） / Korean listening II

课程编号：7405353

学 分：2 学分

学 时：总学时：32（讲授学时：32）

课程负责人：韩兆元

一、课程简介

《韩语听力(2)》课程为学科基础教育必修课，开设学期为韩语专业第四个学期。本课程目的是使学生通过本课程的学习，继续训练和培养学生的听力和口语表达能力，帮助学生通过耳听、口述、模仿、视听等掌握正确的语音语调、进一步了解不同表达方式、视听和口语能力，从而提高学生的听解能力、应试能力，提高学生对韩国社会的理解，以适应毕业后工作和社会交际的需要。通过韩语听力（1）的学习，学生已经打下了听写的基础，在本教学环节中，在语音听力这一环节基础上，重点培养学生在日常各种场合下分析原材料中人物的对话内容，可以复述中心思想或回答问题，另外，结合韩国语专业考级和韩国语等级考试情况，分析能力考试题型特点，培养学生解题能力和分析问题的能力，最终提高听力综合水平。

Korean Listening II is a compulsory course for Basic academic curriculum, which is scheduled in the fourth semester. The objective of this course is to continuously

train and cultivate students' abilities of listening comprehension and oral expression, to help students acquire a good command of correct pronunciation and intonation by listening, dictation, imitation and audio-visual practice, and to have a further grasp of various kinds of Korean sentence patterns and different expressions. Therefore, it can not only improve the students' ability of listening comprehension and capability of handling exam, but also help them understand the Korean society, so that students can meet the requirements in jobs and social interaction after graduation. Through the study of Korean Listening I, students can lay a foundation of listening and writing skills. Phonological listening of this teaching link put an emphasis on the practice that students analyze dialogues under all kinds of daily circumstances and retell the main idea or answer questions. Besides, to prepare the Test of Proficiency in Korean, question types are analyzed and the ability of solving and analyzing problems are cultivated, which finally improve the comprehensive listening level.

二、教学内容

本阶段教学内容主要在已有的语音听力基础上,围绕日常生活中经常用到的各个领域和场合的对话,如自我介绍、学习生活、业余生活、邀请与拜访、泡菜制作、天气、旅行、性格及面试等广泛实用的内容,通过耳听、模仿、口述等进行大量听解与训练,同时结合韩语等级考试初级及中级模拟题,进一步提高学生们的听力综合水平及对韩国社会文化的理解。

教学目标:

- 强化训练使学生能够对听音材料复述,通过各类对话场景进行模拟对话及总结、讨论。
- 提高学生的听解能力、表达能力、应试能力,听力水平达到初级及以上,并提高对韩国社会文化的理解

具体教学安排以《韩国语听力教程(初级·下)》(尹敬爱、权赫哲)作为参考。

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第1课	2	请多多关照!	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第2课	2	没复习好	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第3课	2	业余生活很重要	巩固单词语法、	布置作业:

			听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	P20 小测试 1
第 4 课	2	您穿多大码的?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第 5 课	2	买什么样的礼物好呢?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	韩语能力考试模拟题训练 (一)
第 6 课	2	这周末有时间吗?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	布置作业: P38 小测试 2
第 7 课	2	您想找什么样的房子?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第 8 课	2	受到朋友邀请	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第 9 课	2	泡菜很好吃!	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	布置作业: P57 小测试 3
第 10 课	2	韩国夏天的天气怎样?	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	韩语能力考试模拟题训练 (二)
第 11 课	2	不知道该怎么走	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复习
第 12 课	2	我想预约!	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	布置作业: P77 小测试 4

第 13 课	2	想去济州岛旅行	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复 习
第 14 课	2	你的故乡在哪里？	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	课后相关内容复 习
第 15 课	2	喜欢什么类型的女 孩？	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	布置作业： P98 小测试 5
第 16 课	2	想在哪个公司工 作？	巩固单词语法、 听解基本对话和应用对话、 做“确认、实战及提高”部分练习	韩语能力考试模 拟题训练（三）； P120 综合练习 1、综合练习 2

三、教学基本要求

教师在课堂上对学生容易混淆的生词和语法进行必要讲授，听解范文对话，要求学生能够对日常生活中特定场合的对话听懂、理解并及时的用韩语复述、回答、总结以及表达自己的思想。在“实战练习”和“提高练习”部分重点培养学生听懂仿真原版材料，并口头转述所收听的故事内容和内容，适当进行总结。本学期的教学重点在于加强学生的语义理解能力，以提高学生的听力综合水平。

本课程自学内容不占用上课学时，教材中的每三课的“小测试”和部分韩语能力考试模拟训练题要求学生在课后进行，课上检查并针对个别疑难问题进行讲解，加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面，通过模拟题训练要求学生达到专业四级水平及能力等级考试初级以上甚至中级的水平。

四、教学方法

本课程整体采用教师统一授课与学生自学相结合的方式，具体通过启发式、案例教学法等，适当利用网络资源和多媒体教学手段，集中训练学生们听说写的综合水平。教学辅助资料主

要有能力考试真题和模拟题等，前期采用初级题型，后期过渡至中级模拟题型。该训练采用课堂测试或作业的方式进行，同时结合网络教学平台布置检查作业，做好答疑辅导安排。另外，指导学生多听韩语磁带、MP3 以及多看韩国影视娱乐节目、韩剧等。

考试主要采用闭卷方式，考试范围涵盖课堂讲授及自学主要内容，并结合韩语能力等级考试题型。成绩评定按照期末与平时 60/40 的比例进行。平时成绩包括出勤情况、作业完成、测试及学习态度等。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

尹敬爱、权赫哲，《韩国语听力教程（初级·上）》（第二版），大连理工大学出版社，2011.1

参考书

1. 金秀子，《韩国语听力教程中级》，上海外语教育出版社，2013
2. 李相淑等，《大家的韩国语听力（初级2）》，大连出版社，2011.1
3. 张光军，《韩语听力教程》（初级 下），外语教学与研究出版社，2009
4. 延世大学韩国语学堂，《韩国语教程 4》，世界图书出版公司，2007
5. 金忠实、宋享根，《韩国语能力考试系列辅导教程听力初级/中级》，人民教育出版社 2008.8
6. 韩国教育课程评价院编著，〈한국어능력시험문제·해설〈중급〉〉，北京大学出版社，2010.2
7. 白峰子，韩国语语法词典，世纪图书出版公司，2008

六、本课程与其它课程的联系与分工

《韩国语听力（2）》与《基础韩语》、《韩语会话》等课程是有机的统一。在修完《韩语听力（1）》的基础上，学生进入第二阶段的听力训练阶段。不仅能够巩固《基础韩语》和《韩语会话》等课程所学的知识，而且能够进一步培养和提高学生的听说写的整体水平。

主撰人：韩兆元

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015年 10月 30日

《韩语听力（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩语听力（3） / Korean listening III

课程编号：7405354

学 分：2 学分

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：李承子

一、课程简介

《韩语听力（3）》系朝鲜语专业专业教育必修课程之一，和后续课程《韩语听力（4）》共同承担培养学生韩语听力中级水平任务。教学过程突出学生的语言实践理解能力，以听带说，以说促听，努力提高学生的听力理解和口头表达能力。通过对精选的有声语言材料的精听和泛听教学，培养学生掌握必要的听力技巧和听说交际能力，能够抓住所听语段中的关键词，理解话语之间的逻辑关系；能听懂日常的要求和指令，并能根据指令进行操作；能听懂故事或记叙文，理解其中主要人物和事件及其间的关系；能从听力材料、简单演讲和讨论中提取关键信息和核心观点。对所听内容快速反应、准确辨别、归纳总结、快速记录和记忆，能理解全文的中心思想；能抓住主要论点、论据和主要内容；根据所听材料进行推理与判断；辨别说话人所持的态度和语气等，有计划地提高学生的语言应用能力，并力求促进学生其它技能的发展。

Korean Listening III is one of the compulsory courses for specialized education of students majored in Korean, and together with the follow-up course Korean Listening IV. It intends to enable students to achieve an intermediate level in Korean listening. In the process of teaching, the focus will be laid on practical listening ability of students, and make listening and speaking to be complementary to each other, with a purpose to improve students' listening comprehension and oral expression abilities. By way of extensive and intensive training using the well-chosen audio materials, this course intends to develop the essential listening skill and communicative ability of students in listening and speaking. Through this course, students are expected to grasp the key words in the listening passage, and understand the logic relationship between sentences; to understand the routine requests and instructions, and act according to the instruction; to understand the story or narrative, and comprehend the main figures and events therein and their relationship; to extract key information and core viewpoints in the listening material, short speech and discussion. Students are expected to react quickly to what they hear, make accurate distinction, do the summary, promptly record and remember the content, and grasp the main idea of the whole text. They will be able

to grasp the key arguments, supporting evidence and main contents. They will be able to make induction and judgment based on the listening material, detect the speaker's attitude and tone. To sum up, this course intends to systematically improve the applied language ability and other capabilities of students.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生接触有关韩国日常生活文化和传统文化的大量语言材料，学习并掌握丰富的基本句型，理解和认识“敬”、“孝”、“情”等韩国人的核心价值观，提高对相关话题的认识和理解，进一步增强听说能力。

具体教学内容如下：

序号	主题	主要内容	教学目标	学时安排	备注
1	你喜欢什么样的课堂？	한국인이면서 미국의 한 학교에서 수학과목을 가르치는 교사의 이야기	基本句型： V-(으)ㄴ/는 대로 N-뿐만 아니라 A/V-(으)ㄴ 뿐만 아니라 A/V-(으)ㄴ/는 만큼 A/V-(으)ㄴ/는 데 반해 A/v-(으)ㄴ/(으)ㄴ 게 뻔하다 N-(으)ㄴ 통해서 听说能力：초중고대학교 생활중 인기 있었던 수업과 선생님께 대해 이야기할 수 있다.	3	预习要求： 词汇、句型；范文 作业要求： 提高练习及实战练习
2	如果没有语言将会怎样？	외국인들이 한국어를 배운 소감과 에피소드, 문자의 기원에 대해 소개	基本句型： N-치고는 V-다(가) 보면 V-는 수 밖에 없다 V-자니 A/V-더라고(요) N-만 못하다 听说能力：한국어의 문화와	3	预习要求： 词汇、句型；范文 作业要求： 提高练习及实战练习

			역사 생활 습관과 결합하여 그동안 한국어를 배우면서 느낀 것에 대해 이야기할 수 있다.		
3	你知道韩国人的特点吗?	한국인들의 경(敬)과 효(孝) 사상, 한국인들의 사랑 표현법	基本句型: N-라고까지 할 것은 없다 A/V-(으)ㄴ 성싶다 N-와/과(는) 달리 결코 N-은/는 아니다 N+답다 听说能力: 자신의 경험이거나 관찰에 근거해 한국인 및 한국 사회문화의 특이한 점에 대해 이야기할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实战练习
4	韩国人为什么爱问私人问题?	한국인들이 개인적인 질문을 많이 하는 이유, 한국인들의 “정(情)”	基本句型: N-라서 그런지 N-에 달리다 V-다시피 A/V-(으)ㄴ지.....(으)ㄴ지 A/V-기는커녕 听说能力: 한국사회의 인간관계를 지배하는 최고의 가치관인 “정” 문화에 대해 이해하고 말할 수 있다.	3	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实战练习
5	韩国人的起名文化	한국인들의 성씨, 한국인들의 이름 짓는 문화	基本句型: A/V-(으)면서도 A/V-기도 하고 -기도 하다 A/V-다면서(요)? A/V-다든가 -다든가 V-는가 하면 听说能力: 한국인들의 이름 문화에 대해 이해하고, 한국에서의 성씨와 가족제도의	2	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实战练习

			역할에 대해 이야기할 수 있다.		
6	韩国的历史人物都有谁?	도산 안창호에 대한 소개 한국 역사 속의 대표인물	基本句型: V-(으)ㄹ만하다 N-(이)ㄴ만큼 A/V-았/었/였던 탓으로 N-(으)ㄹ비롯하여 V-(으)ㄹ까 싶다 听说能力: 세종대왕, 원효대사, 퇴계 이황, 율곡 이이, 신사임당, 이순신 등 한국의 중요한 역사 인물에 대해 이해하고 자신이 기억하고 있는 중국의 역사인물에 대해 이야기할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实战练习
7	韩国人的搬家和请客文化	한국인의 포장이사, 손없는 날 이사, 집들이 및 집들이 초대문화에 대한 소개	基本句型: V-(으)ㄹ텐데 V-곤 하다 N-(으)로 삼다 N-(으)로 말미암아 N-는 물론이고 V-던 참이다 A/V-(으)ㄹ테니까 N-(으)로 하여금 아무리……A/V-더라도 A/V-듯(이) 听说能力: 한국의 이사와 집들이 문화에 대해 이해하고, 손님 초대할 때와 초대 받았을 때의 예절에 대해 이야기할 수 있다.	3	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实战练习
8	韩国人的饮食文化你知道多少?	유명한 전주비빔밥, 한국을 대표하는 음식	基本句型: V-는걸요 N-(으)로 인하여	2	预习要求: 词汇、句型; 范文

		인 김치 소개	A/V-ㄴ지.....-ㄴ지 V-아/어/여 보니 N-에 비해서 听说能力: 한국음식의 특색 및 한국의 음식문화에 대해 이해하고 이야기할 수 있다.		作业要求: 提高练习及实 战练习
9	你喜欢韩国 电影吗?	한국의 인기배 우 인터뷰, 외 국인들이 한국 영화를 좋아하 는 이유	基本句型: N-(으)ㄹ 정도로 V-다 보니까 N+말고 V-다 하면 A/V-(으)ㄹ 듯하다 听说能力: 자신이 좋아하는 영화 장르, 요즘 흥행하고 있는 대중문화에 대해 이야 기할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范 文 作业要求: 提高练习及实 战练习
10	世上感人的 故事真多 呀!	사람들을 감동 시키는 주변 이 야기, 외국인이 본 한국	基本句型: N-두고 N-라고 부른다 A/V-았/었/였겠네 V-기 일쑤다 V-는 날에는 N-는 고사하고 听说能力: 주변의 화제가 되 는 이야기, 자신이 알고 있 는 아름다운 이야기에 대해 말할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范 文 作业要求: 提高练习及实 战练习
11	你知道 well-being 吗?	웰빙 열풍에 대 한 기사, 웰빙 과 웰빙시대	基本句型: A/V-(으)ㄴ 반면 A-(으)ㄴ/는 편이다 A/V-다기에 N-에 따르면 N-에도 불구하고 听说能力: 웰빙 열풍에 대해 이해하고 건강한 식생활에	2	预习要求: 词汇、句型; 范 文 作业要求: 提高练习及实 战练习

			대해 이야기할 수 있다.		
12	你去过首尔的清溪川吗?	한국의 수도 서울 중심에 있는 청계천 소개, 서울의 역사	基本句型: A/V-았/었/였으면 한다 V-(으)ㄴ/는 김에 N-와/과 더불어 N-(으)로써 V-기로 하다 听说能力: 친환경 청계천의 역사에 대해 이해하고, 주변의 놀러 갈 만한 장소에 대해 친구들과 이야기 나눌 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实战练习
13	韩国的热门职业是什么?	갖고 싶은 직업에 대한 대화, 유망한 직업이란 어떤 것인가?	基本句型: A/V-다니? A/V-았/었/였으니 망정이지 A/V-(으)ㄴ 뻔하다 A/V-았/었/였 더라면 아무리……A/V-(으)ㄴ 지라도 A/V-다고 해서 听说能力: 직업과 인생의 관계에 대해 이해하고 현대 젊은이들에게 가장 인기 있는 직업에 대해 이야기할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实战练习
14	谈谈韩中关系的发展	주중대사 인터뷰 내용, 한중 관계 전망 신문 기사	基本句型: N-에 달하다 A/V-(으)ㄴ 줄로 안다 A/V-게 마련이다 A/V-는 수도 있다 听说能力: 한국 뉴스나 중한 관계 관련 뉴스에 관심을 가지고, 요즘 알고 있는 뉴스에 대해 이야기할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实战练习

三、教学基本要求

教学过程突出学生的语言实践理解能力，以听带说，以说促听，努力提高学生的听力理解和口头表达能力。

通过对精选的有声语言材料的精听和泛听教学，培养学生掌握必要的听力技巧和听说交际能力。培养学生对所听内容快速反应、准确辨别、归纳总结、快速记录和记忆，能理解全文的中心思想；能抓住主要论点、论据和主要内容；根据所听材料进行推理与判断；辨别说话人所持的态度和语气等，有计划地提高学生的语言应用能力，并力求促进学生其它技能的发展。另外，课内听与课外听相结合，鼓励并监督学生加强课外泛听练习，指导学生多听内容与难易度适合的韩语听力材料，多看有益的韩剧和电影。

本学期的教学重点在于通过对韩国文化的深入理解，增加学生的语言背景知识，促进学生的听说交际能力，强化并提高学生的语言综合能力。

四、教学方法

课程教学有效结合精听和泛听教学方法，以课堂教学为主线，加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研讨式的教学方法，开展以任务为中心的、形式多样的教学活动，充分调动学生学习的积极性，激发学生的学习动力，最大限度地让学生参与学习的全过程。教学手段主要采用多媒体教学手段，并合理利用网络资源。教学辅助资料主要有各种习题集、能力考试真题和试题集等。

考核方式逐步和国际化的韩语能力等级考试接轨，以便学生熟悉韩语等级考试的形式和内容，提高过级率。成绩评定总成绩由期末成绩 60%，平时成绩 40%构成。其中，平时成绩分出勤分（含学习态度）10 分；作业分 10 分；测试分（含期中、小考）20 分。

五、参考教材和阅读书目

格式：序号、教材或参考书名称、作者（或编者、译者等）、出版社、出版年月、版次

- 1、《韩国语听力教程》（中级 上），尹敬爱 权赫哲 编著，大连理工大学出版社，2006 年 1 月第一版
- 2、《韩国语能力考试真题精解及模拟 800 题》（中级），郭一城 编著，世界图书出版公司，2007 年
- 3、《韩国语教程 5》，延世大学韩国语学堂 编著，世界图书出版公司，2007 年
- 4、《韩国现代文化》，李善尹编著 马佳译，世界图书出版公司，2009 年

5、《韩国语听力教程（中级）》（修订版），金秀子 编著，上海外语教育出版社，2013年7月

6、《韩语听力教程中级1》，朴银淑 等 编著，外语教学与研究出版社，2007年2月

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与后续课程《韩语听力（4）》共同构成韩语听力中高级阶段课程系列，前修课程有《基础韩语（3）》、《韩语听力（2）》、《韩语会话（3）》，可与后续《韩语听力（4）》、《高级韩语视听》等课程相衔接。

七、说明：

某些课程如有其他需特别说明的情况可在此补充，否则该项不需填写。

如：大纲在实施过程中的注意事项、该课程的发展历程和获奖情况等

主撰人：李承子

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015年9月30日

《韩语听力（4）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩语听力（4） / Korean listening IV

课程编号：7405355

学 分：2 学分

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：李承子

一、课程简介

《韩语听力（4）》系朝鲜语专业专业教育必修课程之一，和前续课程《韩语听力（3）》共同承担培养学生韩语听力中级水平任务。教学过程突出学生的语言实践理解能力，以听带说，以说促听，努力提高学生的听力理解和口头表达能力。通过对精选的有声语言材料的精听和泛听教学，培养学生掌握必要的听力技巧和听说交际能力，能够抓住所听语段中的关键词，理解话语之间的逻辑关系；能听懂日常的要求和指令，并能根据指令进行操作；能听懂故事或记叙文，理解其中主要人物和事件及其间的关系；能从听力材料、简单演讲和讨论中提取关键信息和核心观点。对所听内容快速反应、准确辨别、归纳总结、快速记录和记忆，

能理解全文的中心思想;能抓住主要论点、论据和主要内容;根据所听材料进行推理与判断;辨别说话人所持的态度和语气等,有计划地提高学生的语言应用能力,并力求促进学生其它技能的发展。

Korean Listening IV is one of the compulsory courses for specialized education of students majored in Korean, and together with the prerequisite course Korean Listening III, it intends to enable students to achieve an intermediate level in Korean listening. In the process of teaching, the focus will be laid on practical listening ability of students, and make listening and speaking to be complementary to each other, with a purpose to improve students' listening comprehension and oral expression abilities. By way of extensive and intensive training using the well-chosen audio materials, this course intends to develop the essential listening skill and communicative ability of students in listening and speaking. Through this course, students are expected to grasp the key words in the listening passage, and understand the logic relationship between sentences; to understand the routine requests and instructions, and act according to the instruction; to understand the story or narrative, and comprehend the main figures and events therein and their relationship; to extract key information and core viewpoints in the listening material, short speech and discussion. Students are expected to react quickly to what they hear, make accurate distinction, do the summary, promptly record and remember the content, and grasp the main idea of the whole text. They will be able to grasp the key arguments, supporting evidence and main contents. They will be able to make induction and judgment based on the listening material, detect the speaker's attitude and tone. To sum up, this course intends to systematically improve the applied language ability and other capabilities of students.

二、教学内容

通过本课程的教学,学生将会接触到大量反映现代韩国社会特点和韩国人生活的语音材料,学习并掌握有关韩国谚语、韩国代表文学、神话故事等方面的知识,认识和理解韩国人的生活礼节、职场文化、饮酒文化、生活信息、四象医学、科学常识、地球环境、各种演讲辞、新闻等内容。

具体教学内容如下:

序	主题	主要内容	教学目标	学	备注
---	----	------	------	---	----

号				时 安 排	
1	韩国语谚语	한국어 학습에서의 속담의 중요성. 한국어 속담의 특 징, 유형, 기능	基本句型: A/V-기도 하지만 A/V-(으)ㄴ/는 체하다 N-에서 비롯하다 N-에 기인되다 听说能力: 표현력이 풍부 한 한국어 속담을 익히고 자신이 자주 사용하는 속 담이나 관용표현에 대해 말할 수 있다.	3	预习要求: 词汇、句型; 范 文 作业要求: 提高练习及实 战练习
2	韩国文学	발표에 적합한 한국 소설 추천하기 이어령의 수필 <사 람으로 살아 간다는 것>	基本句型: N-에 관한 V-아/어 달라고 하다 N-가/이 아닐까 싶다 N-(이)요 N-(이)다 N-(이)라곤 N-뿐이다 听说能力: 대표적인 한국 문학작품과 작가에 대해 배우고 자신이 좋아하는 시거나 소설작품에 대해 말할 수 있다.	3	预习要求: 词汇、句型; 范 文 作业要求: 提高练习及实 战练习
3	韩国古代史	동명신화 단군신화	基本句型: V-았/었/였더니 N-(이)며 - (이)며 A/V-기는요 N-(이)라 하겠다 N-(이)야말로 N-(으)로부터 听说能力: 자신이 알고 있 는 설화 속의 영웅인물에 대해 이야기할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范 文 作业要求: 提高练习及实 战练习

4	生活中的礼节	한국의 회갑연 및 예절 한국인의 식사예절	基本句型: 그렇지 않아도-V A/V-L/는다거나 A/V-다고 (원인) A/V-기보다는 A/V-L/는다 하더라도 听说能力: 한국인의 생활 예절에 대해 익히고 어른 앞에서 지켜야 할 예절에 대해 이야기할 수 있다.	3	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实 战练习
5	职场生活和 职场礼节	회사 교육프로그램. 회사원의 자기개발	基本句型: N-와/과 관련하여 N-을/를 둘러싸고 V-기 십상이다 V-(으)나마나 N-을/를 경우 听说能力: 한국인의 직장 문화에 대해 익히고 자기 개발과 여가시간에 대해 이야기할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实 战练习
6	韩国人的饮 酒文化	한국 회사원들의 술 문화, 한국인의 음 주예절	基本句型: A/V-거니 A/V - 거니 하다 -하마터면 V - 을 뻔했다 N-에 따른 N-에 의하면 听说能力: 한국인의 술문 화와 음주예절에 대해 익 히고, 술자리에서 있었던 재미있는 에피소드나 중 국과 한국의 술문화의 차 이에 대해 이야기할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实 战练习
7	韩国的节 日、世界的	월드컵 축구경기,	基本句型: 안 V - (으)ㄹ 수야 없지	3	预习要求: 词汇、句型; 范

	节日	스페인 토마토 축제	<p>V-고 나면 N-도 N - (이)지만 A/V-ㄴ/는다고 볼 수 있다 A/V-(으)ㄴ/는가 하면 - (ㄴ)다 N-(이)라고 하여(이라고 불러) 听说能力: 자신이 좋아하는 축제거나 중국 한국의 대표적인 민속놀이에 대해 이야기할 수 있다.</p>		<p>文 作业要求: 提高练习及实战练习</p>
8	信息和生活	<p>정보화 시대의 편리함. 사이버공간</p>	<p>基本句型: 뭐니뭐니 해도 N- V-는 한 N-따라 A/V-다더니 A/V-기만 하면 A/V-ㄴ/는다든지 A/V - ㄴ/는다든지 听说能力: 인터넷과 정보 생활에 대해 이해하고 인터넷이 우리에게 미치는 영향에 대해 이야기할 수 있다.</p>	2	<p>预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实战练习</p>
9	生活中的科学常识	<p>도넛의 발명. 조선시대 천문학자 장영실</p>	<p>基本句型: A/V-다니 N-가/이 아닐 수 없다 N-는 한편 A/V-(으)ㄴ지라도 N-등의 관계로 听说能力: 자신이 알고 있는 생활 속의 과학상식이거나 발명 및 발명가에</p>	2	<p>预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实战练习</p>

			대해 이야기할 수 있다.		
10	多种多样的 心理治疗	음악치료와 음악치 료사 음악치료의 방법과 과정	基本句型: N-(이)나 기왕 V-(으)ㄹ 바에야 A/V-든 A/V-든 간에 听说能力: 심리건강과 심 리치료에 대해 이해하고, 친구를 웃게 할 수 있는 재미있는 방법에 대해 이 야기할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范 文 作业要求: 提高练习及实 战练习
11	四象医学	지압요법 사상의학	基本句型: N-(이)라면 N-입니다 N-에 따라서 N-와/과 다를 게 없다 N-에 이르기까지 그런가 하면 听说能力: 사상의학에 대 해 이해하고 서로의 체질 에 대해 이야기할 수 있 다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范 文 作业要求: 提高练习及实 战练习
12	谁是生命之 源	심각한 물부족 문제 생명의 근원인 물	基本句型: A/V-(ㄴ/는)다지요? A/V-지 않겠습니까? V-아/어/여 오다 听说能力: 생명의 근원인 물의 고마움과 중요성을 다시 한 번 생각해 보고 인체와 물의 비밀에 대해 이야기할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范 文 作业要求: 提高练习及实 战练习
13	拯救地球	쓰레기 줄이기 환경오염을 줄이기 위한 리우선언	基本句型: V-는 것이 원칙이다 N-에 해롭다 V-아/어/여 가다 V-아/어/여야만 하다	2	预习要求: 词汇、句型; 范 文 作业要求:

			听说能力: 병들어 가고 있는 지구를 살리기 위한 환경오염 줄이기에 대해 익히고 쓰레기 줄이기와 같은 자신이 할 수 있는 것에 대해 이야기할 수 있다.		提高练习及实战练习
14	跟踪新闻	신문을 읽으면서 한국어 배우기 후진토오 “자주적 평화통일 최종적 실현 지지”	基本句型: N-을/를 가지고 A/V-ㄴ/는/은 가운데 N-에 있어서 V-았/었/였더라라 V-(으)면서 听说能力: 한국 뉴스나 신문기사에 관심을 가지고, 매체를 통한 한국어 학습방법이거나 중한발전을 위해 할 수 있는 것에 대해 이야기할 수 있다.	2	预习要求: 词汇、句型; 范文 作业要求: 提高练习及实战练习
15	各种演讲辞	노무현 대통령 “한중 경제인 (상하이) 오찬 연설” 탕자쉬엔 전 외교부장관 한중우호조찬회에서의 연설	基本句型: N-만 못하다 A/V-ㄴ/는/은 것처럼 V-고서도 V-ㄴ/는/은 바와 같이 听说能力: 여러가지 연설문에 대한 이해를 넓히고, 중한관계 발전에 대한 생각과 한국어를 배우는 중국학생으로서 자신이 할 수 있는 것에 대해 이야기할 수 있다.		

三、教学基本要求

教学过程突出学生的语言实践理解能力，以听带说，以说促听，努力提高学生的听力理解和口头表达能力。

通过对精选的有声语言材料的精听和泛听教学，培养学生掌握必要的听力技巧和听说交际能力。培养学生对所听内容快速反应、准确辨别、归纳总结、快速记录和记忆，能理解全文的中心思想；能抓住主要论点、论据和主要内容；根据所听材料进行推理与判断；辨别说话人所持的态度和语气等，有计划地提高学生的语言应用能力，并力求促进学生其它技能的发展。另外，课内听与课外听相结合，鼓励并监督学生加强课外泛听练习，指导学生多听内容与难易度适合的韩语听力材料，多看有益的韩剧和电影。

本学期的教学重点在于通过对韩国文化的深入理解，增加学生的语言背景知识，促进学生的听说交际能力，强化并提高学生的语言综合能力。

通过本学期的听力训练，要求学生达到韩国语能力考试中级听力水平。

四、教学方法

课程教学有效结合精听和泛听教学方法，以课堂教学为主线，加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研讨式的教学方法，开展以任务为中心的、形式多样的教学活动，充分调动学生学习的积极性，激发学生的学习动力，最大限度地让学生参与学习的全过程。教学手段主要采用多媒体教学手段，并合理利用网络资源。教学辅助资料主要有各种习题集、能力考试真题和试题集等。

考核方式逐步和国际化的韩语能力等级考试接轨，以便学生熟悉韩语等级考试的形式和内容，提高过级率。成绩评定总成绩由期末成绩 60%，平时成绩 40%构成。其中，平时成绩分出勤分（含学习态度）10 分；作业分 10 分；测试分（含期中、小考）20 分。

五、参考教材和阅读书目

- 1、《韩国语听力教程》（中级 下），尹敬爱 权赫哲 编著，大连理工大学出版社，2007 年 1 月第一版
- 2、《韩国语能力考试真题精解及模拟 800 题》（中级），郭一城 编著，世界图书出版公司，2007 年
- 3、《韩国语教程 5》，延世大学韩国语学堂 编著，世界图书出版公司，2007 年
- 4、《韩国现代文化》，李善尹编著 马佳译，世界图书出版公司，2009 年
- 5、《韩国语听力教程（中级）》（修订版），金秀子 编著，上海外语教育出版社，2013 年 7 月

6、《韩语听力教程中级 2》，高红姬 朴银淑 编著，外语教学与研究出版社，2007 年 2 月

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与前期课程《韩语听力（3）》共同构成韩语听力中高级阶段课程系列，前修课程有《基础韩语（4）》、《韩语听力（3）》、《韩语会话（4）》，可与后续《高级韩语视听》等课程相衔接。

七、说明：

某些课程如有其他需特别说明的情况可在此补充，否则该项不需填写。

如：大纲在实施过程中的注意事项、该课程的发展历程和获奖情况等

主撰人：李承子
审核人：李海英
英文校对：朱骅
2015 年 9 月 30 日

《韩语泛读（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩语泛读（1）/ Korean Extensive Reading I

课程编号：7405309

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时 32

课程负责人：李承子

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

《韩语泛读（1）》系朝鲜语专业专业教育选修课程之一，和后续课程《韩语泛读（2）》共同承担培养学生中高级水平韩语阅读能力任务。课程通过阅读各种体裁和类型的韩语一般性原文，巩固精读课所学知识，扩大词汇量，拓宽文化知识背景，增强韩语语感和张弛有度的韩语思维能力，提高阅读能力和分析概括能力。本阶段教学重点在于巩固提高并扩大知识面，进一步扩大词汇量和认知能力，提高阅读速度和解读的准确度，增大对韩语知识和韩国文化背景的掌握和理解，尝试运用已学的语言知识解决有关问题。

Korean Extensive Reading I is one of the selective courses of Korean majors, and this course and its subsequent course *Korean Extensive Reading II* as well are

jointly designed to undertake the task of cultivating intermediate and advanced level of Korean reading ability. By reading all kinds of genres and types of original Korean articles, this course can help students reinforce the knowledge learnt in intensive reading course, expand vocabulary, broaden the cultural background knowledge, enhance the Korean language sense and the flexibility of Korean thinking ability, and improve their reading ability and interpretation ability as well. This stage of teaching emphasizes on consolidating and broadening their outlook, further expanding your vocabulary and cognitive ability, increasing their reading speed and the interpretation accuracy, strengthening the grasp and understanding of cultural background knowledge of South Korea, and trying to use their knowledge to solve relevant problems.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生接触有关韩国传统文化和日常生活文化的图文材料，学习到语言、文学、科学、经济、历史等不同领域不同话题和内容，掌握各个领域丰富的词汇体系，提高对相关话题的认识和理解，进一步增强韩语原文的阅读理解能力。主要教学内容如下：

第 1、2 周	读书的乐趣
第 3、4 周	生活中的科学
第 5、6 周	经济发展和我们
第 7、8 周	生活中的历史
第 9、10 周	文化差异
第 11、12 周	语言和沟通交流
第 13、14 周	历史人物
第 15、16 周	诗歌、小说

三、教学基本要求

本课程是教师和学生实践与练习并重的课程，着重实际效果。教师在教学中应注意各个阶段的教学要求，本着讲练结合的方针真正提高学生的阅读能力，通过课堂教学与课下阅读指导完成本大纲规定的内容。要求学生进行一定量的课外阅读，并定期以读书笔记的形式进行检查。要求学生能够正确使用略读、查读、研读等阅读方法，掌握猜词、意群阅读、扩大视距等阅读的基本技巧；要求学生达到全球性韩语能力考试相应等级的阅读要求。

四、教学方法

本课程的教学课外阅读为主，课堂讲授为辅。在学生完成课前阅读任务的基础上，教师重点讲授难点和疑点，重点培养学生的阅读技能（如概括中心思想、猜词悟意、预见、推理和推论等）和语篇分析能力。阅读过程中，指导学生进行无声快速阅读，克服逐字逐句阅读并伴有声音的不良习惯，要求在规定的单位时间内完成对相关阅读材料的解读和分析理解。

考核方式逐步和国际化的韩语能力等级考试接轨，以便学生熟悉韩语等级考试的形式和内容，提高过级率。成绩评定总成绩由期末成绩 60%，平时成绩 40%构成。其中，平时成绩分出勤分（含学习态度）10 分；作业分 10 分；测试分（含期中、小考等）20 分。

五、参考教材和阅读书目

- 1、延世韩国语阅读 4，延世大学语学堂，世界图书出版公司，2015
- 2、延世韩国语阅读 5，延世大学语学堂，世界图书出版公司，2016
- 3、高级韩国语 1，延边大学朝韩学院，黑龙江朝鲜民族出版社，2016 第三次印刷
- 4、延世韩国语 5，延世大学语学堂，世界图书出版公司，2014

六、本课程与其它课程的联系与分工 ■

本课程开课时间为第五学期。本课程根据 2014 人才培养方案的修订案由第三学期的专业教育必修课程调整为第五学期的专业教育选修课程，要求学生具备中级及以上韩国语能力，具备一定的阅读习惯和速读能力，通过各领域丰富的原文阅读材料扩大词汇量和知识背景，配合精读、听力、口语、写作等课程共同提高学生的韩国语综合能力。

主撰人：李承子
审核人：李海英
英文校对：朱骅
2016 年 9 月 5 日

《韩语泛读（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩语泛读（2） / *Korean Extensive Reading II*

课程编号：7405310

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时 32

课程负责人：李承子

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

《韩语泛读（2）》系朝鲜语专业专业教育选修课程之一，和前期课程《韩语泛读 1》共同承担培养学生中高级水平韩语阅读能力任务。课程通过阅读各种体裁和类型的韩语一般性原文，巩固精读课所学知识，扩大词汇量，拓宽文化知识背景，增强韩语语感和张弛有度的韩语思维能力，提高阅读能力和分析概括能力。本阶段教学重点在于巩固提高并扩大知识面，进一步扩大词汇量和认知能力，提高阅读速度和解读的准确度，增大对韩语知识和韩国文化背景的掌握和理解，尝试运用已学的语言知识解决有关问题。

Korean Extensive Reading II is one of the selective courses of Korean majors, and this course and its previous course *Korean Extensive Reading I* are designed to jointly undertake the task of cultivating intermediate and advanced level of Korean reading ability. By reading all kinds of genres and types of the original Korean articles, this course can help students reinforce the knowledge learnt in intensive reading course, expand vocabulary, broaden the cultural background knowledge, enhance the Korean language sense and the flexibility of Korean thinking ability, and improve their reading ability and interpretation ability as well. This stage of teaching emphasizes on consolidating and broadening their outlook, further expanding your vocabulary and cognitive ability, increasing their reading speed and interpretation accuracy, strengthening the grasp and understanding of cultural background knowledge of South Korea, and trying to use their knowledge to solve relevant problems.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生接触有关韩国传统文化和日常生活文化的图文材料，学习到语言、文学、科学、经济、历史等不同领域不同话题和内容，掌握各个领域丰富的词汇体系，提高对相关话题的认识和理解，进一步增强韩语原文的阅读理解能力。主要教学内容如下：

第 1、2 周	시작과 만남
第 3、4 周	이해와 소통
第 5、6 周	세계는 하나
第 7、8 周	인간과 환경

第 9、10 周	길거리 문화
第 11、12 周	영화로 본 한국
第 13、14 周	한국의 시
第 15、16 周	소설 읽기와 세상 읽기

三、教学基本要求

本课程是教师和学生实践与练习并重的课程，着重实际效果。教师在教学中应注意各个阶段的教学要求，本着讲练结合的方针真正提高学生的阅读能力，通过课堂教学与课下阅读指导完成本大纲规定的内容。要求学生进行一定量的课外阅读，并定期以读书笔记的形式进行检查。要求学生培养良好的阅读习惯，提高学生韩语阅读理解能力、分析能力、推理能力和概括能力，增加文化背景知识，达到全球性韩语能力考试相应等级的阅读要求。

四、教学方法

本课程的教学课外阅读为主，课堂讲授为辅。在学生完成课前阅读任务的基础上，教师重点讲授难点和疑点，重点培养学生的阅读技能（如概括中心思想、猜词悟意、预见、推理和推论等）和语篇分析能力。阅读过程中，指导学生进行无声快速阅读，克服逐字逐句阅读并伴有声音的不良习惯，要求在规定的单位时间内完成对相关阅读材料的解读和分析理解。

考核方式逐步和国际化的韩语能力等级考试接轨，以便学生熟悉韩语等级考试的形式和内容，提高过级率。成绩评定总成绩由期末成绩 60%，平时成绩 40%构成。其中，平时成绩分出勤分（含学习态度）10 分；作业分 10 分；测试分（含期中、小考）20 分。

五、参考教材和阅读书目

- 1、延世韩国语阅读 5，延世大学语学堂，世界图书出版公司，2016
- 2、延世韩国语阅读 6，延世大学语学堂，世界图书出版公司，2016
- 3、高级韩国语 2，延边大学朝韩学院，黑龙江朝鲜民族出版社，2016 第三次印刷
- 4、延世韩国语 6，延世大学语学堂，世界图书出版公司，2014

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程开课时间为第六学期。本课程根据 2014 人才培养方案的修订案由第四学期的专业教育必修课程调整为第六学期的专业教育选修课程，要求学生具备中级以上韩国语能力，具备一定的阅读习惯和速读能力，通过各领域丰富的原文阅读材料扩大词汇量和知识背景，配合高级精读、听力、口语、写作等课程为学生高级韩语综合能力的培养做好准备。

主撰人：李承子

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 5 日

《修辞学》教学大纲

课程名称（中文/英文）：修辞学（Korean Rhetoric）

课程编号：7405360

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：全龙华

一、课程简介

本课程是为 4 年制本科韩语专业高年级学生开设的专业选修课程。该课程通过系统的讲授，使学生掌握韩语修辞的基本原理及其应用，从而达到写作时语言更加贴切，意义更加清晰，表达更加生动；阅读时更加准确地理解作者的写作意图、文体风格和写作技巧，从本质上了解韩语，掌握韩语，提高阅读能力、写作能力和文学欣赏水平和语言修养。

This is one of the optional major courses designed for senior students in Korean major. Students are expected to master the basic principles and application of Korean rhetoric through systematic lectures in order to use proper expressions to make points clearly and vividly when writing and to accurately understand the writer's writing intention, styles and skills. This course aims to help students understand and master Korean Language from the essence, to improve reading and writing ability as well as their level of literature appreciation and language accomplishment.

二、教学内容

서론

제 1 절 수사학의 기본 임무와 내용

제 2 절 수사학과 문법, 론리와의 관계

제 3 절 수사원칙

제 1 장 단어선택

제 1 절 단어의 어휘적 특성

제 2 절 단어의 의미적 특성

제 2 장 조사, 어미사용

제 1 절 조사 사용

제 2 절 어미 사용

제 3 장 문장조직

제 1 절 문장에서의 어울림관계

제 2 절 문장류형의 선택

제 4 장 수사법

제 1 절 수사법 개념

제 2 절 수사법 분류

제 3 절 수사법 종류와 그 조성

제 4 절 수사법실현의 형태

제 5 장 언어문체

제 1 절 언어문체에 대한 개념

제 2 절 말체와 그 특성

제 3 절 글체와 그 특성

제 4 절 문학예술체와 그 특성

제 5 절 사회정론체와 그 특성

제 6 절 과학기술체와 그 특성

제 7 절 공식사무체와 그 특성

三、教学基本要求

讲清每个章节的基本概念，注意各种辞格之间的辨析；结合汉语修辞，进行对比教学；通过实例的讲解，掌握各种修辞法的应用。

四、教学方法

以教师为主导、学生为中心。在教师指导下，发挥学生的学习主动性。课堂讲授与分析讨论相结合。本课程将采取课堂教学和课后研究相结合的方法。课堂上教师致力于讲清楚基本概念，课后注重学生实践能力的提高。通过小组讨论、个人探究、书面报告等具体活动来发现问题、探究解决问题的方法，培养学生解决语言方面问题的能力。

五、教材和参考阅读书目

한국현대문학의 수사학 장석원 1999년 월인출판사
토론과 수사학 박삼열 2011년 한국학술정보
수사학과 문학 박우수 1999년 동인출판사
문학과 수사학 오형엽 2011년 소명출판사
우리말의 문체론과 수사학 김기종 2006년 훈민출판사
수사학의 철학 박우수 2001년 고려대학출판부

六、本课程与其它课程的联系与分工

先修课程：《韩国概况》、《基础韩语》、《高级韩语》、《韩语会话》、《韩语听力》、《韩语泛读》、《韩语语法》、《韩国文学史》等课程。

并修课程：《韩国文学作品选读》、《韩语词汇学》、《韩语报刊阅读》、《韩语应用文写作》等课程。

主撰人：全龙华

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2016年9月5日

《韩国文学史》教学大纲

课程名称（中文/英文）：韩国文学史（History of literature in South Korea）课程编号：
7405362

学分：4 学分

学时：总学时 64 学时分配：讲授学时 64

课程负责人：金桂花

一、课程简介

本课程是专业必修课，适用于朝语本科学生提高阶段的教学，拟在第五学期开设。

本课程的主要内容包括朝鲜，韩国古代文学和现代文学的主干内容及基本理论知识，通过教学使学生全面了解朝鲜和韩国文学的基本概况，主要文体，经典作家作品，掌握一定理论知识及相关的文学知识，扩展学生的知识面，熟知韩国文化，提高文学鉴赏和理解能力。

古代文学的教学以代表作品的文本及其概括学习为中心，通过对文学作品的刚性认识，提高学生对韩国古典文学作品的理解。当代文学史的教学以年代、流派、思潮为中心，适当提高文学理论的深度。以讲解为中心，阅读经典为补助，适当组织课堂讨论，根据课堂讲解要求学生整理相关内容。

This course is intended for Korean majors, suitable for advanced learners, taught in the fifth semester.

It covers the main contents and the basic theories for ancient and modern literature in Korea and South Korea. After learning this course, students will have a general idea about Korean and South Korean literature, including its main style, its classical works, and have a good command of certain theoretical and literary knowledge. By doing so, students can widen their horizon and enhance their ability of literary appreciation and understanding.

The teaching of ancient literature centers around the masterworks, aiming to improve the students' understanding of the classical literature through its cognition while the teaching of the history of contemporary literature centers around different eras, different schools and different thoughts, aiming to deepen the depth of literary theories. Firstly teachers explain and then students read by themselves, aided with classroom discussions.

二、教学内容

教学紧紧围绕讲授韩国古典文学以及文化发展为中心的教学目的，系统编排教学内容，由浅入深、循序渐进、逐步扩展，加深学生对韩国历史，韩国文学，韩国文化的理解
完成本课程，学生将会：

- 系统了解韩国历史。
- 知道韩国古代文学的各种体裁的发展历程以及代表作品。
- 了解韩国现代文学的发展，自主阅读代表作品。
- 能够分析韩国民族特点以及文化心理。
- 韩国语的阅读能力以及分析能力有提高。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 第一章		2	关于文学修养调查 介绍本课程的内容，		

什么韩国文学史			讲授方法以及考核方式		
	第一章	2	韩国文学的范围和领域 韩国历史展开 韩国文学史的特点 传说文学的发展及特点	阅读 神话作品	观看有关韩国神话作品的视频
模块 2 第二章 口传文学	第一节	2	神话的特点 民谣的发展及特点	阅读民谣作品	欣赏韩国民谣
	第二节	2	巫歌文学 说唱文学	阅读指定作品	观看电影《王的男人》里的假面具
	第三节 第四节 第五节	2	民俗剧 讨论： 韩国口传文学的特点	阅读教科书	参考书
模块 3: 第三章 韩国汉文学-诗文学	第一节 第二节	2	什么是汉文学 汉文学的发展及特点 古代汉诗	阅读教科书	参考书
	第三节	2	三国时期的汉诗 统一新罗时期的汉诗 高丽时期的汉诗及诗人	阅读教科书 崔志远的诗歌欣赏	参考书
	第四节	2	朝鲜朝时期的汉诗发展 汉诗诗人	阅读教科书 阅读指定作品	参考书
		2	讨论： 中国的诗歌和韩国的汉诗比较		参考书
模块 4 第四章 汉	第一节 第二节	2	统一新罗时期的的散文	阅读教科书 李仁老的稗说集	参考书

文学-散文			高丽时期的稗说		
	第三节	2	朝鲜朝时期的汉诗及稗说	阅读教科书	参考书
	第四节	2	朝鲜朝时期的汉文小说	阅读教科书 <금오신화>읽기	参考书
		2	讨论古代汉文小说	阅读教科书	参考书
模块 5 第五章 国文诗歌文学	第一节	2	上古诗歌以及乡歌	阅读教科书	参考书
	第二节	2	高丽歌谣及乐章	阅读教科书 <가시리>와 <서경별곡> 감상	参考书
	第三节	2	训民正音的创者及其意义 时调文学的发展, 时调诗人	阅读教科书 <나는 왕이로다> > 영화 윤선도의 시조 감상	参考书
	第四节	2	歌词文学的产生, 发展 歌词诗人	정철과 박인로 가사 감상	参考书
		2	讨论 歌辞欣赏	《思美人曲》	
模块 6 第六章 国文散文文学	第一节	2	国文小说的形成以及发展 国文代表作品	阅读教科书	参考书 홍길동영화 감상
	第二节	2	说唱系列小说的形成发展及特点	阅读教科书	参考书 춘향전영화감상
	第三节	2	小说以外的散文文学	阅读教科书	参考书

		2	讨论		参考书
模块 7 第七章 近代诗歌文 学	第一节	2	开化期时期的诗歌	阅读教科书 주요한의 시 欣赏	参考书
	第二节 第三节	2	1920 年代诗歌发展 1930 年代诗歌发展	阅读教科书 김소월 작품 감상	参考书
	第四节	2	光复以后的诗歌发 展	김수영과 김지하의 시	参考书
		2	讨论: 喜欢的韩国 现代诗人		参考书
模块 8 第八章 近代散文文 学	第一节	2	开化期时期的小说	阅读教科书 李光洙的《无情》	参考书
	第二节 第三节	2	1920-1930 年代的 小说及小说家 光复以后的小说的 发展及其特点	阅读教科书 현진건 소설 읽기	参考书
	第四节	2	其它散文		参考书
		2	讨论		
期末考试		2			

三、教学基本要求

学习目标		评估方 法	毕业生需达到的素质
在本课程, 学生会学 到:	通过学习, 希望学生具备 以下能力:		
韩国历史 文化的发 展历程	能理解韩国历史文化发展 历程	考试	1. 对韩国历史有一定的认识 2. 对韩国文学古典, 近代部分都有系统的 理解
	充分理解韩国人的民族性格 特点	考试	

	能够分析韩国文化	考试	3. 知道各个时期的韩国文学作品的代表 4. 可以阅读韩国文学作品并能做出分析
韩国古典文学以及现代文学的发展	理解韩国文学史的基本发展	考试	
	韩国各种文学体裁的发展	考试	
	了解经典作品	讨论	
	分析经典作品的理解能力	讨论	

四、教学方法

本课程将使用模块化结构，包括 64 学时。课程内容将被分为八个模块，通过讲授、讨论、课外阅读等方式开展教学，EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

每项考核详细信息如下所述.：

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1	20 分	发表, 讨论	10 分钟演讲, 参加讨论的参与度
评估项目 2 期中考试	20 分	第 8 周课后	1 小时 30 分钟
评估项目 3	10 分	作业	1000 字文本
评估项目 4 考试	50 分	期末闭卷考试	1 小时 30 分钟

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

学习指南：每个学习模块，将为学生概述所涉及主题的每一个学习模块和要求、推荐读物、自主学习、讨论题以及在线测试，有关内容详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

教科书： 不指定教科书

参考书

1. 朝鲜-韩国文学史（上，下）金英今 编著， 外语教学与研究出版社 2010. 6
2. 韩国文学简史 金英今 编著 南开大学出版社 2009.
3. 韩国文学史 尹允镇 等主编 2008 年 第一版
4. 东亚比较文学导论 张哲俊 北京大学出版社 2007 年 6 月第二版
5. 朝鲜文学史 韦旭升 北京大学出版社 2008

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是为有基础韩语知识的韩语专业学生在第五学期开设,本课程在教学内容及教学环节等方面为高级韩语,韩语听力等课程提供综合基础知识和基本运用能力。

主撰人:金桂花

审核人:李海英

英文校对:朱骅

2015年9月9日

《专业导论》教学大纲

课程名称(中文/英文):专业导论/ Introductory Theory of Professional

课程编号:7405363

学 分:1

学 时:总学时:16 学时分配:讲授学时:16

课程负责人:李海英

一、课程简介

《专业导论》是朝鲜语专业学科教育课程。通过实施该课程,让学生掌握朝鲜语专业的发展历史、学科结构、专业体系、课程设置、学习方法、学习目标及基本要求,知晓朝鲜语专业学生赴韩交流的方式与途径、就业与考研的整体情况、中韩语言文化的差异以及朝鲜语专业考级的具体对策。

Program Orientation is one of the compulsory courses for Korean majors. The aim of the course is to give students an overall view on the following aspects: history of the Korean program, course structure of this program, learning methods, goals of attending this program as well as basic requirements for the Korean majors. With this orientation, students can familiarize themselves with such issues as cultural and linguistic differences between Chinese and Korean, international student exchange program, future career and postgraduate studies. More specifically, strategies preparing for the Korean Proficiency Tests are also provided in this course.

二、教学内容

完成本课程,学生将会:

- 熟悉朝鲜语专业的发展历史、培养目标及要求、专业特色及特点、课程设置等基本

情况。

- 熟悉朝鲜语系国际交流的历史与现状、韩国协作校的基本情况以及办理赴韩留学的程序。
- 了解朝鲜语系就业途径及考研专业方向。
- 了解中韩语言文化的异同。
- 了解朝鲜语专业四、八级考试的基本情况。
- 了解韩国语能力考试的基本情况。
- 教学安排：

讲座	学时	主要内容	学习要求	备注
第一讲	2	朝鲜语学科结构、专业体系	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第二讲	2	对韩交流与合作	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第三讲	2	就业途径及考研方向	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第四讲	2	中韩文化比较	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第五讲	2	中韩语言对比	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第六讲	2	朝鲜语专业四、八级考试	教师讲解，学生参与课堂讨论	
第七讲	2	韩国语能力考试	教师讲解，学生参与课堂讨论	
测试方式		提交小论文	字数不超过 1500 字	

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生了解以下情况：		
朝鲜语学科结构、专业体系、课程设置、学习方法	朝鲜语专业培养目标与要求、学制与学位、专业特色	提问、回答	让学生了解朝鲜语专业的发展脉络、学科结构、课程设置、学习方法、学习目标及基本要求，知晓朝鲜语专业学生赴韩交流的方式与途径、朝鲜语专业学生就业与考研的整体情况、中韩语言文化的差异以及朝鲜语专业四、八级考级的具体对策。
	主干学科与主要课程、主要实践教学环节	提问、回答	
	毕业学分基本要求	提问、回答	
	教学计划、课程设置	提问、回答	
	综合与通识教育、学科基础教育、专业知识教育、专业实践实训	提问、回答	
对韩交流与合作	对韩合作高校情况	提问、回答	
	赴韩留学方式、双学位与交换留学、游学	提问、回答	
	如何办理赴韩留学手续	提问、回答	
	朝鲜语系赴韩留学概况	提问、回答	
朝鲜语系学生就业途径与考研方向、	朝鲜语系就业途径、考研	提问、回答	
	中韩文化比较	提问、回答	
	中韩语言对比	提问、回答	

中韩语言文化之异同、朝鲜语专业四、八级考试、韩国语能力考试	朝鲜语专业四、八级考试	提问、回答	
	韩国语能力考试情况	提问、回答	

四、教学方法

本课程涉及的内容广泛，涵盖了朝鲜语专业课程教学、国际交流、毕业生就业与考研及朝鲜语专业考级等多方面内容。

本课程以多媒体教学手段为主，文字材料与图片、表格相结合，听觉与视觉互动，以增加课程教学的生动性、趣味性和实用性。

测试方式：课程结束后按照老师要求及时提交课程总结报告，内容以课堂教学内容为中心，即可围绕专业教育、国际交流、就业与考研、中韩文化与中韩语言表达对比、专业考级与韩国语能力考试的任何一个专题，或整体教学内容，独立完成 1500 字左右的报告。抄袭他人或与本课程专题无关的报告不得分。

五、参考材料

参考材料

- 《上海海洋大学朝鲜语专业学习指南》
- 《上海海洋大学朝鲜语系人才培养方案》
- 《上海海洋大学外国语学院留学指南》
- 《上海海洋大学朝鲜语专业评估报告》

六、本课程与其它课程的联系

本课程是对朝鲜语专业课程的概要性讲解，是后续课程学习的基础，与后续各门课程相关联。

主撰人：李海英

审核人：郑慧

英文校对：朱骅

2015 年 9 月 8 日

《基础韩语（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础韩语（1）/ Basic Korean I 课程编号：7405371

学 分：10

学 时：总学时：160（讲授学时：160）

课程负责人：李海英

一、课程简介

本课程是《基础韩语》学科教育课程的一部分。《基础韩语》教学安排为两年，分四个学期进行。其中，本课程是一年级第一学期的课程安排，重在培养学生韩语的基础能力，传授韩语的语言基础理论，包括介绍韩语的字母及发音方法、词汇、语法等方面的基本学习。教学环节包括课堂讲授、课堂练习、课外作业。课堂讲授以讲练结合为主要方法，教师的讲授与学生的实践并重。语言知识的讲解以精讲多练为原则，以读写为主、听说为辅，结合听写、背诵、问答等多种课堂练习形式。课外作业目的在于训练学生举一反三的语言运用能力，采取布置练习题、利用所学语法造句等形式。

This course is part of the Basic Korean academic curriculum, covering two years, divided into four semesters. Basic Korean I is scheduled in the first semester, which aims to lay a foundation for the freshmen to learn Korean and teach the Korean primary theories, including introducing the Korean alphabets, the pronunciation, the vocabulary, the grammar and so on. Teaching forms consist of lectures, class exercises and homework. The course of Basic Korean combines teaching with practice, which emphasizes teachers' lectures as well as students' practice. The interpretation of language points give priority to reading and writing. At the same time, it focuses on various forms of classroom practice, such as listening, speaking, dictation, recitation, questioning and answering. Homework intend to develop students' capability of language application by doing exercises and making sentences.

二、教学内容

教学目标：

- 掌握韩语语音知识，发音、语调准确。
- 正确掌握初级阶段的词汇、语法、句型。
- 灵活运用初级阶段所学的基础知识，正确造句。

具体教学安排(全龙华《初级韩语（上）》)：

章节	学时	主要内容	学习要求
----	----	------	------

第二十三课	8	어디가 아릅니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十四课	8	백화점에 가려면 어떻게 가야 합니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十五课	8	방송에서 뭐라고 했습니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十六课	8	몇 권까지 빌릴 수 있습니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十七课	8	신문에 무슨 기사가 실렸습니까?	掌握词汇、语法、背课文
第二十八课	8	일년은 사계절로 이루어집니다.	掌握词汇、语法、背课文

三、教学基本要求

对韩语专业本科生学生而言,《基础韩语》是一门最主要的课程。通过该课程的学习,学生可以掌握韩语语言基本知识,培养运用语言知识的基本能力。即正确掌握语音相关知识,发音、语调准确,掌握基本词汇和语法、句型。本课程以课堂讲授为主,要求学生课前预习,课后复习,做到基本功扎实,在此基础上训练听说读写等综合能力。教师对作业进行评改、答疑、辅导。

章节	学时	教学基本要求	教学目标
第一课 至 第十课	16	准确掌握韩语语音知识,发音正确,熟练掌握语音变化。	掌握韩语语音相关知识,发音准确;利用初级阶段所学词汇、语法、句型正确造句,并可阅读简单的内容。
第十一课 至 第二十八课	144	掌握课文所涉及到的词汇、语法、句型,背诵课文。	

四、教学方法

本课程是初级阶段的韩语学习,为进入其它阶段韩语学习而打基础的重要环节。在实际的授课过程中,注意强调发音的正确方法,基础性的理论讲解与实践相结合,以便培养学生韩语的基础运用能力。利用更多时间组织学生进行朗读、背诵,多进行高频有效的正面训练,精讲多练,巩固所学知识。适当的进行多媒体教学,有效的消化所学的知识,以便打下牢固的语言基础。

考核方式为笔试，闭卷。成绩评定为平时成绩占 50%，期末成绩占 50%。

五、参考教材和阅读书目

1. 全龙华，初级韩语（上）[M]，延吉，延边大学出版社，2008
2. 北京大学/复旦大学等 25 所大学标准韩国语教材编写组编写，标准韩国语（1）[M]，北京，北京大学出版社，2008
3. 延世大学韩国语学堂，韩国语教程(1)，[M]，北京，世界图书出版公司，2007
4. 白峰子，《韩国语语法词典》，[M]，北京，世界图书出版公司，2008
5. 段育文，《韩语发音全解》，北京，世界图书出版公司
6. 연세대학교 한국어당，《한국어 발음》，서울, 연세대학교출판부

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是为零起点的韩语专业学生在第一学期开设，本课程在教学内容及教学环节等方面为初级韩语会话、初级韩语听力等课程提供综合基础知识和基本运用能力。修读完本课程后学生可修读《基础韩语（2）》、《韩语会话（1-2）》、《韩语听力（1-2）》等课程。

主撰人：李海英

审核人：全龙华

英文校对：朱骅

2015 年 10 月 30 日

《基础韩语（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础韩语（2）/ Basic Korean II 课程编号：7405372

学 分：10 学分

学 时：总学时：160（讲授学时：160）

课程负责人：李海英

一、课程简介

本课程是《基础韩语》学科教育课程的一部分。《基础韩语》教学安排为两年，分四个

学期进行。其中，本课程是一年级第二学期的课程安排，通过韩语的语音、语调、词汇、语法、句型等方面的基础知识学习，重点培养学生运用韩语综合基础知识的能力。教学环节包括课堂讲授、课堂练习、课外作业。课堂讲授以讲练结合为主要方法，教师的讲授与学生的实践并重。语言知识的讲解以精讲多练为原则，以读写为主、听说为辅，结合听写、问答、复述、角色扮演等多种课堂练习形式。课外作业目的在于训练口笔头的复用能力，采取布置习题、造句、短文写作等方法。

This course is one of the Basic Korean series which last for two years, namely, four terms, with this one scheduled for the second term in the first year. Its task is to teach students phonetics, tone and intonation, lexicology, grammar and syntax of the Korean language with the focus on cultivating students' ability to apply the above-mentioned basic Korean language knowledge comprehensively. Teaching involves lecturing and exercise doing in class and homework doing out of class. Tasks in class combines teacher's lecturing with students' practicing, both being important. Teaching of language points adopts the principle of elaborate lecturing in combination with extensive exercise doing, with the focus on reading and writing, supplemented with listening and speaking, and a variety of other activities such as dictation, question answering, retelling, role playing, etc., assimilated as well. And extracurricular assignments are supposed to cultivate students' ability to use the language they have learned in the form of sentence making, essay writing and other forms of exercises.

二、教学内容

教学目标：

- 韩语发音、语调准确。
- 灵活运用初级阶段所学的基础知识，正确造句。
- 灵活运用所学知识，可进行简单的对话。
- 通过初级阶段词汇、语法知识的掌握，阅读简单的文章。
- 通过初级阶段词汇、语法知识的掌握，写出简单的文章。

具体教学安排(全龙华《初级韩语(下)》)：

章节	学时	主要内容	学习要求
第一课	6	우리 가족	掌握词汇、语法、背课文
第二课	6	환웅과 응녀	掌握词汇、语法、背课文

第三课	6	다양한 설 풍습	掌握词汇、语法、背课文
第四课	6	방문	掌握词汇、语法、背课文
第五课	6	접어지는 샘물	掌握词汇、语法、背课文
第六课	6	날씨와 생활	掌握词汇、语法、背课文
第七课	6	부모님께	掌握词汇、语法、背课文
第八课	6	견우와 직녀	掌握词汇、语法、背课文
第九课	6	운동과 건강	掌握词汇、语法、背课文
第十课	2	아르바이트	掌握词汇、语法、背课文
第十一课	6	맹사성의 이야기	掌握词汇、语法、背课文
第十二课	6	숲의 기능	掌握词汇、语法、背课文
第十三课	6	취미	掌握词汇、语法、背课文
第十四课	6	아름다운 싸움	掌握词汇、语法、背课文
第十五课	6	신호등의 색깔	掌握词汇、语法、背课文
第十六课	6	무궁화	掌握词汇、语法、背课文
第十七课	6	단풍 구경	掌握词汇、语法、背课文
第十八课	6	비만의 원인	掌握词汇、语法、背课文
第十九课	6	효 이야기	掌握词汇、语法、背课文
第二十课	6	로봇	掌握词汇、语法、背课文
第二十一课	6	홈쇼핑	掌握词汇、语法、背课文
第二十二课	6	코카콜라 병 디자인	掌握词汇、语法、背课文

三、教学基本要求

对韩语专业本科学生而言,《基础韩语》是一门非常重要的综合基础课程。它是学习韩

语的基础和核心。通过该课程的学习，学生要掌握韩语初级阶段的词汇、语法、句型等基础知识，培养运用语言知识的综合能力。即可进行简单的对话、阅读简单的文章、写出简单的文章。本课程以课堂讲授为主，要求学生课前预习，课后复习，做到基本功扎实，在听说读写等方面全面得到训练和发展。

四、教学方法

本课程是承接初级阶段的韩语学习，为了进入中级阶段韩语学习而打基础的重要学习环节。讲课中注意知识的层层递进，具有连续性，语言点突出，通过典型例句讲解语法点。课堂教授与多媒体教学相结合，在课堂上遵循精讲多练，以学生为主的原则，采取听写、问答、复述、表演等有利于学生学习韩语并能引发学习兴趣的多种课堂活动方式，以便达到教学目的。每课都要布置具体作业，教师认真检查、批改和总结。

本课程的考试方式为闭卷，学期考核成绩如下计算：平时成绩（包括出勤、作业、单元测试、期中考试、课堂表现等）占 30%，期末考试成绩占 70%。

五、参考教材和阅读书目

全龙华. 初级韩语（下）[M]. 延吉：延边大学出版社出版，2008.

北京大学·复旦大学等 25 所大学标准韩国语教材编写组编写. 标准韩国语（2）[M]. 北京：北京大学出版社，2008.

延世大学韩国语学堂. 韩国语教程 2 [M]. 北京：世纪图书出版公司，2007.

任湖彬等. 面向外国人的韩国语语法[M]. 北京：世纪图书出版公司，2008.

李得春. 韩国语语法教程 [M]. 上海：上海外语教育出版社，2009.

许维翰. 实用现代韩国语语法 [M]. 北京：外文出版社，2008.

六、本课程与其它课程的联系与分工

修本课程之前学生要修读《基础韩语》（1），本课程在教学内容及教学环节等方面为初级韩语会话、初级韩语听力等课程提供综合基础知识和基本运用能力。修读本课程后学生可修读《基础韩语》（3），中级韩语会话、中级韩语听力等课程。

主撰人：李海英

审核人：全龙华

英文校对：朱骅

2015 年 10 月 30 日

《基础韩语（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础韩语（3）/ Basic Korean III 课程编号：7405373

学 分：8 学分

学 时：总学时：128（讲授学时：128）

课程负责人：全龙华

一、课程简介

本课程是为高等学校韩语专业本科生基础阶段开设的学科教育必修课程，是一门培养学生中级韩语听、读、写、译等综合技能的专业基础课。

本课程有别于泛读就是不同于只要求大量阅读了解文章的大意即可的泛读，而是要达到所学的词汇语法等内容都能正确把握的目的，最终在听说读写各方面要达到能力考试 3、4 级的能力。通过本课程的教学，使学生在原有的韩语基础上有质的变化。本课程贯穿于全部的专业课程，即中级会话、初级听力、韩语泛读等。因此在本课程中充分掌握相应阶段的韩语基础知识，训练听、说、读、写的基本技能；培养实际运用语言的能力；丰富学生的社会文化知识并使其了解韩国的有关情况，为四学期及高年级学习打下坚实的基础。

This course is a compulsory course for the undergraduate students in their preliminary stage of learning. It is one of the professional basic courses for students to develop their listening, reading, writing and translating skills.

Unlike extensive reading course, a course which requires students to read extensively, this course requires a comprehensive understanding of vocabulary and grammar in order to be able to pass Band III and IV in the national Korean examinations. By taking this course, students are expected to have a dramatic improvement in their knowledge of Korean. As a professional course, it involves intermediate conversation, primary listening, Korean extensive reading etc. Therefore, by grasping the basic knowledge of Korean such as skills of listening, speaking, reading and writing, students are expected to enrich their social knowledge of Korean culture, apply it to the practical use, and lay a solid foundation for their further learning at the university.

二、教学内容

教学目标：

- 使学生掌握韩语的基本表述法、惯用句的灵活运用，进一步巩固专业基础知识。
- 培养学生的跨文化交际能力和思考能力。

具体教学安排(全龙华《中级韩语（上）》)：

章节	学时	主要内容	学习要求
第一课	8	행복의 추구	掌握词汇、语法、背课文
第二课	8	한가위	掌握词汇、语法、背课文
第三课	8	스물아홉 송이의 꽃밭	掌握词汇、语法、背课文
第四课	8	3대 영양소	掌握词汇、语法、背课文
第五课	8	그림자 없는 탑	掌握词汇、语法、背课文
第六课	8	의복의 의미	掌握词汇、语法、背课文
第七课	8	조상의 슬기 모시	掌握词汇、语法、背课文
第八课	8	미국인의 숫자 13	掌握词汇、语法、背课文
第九课	8	약손	掌握词汇、语法、背课文
第十课	8	열대야 현상	掌握词汇、语法、背课文
第十一课	8	전갈자리	掌握词汇、语法、背课文
第十二课	8	한국의 성씨	掌握词汇、语法、背课文
第十三课	8	조깅	掌握词汇、语法、背课文
第十四课	8	얼굴	掌握词汇、语法、背课文
第十五课	8	석굴암의 비밀	掌握词汇、语法、背课文
第十六课	8	면접시험	掌握词汇、语法、背课文
第十七课	8	선생님 전 상서	掌握词汇、语法、背课文
第十八课	8	인터넷 중독	掌握词汇、语法、背课文
第十九课	8	산수유	掌握词汇、语法、背课文
第二十课	8	책이 가져다 주는 행복	掌握词汇、语法、背课文

三、教学基本要求

《基础韩语》是韩语专业学生的最重要的课程，是专业学习的核心。通过该课程的学习

要求学生熟练掌握 1 千五至 2 千个词汇，词组及百多个新语法点（包括助词、连接词尾、惯用形等），当然这种掌握完全是建立在理解的基础之上，并能读懂一般的文章及能写一千字左右的作文及小论文。

四、教学方法

本课程是承接初级阶段的韩语学习，进入高级阶段学习的重要环节。课堂教授与多媒体教学相结合，以便学生更好地理解。本课程坚持教师为主导、学生为主体的教学方法，在课堂上遵循精讲多练，采取问答、发表、表演等多种课堂活动，以便达到预期的教学目标。每课都要布置具体作业，并一周平均布置一篇作文，教师认真检查并批改、总结。

本课程的考核方式是闭卷，最终成绩评定是平时成绩占 40%，期末成绩占 60%。

五、参考教材和阅读书目

1. 延世大学韩国语学堂，韩国语教程（3），世界图书出版公司出版，2007
2. 延世大学韩国语学堂，韩国语教程 配套练习册，世界图书出版公司出版，2007
3. 姜银国，中级韩国语（上、下），上海交通大学出版社
4. 任湖彬等，面向外国人的韩国语语法，世纪图书出版公司，2008
5. 白峰子，韩国语语法词典，世纪图书出版公司，2008

六、本课程与其它课程的联系与分工

修本课程之前学生要修读《基础韩语》（1、2）《初级韩语会话》（1、2）。本课程在教学内容及教学环节等方面为中级韩语会话（1）、初级韩语听力（1）、韩语泛读、汉字读音等课程提供综合基础知识和运用能力。修读本课程后学生可修读《基础韩语》（4），《中级韩语会话》（2）、《初级韩语听力》（2）、《韩国概况》等课程。

主撰人：郑慧

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015 年 10 月 30 日

《基础韩语（4）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础韩语（4）/ Basic Korean IV 课程编号：7405304

学 分：8

学 时：总学时：128（讲授学时：128）

课程负责人：全龙华

一、课程简介

本课程是《基础韩语》学科教育课程的最后一部分。《基础韩语》教学安排为两年，分

四个学期进行。其中，本课程是二年级第二学期的课程，重点培养学生朝鲜语较高的综合能力，包括朝鲜语的词汇、重要语法、常用句型、写作等方面的综合学习。教学环节包括课堂讲授、课堂练习、课外作业。课堂讲授以讲练结合为主要方法，教师的讲授与学生的实践并重。语言知识贯彻精讲多练的原则，以读写为主、听说为辅，结合问答、翻译等多种课堂练习形式。课外作业目的在于训练笔头的复用能力，采取布置造句、短文写作等方法。

The course Basic Korean IV is designed for the sophomores majoring in Korean language. As the final stage in the series of Basic Korean which lasts for four semesters in two years, the course aims at enhancing students' proficiency of Korean language, including mastery of vocabulary, key grammar, basic sentence structure and writing. Students are trained through class performance and assignments after class. Class performance is composed of teaching by teachers and practice by the students, conducted through refined instructions and various exercises, reading and writing as the main tasks assisted by listening and speaking, Q&A and translating. Assignments after class, focusing on the training of writing, consist of sentence-making and writing of short passages.

二、教学内容

教学目标：

- 教学紧紧围绕传授学生扎实的语言基础知识和培养听说读写译基本语言技能为中心的教学目的，加深学生对朝鲜语综合知识的记忆。
- 通过寻宝游戏、素食礼赞、书生精神、仁寺洞恋歌、韩国人的微笑等较有名的散文和星星的一生、动物越冬等较难的说明文的学习，使学生掌握文中所出现的词汇、较难语法、句型、翻译等专业知识的同时，充分理解作者所要表达的文章的含义。

具体教学安排(全龙华《中级韩语(下)》)：

章节	学时	主要内容	学习要求
第一课	8	사랑하는 아들에게	掌握词汇、语法、背课文
第二课	8	이메일 시대의 예절	掌握词汇、语法、背课文
第三课	8	별들의 일생	掌握词汇、语法、背课文
第四课	8	보물찾기	掌握词汇、语法、背课文
第五课	8	바보 처세술	掌握词汇、语法、背课文
第六课	8	동물의 겨울나기	掌握词汇、语法、背课文
第七课	8	채식예찬	掌握词汇、语法、背课文

第八课	8	맞춤 시대의 신결혼 문화	掌握词汇、语法、背课文
第九课	8	마음씨와 말씨	掌握词汇、语法、背课文
第十课	8	선비 정신	掌握词汇、语法、背课文
第十一课	8	명품 예찬	掌握词汇、语法、背课文
第十二课	8	소음과의 전쟁	掌握词汇、语法、背课文
第十三课	8	호칭	掌握词汇、语法、背课文
第十四课	8	인사동 연가	掌握词汇、语法、背课文
第十五课	8	웰빙 바람	掌握词汇、语法、背课文
第十六课	8	수학이 모르는 지혜	掌握词汇、语法、背课文
第十七课	8	드높은 삶을 지향하는 진정한 합격자가 되십시오	掌握词汇、语法、背课文
第十八课	8	이름 이야기	掌握词汇、语法、背课文
第十九课	8	지하철 시대	掌握词汇、语法、背课文
第二十课	8	한국인의 웃음	掌握词汇、语法、背课文

三、教学基本要求

对朝鲜语专业本科生而言,《基础韩语》是一门最主要的课程,其中本课程是《基础韩语》系列的最高阶段。学生通过本课程的学习,掌握 1600 个左右较难词汇,120 个左右常用语法(助词、连接词尾、惯用型),各种语法配套使用的较复杂的句型。同时准确翻译课文内容,能写出 1000 字左右的短文。最终使学生能够达到朝鲜语的较高的听、说、读、写、译能力。

四、教学方法

本课程是承接中级阶段的朝鲜语的学习,为进入高级阶段朝鲜语学习而打下基础的重要学习环节。讲课中注意知识的层层递进,具有连续性,语言点突出,讲解清晰准确,通过典型例句解释语言现象。课堂教授与多媒体教学相结合,在课堂上遵循精讲多练,以学生为主的原则,采取讲解、问答、翻译等多种课堂活动的方式,以便达到教学目的。每课都要不知具体作业,教授认真检查、批改和总结。本课程的考核方式为闭卷笔试。学期考核成绩计算

方式如下：平时成绩（包括出勤、各类作业、期中考试、小测试、课堂表现等）占 40%，期末考试成绩占 60%。

五、参考教材和阅读书目

1. 全龙华. 中级韩语（下）（M）. 延吉：延边大学出版社，2009.
2. 延世大学韩国语学堂. 韩国语教程 4（M）. 北京：世界图书出版社，2007.
3. 任湖彬等. 面向外国人的韩国语语法（M）. 北京：世纪图书出版公司，2008.
4. 白峰子等. 白峰子韩国语语法词典（M）. 北京：世纪图书出版公司，2008.
5. 许维翰. 实用现代韩国语语法（M）. 北京：外文出版社，2008.

六、本课程与其它课程的联系与分工

修本课程之前学生要修读《基础韩语》（3），本课程在教学内容及教学环节等方面为中级韩语会话、中级韩语听力等课程提供综合基础知识和基本运用能力。修完本课程后学生可以修读《高级韩语》（上），《韩语语法》等课程。

主撰人： 郑慧

审核人：全龙华

英文校对：朱骅

2016 年 6 月 10 日

《大学基础法语（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：大学基础法语（1）（University based French（1））

课程编号：7405404

学 分：4 学分

学 时：总学时 64 学时分配：讲授学时：64

课程负责人：黄冠乔

一、课程简介

本课程是为外国语学院英语、日语和韩国语三个专业的本科生开设的第二外语课程，属于公共必修课。主要讲授大学基础法语初级内容，通过运用多媒体教学手段，实现教师教授、学生自主学习和现代技术辅助教学的立体化教学体系，使学生掌握 600 左右的单词和系统的基础语法，培养学生初步的听、写、说与译的能力，提高文化素养并为进一步提高法语水平打下较好的基础。同时，本门课程与现行各类法语考试密切相关，如大学法语四级考试、同等学力人员申请硕士学位法语全国同一考试，以及国际通行的法语文化考试（TCF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This course is a compulsory course for English, Japanese and Korean majors in the School of Foreign Languages as their second foreign language. It aims to teach

students basic French by establishing an inter-crossing teaching system involving teachers' lectures and students' autonomous study with the aid of modern technologies. Students are supposed to master the basic grammar of French, about 600 words, phrases and expressions, and acquire some preliminary listening, writing, speaking and translating skills, which will develop their French literacy and serve as a good foundation for their further studies. At the same time, this course is closely related with various current French tests, such as the TFU-4 (*Test de français universitaire*), the National Master's Qualification Test for college graduates without Bachelor's degrees (French as second foreign language), and the international authentic French examination TCF (*Test de connaissance du français*), which accommodate a wide range of students' self-development needs.

二、教学内容

周次	教学内容	教学时数	教学形式
第 01 周	学习法语的重要性和意义、法语在语言谱系中的位置及和英语的关系、法语国家语言文化概况+(视频); 走遍法国语音部分 元音 [i] [e] [ɛ] [a]	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公法 Leçon1+走遍法国语音部分 辅音 [p] [b] [t] [d] [k] [g]		
第 02 周	新公法 Leçon2+走遍法国语音部分元音 [u] [o] [ɔ]	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公法 Leçon3+走遍法国语音部分 元音 [y] [ø] [œ] [ɒ]		
第 03 周	新公法 Leçon4+走遍法国语音部分 辅音 [f] [v] [s] [z] [ʃ] [ʒ]	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公法 Leçon5+走遍法国语音部分 半元音 [j] [ɥ] [w]		
第 04 周	新公法 Leçon6+走遍法国语音部分 鼻化元音 [ɑ̃] [ɔ̃] [œ̃] [ɔ̃]; [l] [m] [n] [ʁ] [r]	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公法 Leçon7, 语法详解+课文;		
第 05 周	语音阶段性小结 + 复习	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公法 Leçon8, 语法详解+课文 A;		
第 06 周	新公法 Leçon8, 课文 B, 练习解答;	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公法 Leçon9, 语法详解+课文 A;		
第 07 周	新公法 Leçon9, 课文 B, 练习解答;	4	讲授、讨论、辅导答疑

周	新公法 Leçon10, 语法详解+课文 A;		
第 08 周	新公法 Leçon10, 课文 B, 练习解答;	4	讲授、讨论、口语练习、习题、辅导答疑
	新公法 Leçon11, 语法详解+课文 A;		
第 09 周	新公法 Leçon11, 课文 B, 练习解答;	4	讲授、讨论、口语练习、演示、辅导答疑
	新公法 Leçon12, 语法详解+课文 A;		
第 10 周	新公法 Leçon12, 课文 B, 练习解答;	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公法 Leçon13, 语法详解+课文 A;		
第 11 周	新公法 Leçon13, 课文 B, 练习解答;	4	讲授、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公法 Leçon14, 语法详解+课文 A;		
第 12 周	新公法 Leçon14, 课文 B, 练习解答;	4	讲授、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公法 Leçon15, 语法详解+课文 A;		
第 13 周	新公法 Leçon15, 课文 B, 练习解答;	4	讲授、习题、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公法 Leçon16, 语法详解+课文 A;		
第 14 周	新公法 Leçon16, 课文 B, 练习解答;	4	讲授、音像演示、口语练习、辅导答疑
	新公法 Leçon17, 语法详解+课文 A;		
第 15 周	新公法 Leçon17, 课文 B, 练习解答;	4	讲授、习题、口语练习、音像演示、辅导答疑
	综合语法复习 (一)		
第 16 周	综合语法复习 (二)	4	讲授、习题、辅导答疑
	期末考试		

三、教学基本要求

作为外国语学院非法语专业学生的第二外语必修课，本课程的教学要求：

1. 在教授基础法语语言知识之余，积极利用现代化的多媒体教学设备训练学生听、说、读、译的能力，加强对学生综合运用法语能力的培养，使之能适应快速变化的就业形势和国家改革开放的需要。
2. 注重提高学生的文化素养，加强对法国和法语区国家文化的介绍，切实培养学生跨文化交际的实践能力，并为其将来进一步提高法语水平打下较好的基础。
3. 力求与现行各类法语考试相关联，如大学法语四级考试、同等学力人员申请硕士学位法语水平全国统一考试、国际通行的法语文化考试（TCF）等，以适应广泛的社会需求。

平时作业量应不少于 25 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定量的案例分析讨论或阅读管理学名著、撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为 17 个单元，每个单元再由理论授课、案例分析、研讨、自学、作业或者模拟、实习、参观、调查等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、BBS 等形式）。

五、参考教材和阅读书目

教材：总主编：吴贤良，《新公共法语》初级，上海外语教育出版社 2007 年 10 月

参考教材：总主编：吴贤良，《新公共法语教学参考书》，上海外语教育出版社，2009.7 版

课外学习书目：[法] Y·德拉图尔，D·热纳潘，M·莱昂-杜富尔，B·泰西耶 著；毛意忠译。《巴黎索邦大学语法教程：全新法语语法》，上海译文出版社 2013-08

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是法语学习的入门课程，1 到 7 课以语音学习为主，8 到 17 单元慢慢增加语言知识和文化知识的分量，为学生深入法语的学习打下基础。

七、习题作业和考核方式说明：

习题作业：课后作业由四部分组成：语音训练、课文背诵、课后习题、单词记诵。每堂课结束后按教学计划布置相关练习，下次课时检查并进行解析。定期进行单词和课文记诵情况抽查，考核情况记入期末总成绩。

考核方式：考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、法汉翻译及问答。总评成绩：平时作业占 30%、课堂讨论和出勤占 20%、闭卷考试占 50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、平时作业纳入平时成绩。

主撰人：黄冠乔

审核人：杨德民

英文校对：杨德民

2015 年 11 月 01 日

《大学基础法语（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：大学基础法语（2）（University based French（2））

课程编号：7405405

学 分：4 学分

学 时：总学时 64 学时分配： 讲授学时：64

课程负责人：黄冠乔

一、课程简介

本课程是为外国语学院英语、日语和韩国语三个专业的本科生开设的第二外语课程，属于公共必修课。主要讲授大学基础法语中级内容，通过运用多媒体教学手段，实现教师教授、学生自主学习和现代技术辅助教学的立体化教学体系，使学生掌握 1500 左右的单词和系统的基础语法，培养学生初步的听、写、说与译的能力，提高文化素养并为进一步提高法语水平打下较好的基础。同时，本门课程与现行各类法语考试密切相关，如大学法语四级考试、同等学力人员申请硕士学位法语全国同一考试，以及国际通行的法语文化考试（TCF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This course is a compulsory course for English, Japanese and Korean majors in the School of Foreign Languages as their second foreign language. It aims to teach students intermediate-level French by establishing an inter-crossing teaching system involving teachers' lectures and students' autonomous study with the aid of modern technologies. Students are supposed to master the basic grammar of French, about 1500 words, phrases and expressions, and acquire some preliminary listening, which will further develop their French literacy and serve as a good foundation for their further studies. At the same time, this course is closely related with various current French tests, such as the TFU-4 (*Test de français universitaire*), the National Master's Qualification Test for college graduates without Bachelor's degrees (French as second foreign language), and the international authentic French examination TCF (*Test de connaissance du français*), which accommodate a wide range of students' self-development needs.

二、教学内容

周次	教学内容	教学时数	教学形式
第 01 周	语法复习梳理;新公共法语初级 L18 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语初级 L18 课文 B+练习讲解;		
第 02 周	新公共法语初级 L19 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语初级 L19 课文 B+练习讲解;		
第 03 周	新公共法语初级 L20 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语初级 L20 课文 B+练习讲解;		
第 04 周	新公共法语中级 L1 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L1 课文 B+练习讲解;		
第 05 周	新公共法语中级 L2 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L2 课文 B+练习讲解;		
第 06 周	新公共法语中级 L3 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L3 课文 B+练习讲解;		
第 07 周	新公共法语中级 L4 语法+texte A	4	讲授、讨论、辅导答疑
	新公共法语中级 L4 课文 B+练习讲解;		
第 08 周	新公共法语中级 L5 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、习题、辅导答疑
	新公共法语中级 L5 课文 B+练习讲解;		
第 09 周	新公共法语中级 L6 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L6 课文 B+练习讲解;		
第 10 周	新公共法语中级 L7 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L7 课文 B+练习讲解;		
第 11 周	新公共法语中级 L8 语法+texte A	4	讲授、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L8 课文 B+练习讲解;		
第 12 周	新公共法语中级 L9 语法+texte A	4	讲授、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L9 课文 B+练习讲解;		
第 13 周	新公共法语中级 L10 语法+texte A	4	讲授、习题、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L10 课文 B+练习讲解;		
第 14 周	新公共法语中级 L11 语法+texte A	4	讲授、音像演示、口语练习、辅导答疑
	新公共法语中级 L11 课文 B+练习讲解;		
第 15 周	新公共法语中级 L12 语法+texte A	4	讲授、习题、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L12 课文 B+练习讲解;		
第 16 周	语法复习小结 + 练习	4	习题、辅导答疑
	期末考试		

三、教学基本要求

作为外国语学院非法语专业学生的第二外语必修课，本课程的教学要求：

4. 在教授基础法语语言知识之余，积极利用现代化的多媒体教学设备训练学生听、说、读、译的能力，加强对学生综合运用法语能力的培养，使之能适应快速变化的就业形势和国家改革开放的需要。
5. 注重提高学生的文化素养，加强对法国和法语区国家文化的介绍，切实培养学生跨文化交际的实践能力，并为其将来进一步提高法语水平打下较好的基础。
6. 力求与现行各类法语考试相关联，如大学法语四级考试、同等学力人员申请硕士学位法语水平全国统一考试、国际通行的法语文化考试（TCF）等，以适应广泛的社会需求。

平时作业量应不少于 25 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定量的案例分析讨论或阅读管理学名著、撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为 15 个单元，每个单元再由理论授课、案例分析、研讨、自学、作业或者模拟、实习、参观、调查等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、BBS 等形式）。

五、参考教材和阅读书目

教 材：总主编：吴贤良，《新公共法语》初级，上海外语教育出版社 2007 年 10 月

总主编：吴贤良，《新公共法语》中级，上海外语教育出版社 2008 年 02 月

参考教材：总主编：吴贤良，《新公共法语教学参考书》，上海外语教育出版社，2009.7 版

课外学习书目：[法] Y·德拉图尔，D·热纳潘，M·莱昂-杜富尔，B·泰西耶 著；毛意忠译.《巴黎索邦大学语法教程：全新法语语法》，上海译文出版社 2013-08

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是在大学法语（一）基础上进行深入学习的课程，词汇量慢慢加大，语法程度加深，文章难度加大，语音训练让位于听力理解训练。这是衔接大学法语（三）的一个过渡阶段，为学生进入更高阶段的法语学习夯实基础。

七、习题作业和考核方式说明：

习题作业：课后作业由四部分组成：语音训练、课文背诵、课后习题、单词记诵。每堂课结束后按教学计划布置相关练习，下次课时检查并进行解析。定期进行单词和课文记诵情况抽查，考核情况记入期末总成绩。

考核方式：考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。总评成绩：平时作业占 30%、课堂讨论和出勤占 20%、闭卷考试占 50%。内容包括词汇、语法、阅读理解、法汉翻译及问答。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、平时作业纳入平时成绩。

主撰人：黄冠乔

审核人：杨德民

英文校对：杨德民

2015年 11月 01日

《大学基础法语（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：大学基础法语（3）（Basic College French（3））

课程编号：7405406

学 分：4 学分

学 时：总学时 64 学时分配：讲授学时：64

课程负责人：黄冠乔

一、课程简介

本课程是为外国语学院英语、日语和韩国语三个专业的本科生开设的第二外语课程，属于公共必修课。主要讲授大学基础法语中级内容，通过运用多媒体教学手段，实现教师教授、学生自主学习和现代技术辅助教学的立体化教学体系，使学生掌握 2100 左右的单词和系统的基础语法，培养学生初步的听、写、说与译的能力，提高文化素养并为进一步提高法语水平打下较好的基础。同时，本门课程与现行各类法语考试密切相关，如大学法语四级考试、同等学力人员申请硕士学位法语全国同一考试，以及国际通行的法语文化考试（TCF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This course is a compulsory course for English, Japanese and Korean majors in

the School of Foreign Languages as their second foreign language. It aims to teach students intermediate-level French by establishing an inter-crossing teaching system involving teachers' lectures and students' autonomous study with the aid of modern technologies. Students are supposed to master the basic grammar of French, about 2100 words, phrases and expressions, and acquire some preliminary listening, writing, speaking and translating skills, which will develop their French literacy and serve as a good foundation for their further studies. At the same time, this course is closely related with various current French tests, such as the TFU-4 (*Test de français universitaire*), the National Master's Qualification Test for college graduates without Bachelor's degrees (French as second foreign language), and the international authentic French examination TCF (*Test de connaissance du français*), which accommodate a wide range of students' self-development needs.

二、教学内容

周次	教学内容	教学时数	教学形式
第 01 周	语法复习梳理;新公共法语中级 L13 语法+texte A;	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L13 课文 B+练习讲解;		
第 02 周	新公共法语中级 L14 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L14 课文 B+练习讲解;		
第 03 周	新公共法语中级 L15 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语中级 L15 课文 B+练习讲解;		
第 04 周	新公共法语高级 L1 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语高级 L1 课文 B+练习讲解;		
第 05 周	新公共法语高级 L2 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语高级 L2 课文 B+练习讲解;		
第 06 周	新公共法语高级 L3 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语高级 L3 课文 B+练习讲解;		
第 07 周	新公共法语高级 L4 语法+texte A	4	讲授、讨论、辅导答疑
	新公共法语高级 L4 课文 B+练习讲解;		
第 08 周	新公共法语高级 L5 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、习题、辅导答疑
	新公共法语高级 L5 课文 B+练习讲解;		
第 09 周	新公共法语高级 L6 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、演示、辅导答疑
	新公共法语高级 L6 课文 B+练习讲解;		
第 10 周	新公共法语高级 L7 语法+texte A	4	讲授、讨论、口语练习、

	新公共法语高级 L7 课文 B+练习讲解;		音像演示、辅导答疑
第 11 周	新公共法语高级 L8 语法+texte A	4	讲授、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语高级 L8 课文 B+练习讲解;		
第 12 周	新公共法语高级 L9 语法+texte A	4	讲授、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语高级 L9 课文 B+练习讲解;		
第 13 周	新公共法语高级 L10 语法+texte A	4	讲授、习题、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语高级 L10 课文 B+练习讲解;		
第 14 周	新公共法语高级 L11 语法+texte A	4	讲授、音像演示、口语练习、辅导答疑
	新公共法语高级 L11 课文 B+练习讲解;		
第 15 周	新公共法语高级 L12 语法+texte A	4	讲授、习题、口语练习、音像演示、辅导答疑
	新公共法语高级 L12 课文 B+练习讲解;		
第 16 周	语法词汇复习小结(二) + 练习	4	习题、辅导答疑
	期末考试		

三、教学基本要求

作为外国语学院非法语专业学生的第二外语必修课，本课程的教学要求：

7. 在教授基础法语语言知识之余，积极利用现代化的多媒体教学设备训练学生听、说、读、译的能力，加强对学生综合运用法语能力的培养，使之能适应快速变化的就业形势和国家改革开放的需要。
8. 注重提高学生的文化素养，加强对法国和法语区国家文化的介绍，切实培养学生跨文化交际的实践能力，并为其将来进一步提高法语水平打下较好的基础。
9. 力求与现行各类法语考试相关联，如大学法语四级考试、同等学力人员申请硕士学位法语水平全国统一考试、国际通行的法语文化考试（TCF）等，以适应广泛的社会需求。

平时作业量应不少于 25 学时，在主要章节讲授完之后，要布置一定量的案例分析讨论或阅读管理学名著、撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为 15 个单元，每个单元再由理论授课、案例分析、研讨、自学、作业或者模拟、实习、参观、调查等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、BBS 等形式）。

五、参考教材和阅读书目

教材：总主编：吴贤良，《新公共法语》中级，上海外语教育出版社 2008 年 02 月

总主编：吴贤良，《新公共法语》高级，上海外语教育出版社 2009 年 05 月

参考教材：总主编：吴贤良，《新公共法语教学参考书》，上海外语教育出版社，2009.7 版

课外学习书目：[法] Y·德拉图尔，D·热纳潘，M·莱昂-杜富尔，B·泰西耶 著；毛意忠译。《巴黎索邦大学语法教程：全新法语语法》，上海译文出版社 2013-08

六、本课程与其它课程的联系与分工 ■

本课程是在大学法语（二）的基础上再作进一步深化和细化，要求学生掌握 2100 个常用词，并建立基本的语法架构，对法语的语言结构有一定的认识，具备一定的听说能力，为将来继续学习法语迈出坚实的一步。

七、习题作业和考核方式说明：

习题作业：课后作业由四部分组成：语音训练、课文背诵、课后习题、单词记诵。每堂课结束后按教学计划布置相关练习，下次课时检查并进行解析。定期进行单词和课文记诵情况抽查，考核情况记入期末总成绩。

考核方式：笔试。内容包括词汇、语法、阅读理解、法汉翻译及问答。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、平时作业纳入平时成绩。考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。总评成绩：平时作业占 30%、课堂讨论和出勤占 20%、闭卷考试占 50%。

主撰人：黄冠乔

审核人：杨德民

2015 年 11 月 01 日

《英语口语》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语口语（English Speaking）

课程编号：7405513

学 分：2 学分

学 时：总学时 32 讲授学时 32

课程负责人: Alan Coughtrey

一、课程简介

This course contains various aspects of English communication. The course book is titled Interchange, 3rd level in the third edition of printing. Students will be introduced to the following English communication aspects: Oral (role-play, class discussion, and group activities); writing (homework, class work, and board activities); reading (homework, book exercises in class, and in-class reading activities); listening (course book lessons and classroom games); and lastly, grammar (homework exercises and in-class lessons). This course is taught using an interactive teaching methodology so students have ample opportunities to speak English freely and enjoy the English learning environment. Thus, students must actively participate to do well and earn 90% or above. Learning can be fun, and this is my objective for this oral English course. Also, taking students outside to experience the sport of baseball illustrates the true benefit of learning languages. Students can feel the excitement of learning culture through learning, not merely reading about it. Lastly, there is a mid-term, final exam with two-quizzes and two-homework writing assignments, which comprises the course comprehensive grade.

二、教学内容

By the end of the course students will be able to understand a wide range of demanding, longer texts and recognise implicit meaning. They will have the ability to express ideas fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. They will have the capacity to use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes. They will be able to produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organizational patterns, connectors and cohesive devices.

学时	章节	授课主要内容和形式
2	UNIT 1 - ENJOY YOUR STAY	Study and practice vocabulary, sentence patterns and dialogues related to formal interviews.

2	UNIT 2 - HOME AWAY FROM HOME	Study and practice vocabulary, sentence patterns and dialogues for expressing feeling and impressions of a new place.
2	UNIT 3 - NEW IN SCHOOL	Study and practice vocabulary, sentence patterns and dialogues related to leisure activities
2	UNIT 4 - YOU' VE BEEN VERY HELPFUL	Study and practice vocabulary, sentence patterns and dialogues used for making requests and inquires.
4	UNIT 5 - YOU CAN' T MISS IT	Study and practice vocabulary, sentence patterns and dialogues related to giving and receiving thanks, talking about movies and movie stars, giving and receiving thanks, and making invitations and giving responses
2	UNIT 6 - I LOVE HOLIDAYS	Study and practice vocabulary, sentence patterns and dialogues related to talking about living abroad, checking into a hotel, asking for directions and at could be used at a family dinner
4	UNIT 7 - YOU' 11 BE FINE	Study and practice vocabulary, sentence patterns and dialogues used for talking about health, making an appointment with and

2	UNIT 8 - THIS IS GOOD ADVICE	Study and practice vocabulary, sentence patterns and dialogues used for asking and giving advice, making library inquiries and talking about study.
2	UNIT 9 - BON VOYAGE	Study and practice vocabulary, sentence patterns that could be use to talk about the future, book airline tickets, say good bye and make ceremonial speech.

三、教学基本要求

Instructor should try best to motivate the student by giving him/her challenging activities that he/she is capable of doing. Instructor should be able to determine the appropriate level of difficulty that a particular student can handle. Be creative when presenting lessons.

Lessons should be formal and systematized; Instructor should be able to encourage good performance in class, as well as positive behavior so that the students could easily recall what they have learned in the previous lessons. Instructor should help students by providing activities and exercises that would encourage them to think and recall what they have learned from class before. The lessons that the students learned should eventually be incorporated in a new setting other than the classroom.

四、教学方法

The assessment will have five components. One is a semester component which includes participation, attendance, mid-term exam, homework and final exam.

10% Participation

30% Course work/midterm score

50% Final Speaking Exam

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

跨文化口语教程：外语教学与研究出版社

参考书

EF Englishtown

The Blue Book of Grammar and Punctuation: Jane Strauss

The Essentials of English: Ann Hogue

English Vocabulary in Use: Stuart Redman

English Idioms in Use: Michael McCarthy & Felicity O' Dell

Ship or Sheep?: Ann Baker

主撰人：Alan Coughtrey

审核人：杨德民

英文校对：朱骅

2016年9月18日

《英语语法》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语语法（English Grammar）课程编号：7405532

学 分：3

学 时：总学时 48 讲授学时：48

课程负责人：顾士才

一、课程简介

本课程是按照英语专业教学大纲为英语专业本科生开设的专业技能课，是英语专业本科生的限选课程。其主要目的在于帮助学生重点掌握英语语法的核心项目，提高学生在上下文中恰当运用英语语法的能力和运用英语的准确性，使学生对英语语法有一个比较系统的了解并能借助英语语法知识解决英语学习过程中的有关问题。同时，通过指导学生有计划地阅读英语语法教材，使学生学会探讨英语语言的结构，通过各种练习，牢固地掌握英语语法。

English Grammar is a required course for the first-year students stipulated in the National College Curriculum for English Majors. It aims to helping students to seize the core parts of English grammar, and to improve their ability of using grammar in the context and the efficiency of using English so as to have a fairly through understanding of English grammar and be able to solve some problems in the course

of learning English. Meanwhile, it aims to training students to explore the structures of English by studying English grammar systematically and to have a good command of English grammar through various exercises.

考试占 50%。

二、教学内容

完成本课程，学生将会掌握：

- 英语语法的层次
- 句子结构
- 名词，名次短语和名词属格
- 限定词和代词
- 动词。动词词组，时与体
- 将来时间表示法
- 被动语态
- 助动词和半助动词
- 不定式
- -ing 分词
- -ed 分词
- 形容词和形容词词组
- 副词和副词词组
- 比较等级和比较结构
- 介词和介词词组
- 陈述句、疑问句、存在句、。
- it-句型、
- 并列结构、
- 从属结构、
- 关系分句、
- 条件分句、
- 直接引语、间接引语、
- 修饰、
- 替代、
- 后置、前置、
- 倒装

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 General introduction to English grammar	Unit1 Unit2 Unit3	3	1. Introduction: Grammatical Hierarchy 2. Subject-verb Concord	1. The concept of grammar. 2. The category of grammar. 3. Basic clause types and their transformation and expansion.	

模块 2: Morphology			4. Guiding principles. 5. Problems of concord with a nominal clause as subject	
	Unit4 Unit 5	3	1. Nouns and noun phrase 2. Genitive Noun	1. Formation and meanings of genitive noun. 2. The criteria and the rule of interpretation
	Unit6 Unit7 Unit8 Unit 9	3	1. Determiners 2. Pronouns	1. A comparative study of some determiner usage. 2. The usage of articles 3. The categories of pronouns 4. The usage of pronouns. 5. Choice of pronoun case forms.
	Unit10 Unit11 Unit12 Unit 13	3	1. Verb and Verb Phrase 2. Tense and Aspect (I) 3. Tense and Aspect (II) 4. Means of Expressing Future time	1. Classification of verbs. 2. Tense and aspect. 3. Features of tense and aspect. 4. Uses of simple present, simple past, present progressive, past progressive. and present perfective 5. Constructions denoting future time. 6. Means of expressing future time.
	Unit 14 Unit 15	3	1. Passive Voice(I) 2. Passive Voice(II)	1. The definition of passive voice. 2. The uses of the passive voice
	Unit 16	3	Subjunctive Mood	Some few notes on ways of expressing hypothetical meanings

模块 2 Syntax	Unit 17 Unit18	3	1. Auxiliaries(I) 2. Auxiliaries(II)	1. The categories and usage of auxiliaries. 2. The categories and usage of semi-auxiliaries.	
	Unit19 Unit20	3	1. Infinitive(I) 2. Infinitive(II)	1. The usage of infinitive 2. Collocation with noun, adjective and verb	
	Unit21 Unit22	3	1. - ING participle 2. - ed Participle	1. Collocation of - ing Participle with verbs 2. Premodifier 3. Subject Complement 4. Object Complement	
	Unit 23	3	1. Adjective 2. Adjective Phrases	1. Classification Of Adjectives 2. Adjectives and Participle 3. Adjectives as Noun Modifier	
	Unit 24 Unit 25	3	1. Adverbs and Adverb Phrases 2. Comparative Degree and Comparative Construction	1. Main Usage of Adverbs 2. Two Kinds of Adverbs 3. Comparative degrees of Adjectives and Adverbs 4. Comparative Construction	
	Unit 26 Unit 27 Unit 28	3	1. Preposition and Prepositional Phrases 2. Statement, Question, Command, and Exclamatory Sentence 3. Existential Sentence 4. IT-pattern	1. Collocation with Nouns , Adjectives , and Verbs 2. Complex Prepositions 3. Positive Statement 4. Tag Question 5. Structure of Existential Sentence 6. Non-finite Form of Existential Sentence 7. Empty it 8. Cleft it 9. Anticipatory it	
	Unit 29 Unit 30 Unit 31	3	1. Coordinate Construction 2. Subordination 3. Relative clause	1. Use of Coordinator 2. Finite Subordinator Claus 3. Non-finite Subordinator Claus 4. Verbless Sentence 5. Restrictive relative clause and	

				non-restrictive clause	
	Unit 32 Unit33 Unit34 Unit 35	3	1. Direct speech and indirect speech 2. Modification 3. Substitution 4. Ellipsis	1. Indirect speech of commands and exclamatory 2. Premodifier 3. Postmodifier 4. Apositive 5. Nominal substitution 6. Verbal Substitution 7. Clausal Substitution	
	Unit 36 Unit37 Unit38 Unit 39 Unit 40	3	1. Postponement 2Fronting, 3Inversion 4. From Sentence to Text	1. Cohesion 2. Coherence	
Review		3			
期末考试		2	Major points covered in the semester		

三、教学基本要求

本课程以英语语法为研究对象,通过系统学习,全面构建语法框架,掌握各种语法知识,提高英语输出的准确度。学完本课程应达到以下基本要求:

1. 系统了解英语语法知识,加深对英语语言的理解。
2. 学会各种语法规则以及其特例。
3. 初步掌握英语句法知识。
4. 学会将语法与语义联系起来,准确使用英语语言知识。
5. 初步建立英语篇章意识。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%, 主要安排在各个单元后的课外阅读, 自学不占上课学时, 但必须考试; 学生进行自学前, 教师布置指定内容, 并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 48 学时, 主要以预习和复习为主, 并布置一定量的问题让学生进行探索学习, 拓宽学生的知识面。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
General introduction to English grammar	1. Basic clause types 2. Rules Subject-verb Concord	Classroom exercises	1. Five patterns 2. Three rules for Subject-verb Concord
Nouns and Noun	1. Use of nouns and genitive nouns	Classroom	1. noun' s number , gender and

phrases		exercises	use in the sentence 2. Use of double genitive
Determiners and Pronoun	1. collocation with three kinds of nouns 2. use of pronouns	Classroom exercises	1. collocation with three kinds of nouns 2. use of articles and pronouns
Tense, aspect and mood	1. Use of present, past, and future tenses 2. Use of progressive and perfective aspect 3. Use of Subjunctive Mood 4. Use of Auxiliaries	Classroom exercises	1. Mastery of the use of tenses and aspect 2. Use of Subjunctive Mood 3. Use of Auxiliaries
Infinitive	1. Use of infinitive	Classroom exercises	4. Collocation with nouns, adjectives and verbs
participle	1. Use of -ing participle 2. -ed participle	Classroom exercise	Be able to use the participles in the sentences
Adjective and adverbs	1. Collocation of adjectives, 2. use of adverbs and 3. comparative and superlative construction	Classroom exercise	Be able to use more than one adjectives in a sentence; know different forms of adverbs; know some special comparative constructions
prepositions and sentences	1. Simple and compound prepositions 2. Use of statement, tag questions and exclamatory sentence; 3. it-pattern	Classroom exercise	Be able to use different prepositions and their collocation; know the formation of tag question; know the use of it
Coordination and subordination	1. Ways of coordination; 2. Ways of subordination	Classroom exercise	Be able to use coordination and subordination in writing

四、教学方法

本课程将实行模块式教学,整个课程划分为三个模块,每个模块由理论授课、课堂练习、自学等方式构成。课堂组织则采用“精讲多练”方式,增加学生课后学习量。EOL平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式,考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容,考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要构词,阅读方法的掌握和运用程度。

每项考核详细信息如下所述:

考核项目	比重	完成时间	任务量
------	----	------	-----

课堂理解（15次）	40%	1-15周	除去最后一周和法定假日，每周一次
期末笔试（闭卷），卷面100分	60%	16周	90分钟卷面由如下几个部分组成： 86. 词汇 40% 87. 课外文章理解 6%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

章振邦《新编英语语法教程》上海外语教育出版社

参考书目：

1. Quirk, R. S. et al. *A Grammar of Contemporary English*(1972), London: Longman.
2. Quirk, R. and S. Greenbaum, *A University Grammar of English* (1973), London: Longman.
3. Quirk, R. S. et al. *A Comprehensive Grammar of the English Language* (1985), London and New York: Longman.
4. Leech, G. and J. Svartvik, *A Communicative Grammar of English* (1974), London: Longman.
5. Swan, M. *Practical English Usage* (1980), Oxford: Oxford University Press.

六、本课程与其它课程的联系与分工 ■

本课程的后续课是语言学。本课程是在初高中语法学习的基础上从理论上巩固学生的语法知识,本课程与基础英语、英语阅读、英语听说等课程同步开设,相辅相成。

主撰人：顾士才

审核人：朱 骅

英文校对：朱骅

2015年11月1日

《英语国家社会与文化》教学大纲

课程名称： 英语国家社会与文化 (British and American Society and Culture)

课程编号： 7405534

学 分： 2 学分

学 时： 总学时 32 学时分配： 讲授学时32

课程负责人： 宋丽

一、 课程简介 (Course Introduction)

本课程是为英语专业本科生开设的专业知识课程,属于核心课程,是英语专业本科生的

必修课程，在英语专业本科生四年的学习中，起着扩充学生专业知识、系统培养学生文化意识的作用。本课程的教学目的在于通过教与学，使学生正确理解文化的相关概念，了解英美文化传统，提高学生对文化差异的敏感性、宽容性和处理文化差异的灵活性，培养学生跨文化交际能力。同时，通过用英语学习文化知识，促进学生英语综合水平的提高。

It is a required course for English-major undergraduates with the aim of expanding the students' professional knowledge and training their cultural awareness systematically. Its objective is to help the students obtain further understanding of the cultural concepts, get familiar with American-British cultural traditions, promote their sensibility and tolerance of the cultural diversities as well as the flexibility of dealing with the cultural discrepancies. Hence the cross-cultural communication competence is to be improved. In addition, the students' general English language proficiency will be enhanced by learning English cultural knowledge.

二、 教学内容

本课程的主要讲授英美国家社会文化的各个方面。通过本课程的学习，使学生全面了解英美国家的地理、历史、文化、社会生活，以及两国的思想、价值观和生活方式，掌握英美国家基本的文化思想和文化对比的初步能力，从而丰富学生的人文知识，提高学生的综合素质，开拓学生的国际视角，培养学生跨文化交际能力。同时，通过学习和各种练习的实践，达到提高英语水平的目的。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容与重点	学习难点	备注
American 美国社会 文化	Unit 1 American Landscape	2	Introduction, Passage Two Chicago & Passage Three New York	Chicago Civic Spirit and features	自学： passage 1 Boston and passage 4 California

	Unit 2 American Education	2	Introduction, Passage 1 Entrepreneurship education & Passage 4 Campus administration	entrepreneurship education and social entrepreneurship	自学: passage 2 Race in the Classroom and passage 3 Ivy League Aspirations
	Unit 3 American Culture	2	Introduction, Passage Two Dream Catchers & Passage Three Immigration Solution	The American Dream	自学: passage 1 John Mayer and passage 4 Gwendolyn Brooks
	Unit 4 American Social Problems	2	Introduction, Passage 1 No Mercy Chicago & Passage Four Gun Culture, Passage Five Teen Drinking	Anti-Terrorism War; gun culture	自学: passage 2 Race problem and passage 3 Women's promotion
	Unit 5 American Religion	2	Protestant heritage & Religious Diversity	religious or Spiritual	自学: Exercises
	Unit 6 American Frontier Heritage	2	Frontier Experience and Frontier spirits	Frontier spirits and American rugged Individualism	自学: exercises
	Unit 7 British landscape		Introduction, Passage One Cathedrals & Passage Two Wales	relevant historic figures and events	自学: passage 3, 4, 5

英国社会文化	Unit 8 British Family Life	Introduction, Passage One & Five Marriage and raising children	change of family structures	自学: passage 2, 3, 4
	Unit 9 British Education and Science	Introduction, Passage Three Grammar Schools & Passage Four Blog of Corporation	Educational Features	自学: passage 1&2
	Unit 10 British and American traditional Values	Traditional values	Individualism	自学: 课外 讲义

三、教学基本要求

本课程以课堂讲授为主，学生课后广泛阅读为辅，并要求学生能参与课堂讨论。教师在课堂上应对相关的知识点进行必要的讲授，并详细讲授每章的重点、难点内容；讲授中应注意联系中国实际，向学生介绍我国的相关文化知识，让学生对我国与英美两国的传统文化差异有一个较为清醒的认识。

教师要对主要的社会文化现象进行讨论和对比，启迪学生的思维，加深学生对知识点内容的理解，培养学生的文化意识和文化敏感性。并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。课堂语言为英语，重要概念和术语使用中英双语。

要求学生在学习前后，能独立完成作业，同时能查阅相关资料以深化所学知识。除教材外，给学生指定相关的参考书，以拓宽学生的知识面。本课程每学期应规定学生完成一定量的阅读任务，并对学生的完成情况进行相应的检查。

学习目标			
在本课程, 学生会学到	通过学习, 希望学生具备以下能力:	评估方法	需达到的素质
1. 美国社会与文化	1. 了解美国教育、经济对于文化的影响 2. 美国主要的社会问题	Classroom discussion 与 quizzes	对于美国文化有自己的看法和理解
2. 英国社会与文化	1. 英国的社会现状 2. 英国的传统价值观	Classroom discussion	对于英国的历史与现状有较为深刻的理解。

		与 quizzes	
--	--	-----------	--

四、教学方法

实行主题式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为十四个主题，每个主题的教学由理论授课、课堂测试、研讨、自学、课外阅读、作业、写作思考等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘、电子格式）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用E-MAIL、BBS、BLOG 等形式）。

考试主要采用开卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要知识点的理解和掌握程度，对有关知识点的独立思考和能力分析能力
总评成绩：期末考试占55%，平时测试占25%，出勤5%，课堂讨论5%，作业完成10%

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
出勤与课堂讨论	10%	1-15 周	通过点名讨论进行考勤
作业	10%	1-15 周	作业四次
平时测验	25%	1-15 周	随堂小测验三次
期末笔试（闭卷），卷面 100 分	55%	16 周	90 分钟卷面由如下几个部分组成： 88. 美国社会文化 60% 89. 英国社会文化 40%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

《当代英美社会文化新编》，张琳主编，科学出版社，2009 年7 月，版次1。

阅读书目：

1. 《英语文化——21 世纪大学英语专业教材》，王逢鑫 编著，北京大学出版社，2004 年6 月，版次1。
2. 《英语学习背景知识》，孟继有、何田编注，外语教学与研究出版社，2001 年6 月，版次1。
3. 《美国社会文化透视》，端木义万主编，南京大学出版社，1999 年6 月，版次1。
4. 《英语学习背景知识词典》，汪榕培，任秀桦主编，上海外语教育出版社，2001 年

- 12 月，版次1.
5. 《当代美国社会与文化》，王恩铭，吴敏，张颖编著，上海外语教育出版社，2007 年 1 月，版次2.
6. 《你不可不知道的英语学习背景知识》（丛书），郝澎编著，南海出版社，2007 年2 月，版次1.
7. 《圣经》
8. 《中国与西方：宗教\文化\文明比较》，阮炜著，社会科学文献出版社，2002 年9 月，版次1.
9. 《英美文化博览》，李常磊著，世界图书出版公司，2000 年1 月，版次1.
10. 《英美文学精华导读》，龙毛忠，颜静兰，王慧编著，华东理工大学出版社，2004 年2 月，版次1.
11. 《美国文化背景—美国文化英语教程》；[美]玛丽安娜·卡尼·戴特斯曼/乔安·克兰德尔/爱德华·N·卡尼著/；世界图书出版公司，2005 年3 月，版次3.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业各阶段各门课程提供一个大的社会文化背景，促进各门课程之间的互动和交融，从而加深学生对英语语言、文学及文化的理解和掌握。本课程由于涉及到大量的词汇及文化知识，宜于第三学年开设。

主撰人：宋丽

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015 年 11 月 3 日

《口译（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）： 口译（1）（Interpreting） 课程编号：7405535

学 分： 2 学分

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：邵庆燕

一、课程简介

本课程是英语专业高年级阶段的一门专业必修课程，旨在使学生熟悉口译的种类及其基本技巧。学生完成基础学习阶段的听力、口语、阅读等课程的学习后，通过本门课程提高自己的听、说、读、写、译等综合能力以及跨文化交流的能力。其主要任务是提高学生的（口

译)专业能力,让学生通过学习口译基础知识来熟悉各种口译类型和题材,并通过大量的课堂及课外口译练习造就符合社会需要的知识型、复合型外语人才。

Interpreting is the required course for the senior undergraduates with the purpose of getting students knowing the types of interpreting and the basic skills. They are expected to enhance their comprehensive ability in listening, speaking, reading, writing, interpreting and the cross-cultural communication. The major task is to intensify students interpreting proficiency and foster integrated advanced talents of foreign languages by providing them with plenty of practices in-class and after-class.

二、教学内容

本课程主要集中讲授口译基础知识和交替传译中的口译理解和口译表达两个方面的技巧。基础知识部分分为听取信息、逻辑分析、口译中的记忆、口译过程中的笔记等;口译表达部分包括演讲的技巧(口头表达、体态语)、数字口译的技巧、语言重组的技巧、遇到障碍时的应对技巧等。通过本课程的学习,学生能够初步掌握口译、尤其是交替传译的基础知识和基本技巧,包括听取、记忆信息的技巧以及听取口译材料过程中作笔记的技巧、准确流畅地翻译出视听材料语意的技巧,以及以恰当的体态语言与清晰自然的语音语调进行传译的技巧。

教学安排(本课程以模块化方式开展教学):

章节名称	知识点	学时	教学目标*	备注
第1单元 口译简介	口译概述	3	掌握	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”;扩充本单元“日积月累”;“口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第2单元 公共演讲技巧	演讲的格式结构;译员心理素质;致谢套语口译记忆的特点与难点;宴会口译	2	掌握	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”;扩充本单元“日积月累”;“口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第3单元 意义听辨	听取信息的逻辑分析技巧;文化差异;	2	理解	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”;扩充本单元“日积月累”;“口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第4单元 记忆技巧(1)	提高记忆效率的方法:信息组织,大脑重复	2	了解	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”;扩充本单元“日积月累”;“口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第5单元 记忆技巧(2)	提高记忆效率的方法:信息视觉化,信息组块化和信息联想	2	掌握	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”;扩充本单元“日积月累”;“口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第6单元 笔记技巧(1)	口译笔记的系统设计;口译前译员的准备事项	2	掌握	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”;扩充本单元“日积月累”;“口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第7单元 笔记技巧(2)	口译笔记的符号系统和缩略语;格式和示例	2	掌握	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”;扩充本单元“日积月累”;“口

				译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第8单元 语言转换(1)	增译法, 减译法, 简化法, 转化法, 拆句法&合并法	2	理解	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”; 扩充本单元“日积月累”; “口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第9单元 语言转换(2)	顺句驱动, 适当调整, 倒置法, 包孕法, 插入法	2	掌握	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”; 扩充本单元“日积月累”; “口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第10单元 数字口译(1)	特殊类型数字; 如何传译数字变化趋势	2	理解	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”; 扩充本单元“日积月累”; “口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第11单元 数字口译(2)	英汉数字转换技巧; 数字记录技巧; 口译中模糊表达策略	2	理解	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”; 扩充本单元“日积月累”; “口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第12单元 跨文化交际技能	跨文化意识培养; 译员涉外礼仪	2	了解	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”; 扩充本单元“日积月累”; “口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第13单元 综述技巧	口译的表达技巧; 译员面对反馈/反应的策略	2	掌握	预习下一单元“译员须知”、“理论与技巧”; 扩充本单元“日积月累”; “口译练习”部分选择一篇作为口译作业。
第14单元 应急策略	口译过程中难题、失误应对策略	3	了解	课堂完成口译练习; 总结本学期所学习的口译技巧。

三、教学基本要求

本课程教学教师应融知识性、科学性、多样性、趣味性于一体, 授课中技巧与丰富的练习并重, 选择使用配套的长8个小时的口译实践材料(光盘)。每一单元的理论与技巧、技巧训练、译员须知和日积月累(资料汇集)四个部分作为授课重点。本课程作为一门高年级的英语专业课程, 教师应要求学生通过课堂学习、课下自学与练习, 提高自己的英语综合能力、尤其是较高的英语听说、语言理解和口头表达的能力。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的50%, 重点要求学生自学每一课的理论与技巧、日积月累部分。自学不占上课学时, 但考试内容应涵盖自学内容; 学生进行自学前, 教师应做出指导要求, 指出重点、难点, 并进行必要的检查。

学习目标		评估方法	需达到的素质
在本课程, 学生会学到:	通过学习, 希望学生具备以下能力:		
译能	知识体系	课堂讨论	口译课程旨在使学生译能、译技和译为三方面得到提升。 1、译能: 知识体系、语言能力、心理素质和道德意识(语言感知、辨析解意、转码处理能力; 记忆素质、应变质、虚怀以待素质; 服务、诚信、保密、忠贞等意识); 2、译技: 语言知识运用的话语技巧和心智能力展现的认知技巧。(论点预测、生词解意、话语传承、
	语言能力	课堂讨论	
	心理素质	课堂讨论	
译技	论点预测	课堂讨论	
	生词解意	课堂讨论	

	话语转承	课堂讨论	主题借用、语码重组、障碍排除以及速记等技巧)； 3、译为：可从事生活翻译、陪同翻译、国际研讨翻译以及外事接待、外贸业务洽谈等工作。
	速记技巧	课堂讨论	
译为	可从事生活翻译、陪同翻译、国际研讨翻译以及外事接待、外贸业务洽谈等工作	课堂讨论	

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容划分为十四个单元，每个单元再由课前预习、口译作业检查、技巧训练、理论与技巧讲评环节构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习参考书）、音像教材（光盘）、课件（包括授课教师针对章节内容的电子讲义、相关多媒音像资料等）以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、网上讨论组等形式）。

每单元课堂教学后布置一到两篇口译练习及词汇扩展练习，下一次课堂授课时进行课堂检查，计入学生的平时成绩。口译作业检查及评价规则：

- 为了提高发言效率，每位学生发言限定在 5 分钟之内；
- 经师生评定分数计入平时成绩，100 分为满分，评定标准如下：

评价指标	权重	得分	总分
1. 语言内容	50		
2. 语音	20		
3. 语调	10		
4. 体态语言	10		
5. 时间掌握	10		

考试采用现场口译方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，形式为一段五分钟左右的口译篇章，并要求提交听取过程中的笔记；命题类型以课程所涉题材的语音或视频材料作为试题，长度在五到十分钟，综合考查学生的口译基础知识和技能，试题内容为课外资料。

总评成绩：平时作业占 30%、课堂讨论和出勤占 20%、期末考试占 50%。

考核项目	比重	完成时间	任务量
出勤	10%	1-15 周	
口头作业	10%	1-15 周	每周 1-2 位同学准备新闻报道
书面作业	20%	1-15 周	隔两周一次，共 5 次

期末笔试（闭卷），卷面 100分	60%	16周	90分钟卷面由如下几个部分组成： 90. 听力理解 40% 91. 句子听译 30% 92. 段落听译 30%
---------------------	-----	-----	--

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

任文主编，《英汉口译教程》，（A Course Book of Interpreting Between English and Chinese）

参考书

1. 雷天放、陈菁：《口译教程》(Challenging Interpreting: A Course Book of Interpreting Skills)，上海外语教育出版社，2006年6月第1版。
2. 梅德明主编，《英语口语教程》(Interpretation Course)，高等教育出版社，2003年10月第1版。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的口译（练习部分）的文字表达应联系并运用“笔译”课程中掌握的相关英汉、汉英翻译理论和翻译方法。

主撰人：邵庆燕

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年 10月 31日

《口译(2)》教学大纲

课程名称（中文/英文）：口译(2) (Interpreting II) 课程编号：7405536

学 分：2学分

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：邵庆燕

一、课程简介

本课程是英语专业高年级阶段的一门专业选修课程，旨在使学生在熟悉口译的种类及其基本技巧后，进一步对其口译能力进行强化训练。学生完成基础口译学习后，了解了口译的基本类型和口译技能的训练方法，通过本门课程进一步提升口译实践能力与跨文化交接能力。

本课程的主要目的是通过大量真实口译材料,帮助学生熟悉多种主题和场景中的口译行为和口译技巧,通过讲评和练习获得较高的口译能力。

Interpreting II is the selective course for the senior undergraduates with the purpose of facilitating the students' interpreting capacity after they are aware of the types of interpreting and the training method of the basic skills. They are expected to enhance their practical capacity in interpreting and the cross-cultural communication. The major task is to make students get familiar with various topics and intensify their consecutive interpreting proficiency via genuine interpreting materials.

二、教学内容

本课程主要通过大量真实口译材料,根据不同话题进一步强化学生口译基础知识以及交替传译中的口译理解和口译表达两个方面的技巧。讲授口译基础知识和基础知识部分分为听取信息、逻辑分析、口译中的记忆、口译过程中的笔记等;口译表达部分包括演讲的技巧(口头表达、体态语)、数字口译的技巧、语言重组的技巧、遇到障碍时的应对技巧等。通过本课程的学习,学生能够进一步掌握口译、尤其是交替传译的基础知识和基本技巧,包括听取、记忆信息的技巧以及听取口译材料过程中作笔记的技巧、准确流畅地翻译出视听材料语意的技巧,以及以恰当的体态语言与清晰自然的语音语调进行传译的技巧。

教学安排:

本课程采用基于任务的学习模式,以主题方式进行,并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
Daily Communication	1. Dialogues at different scenarios	3	Getting familiar with different scenarios; Practicing liaison interpreting	Dialogue making; Communication skills;	Group work
Ceremonial speeches	2. Ceremonial speeches from English to Chinese	3	The format of ceremonial speeches; Glossary	Speech making; Consecutive interpreting; Communication skills;	On-line resources on ceremonial speeches
Sports	3. Sports	3	Interpreting Sports materials; Glossary	Glossary building;	On-line resources on sports
Tourism	4. Tourism	3	Problems and difficulties in Tourism	Glossary building; Discourse	On-line resources on tourism

			interpreting; Glossary	analysis	
Education	5. Education	3	Interpreting education materials Glossary	Note-taking; Glossary building;	On-line resources on education
Science and Technology	6. Science and Technology	3	Problems and difficulties in Science and Technology; Terminology	Note-taking; Discourse analysis; Glossary building;	On-line resources on Science and Technology
Diplomatic Policies	7. Diplomatic Policies	3	Problems and difficulties in Diplomatic Policies; Terminology	Discourse analysis; Glossary building;	On-line resources on Diplomatic Policies
International relations	8. International relations and hot issues	3	Problems and difficulties in International relations; Terminology	Discourse analysis; Glossary building;	On-line resources on International relations
Economic issues	9. Economic issues	3	Problems and difficulties in Economic issues; Terminology	Figure switching; Glossary building;	On-line resources on Economic issues
Culture	10. Culture	3	Problems and difficulties in interpreting culture; Terminology	Note-taking; Cultural communications;	On-line resources on culture
Environmental protection	11. Environmental protection	3	Problems and difficulties in interpreting Environmental protection; Terminology	Note-taking; Glossary building;	On-line resources on culture Environmental protection
Review	12. Review	1	Interpreting skills: review	Note-taking; Outlining	Reviewing
Final Exam		2			

三、教学基本要求

教师在教学中,要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求,选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时,采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法,激发学生的学习动力,让学生最大限度地参与学习的全过程。融知识性、科学性、多样性、趣味性于一体,授课中技巧与丰富的练习并重,选择使用配套的长8个小时的口译实践材料(光盘)。每一单元的理论技巧、技巧训练、译员须知和日积月累(资料汇集)四个部分作为授课重点。本课程作为一门高年级的英语专业选修课

程，教师应要求学生通过课堂学习、课下自学与练习，提高自己的英语综合能力、尤其是较高的英语听说、语言理解和口头表达，语言快速转化的能力。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 50%，重点要求学生自学每一课的理论技巧、日积月累部分。自学不占上课学时，但考试内容应涵盖自学内容；学生进行自学前，教师应做出指导要求，指出重点、难点，并进行必要的检查。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
译能	知识体系	课堂讨论	口译课程旨在使学生 译能、译技和译为三方面得到提升。 1、译能：知识体系、语言能力、心理素质和道德意识（语言感知、辨析解意、转码处理能力；记忆素质、应变质、虚怀以待素质；服务、诚信、保密、忠贞等意识）； 2、译技：语言知识运用的话语技巧和心智能力展现的认知技巧。（论点预测、生词解意、话语转承、主题借用、语码重组、障碍排除以及速记等技巧）； 3、译为：可从事生活翻译、陪同翻译、国际研讨翻译以及外事接待、外贸业务洽谈等工作。
	语言能力	课堂讨论	
	心理素质	课堂讨论	
译技	论点预测	课堂讨论	
	生词解意	课堂讨论	
	话语转承	课堂讨论	
	速记技巧	课堂讨论	
译为	可从事生活翻译、陪同翻译、国际研讨翻译以及外事接待、外贸业务洽谈等工作	课堂讨论	

四、教学方法

实行任务式教学，即将整个课程按照上述内容划分为十一个单元，每个单元再由课前预习、口译作业检查、技巧训练、理论与技巧讲评环节构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习参考书）、音像教材（光盘）、课件（包括授课教师针对章节内容的电子讲义、相关多媒音像资料等）以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、网上讨论组等形式）。

每单元课堂教学后布置一到两篇口译练习及词汇扩展练习，下一次课堂授课时进行课堂检查，计入学生的平时成绩。

口译作业检查及评价规则：

- 为了提高发言效率，每位学生发言限定在 5 分钟之内；
- 经师生评定分数计入平时成绩，100 分为满分，评定标准如下：

评价指标	权重	得分	总分
6. 语言内容	50		
7. 语音	20		
8. 语调	10		

9. 体态语言	10		
10. 时间掌握	10		

考试采用现场口译方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，形式为一段五分钟左右的口译篇章，并要求提交听取过程中的笔记；命题类型以课程所涉题材的语音或视频材料作为试题，长度在五到十分钟，综合考查学生的口译基础知识和技能，试题内容为课外资料。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
出勤	10%	1-15 周	
口头作业	10%	1-15 周	每周 1-2 位同学准备新闻报道
书面作业	20%	1-15 周	隔两周一次，共 5 次
期末笔试（口试），卷面 100 分	60%	16 周	30 分钟口试由如下几个部分组成： 93. 段落听译 英译中 50% 94. 段落听译 中译英 50%

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

任文主编，《英汉口译教程》，（A Course Book of Interpreting Between English and Chinese）

参考书

1. 雷天放、陈菁：《口译教程》(Challenging Interpreting: A Course Book of Interpreting Skills)，上海外语教育出版社，2006 年 6 月第 1 版。
2. 梅德明主编，《英语口语教程》(Interpretation Course)，高等教育出版社，2003 年 10 月第 1 版。

网络资源：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. 联合国网站
3. 国新办网站。
4. 口译网

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程的口译（练习部分）的文字表达应联系并运用“笔译”课程中掌握的相关英汉、汉英翻译理论和翻译方法。

本课程中涉及的口译技巧应联系并运用必修课程“口译”课程中了解的相关知识。

主撰人：邵庆燕

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月11日

《英语口语（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语口语（1）(English Speaking I)

课程编号：7405537

学 分：2 学分

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：沈卉卉

一、课程简介

《英语口语（1）》是一门为日语专业三年级学生开设的课程。本课程主要目的是为了使学生在教师的指导和帮助下通过不断练习提高自己的英语口语水平。主要包括引导学生进行口语表达能力练习，如简单的交谈和讨论，复述等，并帮助学生解决英语听说过程中的语言难点。

《英语口语（1）》结合英语听力和英语口语的特点，在听力理解方面通过多种形式的训练，帮助学生克服听力障碍，听懂教师的课堂用语以及对课文内容所作的解释；听懂他人以较慢的语速谈论日常生活；听懂基本没有生词、题材熟悉、难度略低于高三所学课文的语段，理解正确率达到70%。在英语口语方面，对学生进行英语口语技能训练，使学生掌握英语语音、语调，能熟练地就课文内容进行问答，并进行简单的讨论；经过准备，能简单而连贯地复述听过的或读过的语段；能就日常生活的话题进行初步的交际；能清楚而连贯地讲述学生熟悉的题材和课文内容，长度不少于八句。

English Speaking I is a course for junior students majored in Japanese, which aims to enhance students' English listening and speaking skills

in daily life with the instructions and assistance from teachers. The course content includes listening and speaking. Students are required to understand teachers' instructions, topics in daily life, as well as materials without difficult words. As for speaking, special trainings are given to help students acquire the basic skills of English pronunciation and intonation, be able to give a brief discussion on the contents learnt in class, to repeat and retell the stories coherently with preparation, and to give presentations of more than eight sentences on the topics students are familiar with.

二、教学内容

《英语口语(1)》的课程内容主要包括复述、英语剧演出等。教学要求包括：1) 结合听力技巧通过不断练习提高英语听力水平；2) 通过复述、背诵、表演、讨论等练习英语口语，不断提高英语交际水平。

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Unit 1	2	Course Introduction How to Greet People How to Make Introductions	掌握问候语和自我介绍的基本词汇，并能熟练使用	课后练习
Unit 2	2	How to Start a Conversation How to Ask for Information	了解如何开始对话的技巧，以及礼貌用语的使用方法	课后练习
Unit 3	2	How to Ask Directions How to Give Directions	掌握方向和指路的相关词汇和正确表达方式	课后练习
Unit 4	2	How to Make an Appointment How to Ask for Permission	掌握时间的表达方式以及预约的相关词汇和表达方式	课后练习
Unit 5	2	How to Talk about Likes and Dislikes How to Show Agreement and Disagreement	了解喜好的表达方式，以及掌握同意和不同意的表达技巧	课后练习
Unit 6	2	How to Ask for Help How to Offer Help	掌握如何正确的寻求帮助以及给予帮助的表达方式	课后练习
Unit 7	2	How to Make Suggestions How to Give Advice	掌握虚拟语气的使用方式，提供建议相关的动词	课后练习
Unit 8	2	How to Complain How to Persuade	了解投诉和说服的表达方式及相关词汇	课后练习
Unit 9	2	How to Apologize How to Forgive	掌握道歉和原谅的相关词汇和表	课后练习

			达方式	
Unit 10	2	How to Give Instructions How to Talk about Similarities and Differences	了解提供说明的表达方式，并能熟练表达相似性和差异性	课后练习
Unit 11	2	How to Talk about Past Events How to Ask for a Description	了解并掌握过去式的使用方法，并对描述状态的形容词进行积累	课后练习
Unit 12	2	How to Describe Things How to Describe Places	积累并掌握描述事物和地点的相关词汇	课后练习
Unit 13	2	How to Talk about the Future How to Talk about Possibilities	掌握将来时态的不同表达方式，并复习虚拟语气	课后练习
Unit 14	2	How to Describe People How to Make Clarifications	掌握相貌，性格的词汇和表达方式	课后练习
Unit 15	2	How to Ask Personal Questions How to Talk about Personal Interests	掌握英语习俗中关于个人喜好的正确表达方式	课后练习
Unit 16	2	How to Express Your Opinions How to Make Farewells	掌握表达个人意见的方式和相关词汇	课后练习

三、教学基本要求

1. 注重语言输入，加强基本功训练

本课程的基本教学方法是通过让学生接触大量的视听及文字材料，增加语言输入，然后经过模仿、训练达到对语言的自由运用。在教学过程中应着重语言基本功的训练，如语音、语调、朗读、复述等。针对语言功能项目中常用句型要进行严格的训练，以打下良好的基础。

2. 注重语言运用能力的培养

语言是交际的工具，本课程旨在培养学生用英语进行交际的能力。在教学中，要引导学生进行大量的口语实践。教学活动要有利于语言运用能力的培养；交际能力和连贯表达能力的培养应并重。

3. 培养学生的跨文化交际意识

语言是文化交流的媒介，交际过程无时无刻不体现着文化之间的差异。如果缺乏这方面的知识，说话往往会不得体。语言不得体比不正确的语音、语调、语法更容易导致误解的产生。教师应帮助学生了解主要英语国家的文化背景和生活习俗。因此在教学中要引导学生了解英语国家的社会、文化习俗，理解交际过程中众多

因素（如：场景、功能、意念、性别、社会、心理、风格、情感）与语言得体性的关系，使其掌握正确、得体的表达方式。

四、教学方法

- (1) 课堂口语练习；
- (2) 课后练习巩固，听力练习和口语练习相结合。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书：

新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程（一）作者：王守仁，何宁，俞希编 出版社：上海外语教育出版社

参考书

1. 《走遍美国》(American Album)
2. 王守元，张传真，《交际英语口语》，上海交大出版社，1994.
3. 梁成锦，《英语口语大全》，外语教育研究出版社，1994.
4. 邱耀德，王淑香，《英语幽默与口语表达训练》，南海出版公司，1996.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程旨在培养学生英语听力理解和英语口语表达的能力，为以后的语言学习、交流和高年级的听译课和口译课做好充分的准备。

主撰人：沈卉卉
审核人：朱骅
英文校对：朱骅
2016年9月8日

《英语口语（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语口语（2）(English Speaking II)

课程编号：7405538

学 分：2 学分

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：沈卉卉

一、课程简介

《英语口语（2）》是一门为日语专业三年级学生开设的课程。使学生能就所听到的语段进行问答和复述；能就日常生活话题进行交谈；做到正确表达思想，语音、语调自然，无重大语法错误，语言基本得体。学生应能经一定准备后，就一般日常生活和社会生活话题作3-5分钟的连贯性发言和交谈。学生应能就熟悉的话题略作准备后作3-5分钟的连贯性发言；能就日常生活和社会生活话题同英语国家人士交谈；能比较准确地表达思想，语言基本得体。

English Speaking II is a course for junior students majored in Japanese, which aims to enhance students' English listening and speaking skills in daily life with the instructions and assistance from teachers. After this course, students are able to give answers based on what they have learnt from the paragraphs, without any serious grammatical mistakes, to give a 3-5 minute presentation with preparation, and to talk with people from English speaking countries on small topics with appropriate wording.

二、教学内容

《英语口语（2）》的课程内容主要包括利用课文内容和听力材料进行口语练习。口语练习包括问答、复述、谈论和英语剧演出等。教学要求包括：1) 结合听力技巧通过不断练习提高英语听力水平；2) 通过复述、背诵、表演、讨论等练习英语口语，不断提高英语交际水平。

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Unit 1	2	Meeting New Friends	了解新朋友见面相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 2	2	Schedules and Appointments	了解日程安排相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 3	2	Interview	了解面试相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 4	2	Seeing a Doctor	了解医院，疾病等相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 5	2	Meals and Restaurants	了解会餐相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 6	2	Shopping	了解购物相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习

Unit 7	2	Housing	了解居住相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 8	2	Telephone	了解电话相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 9	2	Sports	了解体育相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 10	2	Personal Relationships	了解交往相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 11	2	Gift-giving	了解礼物的收送相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 12	2	Family	了解家庭相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 13	2	Entertainment	了解娱乐相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 14	2	Fashion	了解时尚相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 15	2	Independence	了解独立相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 16	2	Holidays	了解节假日相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习

三、教学基本要求

1. 注重语言输入，加强基本功训练

本课程的基本教学方法是通过让学生接触大量的视听及文字材料，增加语言输入，然后经过模仿、训练达到对语言的自由运用。在教学过程中应着重语言基本功的训练，如语音、语调、朗读、复述等。针对语言功能项目中常用句型要进行严格的训练，以打下良好的基础。

2. 注重语言运用能力的培养

语言是交际的工具，本课程旨在培养学生用英语进行交际的能力。在教学中，要引导学生进行大量的口语实践。教学活动要有利于语言运用能力的培养；交际能力和连贯表达能力的培养应并重。

3. 培养学生的跨文化交际意识

语言是文化交流的媒介，交际过程无时无刻不体现着文化之间的差异。如果缺乏这方面的知识，说话往往会不得体。语言不得体比不正确的语音、语调、语法更容易导致误解的产生。教师应帮助学生了解主要英语国家的文化背景和生活习俗。因此在教学中要引导学生了解英语国家的社会、文化习俗，理解交际过程中众多因素（如：场景、功能、意念、性别、社会、心理、风格、情感）与语言得体性的关系，使其掌握正确、得体的表达方式。

四、教学方法

- (1) 课堂口语练习;
- (2) 课后练习巩固, 听力练习和口语练习相结合。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书:

新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程(二) 作者: 王守仁等编 出版社: 上海外语教育出版社

参考书

1. 《走遍美国》(American Album)
2. 王守元, 张传真, 《交际英语口语》, 上海交大出版社, 1994.
3. 梁成锦, 《英语口语大全》, 外语教育研究出版社, 1994.
4. 邱耀德, 王淑香, 《英语幽默与口语表达训练》, 南海出版公司, 1996.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程旨在培养学生英语听理解解和英语口语表达的能力, 为以后的语言学习、交流和高年级的听译课和口译课做好充分的准备。

主撰人: 沈卉卉
审核人: 朱骅
英文校对: 朱骅
2016年9月8日

《英语口语(1)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 英语口语(1)(English Speaking I) 课程编号: 7405539

学 分: 2

学 时: 总学时 32 学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 沈卉卉

一、课程简介

本课程对学生进行英语口语技能训练, 使学生掌握英语语音、语调, 能熟练地就课文内容进行问答, 并进行简单的讨论; 经过准备, 能简单而连贯地复述听过的或读过的语段; 能就日常生活的话题进行初步的交际; 能清楚而连贯地讲述学生熟悉的题材和课文内容。

As a systematic training of the student's English speaking ability, the course

will help them master both pronunciations and intonations of the English language, by which they can conform to the following requests. Firstly, they can answer the questions asked about the texts with sufficient fluency and hold simple discussions on given topics. Secondly, by preparations, the students can retell the passages they' ve just listened to or read in an understandable and coherent way. Thirdly, they can fulfill basic communications in daily-life contexts. Last but not the least, the students can talk on any subjects and passages in their textbooks that they are familiar with in a simple and coherent manner.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 掌握英语语言正规的发音与语调
- 能较为流畅地回答与课文内容相关的问题
- 能对某一篇章进行简单、流畅的复述
- 能用较为通顺、达意的口语介绍某一话题并对之进行评论

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Questioning and Answering	Chapter 1	2	Greeting and Introducing	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时纠错与评价
	Chapter 2	2	Conversing and Asking for Information	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 3	2	Asking and Giving Directions	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 4	2	Making an Appointment	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 2: Retelling	Chapter 5	2	Someone' s Likes and Dislikes	1. Narrate what you' ve heard about someone' s likes and dislikes 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价

	Chapter 6	2	Dealing with Emergency	1. Narrate what you' ve just experienced in an emergency 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上 讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 7	2	Suggestions from Parents or Teachers	1. Tell the suggestions you have just got from your parents or teachers 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上 讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 8	2	Complaints	1. Tell to your partner the complaints you have just heard from one of your best friends 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上 讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 3: Discussing	Chapter 9	2	Forgiveness	Hold a group discussion on a topic related to forgiveness	1. 分组练习 2. 选几组上 讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 10	2	Similarities and Differences	Hold a group discussion on a comparison between two objects or persons of similar nature	1. 分组练习 2. 选几组上 讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 11	2	Memories	Hold a group discussion on something past that you cannot forget	1. 分组练习 2. 选几组上 讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 12	2	Tourism	Hold a group discussion on a topic related to tourism	1. 分组练习 2. 选几组上 讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 4: Performing	Chapter 13	2	Future	Perform a imagined episode of your future life	1. 分组课后 准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 14	2	Movie Stars	Perform the best known acts of a movie star that you like the most	1. 分组课后 准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 15	2	Watching a Game	Perform a skit on watching a sporting event memorable in your life	1. 分组课后 准备, 课上表演 2. 及时问

	Chapter 16	2	Farewell	Recapture an unforgettable experience of saying goodbye to someone you care about	答、纠错与评价 1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
--	---------------	---	----------	---	---

三、教学基本要求

- (1) 掌握英语语音、语调
- (2) 能熟练地就课文内容进行问答, 并进行简单的讨论
- (3) 能简单而连贯地复述听过的或读过的语段
- (4) 能就日常生活的话题进行初步的交际

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Questioning and Answering	1. Clearly and logically express what needs to be asked 2. Answer the questions in a relevant and coherent manner	Classroom observation and commentary	Correct pronunciations and sound intonations that fits well with the context
2. Retelling	Clearly and logically retell a passage you' ve just heard or read	Classroom observation and commentary	Retell or narrate what the student has just read or experienced
3. Discussing	Clearly and logically express your opinion of or comment on a particular subject	Classroom observation and commentary	Orally make clear your argument in a coherent and relevant way
4. Performing	1. Recite your lines with no mistake in pronunciation and intonation 2. Better your performance by appropriate gestures and facial expressions	Classroom observation and commentary	Recite dramatic lines of proper length and learn to use body language with decency

四、教学方法

- (1) 课堂口语练习
- (2) 课后练习巩固, 听力练习和口语练习相结合

考核项目	比重	完成时间	任务量
课堂表演 (6次×10)	60%	1-15周	除去第一周、最后一周和法定假日, 每两周一次
期末口试, 卷面 100 分	40%	16周	期末口试由如下几个部分组成: 1. 指定短文快速阅读与复述 40分 2. 指定话题演讲与问答 60分

五、参考教材和阅读书目

参考教材: 新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程(一) 作者: 王守仁, 何宁, 俞希编 出版社: 上海外语教育出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生的语言基础技能课, 旨在帮助学生提高英语口语表达能力, 培养其综合交际技能。

主撰人: 沈谢天

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2015年10月29日

《英语口语(2)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 英语口语(2)(English Speaking II) 课程编号: 7405540

学 分: 3

学 时: 总学时 48 学时分配: 讲授学时 48

课程负责人: 沈卉卉

一、课程简介

本课程对学生进行英语口语技能训练, 使学生能就所听到的语段进行问答和复述; 能就日常生活话题进行交谈; 做到正确表达思想, 语音、语调自然, 无重大语法错误, 语言基本得体。

As a systematic training of the student's English speaking ability, the course will help them fulfill the tasks listed as follows. Firstly, they can retell the passages they have just heard and answer the questions asked about these passages. Secondly, they can converse with others in English on any subjects concerning daily

life. Last but not the least, the students can correctly express their thoughts with natural pronunciation and intonation, few grave grammatical mistakes and proper choice of words.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 结合听力技巧通过不断练习提高英语听力水平
- 通过复述、背诵、表演、讨论等练习英语口语，不断提高英语交际水平

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Questioning and Answering	Chapter 1	3	Meeting New Friends	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时纠错与评价
	Chapter 2	3	Schedules and Appointments	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 3	3	Interview	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 4	3	Seeing a Doctor	Clearly express what needs to be asked and answer the questions relevantly and briefly	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 2: Retelling	Chapter 5	3	Meals and Restaurants	1. Narrate what you' ve just supposedly experienced 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 6	3	Shopping	1. Narrate what you' ve just supposedly experienced 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 7	3	Housing	1. Narrate what you' ve just supposedly experienced 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价

					价
	Chapter 8	3	Telephone Calls	1. Narrate what you' ve just supposedly experienced 2. Ask questions that interest you about your partner' s narration	1. 成对练习 2. 选数对上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 3: Discussing	Chapter 9	3	Sports	Hold a group discussion on a topic of common interests	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 10	3	Personal Relationships	Hold a group discussion on a topic of common interests	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 11	3	Gift-giving	Hold a group discussion on a topic of common interests	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 12	3	Family	Hold a group discussion on a topic of common interests	1. 分组练习 2. 选几组上讲台示范 3. 及时问答、纠错与评价
模块 4: Performing	Chapter 13	3	Entertainment	Perform your favorite acts of a movie star that you love the best	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 14	3	Fashion	Perform a skit on how to be a fashionable person	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 15	3	Independence	Perform a skit on what independence means to a young college student	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价
	Chapter 16	3	Holidays	Recapture an unforgettable experience in your holidays	1. 分组课后准备, 课上表演 2. 及时问答、纠错与评价

三、教学基本要求

- (1) 能就所听到的语段进行问答和复述
- (2) 能就日常生活话题进行交谈；做到正确表达思想，语音、语调自然，无重大语法错误，语言基本得体

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Questioning and Answering	1. Clearly and logically express what needs to be asked 2. Answer the questions in a relevant and coherent manner	Classroom observation and commentary	Correct pronunciations and sound intonations that fits well with the context
2. Retelling	Clearly and logically retell a passage you' ve just heard or read	Classroom observation and commentary	Retell or narrate what the student has just read or experienced
3. Discussing	Clearly and logically express your opinion of or comment on a particular subject	Classroom observation and commentary	Orally make clear your argument in a coherent and relevant way
4. Performing	1. Recite your lines with no mistake in pronunciation and intonation 2. Better your performance by appropriate gestures and facial expressions	Classroom observation and commentary	Recite dramatic lines of proper length and learn to use body language with decency

四、教学方法

- (1) 课堂口语练习
- (2) 课后练习巩固，听力练习和口语练习相结合

考核项目	比重	完成时间	任务量
课堂表演 (6次×10)	60%	1-15周	除去第一周、最后一周和法定假日，每两周一次
期末口试，卷面 100 分	40%	16周	期末口试由如下几个部分组成： 1. 指定短文快速阅读与复述 40 分 2. 指定话题演讲与问答 60 分

五、参考教材和阅读书目

参考教材：新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程（二）作者：王守仁等编 出版社：上海外语教育出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生的语言基础技能课，旨在帮助学生提高英语口语表达能力，培养其综合交际技能。

主撰人：沈卉卉

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015年10月29日

《英语（I）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语（I）（*College English I*）

课程编号：7405541

学 分：4 学分

学 时：总学时 64

学时分配：讲授学时：64

课程负责人：杨德民

一、课程简介

大学英语教学是高等教育的一个有机组成部分，大学英语课程是我校非英语专业大学生的一门必修基础课。大学英语是以外语教学理论为指导，以英语语言知识与应用技能、跨文化交际和学习策略为主要内容，并集多种教学模式和教学手段为一体的教学体系。《英语 I》处在这一教学体系中的基础阶段，授课对象为我校非英语专业本科一年级新生，每年秋季学期开设，总学时为 64 学时，4 个学分。课程分为综合课、听说课和视听说网络自主学习课程。

《英语 I》教学目标：在高中英语的教学基础上，培养学生的英语综合应用能力，特别是听说能力，使他们能顺利进入《英语 II》的学习，为在今后学习、工作和社会交往中能使用英语有效地进行交际打下良好的基础，同时增强其自主学习能力，提高综合文化素质，以适应我国社会发展和国际交流的需要。

《英语 I》教学内容：主要讲授新视野大学英语系列教材《读写教程 1,2》和新视野大学英语《听说教程 1》，辅以新视野大学英语《快速阅读教程 1》、新视野大学英语《泛读教

程 1》、网络自主学习《视听说教程 1》以及写作和翻译技巧。大学英语不仅是语言基础课程，兼有工具性和人文性，因此，在进行《英语 I》教学过程中充分考虑对学生文化素质的培养和国际文化知识的传授，让学生掌握跨文化交际的技巧。

《英语 I》教学模式和评估手段：充分利用现代信息技术，采用基于课堂和计算机的英语教学模式。在发挥传统课堂教学优势的同时，积极利用现代化的多媒体教学手段，特别是互联网技术，大力推进视听说网络自主学习，促进学生个性化学习方法的形成和学生自主学习能力的提高。本课程对学生学习成绩的评定采用形成性评估和终结性评估相结合的评估方法。

College English is an organic part of higher education, compulsory for non-English majors. Contents for learning range from English language knowledge and skills, intercultural communicative information to learning strategies under the guidance of foreign language education theories. Multiple teaching models and means are applied in the process of teaching. College English I, as the first step of the College English course series, is open to the first year non-English majors in the initial term of each academic year. It is 4-credit course, and total annual periods for teaching is 64. This course is made up of three modules, including the comprehensive skills module, listening and speaking module and online self-taught viewing, listening and speaking module.

二、教学内容

Unit 1

1. Objectives

Students will be able to:

- 1) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 2) Appreciate the difference between comparison and contrast, as well as different ways to compare and contrast;
- 3) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 4) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Learning a Foreign Language

1) Background knowledge

Education System in the US

2) Text analysis

3) Language study

4. Home reading tasks: Text B, Unit 1 (Reading course)

5. Listening and Speaking Course: Unit 1-2

6. Translation

Unit 10

1. Objectives

Students will be able to:

- 1) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 2) Appreciate the various techniques employed by the writer (comparison and contrast, topic sentences followed by detail sentences, use of transitional devices, etc.)
- 3) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 4) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Being honest and Open

1) Background knowledge

David Ogilvy

- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home reading tasks: Text B, Unit 2 (Reading course)
5. Listening and Speaking Course : Unit 2-3
6. Writing: Comparison and contrast

Unit 1 (Book 2)

3. Objectives

Students will be able to:

- 5) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 6) Appreciate the difference between comparison and contrast, as well as different ways to compare and contrast;
- 7) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 8) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

4. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Time-Conscious Americans

1) Background knowledge

Time in different cultures

- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home reading tasks: Text B, Unit 1 (Reading course)
5. Listening and Speaking Course: Unit 1-2
6. Translation

Unit 2

1. Objectives

Students will be able to:

- 5) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 6) Appreciate the various techniques employed by the writer (comparison and contrast, topic sentences followed by detail sentences, use of transitional devices, etc.)
- 7) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 8) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Learning the Olympic Standard for Love

- 1) Background knowledge
Salt Lake City
- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home reading tasks: Text B, Unit 2 (Reading course)
5. Listening and Speaking Course : Unit 2-3
6. Writing: Comparison and contrast

Unit 3

1. Objectives

Students will be able to:

- 1) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 2) Appreciate the importance of examples in exposition;
- 3) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 4) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Marriage Across Nations

- 1) Background knowledge

International marriage

- 2) Text analysis

- 3) Language study

4. Home reading tasks: Text B, Unit 3 (Reading course)

5. Listening and Speaking : Unit 3-4

6. Writing: Learning to use examples in essay writing

Unit 4

1. Objectives

Students will be able to:

- 1) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 2) Appreciate the style differences between narrative writing and expository writing;
- 3) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 4) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A A Test of True Love

1) Background knowledge

N/A

2) Text analysis

3) Language study

4. Home Reading tasks: Text B, Unit 4 (Reading course)

5. Listening and Speaking Course : Unit 4-5

6. Writing: How to write an expository essay

三、 教学基本要求

在教学过程中，教师应参照教育部最新公布的《大学英语教学大纲》和《大学英语课程教学要求》，确定本级的教学内容、教学原则，教学方法。本级是大学英语基础阶段教学的一个环节，教学中要注重对学生的需求分析（即是对学生客观信息和主观信息的收集和整理），实施以“学生为中心”的教学理念，并尽可能采用现代化信息技术。通过学习，学生应能达到以下要求：掌握新词 750，累计达到 3050。具体表现为：

听：能听懂语速为 110wpm 的短会话、故事、长会话、新闻报道等；

说：能就一主题或图片或课文内容展开连续 3 分钟左右的陈述或复述；

读：阅读速度达到 65wpm，准确率为 75%，完成总阅读量 5.5 万；

写：能在 30 分钟内写出 120 字左右的短文，内容完整，语法正确，条理清晰、句子连贯；

译：翻译一定难度的英语文章段落，速度为 250wph；翻译题材熟悉的汉语文章，速度为 200wph

四、 教学方法

课堂教学在扩大学生语言知识的同时，加强和提高学生的语言应用能力，还要帮助学生形成良好的学习习惯，培养自主学习能力。本课程实行主题式的教学方法，即每一单元设一个主题，在指导学生深入学习课文的基础上，从词、句、语篇等角度进行听、说、读、写、

译多反面的语言操练。同时，本课程具有“三位一体”模块式教学的特点，即教学兼顾阅读、听说与写译三部分但各部分之间相辅相成。在教学模式上，将现行的教师讲、学生听的被动模式，转变为以计算机、网络、教学软件和课堂综合应用为主的教学模式。在评价系统和考试办法上，将原来以评价语法、阅读理解为主转变为加强以听说、写译等实用性技能为主，并采用形成性评估和终结性评估相结合的办法。过程性评估主要考查学生的出勤、作业完成、课堂参与等情况。终结性评估主要为期中、期末卷面考试。考试采用闭卷形式。

学生成绩=平时(出勤、作业、课堂参与)(15%)+多媒体自主学习(10%)+期中考试(15%)+期末考试(60%) 如下图:

总评成绩构成	比例	获得途径
期末笔试成绩	60%	参加年级的期末统一考试
网络自主上机学习的成绩	10%	通过配套软件的测验成绩获得
平时成绩	15%	由考勤、作业、课堂等表现等组成
期中成绩	15%	参加统一的期中考试

五、参考教材和阅读书目

参考教材:

1. 郑树堂主编: 新视野大学英语《读写教程》I, II 册, 上海外语教育出版社, 2011 年版
2. 郑树堂总主编: 新视野大学英语《听说教程》I 册, 上海外语教育出版社, 2012 年版
3. 郑树堂总主编: 新视野大学英语《泛读教程》I 册, 上海外语教育出版社, 2011 年版
4. 郑树堂总主编: 新视野大学英语《快速阅读》I 册, 上海外语教育出版社, 2011 年版

阅读书目:

- 《21 世纪英文报》, *China Daily*, *Shanghai Daily*
- 《英语学习》、《英语沙龙》、《英语知识》、《英语世界》等
- 自编读物 (或布置寒假作业)

六、本课程和其它课程的联系与分工

本课程是整个大学英语教学体系中的有机组成部分,处在整个教学体系的基础阶段,应起到承上启下的作用,扎实打好大学英语基础,向大学英语教学的总体目标迈进,同时为学生今后高年级的专业英语学习打下扎实的基础。

主撰人: 杨德民

审核人: 冯延群

英文校对: 杨德民

2015年11月1日

《英语 (II)》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 英语 (II) (*College English II*)

课程编号: 7405542

学分: 4 学分

学时: 总学时 64

学时分配: 讲授学时: 64

课程负责人: 杨德民

一、课程介绍 (性质、目的和地位等)

大学英语教学是以外语教学理论为指导,以英语语言知识与应用技能,跨文化交际和学习策略为主要内容,并集多种教学模式和教学手段为一体的教学体系;大学英语课程是非英语专业大学生的必修的基础课程。

《英语 II》的教学目标是在英语 I 的教学基础上,培养学生的英语综合应用能力,特别是听说能力,同时增强其自主学习能力,使他们能顺利进入《英语 III》的学习,为在今后学习,工作和社会交往中能用英语有效地进行交际,打下良好的基础。

大学英语不仅是语言基础课程,兼有工具性和人文性,因此,在进行英语教学过程中,充分考虑对学生文化素质的培养和国际文化知识的传授,让学生掌握跨文化交际的技巧,提高综合文化素质,以适应我国社会发展和国际交流的需要。

College English is an organic part of higher education, compulsory for non-English majors. Contents for learning range from English language knowledge and skills, intercultural communicative information to learning strategies under the guidance of foreign language education theories. Multiple teaching models and means are applied in the process of teaching. College English II, a follow-up course of College English I, targets at enhancing students' comprehensive English use skills,

esp. speaking and listening skills, and further reinforcing their self-taught ability so as to enable them to step into College English III smoothly and get well prepared for English-mediated communication both in the future.

College English is not merely a basic language course; instead, it is both instrumental and human-oriented. In this sense, College English II stresses transmission of international cultural knowledge and cultivation of students' cultural awareness in order to equip them with cultural communication information, improve their comprehensive cultural competence and meet the needs of social development and globalization.

二、教学内容

Book II:

Unit 5

1. Objectives

Students will be able to:

- 1) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 2) Learn the way to write a cause-and-effect analysis;
- 3) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 4) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Graceful Hands

- 1) Background knowledge

Be happy while you' re living, for you' re a long time dead.

- 2) Text analysis

- 3) Language study
- 4. Home Reading tasks: Text B, Unit 5 (Reading course)
- 5. Listening and Speaking: Unit 5-6
- 6. Writing: How to use cause and effect in essay writing

Unit 6

1. Objectives

Students will be able to:

- 1) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 2) learn some techniques in expository writing (definition, quotes, a mixture of facts and opinions, etc.) ;
- 3) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 4) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A How to Prepare for Earthquake

- 1) Background knowledge

The meaning of triangle in case of earthquake

- 2) Text analysis
- 3) Language study
- 4. Home Reading tasks: Text B, Unit 6 (Reading course)
- 5. Listening and Speaking Course: Unit 6-7
- 6. Translation

Book Three:

Unit 1

5. Objectives

Students will be able to:

- 9) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 10) Appreciate the difference between comparison and contrast, as well as different ways to compare and contrast;
- 11) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 12) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

6. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Love Without Limitations

- 1) Background knowledge

Harbor gratitude to people around

- 2) Text analysis
 - 3) Language study
4. Home reading tasks: Text B, Unit 1 (Reading course)
 5. Listening and Speaking Course: Unit 1-2
 6. Translation

Unit 2

1. Objectives

Students will be able to:

- 9) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 10) Appreciate the various techniques employed by the writer (comparison

and contrast, topic sentences followed by detail sentences, use of transitional devices, etc.)

- 11) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 12) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Iron and the Effects of Exercise

- 1) Background knowledge

Diet and health

- 2) Text analysis

- 3) Language study

4. Home reading tasks: Text B, Unit 2 (Reading course)

5. Listening and Speaking Course : Unit 2-3

6. Writing: Comparison and contrast

Unit 3

1. Objectives

Students will be able to:

- 5) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 6) Appreciate the importance of examples in exposition;
- 7) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 8) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Where Principles Come First

1) Background knowledge

What is the best way to educate for success?

2) Text analysis

3) Language study

4. Home reading tasks: Text B, Unit 3 (Reading course)

5. Listening and Speaking : Unit 3-4

6. Writing: Learning to use examples in essay writing

Unit 4

1. Objectives

Students will be able to:

- 5) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 6) Appreciate the style differences between narrative writing and expository writing;
- 7) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 8) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Five Famous Symbols of American Culture

1) Background knowledge

Characteristics of the Americans

- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home Reading tasks: Text B, Unit 4 (Reading course)
5. Listening and Speaking Course : Unit 4-5
6. Writing:How to write an expository essay

三、教学基本要求

在教学过程中，教师应参照教育部最新公布的《大学英语教学大纲》和《大学英语课程教学要求》，确定本级的教学内容、教学原则，教学方法。本课程教学是大学英语基础阶段教学的一个环节，教学中要注重对学生的需求分析（即是对学生客观信息和主观信息的收集和整理），实施以“学生为中心”的教学理念，并尽可能采用现代化信息技术。通过学习，学生应能达到以下要求：掌握新词 750，累计达到 3050。具体表现为：

听：能听懂语速为 110wpm 的短会话、故事、长会话、新闻报道等；

说：能就一主题或图片或课文内容展开连续 3 分钟左右的陈述或复述；

读：阅读速度达到 65wpm，准确率为 75%，完成总阅读量 5.5 万；

写：能在 30 分钟内写出 120 字左右的短文，内容完整，语法正确，条理清晰、句子连贯；

译：翻译一定难度的英语文章段落，速度为 250wph；翻译题材熟悉的汉语文章，速度为 200wph

四、教学方法

在教学方式的选择上，充分利用现代信息技术，采用现代化的多媒体教学手段，特别是互联网技术，实践以学生为中心的教学理念，并合理继承传统教学模式的优秀部分，体现英语教学的实用性、知识性和趣味性相结合的原则。在教学模式上，将现行的教师讲、学生听的被动模式，转变为以计算机、网络、教学软件和课堂综合应用为主的教学模式。

本课程实行主题式的教学方法，即每一单元设一个主题，在指导学生深入学习课文的基础上，从词、句、语篇等角度进行听、说、读、写、译多反面的语言操练。同时，本课程具有“三位一体”模块式教学的特点，即教学兼顾阅读、听说与写译三部分但各部分之间相辅相成。课堂教学在扩大学生语言知识的同时，加强和提高学生的语言应用能力，还要帮助学生形成良好的学习习惯，培养自主学习能力。

在评价系统和考试办法上,将原来以评价语法、阅读理解为主转变为加强以听说、写译等实用性技能为主,并采用形成性评估和终结性评估相结合的办法。过程性评估主要考查学生的出勤、作业完成、课堂参与等情况。终结性评估主要为期中、期末卷面考试。考试采用闭卷形式。

学生成绩=平时(出勤、作业、课堂参与)(15%)+多媒体自主学习(10%)+期中考试(15%)+期末考试(60%)如下图:

总评成绩构成	比例	获得途径
期末笔试成绩	60%	参加年级的期末统一考试
网络自主上机学习的成绩	10%	通过配套软件的测验成绩获得
平时成绩	15%	由考勤、作业、课堂等表现等组成
期中成绩	15%	参加统一的期中考试

五、参考教材和阅读书目

参考教材:

1. 秦秀白主编:新世纪大学英语《综合教程》第 II 册、第 III 册,上海外语教育出版社,2007 年版
2. 郑树堂总主编:新视野大学英语《听说教程》第 II 册、第 III 册,外语教学与研究出版社,2012 年版
3. 秦秀白总主编:新世纪大学英语《阅读教程》第 II 册、第 III 册,上海外语教育出版社,2008 年版
4. 郑树堂总主编:新视野大学英语《快速阅读》第 II 册、第 III 册,外语教学与研究出版社,2011 年版
5. 郑树堂总主编:新视野大学英语《视听说教程》第 II 册、第 III 册,外语教学与研究出版社,2008 年版

阅读书目:

- 《21 世纪英文报》, *China Daily*, *Shanghai Daily*
- 《英语学习》、《英语沙龙》、《英语知识》、《英语世界》等
- 自编读物(或布置寒假作业)

六、本课程和其它课程的联系与分工

本课程是整个大学英语教学体系中的有机组成部分，处在整个教学体系的起始阶段，起到承上启下的作用，具有向英语教学的总体目标迈进的基础性作用，同时为学生今后高年级的英语学习打下扎实的基础。

主撰人：吴丽华

审核人：杨德民

英文校对：杨德民

2015年11月12日

《英语（III）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语（III）（*College English III*）

课程编号：7405543

学 分：4 学分

学 时：总学时 64 学时分配：讲授学时 64

课程负责人：杨德民

一、课程简介

大学英语教学是高等教育的一个有机组成部分，大学英语课程是非英语专业大学生的必修的基础课程。大学英语教学是以外语教学理论为指导，以英语语言知识与应用技能，跨文化交际和学习策略为主要内容，并集多种教学模式和教学手段为一体的教学体系。英语 III 处在这一教学体系中的基础阶段，是大学英语教学不可或缺的组成部分。

本课程主要讲授新视野大学英语系列教材《读写教程 3》和《读写教程 4》，辅以新视野大学英语《听说教程 3》、《听说教程 4》、新世纪大学英语《阅读教程 3》、《阅读教程 4》、《泛读教程 3》、《泛读教程 4》、《长篇阅读教程 3》、《长篇阅读教程 4》、《视听说教程 3》以及《视听说教程 4》，同时也辅以写作和翻译技巧方面的教学。在教学模式的选择上，充分利用现代信息技术，采用现代化的多媒体教学手段，特别是互联网技术，实践以学生为中心的教学理念，并合理继承传统教学模式的优秀部分，体现英语教学的实用性、知识性和趣味性相结合的原则。大学英语不仅是语言基础课程，兼有工具性和人文性，因此，在进行英语教学过程中充分考虑对学生文化素质的培养和国际文化知识的传授，让学生掌握跨文化交际的技巧。教学模式和教学理念要促进学生个性化学习方法的形成和学生自主学习能力的提高。

本课程在对学生学习评估手段上采用形成性评估和终结性评估两种方式。

College English is an organic part of higher education, compulsory for non-English majors. Contents for learning range from English language knowledge and

skills, intercultural communicative information to learning strategies under the guidance of foreign language education theories. Multiple teaching models and means are applied in the process of teaching. Positioned in the basic stage of this curriculum, College English III, a follow-up course of College English II, is an indispensable part of College English teaching.

This course is based mainly on *New Horizon College English textbooks Reading and Writing 4*, supplemented by *New Horizon College English Listening and Speaking 4*, in combination with teachings on writing and translating skills. In terms of teaching modes, this course makes full use of modern information technologies, Internet technology in particular, adopts modernized multimedia teaching techniques, implements the student-centered teaching concept, properly carries forward the merits of traditional teaching modes, and embodies the incorporation of practicability, intellectuality and interest in English teaching. More than just a foundational language curriculum, College English associates its tool function with culture. Therefore, great importance is attached to the cultivation of students' cultural quality and the impartation of international culture to let them command the skills of cross-cultural communication. The teaching modes and teaching principles should promote the formation of students' personalized learning techniques and the development of students' independent learning ability.

Regarding evaluation, this curriculum adopts formative evaluation and final evaluation.

二、教学内容

Book III:

Unit 5

1. Objectives

Students will be able to:

- 5) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 6) Learn the way to write a cause-and-effect analysis;
- 7) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 8) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Graceful Hands

1) Background knowledge

Live for what? For playing, enjoyment, happiness, envy, hatred, love?

Determine your way of life.

2) Text analysis

3) Language study

4. Home Reading tasks: Text B, Unit 5 (Reading course)

5. Listening and Speaking: Unit 5

6. Writing: How to use cause and effect in essay writing

Unit 6

1. Objectives

Students will be able to:

- 5) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 6) learn some techniques in expository writing (definition, quotes, a mixture of facts and opinions, etc.) ;
- 7) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 8) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A How to Prepare for Earthquake

1) Background knowledge

The meaning of triangle in case of earthquake

- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home Reading tasks: Text B, Unit 6 (Reading course)
5. Listening and Speaking Course: Unit 6
6. Translation

(Self-taught sections)

Unit 7

1. Objectives

Students will be able to:

- 1) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 2) Improve their abilities of critical thinking through some discussions on topics mentioned in the text;
- 3) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 4) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment (proposed)

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Bill Gates

- 1) Background knowledge

Role model in Your Life

- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Post-reading tasks: Text B, Unit 7 (Reading course)
5. Listening and Speaking: Unit 7

6. Writing: My view of a team player

Unit 8

1. Objectives

Students will be able to:

- 1) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 2) realize the importance of examples in illustrating one' s points;
- 3) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 4) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment (proposed)

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Legal and Moral Implications of Cloning

1) Background knowledge

The Technology of Clone, an innovation or a disaster?

2) Text analysis

3) Language study

4. Home Reading tasks: Text B, Unit 8 (Reading course)

5. Listening and Speaking : Unit 8

6. Writing: How to write a persuasive essay with examples

Unit 9

1. Objectives

Students will be able to:

3. Grasp the main idea and the structure of the text.

4. realize the importance of examples in illustrating one' s points;
5. Master the key language points and grammatical structures in the text;
6. Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment (proposed)

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Premarital Agreement

1) Background knowledge

Pros and cons of prenups; Jacqueline Kennedy Onassis and Aristotle Onassis

2) Text analysis

3) Language study

4. Home Reading tasks: Text B, Unit 9 (Reading course)
5. Listening and Speaking : Unit 9
6. Writing: How to write a persuasive essay with examples

Unit 10

1. Objectives

Students will be able to:

3. Grasp the main idea and the structure of the text.
4. realize the importance of examples in illustrating one' s points;
5. Master the key language points and grammatical structures in the text;
6. Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment (proposed)

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A The Challenging Friend I Didn' t Know

1) Background knowledge

Challenge, preferred or otherwise?

2) Text analysis

3) Language study

4. Home Reading tasks: Text B, Unit 10 (Reading course)

5. Listening and Speaking : Unit 10

6. Writing: How to write a persuasive essay with examples

Book IV:

Unit 1

1. Objectives

Students will be able to:

3. Grasp the main idea and the structure of the text.
4. realize the importance of examples in illustrating one' s points;
5. Master the key language points and grammatical structures in the text;
6. Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A The Tail of Fame

1) Background knowledge

Pros and Cons of Being Famous

- 2) Text analysis
- 3) Language study
- 4. Home Reading tasks: Text B, Unit 1 (Reading course)
- 5. Listening and Speaking : Unit 1
- 6. Writing: How to write a persuasive essay with examples

Unit 2

1. Objectives

Students will be able to:

- 3. Grasp the main idea and the structure of the text.
- 4. realize the importance of examples in illustrating one' s points;
- 5. Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 6. Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Charlie Chaplin

- 1) Background knowledge

Personal history of Charlie Chaplin

- 2) Text analysis
- 3) Language study
- 4. Home Reading tasks: Text B, Unit 2 (Reading course)
- 5. Listening and Speaking : Unit 2
- 6. Writing: How to write a persuasive essay with examples

Unit 3

1. Objectives

Students will be able to:

3. Grasp the main idea and the structure of the text.
4. realize the importance of examples in illustrating one' s points;
5. Master the key language points and grammatical structures in the text;
6. Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Longing for a New Welfare System

1) Background knowledge

The Present Welfare System (Western and Eastern)

2) Text analysis

3) Language study

4. Home Reading tasks: Text B, Unit 3 (Reading course)
5. Listening and Speaking : Unit 3
6. Writing: How to write a persuasive essay with examples

Unit 4

1. Objectives

Students will be able to:

3. Grasp the main idea and the structure of the text.
4. realize the importance of examples in illustrating one' s points;
5. Master the key language points and grammatical structures in the text;
6. Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related

to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A The Telecommunication Revolution

1) Background knowledge

Pros and Cons of Telecommunication Technology

2) Text analysis

3) Language study

4. Home Reading tasks: Text B, Unit 4 (Reading course)

5. Listening and Speaking : Unit 4

6. Writing: How to write a persuasive essay with examples

三、 教学基本要求

在教学过程中，教师应参照教育部最新公布的《大学英语教学大纲》和《大学英语课程教学要求》，确定本级的教学内容、教学原则，教学方法。本级是大学英语基础阶段教学的一个环节，教学中要注重对学生的需求分析（即是对学生客观信息和主观信息的收集和整理），实施以“学生为中心”的教学理念，并尽可能采用现代化信息技术。通过学习，学生应能达到以下要求：掌握新词 868， 累计达到 3918。 具体表现为：

听：能听懂语速为 120wpm 的短会话、故事、长会话、新闻报道等；

说：能就一主题或图片或课文内容展开连续 5 分钟左右的陈述或复述；

读：阅读速度达到 70wpm，准确率为 75%，完成总阅读量 6.5 万；

写：能在 30 分钟内写出 120 字左右的短文，内容完整，语法正确，条理清晰、句子连贯；

译：翻译一定难度的英语文章段落，速度为 250wph；翻译题材熟悉的汉语文章，速度为 200wph

四、 教学方法

课堂教学在扩大学生语言知识的同时，加强和提高学生的语言应用能力，还要帮助学生养成良好的学习习惯，培养自主学习能力。本课程实行主题式的教学方法，即每一单元设一个主题，在指导学生深入学习课文的基础上，从词、句、语篇等角度进行听、说、读、写、译多反面的语言操练。同时，本课程具有“三位一体”模块式教学的特点，即教学兼顾阅读、听说与写译三部分但各部分之间相辅相成。在教学模式上，将现行的教师讲、学生听的被动模式，转变为以计算机、网络、教学软件和课堂综合应用为主的教学模式。在评价系统和考试办法上，将原来以评价语法、阅读理解为主转变为加强以听说、写译等实用性技能为主，并采用形成性评估和终结性评估相结合的办法。过程性评估主要考查学生的出勤、作业完成、课堂参与等情况。终结性评估主要为期中、期末卷面考试。考试采用闭卷形式。

学生成绩 = 平时（出勤、作业、课堂参与）（15%）+ 多媒体自主学习（10%）+ 期中考试（15%）+ 期末考试（60%）如下图：

总评成绩构成	比例	获得途径
期末笔试成绩	60%	参加年级的期末统一考试
网络自主上机学习的成绩	10%	通过配套软件的测验成绩获得
平时成绩	15%	由考勤、作业、课堂等表现等组成
期中成绩	15%	参加统一的期中考试

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

1. 秦秀白主编：新世纪大学英语《综合教程》第 III 册、第 IV 册，上海外语教育出版社，2008 年版
2. 郑树堂总主编：新视野大学英语《听说教程》第 III 册、第 IV 册，外语教学与研究出版社，2011 年版
3. 秦秀白总主编：新世纪大学英语《阅读教程》第 III 册、第 IV 册，上海外语教育出版社，2008 年版
4. 郑树堂总主编：新视野大学英语《长篇阅读》第 III 册、第 IV 册，外语教学与研究出版社，2011 年版
5. 郑树堂总主编：新视野大学英语《视听说教程》第 III 册、第 IV 册，外语教学与研究出版社，2011 年版

究出版社，2011 年版

阅读书目：

- 《21 世纪英文报》，*China Daily, Shanghai Daily*
- 《英语学习》、《英语沙龙》、《英语知识》、《英语世界》等
- 自编读物（或布置寒假作业）

六、本课程和其它课程的联系与分工

本课程是整个大学英语教学体系中的有机组成部分，处在整个教学体系的基础阶段，起到承上启下的作用，具有向英语教学的总体目标迈进的基础性作用，同时为学生今后高年级的英语学习打下扎实的基础。

主撰人：邱若云

审核人：冯延群

英文校对：杨德民

2015 年 10 月 30 日

《翻译欣赏与批评》教学大纲

课程名称（中文/英文）： 翻译欣赏与批评（Literary Translation Criticism） 课程编号： 7405548

学 分： 2 学分

学 时： 总学时 32 学时分配： 讲授学时 32

课程负责人： 韩庆果

一、课程简介

本课程是为英语专业高年级同学提供一个初步了解文学翻译知识的半研究性课程。通过将经典的中英互译的译本进行细读与对比研究，提高选课同学的审美与批判性思考能力，同时向学生传授基本的文学翻译批评方法，提高学生的欣赏水平和翻译实践能力，为学生在翻译领域进一步深造打好理论和实践基础。

Literary Translation Criticism is an optional research course for senior English-major students to provide them with a preliminary understanding of literary translation. By close reading and comparison of translation versions of both English and Chinese literary works, this course aims to enhance students' aesthetic and critical thinking ability and to teach students the basic methods of literary translation criticism, to enhance their literary appreciation level and their practical translation ability.

二、教学内容

完成本课程， 学生将会：

- 掌握文学翻译的基本知识和基本原理。
- 提高阅读和分析经典文学翻译的能力。
- 欣赏不同译者的翻译风格。
- 提高翻译批评的能力。
-

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 散文翻译	第一章	4	古典散文翻译	阅读教科书 P13-41 参考书 1	布置作业： 译文欣赏 1
	第二章	4	现代散文翻译	阅读教科书 P45-70 参考书 1、2 相关期刊	
模块 2 小说翻译	第一章	4	古典小说翻译	阅读教科书 P77-125 参考书 1、2 相关期刊	布置作业： 短文翻译 1
	第二章		现代小说翻译	阅读教科书 P133-195 参考书 1、2 相关期刊	
模块 3： 诗歌翻译	第一章	4	古典诗歌翻译	阅读教科书 P207-226 参考书 2	布置作业： 译文欣赏 2
	第二章	4	现代诗歌翻译	阅读教科书 P238-257 参考书 1、2 相关期刊	布置作业： 短文翻译 2
模块 4： 戏剧翻译	第八章	4	古典戏剧翻译	阅读教科书 P263-377	
	第二章	4	现代戏剧翻译	阅读教科书 P385-467 参考书 1、2	布置作业： 译文欣赏 3
期末考试		2			

三、教学基本要求

本课程目的在于帮助学生掌握文学翻译的基本知识和方法。通过阅读和分析文学翻译史上的经典作品，把握不同译者的特色，在此基础上展开翻译批评，培养学生在翻译过程中

对不同语言的感受性，了解译入语环境对译作的影响。达到英语专业高年级学生的鉴赏与批评水平。掌握基本的翻译批评的理论与方法，能比较到位地理解并欣赏翻译作品的艺术性与译者本人的意识形态、审美倾向以及社会文化之间的关系；能用合理、规范和缜密的学术语言撰写学期论文

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
古典散文特点及翻译欣赏 现代散文特点及翻译欣赏	掌握英汉古典和现代散文的写作特点，分析不同译者的翻译风格，从文学翻译的角度做出鉴赏。	课堂讨论 译文赏析 短文翻译	掌握散文翻译的特点，对散文翻译的艺术性做出赏析和评价，能自主翻译符合艺术性和审美的散文。
古典小说特点及翻译欣赏 现代小说特点及翻译欣赏	掌握英汉古典和现代小说的写作特点，分析不同译者的翻译风格，从文学翻译的角度做出鉴赏。	课堂讨论 译文赏析 短文翻译	掌握小说翻译的特点，对小说翻译的艺术性做出赏析和评价，能自主翻译符合艺术性和审美的小说。
古典诗歌、戏剧特点及翻译欣赏 现代诗歌、戏剧特点及翻译欣赏	掌握英汉古典和现代诗歌和戏剧的写作特点，分析不同译者的翻译风格，从文学翻译的角度做出鉴赏。	课堂讨论 译文赏析 短文翻译	对翻译作品有较高的批评欣赏能力，对是个和戏剧翻译的艺术性做出赏析和评价。

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为4个单元，每个单元再由理论授课、研讨、自学、课后实践等方式构成。

本课程采用“讨论式+研究式”的组合教学方法；除了文字教材（包括主教材和学习指导书）外，使用的现代教学手段主要有：课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、网上辅导（主要采用E-MAIL、BBS等形式）。教师以讲座形式对作品进行导读；课前指定论题，开展课堂讨论，撰写论文或短小的批评文章。

测试形式与内容：平时成绩加期末考试。期末考试主要采用闭卷方式（允许自带相关词典），考试范围涵盖所有讲授及自学内容，重点考察学生对文学经典翻译的批评能力
每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1-3 译文欣赏 3次作业	30分	两周一次，见教学安排	评述不同译者的译本，字数不等
评估项目 4-5 短文	20分	见教学安排	300字篇幅
评估项目 6：考试	50分		2小时

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

王宏印：《中外文学经典翻译教程》，高等教育出版社，2007年版。

参考书

1. 孟昭毅、李载道：《中国翻译文学史》，北京大学出版社，2005年版
2. 陈宏薇等：《新编汉英翻译教程（修订版）》，上海外语教育出版社出版，2010版。

杂志和期刊

除了书，你还会发现期刊和期刊(包括报纸和杂志)上有价值的相关文章。

1. 《中国翻译》
2. 《外国语》

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是在学生学习过笔译、口译相关课程之后提高翻译理论与翻译实践能力的一门高年级选修课程，应引导学生在这些课程的理论基础上，进一步提高对中英经典文学作品的翻译的鉴赏能力。

主撰人：韩庆果

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月10日

《海洋文学》教学大纲

课程名称（中文/英文）：海洋文学（Marine Literature）课程编号：7405549；

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：朱骅

一、课程简介

本课程是涉海高校英语专业高年级的专业方向选修课程。课程的目的在于培养学生阅读、欣赏、理解英语海洋文学原著的能力，了解英语海洋文学发展史，学会基本批评方法。通过本课程的学习，学生们将了解英美等国的海洋文化与航海史，掌握英语海洋文学中的重要作家、社会思潮等相关基础知识，能流畅阅读英语海洋文学作品，欣赏其中的优秀典范，促进

语言基本功和人文素质的提高。

In accordance with the curriculum for English majors in marine-orientated colleges, Marine Literature is set as an optional course for the senior undergraduates in this field with the purpose of building the students' ability in reading and comprehending marine literature in English language and knowing the history of marine literature as well as some fundamental critique practice. Students are expected to learn significant navigations, sea wars, overseas explorations, marine works and writers or poets in the history of marine literature. They are also expected to read works with proficiency and appreciate the beauty of language so as to promote their language aptitude, humanities, and a better understanding of marine culture.

二、教学内容

完成本课程， 学生将会：

- 掌握各时期的主要海洋思潮、代表作家和代表作品等相关史实；
- 能流畅阅读并理解优秀作品选段；
- 学会就某一论题收集并整理资料；
- 能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 Pre-modern Marine Literature	Chapter 1	2	1. <i>Beowulf</i>	阅读课本中的节选	观看原著改编的电影
模块 2 Sea in Renaissance	Chapter 2	2	William Shakespeare <i>The Tempest</i>	阅读课本中的节选	各小组改写剧本，拍摄课本剧
模块 3 Neo-Classical period	Chapter 3	2	Daniel Defoe <i>Robinson Crusoe</i>	阅读课本中的节选	观看原著改编的电影（1954）
	Chapter 4	2	Tobias Smollett <i>The Adventures of Roderick Random</i>	阅读课本中的节选	观看原著改编的电影
模块 4 Victorian period	Chapter 5	2	Robert Ballantyne <i>The Coral Island</i>	阅读课本中的节选	观看原著改编的电影
	Chapter 6	2	Joseph Conrad <i>Youth</i>	阅读课本中的节选	尝试改编为课本剧
	Chapter 7	2	Joseph Kipling <i>Captains Courageous</i>	阅读课本中的节选	观看原著改编的电影
模块 5 English sea Poems	Chapter 8	2	1) The Rime of the Ancient Mariner; 2) Drake's Drum; 3) Break, Break, Break	阅读课本中的节选	听原声诗歌朗诵
	Chapter 9	2	1) Dover Beach; 2) Sea-fever;	阅读课本中的节选	听原声诗歌朗诵

模块 6 American sea fiction	Chapter 10	2	Herman Melville <i>Moby-Dick</i>	阅读课本中的节选	观看原著改编 的电影
	Chapter 11	2	Stephen Crane <i>The Open Boat</i>	阅读课本中的节选	尝试改编为课 本剧
	Chapter 12	2	Mary Vorse <i>The Wallow of the Sea</i>	阅读课本中的节选	尝试改编为课 本剧
	Chapter 13	2	Ernest Hemingway <i>The Old Man and the Sea</i>	阅读课本中的节选	观看原著改编 的电影
模块 7 Ecological writings	Chapter 14	2	Rachel Carson <i>The Sea Around Us</i>	阅读课本中的节选	观看海洋生态 专题片
模块 8 Review and presentation		2	1) Group presentations 2) Terminal paper review	小组报告	
		2	1) panel view of play 2) terminal paper	递交论文	

三、教学基本要求

能流畅阅读并理解优秀作品选段；学会就某一论题收集并整理资料；能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述。

教师在课堂上应对各时期的主要创作思潮、代表作家和代表作品等的相关史实进行必要的讲授，通过文本阅读、小组讨论、师生讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%，主要安排在各章节的作品选读和相关背景的视频、电影等多媒体资料，自学不占上课学时；学生进行自学前，教师下发自学提纲和有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 15 学时，在主要章节讲授完之后，布置一定量的问题讨论和撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析，培养批判性思维能力，问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	通过学习， 学生具备的能力	评估方法	目标素质
Pre-modern Marine Literature	know about sea in ancient English epic	Classroom discussion	Use new perspective to think about English history
Sea in Renaissance	understand sea and Renaissance	Classroom discussion	group play of Shakespeare works
Neo-Classical	Learn about the rise of novels and	Classroom	A postcolonial perspective of

period	sea	discussion	English overseas expansion
Victorian period	Learn about the relationship between sea and Victorian empire	Classroom discussion	The role of sea in classical Victorian fiction
English sea Poems	Learn about the image of sea in English poems	Classroom discussion	The change of sea images in poems of different schools
American sea fiction	Learn about the development of sea fiction in American literature	Classroom discussion	A general idea of the role of sea in American literature
Ecological writings	Learn about sea in ecologicalism	Classroom discussion	The importance of sea in ecologicalism

四、教学方法

本课程将实行模块式教学,整个课程划分为7个模块,每个模块由理论授课、文本阅读、课堂讨论、自学、作业等方式构成。课堂组织则采用“对分课堂”(PAD)方式,由学生小组讨论和教师导入性讲授组合而成,增加学生课后学习量。EOL平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考核主要采用论文、小组课堂报告、小组视频摄制等组合方式,力推考核方式的改革,注重平时的过程比重,注重创造力和综合能力的培养。

每项考核详细信息如下所述:

考核项目	比重	完成时间	任务量
平时读书报告与论文	20%	2-14周	每4周1次
小组课堂报告	20%	第8或第16周	每学期1次
小组微电影	30%	第16周	每学期1次
期末论文	30%	16周	完全按照学术论文的规范,完成有关英美海洋文学的学术论文,不少于1000个单词。

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

王松林、芮渝萍主编:《英美海洋文学作品选读》,上海:交通大学出版社,2011年。

参考书

1. 郭艳玲、龙靖遥主编:《现代海洋英语阅读教材·海洋文化》,大连:大连海事大学出版社,2015.
2. 段汉武等:《蓝色的思与诗:海洋文学研究新视域》。北京:海洋出版社,2010.
3. 藤梅、张蔚主编:《海洋英语文学翻译》。青岛:中国海洋大学出版社,2015.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生在研修语言基础技能课以后的专业知识和技能拓展课,旨在帮助学生提高经典英语海洋文学作品的阅读和鉴赏能力,培养其综合人文素质。

主撰人 : 朱骅

审核人 : 朱章华

英文校对人: 朱骅

2016年 9月 15日

《海洋英语阅读》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 海洋英语阅读 (Marine English Reading)

课程编号: 7405550

学 分: 2 学分

学 时: 总学时 32 讲授学时 32

课程负责人: 陈橙

一、课程简介

本课程是英语专业本科教学中的专业教育选修课程,主要讲授海洋英语阅读的基本原理,从海洋文化、海洋法律、海洋经济、海洋工程、海洋环境和海洋文学等六个部分,涵盖了有关海洋英语阅读的主要方面。旨在通过提供这些学术性兼普及性海洋英语知识版块,让学生拓宽海洋科普视野和思路,获取海洋知识信息,扩大海洋英语词汇量,提高海洋英语阅读能力和水平,尤其是提高学生综合应用海洋英语的能力。课程一方面重视基本理论,力求向学习者提供海洋英语的基本理论知识,旨在培养专业学习者所必备的专业技能;另一方面,强调海洋英语阅读技能的训练以及文化意识的培养,强化训练学生的阅读技能,培养他们具有从事海洋英语实践及理论研究工作的业务水平与基本素质。

This course is an optional course for English undergraduate students, primarily focuses on basic principles of marine English reading, including six sections related with marine culture, law, economy, engineering, environment and literature, covering the main aspects related to marine English reading. It aims to provide students with academic and popular knowledge of English marine areas, to broaden students' vision on marine science, marine knowledge and marine information, to expand their English vocabulary, to improve their reading ability, especially to

improve their comprehensive ability of marine English application. On the one hand, the course emphasizes the basic theory, providing learners with basic marine theoretical knowledge; on the other hand, it emphasizes the development of marine English reading skills and cultural awareness, training students' reading skills, making preparation for marine English practice and theoretical research work.

二、教学内容

第一章 海洋文化（4 学时）

主要内容：海洋文化的概念、历史及基础理论。

学习要求：了解并把握海洋文化英语的基本概念、主要词汇及基本理论。

专题练习：体会中西不同的海洋文化。

第二章 海洋法律（6 学时）

主要内容：海洋法律英语语言的特点；海洋法律英语与汉语在词汇、语义层面的对比；海洋法律英语与汉语在文化层面的对比。

学习要求：了解海洋法律英语与汉语基于词汇、语义、句法、文化等层面的对比知识。

专题练习：立足汉英语言的差异体会中西海洋法律的异同。

第三章 海洋经济（6 学时）

主要内容：海洋经济英语语言的特点；灵活运用海洋经济知识。

学习要求：了解海洋经济英语与汉语基于词汇、语义、句法、文化等层面的对比知识。

专题练习：立足汉英语言的差异体会中西海洋经济的异同。

第四章 海洋工程（6 学时）

主要内容：海洋工程英语语言的特点；海洋工程英语与汉语在词汇、语义、文化层面的对比。

学习要求：了解各种海洋工程英语惯用术语表达。

专题练习：依据不同翻译方法进行海洋工程英语翻译。

第五章 海洋环境（6 学时）

主要内容：海洋环境英语语言的特点；灵活运用海洋环境知识；跨文化转换的策略。

学习要求：了解各种海洋环境英语惯用术语表达。

专题练习：依据不同翻译方法进行海洋环境英语翻译。

第六章 海洋文学（4 学时）

主要内容：海洋文学的概念与历史；中西海洋文学的代表性作品。

学习要求：了解并对比中西海洋文学的代表作品。

专题练习：立足汉英语言和文化的差异体会中西海洋文学作品的异同。

三、教学基本要求

教师在课堂上应对海洋英语阅读的基本概念、规律、原理和方法进行必要讲授，并详细讲授每章的重点与难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的学理知识展示与讨论，启迪学生的阅读思维与阅读意识，加深学生对有关概念、理论、原则、技巧等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

根据该课程内容结构，设置6次专题讨论研究课。教师务必事先对各专题讨论的具体过程进行充分设计，考虑可能发生的各种情况，并向学生下发有关专题要求。在讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识，分析、解决实际问题。专题讨论介绍后，教师应及时进行总结。

学生除了认真听解并记录教师所授内容外，积极参与并完成教师所布置的专题阅读任务，整理自己的学习体验并撰写专题报告，同时不折不扣完成教师所布置的课后阅读实践练习。

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为八个单元，每个单元再由理论授课、研讨、自学、课后实践等方式构成。

本课程采用“讨论式+研究式”的组合教学方法；除了文字教材（包括主教材和学习指导书）外，使用的现代教学手段主要有：课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、网上辅导（主要采用E-MAIL、BBS等形式）。

课后作业主要包括两大部分：（1）专题阅读研究，在各内容模块讲授前后，要求学生针对各内容模块所涉及的专题进行阅读，并形成自己的认识，同时撰写专题报告，旨在加深学生对所涉及专题的理解与运用，拓宽学生的理论面；（2）实践作业，针对各内容模块布置一定的阅读实践练习，要求学生依据所涉及的理论知识进行真实的阅读活动。

考试主要采用闭卷方式（允许自带相关词典），考试范围涵盖所有讲授及自学内容，重点考察学生对海洋英语阅读基本原理的掌握程度和实际从事海洋英语各类文体阅读的能力。

总评成绩：平时成绩占20%、期中考试占20%、期末考试占60%。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

陈橙编，《海洋英语教程》，清华大学出版社，2014年。

阅读书目：

1. 周永模编，《海洋英语阅读教程》，中国农业出版社，2011年。
2. 陆伟东等编著，《船舶与海洋工程专业英语》，上海交通大学出版社，2009年。

3. 郭家梁编著,《海洋专业英语导学与测试》,海洋出版社,1998年。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业语言基础课程的应用与实践,各章讲授时应该串联并夯实相关课程的教学内容,促发学生对相关语言及文化知识的深层次理解。

主撰人:陈橙

审核人:朱骅

英文校对:朱骅

2016年9月6日

《高级英语(I)》教学大纲

课程名称(中文/英文):高级英语(I)(Advanced College English I)

课程编号:7405551

学 分:4 学分

学 时:总学时 64 学时分配:讲授学时 64

课程负责人:冯延群

一、课程简介

本课程主要讲授新世纪大学英语系列教材《综合教程 5》,辅以全国大学英语六级考试历年全真试题,通过充分利用现代信息技术,采用立体的多媒体教学和传统的面授教学相结合的方式,实践以学生为中心的教学理念,体现英语教学的实用性,知识性和趣味性相结合的原则,使学生了解英语国家的文化,进一步丰富英语知识和提高英语应用技能,掌握跨文化交际的技巧,形成符合自己学习风格的学习策略,朝着个性化和自主学习的方向发展,为保证大学英语学习四年不断线打下扎实的基础。

本课程不仅向学生提供接触与练习使用英语的机会,而且起到引导,指导,检查,督促学生课外自主学习的作用。其中对学生的跨文化和学习策略的培训是采用分散训练的方法,即和平时的语言教学活动有机结合在一起的。

Advanced English I is a compulsory course for non-English majors, with New Century College English *Reading Critically* Book 5 as the textbook and past CET-6 test papers as supplementary teaching materials. Focusing on basic language knowledge and aided by modern information technologies combined with traditional face-to-face teaching as methodology, this course is meant to be student-centered, making itself pragmatic, knowledgeable and attractive. Students are directed to broaden their horizons, better understand cultures of English-speaking countries, master intercultural communication skills and most importantly, form their own distinct learning styles and strategies, and move forward to the individualized and

autonomous learning so as to ensure a solid foundation for their four-year learning and study.

This course offers numerous opportunities for students to practice English by leading, directing, inspecting and prodding students into conducting autonomous learning after class. In addition, the training of students' intercultural and learning strategies are distributed into daily language teaching activities.

二、教学内容

Unit 1 The Company Man (8 学时)

Objectives:

1. Grasp the main idea;
2. Appreciate the writing technique of Definition
3. Master key language points and grammatical structures in the text;
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 2 What' s poverty? (8 学时)

Objectives:

1. Understand the main idea;
2. Learn to use library resources and other resources for information;
3. Grasp the key language points and grammatical structures in the text.
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 3 Salvation (8 学时)

Objectives:

1. Grasp the main idea and the structure of the text;
2. Learn to use narration patterns in writing;
3. Master the key language points and grammatical structures in the text;
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and

translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 4 Finding a Wife (8 学时)

Objectives:

1. Understand the main idea and structure of the text.
2. Appreciate the technique of narration.
3. Grasp the key language points and grammatical structures in the text.
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 5 The Cub (8 学时)

Objectives:

1. Understand the main idea and the structure of the text;
2. Learn to describe people and objects;
3. Grasp the key language points and grammatical structures in the text;
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit Six The Discus Thrower (8 学时)

Objectives:

1. Understand the main idea and structure of the text.
2. Appreciate description.
3. Grasp the key language points and grammatical structures in the text.
4. Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 7 Where nothing says everything (8 学时)

Objectives:

1. Understand the main idea and structure of the text;
2. Appreciate the characteristics of journalistic writing (further reference to extensive reading part);
3. Master key language points and grammatical structures in the text;
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 8 Good Friends—and such good friends (8 学时) ■

Objectives:

1. Understand the main idea and structure of the text;
2. Appreciate the writing strategies employed by the author;
3. Master key language points and grammatical structures in the text;
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

三、教学基本要求

1. 听力理解能力: 能够基本听懂来自英语国家人士的谈话和讲座, 能听懂题材熟悉、篇幅较长的国内英语广播或电视节目。能基本听懂外国专家用英语讲授的专业课程。能掌握其中心大意, 抓住要点。

2. 口语表达能力: 能够和来自英语国家的人士进行比较流利的会话, 较好地掌握会话策略, 能基本表达个人意见、情感、观点等, 能基本陈述事实、事件、理由等, 表达思想清

楚，语音、语调正确。

3. 阅读理解能力：能基本阅读英语国家报刊杂志的一般性题材的文章，阅读速度为每分钟 90 词，在快速阅读篇幅较长的材料时，阅读速度达到每分钟 130 词，能就阅读材料进行略读或寻读。能够基本读懂自己专业方面的综述性文献，并能正确理解中心大意，抓住主要事实和有关细节。

4. 书面表达能力：能写日常应用文，能写自己专业论文的英语摘要，能借助参考资料写出与专业相关、结构基本清晰、内容较为丰富的报告和论文，能描写各种图表，能就一定的话题在半小时内写出 180 词的短文，内容完整，条理清楚，文理通顺。

5. 翻译能力：能借助词典翻译一般英美报刊上题材熟悉的文章，能摘译所学专业的英语科普文章，并能撰写所学专业的英语小论文。英汉译速为每小时 350 英语单词，汉英译速为 300 个汉字。译文基本通顺、达意，无重大语言错误。

6. 推荐词汇量：掌握的总词汇量应达到 6000 个单词和 1500 个词组，其中 2600 个单词为积极词汇。

四、教学方法

本课程实行模块式教学和主题式教学，即将整个课程分成写译、阅读和视听说三个模块，并辅以多媒体自主学习；每个模块有八个单元，每一单元设一个主题，在指导学生深入学习课文的基础上，从词、句、语篇等角度进行听、说、读、写、译多多方面的语言操练。在教学模式上，以计算机、网络、教学软件和课堂综合应用为主的教学模式。

本课程所采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、多媒体自主学习机以及网上辅导。

在评价系统和考试办法上，采用形成性评估和终结性评估相结合的办法。过程性评估主要考查学生的出勤、作业完成、课堂参与等等情况。终结性评估主要为期中、期末卷面考试。考试采用试卷形式，考试为闭卷考试。

学生成绩=平时（出勤、作业、期中、课堂参与）（15%）+多媒体自主学习（10%）+期中考试（15%）+期末考试（60%）如下图：

总评成绩构成	比例	获得途径
期末笔试成绩	60%	参加年级的期末统一考试
平时成绩	20%	由考勤、作业、课堂表现等组成，各项分别占 5%。
期中成绩	20%	参加统一的期中考试

五、参考教材和阅读书目

1. 秦秀白主编：新世纪大学英语《综合教程》5，上海外语教育出版社，2008年版
2. 郑树堂总主编：新视野大学英语《听说教程》5，上海外语教育出版社，2008年版
3. 郑树堂总主编：新视野大学英语《泛读教程》5，上海外语教育出版社，2008年版
4. 郑树堂总主编：新视野大学英语《快速阅读》5，上海外语教育出版社，2008年版
5. 郑树堂总主编：新视野大学英语《视听说教程》5，上海外语教育出版社，2008年版
6. 《21世纪英文报》《China Daily》《Shanghai Daily》
7. 《英语学习》《英语沙龙》《英语知识》《英语世界》等
8. 教师推荐阅读书目、学生自选阅读作品等

六、本课程与其它课程的联系与分工 ■

本课程是整个大学英语教学体系中的有机组成部分，并且处在整个体系的高级阶段，应起到承上启下的作用，即延续大学英语四级的教学成果，向六级的教学目标迈进，同时为学生今后的国际交流与升学进修等打下扎实的基础。

主撰人：吴丽华

审核人：冯延群

英文校对：杨德民

2015年10月15日

《高级英语（II）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：高级英语（II）（*Advanced English II*）

课程编号：7405552

学 分：4 学分

学 时：总学时 64 学时分配： 讲授学时 64

课程负责人：冯延群

一、课程简介

本课程主要讲授大学英语《综合教程 6》（新世纪），辅以全国大学英语六级考试历年全真试题，通过充分利用现代信息技术，采用立体的多媒体教学和传统的面授教学相结合的方式，实践以学生为中心的教学理念，体现英语教学的实用性，知识性和趣味性相结合的原

则，使学生了解英语国家的文化，进一步丰富英语知识和提高英语应用技能，掌握跨文化交际的技巧，形成符合自己学习风格的学习策略，朝着个性化和自主学习的发展方向，为保证大学英语学习四年不断线打下扎实的基础。

本课程不仅向学生提供接触与练习使用英语的机会，而且起到引导，指导，检查，督促学生课外自主学习的作用。其中对学生的跨文化和学习策略的培训是采用分散训练的方法，即和平时的语言教学活动有机结合在一起的。

Advanced English II is a compulsory course for non-English majors, with New Century College English *Reading Critically* Book 6 as the textbook supplemented by past CET-6 test papers. Focusing on basic language knowledge and aided by modern information technologies combined with traditional face-to-face teaching as methodology, this course is meant to be student-centered, making itself pragmatic, knowledgeable and attractive. Students are directed to broaden their horizons, better understand cultures of English-speaking countries, master intercultural communication skills and most importantly, form their own distinct learning styles and strategies, and move forward to the individualized and autonomous learning so as to ensure a solid foundation for their future learning and study.

This course offers numerous opportunities for students to practice English by leading, directing, inspecting and prodding students into conducting autonomous learning after class. In addition, the training of students' intercultural and learning strategies are distributed into daily language teaching activities.

二、教学内容

Unit 1 Teaching in Your Pajamas: Lessons of Online Class (8 学时)

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 2 Neat People vs. Sloppy People (8 学时)

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 3 My Daughter Smokes (8 学时)

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 4 Why Marriages Fail (8 学时)

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 5 Desperation Writing (8 学时)

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 6 Why Leaves Turn Color in the Fall (8 学时)

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 7 Ambition (8 学时)

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Unit 8 I Have a Dream (8 学时)

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

三、教学基本要求

1. 阅读理解能力: 能读懂有一定难度的文章, 理解其意义, 能借助词典阅读英语原版教材和英语国家报刊杂志上的文章, 能比较顺利地阅读所学专业的综述性文献。

2. 书面表达能力: 能就一般性主题比较自如地表达个人的观点, 做到文章结构清晰、内容丰富、逻辑性强。能用英语撰写所学专业的简短的报告和论文。能在半小时内写出 200 词的说明文或议论文, 内容完整, 文理通顺, 思想表达清楚。

3. 翻译能力: 能借助词典翻译英语国家报刊上有一定难度的科普、文化、评论等文章。

能翻译反映中国国情或文化的介绍性文章。英汉译速为每小时 400 英语单词，汉英译速为每小时 350 个汉字。译文内容准确，基本无误译现象，文字通顺、达意，语言错误较少。

4. 推荐词汇量：掌握的词汇量应达到 10000 个单词和 2000 个词组（包括中学、一般要求和较高要求应该掌握的词汇，但不包括专业词汇），其中 2500 个单词（包括一般要求和较高要求应该掌握的积极词汇）为积极词汇。

5. 听力理解能力：能基本听懂英语国家人士的谈话和讲座。能听懂题材熟悉、篇幅较长的国内英语广播或电视节目，语速为每分钟 150 词左右，能掌握其中心大意，抓住要点和相关细节。能基本听懂外国专家用英语讲授的专业课程。

6. 口语表达能力：能够和英语国家的人士进行比较流利的会话，较好地掌握会话策略。能基本表达个人意见、情感、观点等，能基本陈述事实、事件、理由等，表达思想清楚，语音、语调基本正确。

四、教学方法

本课程实行模块式教学和主题式教学，即将整个课程分成写译、阅读和视听说三个模块，并辅以多媒体自主学习；每个模块有八个单元，每一单元设一个主题，在指导学生深入学习课文的基础上，从词、句、语篇等角度进行听、说、读、写、译多多方面的语言操练。在教学模式上，以计算机、网络、教学软件和课堂综合应用为主的教学模式。

本课程所采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）、多媒体自主学习机以及网上辅导。

在评价系统和考试办法上，采用形成性评估和终结性评估相结合的办法。过程性评估主要考查学生的出勤、作业完成、课堂参与等等情况。终结性评估主要为期中、期末卷面考试。考试采用试卷形式，考试为闭卷考试。

学生成绩=平时（出勤、作业、期中、课堂参与）（15%）+多媒体自主学习（10%）+期中考试（15%）+期末考试（60%）如下图：

总评成绩构成	比例	获得途径
期末笔试成绩	60%	参加年级的期末统一考试
网络自主上机学习的成绩	10%	通过配套软件的测验成绩获得
平时成绩	15%	由考勤、作业、课堂表现等组成，各项分别占 5%。
期中成绩	15%	参加统一的期中考试

五、参考教材和阅读书目

1. 《大学英语综合教程 6》（新世纪），上海外语教育出版社，2009
2. 《大学英语听说教程 6》（新视野），外语教学与研究出版社，2009
3. 《大学英语综合训练 6》外语教学与研究出版社，2002
4. 全国大学英语六级考试历年全真试题
5. 《21 世纪英文报》、*China Daily, Shanghai Daily*
6. 《英语学习》、《英语沙龙》、《英语知识》、《英语世界》等
7. 教师推荐阅读书目、学生自选阅读作品等

主撰人：吴丽华

审核人：冯延群

英文校对：朱骅

2015 年 10 月 15 日

《专业导论》教学大纲

课程名称（中文/英文）：专业导论(Professional Orientation)课程编号：7405553；

学 分：1

学 时：总学时 16 学时分配：讲授学时：16

课程负责人：朱章华

一、课程简介

《英语专业导论》是英语专业的基础课，是为英语专业的一年级新生开设的必修课程。该课程旨在向新生介绍有关本专业的概况，使学生了解英语专业学科基础，师资情况和办学条件，专业定位和人才培养理念，课程设置和专业建设措施，人才培养质量，社会实践等，从而使他们明确学习目标，树立正确的专业观，强化专业思想，更好地学习本专业。

Professional Orientation for English majors is a required course for freshmen. The course purpose is to introduce freshmen into English as a profession, who will learn about the field of English, get to know the faculty that will tutor them in the following 4 years, the facilities that they can make use of, academic positioning, ideas of professional standards, course design and the methods to achieve the goal. With such orientation course students can clarify their purpose and conception of English as a profession and some efficient methods to learn English.

二、教学内容

完成本课程，学生将了解和熟悉：

- 本专业的教学内容、教学方法、教学条件和学习方法
- 本专业学习的目的和定位,做好学习主体从高中到大学的角色转变
- 科学地运筹时间,有效利用图书馆各种文献资料
- 树立正确的专业观,更好地学习好本专业

教学安排（本课程以专题方式开展教学）：

专题	学时	主要内容	学习要求	备注
专题 1 英语专业建设模式	2	1. 英语专业的社会需求 2. 应用型人才的培养	1. 阅读期刊论文 2. 讨论社会需求	EOL 平台观看外语学院宣传视频
专题 2 英语专业定位	2	1. 应用型, 对接上海 2. 应用型外语人才的要求	1. 读上海发展规划 2. 讨论英语专业国家教学大纲	课后学习英语专业的国家教学大纲
专题 3 英语专业课程建设	2	1. 课程的模块组成 2. 了解学科基础教育课、专业知识教育课、英语语言文学方向选修课、翻译方向选修课、专业实践实训课等	课堂讨论课程模块的设计理念与新生对未来学习方向的期许	课后阅读上海海洋大学英语专业培养方案
专题 4 英语专业人才培养质量	2	1. 英语专业的培养目标 2. 英语专业的能力构成	课堂讨论英语专业的培养目标的设定原理与实现方法	撰写一份 1 页左右的有关英语专业人才培养质量的反思
专题 5 英语专业学习方法	2	了解听、说、读、写、译这 5 项技能各自的学习要求	课堂讨论以前的学习方法和当下专业学习要求之间的差异	课后撰写一份 1 页左右的未来学习规划
专题 6 英语专业的实践能力	2	了解不同涉外专业对英语技能的要求	讨论自己的强项和未来的职业定位	课后观看同传的工作视频
专题 7 英语专业的跨学科能力	2	讨论英语的工具性和实际工作能力要求之间的距离, 以及培养跨学科能力的重要性	课堂讨论如何培养跨学科视野和能力	参加院系组织的校友与新生座谈 (1)
专题 8 英语专业的未来发展	2	了解本专业的未来挑战	课堂讨论如何应对挑战	杰出校友与新生的座谈 (2)
期末考试	2	“专业导论”课程报告		

三、教学基本要求

学生应该在课程学习后了解英语系概况、本专业的历史沿革、师资队伍和学习条件，包括图书馆和网络资源，了解本专业的性质、培养目标、教学计划、专业要求，了解本课程的教学内容和实践环节，理解理论与实践的关系、知识与技能的关系，了解本专业的就业方向 and 前途。

教师在课堂上应对各种文件、学界有关英语学科本体论的讨论、外语界杰出人士、本校英语系的杰出毕业生等，进行必要的介绍，通过文本阅读、视频录像、小组讨论、师生讨论，启迪学生的思维，加深学生对外语学科的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 50%，主要安排视频、电影等多媒体资料，自学不占上课学时；学生进行自学前，教师下发自学提纲和有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 4 学时，在主要章节讲授完之后，布置一定量的问题讨论和撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析，培养批判性思维能力，问题讨论后，教师应及时进行总结。

四、教学方法

本课程将实行专题讲座的教学模式，整个课程划分为 8 个专题，每个专题由专题讲座、文件阅读、课堂讨论、自学、报告等方式构成。EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

最终考核主要采用课程报告的形式。

五、参考教材和阅读书目

1. 《上海海洋大学学生手册》、《上海海洋大学教学一览》
2. 《高等学校英语专业英语教学大纲》，外语教学与研究出版社，2000.
3. 《步入英语的殿堂》，北京：外语教学与研究出版社，2004.
4. 孙勉志：《汉语环境与英语学习》，上海：上海外语教育出版社，2001.

重要的期刊：

《外语界》
《外语教学与研究》
《外国语》

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程旨在帮助英语专业学生了解英语学科性质，促进未来的学习，是英语专业所有各类课程的基础，是以课程形式进行的一次思想动员。

主撰人：朱章华

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2015 年 10 月 29 日

《西方文明史》教学大纲

课程名称（中文/英文）：西方文明史（History of Western Civilization）

课程编号：7405554

学 分：2

学 时：总学时 32 讲授学时 32

课程负责人：刘纯

一、课程简介

本课程通过广泛阅读人文材料，包括历史、艺术、建筑、文学、戏剧、哲学、宗教和音乐等，向学生介绍西方文明的历史，课程强调现代社会的创造是由社会、政治、经济、文化、知识等多方面的文明力量相互作用促成。通过介绍从西方文明起源开始至 18 世纪的西方社会历史，旨在帮助学生了解文明这一概念在整个世界历史进程中的演进和发展。本课程结束后，学生将能掌握各国在西方文明史上的主要成就，能分析地理和物理资源对文明发展的影响，能评价古代文明的贡献，并将它们与现代价值观对比。

This course introduces students to the history of western civilization by using the materials from the humanities, including history, art, architecture, literature, drama, philosophy, religion, and music, emphasizing the interplay of social, political, economic, cultural, and intellectual forces in creating the modern society. Based on the history of western societies from the earliest civilizations up to the eighteenth century, it aims at helping students to understand how the definition of the Civilization has both evolved and been transformed throughout the world history. By the end of this course, students will be able to identify major accomplishments made by each country in Western history, analyze the impact of geography and physical resources on the development of civilization, evaluate the contributions of ancient civilizations and compare them to modern values.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 对西方文明基本内容有一个系统了解，全面掌握西方文明史发展的主要线索，
- 能初步运用所学的知识分析、评价各种电影、著作中包含的文化内涵，以及西方文明在人类文明发展史上的地位
- 通过了解人类文明史，加强对当代世界的了解，培养全球化时代各种文明共生和谐发展的观念。

教学安排：（本课程以模块化方式开展教学）

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module1: Course	Chapter 1 Introduction	2	1. Introduction of the course	1. Review the Text 2.	Reading and Discussion

Orientation			2. Study method of the course	Discovering Western Civilization by Watching Videos and Films 3. Further Readings	
	Chapter 1 The Idea of Western Civilization	2	1. Before Civilization 2. Mesopotamia 3. The gift of the Nile	Textbook 14-23 参考书及相关期刊	Reading and Discussion
Module 2: Greek Period	Chapter 2 Greek Period (1)	2	1. Greece in the Bronze Age to 700 B.C.E. 2. Archaic Greece, 700-500 B.C.E.	1. Review the Text 2. Discovering Western Civilization by Watching Videos and Films 3. Further Readings	Reading and Discussion
	Chapter 2 Greek Period (2)	2	1. Classical and Hellenistic Greece 2. The Hellenistic World		Group Work and Presentation
Module 3: The Roman Period	Chapter 3 The Roman Period (1)	2	1. The Western Mediterranean to 509 B.C.E. 2. From City to Empire	1. Review the Text 2. Discovering Western Civilization by Watching Videos and Films 3. Further Readings	Reading and Discussion
	Chapter 3 The Roman Period (2)	2	1. Republican Civilization 2. The Crisis of Roman Virtue 3. The Augustan Age and the Pax Roma Religions from the East		Group Work and Presentation
Module 4: The Transformation of the Classical World	Chapter 4 The Transformation of The Classical World	2	1. The Crisis of The Third Century 2. The Empire Restored 3. Imperial	1. Review the Text 2. Discovering Western Civilization	Reading and Discussion

			Christianity	by Watching Videos and Films 3. Further Readings	
Module 5: The West in the Middle Ages	Chapter 5 The West in the Middle Ages (1)	2	1. The Making of the Barbarian Kingdoms 2. The Carolingian Achievement	1. Review the Text 2. Discovering Western Civilization by Watching Videos and Films 3. Further Readings	Reading and Discussion
	Chapter 5 The West in the Middle Ages (2)	2	1. The High Middle Ages 2. The Invention of the State 3. The Spirit of the Later Middle Ages		Group Work and Presentation
Module 6: The Italian Renaissance	Chapter 6 The Italian Renaissance (1)	2	1. Renaissance Society 2. Renaissance Art	1. Review the Text 2. Discovering Western Civilization by Watching Videos and Films 3. Further Readings	Reading and Discussion
	Chapter 6 The Italian Renaissance (2)	2	1. Renaissance Ideals 2. The politics of the Italian City-States		Group Work and Presentation
Module 7: The Period of Modern Europe	Chapter 7 The Period of Modern Europe (1)	2	1. Economic Life 2. Social Life	1. Review the Text 2. Discovering Western Civilization by Watching Videos and Films 3. Further Readings	Reading and Discussion
	Chapter 7 The Period of Modern Europe (2)	2	1. The Royal State in the Seventeenth Century 2. The Crises of the Royal State 3. Science and Commerce in Early Modern Europe		Group Work and Presentation
Module 8: The Enlightenment,	Chapter 8 The Enlightenment,	2	1. The Enlightenment	1. Review the Text	Reading and Discussion

French Revolution and Napoleonic Era	French Revolution and Napoleonic Era		2. Eighteenth Century Society 3. The French Revolution and The Fall of the Monarchy 4. The Reign of Napoleon	2. Discovering Western Civilization by Watching Videos and Films 3. Further Readings	
期末考试		2			

三、教学基本要求

本课程广泛介绍西方文明的各个层面，如历史事件、哲学思想、文学艺术等等。课程将语言知识与文化知识融于一体，帮助英语专业学生在提高阅读能力，并加深对西方文化的了解，提高文化修养和审美能力。对于英语专业学生，这门课程将为进一步学习英美文学，进行外国文学及文化对比打下坚实的基础。教师通过专题教学法、任务式教学法提高学生的学习兴趣，提高思辨能力。教师讲述西方文明社会、历史发展的沿革和特点以及相互之间的影响、交流和融合为主，侧重西方文明基本精神的探讨和阐释，并从文明史的角度，从政治、经济制度、历史思想、哲学思维、绘画雕刻艺术、对外关系、经典战争等方面看待西方文明的历史贡献。

平时作业量不少于8学时，在主要章节讲授完之后，布置一定量的问题讨论或阅读相关文明史的资料等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，由教师把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析、解决实际问题；问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
Module1: Course Orientation	1. Read well and keep the basic historical facts in minds 2. Critique the reading materials and make comments on classmates' presentation. 3. Write fluently in response to the class discussion.	Q&A, Quiz Discussion	1. Read deeply and critically using textbook and further reading works from western and world civilization. 2. Understand the core texts in the context of relevant historical, philosophical, literary and other issues.
Module 2: Greek Period	1. Read well and keep the basic historical facts in	Q&A, Quiz	1. Demonstrate an integrated understanding

	<p>minds</p> <p>2. Critique the reading materials and make comments on classmates' presentation.</p> <p>3. Write fluently in response to the class discussion.</p>	Discussion	<p>of the major streams of development in this chapter.</p> <p>2. Develop effective communication skills as students participate actively in group discussion and presentation.</p>
Module 3: The Roman Period	<p>1. Read well and keep the basic historical facts in minds</p> <p>2. Critique the reading materials and make comments on classmates' presentation.</p> <p>3. Write fluently in response to the class discussion.</p>	Q&A, Quiz Discussion	<p>1. Read deeply and critically using textbook and further reading works from western and world civilization.</p> <p>2. Understand the core texts in the context of relevant historical, philosophical, literary and other issues.</p>
Module 4: The Transformation of the Classical World	<p>1. Read well and keep the basic historical facts in minds</p> <p>2. Critique the reading materials and make comments on classmates' presentation.</p> <p>3. Write fluently in response to the class discussion.</p>	Q&A, Quiz Discussion	<p>1. Demonstrate an integrated understanding of the major streams of development in this chapter.</p> <p>2. Develop effective communication skills as students participate actively in group discussion and presentation.</p>
Module 5: The West in the Middle Ages	<p>1. Read well and keep the basic historical facts in minds</p> <p>2. Critique the reading materials and make comments on classmates' presentation.</p>	Q&A, Quiz Discussion	<p>1. Read deeply and critically using textbook and further reading works from western and world civilization.</p> <p>2. Understand the core</p>

	3. Write fluently in response to the class discussion.		texts in the context of relevant historical, philosophical , literary and other issues.
Module 6: The Italian Renaissance	1. Read well and keep the basic historical facts in minds 2. Critique the reading materials and make comments on classmates' presentation. 3. Write fluently in response to the class discussion.	Q&A, Quiz Discussion	1. Demonstrate an integrated understanding of the major streams of development in this chapter. 2. Develop effective communication skills as students participate actively in group discussion and presentation.
Module 7: The Period of Modern Europe	1. Read well and keep the basic historical facts in minds 2. Critique the reading materials and make comments on classmates' presentation. 3. Write fluently in response to the class discussion.	Q&A, Quiz Discussion	1. Read deeply and critically using textbook and further reading works from western and world civilization. 2. Understand the core texts in the context of relevant historical, philosophical , literary and other issues.
Module 8: The Enlightenment, French Revolution and Napoleonic Era	1. Read well and keep the basic historical facts in minds 2. Critique the reading materials and make comments on classmates' presentation. 3. Write fluently in response to the class discussion.	Q&A, Quiz Discussion	1. Demonstrate an integrated understanding of the major streams of development in this chapter. 2. Develop effective communication skills as students participate actively in group discussion and presentation.

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为八个模块（单元），每个模块由理论授课、课堂互动、分组研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业、小测验	30%	1-15 周	材料总结及评论
问答、讨论	10	1-15 周	每周
期末笔试（闭卷），卷面 100 分	60%	16 周	1. 填空 20% 2. 选择 20% 3. 名词解释 15% 4. 简答 30% 5. 论述 15%

五、教材和参考阅读书目

参考教材

马克·凯什岚斯基：《西方文明史（第五版 精编普及版）》，北京：中国人民大学出版社，2016。

阅读书目

1. 布莱恩：《西方文明简史：历史中的主导权和多样性（英文影印版）》，北京：北京大学出版社，2014 年。
2. 彼得·N. 斯特恩斯：《世界历史上的西方文明》，北京：商务印书出版，2015。
3. 陈乐民：《欧洲文明十五讲》，北京：北京大学出版社，2004。
4. 吉尔伯特·海厄特：《古典传统：希腊—罗马对西方文学的影响》，北京：北京联合出版公司，2015。
5. G. 希尔贝克：《西方哲学史》，上海：上海译文出版社

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语专业的一门专业选修课，为高年级进一步学习西方文学、英美国家概况、中西文化对比等课程打下基础。

主撰人：刘纯

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 16 日

《会务口译》教学大纲

课程名称（中文/英文）：会务口译（Conference Interpreting）课程编号：7405555

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：潘丽红

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

会务口译是英语专业课程体系中一门重要的高级语言实践课。学生在英语听、说、读、写诸方面均打下了扎实的基础后，成为掌握英汉两种语言知识和语言能力的双语人。需要经过高强度训练使之能成为称职的译员。口译课程任务很艰巨，包括三个方面：基础知识（5%）、基本理论与技巧（10%）和交传技能（记忆、笔记、数字口译、原语理解、目的语重组、交传应对策略等）（80%）。

Conference Interpreting is an important advanced language skill course for English majors. After acquiring skills in listening, speaking, reading and writing, the students can proceed to the study of interpreting which is a combination of all the skills. It takes highly intensive training to be a competent interpreter. The tasks in this class include the following: basic knowledge (5%), basic theories and skills(10%) and consecutive interpreting skills (short-term memory, note-taking, figure switching, understanding source text, reconstructing in target language and coping skills, etc.) (80%).

二、教学内容

会务口译是为英语专业高年级学生开设的英语基本技能课程专业选修课。通过讲授口译基本理论、口译背景知识和训练口译的基本技巧，使学生掌握口译的基本理论，初步学会口译记忆方法、概述，口译笔记及公众演讲技巧，以求学生能较准确、流畅地进行汉英对译。

教学安排：

本课程采用模块教学模式，共分为四个模块：

1模块一：短时记忆

2模块二：笔记技巧

3模块三：表达技巧

4 模块四：交传实战

前三阶段每三周安排一次背景知识扩充或翻译演练，以巩固、消化所学技巧，扩充专业知识。

第四阶段使用全真会议录音或视频进行练习，让学生学会应对交传现场，掌握所学技巧，应对口译中可能出现的各种困难。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
----	----	----	------	------	----

模块一 短时记忆	第一章	2	交替传译概述	完成视频交传练习	
	第二章	2	记忆：交传短时记忆法	完成视频交传练习	
	第二章	2	记忆：交传短时记忆法	完成视频交传练习	
模块二 笔记技巧	第三章	2	记录：交传笔记法	完成视频交传练习	
	第三章	2	记录：交传笔记法	完成视频交传练习	
	第三章	2	记录：交传笔记法	完成视频交传练习	
模块三 表达技巧	第四章	2	传译：交传表达技巧	完成视频交传练习	
	第四章	2	传译：交传表达技巧	完成视频交传练习	
	第四章	2	传译：交传表达技巧	完成视频交传练习	
	第五章	2	进入市场	完成视频交传练习	
模块四 交传实战	交传练习	2	主题：文化与教育	完成视频交传练习	
	交传练习	2	主题：外交祝辞	完成视频交传练习	
	交传练习	2	主题：世界经济与贸易	完成视频交传练习	
	交传练习	2	主题：环保与新能源	完成视频交传练习	
	交传练习	2	主题：模拟交传会议	完成视频交传练习	
期末考试		2			

三、教学基本要求

本课程以技能化训练为主，语言进修为辅。学生在学习本课程前需要具备较好的听、说、读、写、笔译基础。本课程将以口译的相关理论帮助学生建立技能意识，通过系统的、严谨的、科学的训练，培养学生掌握职业口译的基本技能和良好素质。同时，通过传授规范的礼貌用语，以及通过扩大知识面，丰富语言表达手段等途径，提高学生口头交际的质量与水平。通过学习本课程，使学生能熟悉翻译基础理论和英、汉两种语言的异同，并掌握常用的翻译技巧，能将中等难度的篇章或段落进行英汉互译，译文忠实原文，语言通顺，达到《高等学校英语专业八级口试大纲》所规定的要求，能担任难度适中的涉外活动的口译。

学习目标		评估方法	需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		

短时记忆	快速转换：英译汉	实战模拟交传练习	本课程的评估和教学活动设计旨在让学生提高三方面的能力： <u>1 - 短时记忆</u> 通过影子跟读练习、源语复述练习、源语概述练习及逻辑整理练习，培养和提高学生的短时记忆能力，并加强学生的逻辑思维能力。
	快速转换：汉译英	实战模拟交传练习	
笔记技巧	笔记技巧：英译汉	实战模拟交传练习	<u>2 - 笔记技巧</u> 让学生掌握口译笔记法的概念、原则、笔记符号、逻辑体系、分类、技巧、注意事项等内容。交传笔记的要点是少横多竖，采取的是从上往下的阶梯结构记录法，呈现上下文逻辑关系，简化译员思维过程，方便输出。 <u>3 - 表达技巧</u> 交传译员需要过硬的中英文双语功底。此外，译员必须具备娴熟的表达技巧，口译的质量要求，一般来说，就是语言流畅，语速适中，无明显错译、漏译，做到吐字清晰自然、措辞准确恰当、表达干净利落、语句简洁易懂，概括起来就是“流畅、平稳、准确、完整”。
		实战模拟交传练习	
	笔记技巧：汉译英	实战模拟交传练习	
		实战模拟交传练习	
表达技巧	流水思维，应对挑战	实战模拟交传练习	

四、教学方法

本课程将实行分阶段教学，整个课程划分为四个阶段，每个阶段由理论授课、模拟口译实战练习、研讨、自学、作业、口译作业检查等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习参考书）、音像教材（光盘）、课件（包括授课教师针对章节内容的电子讲义、相关多媒音像资料等）以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、网上讨论组、微信讨论组等形式）。每单元课堂教学后布置一到两篇视频口译练习，下一次课堂授课时进行课堂检查，计入学生平时成绩。

考试采用现场口译方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，形式为一段五分钟左右的口译篇章，并要求提交听取过程中的笔记；命题类型以课程所涉题材的语音或视频材料作为试题，长度在五到十分钟，综合考查学生的口译基础知识和技能，试题内容为课外资料。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
出勤	10%	1-15 周	按时上课、积极表现

作业	30%	1-15 周	每周一到两篇视频口译练习
期末笔试（口试），卷面 100 分	60%	16 周	30 分钟口试由如下几个部分组成： 95. 段落听译英译中 50% 96. 段落听译中译英 50%

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

卢信朝著，《英汉口译技能教程：交替传译》，(A Coursebook for Skills in Interpreting Between English and Chinese: Consecutive Interpreting)，北京语言大学出版社，2015 年 8 月第 1 版

参考书

3. 朱巧莲、王颖、雷婷著：《会议口译》(Conference Interpreting)，人民教育出版社，2009 年 5 月第 1 版
4. 吴钟明著：《英语口语笔记法实战指导》(A Practical Guide for Note-taking Skills in English-Chinese Interpreting)，武汉大学出版社，2015 年 10 月第 2 版。

网络资源：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. un.org
3. imf.org
4. weforum.org
3. ftchinese.com

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程练习中所涉及的口译技巧应联系并运用必修课程“英语听力”、“英语口语”等课程中了解的相关口译技巧。本课程立足将口译理论与口译实战训练相结合，充分利用现代教育、教学资源 and 手段，培养学生的口译能力，强化理论的指导作用，努力实现口译的素质教育。在理论教学中，通过理论探讨和问题研究，增强学生的科研意识和能力。在实务教学中，增加实用口译的比例，培养实用型口译人才。

主撰人：潘丽红
审核人：朱骅
英文校对：朱骅
2016 年 9 月 13 日

《商务英语翻译》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 商务英语翻译(Business English Translation) 课程编号:
7405556

学 分: 2 学分

学 时: 总学时 32 学时分配: 讲授学时 32

课程负责人: 宫辉

一、课程简介

《商务英语翻译》课程是英语专业高年级的一门相关专业选修课。课程通过学习本门课程,要求学生对商务英语所涉及的一些商务英语实用文体的体系及其翻译做充分的掌握和全面了解。掌握一般对外商务推广及商务交往中所涉及到的基本翻译类型、翻译方法和翻译技巧。

通过本课程的学习,使学生能掌握和运用一些基本的翻译理论;能够在一些参考书的辅助下,熟练翻译名片、商标、标识、公司简介、产品说明、广告等商务英语方面的资料;能够掌握常见的组织机构的翻译方式;能够运用所学翻译技巧熟练翻译各类公文稿;能够正确翻译商务信函和单证材料;能够正确熟练翻译各种常见商务报告,译文达意,格式恰当;能够辨识一些商务文本存在的翻译问题和错误。在大量实例训练中锻炼学生在商务语境下有效进行英汉、汉英互译、正确传达信息、顺畅开展交流的能力。

Business English Translation is a course designed for undergraduates in English major. The course introduces comprehensive knowledge and the contents which are closely related to international business activities, including communication and operations in business circumstances with foreign partners with the tool of English language. Translation in business circumstances is related to different modes, methods and techniques. The course aims to improve the students' translation ability between Chinese and English languages in business cards, trademarks, signs, company profile, product information, advertisement, business correspondences and business documents, etc. so that they can transfer accurate information and ensure smooth communication.

二、教学内容

完成本课程, 学生将会:

- 了解商务英语翻译基本理论;

- 熟悉名片、商标、标识、公司简介等中英互译；
- 熟悉商务信函和单证材料等中英互译；
- 熟悉商务报告及商务文本的中英互译；
- 对商务相关翻译理论与实践有充分认识与准备。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module1: Course Orientation	Chapter 1 brief introduction	2	5. Definition 6. Standards 7. Procedures of business translation	Textbook reading Note-taking	Discussion
Module 2: Cultural differences	Chapter 2 Business cultural difference; cultural transfer	2	1. concepts of the terms 2. stipulations of them	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Module 3: Techniques	Chapter 3 General translation techniques	2	6. functions of 7. types of them	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 4 Lexical translation	2	7. classification 8. translation practice	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 5 Syntax translation	2	1. knowledge 2. practice	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Module 4: Translation in practice	Chapter 6 Business cards	2	5. functions 6. types and keyword	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 7 Advertisement	2	3. functions 4. classifications of doc.	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 8 Correspondence	2	4. classification of the topics 5. translation practice	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 9 Business contract	4	3. theory 4. practice	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 10: Sample	2	6. definition 7. translation practice	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 11: Business English	2	6. definitions 7. choices for seller or buyer	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 12: Business travel	2	6. different types 7. functions	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 13: Payment	2	5. definition 6. procedures	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 14: L/C, Collection	2	7. definition 8. procedures	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment

Final exam	2			
------------	---	--	--	--

三、教学基本要求

教师在课堂上不仅对商务翻译不同主题的基本概念、流程和关键词、句、段落、结构和例子进行必要的讲授，而且根据不同主题着重对每章的重点、难点内容进行讲授；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的案例展示、讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。在主要章节讲授完之后，要布置翻译实践练习活动，在课堂上或课后完成，旨在加深学生对所学知识的理解、应用和操作，拓宽学生的知识面。

平时作业量在 10 学时左右，学生在具有扎实的英语语言翻译基本功的基础上根据教师讲授内容进行学习，针对国际商务环境的特点和要求，学习如何在各种商务环境下，商务类英语理解与翻译能力，进行有效的沟通。同时在学习过程中按照教师要求进行案例讨论、自学和完成作业。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. course orientation	Understanding the background knowledge	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
2. cultural difference in business translation	Grasp the differences in Chinese and western cultures	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
3. translation techniques	Grasp lexical, syntax and other translation techniques	Q&A Quiz Discussion	Grasp the gist
4. translation in practice	Practical translation in business circumstances: Business cards; Advertisement; Correspondence; Contract; Sample and specimen; Foreign trade; Payment;	Q&A Quiz Discussion	Translate properly and effectively in different business circumstances

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为四个模块（单元），每个模块（单元由理论授课、案例分析、研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述.:

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1 课堂讨论与翻译练习	30分	1-15周	翻译材料分析与练习
评估项目 2 课后作业与翻译练习	30分	1-15周	翻译材料练习
评估项目 4 考试	40分	期末闭卷考试	2小时

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

梁雪松主编, 实用商务英语翻译, 北京大学出版社, 2013。

参考书

3. 景志华, 商务英语翻译, 对外经济贸易大学出版社, 2015。
4. 顾渝, 商务英语翻译, 对外经济贸易大学出版社, 2014。

六、本课程与其它课程的联系与分工

商务英语翻译课程是英语专业高年级选修课, 其与商务类其他课程如国际商务英语、外贸英语函电等相辅相成, 利于有兴趣的同学深入学习商务英语类的听说读写译等相关系列课程。

主撰人: 宫辉

审核人: 朱骅

英文校对: 朱骅

2016年9月7日

《英汉对比与翻译》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 英汉对比与翻译 (English-Chinese Contrastive Study and Translation) 课程编号: 7405557

学 分: 2

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 邹磊磊

四、课程简介

英汉语对比课程是为高年级英语系本科生开设的专业选修课。由于语言体系不同, 英汉语之间存在语义、句法、修辞、文体等差异, 这些差异也会具体体现在英汉翻译之中。英语注重显性衔接, 以形统意, 而汉语注重隐形连贯, 以意统形, 因此英语汉译时常用意合, 汉

语英译多从形合。基于上述英汉对比对翻译的影响，本课程将着重讲授英汉语言差异与对比理念，旨在通过全方位差异性对比与分析，培养学习者双语差异意识及英汉语转换能力。

A Contrastive Study between English and Chinese is an optionary course designed for undergraduate English majors. Classified into different language systems, English and Chinese have difference in semantics, syntax, rhetoric, style, and more, which will be reflected in English-Chinese translation. English prioritizes the explicit cohesion, while Chinese prioritizes the implicit cohesion. In the light of their difference, in English-to-Chinese translation, parataxis will be applied, while in Chinese-to-English translation, hypotaxis will be applied. The course will highlight the contrastive study between Chinese and English and enhance learners' consciousness in two language difference and capability in translating between two languages.

二、教学内容

英汉语对比是为英语专业学生开设的专业选修课程，共一个学期，32 课时，其中授课 30 学时，考试 2 学时。英汉语对比课程主要传授内容为：

- 英汉语翻译概念、翻译标准、翻译过程梳理、翻译方法运用等翻译相关知识
- 英汉语系统对比与翻译
- 英汉语词语对比与翻译
- 英汉语句法对比与翻译
- 英汉语衔接与连贯对比与翻译
- 英汉语言差异与翻译腔

本课程以模块方式展开教学，具体教学安排如下：

模块	学时	主要内容	学习要求	备注
导论	2	从语言对比角度探讨翻译概念阐述、翻译标准厘定。	了解语言差异对翻译概念和翻译标准的影响	1. presentation 2. Home assignment
	2	从语言对比角度探讨翻译过程梳理、翻译方法运用等。	了解语言差异性对翻译过程和翻译方法运用的影响	1. group work 2. presentation
英汉语系统对比与翻译	2	英汉语言被动与主动差异与翻译	了解英汉主动与被动差异对英汉翻译造成的影响	1. presentation 2. analysis
	2	英汉物称与人称与翻译	了解英汉物称与人称差异对英汉翻译造成的影响	1. presentation 2. analysis
	2	英汉静态域动态等差异与翻译	了解英汉静态域动态等差异对翻译造成的影响	1. presentation 2. Home assignment
英汉语词语对比与翻译	4	英汉形与义基本差异	了解词语构型与构词	1.

			形态变化及其对翻译的影响, 掌握语言类型差异、语义类型差异、复义现象及此役褒贬差异及其与翻译的关系。	presentation 2. analysis
英汉句法对比与翻译	4	基本句型差异、局部与整体差异、主谓及主述位差异等, 见于翻译, 则主要涉及汉语无主句、主语省略句与连动式英译。	了解构句差异及基本句型差异, 理解主谓及主述位差异, 掌握汉语无主句、主语省略句与连动式英译。	1. presentation 2. analysis
英汉衔接与连贯对比与翻译	4	英汉形合与意合差异对比及翻译, 主要涉及并列现象、从属结构、指代形式、非谓语短语等特殊语言现象对比与转换。	了解形合与意合概念, 理解英汉并列结构、指代现象差异, 掌握英语非谓语短语翻译及其在汉译英过程中的运用。	1. presentation 2. analysis
	4	涉及英汉形合与意合差异及翻译, 主要包括特定句型、语序与逻辑关系、流水句式等特殊语言现象转换。	了解形合与意合在英汉语中的表现, 理解并掌握英汉语序及逻辑关系差异与翻译、汉语流水句英译等。	1. presentation 2. analysis
英汉语言差异与翻译腔	4	翻译腔所以产生, 应归咎于语言差异, 英汉互译过程中, 语言差异观念淡薄, 对比与转换意识缺乏, 凡此均可导致洋泾浜译文。本讲主要涉及翻译腔产生过程、翻译腔种种表现及翻译腔化解方法等。	了解翻译腔概念及其产生的原因与过程, 理解语言差异与翻译腔之间的关系, 掌握翻译腔化解手段。	1. presentation 2. Home assignment
期末考试	2			

三、教学基本要求

教师在课堂上应培养学生自主学习、独立思考、文献查询、研读、研讨的能力, 鼓励他们积极研讨英汉语差异, 培养他们对语言差异的敏感性和研究兴趣, 激发他们将理论联系实际的愿望。对英汉语对比的基本理论进行必要的讲授, 讲授中注重理论联系实际, 通过必要的译文展示、讨论, 启迪学生的思维, 加深学生对英汉语差异的认识, 并应采用多媒体辅助教学, 加大课堂授课的知识含量。

课堂讨论的次数应不少于 15 次。进行讨论之前, 教师事先对讨论的具体过程进行充分的设计; 讨论中教师应把握讨论的进度及方向, 进行必要的提示, 引导学生运用合作学习分析作文、发现自身的问题, 找出解决办法; 讨论后, 教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
导论	具备语言学的基本概念, 了解从语言学角度对翻译概念、翻译标准厘定、翻译过程和翻译方法的影响。	课堂互动 与家庭作业	从语言学角度了解翻译的各个方面
英汉语系统对比与翻译	具备从被动与主动、物称与人称、静态域动态等方面进行英汉语对比, 并能灵活运用到翻译实践。	课堂互动 与家庭作业	根据英汉两种语言的系统差异, 有意识地运用于翻译实践, 使英汉被动与主动、物称与人称、静态域动

			态等转换灵活自如。
英汉词语对比与翻译	了解英汉词语形与义基本差异。了解构词及构型差异，了解语义类型、语义关系、复义现象、词义褒贬差异等，且这些差异对翻译的影响。	课堂互动与家庭作业	能分辨英汉语言形与义差异，并能运用到翻译实践，注重词语形态差异、语义类型及翻译。
英汉句法对比与翻译	了解构句差异及基本句型差异，掌握英汉无主句、连动式翻译等技巧。	课堂互动与家庭作业	掌握英汉基本句型差异，且掌握该差异对翻译的影响。
英汉衔接与连贯对比与翻译	了解英汉语形合与意合差异，区分翻译涉及的并列和从属结构、指代形式、非谓语现象、特定句型、语序等。	课堂互动与家庭作业	了解英汉语形合与意合差异对翻译的影响。
英汉语言差异与翻译腔	了解语言差异可能引起的翻译腔，分析翻译腔形成的原因和解决方法。	课堂互动与家庭作业	避免由于不了解英汉语差异而引起的翻译腔。

四、教学方法

实行模块式教学，即将整个课程按照上述内容结构划分为六大板块，十五个单元，每个单元再由理论授课、译文分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

考试主要采用笔试。

总评成绩：笔试成绩占 60%、平时成绩占 40%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、作业和课堂表现等部分。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

刘全福. 英汉语言对比与翻译[M]. 上海：高等教育出版社，2011.

阅读书目：

1. 邵志洪等. 汉英对比翻译导论[M]. 上海：华东理工大学出版社，2005.
2. 刘宓庆. 新编汉英对比与翻译[M]. 北京：中国对外翻译出版公司，2006.
3. 潘文国. 汉英语对比纲要[M]. 北京：北京语言大学出版社，1997.
4. 连淑能. 英汉对比研究[M]. 北京：高等教育出版社，1993.
5. 贾德江. 英汉语对比研究与翻译[M]. 长沙：国防科技大学出版社，2002.

六、本课程与其它课程的联系与分工

英汉语对比与翻译课程开设对象主要英语专业高年级学生。选修本课程前，学习者应具备一定的英汉语认知能力与应用能力，了解并掌握基本的翻译理论及相关知识，具备一定的翻译实践经验与能力。本课程承接英汉互译技巧、文化与翻译等相关的翻译理论与实践课程，并为文学翻译、文献翻译等课程开设做好理论与实践上的准备。

主撰人：邹磊磊

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年 10月 10日

《英语口语（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语口语（1）(English Speaking I)

课程编号：7405564

学 分：2 学分

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：沈卉卉

一、课程简介

《英语口语（1）》是一门为朝语专业二年级学生开设的课程。本课程主要目的是为了让学生在教师的指导和帮助下通过不断练习提高自己的英语口语水平。主要包括引导学生进行口语表达能力练习，如简单的交谈和讨论，复述等，并帮助学生解决英语听说过程中的语言难点。

《英语口语（1）》结合英语听力和英语口语的特点，在听力理解方面通过多种形式的训练，帮助学生克服听力障碍，听懂教师的课堂用语以及对课文内容所作的解释；听懂他人以较慢的语速谈论日常生活；听懂基本没有生词、题材熟悉、难度略低于高三所学课文的语段，理解正确率达到70%。在英语口语方面，对学生进行英语口语技能训练，使学生掌握英语语音、语调，能熟练地就课文内容进行问答，并进行简单的讨论；经过准备，能简单而连贯地复述听过的或读过的语段；能就日常生活的话题进行初步的交际；能清楚而连贯地讲述学生熟悉的题材和课文内容，长度不少于八句。

English Speaking I is a course for sophomores majored in Korean, which aims to enhance students' English listening and speaking skills in daily life with the instructions and assistance from teachers. The course content includes listening and speaking. Students are required to understand teachers' instructions, topics in daily life, as well as materials without difficult words. As for speaking, special trainings are given to help students acquire the basic skills of English pronunciation and intonation, be able to give a brief discussion on the contents learnt in class, to repeat and retell the stories coherently with preparation, and

to give presentations of more than eight sentences on the topics students are familiar with.

二、教学内容

《英语口语（1）》的课程内容主要包括复述、英语剧演出等。教学要求包括：1) 结合听力技巧通过不断练习提高英语听力水平；2) 通过复述、背诵、表演、讨论等练习英语口语，不断提高英语交际水平。

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Unit 1	2	Course Introduction How to Greet People How to Make Introductions	掌握问候语和自我介绍的基本词汇，并能熟练使用	课后练习
Unit 2	2	How to Start a Conversation How to Ask for Information	了解如何开始对话的技巧，以及礼貌用语的使用方法	课后练习
Unit 3	2	How to Ask Directions How to Give Directions	掌握方向和指路的相关词汇和正确表达方式	课后练习
Unit 4	2	How to Make an Appointment How to Ask for Permission	掌握时间的表达方式以及预约的相关词汇和表达方式	课后练习
Unit 5	2	How to Talk about Likes and Dislikes How to Show Agreement and Disagreement	了解喜好的表达方式，以及掌握同意和不同意的表达技巧	课后练习
Unit 6	2	How to Ask for Help How to Offer Help	掌握如何正确的寻求帮助以及给予帮助的表达方式	课后练习
Unit 7	2	How to Make Suggestions How to Give Advice	掌握虚拟语气的使用方式，提供建议相关的动词	课后练习
Unit 8	2	How to Complain How to Persuade	了解投诉和说服的表达方式及相关词汇	课后练习
Unit 9	2	How to Apologize How to Forgive	掌握道歉和原谅的相关词汇和表达方式	课后练习
Unit 10	2	How to Give Instructions How to Talk about Similarities and Differences	了解提供说明的表达方式，并能熟练表达相似性和差异性	课后练习
Unit 11	2	How to Talk about Past Events How to Ask for a Description	了解并掌握过去式的使用方法，并对描述状态的形容词进行积累	课后练习
Unit 12	2	How to Describe Things How to Describe Places	积累并掌握描述事物和地点的相关词汇	课后练习

Unit 13	2	How to Talk about the Future How to Talk about Possibilities	掌握将来时态的不同表达方式，并复习虚拟语气	课后练习
Unit 14	2	How to Describe People How to Make Clarifications	掌握相貌，性格的词汇和表达方式	课后练习
Unit 15	2	How to Ask Personal Questions How to Talk about Personal Interests	掌握英语习俗中关于个人喜好的正确表达方式	课后练习
Unit 16	2	How to Express Your Opinions How to Make Farewells	掌握表达个人意见的方式和相关词汇	课后练习

三、教学基本要求

1. 注重语言输入，加强基本功训练

本课程的基本教学方法是通过让学生接触大量的视听及文字材料，增加语言输入，然后经过模仿、训练达到对语言的自由运用。在教学过程中应着重语言基本功的训练，如语音、语调、朗读、复述等。针对语言功能项目中常用句型要进行严格的训练，以打下良好的基础。

2. 注重语言运用能力的培养

语言是交际的工具，本课程旨在培养学生用英语进行交际的能力。在教学中，要引导学生进行大量的口语实践。教学活动要有利于语言运用能力的培养；交际能力和连贯表达能力的培养应并重。

3. 培养学生的跨文化交际意识

语言是文化交流的媒介，交际过程无时无刻不体现着文化之间的差异。如果缺乏这方面的知识，说话往往会不得体。语言不得体比不正确的语音、语调、语法更容易导致误解的产生。教师应帮助学生了解主要英语国家的文化背景和生活习俗。因此在教学中要引导学生了解英语国家的社会、文化习俗，理解交际过程中众多因素（如：场景、功能、意念、性别、社会、心理、风格、情感）与语言得体性的关系，使其掌握正确、得体的表达方式。

四、教学方法

- (1) 课堂口语练习；
- (2) 课后练习巩固，听力练习和口语练习相结合。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书：

新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程（一）作者：王守仁，何宁，俞希编 出版社：上海外语教育出版社

参考书

1. 《走遍美国》(American Album)
2. 王守元, 张传真, 《交际英语口语》, 上海交大出版社, 1994.
3. 梁成锦, 《英语口语大全》, 外语教育研究出版社, 1994.
4. 邱耀德, 王淑香, 《英语幽默与口语表达训练》, 南海出版公司, 1996.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程旨在培养学生英语听力理解和英语口语表达的能力, 为以后的语言学习、交流和高年级的听译课和口译课做好充分的准备。

主撰人: 沈卉卉
审核人: 朱骅
英文校对: 朱骅
2016年9月8日

《英语口语(2)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 英语口语(2) (English Speaking II)

课程编号: 7405565

学 分: 2 学分

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 沈卉卉

一、课程简介

《英语口语(2)》是一门为朝语专业三年级学生开设的课程。使学生能就所听到的语段进行问答和复述; 能就日常生活话题进行交谈; 做到正确表达思想, 语音、语调自然, 无重大语法错误, 语言基本得体。学生应能经一定准备后, 就一般日常生活和社会生活话题作 3-5 分钟的连贯性发言和交谈。学生应能就熟悉的话题略作准备后作 3-5 分钟的连贯性发言; 能就日常生活和社会生活话题同英语国家人士交谈; 能比较准确地表达思想, 语言基本得体。

English Speaking II is a course for junior students majored in Korean, which aims to enhance students' English listening and speaking skills in daily life with the instructions and assistance from teachers. After this course, students are able to give answers based on what they have learnt from the paragraphs, without any serious grammatical mistakes, to give a 3-5 minute presentation with preparation, and to talk with people from English speaking countries on small topics with appropriate wording.

二、教学内容

《英语口语(2)》的课程内容主要包括利用课文内容和听力材料进行口语练习。口语练习包括问答、复述、谈论和英语剧演出等。教学要求包括: 1) 结合听力技巧通过不断练习提高英语听力水平; 2) 通过复述、背诵、表演、讨论等练习英语口语, 不断提高英语交际水平。

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Unit 1	2	Meeting New Friends	了解新朋友见面相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 2	2	Schedules and Appointments	了解日程安排相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 3	2	Interview	了解面试相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 4	2	Seeing a Doctor	了解医院, 疾病等相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 5	2	Meals and Restaurants	了解会餐相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 6	2	Shopping	了解购物相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 7	2	Housing	了解居住相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 8	2	Telephone	了解电话相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 9	2	Sports	了解体育相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 10	2	Personal Relationships	了解交往相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 11	2	Gift-giving	了解礼物的收送相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 12	2	Family	了解家庭相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 13	2	Entertainment	了解娱乐相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 14	2	Fashion	了解时尚相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 15	2	Independence	了解独立相关词汇并掌握相关表	课后练习

			达方式	
Unit 16	2	Holidays	了解节假日相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习

三、教学基本要求

1. 注重语言输入，加强基本功训练

本课程的基本教学方法是通过让学生接触大量的视听及文字材料，增加语言输入，然后经过模仿、训练达到对语言的自由运用。在教学过程中应着重语言基本功的训练，如语音、语调、朗读、复述等。针对语言功能项目中常用句型要进行严格的训练，以打下良好的基础。

2. 注重语言运用能力的培养

语言是交际的工具，本课程旨在培养学生用英语进行交际的能力。在教学中，要引导学生进行大量的口语实践。教学活动要有利于语言运用能力的培养；交际能力和连贯表达能力的培养应并重。

3. 培养学生的跨文化交际意识

语言是文化交流的媒介，交际过程无时无刻不体现着文化之间的差异。如果缺乏这方面的知识，说话往往会不得体。语言不得体比不正确的语音、语调、语法更容易导致误解的产生。教师应帮助学生了解主要英语国家的文化背景和生活习俗。因此在教学中要引导学生了解英语国家的社会、文化习俗，理解交际过程中众多因素（如：场景、功能、意念、性别、社会、心理、风格、情感）与语言得体性的关系，使其掌握正确、得体的表达方式。

四、教学方法

- (1) 课堂口语练习；
- (2) 课后练习巩固，听力练习和口语练习相结合。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书：

新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程（二）作者：王守仁等编 出版社：上海外语教育出版社

参考书

1. 《走遍美国》(American Album)
2. 王守元，张传真，《交际英语口语》，上海交大出版社，1994.
3. 梁成锦，《英语口语大全》，外语教育研究出版社，1994.
4. 邱耀德，王淑香，《英语幽默与口语表达训练》，南海出版公司，1996.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程旨在培养学生英语听力理解和英语口语表达的能力，为以后的语言学习、交流和高级别的听译课和口译课做好充分的准备。

主撰人：沈卉卉
审核人：朱骅
英文校对：朱骅
2016年9月8日

《英语口语（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语口语（3）(English Speaking III)

课程编号：7405566

学 分：2 学分

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：沈卉卉

一、课程简介

《英语口语（3）》是一门为韩语专业三年级学生开设的课程。本课程主要包括介绍听说技巧，较深入地安排学生进行单项和综合听力练习，引导学生进行口语表达能力练习，帮助学生解决英语听说过程中的语言难点。

English Speaking III is a course for junior students majored in Korean, which aims to enhance students' English listening and speaking skills in daily life with the instructions and assistance from teachers. Special sections are given to provide trains for students' presentation, discussion and debating skills.

二、教学内容

《英语口语（3）》的课程内容主要包括口语练习：交谈、讨论、辩论、英语剧演出等。教学要求包括：1) 结合听力技巧通过不断练习提高英语听力水平；2) 通过复述、背诵、表演、讨论、辩论等练习英语口语，不断提高英语交际水平。

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Unit 1	2	speaking to develop self-confidence	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 2	2	making impromptu speeches	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 3	2	preliminary preparation	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习

Unit 4	2	structuring the body of a speech	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 5	2	creating an effective introduction & conclusion	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 6	2	speaking to inform	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 7	2	speaking to persuade	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 8	2	wording the speech	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 9	2	acting: imagination and concentration	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 10	2	acting: walking and talking	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 11	2	staging a play: from script to rehearsal	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 12	2	writing your own play: unfolding a creative world	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 13	2	choosing a mini-research topic	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 14	2	mini-research design and methods	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 15	2	data	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 16	2	Review	复习已学内容	课后练习

三、教学基本要求

1. 注重语言输入，加强基本功训练

本课程的基本教学方法是通过让学生接触大量的视听及文字材料，增加语言输入，然后经过模仿、训练达到对语言的自由运用。在教学过程中应着重语言基本功的训练，如语音、语调、朗读、复述等。针对语言功能项目中常用句型要进行严格的训练，以打下良好的基础。

2. 注重语言运用能力的培养

语言是交际的工具，本课程旨在培养学生用英语进行交际的能力。在教学中，要引导学生进行大量的口语实践。教学活动要有利于语言运用能力的培养；交际能力和连贯表达能力的培养应并重。

3. 培养学生的跨文化交际意识

语言是文化交流的媒介，交际过程无时无刻不体现着文化之间的差异。如果缺乏这方面的知识，说话往往会不得体。语言不得体比不正确的语音、语调、语法更容易导致误解的产生。教师应帮助学生了解主要英语国家的文化背景和生活习俗。因此在教学中要引导学生了解英语国家的社会、文化习俗，理解交际过程中众多因素（如：场景、功能、意念、性别、社会、心理、风格、情感）与语言得体性的关系，使其掌握正确、得体的表达方式。

四、教学方法

- (1) 课堂口语练习；
- (2) 课后练习巩固，听力练习和口语练习相结合。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书：

新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程（三）作者：王守仁等编 出版社：上海外语教育出版社

参考书

1. 《走遍美国》(American Album)
2. 王守元，张传真，《交际英语口语》，上海交大出版社，1994.
3. 梁成锦，《英语口语大全》，外语教育研究出版社，1994.
4. 邱耀德，王淑香，《英语幽默与口语表达训练》，南海出版公司，1996.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程旨在培养学生英语听力理解和英语口语表达的能力，为以后的语言学习、交流和高年级的听译课和口译课做好充分的准备。

主撰人：沈卉卉
审核人：朱骅
英文校对：朱骅
2016年9月8日

《英语口语（4）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语口语（4）(English Speaking IV)
课程编号：7405567

学 分：2 学分
 学 时：总学时 32
 学时分配：讲授学时：32
 课程负责人：沈卉卉

一、课程简介

《英语口语（4）》是一门为韩语专业四年级学生开设的课程。本课程主要引导学生进行口语表达能力练习，帮助学生解决英语听说过程中的语言难点。讨论的话题涉及政治，经济，文化，环境等相关内容。

English Speaking IV is a course for senior students majored in Korean, which aims to enhance students' English listening and speaking skills in daily life with the instructions and assistance from teachers. Training is given to improve students' English Speaking skills on presentation, discussion and debating. Topics focus on politics, economy, culture, environment etc.

二、教学内容

《英语口语（四）》的课程内容主要包括口语练习：交谈、讨论、辩论、英语剧演出等。教学要求包括：1) 结合听力技巧通过不断练习提高英语听力水平；2) 通过复述、背诵、表演、讨论、辩论等练习英语口语，不断提高英语交际水平。

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Unit 1	2	People	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 2	2	Environmental Protection	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 3	2	Entertainment	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 4	2	Cultural Heritage	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 5	2	Industry	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 6	2	Political Institutions	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 7	2	Architecture	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习

Unit 8	2	News (1)	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 9	2	World Affairs	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 10	2	Literature	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 11	2	Law and Crime	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 12	2	Media	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 13	2	Business and Economy	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 14	2	Science and Technology	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 15	2	News (2)	了解相关词汇并掌握相关表达方式	课后练习
Unit 16	2	Review	复习已学内容	课后练习

三、教学基本要求

1. 注重语言输入，加强基本功训练

本课程的基本教学方法是通过让学生接触大量的视听及文字材料，增加语言输入，然后经过模仿、训练达到对语言的自由运用。在教学过程中应着重语言基本功的训练，如语音、语调、朗读、复述等。针对语言功能项目中常用句型要进行严格的训练，以打下良好的基础。

2. 注重语言运用能力的培养

语言是交际的工具，本课程旨在培养学生用英语进行交际的能力。在教学中，要引导学生进行大量的口语实践。教学活动要有利于语言运用能力的培养；交际能力和连贯表达能力的培养应并重。

3. 培养学生的跨文化交际意识

语言是文化交流的媒介，交际过程无时无刻不体现着文化之间的差异。如果缺乏这方面的知识，说话往往会不得体。语言不得体比不正确的语音、语调、语法更容易导致误解的产生。教师应帮助学生了解主要英语国家的文化背景和生活习俗。因此在教学中要引导学生了解英语国家的社会、文化习俗，理解交际过程中众多因素（如：场景、功能、意念、性别、社会、心理、风格、情感）与语言得体性的关系，使其掌握正确、得体的表达方式。

四、教学方法

- (1) 课堂口语练习;
- (2) 课后练习巩固, 听力练习和口语练习相结合。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书:

新世纪高等院校英语专业本科生系列教材 口语教程(三) 作者: 王守仁等编 出版社: 上海外语教育出版社

参考书

1. 《走遍美国》(American Album)
2. 王守元, 张传真, 《交际英语口语》, 上海交大出版社, 1994.
3. 梁成锦, 《英语口语大全》, 外语教育研究出版社, 1994.
4. 邱耀德, 王淑香, 《英语幽默与口语表达训练》, 南海出版公司, 1996.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程旨在培养学生英语听力理解和英语口语表达的能力, 为以后的语言学习、交流和高年级的听译课和口译课做好充分的准备。

主撰人: 沈卉卉
审核人: 朱骅
英文校对: 朱骅
2016年9月8日

《英语听力(3)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 英语听力(3)(English Listening III)

课程编号: 7405568

学 分: 2

学 时: 总学时 32 学时分配: 讲授学时 32

课程负责人: 刘淑艳

一、课程简介

《英语听力(3)》是为韩语系本科生开设的英语听力课程。课程目的在于提高学生对英语语言的理解能力, 包括理解大意、辨别关键细节、领会说话人的态度、感情和真实意图等, 重点训练为听记、分析环境、生态、人文、交际、音乐、历史等主题听力材料主要内容

的能力。

English Listening III is a course designed for undergraduate Korean majors. It aims to help improve students' understanding of the English language, such as the general understanding of the listening materials, the recognition of key details, the detection of speakers' attitude, feelings and real intentions, etc. The training will be focused on the note-taking and analysis of the general understanding of listening materials on the environment, ecology, people and culture, communication, music, history, etc.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会练习并掌握以下内容：

- 听 VOA 慢速节目，掌握中心大意，理解主要内容；
- 听懂英语国家人士谈论学校教育、文化、沟通、音乐等话题的主要内容；
- 对于与课堂训练相近的主题，对所听到的语段进行问答和复述。

教学安排

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
Environmental Issues: The Earth	1. The Earth at Risk	4	Listening for specific information: global warming; deforestation; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Programs on environmental issues; 2. VOA Special Programs
Ecology	2. Wildlife Conservation	4	Listening for specific information: Christmas bird counts, dolphin captivity; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Programs on wildlife conservation; 2. VOA Special Programs
Natural Disasters	3. Reports on Disasters & Accidents	3	Listening for specific information: Hurricanes, earthquakes, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Programs on environmental issues; 2. VOA Special Programs
Travel	4. Have a Nice Trip	3	Listening for specific	Note-taking;	1. VOA Special Programs;

			information: travelling in Canada and Australia; note-taking: note down the key words	Outlining; Memory-focus training	2. Travel Programs
People	5. Meet People from around the World	3	Listening for specific information: New Zealanders, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Cultural Programs
Communication	6. Find the Right Words	3	Listening for specific information: ways of expressions; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Readings on communicational skills
Culture	7. A Kaleidoscope of Culture	2	Listening for specific information: cultural issues; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Cultural Programs
Music	8. The Sound of Music	2	Listening for specific information: musicians, music, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Musicals
Historic sites	9. Romancing the Stone	2	Listening for specific information: facts and ideas on historic sites, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on historic sites
History	10. A Glimpse of the Age	2	Listening for specific information: historic events and figures; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Documentaries
Review	11. Review	2	Listening strategies:	Note-taking;	Reviewing

		review	Outlining; Memory-focus training	
Final Exam	2			

本课程教学在以上教学材料的基础上，加入时效性较强的音频、视频和其他补充资料。

三、教学基本要求

教师在教学中，要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养倾听、思辨和表达的能力。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注语言承载的文化与社会现状，培养学生的自主学习能力、语言综合运用能力，以及思维和创新的能力。

平时作业量为 15 学时左右，在主题课堂听力训练之外，鼓励学生完成相关主题阅读、听力资料查找，并在此基础上通过网络平台等途径进行回顾和总结。教师在信息查找和分析方面提供建议和帮助，就学生学习情况给予及时反馈和指导。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
Environmental Issues: The Earth	Listening & note-taking for: global warming, floods, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding the risks the earth is faced with
Ecology	Listening & note-taking for: bird counts, dolphin captivity, etc.	Q&A Quiz Discussion	Becoming aware of the situation of wildlife, and finding out ways to protect them
3. Natural Disasters	Listening & note-taking for: hurricanes, earthquakes, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on natural disasters, their courses and ways to
4. Travel	Listening & note-taking for: travelling in Canada and Australia, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on travelling
5. People	Listening & note-taking for:	Q&A	Expanding the knowledge on

	the understanding of New Zealanders, the British, etc.	Quiz Discussion	people in different countries
6. Communication	Listening & note-taking for: conveying bad news, etc.	Q&A Quiz Discussion	Getting familiar with the ways of verbal communication
7. Culture	Listening & note-taking for: cultural practices in different countries	Q&A Quiz Discussion	Understanding of different cultures and their typical activities
8. Music	Listening & note-taking for: information concerning musicians and their works, etc.	Q&A Quiz Discussion	Getting familiar with some famous musicians and their music
9. Historic Sites	Listening & note-taking for: facts and ideas on historic sites, etc.	Q&A Quiz Discussion	Better understanding of historic sites and their stories
10. History	Listening & note-taking for: historic events and figures	Q&A Quiz Discussion	Understanding history and the people who were part of it

四、教学方法

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。

EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

考试方式为闭卷+听力，考试涵盖课堂训练的相关主题，考试内容客观反映学生对本阶段学习中听力策略、主要知识点的学习、理解和掌握情况。难易适中，题量与分值的分配适度。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
作业	20%	1-15 周	材料总结及评论
问答、讨论	40%	1-15 周	每周进行
期末笔试（闭卷+听力），卷面 100 分	40%	16 周	30-40 分钟听力任务： 97. 短对话 98. 长对话 99. 短篇章 100. 判断 101. outline 或简答

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

张民伦主编，《英语听力教程 3》，高等教育出版社，2014 年。

阅读书目：

1. 何其莘主编，《英语中级听力》，外语教学与研究出版社，2002 年。
2. 金莉，《现代大学英语 听力 3》，外语教学与研究出版社，2004 年。

网络资源：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. CRI、CCTV-International 等节目。
3. 各类英语学习网站。
4. 经典英语影视作品。

六、本课程与其它课程的联系与分工

《英语听力（3）》通过系统的听力训练，提高学生的听力理解能力和实际运用语言的能力，加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识和了解，为更高阶段的课程教学和学生英语交际能力的培养打下良好的基础。

主撰人：刘淑艳

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 9 日

《英语听力（4）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：英语听力（4）(English Listening IV)

课程编号：7405569

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：刘淑艳

一、课程简介

《英语听力（4）》是为韩语系本科生开设的英语听力课程。课程目的在于提高学生英语语言的理解能力，包括理解大意、辨别关键细节、领会说话人的态度、感情和真实意图等，重点训练为听记、分析消费、投资、税收与保险、商务、金融、服务、市场等主题听力材料主要内容的能力。

English Listening IV is a course designed for undergraduate Korean majors. It aims to help improve students' understanding of the English language, such as the general understanding of the listening materials, the recognition of key details, the detection of speakers' attitude, feelings and real intentions, etc. The training will be focused on the note-taking and analysis of the general understanding of listening materials on consumption, investment, taxation and insurance, business, finance, service, marketing, etc.

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会练习并掌握以下内容：

- 听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话；
- 听与课堂学习内容难度相当的讲座，理解大意，领会说话者的态度、感情和真实意图；
- 对于与课堂训练相近的主题，对所听到的语段进行问答和复述，比较连贯地发表自己的见解。

教学安排

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
Consumption	1. Different Ways of Shopping	4	Listening for specific information: net shopping, fingerprint shopping, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Programs on shopping and entertainment; 2. VOA Special Programs
Money	2. Planting Money	4	Listening for specific information: safe investing, saving money, etc.; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. Programs on investment; 2. VOA Special Programs
Loans	3. Loans for the Dream	3	Listening for specific information: raising money,	Note-taking; Outlining;	1. Programs on economical crisis; 2. VOA Special

			credit cards, etc. ; note-taking: note down the key words	Memory-focus training	Programs
Taxation and Insurance	4. Briefing on Taxation and Insurance Policies	3	Listening for specific information: personal taxation and insurance policies; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Business Programs
Business	5. Visions of Business	3	Listening for specific information: business leaders and plans, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Business Programs
Fame and Fortune	6. Find the Right Words	3	Listening for specific information: fame, business deals, the rich and the poor, ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Readings on fame and fortune
Business Success	7. Business Success	2	Listening for specific information: ways to success, SWOT analysis, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Financial Programs
Financial Market	8. Feeling the Financial Market	2	Listening for specific information: commodity markets, Twitter, etc. ; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Financial Programs
Customer and Service	9. Customer and Service	2	Listening for specific information: complaints and apologies; good customer service, plans of Starbucks,	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Online reading on success stories of chain stores

			etc. ; note-taking: note down the key words		
Marketing and Sales	10. Marketing and Sales	2	Listening for specific information: sales talk, vending machine , "Made in China"; note-taking: note down the key words	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	1. VOA Special Programs; 2. Documentaries
Review	11. Review	2	Listening strategies: review	Note-taking; Outlining; Memory-focus training	Reviewing
Final Exam		2			

本课程教学在以上教学材料的基础上，加入时效性较强的音频、视频和其他补充资料。

三、教学基本要求

教师在教学中，要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养倾听、思辨和表达的能力。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注语言承载的文化与社会现状，培养学生的自主学习能力、语言综合运用能力，以及思维 and 创新能力。

平时作业量为 15 学时左右，在主题课堂听力训练之外，鼓励学生完成相关主题阅读、听力资料查找，并在此基础上通过网络平台等途径进行回顾和总结。教师在信息查找和分析方面提供建议和帮助，就学生学习情况给予及时反馈和指导。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Consumption	Listening & note-taking for: different shopping styles, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding shopping and entertainment
2. Money	Listening & note-taking for: safe investing, saving money, etc.	Q&A Quiz Discussion	Getting to know the ways for investment and saving money

3. Loans	Listening & note-taking for: raising money, credit cards, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on loans and economical crisis
4. Taxation and Insurance	Listening & note-taking for: personal taxation, insurance policy, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on taxation and insurance
5. People	Listening & note-taking for: business leaders and plans, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on the business world
6. Fame and Fortune	Listening & note-taking for: fame, business deals, the rich and the poor, etc.	Q&A Quiz Discussion	Expanding the knowledge on fame, fortune, and their influence on people
7. Business Success	Listening & note-taking for: ways to success, SWOT analysis, executive image, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding the ABCs of marketing and administration
8. Financial Market	Listening & note-taking for: commodity markets, The Dow Jones Industrial Average, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding the ABCs of finance
9. Customer and Service	Listening & note-taking for: complaints and apologies; good customer service, plans of Starbucks, etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding the ABCs of customer and service
10. Marketing and Sales	Listening & note-taking for: sales talk, vending machine, "Made in China", etc.	Q&A Quiz Discussion	Understanding the ABCs of marketing and sales

四、教学方法

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。

EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。

考试方式为闭卷+听力，考试涵盖课堂训练的相关主题，考试内容客观反映学生对本阶段学习中听力策略、主要知识点的学习、理解和掌握情况。难易适中，题量与分值的分配适度。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
------	----	------	-----

作业	20%	1-15 周	材料总结及评论
问答、讨论	40%	1-15 周	每周进行
期末笔试（闭卷+听力）， 卷面 100 分	40%	16 周	30-40 分钟听力任务： 102. 短对话 103. 长对话 104. 短篇章 105. 判断 106. outline 或简答

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

张民伦主编，《英语听力教程 4》，高等教育出版社，2015 年。

阅读书目：

1. 何其莘主编，《英语中级听力》，外语教学与研究出版社，2002 年。
2. 金莉，《现代大学英语 听力 4》，外语教学与研究出版社，2004 年。

网络资源：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. CRI、CCTV-International 等节目。
3. 各类英语学习网站。
4. 经典英语影视作品。

六、本课程与其它课程的联系与分工

《英语听力（4）》通过系统的听力训练，提高学生的听力理解能力和实际运用语言的能力，加深对英语国家政治、经济、社会、文化等方面的认识 and 了解，为更高阶段的课程教学和学生英语交际能力的培养打下良好的基础。

主撰人：刘淑艳

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 9 日

《大学基础英语（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）： 大学基础英语 1 (*Fundamental College English I*)

课程编号： 7405581

学 分： 4 学分

学 时： 总学时 64 学时分配： 讲授学时 64

课程负责人： 杨德民

一、课程简介

大学基础英语 1 是面向我校日语、韩语专业学生的综合教育必修课程。课程教学目的是初步培养学生具有一定的英语阅读能力,中等水平的听说写译能力。使学生能以英语为工具,获取专业所需要的信息,并为今后更高级的英语学习打下基础。根据第二外语的学习特点,课程教学注重知识性、趣味性与实用性相结合,同时注重介绍英语国家的社会,文化生活背景知识,以达到开阔学生视野,促进学习兴趣的效果。

Basic College English I is an integrated and compulsory course for Japanese and Korean majors. The purpose of the course is to cultivate, at the preliminary level, the students' comprehensive English language abilities in terms of listening, speaking, reading, writing and translation and enable them to use English as a tool to get needed information for their major study and further English study in the future. Based on the characteristics of second foreign language study, the course attaches more importance to the practicability, intellectuality and interest of teaching materials. Meanwhile, the course also focuses on the introduction of social and cultural knowledge of English-speaking countries in an attempt to arouse the students' interest in learning English as well as broaden their horizons.

二、教学内容

Unit 1

7. Objectives

Students will be able to:

- 13) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 14) Appreciate the force of argument;
- 15) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 16) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

8. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A An impressive English Lesson

1) Background knowledge

N/A

2) Text analysis

3) Language study

4. Home reading tasks: Text B, Unit 1 (Reading course)

5. Listening and Speaking Course: Unit 1-2

6. Translation

Unit 2

1. Objectives

Students will be able to:

- 13) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 14) Appreciate the force of argument;
- 15) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 16) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A The humanities: Out of date?

1) Background knowledge

world celebrities, Nobel Prize

- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home reading tasks: Text B, Unit 2 (Reading course)
5. Listening and Speaking Course : Unit 2-3
6. Writing: Comparison and contrast

Unit 3

1. Objectives

Students will be able to:

- 9) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 10) Appreciate the importance of examples in exposition;
- 11) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 12) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Journey through the odyssey years

- 1) Background knowledge
generation gap
- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home reading tasks: Text B, Unit 3 (Reading course)
5. Listening and Speaking : Unit 3-4
6. Writing: Learning to use examples in essay writing

Unit 4

1. Objectives

Students will be able to:

- 9) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 10) Appreciate the style differences between narrative writing and expository writing;
- 11) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 12) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A College sweethearts

- 1) Background knowledge

N/A

- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home Reading tasks: Text B, Unit 4 (Reading course)
5. Listening and Speaking Course : Unit 4-5
6. Writing: How to write an expository essay

Unit 5

1. Objectives

Students will be able to:

- 9) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 10) Learn to write an essay with the comparison and contrast method;

- 11) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 12) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Spend or save --- The Student' s dilemma

- 1) Background knowledge

N/A

- 2) Text analysis

- 3) Language study

4. Home Reading tasks: Text B, Unit 5 (Reading course)

5. Listening and Speaking: Unit 5-6

6. Writing: How to use cause and effect in essay writing

Unit 6

1. Objectives

Students will be able to:

- 9) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 10) Appreciate a cause-and-effect essay;
- 11) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 12) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Door closer, are you?

1) Background knowledge

the story of Xiang Yu, a famous Chinese figure

2) Text analysis

3) Language study

4. Home Reading tasks: Text B, Unit 6 (Reading course)

5. Listening and Speaking Course: Unit 6-7

6. Translation

Unit 7

1. Objectives

Students will be able to:

5) Grasp the main idea and the structure of the text.

6) Appreciate an example feature essay;

7) Master the key language points and grammatical structures in the text;

8) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

17) Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Women at the management level

1) Background knowledge

social psychology, management psychology

2) Text analysis

3) Language study

4. Post-reading tasks: Text B, Unit 7 (Reading course)

5. Listening and Speaking: Unit 8-9
6. Writing: My view of a team player

Unit 8

1. Objectives

Students will be able to:

- 5) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 6) Learn to write an argumentative essay;
- 7) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 8) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2 Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Animals or children? --- A scientist's choice

- 1) Background knowledge
animal research
- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home Reading tasks: Text B, Unit 8 (Reading course)
5. Listening and Speaking : Unit 9-10
6. Writing: How to write a persuasive essay with examples

三、教学基本要求

教师在教授本课程时，应参照教育部最新公布的《大学英语课程教学要求》（教高厅（2007）3号），以及注重对学生的需求分析（即是对学生客观信息和主观信息的收集和整理），实施以“学生为中心”的教学理念，鼓励学生立足于《大学英语课程教学要求》中的

一般要求,使那些英语起点较高、学有余力得学生能够向较高要求或更高要求看齐。基于语言学习的特点,在课堂教学中应避免“填鸭式”的传统的教学方法。除了必要的语言知识点讲授,还需要形式生动,内容丰富的课堂活动激发学生参与课堂的教与学,同时引导学生形成有效的学习策略并开发学生自主学习的潜能。在课堂活动前,教师应精心设计;在课堂活动时,教师主要扮演课堂管理者的角色,确保学生认真地开展该活动;在课堂活动后,教室应有必要的反馈。在课后,应布置适量的作业,包括阅读、听力、写作等,或书面上交或口头形式检查,旨在加深学生对所学知识的理解、运用,并且在课后加大语言的输入与输出。学生在学的过程中,积极转变学习观念,从“要我学”变成“我要学”。

本课程多媒体自主学习内容的量应不少于理论教学时数的 20%,主要安排在听说和各单元有关知识点内容上,自主学习不占上课学时,但教师必须检查和辅导。

在每个单元结束之后,要布置一定量的书面作业:如每两周一篇作文和翻译练习(可交替进行),

定期检查学生撰写的读书报告,旨在加大学生的课外阅读量,拓宽学生的知识面。

参照《大学英语课程教学要求》和上海水产大学大学英语教学的实际情况,大学英语一级的教学具体要求如下:

1. 词汇

使学生接触、认识 2500 左右单词,并能正确诵读、充分领会和恰当使用其中属于《大学英语课程教学要求》中“较低要求”部分的词汇,并具有按构词法识别生词的能力;

2. 语法

巩固和加深基本语法知识,特别是提高运用语法知识加强语篇理解的能力;

3. 阅读能力

要求能顺利阅读语言难度中等的一般性题材的文章,掌握中心大意,把握重要细节;并能进行一定的分析、推理和判断,领会作者的观点和写作意图;能根据不同的文章体裁和题材、阅读目的等,选择使用最有效的阅读方法。速度达每分钟 70 词;快速阅读达到每分钟 100 词。

4. 听力

要求能听懂英语讲课,听懂题材熟悉、句子结构比较简单、基本上没有生词、语速为每分钟 120 词的会话和讲座,抓住中心大意和重要细节,领会说话者观点和态度。

5. 说的能力

要求能得体地进行简单的日常会话,就阅读理解或听力理解后的篇章能作简短回答和复述,经准备后能就熟悉的话题作简短发言,能即席简单发表观点。发音清晰准确,意思表达基本清楚,不违背社交礼仪和文化习俗。

6. 写作能力

要求能在阅读难度与课文相仿的书面材料时做笔记,回答问题和写提纲,能写

篇幅短小、内容简单的应用文。表达意思清楚、逻辑顺畅、无重大语法错误。

7. 翻译

要求能翻译题材熟悉的短小英文段落，理解正确，译文忠实原文、准确达意、符合汉语表达习惯，译速每小时 300 英语单词。能将内容熟悉的汉语句子译成英语，译文达意，无重大语言错误，译速每小时 250 汉字。

四、教学方法

从纵向看，本课程实行主题式的教学方法，即每一单元设一个主题，在指导学生深入学习课文的基础上，从词、句、语篇等角度进行听、说、读、写、译多方面的语言操练。从横向看，本课程具有“三位一体”模块式教学的特点，即教学兼顾阅读、听说与写译三部分但各部分之间相辅相成。在教学模式上，以计算机、网络、教学软件和课堂综合应用为主的教学模式。在评价系统和考试办法上，采用形成性评估和终结性评估相结合的办法。过程性评估主要考查学生的出勤、作业完成、课堂参与等情况。终结性评估主要为期中、期末卷面考试。考试采用闭卷形式。

学生成绩=平时(出勤、作业、课堂参与)(10%)+多媒体自主学习(10%)+期中考试(20%)+期末考试(60%)如下图:

总评成绩构成	比例	获得途径
期末笔试成绩	60%	参加年级的期末统一考试
网络自主上机学习的成绩	10%	通过配套软件的测验成绩获得
平时成绩	10%	由考勤、作业、课堂等表现等组成
期中成绩	20%	参加统一的期中考试

五、参考教材和阅读书目

参考教材:

1. 郑树棠主编: 新视野大学英语《读写教程 2》, 北京外语教学与研究出版社, 2013 年版
2. 郑树棠总主编: 新视野大学英语《听说教程 2》, 北京外语教学与研究出版社, 2008 年版
3. 郑树棠总主编: 新视野大学英语《泛读教程 2》, 北京外语教学与研究出版社, 2008 年版

4. 郑树堂总主编：新视野大学英语《快速阅读 2》，北京外语教学与研究出版社，2008 年版
5. 郑树堂总主编：新视野大学英语《视听说教程 2》，北京外语教学与研究出版社，2008 年版

阅读书目：

- 《21 世纪英文报》《China Daily》《Shanghai Daily》
- 《英语学习》《英语沙龙》《英语知识》《英语世界》等
- 自编读物（或布置寒假作业）

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是整个大学英语教学体系中的有机组成部分，并且处在整个体系的初级阶段，它在学生打好英语基础的过程中起着关键的作用，同时也为后来的英语学习打下扎实的基础。

主撰人：杨德民

审核人：冯延群

英文校对：朱骅

2015 年 10 月 15 日

《大学基础英语(2)》教学大纲

课程名称（中文/英文）：大学基础英语(2) / *Fundamental College English (II)*

课程编号：7405582

学 分：4 学分

学 时：总学时 64，学时分配：讲授学时：64

课程负责人：徐太平

一、课程简介

《大学基础英语(2)》是面向我校日语、韩语专业学生的综合教育必修课程。课程教学目的是培养学生具有一定的英语阅读能力，中等水平的听说写译能力。使学生能以英语为工具，获取专业所需要的信息，并为今后更高级的英语学习打下基础。根据第二外语的学习特点，课程教学注重知识性、趣味性与实用性相结合，同时注重介绍英语国家的社会、文化生活背景知识，以达到开阔学生视野，促进学习兴趣的效果。

Basic College English (II) is an integrated and compulsory course for Japanese and Korean majors. The purpose of the course is to cultivate, at the intermediate level, the students' comprehensive English language abilities in terms of listening, speaking, reading, writing and translation and enable them to use English as a tool to get needed information for their major study and further English study in the future. Based on the characteristics of second foreign language study, the course attaches more importance to the practicability, intellectuality and interest of teaching materials. Meanwhile, the course also focuses on the introduction of social and cultural knowledge of English-speaking countries in an attempt to arouse the students' interest in learning English as well as broaden their horizons.

二、教学内容

本课程主要讲授新视野大学英语系列教材《新视野大学英语读写教程 3》，辅以新视野大学英语《听说教程 3》、《泛读教程 3》、《快速阅读教程 3》以及《视听说教程 3》，以及写作和翻译技巧。在教学模式的选择上，充分利用现代信息技术，采用现代化的多媒体教学手段，特别是互联网技术，实践以学生为中心的教学理念，并合理继承传统教学模式的优秀部分，体现英语教学的实用性、知识性和趣味性相结合的原则。在进行英语教学过程中充分考虑对学生文化素质的培养，增加了英美国家社会和文化知识的传授，让学生掌握跨文化交际的技巧，同时具有国际视野。教学模式和教学理念以促进学生个性化学习方法的形成和学生自主学习能力的培养为基准。

Unit 1

9. Objectives

Students will be able to:

- 18) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 19) Appreciate the difference between comparison and contrast, as well as different ways to compare and contrast;
- 20) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 21) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

10. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Love Without Limitations

- 1) Background knowledge

Harbor gratitude to people around

- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home reading tasks: Text B, Unit 1 (Reading course)
5. Listening and Speaking Course: Unit 1-2
6. Translation

Unit 2

1. Objectives

Students will be able to:

- 17) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 18) Appreciate the various techniques employed by the writer (comparison and contrast, topic sentences followed by detail sentences, use of transitional devices, etc.)
- 19) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 20) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Iron and the Effects of Exercise

- 1) Background knowledge
Diet and health
- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home reading tasks: Text B, Unit 2 (Reading course)
5. Listening and Speaking Course : Unit 2-3

6. Writing: Comparison and contrast

Unit 3

1. Objectives

Students will be able to:

- 13) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 14) Appreciate the importance of examples in exposition;
- 15) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 16) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. **Text A Where Principles Come First**

1) Background knowledge

What is the best way to educate for success?

2) Text analysis

3) Language study

- 4. Home reading tasks: Text B, Unit 3 (Reading course)
- 5. Listening and Speaking : Unit 3-4
- 6. Writing: Learning to use examples in essay writing

Unit 4

1 .Objectives

Students will be able to:

- 13) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 14) Appreciate the style differences between narrative writing and expository writing;
- 15) Master the key language points and grammatical structures in the text;

- 16) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. **Text A Five Famous Symbols of American Culture**

- 1) Background knowledge

Characteristics of the Americans

- 2) Text analysis

- 3) Language study

4. Home Reading tasks: Text B, Unit 4 (Reading course)

5. Listening and Speaking Course : Unit 4-5

6. Writing: How to write an expository essay

Unit 5

1. Objectives

Students will be able to:

- 13) Grasp the main idea and the structure of the text.
 14) Learn the way to write a cause-and-effect analysis;
 15) Master the key language points and grammatical structures in the text;
 16) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. **Text A Graceful Hands**

- 1) Background knowledge

Be happy while you' re living, for you' re a long time dead.

- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home Reading tasks: Text B, Unit 5 (Reading course)
5. Listening and Speaking: Unit 5-6
6. Writing: How to use cause and effect in essay writing

Unit 6

1. Objectives

Students will be able to:

- 13) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 14) learn some techniques in expository writing (definition, quotes, a mixture of facts and opinions, etc.) ;
- 15) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 16) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2. Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A How to Prepare for Earthquake

- 1) Background knowledge

The meaning of triangle in case of earthquake

- 2) Text analysis
- 3) Language study
4. Home Reading tasks: Text B, Unit 6 (Reading course)
5. Listening and Speaking Course: Unit 6-7
6. Translation

Unit 7

1.Objectives

Students will be able to:

- 9) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 10) Improve their abilities of critical thinking through some discussions on topics mentioned in the text;
- 11) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 12) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

22) Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Bill Gates

- 1) Background knowledge

Role model in Your Life

- 2) Text analysis
- 3) Language study

- 4. Post-reading tasks: Text B, Unit 7 (Reading course)
- 5. Listening and Speaking: Unit 8-9
- 6. Writing: My view of a team player

Unit 8

1.Objectives

Students will be able to:

- 9) Grasp the main idea and the structure of the text.
- 10) realize the importance of examples in illustrating one' s points;
- 11) Master the key language points and grammatical structures in the text;
- 12) Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the text.

2 Time allotment

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

3. Text A Legal and Moral Implications of Cloning

1) Background knowledge

The Technology of Clone

2) Text analysis

3) Language study

4. Home Reading tasks: Text B, Unit 8 (Reading course)

5. Listening and Speaking : Unit 9-10

6. Writing: How to write a persuasive essay with examples

三、 教学基本要求

在教学过程中，教师应参照教育部最新公布的《大学英语教学大纲》和《大学英语课程教学要求》确定本级的教学内容、教学原则和教学方法。本级是大学英语基础阶段教学的一个环节，教学中要注重对学生的需求分析(即是对学生客观信息和主观信息的收集和整理)，实施以“学生为中心”的教学理念，并尽可能采用现代化信息技术。通过学习，学生应能达到以下要求：掌握新词 750， 累计达到 3050。 具体表现为：

听：能听懂语速为 110wpm 的短会话、故事、长会话、新闻报道等；

说：能就一主题或图片或课文内容展开连续 3 分钟左右的陈述或复述；

读：阅读速度达到 65wpm， 准确率为 75%， 完成总阅读量 5.5 万；

写：能在 30 分钟内写出 120 字左右的短文，内容完整，语法正确，条理清晰、句子连贯；

译：翻译一定难度的英语文章段落，速度为 250wph； 翻译题材熟悉的汉语文章，速度为 200wph

四、 教学方法

课堂教学在扩大学生语言知识的同时，注重培养学生自主学习能力，加强和提高学生的语言综合应用能力。本课程实行主题式的教学方法，即每一单元设一个主题，在指导学生深入学习课文内容的基础上，从词、句、语篇等角度进行听、说、读、写、译多反面的语言操练。同时，本课程具有“三位一体”模块式教学的特点，即教学兼顾阅读、听说与写

译三部分但各部分之间相辅相成。在教学模式上，将现行的教师讲、学生听的被动模式，转变为以课堂教学和网络辅导教学相结合的教学模式，更多地采用以教师指导，学生自主学习，主动提问为主的师生互动和学生互教互评模式。在评价系统和考试办法上，将原来以评价语法、阅读理解为主转变为加强以听说、写译等实用性技能为主，并采用过程性评估和终结性评估相结合的办法。过程性评估主要考查学生的出勤、作业完成、课堂参与等情况，终结性评估主要采用闭卷考试形式，考查学生的期中和期末学习情况，以期中，期末卷面成绩为评定标准。

学生成绩=平时（出勤、作业、课堂参与）（10%）+多媒体自主学习（10%）+期中考试（20%）+期末考试（60%）如下图：

总评成绩构成	比例	获得途径
期末笔试成绩	60%	参加年级的期末统一考试
网络自主上机学习的成绩	10%	通过配套软件的测验成绩获得
平时成绩	10%	由考勤、作业、课堂等表现等组成
期中成绩	20%	参加统一的期中考试

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

1. 秦秀白主编：新世纪大学英语《综合教程》III 册，上海外语教育出版社，2007 年版
2. 郑树堂总主编：新视野大学英语《听说教程》III 册，外语教学与研究出版社，2012 年版
3. 秦秀白总主编：新世纪大学英语《阅读教程》III 册，上海外语教育出版社，2008 年版
4. 郑树堂总主编：新视野大学英语《快速阅读》III 册，外语教学与研究出版社，2011 年版
5. 郑树堂总主编：新视野大学英语《视听说教程》III 册，外语教学与研究出版社，2008 年版

阅读书目和网络学习资源：

- 《21 世纪英文报》，China Daily, Shanghai Daily
- 《英语学习》、《英语沙龙》、《英语知识》、《英语世界》等
- 网络学习资源：TED, CNN ,BBC, VOA, etc.

六、本课程和其它课程的联系与分工

本课程是整个第二外语大学基础英语教学体系中的有机组成部分,处在整个教学体系的基础阶段,起到承上启下的作用,即延续大学基础英语一级的教学成果,同时为学生更高一级的学习打下良好的基础并为其专业学习起到应有的辅助作用。

主撰人：徐太平

审核人：冯延群

英文校对：杨德民

2015 年 11 月 2 日

《大学基础英语（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）： 大学基础英语（3）(College English III)

课程编号：7405583

学 分：4 学分

学 时：总学时 64 学时分配： 讲授学时 64

课程负责人：杨德民

一、课程简介

大学基础英语（3）是面向我校日语、韩语专业学生的综合教育必修课程。课程教学目的是培养学生具有较高水平的英语阅读能力，中等水平的听说写译能力。使学生能以英语为工具，获取专业所需要的信息，并为今后更高级的英语学习打下基础。根据第二外语的学习特点，课程教学注重知识性、趣味性与实用性相结合，同时注重介绍英语国家的社会，文化生活背景知识，以达到开阔学生视野，促进学习兴趣的效果。

Basic College English III is an integrated and compulsory course for Japanese and Korean majors. The purpose of the course is to cultivate, at the intermediate-advanced level, the students' comprehensive English language abilities in terms of listening, speaking, reading, writing and translation and enable them to use English as a tool to get needed information for their major study and further English study in the future. Based on the characteristics of second foreign language study, the course attaches more importance to the practicability, intellectuality and interest of teaching materials. Meanwhile, the course also focuses on the introduction of social and cultural knowledge of English-speaking

countries in an attempt to arouse the students' interest in learning English as well as broaden their horizons.

三、教学内容

Unit 1 (8 学时)

Text A The Tail of Fame

Objectives:

1. Grasp the main idea;
2. Appreciate the various techniques employed by the writer (making inferences)
3. Master key language points and grammatical structures in the text;
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Home reading: Text B The Power of a Good Name

Unit 2 (8 学时)

Contents: Text A Charlie Chaplin

Objectives:

1. Understand the main idea;
2. Learn to use library resources and other resources for information;
3. Grasp the key language points and grammatical structures in the text.
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Home reading: Text B The Political Career of a Female Politician

Unit 3 (8 学时)

Contents: Text A Longing for a New Welfare System

Objectives:

1. Grasp the main idea and the structure of the text;
2. Learn to use cause and effect patterns in writing;
3. Master the key language points and grammatical structures in the text;
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Home reading: Text B A Blind Man Helped Me See the Beautiful World

Unit 4 (8 学时)

Contents: Text A The Telecommunications Revolution

Objectives:

1. Understand the main idea and structure of the text.
2. Appreciate the difference between formal speech and informal speech.
3. Grasp the key language points and grammatical structures in the text.
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Home reading: Text B The Information Superhighway

Unit 5 (8 学时)

Contents: Text A Choose to Be Alone on Purpose

Objectives:

1. Understand the main idea and the structure of the text;
2. Learn to memorize words in association;
3. Grasp the key language points and grammatical structures in the text;
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Home reading: Text B Roommate Conflicts

Unit Six (8 学时)

Contents: Text A Bribery and Business Ethics

Objectives:

1. Understand the main idea and structure of the text.
2. Appreciate how the repeated use of clues helps weave a piece of narration together.
3. Grasp the key language points and grammatical structures in the text.
4. Conduct a series of reading, listening, speaking and writing activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Home reading: Text B The Biggest Threat to the Role of Police Officers

Unit 7 (8 学时)

Contents: Text A Research into Population Genetics

Objectives:

1. Understand the main idea and structure of the text;
2. Appreciate the characteristics of journalistic writing (further reference to extensive reading part);
3. Master key language points and grammatical structures in the text;
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Home reading: Text B Geniuses and Better Parenting

Unit 8 (8 学时) ■

Contents: Text A :Slavery Gave Me Nothing to Lose

Objectives:

1. Understand the main idea and structure of the text;
2. Appreciate the writing strategies employed by the author;
3. Master key language points and grammatical structures in the text;
4. Conduct a series of reading, listening, speaking, writing and translating activities related to the theme of the unit.

Time allotment:

4 periods	2 periods	2 periods
Reading	Writing and Translation	Listening and Speaking

Home reading: Text B Why Are Women Afraid of Wrinkles?

三、教学基本要求

教师在教授本课程时，应参照教育部最新公布的《大学英语课程教学要求》（教高厅〔2007〕3号），以及注重对学生的需求分析（即是对学生客观信息和主观信息的收集和整理），实施以“学生为中心”的教学理念，鼓励学生立足于《大学英语课程教学要求》中的一般要求，使那些英语起点较高、学有余力得学生能够向较高要求或更高要求看齐。基于语言学习的特点，在课堂教学中应避免“填鸭式”的传统的教学方法。除了必要的语言知识点讲授，还需要形式生动，内容丰富的课堂活动激发学生参与课堂的教与学，同时引导学生形成有效的学习策略并开发学生自主学习的潜能。在课堂活动前，教师应精心设计；在课堂活动时，教师主要扮演课堂管理者的角色，确保学生认真地开展该活动；在课堂活动后，教室应有必要的反馈。在课后，应布置适量的作业，包括阅读、听力、写作等，或书面上交或口头形式检查，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，并且在课后加大语言的输入与输出。学生在学的过程中，积极转变学习观念，从“要我学”变成“我要学”。

本课程多媒体自主学习内容的量应不少于理论教学时数的20%，主要安排在听说和各单元有关知识点内容上，自主学习不占上课学时，但教师必须检查和辅导。

在每个单元结束之后，要布置一定量的书面作业：如每两周一篇作文和翻译练习（可交替进行），

定期检查学生撰写的读书报告，旨在加大学生的课外阅读量，拓宽学生的知识面。

学分：4， 周课时：4

选修要求：通过大学英语二级。

学习目标：掌握新词750，累计达到3800。具体为：

听：能听懂语速为120wpm的短会话、故事、长会话、新闻报道等；

说：能就一主题或图片或课文内容展开连续3分钟左右的陈述或复述，语言完整，表达清晰；

读：阅读速度达到70wpm，准确率为75%，完成总阅读量3.5万；

写：能在30分钟内写出120字左右的各种题材的短文和应用文，内容完整，语法正确，条理清晰、表达地道；

译：翻译一定难度的英语文章段落，速度为250wph；翻译题材熟悉的汉语文章，

速度为 200wph

四、教学方法

本课程实行模块式教学和主题式教学,即将整个课程分成写译、阅读和视听说三个模块,并辅以多媒体自主学习;每个模块有八个单元,每一单元设一个主题,在指导学生深入学习课文的基础上,从词、句、语篇等角度进行听、说、读、写、译多多方面的语言操练。在教学模式上,以计算机、网络、教学软件和课堂综合应用为主的教学模式。

本课程所采用的教学媒体主要有:文字教材(包括主教材和学习指导书)、音像教材(磁带、光盘)、课件(包括主讲老师对全书的系统讲授,还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片)、多媒体自主学习机以及网上辅导。

在评价系统和考试办法上,采用形成性评估和终结性评估相结合的办法。过程性评估主要考查学生的出勤、作业完成、课堂参与等等情况。终结性评估主要为期中、期末卷面考试。考试采用试卷形式,考试为闭卷考试。

学生成绩=平时(出勤、作业、期中、课堂参与)(15%)+期中考试(15%)+期末考试(70%)
如下图:

总评成绩构成	比例	获得途径
期末笔试成绩	70%	参加期末考试
平时成绩	15%	由考勤、作业、课堂表现等组成,各项分别占5%。
期中成绩	15%	参加期中考试

五、参考教材和阅读书

指定教科书

参考书

参考教材:

1. 秦秀白总主编:新世纪大学英语《综合教程》IV册,上海外语教育出版社,2012年版
2. 秦秀白总主编:新世纪大学英语《听说教程》IV册,上海外语教育出版社,2012年版

3. 秦秀白总主编：新世纪大学英语《泛读教程》IV 册，上海外语教育出版社，2012 年版
4. 秦秀白总主编：新世纪大学英语《快速阅读》IV 册，上海外语教育出版社，2012 年版
5. 郑树堂总主编：新视野大学英语《视听说教程》IV 册，外语教学与研究出版社，2012 年版

阅读书目：

- 《21 世纪英文报》《China Daily》《Shanghai Daily》
- 《英语学习》《英语沙龙》《英语知识》《英语世界》等
- 自编读物（或布置寒假作业）

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是整个大学英语教学体系中的有机组成部分，并且处在整个体系的高级阶段，应起到承上启下的作用，即延续大学基础英语二级的教学成果，同时为学生今后的自主学习打下扎实的基础。

主撰人：霍玉秀

审核人：杨德民

英文校对：杨德民

2015 年 10 月 29 日

《学术英语（I）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：学术英语(I) (*Academic English(I)*)

课程编号：7405591

学分：4 学分

学时：总学时 64

学时分配：讲授学时 64

课程负责人：梅进丽

一、课程简介（中英文对照）

学术英语是高校大学英语教学的主要内容,它具有帮助大学生从高中通用英语学习过渡到大学用英语进行专业学习的不可或缺的桥梁作用。

本课程要求学生在拥有更前沿知识的国际领域用英语进行相关专业知识的交流和学习,旨在提高学生初步运用英语直接从事本专业学习、工作的综合运用能力,并使其在专业领域具有较强的国际交往和竞争能力。课程将语言当作工具而不是学习的本身。

在教学模式的选择上,重点突出语言教学的实践特征,以学生为中心,借助必要的现代化多媒体手段,强调思辨能力,体现学术英语教学的实用性、人文性和趣味性相结合的原则。因此,在进行学术英语教学过程中还要充分考虑对学生文化素质的培养和国际文化知识的传授,让学生掌握跨文化交际的技巧。教学模式和教学理念要促进学生个性化学习方法的形成和学生自主学习能力的发展。

本课程在对学生学习评估手段上采用形成性评估和终结性评估两种方式。

Academic English (AE) I, as one of the major courses in College English series, functions as an indispensable bridge for university students to transit from learning English for General Purpose (EGP) to learning professional knowledge with English in the undergraduate program.

In this course, students are directed to use English, at the preliminary level, to perform their study and do communications in their specialized fields. It aims at improving students' English competence, equipping them with strong international communicative and competitive abilities. This course adopts a student-centered teaching mode that highlights the practical characteristics of language teaching. With the help of some necessary modern multimedia, AE encourages critical thinking and integrate practicality, humanism and interest into the classroom teaching. Background information about different types of cultures helps to develop student's cultural literacy.

The evaluation of learning consists of formative assessment and final assessment.

二、教学内容

授课的主要内容:

Teaching material	Content or theme	Class hours
New Horizon College English (Reading Book 3) Unit 5	Graceful Hands/Decisions of the Heart (Language explanation and discussion)	8
New Horizon College English (Reading Book 3) Unit 6	How to Prepare for Earthquake (Language explanation and discussion)	8
Academic English Book Unit 1	Economics (Language explanation and discussion)	8
Academic English Book Unit 2	Business Ethics (Language explanation and discussion)	8
Middle exam review	Middle exam review	2

Academic English Book Unit 3	Psychology (Language explanation and discussion)	8
Academic English Book Unit4	Environment (Language explanation and discussion)	8
Academic English Book Unit 5	Philosophy (Language explanation and discussion)	8
Prepare for CET6	Model tests explanation	4
Final exam review	Final exam review	2

三、教学基本要求

学术英语是上海市教委于2013年2月推出的全国首家大学英语教学改革新的发展方向，旨在培养具有国际视野、通晓专业领域内国际规则并能用英语直接参与国际交流、具有国际竞争力的专业人才。

本课程教学的基本要求是提高学生具有较强的听、说、读、写学术英语交流能力，使他们能用英语直接从事自己的专业学习和今后的工作，在自己专业领域具有较强的国际交往能力；在提高学术交流能力和学术素质修养的同时，培养他们的人文素质修养，提升他们跨文化交流、沟通和合作，以及参与国际竞争的能力，以适应上海市和国家的社会经济发展的需要。

根据用英语进行专业学习和工作所需要的学术技能，下表提出了在完成学术英语教学后学生应该达到的能力目标。

能力	目标
听	能掌握各种基本听力技巧，如听前词汇猜测、辨认主要信息、捕捉衔接词等。除此外，1) 能听懂语速一般、发音比较标准的短篇学术讲座和专业讲课；2) 能将大意或重点笔记下来，使他们就此能写简短的小结；3) 能就讲座中没有听清楚的主题和大致进行提问和回答。
说	能掌握英语基本说话技能，如能用可理解的英语交流信息与看法，能使用各种提问技巧和表示同意和反对等讨论策略。除此外，1) 能就专业相关的话题进行较短的，简单的陈述演示；2) 能应对各种提问或评论；3) 能在小组讨论上，采用恰当的会话技能。
读	能掌握基本阅读技能，如跳读、略读，上下文推测意思，仔细阅读和泛读等。除此外，1) 能读懂篇幅较短的、和专业有点关系但是针对一般无专业背景读者的学术文章（如报刊上的科普文章）；2) 能读懂浅近的专业教材的内容。
写	能掌握基本写作技能，如主题句/支撑句、衔接技能，和句子变化技巧等。除此外，1) 能写较短学术文章，运用如定义、分类、举例、原因分析、比较和对比等方法；2) 能就专业相关的话题写一篇文献回顾；3) 能写用于参加学术会议所递交的发言摘要；4) 能描写表格和图表等中的信息；5) 能运用书面表达

	的词汇和句法，以及委婉模糊策略；5)了解学术写作中的剽窃概念，并能简单的方法避免自己写作中的剽窃。
词汇	能掌握词汇学习的各种策略，包括词汇记忆、上下文猜词意技巧等。除此外，1)接受性词汇量能达到8000个单词左右；2)能在说和写的交流中使用最常用的3000词的至少一种用法。这3000产出性词汇包括570个频率最高的学术词族和本学科或专业领域里使用频率最高的学术词汇。
学习	能掌握各种学习策略，包括如何管理学习时间，安排学习计划和检查学习进度。除此外，1)能充分利用学校图书馆和语言学习中心提供的资源和设备进行学习；2)能运用网络信息搜索技能，搜索与专业学习相关的信息；3)能分析和综合从各个渠道得到的信息；4)能运用小组活动形式进行学习，培养独立自主的学习能力，在合作学习的环境里建立英语学习的自信心。

四、教学方法

本课程实行主题式的教学方法，即每一单元设一个主题，在指导学生深入学习课文的基础上，从词、句、语篇等角度进行语言操练。同时，本课程具有“三位一体”模块式教学的特点，即教学兼顾听说读写。

在教学模式上，课堂教学在扩大学生语言知识的同时，加强和提高学生的语言应用能力，还要帮助学生形成良好的批判性思维和独立思考能力。

教学评价是教学活动中的一个重要环节，它既是教师获取教学反馈信息、改进教学方法、提高教学质量的依据，又是学生了解自己学习情况，调整学习策略，提高学习效率的有效手段。教学评价包括对学生的评价和对教学的评价。本课程对学生的评价采用形成性评估和终结性评估两种形式。形成性评估要重点考核学生以团队合作为形式、以项目研究为核心的学习情况。即通过布置与课文主题相关的项目，要求学生结成小组从搜索和组织信息、归纳和综述文献、到设计研究方法（如问卷、田野调查和小实验），最后用口头和书面形式汇报研究成果。在形成性评估中要重视学生的自评和相互之间的评估，如由全班同学或其他小组对某个同学或某个小组的研究成果汇报表现进行打分。

评估的主要目的之一是要最大程度地调动学生继续学习的积极性和提升学生对自己学习能力的自信心。

本课程学生总评成绩形成比例为：学生成绩=平时（出勤、作业、课堂参与）（25%）+期中考试（25%）+期末考试（50%）

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

1. 学术英语（人文），范晔、王建伟主编，外语教学与研究出版社，2012年3月，第一版
2. 学术英语（综合），季佩英、范晔主编，外语教学与研究出版社，2013年8月，第一版
3. 学术英语（理工），蔡基刚主编，外语教学与研究出版社，2012年8月，第一版
4. 学术英语（社科），张颖主编，外语教学与研究出版社，2013年5月，第一版
5. 学术英语口语教程，陈美华主编，南京大学出版社，2011年6月，第一版
6. 大学学术英语听说教程，夏纪梅总主编，上海外语教育出版社，2013年5月，第一版

阅读书目：

1. English for Academic Communication. Cong Cong& Li Yongyan, Nanjing University Press, 2003
2. List of style manuals. Hacker, D. &Fister, B. 2011,.
3. English for International Academic Communication. Jia Wei-guo. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2008.
4. English for Academic Communication. Wang Hone-li &GuoJirong, Xi' an: Xian Jiaotong University Press, 2008.
5. English for International Academic Conferences. Zeng-Lei & Lin Ze-XuanXuan, Chongqing: Chongqing University Press, 2004.

六、本课程和其它课程的联系与分工

本课程是整个大学英语教学体系中的有机组成部分，处在整个教学体系的提高阶段，应起到承上启下的作用，向大学英语教学的总体目标迈进，同时为学生今后高年级的专业英语学习打下扎实的基础。

七、说明：

本大纲为主撰人根据近学期的学术英语（I）具体授课情况编撰。因为课程尚处于较新课程开发阶段，有关具体授课内容（主题或单元）可根据情况适当再调整。

主撰人：梅进丽

审核人：杨德民

英文校对入：杨德民

2016年6月27日

《学术英语（II）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：学术英语(II) (*Academic English(II)*)

课程编号：7405592

学分：4 学分

学时：总学时 64

学时分配： 讲授学时 64

课程负责人：吴丽华

一、课程简介（中英文对照）

学术英语是高校大学英语教学的主要内容，它具有帮助大学生从高中通用英语学习过渡到大学用英语进行专业学习的不可或缺的桥梁作用。

本课程要求学生在拥有更前沿知识的国际领域用英语进行相关专业知识的交流和学习，旨在提高学生较为熟练地运用英语直接从事本专业学习、工作的综合运用能力，并使其在专业领域具有较强的国际交往和竞争能力。课程将语言当作工具而不是学习的本身。

在教学模式的选择上,重点突出语言教学的实践特征,以学生为中心,借助必要的现代化多媒体手段,强调思辨能力,体现学术英语教学的实用性、人文性和趣味性相结合的原则。因此,在进行学术英语教学过程中还要充分考虑对学生文化素质的培养和国际文化知识的传授,让学生掌握跨文化交际的技巧。教学模式和教学理念要促进学生个性化学习方法的形成和学生自主学习能力的发展。

本课程在对学生学习评估手段上采用形成性评估和终结性评估两种方式。

Academic English (AE) II, as one of the major courses in College English series, functions as an indispensable bridge for university students to transit from learning English for General Purpose (EGP) to learning professional knowledge with English in undergraduate program.

In this course, students are directed to use English, at the intermediate level, to perform their study and do communications in their specialized fields. It aims at improving students' English competence, equipping them with strong international communicative and competitive abilities. This course adopts a student-centered teaching mode that highlights the practical characteristics of language teaching. With the help of some necessary modern multimedia, AE encourages critical thinking and integrate practicality, humanism and interest into the classroom teaching. Background information about different types of cultures helps to develop student's cultural literacy.

The evaluation of learning consists of formative assessment and final assessment.

二、教学内容

授课的主要内容:

Teaching material	Content or theme	Class hours
Academic English Book Unit 6	Mathematics (Language explanation and discussion)	8
Academic English Book Unit 7	Sociology (Language explanation and discussion)	8
Academic English Book Unit 8	Globalization (Language explanation and discussion)	8
Public Speaking	How to give public speeches (Theory and practice)	8
Middle exam review	Middle exam review	2
Academic English Book Unit 9	Medicine (Language explanation and discussion)	8
Academic English Book Unit 9	Language Acquisition (Language explanation and discussion)	8

Academic Writing	How to write academic papers (Theory and practice)	8
Prepare for CET6	Model tests explanation	4
Final exam review	Final exam review	2

三、教学基本要求

学术英语是上海市教委于2013年2月推出的全国首家大学英语教学改革新的发展方向，旨在培养具有国际视野、通晓专业领域内国际规则并能用英语直接参与国际交流、具有国际竞争力的专业人才。

本课程教学的基本要求是提高学生具有较强的听、说、读、写学术英语交流能力，使他们能用英语直接从事自己的专业学习和今后的工作，在自己专业领域具有较强的国际交往能力；在提高学术交流能力和学术素质修养的同时，培养他们的人文素质修养，提升他们跨文化交流、沟通和合作，以及参与国际竞争的能力，以适应上海市和国家的社会和发展的需要。

根据用英语进行专业学习和工作所需要的学术技能，下表提出了在完成学术英语教学后学生应该达到的能力目标。

能力	目标
听	能掌握各种基本听力技巧，如听前词汇猜测、辨认主要信息、捕捉衔接词等。除此外，1) 能听懂语速一般、发音比较标准的短篇学术讲座和专业讲课；2) 能将大意或重点笔记下来，使他们就此能写简短的小结；3) 能就讲座中没有听清楚的主题和大致进行提问和回答；4) 能听懂相关领域学术研讨和英语演讲的内容。
说	能掌握英语基本说话技能，如能用可理解的英语交流信息与看法，能使用各种提问技巧和表示同意和反对等讨论策略。除此外，1) 能就专业相关的话题进行较短的，简单的陈述演示；2) 能应对各种提问或评论；3) 能在小组讨论上，采用恰当的会话技能；4) 初步具备用英语发表相关领域公众演讲的技能。
读	能掌握基本阅读技能，如跳读、略读，上下文推测意思，仔细阅读和泛读等。除此外，1) 能读懂篇幅较短的、和专业有点关系但是针对一般无专业背景读者的学术文章（如报刊上的科普文章）；2) 能读懂浅近的专业教材的内容。
写	能掌握基本写作技能，如主题句/支撑句、衔接技能，和句子变化技巧等。除此外，1) 能按照学术英语规范，撰写相关领域浅易的学术文章；2) 能就专业相关的话题写一篇文献回顾；3) 能写用于参加学术会议所递交的发言摘要；4) 能描写表格和图表等中的信息；5) 能运用书面表达的词汇和句法，以及委婉模糊策略；5) 了解学术写作中的剽窃概念，并能简单的方法避免自己写作中的剽窃。
词汇	能掌握词汇学习的各种策略，包括词汇记忆、上下文猜词意技巧等。除此外，

	1) 接受性词汇量能达到 10000 个单词左右; 2) 能在说和写的交流中使用最常用的 4000 词的至少一种用法。这 4000 产出性词汇包括 800 个频率最高的学术词族和本学科或专业领域里使用频率最高的学术词汇。
学习	能掌握各种学习策略, 包括如何管理学习时间, 安排学习计划和检查学习进度。除此外, 1) 能充分利用学校图书馆和语言学习中心提供的资源和设备进行学习; 2) 能运用网络信息搜索技能, 搜索与专业学习相关的信息; 3) 能分析和综合从各个渠道得到的信息; 4) 能运用小组活动形式进行学习, 培养独立自主的学习能力, 在合作学习的环境里建立英语学习的自信心。

四、教学方法

本课程实行主题式的教学方法, 即每一单元设一个主题, 在指导学生深入学习课文的基础上, 从词、句、语篇等角度进行语言操练。同时, 本课程具有“三位一体”模块式教学的特点, 即教学兼顾听说读写。

在教学模式上, 课堂教学在扩大学生语言知识的同时, 加强和提高学生的语言应用能力, 还要帮助学生形成良好的批判性思维和独立思考能力。

教学评价是教学活动中的一个重要环节, 它既是教师获取教学反馈信息、改进教学方法、提高教学质量的依据, 又是学生了解自己学习情况, 调整学习策略, 提高学习效率的有效手段。教学评价包括对学生的评价和对教学的评价。本课程对学生的评价采用形成性评估和终结性评估两种形式。形成性评估要重点考核学生以团队合作为形式、以项目研究为核心的学习情况。即通过布置与课文主题相关的项目, 要求学生结成小组从搜索和组织信息、归纳和综述文献、到设计研究方法(如问卷、田野调查和小实验), 最后用口头和书面形式汇报研究成果。在形成性评估中要重视学生的自评和相互之间的评估, 如由全班同学或其他小组对某个同学或某个小组的研究成果汇报表现进行打分。

评估的主要目的, 其一是最大程度地调动学生继续学习的积极性, 同时注重培养学生提升学习能力和自信心。

本课程学生总评成绩形成比例为: 学生成绩=平时(出勤、作业、课堂参与)(25%)+期中考试(25%)+期末考试(50%)

五、参考教材和阅读书目

参考教材:

1. 学术英语(人文), 范晔、王建伟主编, 外语教学与研究出版社, 2012年3月, 第一版
2. 学术英语(综合), 季佩英、范晔主编, 外语教学与研究出版社, 2013年8月, 第一版
3. 学术英语(理工), 蔡基刚主编, 外语教学与研究出版社, 2012年8月, 第一版
4. 学术英语(社科), 张颖主编, 外语教学与研究出版社, 2013年5月, 第一版
5. 学术英语口语教程, 陈美华主编, 南京大学出版社, 2011年6月, 第一版
6. 大学学术英语听说教程, 夏纪梅总主编, 上海外语教育出版社, 2013年5月, 第一版

阅读书目:

1. English for Academic Communication. Cong Cong & Li Yongyan, Nanjing University Press, 2003
2. List of style manuals. Hacker, D. & Fister, B. 2011, .

3. English for International Academic Communication. Jia Wei-guo. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2008.
4. English for Academic Communication. Wang Hone-li & Guo Jirong, Xi'an: Xian Jiaotong University Press, 2008.
5. English for International Academic Conferences. Zeng-Lei & Lin Ze-XuanXuan, Chongqing: Chongqing University Press, 2004.

六、本课程和其它课程的联系与分工

本课程是整个大学英语教学体系中的有机组成部分，处在整个教学体系的提高阶段，应起到承上启下的作用，向大学英语教学的总体目标迈进，同时为学生今后高年级的专业英语学习打下扎实的基础。

七、说明：

本大纲为主撰人根据近学期学术英语（I）的具体授课情况编撰。因课程尚处较新课程开发阶段，具体授课内容（主题或单元）可根据实际教学情况适当调整。

主撰人：吴丽华

审核人：杨德民

英文校对：杨德民

2016年6月27日

《商务日语谈判与发表》教学大纲

课程名称(中文/英文)：商务日语谈判与发表(*Negotiation and Presentation of Business Japanese*)

课程编号：7405601

学 分：2 学分

学 时：总学时 32 讲授学时 32

课程负责人：周艳红

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

《商务日语谈判与发表》是日语专业商务日语方向的选修课。开设在第七学期。这是一门以商贸知识为主线，从日语的听、说、读、写、译等几方面培训学生综合能力的重要课程。该课程把以前所学的日语知识与商务知识相结合，并能高度灵活运用，即进行实地商务谈判和发表。学习本课程也十分有助于印证、巩固、加强和提高在基础课程中学到的日语技能和经贸知识，它同其它课程一起从不同角度和层次使考生对日语在经贸领域的运用有一个立体的、多方位的了解。

Negotiation and Presentation of Business Japanese is an optional course for Business

Japanese majors. This course, to be offered in the 7th semester, centers on business knowledge, with the aim to improve students' comprehensive abilities in listening, speaking, reading, writing and translating. It combines previously acquired Japanese knowledge with the newly acquired business knowledge skillfully so that students are expected to do negotiation and presentation in Business Japanese in real language environments. This course is helpful for students in verification, consolidation, strengthening and improvement of their Japanese competence and business knowledge. Negotiation and Presentation of Business Japanese, together with other courses for Japanese majors, offers students an alternative perspective in viewing the Japanese language in the business field, multi-dimensionally.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 在巩固以往经贸知识的同时，通过各种语言现象，进一步提高在基础日语阶段所学到的语言知识和技能。
- 结合具体的经贸内容有针对性地扩大词汇量，包括认知词汇和运用词汇。
- 培养概括力、实际应对能力、逻辑思维能力和用日语表达有关内容的能力。
- 当能初步运用日语从事对外贸易工作。

教学安排：

教学安排及学时	教学内容	作业要求
第一课（2学时）	市場調査	模仿“見積もり”进行有关模拟谈判。
第二课（2学时）	価格条件	模仿“価格条件について”进行有关模拟谈判。
第三课（2学时）	契約成立交渉	模仿“製品の引き合い、値段の打ち合わせ”进行有关模拟谈判。
第四课（2学时）	契約の成立	模仿“契約について”进行有关模拟谈判。
第五课（2学时）	決済	模仿“船積みの支払条件、支払方式”进行有关模拟谈判。（次重点）
第六课（2学时）	信用状	模仿“決済”进行有关模拟谈判。
第七课（2学时）	国際貨物運輸	模仿“納期の催促、船積みの運賃について”进行有关模拟谈判。
第八课（2学时）	包装	模仿“包装についての相談、包装への提案”进行有关模拟谈判。
第九课（2学时）	保険	模仿“保険の種類について、保険についての商談”进行有关模拟谈判。
第十课（2学时）	クレーム	模仿“クレームを受ける、クレームの拒絶”进行有关模拟谈判。

第十一课 (2 学时)	輸出実務概要	模仿“輸出”进行有关模拟谈判。
第十二课 (2 学时)	輸入実務概要	模仿“輸入実務”进行有关谈判。
第十三课 (2 学时)	貿易方式	模仿“委託加工貿易”进行有关模拟谈判。
第十四课 (2 学时)	貿易実務の粗筋	模仿“中国对外貿易政策”进行有关模拟谈判。
第十五课 (2 学时)	日本經濟の現状と課題	模仿“開発区への参観”进行有关模拟谈判。
第十六课 (2 学时)	复习及随堂测验	

三、教学基本要求

本课程要求学生选修，全程出勤听课，课前要求学生提前认真预习将授内容，并完成各种专项练习为上课做好准备；课堂上要求学生积极参与课堂活动，认真听课并做笔记，勤思苦想，分析语法错误产生原因并寻求解决错误的方法；课后认真完成作业和配套练习，不懂或不明白之处积极向老师或同学请教，力争把日语语法系统化的掌握。

课程安排	学习目标	评估方法	需达到的素质
第一课	了解谈判的要点。理解“市場調査”的具体含义和内容。熟练掌握“見積もり”的模拟谈判并能初步使用日语，进行有关“市場調査”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	通过本课程的学习，在巩固以往经贸知识的同时，通过各种语言现象，进一步提高学生在基础日语阶段所学到的语
第二课	了解“価格条件”的具体含义。理解“価格条件”的内容。熟练掌握“価格条件について”的模拟谈判。并能初步使用日语，进行有关“価格条件”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第三课	了解“契約成立交渉”的具体含义。理解“契約成立交渉”的内容。熟练掌握“製品の引き合い、値段の打ち合わせ”的模拟谈判。并能初步使用日语，进行有关“契約成立交渉”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第四课	了解“契約の成立”的具体含义，理解“契約の成立”的内容。熟练掌握“契約について”的模拟谈判。并能初步使用日语进行有关谈判。	课堂练习和作业	
第五课	了解“決済”的具体含义，理解“決済”的内容。熟练掌握“船積みの支払条件、支払方式”的模拟谈判。能初步使用日语，进行有关“決済”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第六课	了解“信用状”的具体含义，理解“信用状”的内容。熟练掌握“決済”的模拟谈判。并能初步使用日语，进行有关“信用状”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第七课	了解“国際貨物運輸”的具体含义，理解“国際貨物運輸”的内容。熟练掌握“納期の催促、船積みの運賃に	课堂练习和作业	

	ついて”的模拟谈判。并能初步使用日语,进行有关“國際貨物運輸”方面的实地谈判。		言知识和技能; 结合具体的经贸内容有针对性地扩大考生的词汇量(包括认知词汇和运用词汇); 培养考生概括力、实际应对能力、逻辑思维和用日语表达有关内容的能力。
第八课	了解“包装”的具体含义,理解“包装”的内容熟练掌握“包装についての相談、包装への提案”的模拟谈判。并能初步使用日语,进行有关“包装”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第九课	了解“保險”的具体含义,理解“保險”的内容。熟练掌握“保險の種類について、保險についての商談”的模拟谈判。并能初步使用日语,进行有关“保險”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第十课	了解“クレーム”的具体含义,理解“クレーム”的内容。熟练掌握“クレームを受ける、クレームの拒絶”的模拟谈判。并能初步使用日语,进行有关“クレーム”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第十一课	了解“輸出実務概要”的具体含义,理解“輸出実務概要”的内容。熟练掌握“輸出”的模拟谈判。并能初步使用日语,进行有关“輸出実務概要”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第十二课	了解“輸入実務概要”的具体含义,理解“輸入実務概要”的内容。熟练掌握“輸入”的模拟谈判。并能初步使用日语,进行有关“輸入実務概要”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第十三课	了解“貿易方式”的具体含义,理解“貿易方式”的内容。熟练掌握“委託加工貿易”的模拟谈判。并能初步使用日语,进行有关“貿易方式”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第十四课	了解“貿易実務の粗筋”的具体含义,理解“貿易実務の粗筋”的内容。熟练掌握“中国对外贸易政策”的模拟谈判。并能初步使用日语,进行有关“貿易実務の粗筋”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第十五课	了解“日本經濟の現状と課題”,理解“日本經濟の現状と課題”的内容。熟练掌握“開発区への参観”的模拟谈判。并能初步使用日语,进行有关“日本經濟の現状と課題”方面的实地谈判。	课堂练习和作业	
第十六课	复习及随堂测验	随堂考试	

四、教学方法

本课程采用期末考试的随堂口试、与平时课堂模拟练习和考勤相结合的考核方法。各考试环节占总成绩的百分比分别为:期末口试成绩占40%,平时课堂模拟练习占40%,考勤占20%。

建立学生平时成绩记录表,记录学生的出勤、课堂表现、作业、单元测验等情况,期末考试前,将平时成绩评定依据及以上原始资料连同学生平时成绩登记表一并交教务科存档。

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。有关内容详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

《国际商务日语谈判》 杨爱菊著 南开大学出版社 2005年1月

参考书

1. 《商务日语谈判》 李爱文著 中国商务出版社 2006年2月
2. 《商务谈判日语》 (日)米田隆介 等著 李延坤贾璇 译王志国著 外语教学与研究出版社 2006年9月

六、本课程与其它课程的联系与分工

《商务日语谈判与发表》与第五学期的《商务日语选读》，第六学期的《商务日语写作》《日本商务礼仪》等课程都是商务日语方向的选修课。修完这些相关课程，可以初步运用日语从事对外贸易工作。

主撰人：周艳红
审核人：刘 军
英文校对：杨德民
2016年6月12日

《商务日语写作》教学大纲

课程名称（中文/英文）：商务日语写作/ Business Japanese Writing

课程编号：7405602

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：徐迎春

一、课程简介

《商务日语写作》是一门日语技能与经贸知识并重的课程，内容用日语比较系统地介绍商务信函以及各种商务合同的书写格式书写方法。学生在 1,2 年级修完专业必修课，掌握了一定程度的日语语言和日本文化知识的基础上选修本课程。

Business Japanese Writing is a course centering on both language skills and knowledge in trade and business. Contents of this course cover a variety of forms of Japanese business letters and business contracts. Students who have successfully completed the first two years of compulsory courses and thus have acquainted themselves with Japanese language and culture are eligible to take up this course.

二、教学内容

通过本课程的学习，使学生了解和掌握商务活动的专业术语、表达方式，掌握商务活动中常见文件的书写格式等，最终达到较准确地运用日语从事商务活动的目的。在本课程的教学过程中，要始终坚持把课堂教学和市场就业结合起来，把理论教学和岗位实践结合起来，为学生毕业后顺利走上工作岗位，提升他们在人才市场的核心竞争力打下坚实基础。

具体的授课内容和课程目标如下表。

章节名称	知识点	学时	教学目标*	备注
第一章应用文的基本构成	ビジネス文書の構成	2	主要介绍“经贸应用文”的定义、类型、基本格式、写作要领等内容。	
第二章 对外文书	・新規取引に関する文書 ・見積依頼と見積書 ・カウンター・オファー ・注文状、貿易クレーム、海	2	主要介绍涉及实质性商业活动的对外文书的写法。	

	上保険、抗議状等			
第三章 对内文书	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 企画書 ▪ 報告書、提案書、議事録 	2	主要介绍对内文书的基本写法，内容涉及“计划书”“报告书”等。	
第四章 社交・礼仪文书	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 社交・儀礼文書 	2	社交・礼仪类文书对于维系关系、增进了解和互信、宣传企业文化尤为重要。因此，撰写时一定要严格遵守规范和礼节，注意措词，特别应注意敬语的使用。	
第五章 公司简介	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 会社案内 	3	本部分介绍公司简介的常见写法	
第六章 合同书	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 契約書（一） ▪ 契約書（二） 	3	主要介绍合同的基本特点、构成、语言风格等，同时介绍常用的合同文书格式。主要目的是让学习者掌握、日语合同的各种撰写形式、表达方法以及语言特点。	

三、教学基本要求

教师要以学生就业为导向，以实际工作任务为引领，以企业涉外商务活动中涉及的写作交际技能和贸易流程为主线。努力实现课程内容与职业标准对接、教学情境与实际工作情境对接、教学过程与业务操作流程对接、使教学与实践零对接、使学生由“学校人”变成“企业人”。

学生要培养以下几个能力。掌握并且能够灵活运用商务活动所要求的词汇、表达方式等相关知识的能力；理解日本人在商务活动中使用的各种表达方式的意图的能力；恰当运用商务场合下必不可少的敬语表达；了解日本人独特的委婉表达、虑及对方的表达并能恰当应对的能力；掌握日本人商务活动中不可缺少的商务惯例。

四、教学方法

商务日语写作课主要采用模拟实践教学法。模拟实践教学法是理论和实践相结合的教学

方法。通过模拟环境进行演练，提升学生的知识综合运用能力和社会实战能力，增强教学的实用性、可操控性。模拟实践教学突出学生专业能力和社会适应能力目标的培养，因此特别适用于应用型专业学科建设。该教学方法主要分如下三个教学模块。

第一， 案例教学法

案例教学法对应用型学科专业来说是一种非常行之有效的模拟实践教学方法。因为案例来自实战，通过案例分析，学生可以了解商务背景、商务习惯、市场动向等。

第二， 网络平台互动法

现在高校教育提倡课时少而精，为了保证教学质量和效果，课堂的延伸效果受到高度重视。

第三， 课堂模拟实践法

按照目前的商务日语教学条件，以课堂为平台的模拟实践占绝大部分。有角色扮演法、任务驱动法、商境模拟训练法等。

考核主要按照三步骤进行。即课前准备、表演（汇报、信息传递等）、课后评估。考核的标准如下。（1）语言的流畅与准确性（30分）。（2）商境的仿真性（20分）。（3）文化对策的有效性（20分）。（4）综合素质（30分）。

五、参考教材和阅读书目

教材指定：

郭正义. 新编国际商务日语函电（M）. 南开大学出版社，2015.

参考教材：

1. 郭德玉. 日语经贸（M）. 对外经济贸易大学出版社，2015.
2. 郭德玉. 商务日语写作（M）. 对外经济贸易大学出版社，2010.
3. 宿久高. 实用商务日语写作（M）. 上海外语教育出版社，2015.
4. 井田正道. 商务日语写作（M）. 世界图书出版社，2009.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为商务日语方向的选修课。与日语专业必修课日语写作（1-3）课程相同，是以输出实践为主的课程。日语写作课程注重日语输出时的语法、单词使用情况，商务日语写作课程则注重商务日语写作上的训练和对商贸知识的积累。

主撰人：徐迎春

审核人：周艳红

英文校对人：杨德民

2016年6月10日

《商务日语选读》教学大纲

课程名称（中文/英文）：商务日语选读/ Selected Readings of Business Japanese

课程编号：7405603

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配（讲授学时：32）

课程负责人：魏佳宁

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

《商务日语选读》是面向我校日语专业学生的综合教育选修课程。课程教学目的是培养中级日语程度的学生通过本课程的学习，了解商务日语的基本知识，掌握阅读和理解商务日语文章的基本技能，及获取商务信息的基本能力，为毕业后成为适应社会需要的应用型涉外商务工作者打下坚实的基础。同时通过相应的训练，进一步提高听、书、读、写、译的能力。

Selected Readings of Business Japanese is an optional course for students majoring in Japanese. This course aims at helping students with intermediate Japanese competence in their business Japanese study, developing their reading skills and understanding ability. To meet the social demand for professionals in foreign business, students are also provided with abundant training opportunities in listening, speaking, reading, writing and translating.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 通过阅读的训练，掌握商务日语的基础知识。向学生系统地介绍日本经济、金融、财政、企业、物流、股市等知识。
- 掌握阅读和理解商务日语的基本技能。
- 获取商务信息的基本能力。
- 进一步提高听说读写译的能力。

教学安排

章节	学时	主要内容	学习要求
第一单元	5	日本经济	阅读材料
第二单元	5	日本金融	阅读材料
第三单元	5	日本财政	阅读材料
第四单元	5	日本企业	阅读材料

第五单元	5	日本物流	阅读材料
第六单元	5	日本股市等	阅读材料

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程, 学生会学到:	通过学习, 希望学生具备以下能力:		
日本经济、金融	①日本经济基本知识和阅读能力	質問応答	☆さまざまな知識や能力を総合的に使うことができる。 ☆日本語の自然な言い方と新しい表現を身につける。
	②日本金融基本知识和阅读能力	質問応答	
日本财政, 企业	①日本财政基本知识和阅读能力	質問応答	
	②日本企业基本知识和阅读能力	発表	
日本物流、股市	①日本物流基本知识和阅读能力	発表	
	②日本股市基本知识和阅读能力	発表	

四、教学方法

在教学理念上, 转向以学生为中心的研究型和协作型的教学方法, 鼓励学生在进行下一章节前就阅读材料提出 1-5 个可以到课堂讨论的问题, 并在课堂中积极发表个人见解, 力求实现创造力、批判性思考、触类旁通和沟通。教学方法遵循以下原则:

1. 教学内容尽量贴近现实生活, 引导学生的学习兴趣。
2. 概念解释尽可能做到简明扼要, 有条理, 便于学生归纳记忆。
3. 为学生巩固、加深和提高课堂学习效果, 注重课堂练习。课堂练习力求实用、丰富、形式多样, 以达到对所学知识点融会贯通、便于掌握运用的目的。

五、参考教材和阅读书目

自选资料

参考书

- 1) 李锋传:《商务日语精读》上海:华东理工大学出版社,2009.9

六、本课程与其它课程的联系与分工

与其他商务日语课程配合。

主撰人：魏佳宁

审核人：周艳红

英文校对入：杨德民

2015年6月26日

《学术论文写作》教学大纲

课程名称：学术论文写作 (Academic Thesis Writing)

课程编号：7405604

学 分：1

学 时：总学时 16 学时分配：讲授学时 16

课程负责人：齐珮

一、课程简介

本课程属于日语专业基础必修课程之一，主要供修完日语写作、日本文学史和高级日语的日语专业高年级学生必修，同时注重与已有写作基础知识和基本技能的衔接，其主要任务是使学生熟悉并掌握学术论文写作的步骤和格式规范，提高学生学术论文的写作技巧，同时培养他们一定的学术论文写作能力。

Academic Paper Writing is one of the compulsory courses for Japanese majors. It is mainly designed for senior Japanese majors who have completed their study of the courses like Japanese Writing, The History of Japanese Literature and Advanced Japanese. This course lays emphasis on the following main objectives to 1) familiarize students with the procedure and formula of academic paper writing, 2) improve students' academic writing techniques, and 3) to foster their ability in academic writing, while at the same time promoting the application of prior knowledge in writing basics and basic language skills.

二、教学内容

- 1、学术论文写作规范
- 2、文献查阅及整理方法
- 3、先行研究成果分析与评价
- 4、课题选题指导与分析

- 5、课题论证方案指导与分析
- 6、学术论文写作术语讲解
- 7、优秀学术论文案例分析
- 8、不合格学术论文案例分

三、教学基本要求

课程内容	学生学习目标	教师教授任务和活动	考核方式
学术论文写作规范	了解学术论文的语言特征、问题意识、撰写规范	根据命题组织学生讨论该命题的问题意识和立论视角，并点评。	课堂讨论
文献查阅及整理方法	掌握文献查阅基本途径和手段，根据引用文要求整理资料	示范图书馆资料阅览程序以及学术网站检索，布置学生根据指定命题，查阅相关文献资料并整理，最后提交文献分析报告	检索文献
先行研究成果分析与评价	掌握先行研究状况，学会分析、归纳、对照先行研究的基本观点，做出评价	根据教师研究领域和课题向学生示范撰写先行研究评述的过程，并做以点评	课堂提问
课题选题指导与分析	根据现有知识水平和文献资料，结合自身关注问题和兴趣，合理选择毕业论文研究课题	教师结合自身的研究情况辅导学生进行选题，并帮助学生把握先行研究重点	课外讨论
课题论证方案指导与分析	选定课题后合理设计论证思路和方案	教师与学生共同探讨相关命题，结合实践教学、课堂教学发现学生的兴趣点	课外讨论
学术论文写作术语讲解	掌握学术论文常用构词、构句方式，并灵活运用	布置学生查阅5篇学术论文并熟读，将重要语句背诵	阅读练习
优秀学术论文案例分析	把握优秀学术论文的特征，分析优势所在	教师指定学生阅读1篇优秀案例，从论点、结构、论证、资料等各侧面分析案例	课堂讨论

不合格学术论文案例分析	借鉴不合格学术论文的失误之处，分析失败原因	教师指定学生阅读1篇不合格案例，从论点、结构、论证、资料等各侧面分析案例	课堂讨论
-------------	-----------------------	--------------------------------------	------

四、教学方法

- 与多媒体演示相结合进行授课
- 与实践教学相结合，指定学生赴图书馆查阅命题课题资料
- 课堂点评与示范相结合，对优秀毕业设计进行案例分析
- 结合教师个人研究情况和研究成果，指导学生选择毕业论文课题
- 课程教学以学生为中心，采用启发式、讨论式等教学手段，充分调动学生参与日语科研的积极性。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

李晨.《论文写作技巧与方法》.西南交通大学出版社,2013.

参考书目：

- 1、肖东发.《学位论文写作与学术规范》，北京大学出版社，2009.
- 2、张瑜.《学术引注规范指南（第二版）》，上海教育出版社，2013.

主撰人：齐珮

审核人：刘军

英文校对：杨德民

2015年6月8日

《日语写作（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日语写作（1）/Japanese Writing（1）

课程编号：7405607

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：徐迎春

一、课程简介

《日语写作（1）》和《日语写作（2）》《日语写作（3）》共同构成写作课程系列。学生通过学习基础日语课程掌握了一定的语言技能，在此基础上培养学生灵活运用语言基础知识的课程。在熟悉、掌握写作的整体流程的基础上，强化对文章的条理性、逻辑性、客观性等方面的要求，以增强文章的说服力和感染力。通过课堂写作指导，培养锻炼学生使用准确流畅的日语，书写各类实用性文章的写作能力。同时也为后期撰写毕业论文打下基础。《日语写作（1）》以讲授写作基本规范和进行“自我介绍”（紹介文）“说明文”（説明文）“感想文”（感想文）“报告书”（報告書）的写作实践为主。

This course is one of the Japanese Writing series which consist of three courses: Japanese Writing (1), Japanese Writing (2) and Japanese Writing (3). Japanese Writing (1) aims to cultivate the flexible application of basic Japanese language by students after they have completed the basic Japanese courses, thus familiarizing them with the whole process of writing and enhancing their consciousness of the significance of clear development, good logic and objectivity for a passage so as to make it more convincing and appealing. In this course, students are guided to use fluent Japanese for various practical writings, including the coming graduation thesis. The main tasks of Japanese Writing (1) involve guiding students to write introductions (esp. self-introductions), expositions, commentaries and short reports.

二、教学内容

课程教学按照循序渐进的原则，教学内容分为：（1）准备（読もう）（2）写作（書こう）（3）完善（見なそう）。教学目标为：了解和掌握写作基本规范，文字书写、标点符号、文章体用语规范。重点培养学生“介绍性”文章的写作能力，“说明文”的写作能力，“报告书”的写作能力，“感想类文章”的写作能力。

教学安排

单元	教学步骤	教学内容（1）	教学内容（2）	学时
----	------	---------	---------	----

ユニット1 紹介文	1. 紹介文を読みま しょう	モデル文と要点 ・自己紹介 ・志望理由書	1. 話し言葉と書き言葉の違い 2. 「思う」と「思っている」 3. 長所短所を表す言葉 4. 誤用例から見る注意喚起	2
	2. 紹介文を書きま しょう	表現の準備 ・理由・目的表現	内容の準備	3
	3. 見直しましよ う	推敲	書き直し	3
ユニット2 説明文	1. 説明文を読み ましょう	モデル文と要点 ・場所を説明する 文章 ・道を案内する説 明文	1. 「は」と「が」 2. 「て」「に」「たら」 3. 説明文を書く時に使えるそ うな言葉 4. 誤用例からみる注意喚起	2
	2. 説明文を書き ましょう	表現の準備 ・並列・順序表現	内容の準備	3
	3. 見直しましよ う（説明文）	推敲	書き直し	3
ユニット3 感想文	1. 感想文を読み ましょう	モデル文と要点 ・体験についての 感想文	1. 文末表現の工夫 2. 感情や気持ちを表す言葉 3. 誤用例から見る注意喚起	2
	2. 感想文を書き ましょう	・事柄や作品に対 する感想文		
	3. 見直しましよ う	表現の準備 ・逆説表現	内容の準備	3
ユニット4 報告書	1. 報告書を読み ましょう	モデル文と要点 ・体験についての 報告書	呼応表現の工夫 客観的な表現の工夫 報告書の形式	2
	2. 報告書を書き ましょう	・調査報告書	誤用から見る注意喚起	
	3. 見直しましよ う	表現の準備 ・言い換え・まと	内容の準備	3

		め		
		推敲	書き直し	3

三、教学基本要求

単元	課程目標	考核方式	需达到的素质
ユニット1 紹介文	1. 自己紹介や志望理由書の書き方を知りましょう 2. 書き言葉と話し言葉の違いを整理しましょう 3. 長所短所を表す表現やアピールするための表現を使いましょう	1. 「書き言葉」「話し言葉」「長所」「短所」関連語彙の練習 2. 誤用文を直す 3. 紹介文を書く	1. 紹介文や各種の志望理由書が書けるようになる 2. 話し言葉と書き言葉が使えるようになる 3. 長所短所を表す表現によってアピール文ができるようになる 4. 原稿用紙が使えるようになる
ユニット2 説明文	1. 場所や道順の説明文の書き方を知りましょう 2. 助詞の使い方を整理しましょう 3. 場所や道順を説明する表現を使いましょう	1. 説明文を読ませる練習 2. 誤用文を直す 3. ビデオを見ながら説明の練習をさせる 4. 説明文を書く	1. 説明文に使える表現が分かるようになる 2. 簡単な説明文が読めるようになる 3. 説明文が書けるようになる
ユニット3 感想文	1. 体験についての感想文や読書感想文の書き方を知りましょう 2. 文末表現を整理しましょう 3. 感情を表す表現を使	1. 文末表現関連の練習 2. 逆説表現関連の練習 3. ネットで感情表現を表す言葉を探す 3. 誤用文の直し 4. 感想文を書く	1. 文末表現ができるようになる 2. 逆説表現ができるようになる 3. 各種の感想文が表現できるようになる

	いましょう		
ユニット4 報告書	1. 体験報告書や調査報告書の書き方を知りましょう 2. 呼応表現や事実を述べる方法を整理しましょう 3. 報告書に関する表現を使いましょう	1. 呼応表現関連の練習 2. 客観的な表現関連の練習 3. 誤用文の直し 4. 報告書を書く	1. 呼応表現ができるようになる 2. 客観的な表現ができるようになる 3. 各種の報告書が書けるようになる

五、教学方法

采用讨论式、案例式教学方法激发学生主体意识，重视学习策略的培养，提高学习协作发展的能力；采用启发式的教学方法突出重点、精讲多练，使学生打好坚实的语言基础。

另外使用录像等现代化教学手段，促进学生综合语言运用能力和跨文化交际能力。

六、参考教材和阅读书目

1. 使用教材：

- 1) 曹大峰：《基础日语写作教程1》高等教育出版社，2014.8

2. 参考书目：

- 1) 金勋：《日语写作》北京大学出版社，2011.1
- 2) 平山崇：《日语写作法：作文·论文·电子信件》南京大学出版社，2011.2
- 3) 杨树曾/赵平/杨涛：《日语写作教程II》大连理工大学出版社，2012.7
- 4) 杨树曾/赵平/杨涛：《日语写作教程II》大连理工大学出版社，2013.1

七、本课程与其它课程的联系与分工

《日语写作（1）》作为前修课程与《日语写作（2）》《日语写作（3）》共同构成日语写作课程系列，可与后期的专业教育选修课程《日语毕业论文写作》相衔接。

主撰人：徐迎春

审核人：刘军

英文校对：杨德民

2015年6月17日

《日语写作（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日语写作（2）/Japanese Writing（2）

课程编号：7405608

学 分：2

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：徐迎春

一、课程简介

日语写作由《日语写作（1）》和《日语写作（2）》《日语写作（3）》共同构成写作课程系列。学生通过学习基础日语课程掌握了一定的语言技能，在此基础上培养学生灵活运用语言基础知识的课程。在熟悉、掌握写作的整体流程的基础上，强化对文章的条理性、逻辑性、客观性等方面的要求，以增强文章的说服力和感染力。通过课堂写作指导，培养锻炼学生使用准确流畅的日语，书写各类实用性文章的写作能力。同时也为后期撰写毕业论文打下基础。《日语写作（2）》在修完《日语写作（1）》前期课程的基础上，以讲授写作基础知识和进行“电子邮件”（メール文）、“随笔”（エッセイ）、“议论文”（意見文）的写作实践为主。

Japanese Writing courses consist of several levels, ranging from (1) to (3). The course series is designed to cultivate students' abilities to apply the basic Japanese 1 in a flexible way after they have a certain command of the Japanese language through other basic Japanese courses. On the basis of a good familiarity and understanding of the whole writing procedure, students are instructed to reinforce their abilities of writing in a well-organized, logical and objective way so that their writings will be more convincing and captivating. Through classroom instructions, students can write in Japanese accurately and smoothly, and be quite competent for writings of various practical purposes. Meanwhile, this course is supposed to lay a good foundation for subsequent writing of graduation thesis. With these set goals, Japanese Writing (2) is taken after Japanese Writing (1) has been completed and it is centered around

the basic knowledge of writing as well as practical writings, such as mails, informal essays and argumentative essays.

二、教学内容

课程教学按照循序渐进的原则，继续加强写作实践的指导，教学内容分为：(1)准备(読もう)(2)写作(書こう)(3)完善(見なそう)。教学目标为：了解和掌握写作基本规范，文字书写、标点符号、文章体用语规范。重点培养学生“电子文件”的写作能力，“随笔”的写作能力，“议论文”的写作能力。

教学安排

单元	教学步骤	学习内容(1)	学习内容(2)	学时
ユニット1 メール	1. メールを読みま しょう 2. メールを書きま しょう 3. 見直しましょう	モデル文と要点 ・依頼のメール ・誘いのメール	1. 敬語表現 2. 顔文字 3. 誤用例から見 る注意喚起	3
		表現の準備 ・仮定表現・限定表現	内容の準備	3
		推敲	書き直し	3
ユニット2 エッセイ	1. エッセイを読もう 2. エッセイ書こう 3. 見直そう	モデル文と要点 ・身近な題材のエッセイ ・社会的テーマに関するエッセイ	1. 比喩表現 2. 擬態語・副詞 表現 3. 生き生きとし た慣用句 4. 誤用例から見 る注意喚起	3
		表現の準備 ・副詞表現	内容の準備	4
		推敲	書き直し	4
ユニット3	1. 意見文を読もう	モデル文と要点	1. 事実・状況を	4

意見文	2. 意見文を書こう 3. 見直そう	・賛成か反対の立場が明確な意見文 ・テーマについて多角的に自分の見解を述べる意見文	説明する 2. 意見・理由を述べる 3. 意見文に使える助詞相当語句 4. 誤用例から見る注意喚起	
		表現の準備 ・順序表現・容認表現		4
		推敲		4

三、教学基本要求

単元	課程目標	考核方式	需达到的素质
ユニット1 メール	1. 依頼や誘いのメールの書き方を知ましょう 2. メール敬語表現の基本を整理しましょう 3. メールに役立つ敬語表現を使いましょう	1. メール用語の練習 2. 敬語表現の練習 3. 仮定表現・限定表現の練習 4. メールを書く	1. 敬語の使い方ができるようになる 2. 仮定表現・限定表現ができるようになる 2. メールを用いて意志表現ができるようになる
ユニット2 エッセイ	1. 身近な題材のエッセイの書き方を知ろう 2. 社会的テーマを題材にしたエッセイの書き方を学ぼう 3. エッセイのための表現と語彙を整理しよう	1. 比喩表現の練習 2. 擬態語・副詞表現の練習 3. いきいきとした慣用句の練習 4. エッセイを書く	1. 比喩表現ができるようになる 2. 擬態語が使えるようになる 3. エッセイが書けるようになる
ユニット3 意見文	1. 賛成か反対の立場が明確な意見文の書き方を知ろう 2. テーマについて多	1. 客観的な表現と主観的な表現の練習 2. 意見文を書く	1. 客観的な表現と主観的な表現ができるようになる 2. 意見文が書けるよ

	角的に自分の見解を述 べる意見文の書き方を 学ぼう 3. 意見文のための表 現と語彙を整理しまし ょう		うになる
--	--	--	------

四、教学方法

采用讨论式、案例式教学方法激发学生主体意识，重视学习策略的培养，提高学习协作发展的能力；采用启发式的教学方法突出重点、精讲多练，使学生打好坚实的语言基础。另外使用录像等现代化教学手段，促进学生综合语言运用能力和跨文化交际能力。

五、参考教材和阅读书目

1. 使用教材：

- 1) 曹大峰：《基础日语写作教程2》高等教育出版社，2014.2

2. 参考书目：

- 1) 金勋：《日语写作》北京大学出版社，2011.1
- 2) 平山崇：《日语写作法：作文·论文·电子信件》南京大学出版社，2011.2
- 3) 杨树曾/赵平/杨涛：《日语写作教程II》大连理工大学出版社，2012.7
- 4) 杨树曾/赵平/杨涛：《日语写作教程II》大连理工大学出版社，2013.1

六、本课程与其它课程的联系与分工

《日语写作（2）》与《日语写作（1）》《日语写作（3）》共同构成日语写作课程系列，可与后期的专业教育选修课程《日语毕业论文写作》相衔接。

主撰人：徐迎春

审核人：刘军

英文校对：杨德民

2015年6月17日

《日语写作（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：日语写作（3）/Japanese Writing（3）

课程编号：7405609

学 分：2

学时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：张秀梅

一、课程简介

《日语写作（3）》是日语专业知识教育必修课程。本课程的目的：在学生完成日语基础课程的学习并掌握一定语言技能的基础上，对其写作能力进行进一步强化训练，以提高其语言综合能力。

本课程通过课堂写作指导，培养锻炼学生使用准确流畅的日语书写各类实用性文章的写作能力，同时也为后期撰写毕业论文打下基础。本课程在修完《日语写作（1）》和《日语写作（2）》的基础上开展，以调查报告写作、小论文写作、论文写作基础知识为主要讲授内容。

Japanese Writing (3) is a compulsory course for Japanese majors, with the aim to enhance the writing ability and consequently, improve students' Japanese competence after they have completed the basic Japanese courses.

This course guides students to the writing of various types of practical documents properly and fluently. Meanwhile, students, by taking this writing course, can get fully prepared for their future graduate thesis. The main tasks of Japanese Writing (3) involve guiding students to write reports, short essays, etc.

二、教学内容

课程教学按照循序渐进的原则，继续加强写作实践的指导，以实用性文章为主，重点了解和掌握现代日语中的各类实用性文章的写作技巧。教学目标为：了解和掌握调查报告、简历及小论文等体裁的写作技巧和要领，了解论文写作的基础知识。本课程教学内容如下表所示：

教学安排

单元	教学步骤	学习内容 1	学时
ユニット 3 レポート	レポートを読もう	1. モデル文と要点： 1) 文献を調べて書くレポート 2) 数量を調査して書くレポート 2. 整理と分析： 1) レポートのための表現 ① 引用表現 ② 客観性を増す表現 ③ レポートに役立つ語彙・データ 2) レポートのための「転ばぬ先の杖」	8

		3. 課外学習：調べ学習	
	レポートを書こう	1. 表現の準備：比較表現 2. 内容の準備 3. 書く実践	4
	見直そう	1. 推敲 2. 書き直し 3. 評価	4
ユニット4 論文	論文を書く前に	1. 論文とは何か 2. 先行研究の調べ方と調査方法の設定 3. 論文の構成 4. 論文の言葉 5. 整理と分析： 1) 論文のための表現(一)： 語や文の名詞化 2) 論文のための表現(二)： 問題提起・引用・データの解釈・まとめ 6. 課外学習：調べ学習	8
	論文を書こう	1. 表現の準備：事情説明表現 2. 内容の準備	4
	論文を書いた後で	1. 推敲 2. 分かりやすい発表へ 3. 研究計画書を書こう 4. 雑誌投稿をする場合	4

三、教学基本要求

通过本阶段的学习，对写作能力的基本要求如下：

单元	课程目标	考核方式	需达到的素质
ユニット3：	1. 問題の捉え方、テーマの設定の仕方を学ぼう	1. タスク練習 ①テーマ設定	1. 引用のルールを身につける

レポート	2. 引用文献・参考文献の記載法を身につけよう 3. 引用表現・客観性を増す表現を整理しよう 4. レポートの構成を考え、論理的なレポートを完成しよう	②引用表現 ③参考文献記載法 ④客観性を増す表現 2. レポートを書く	2. 客観的な表現を効果的に使える 3. データの提示、分析、説明の表現を身につける
ユニット4: 論文	1. 論文とは何かを知っておこう 2. 先行研究の調べ方を身につけよう 3. 論文の基本的な構成を把握しておこう 4. 口頭発表の方法を身につけよう 5. 研究計画書の書き方を知ろう 6. 雑誌投稿の方法を知ろう	1. タスク練習 ①先行研究の調べ方 ②論文の要旨を書く ③論文の目次を作る ④研究計画書を書く ⑤口頭発表 2. 学習自己評価シートでチェック	1. 論文構成の要点や注意点が分かる 2. 論文作成の基礎を身につける 3. 論文の内容を口頭発表できる

四、教学方法

课堂教学注重理论知识和实践训练相结合,采用讨论式、案例式教学方法激发学生主体意识,重视学习策略的培养,;采用启发式的教学方法突出重点、精讲多练,使学生打好坚实的语言基础。

注重范文对写作实践的启示作用,通过比较,有针对性地进行写作实践的指导和训练。讲解范文和模仿训练相结合,阅读理解和写作实践并重。对学生的习作采取批改、课堂讲评等方式,帮助学生了解实用性文章的文体特点和写作技巧。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材:

李运博:《基础日语写作教程2》高等教育出版社,2011

2. 参考书目:

- 1) 金勋:《日语写作》北京大学出版社,2011.1
- 2) 平山崇:《日语写作法:作文·论文·电子信件》南京大学出版社,2011.2
- 3) 杨树曾/赵平/杨涛:《日语写作教程II》大连理工大学出版社,2012.7
- 4) 杨树曾/赵平/杨涛:《日语写作教程II》大连理工大学出版社,2013.1

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程与前修课程《日语写作（1）》《日语写作（2）》共同构成日语写作基础课程系列，可与后期的专业教育选修课程《日语毕业论文写作》相衔接。

主撰人：张秀梅

审核人：周艳红

英文校对人：杨德民

2015年7月9日

《基础日语（一）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础日语（一）（Basic Japanese (1)）

课程编号：7405611

学 分：8 学分

学 时：总学时 128 学时分配：128

课程负责人：曹莉

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

作为日语学科的主干课程，《基础日语（一）》是日语入门的基础课程，课堂教学包括发音、基础语法和基本会话等。该课程教学以学生为中心，注重精讲多练，全面培养学生综合语言运用能力和跨文化交际能力。

Basic Japanese (1), a compulsory course for students majoring in Japanese, introduces beginners to the field of Japanese learning. Contents of this course range from pronunciation and basic grammars to dialogues. This student-centered course highlights teaching of essentials and extensive practice, so as to enhance students' Japanese fluency and their cross-cultural communicative competence.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 正确掌握日语的发音和假名的书写。
- 正确掌握日语的语音语调。
- 掌握助词、助动词等日语基础语法知识。
- 掌握简单日常生活会话。
- 掌握请求、希望等意愿表达方式。
- 掌握情趣爱好表达方式。
- 能简单表达自己的看法。
- 掌握简单的听解能力。

教学安排：

单元	课次	学时	主要内容	学习要求	备注
单元 1 人际交往	第一课	8	发音和自我介绍	掌握发音、自我介绍、询问对方情况、介绍家人朋友。	
	第二课	8	存在句	询问朋友在何处, 利用图片介绍城市或街道。	
	第三课	8	比较并选择	掌握比较并选择的表达。	
单元 2 日常活动	第四课	8	一天的日程安排	学会日程安排的表达。	
	第五课	8	交通和指路	描述交通的变化并学会指路。	
	第六课	8	购物	学会邀请朋友和购物。	分析不同的购物方式。
单元 3: 大学生活	第七课	8	大学的学习和生活	掌握邀请朋友和购物时的日语表达。	
	第八课	8	采访学长	询问对方状况, 介绍大学生活。	模拟采访。
	第九课	8	打工和志愿者活动	应聘兼职, 描述经历。	采访留学生。
单元 4: 日语学习	第十课	8	外语学习	外语学习的建议和方法。	
	第十一课	8	汉语和日语中的汉语的区别	说明汉语和日语中汉字的不同点。	总结日语汉字的读法。
	第十二课	8	日语中的和语词、汉语词和外来词的语感	总结日语中的和语词、汉语词和外来词的语感。	调查并介绍汉语中的外来语。
单元 5: 情趣爱好	第十三课	8	日本的“三大件”	表述“三大件”的含义和作用。	
	第十四课	8	收藏爱好者	介绍收藏品及收藏者活动。	
	第十五课	8	大学社团活动	表述社团活动的意义。	

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程, 学生会学到:	通过学习, 希望学生具备以下能力:		
简单语言表达	简单日常生活会话	会话 口译 考试	本课程的评估和教学活动设计为开发以下毕业学生的属性: 7. 简单的口头表达能力 8. 简单的写作能力 9. 简单的笔译能力 10. 异文化交流能力
	请求、希望等意愿表达方式		
	情趣爱好表达方式		
	能简单表达自己的看法		

掌握基础语法	翻译简单句子	翻译写作考试	
	写简短作文		
了解日本社会文化	介绍日本概况	口头表达	
	异文化交流能力		

四、教学方法

在课堂教学过程中，遵循以学生为主体、以教师为主导的教学原则，充分发挥学生的主体作用，注重技能训练和知识传授相结合。

在教学中除了语法讲解外，开展形式多样的教学活动。在加强基础训练的同时，采用角色演练法、任务教学法等教学方法，充分调动学生学习的积极性，激发学生的学习兴趣，最大限度地让学生参与学习的全过程。

本课程的学期成绩由期末笔试成绩、期中成绩和平时成绩三部分构成，其权重分别为60%、20%、20%。其中，平时成绩主要包括学生出勤、平时测验、课外作业和课堂表现。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

曹大峰等 基础日语综合教程（1）高等教育出版社 2013年

参考书

- 1) 周平等 新编日语（1）上海外语教育出版社
- 2) 郭艳萍等《日语专业四级考试对策（听读、读解、作文篇）》外语教学与研究出版社
- 3) 桂玉植等《日语专业四级考试对策（文字、词汇、语法篇）》外语教学与研究出版社
- 4) 陶振孝等《应试日语句型》外语教学与研究出版社
- 5) 仓持保男/阪田雪子《迷你日语惯用句词典》外语教学与研究出版社
- 6) 目黑真实《日语接续词副词辞典》外语教学与研究出版社，2005.7
- 7) 飞田良文/浅田秀子《现代日语形容词用法词典》外语教学与研究出版社
- 8) 李晶《大学日语四级考试指导系列-日语接续词例解词典》外语教学与研究出版社
- 9) 李晶《大学日语四级考试指导系列-日语助词例解词典》外语教学与研究出版社，2006.1
- 10) 日本国际教育协会国际交流基金：日语能力試験 3.4 级（1995-2007）日本：凡人社

杂志和期刊

除了书，你还会发现期刊和期刊(包括报纸和杂志)上有价值的相关文章。

- 1, 《日语学习与研究》
- 2, 《日本学刊》
- 3, 《人民中国》

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程有别于其他的纯粹理论知识和单项技能课，是一门综合的知识和技能课。是其他日语课程的基础，并与其他日语课程相辅相成。

七、说明：

我校的《基础日语》课程是上海市精品课程，贯穿于日语学习基础阶段的二个学年。重在打好语言基础，同时重视培养听说能力，为学生的语言综合能力打下扎实的基础。课程建设的目标以及教改思路如下：

1. 在教学观念上，明确什么是真正的语言学习，解决好如何教和如何学的问题；
2. 避免传统语言教学中，机械地传授语法知识，忽视语言表达形式的真正作用和目的在于传达思想内容，引导学生在语境中学习掌握语法、词汇的意义，摆脱死记硬背的外语学习模式；
3. 以现代语言学理论为指导，探讨科学、合理的教学内容和教学方法，研究教学策略，提高教学效果。

主撰人：曹莉

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2015年6月8日

《基础日语（二）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础日语（二）（Basic Japanese (2)）

课程编号：7405612

学 分：8 学分

学 时：总学时 128 学时分配：128

课程负责人：曹莉

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

《基础日语（二）》承接了基础日语（一）的内容，旨在培养学生进一步掌握日语基础知识，训练听说读写译的基本技能，培养实际运用语言的能力，同时丰富学生的日本社会文化知识，培养文化理解能力，为高年级阶段学习继续学习打下基础。

Basic Japanese (2) is offered to students who have completed Basic Japanese (1). This course centers on fostering students' basic language skills, such as listening, speaking, reading and writing, and consequently, will enhance their language competence. In the process, students are guided to familiarize themselves with the Japanese society and culture for further study in their junior and senior years.

二、教学内容

完成本课程， 学生将会：

- 掌握时、体、态、语气等为框架的基本语法体系
- 具备一定听说能力
- 能翻译较难句子
- 具备简单的写作能力

教学安排：

单元	课次	学时	主要内容	学习要求	备注
单元 1 动物	第一课	8	和动物的会话	谈谈人与动物的关系 讲故事，谈感想	
	第二课	8	对动物的关怀	讲述人类对动物关怀的事例 就人类是否应该救助动物阐述主张	
	第三课	8	和动物共存	介绍濒危动物 谈谈关于人类应该做的事	
单元 2 城市	第四课	8	城市派和乡村派	谈谈都市和乡村生活的特点	
	第五课	8	我的环保生活	介绍如何环保生活 讲述环保生活的重要性	
	第六课	8	构建宜居城市	谈谈什么是富足生活	
单元 3: 健康	第七课	8	晨型人和夜型人	讲述夜型人和创造力的关系 介绍变成晨型人的方法	
	第八课	8	运动和健康	讲述运动和健康的关系	
	第九课	8	保健和健康	对保健和健康的相关意识进行调查	
	第十课	8	世界遗产	介绍世界遗产 关注中日世界遗产	
	第十一课	8	各种遗产	了解各种遗产相关知识	
单元 4: 遗产	第十二课	8	消失的世界遗产	了解即将消失的世界遗产	
单元 5: 中日饮食文化	第十三课	8	日本的饮食文化	介绍日本饮食文化的特点	
	第十四课	8	中国的饮食文化	介绍中国饮食文化的特点	
	第十五课	8	文化的推广和差异	从饮食看文化差异	

二、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程, 学生会学到:	通过学习, 希望学生具备以下能力:		
日常会话以及表达自己想法	简单的日常会话表达能力	会话口译考试	本课程的评估和教学活动设计为开发以下毕业学生的属性。 1. 简单的听说能力 2. 简单的写作能力 3. 简单的笔译能力 4. 异文化交流能力
	用日语分析社会问题的能力		
时、体、态、语气等为框架的基本语法体系	翻译简单句子	翻译写作考试	
	写简短作文		
中日文化差异	介绍中日文化差异	口头表达	
	异文化交流能力		

四、教学方法

在课堂教学过程中, 遵循以学生为主体、以教师为主导的教学原则, 充分发挥学生的主体作用, 注重技能训练和知识传授相结合。

在教学中除了语法讲解外, 开展形式多样的教学活动。在加强基础训练的同时, 采用角色演练法、任务教学法等教学方法, 充分调动学生学习的积极性, 激发学生的学习兴趣, 最大限度地让学生参与学习的全过程。

本课程的学期成绩由期末笔试成绩、期中成绩和平时成绩三部分构成, 其权重分别为60%、20%、20%。其中, 平时成绩主要包括学生出勤、课外作业和课堂表现。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

曹大峰等 基础日语综合教程(1) 高等教育出版社 2013年

参考书

1) 周平等 新编日语(1) 上海外语教育出版社

- 2) 郭艳萍等《日语专业四级考试对策(听读、读解、作文篇)》外语教学与研究出版社
 - 3) 桂玉植等《日语专业四级考试对策(文字、词汇、语法篇)》外语教学与研究出版社
 - 4) 陶振孝等《应试日语句型》外语教学与研究出版社
 - 5) 仓持保男/阪田雪子《迷你日语惯用句词典》外语教学与研究出版社
 - 6) 目黑真实《日语接续词副词辞典》外语教学与研究出版社, 2005.7
 - 7) 飞田良文/浅田秀子《现代日语形容词用法词典》外语教学与研究出版社
 - 8) 李晶《大学日语四级考试指导系列-日语接续词例解词典》外语教学与研究出版社
 - 9) 李晶《大学日语四级考试指导系列-日语助词例解词典》外语教学与研究出版社, 2006.1
 - 10) 日本国际教育协会国际交流基金: 日语能力试验 3.4 级(1995-2007) 日本: 凡人社
- 杂志和期刊**

除了书, 你还会发现期刊和期刊(包括报纸和杂志)上有价值的相关文章。

- 1, 《日语学习与研究》
- 2, 《日本学刊》
- 3, 《人民中国》

六、本课程与其它课程的联系与分工 ■

《基础日语(二)》是《基础日语(一)》的后续课程, 继续在日语学习的基础阶段, 帮助学生掌握扎实的语言基础知识, 掌握正确的学习方法, 培养良好的学习习惯, 为进入《基础日语(三)》及听说读写译等专业技能课作好准备。

七、说明

我校的《基础日语》课程是上海市精品课程, 贯穿于日语学习基础阶段的二个学年。重在打好语言基础, 同时重视培养听说能力, 为学生的语言综合能力打下坚实的基础。课程建设的目标以及教改思路如下:

1. 在教学观念上, 明确什么是真正的语言学习, 解决好如何教和如何学的问题;
2. 避免传统语言教学中, 机械地传授语法知识, 忽视语言表达形式的真正作用和目的在于传达思想内容, 引导学生在语境中学习掌握语法、词汇的意义, 摆脱死记硬背的外语学习模式;
3. 以现代语言学理论为指导, 探讨科学、合理的教学内容和教学方法, 研究教学策略, 提高教学效果。

主撰人: 曹莉
审核人: 周艳红
英文校对: 杨德民
2015年6月8日

《基础日语(三)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 基础日语(三) / Basic Japanese (3)

课程编号: 7405613

学 分: 8

学 时: 总学时 128

学时分配: 讲授学时 128

课程负责人：齐珮

一、课程简介

《基础日语（三）》属于日语专业学科教育必修课程。基础日语是日语学科教育课程的主干课程，是一门以培养语言综合能力为宗旨的课程。本课程开设在第三学期，重在打好专业基础，重视培养语言综合运用能力，并注重在语言学习基础阶段，帮助学生掌握正确的语言学习方法，为进入高学年阶段作好准备。

Basic Japanese (3) is a compulsory course for Japanese majors, designed to improve their Japanese competence. This course, available in the third semester, tries to lay a solid foundation for students' further study by familiarizing them with the proper language learning method.

二、教学内容

在《基础日语（一）》和《基础日语（二）》的基础上，继续学习语音、语法等基础语言知识。

1. 文字与词汇

继续加强文字和词汇的学习。正确掌握日语的假名和汉字的读音、语义以及书写。

2. 基础语法

2.1 词法

理解和掌握基础阶段的词法。各种词类的使用方法：词的分类，名词、形容词、形容动词、动词、副词、接续词、助动词、助词、接续助词、提示助词、副助词、语气助词、助词的重叠等。

2.2 句法

理解和掌握基础阶段的词法。主要包括：句子的定义，词或词组。句子的结构及其层次、动词的时、体、态，句子的情态、句子与句子的连接等。

3. 基础句型

理解和掌握所学过的常用句型。

4. 功能意念

理解和掌握课文内容所涉及到的功能意愿内容。

5. 基本技能

理解和掌握基础阶段的听说读写译基本技能。

教学安排（按教材章节开展教学）

章节	学时	章节名称	学习要求	备注
第1課	8	上海エクスポ	词汇、语法现象、课文读解 p1-14	课后练习 p15-21

第2課	8	パソコン	词汇、语法现象、课文读解 p22-36	课后练习 p37-44
第3課	8	3G携帯電話	词汇、语法现象、课文读解 p45-61	课后练习 p62-70
第4課	8	デジタルカメラ	词汇、语法现象、课文读解 p71-87	课后练习 p88-96
第5課	8	上海ディズニーランド	词汇、语法现象、课文读解 p97-112	课后练习 p112-120
第6課	8	電子辞書	词汇、语法现象、课文读解 p121-134	课后练习 p135-143
第7課	8	なぞなぞ遊び	词汇、语法现象、课文读解 p144-162	课后练习 p163-169
第8課	8	発表のしかた	词汇、语法现象、课文读解 p170-184	课后练习 p185-191
第9課	8	会議	词汇、语法现象、课文读解 p192-207	课后练习 p201-213
第10課	8	「イソップ物語」を読む	词汇、语法现象、课文读解 p214-225	课后练习 p226-232
第11課	6	コピー食品	词汇、语法现象、课文读解 p234-250	课后练习 p251-257
第12課	6	カード時代	词汇、语法现象、课文读解 p258-276	课后练习 p277-283
第13課	6	実感	词汇、语法现象、课文读解 p284-298	课后练习 p299-306
第14課	6	インスタント食品	词汇、语法现象、课文读解 p307-321	课后练习 p322-327
第15課	6	漫画ブーム	词汇、语法现象、课文读解 p329-344	课后练习 p344-352
第16課	6	マスコミ	词汇、语法现象、课文读解 p353-370	课后练习 p370-377
第17課	6	映画	词汇、语法现象、课文读解 p378-395	课后练习 p395-400
第18課	6	テレビの功罪	词汇、语法现象、课文读解 p401-416	课后练习 p416-423

三、教学基本要求

通过本阶段的学习和训练，要求学生正确掌握日语语音的发音方法，掌握基本词汇、基础语法以及基本句型、功能意念，掌握基础学习阶段的听说读写译等基本技能。基本要求如下：

1. 声调、语调基本准确
 - 1.1 发音清晰、准确；
 - 1.2 语调自然，掌握句子重音；
 - 1.3 能够辨别外来语中出现的特殊音节。
2. 文字与词汇

- 2.1 在《基础日语（一）（二）》的基础上，增加汉字约 150 个，累计掌握汉字约 1400 个；掌握日语罗马字的标记法。
- 2.2 在《基础日语（一）（二）》的基础上，增加词汇约 1300 个，累计掌握约 4300 个单词的主要词义，掌握一定数量的常用词组。
3. 理解和掌握本学习阶段的主要语法内容。
4. 正确理解和能够使用所学过的实用句型。
5. 正确理解和能够使用所学过的功能意念。
6. 掌握本学习阶段应掌握的听说读写译技能。

四、教学方法

遵守基础阶段的语言学习规律，导入科学合理的教学内容和教学方法。

1. 结合语篇传授日语句法结构的基本概念、基本原理等基础语言知识，注重语法体系内部相互之间的关联性。理解和掌握日语表达特点，注重结合学习语言深层的文化背景知识。
2. 以语篇为中心，以课文、篇章为主线。在语法讲解中，注重对语境的把握和理解，引导学生通过对所表达内容的思考，掌握语言的使用。
3. 注重课堂教学中的互动效应。从注重学生的学习过程出发，教学内容和教学方法力求体现出为学生提供展开创造性学习活动的机会和情境。
4. 注重知识向能力的转化，在实践中培养语言交际能力。注重课堂内外的联动，注重第二课堂的延伸，为学生提供实际使用语言和锻炼交际能力的环境和条件。

测试方式：考试；考试范围：以应掌握和正确理解的课堂教学内容为主；成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材：

周平等：《新编日语 3》上海外语教育出版社，2011.3

2. 参考书目：

- 1) 郭艳萍等：《日语专业四级考试对策（听读、读解、作文篇）》外语教学与研究出版社
- 2) 桂玉植等：《日语专业四级考试对策（文字、词汇、语法篇）》外语教学与研究出版社
- 3) 陶振孝等：《应试日语句型》外语教学与研究出版社
- 4) 仓持保男/阪田雪子：《迷你日语惯用句词典》外语教学与研究出版社
- 5) 目黑真实：《日语接续词副词辞典》外语教学与研究出版社
- 6) 飞田良文/浅田秀子：《现代日语形容词用法词典》外语教学与研究出版社
- 7) 李晶：《大学日语四级考试指导系列-日语接续词例解词典》外语教学与研究出版社

8) 李晶:《大学日语四级考试指导系列-日语助词例解词典》外语教学与研究出版社

9) 日本国际教育协会国际交流基金:日本語能力試験 1.2 級; 日本: 凡人社

六、本课程与其它课程的联系与分工

《基础日语(三)》是《基础日语(一)(二)》的后续课程,继续在日语学习的基础阶段,帮助学生掌握扎实的语言基础知识,掌握正确的学习方法以及培养良好的学习习惯,为进入《基础日语(四)》以及高学年阶段课程的学习作好准备。

七、说明:

我校的《基础日语》课程是上海市重点建设课程项目,贯穿于日语学习基础阶段的二个学年。重在打好语言基础,同时重视培养听说能力,为学生的语言综合能力打下扎实的基础。课程建设的目标以及教改思路如下:

1. 在教学观念上,明确什么是真正的语言学习,解决好如何教和如何学的问题;
2. 避免传统语言教学中,机械地传授语法知识,忽视语言表达形式的真正目的在于交际、传达信息,引导学生在具体语境中学习掌握语法、词汇的意义,脱离死记硬背的外语学习模式;
3. 以现代语言学理论为指导,探讨科学、合理的教学内容和教学方法,在实践中探索教学策略,提高教学效果。

主撰人: 齐珮

审核人: 周艳红

英文校对: 杨德民

2015年6月18日

《基础日语(四)》教学大纲

课程名称(中文/英文): 基础日语(四) / Basic Japanese (4)

课程编号: 7405614

学 分: 8

学 时: 总学时 128

学时分配: 讲授学时: 128

课程负责人: 齐珮

一、课程简介

《基础日语(四)》属于日语专业学科教育必修课程。基础日语是日语学科教育课程的主干课程。本课程开设在第四学期,课程的宗旨在于为学生的语言综合运用能力打下扎实的

基础，同时重视帮助学生掌握正确的语言学习方法，为进入高年级学习阶段作好准备。

Basic Japanese (4) is a compulsory course for Japanese majors, to be offered in the 4th semester. It aims to lay a solid foundation for enhancing students' Japanese competence and most importantly, it helps students master the proper language learning method, broaden their horizon and get prepared for the advanced learning stage.

二、教学内容

1. 语音、声调

1.2 发音特点;

1.3 声调特点。

2. 文字与词汇

日语中的汉字、假名、外来语的发音、书写特点。

3. 基础语法

3.1 词法

基础阶段的词法。各种词类的使用方法：名词、形容词、形容动词、动词、副词、接续词、助动词、助词、接续助词、提示助词、副助词、语气助词、助词的重叠等。

3.2 句法

基础阶段的句法。主要包括：句子的定义，词或词组。句子的结构及其层次，动词的时、体、态，句子的情态、句子与句子的连接等。

4. 基础句型

句子的结构类型。构成句子的语词的不同类别、序列、搭配方式等等

5. 功能意念

课文内容所涉及到的功能意愿内容。

6. 基本技能

理解和掌握基础阶段的听说读写译基本技能。

教学安排（按教材章节开展教学）

章节	学时	章节名称	学习要求	备注
第1課	8	日本について	词汇、语法现象、课文读解 p1-17	课后练习 p18-25
第2課	8	カラオケ	词汇、语法现象、课文读解 p26-44	课后练习 p45-54
第3課	8	日本人とユーモア	词汇、语法现象、课文读解 p55-72	课后练习 p73-79
第4課	8	日本料理	词汇、语法现象、课文读解 p80-97	课后练习 p97-104
第5課	8	着物	词汇、语法现象、课文读解 p105-122	课后练习 p123-132

第6課	8	早く早く	词汇、语法现象、课文读解 p133-147	课后练习 p148-154
第7課	8	本音と建前	词汇、语法现象、课文读解 p155-169	课后练习 p170-177
第8課	8	教育	词汇、语法现象、课文读解 p178-193	课后练习 p194-200
第9課	8	七十の手料理	词汇、语法现象、课文读解 p201-218	课后练习 p219-225
第10課	8	都会と若者	词汇、语法现象、课文读解 p226-244	课后练习 p245-253
第11課	6	日本語の学習	词汇、语法现象、课文读解 p256-273	课后练习 p274-280
第12課	6	擬声語と擬態語	词汇、语法现象、课文读解 p281-297	课后练习 p298-304
第13課	6	日本語と漢字	词汇、语法现象、课文读解 p305-328	课后练习 p329-335
第14課	6	あいまい語について	词汇、语法现象、课文读解 p336-353	课后练习 p354-360
第15課	6	友好のために	词汇、语法现象、课文读解 p361-375	课后练习 p375-381
第16課	6	五十嵐勝さん	词汇、语法现象、课文读解 p382-399	课后练习 p400-406
第17課	6	中日経済の展望	词汇、语法现象、课文读解 p407-422	课后练习 p423-428
第18課	6	徐福渡海のナゾ	词汇、语法现象、课文读解 p429-446	课后练习 p447-452

四、教学基本要求

通过本阶段的学习和训练，要求学生进一步准确掌握日语语音的发音方法、拥有基本词汇量、掌握基础语法以及基本句型、功能意念的内容，掌握基础阶段的语言基本技能。基本要求如下：

1. 声调、语调

- 1.1 发音清晰、准确；
- 1.2 语调自然，掌握句子重音；
- 1.3 能够辨别外来语中出现的特殊音节。

2. 文字与词汇

- 2.1 在前阶段《基础日语》课程的基础上，增加汉字约 150 个，累计掌握汉字约 1600 个；
- 2.2 在前阶段《基础日语》课程的基础上，增加词汇 1300 个，累计掌握约 5600 个单词的主要词义。掌握一定数量的常用词组。

3. 基础语法

- 3.1 正确掌握词的时、体、态；

- 3.2 理解和掌握复句的种类与结构;
- 3.3 理解和掌握敬语的表达方式。
4. 正确理解和运用所学的常用句型。
5. 正确理解和运用所学的功能意念。
6. 在前阶段《基础日语》课程的基础上,对语言技能的基本要求如下:
 - 6.1 听
能听懂日语授课;能听懂用日语、以正常速度所做的一般性演讲报告,理解准确率不低于65%。
 - 6.2 说
能围绕课文进行问答、讨论;能同日本人进行日常交谈。语言表达要求流畅、得体,语音语调正确、自然,无大的语法和用词错误。
 - 6.3 读
能流利、准确地朗读课文以及有一定难度的文章,语音语调自然、吐字清楚。
 - 6.4 写
能对课文内容作笔记概括,能根据要求撰写演讲稿。书写要求格式正确、内容准确,语法和用词无大的错误。
 - 6.5 译
能围绕课文内容,运用所学知识进行日汉、汉日翻译。

五、教学方法

遵守基础阶段的语言学习规律,导入科学合理的教学内容和教学方法。

1. 传授有关日语句法结构的基本概念、基本原理等基础语言知识,注重讲解语法体系内部相互之间的关联。同时注重结合语言深层的文化背景知识,帮助学生提高对语言现象的理解和感悟。

2. 以语篇为中心,以内容性、思想性为主线。在语法讲解中,注重对语境的把握和理解,帮助学生在对内容理解的基础上理解和掌握日语表达的特点。

3. 注重课堂教学中的互动效应。从注重学生的学习过程出发,以各种语言情景练习的方式帮助学生打下扎实的语言基础。

4. 注重知识向能力的转化,重视在交流中培养学生的语言运用能力。注重课堂内外教与学的联动,注重第二课堂的延伸,为学生提供开展创造性语言学习的机会和条件。

测试方式:考试;考试范围:以应掌握和正确理解的课堂教学内容为主;成绩评定权重:期末考试占60%,平时成绩占40%。

六、参考教材和阅读书目

1. 教材:

周平等:《新编日语4》上海外语教育出版社,2011.3

2. 参考书目:

- 1) 郭艳萍等:《日语专业四级考试对策(听读、读解、作文篇)》外语教学与研究出版社
- 2) 桂玉植等:《日语专业四级考试对策(文字、词汇、语法篇)》外语教学与研究出版社
- 3) 陶振孝等:《应试日语句型》外语教学与研究出版社
- 4) 仓持保男/阪田雪子:《迷你日语惯用句词典》外语教学与研究出版社
- 5) 目黑真实:《日语接续词副词辞典》外语教学与研究出版社
- 6) 飞田良文/浅田秀子:《现代日语形容词用法词典》外语教学与研究出版社
- 7) 李晶:《大学日语四级考试指导系列-日语接续词例解词典》外语教学与研究出版社
- 8) 李晶:《大学日语四级考试指导系列-日语助词例解词典》外语教学与研究出版社
- 9) 日本国际教育协会国际交流基金:《日本語能力試験1.2級》;日本:凡人社

七、本课程与其它课程的联系与分工

基础日语(四)处于基础日语学习阶段中的最后一个阶段。作为一门培养综合语言运用能力的课程,与其他的“听”“说”“读”“写”课程相辅相成,为学生打下扎实的日语语言基础,强化和巩固听说读写译的语言基本技能,为学生进入高学年阶段的学习作好准备。

八、说明:

我校的《基础日语》课程是上海市重点建设课程项目,贯穿于日语学习基础阶段的二个学年。重在打好语言基础,同时重视培养听说能力,为学生的语言综合运用能力打下坚实的基础。课程建设的目标以及教改思路如下:

1. 在教学观念上,明确什么是真正的语言学习,解决好如何教和如何学的问题;
2. 避免传统语言教学中,机械地传授语法知识,忽视语言表达形式的真正目的在于交际、传达信息,引导学生在具体语境中学习掌握语法、词汇的意义,脱离死记硬背的外语学习模式;
3. 以现代语言学理论为指导,探讨科学、合理的教学内容和教学方法,在实践中探索教学策略,提高教学效果。

主撰人:王建民

审核人:周艳红

英文校对:杨德民

2015年6月18日

《高级日语会话(1)》教学大纲

课程名称（中文/英文）： 高级日语会话(1)/ Advanced Oral Japanese (1)

课程编号：7405616

学分： 2

学 时： 总学时：32； 学时分配：讲授学时：32；

课程负责人：张杰

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

高级日语会话（1）是日语专业必修课程，开设在日语专业三年级第一学期。本课程在学生修完《基础日语》和《日语口语》的基础上进一步对其日语口语进行综合训练和提高，培养学生的会话能力以及口语表达能力，以达到综合运用所学知识的目的。要求学生在课程结束时，能就某一个话题，综合运用所学知识，流畅、自然、轻松地发表自己的意见并进行深入的对话。

Advanced Oral Japanese (1) is a compulsory course for Japanese majors, to be offered in the 5th semester. It is available for students who have completed Basic Japanese and Japanese Speaking. In this course, targeted instructions and abundant speaking opportunities are provided to enhance students' oral Japanese ability. Students are required to be able to conduct in-depth dialogues and express their views smoothly and naturally based on a specific topic.

二、教学内容

完成本课程，学生将掌握：

- 熟练使用词汇、语法的能力。
- 理解文章、会话的能力。
- 熟练进行交流的能力。
- 在社会上适当使用语言的能力。

教学安排：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第1课	2.0	噂は耳にしており ます	阅读教材 1-9 页，进行会话练习。	
第2课	2.0	あの頃に帰りたい	阅读教材 10-16 页，进行会话练习。	

第3课	2.0	社会と都市基盤	阅读教材 17-22 页，进行会话练习。	
第4课	2.0	どんなケアがお好みですか？	阅读教材 23-30 页，进行会话练习。	
第5课	2.0	ある状況下ではそうですね	阅读教材 31-40 页，进行会话练习。	
第6课	2.5	カタカナ語が増えたなあ！	阅读教材 41-47 页，进行会话练习。	
第7课	2.5	ご質問はありますか？	阅读教材 48-58 页，进行会话练习。	
第8课	2.5	そこは重要視しません	阅读教材 59-65 页，进行会话练习。	
第9课	2.5	多分哺乳類じゃない？	阅读教材 66-75 页，进行会话练习。	
第10课	2.5	どっちがエコでしょ〜？！	阅读教材 76-83 页，进行会话练习。	
第11课	2.5	五十年後には	阅读教材 84-88 页，进行会话练习。	
第12课	2.5	暮らしにこだわっています！	阅读教材 89-95 页，进行会话练习。	
第13课	2.5	そういうわけでは ありません	阅读教材 96-105 页，进行会话练习。	
期末考试	2.0			

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	学生需达到的 素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		

<p>会話が弾むコツ；都市問題についての知識；悔恨の言葉を述べる人を励ますこと；代替医療の知識。</p>	<p>初対面の人に好印象を与える重要性を理解し、ビジネスで雑談をする能力を身につける。</p>	口頭発表	<p>1, 根据不同的场景、状况自如地进行会话。</p> <p>2, 在辩论过程中发现对方逻辑上的矛盾，控制辩论的节奏。</p> <p>3, 在会话中领会对方的言外之意，让自己的言论兼具感性和理性。</p> <p>4, 拥有丰富的词汇量和宽广的知识面，具备商业方面的基本素养。</p> <p>5, 不仅了解中日本两国的文化背景，还具有对文化差异的敏感性和一定的跨文化交际能力。</p>
	<p>過去の自分の行動を整理して話す練習をする方法を身につける。</p>	口頭発表	
	<p>行政の役割について理解できる。</p>	口頭発表	
	<p>医療問題についての知識を勉強し、問題解決策の提案力を身につける。</p>	宿題チェック	
<p>相手の話の矛盾点を発見し、指摘すること；カタカナ語に関する知識；面接についての知識；ビジネスに必要な知識。</p>	<p>論理的に分析することができる。</p>	口頭発表	
	<p>要点を把握し、要約することができる。</p>	口頭発表	
	<p>履歴書の中日差異に関する知識を身につける。</p>	口頭発表	
	<p>身近な環境変化が生態系に及ぼす影響について理解できる。</p>	口頭発表	
	<p>説得力に関する表現を身につけ、価値観の違いから対立した相手への対処法が理解できる。</p>	小テスト	
<p>絶滅危惧種に関する知識；地球環境保護への各国の取り組みに関する知識；イノベーション；クオリティーオブライフに関する知識。</p>	<p>与えられた問題について調査し、報告書を作成する。</p>	口頭発表	
	<p>多角的に物事を検討し、最終的に自分の意見を決める能力を身につける。</p>	口頭発表	
	<p>現在の状況を根拠に推測する能力を身につける。</p>	口頭発表	
	<p>クオリティーオブライフに対する日本人の考え方を理解できる。</p>	宿題チェック	

四、教学方法

1, 以学生为中心, 改变学生角色, 将教材内容“主题化”。在教师引导下由学生自己梳理教材, 提出问题、分析问题和解决问题, 结合本课程的特点加强学生的理论思维和实践训练。

2, 部分章节由学生组成研讨小组, 设计出教案, 并由小组每个学生按照各自分工在课堂上向全体学生试讲, 并接受其他同学的质疑, 教师对此进行评价。

3, 采用交际教学法, 如使用角色扮演(ロールプレー)训练法, 促使学生积极参与课堂教学。

4, 采用合作学习法, 在培养学生会话能力的同时培养学生的团队精神和合作精神。

测试方式: 考试; 考试范围: 以课堂教学内容为主; 成绩评定权重: 期末考试占 60%, 平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

《日语口语教程 日本語会話力トレーニングブック》 (高级) 大原圣兰
上海外语教育出版社 2013 年

参考书

1. 《日语强化系列教材: 当代日本语会话》(中高级)(第 4 版) 曹金波, 黎晓妮, 李淑云 大连理工大学出版社 2013 年

2. 《高等学校日语教材: :高级日语会话教程》王霞、王盟 大连理工大学出版社 2012 年

3.《当代日本语会话 高级上》李淑云 (作者), 黎晓妮 (作者), 曹金波 (作者) 大连理工大学出版社 2013 年

4. 《新编日语口语 1:生活·文化篇》 林娟娟 (编者), 坂本彻 (编者) 上海外语教育出版社 2012 年

5. 《新编日语口语:商务日语篇》 林娟娟 (编者), 坂本彻 (编者) 上海外语教育出版社 2012 年

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程教学处于日语专业学习的高年级阶段，在低年级阶段修完《基础日语》《日语口语》课程的基础上，进一步强化训练日语会话能力。同时也为后期的《日语口译》《汉日翻译》《高级日语试听说》等专业教育选修课程打下基础。

主撰人：张杰

审核人：刘军

英文校对：杨德民

2015年6月15日

《高级日语会话(2)》教学大纲

课程名称（中文/英文）：高级日语会话(2)/Advanced Japanese conversation (2)

课程编号：7405617

学 分： 2

学 时： 总学时：32； 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：张杰

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

高级日语会话（2）是日语专业必修课程，开设在日语专业三年级第二学期。本课程在学生修完《高级日语》（1）、《高级日语会话》（1）的基础上进一步对其日语口语进行综合训练和提高，培养学生的会话能力以及口语表达能力，以达到综合运用所学知识的目的。要求学生课程结束时，能就某一个话题，综合运用所学知识，流畅、自然、轻松地发表自己的意见并进行深入的对话。

Advanced Japanese conversation (2) is a compulsory course of Japanese majors. This course is in the second term for the juniors of Japanese majors on the condition that students have finished their study of Advanced Japanese Conversation (1). It aims to improve students' expressing and comprehensive ability to use Japanese. The requirement for the students is that they can express ideas fluently, naturely, easily on certain topics by using what they have learned after they finish the course.

二、教学内容

完成本课程， 学生将掌握：

- 熟练使用词汇、语法的能力。
- 理解文章、会话的能力。
- 熟练进行交流的能力。
- 在社会上适当使用语言的能力。

教学安排：

章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第1课	2.5	私次第です	阅读教材106--114页,进行会话练习。	
第2课	2.5	眉唾ものだと思う けどなあ……	阅读教材115--121页,进行会话练习。	
第3课	2.5	被告人を無期懲役に処す	阅读教材122--129页,进行会话练习。	
第4课	2.5	同じ空の下で	阅读教材130--137页,进行会话练习。	
第5课	2.5	私たちを取り巻く 景観と暮らし	阅读教材138--145页,进行会话练习。	
第6课	2.5	一番大切な事は？	阅读教材146--152页,进行会话练习。	
第7课	2.5	えっ遭難？！	阅读教材153--158页,进行会话练习。	
第8课	2.5	モラルに反することだと	阅读教材159--165页,进行会话练习。	
第9课	2.5	世界の飢餓を知ろう	阅读教材166--173页,进行会话练习。	
第10课	2.5	向かって左上の角に	阅读教材174--181页,进行会话练习。	
第11课	2.5	論理的に話してくれませんか？	阅读教材182--185页,进行会话练习。	
第12课	2.5	心のヒーローが必要だ！	阅读教材186--192页,进行会话练习。	
期末考试	2.0			

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	学生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
上手な報告方法；様々な職業の責務と権限に関する知識；詐欺商法などに関する知識；法概念に関する基本的な知識。	ポイントを絞って話をし、効果的に状況を報告することができる。	口頭発表	
	仕事の責務と権限に気付くことができる。	口頭発表	
	キャッチコピー商法について自分の意見を発表することができる。	口頭発表	
	規定の妥当性に関して議論する能力と感情論に流されず論証する能力を身につける。	小テスト	
世界の子供たちが抱える問題に関する知識；景観に関する知識；価値観に関する知識。	子供を守るために設立されている機関などの知識を身につけること。	口頭発表	
	都市問題について理解できる。	口頭発表	
	価値観の異なる人との関係の築き方を身につける。	口頭発表	
	自分の価値観や優先順位を多数の人に納得させる能力を身につける。	宿題チェック	
モラルとルールについての違い；食糧問題と遺伝子組み換え食品；絵画や芸術の効用；論理的な	感情的にならず、冷静に自分の考えを相手に伝えることができる。	口頭発表	
	芸術品を豊かな日本語で表現する力を身につける。	口頭発表	
	不要な情報を切り捨てる能力と矛盾点を見つけ出し、反論する能力を身につける。	口頭発表	

思考法と効果的な交渉方法；名言。	リーダーに必要な資質に関する知識を理解し、それを表現することができる。	小テスト	
------------------	-------------------------------------	------	--

四、教学方法

1, 以学生为中心, 改变学生角色, 将教材内容“主题化”。在教师引导下由学生自己梳理教材, 提出问题、分析问题和解决问题, 结合本课程的特点加强学生的理论思维和实践训练。

2, 部分章节由学生组成研讨小组, 设计出教案, 并由小组每个学生按照各自分工在课堂上向全体学生试讲, 并接受其他同学的质疑, 教师对此进行评价。

3, 采用交际教学法, 如使用角色扮演(ロールプレー)训练法, 促使学生积极参与课堂教学。

4, 采用合作学习法, 在培养学生会话能力的同时培养学生的团队精神和合作精神。

测试方式: 考试; 考试范围: 以课堂教学内容为主; 成绩评定权重: 期末考试占 60%, 平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

《日语口语教程 日本語会話力トレーニングブック》 (高级) 大原圣兰

上海外语教育出版社 2013 年

参考书

1. 《日语强化系列教材: 当代日本语会话》(中高级)(第 4 版) 曹金波, 黎晓妮, 李淑云 大连理工大学出版社 2013 年

2. 《高等学校日语教材: 高级日语会话教程》王霞、王盟 大连理工大学出版社 2012 年

3. 《当代日本语会话 高级上》李淑云 (作者), 黎晓妮 (作者), 曹金波 (作者) 大连理工大学出版社 2013 年

4. 《新编日语口语 1: 生活·文化篇》 林娟娟 (编者), 坂本彻 (编者) 上海外语教育出版社 2012 年

5. 《新编日语口语: 商务日语篇》 林娟娟 (编者), 坂本彻 (编者) 上海外语教

育出版社 2012 年

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程教学处于日语专业学习的高年级阶段，在修完《高级日语》(1)、《高级日语会话》(1)等课程的基础上，进一步强化训练日语会话能力。同时也为后期的《汉日翻译》《日本文学作品选读》等专业教育选修课程打下基础。

主撰人：张杰

审核人：刘军

英文校对：杨德民

2015 年 6 月 15 日

《同声传译实践》教学大纲

课程名称（中文/英文）：同声传译实践(Simultaneous Interpreting Practice)课程编号：7405620

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：潘丽红

一、课程简介（分别用中英文描述课程的概况）

《同声传译实践》课程安排在先进的同传实训室完成，让学生真实感受同传氛围，通过精讲精练快速英汉快速技巧与课堂实战演练，并分析各类国际会议的同传实例，让学生现学现用同传技巧，切实掌握口译技能，包括短期记忆、演讲技巧、口译笔记、预测技巧、应对策略等，以识别学生口译中存在的问题并给予指导，促进英语专业口译教学质量的提高。

Simultaneous Interpreting Practice is a course that is given in the Simultaneous Interpreting Training Room which is equipped with advanced facilities. The students can feel like they are in an interpreting occasion. Through practicing fast conversion skills and interpreting from English to Chinese and vice versa, the students can apply what they have learned in the interpreting process. This will strengthen the interpreting skills such as short-term memory, public speaking, note-taking, predicting and coping skills. As a result, guidance can be given to the students on the common problems in interpreting with an aim to improve the quality of teaching and learning interpreting.

二、教学内容

通过巩固口译基本理论、口译背景知识和口译训练的基本技巧，使学生能较好地掌握日常较为常见题材的汉英及英汉连续传译的技巧，主要包括短期记忆、演讲技巧、口译笔记、数字口译、语篇分析、口译中的预测、口译应对策略、译员的素质要求等。技巧练习所用的材料

涉及题材广泛，包括教育、外交、国际贸易、环境保护、文化交流、科学技术等各种场合的演说辞。

教学安排:

本课程采用分阶段教学模式，共分为四个阶段:

1 第一阶段: 同传初阶

2 第二阶段: 同传中阶

3 第三阶段: 同传高阶

4 第四阶段: 同传实战

前三阶段每三周安排一次背景知识扩充或翻译演练,以巩固、消化所学技巧,扩充专业知识。

第四阶段使用全真会议录音或视频进行练习,让学生对同传发射器及无线接收耳机等设备进行模拟练习,并让学生独立或二人搭档完成所布置的同传项目。

教学安排 (本课程以模块化方式开展教学):

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
第一阶段	第一章	2	基本概念	完成限时视译练习	
	第二章	2	议题探讨	完成限时视译练习	
第二阶段	第三章	4	同传技能	完成限时视译练习	
	第四章	2	知识技能	完成限时视译练习	
第三阶段	第五章	4	三词一译: 英译汉	完成限时视译练习	
	第六章	4	三词一译: 汉译英	完成限时视译练习	
	第七章	2	同传准备	完成视频同传练习	
第四阶段	同传练习	2	主题: 文化 与教育	完成视频同传练习	
	同传练习	2	主题: 外 交祝辞	完成视频同传练习	
	同传练习	2	主题: 世界 经济与贸易	完成视频同传练习	
	同传练习	2	主题: 环保 与新能源	完成视频同传练习	
	同传练习	2	主题: 模拟 同传会议	完成视频同传练习	
期末考试		2			

三、教学基本要求

本课程以技能化训练为主，语言进修为辅。学生在学习本课程前需要具备较好的听、说、读、写、笔译基础。本课程将以口译的相关理论帮助学生建立技能意识，通过系统的、严谨的、科学的训练，培养学生掌握职业口译的基本技能和良好素质。同时，通过传授规范的礼貌用语，以及通过扩大知识面，丰富语言表达手段等途径，提高学生口头交际的质量与水平。通过学习本课程，使学生能熟悉翻译基础理论和英、汉两种语言的异同，并掌握常用的翻译技巧，能将中等难度的篇章或段落进行英汉互译，译文忠实原文，语言通顺，达到《高等学校英语专业八级口试大纲》所规定的要求，能担任难度较高的涉外活动的口译，包含交替传译和同声传译。

学习目标		评估方法	需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
快速转换	快速转换：英译汉	实战模拟同传练习	本课程的评估和教学活动设计旨在让学生提高三方面的能力： <u>评估项目 1 - 快速转换</u> 快速转换技巧对于同传至关重要。通过限时视译练习，让学生快速掌握常用词语对应的译文。视译练习材料包括教材不同主题的材料及一些实事材料如中外领导人讲话及重要国际会议主旨演讲。
	快速转换：汉译英	实战模拟同传练习	
三词一译	三词一译：英译汉	实战模拟同传练习	<u>评估项目 2 - 三词一译</u> “三词一译”法意味着每 3 个词（此处 3 为概述，指一个意群）一译，然后根据顺句驱动原则往下翻，并且时间限制在一秒钟翻出 3 个英文单词。
		实战模拟同传练习	
	三词一译：汉译英	实战模拟同传练习	
一秒思维	流水思维，应对挑战	实战模拟同传练习	<u>评估项目 3 - 一秒思维</u> 同传有很多技术处理上的挑战。比如：讲者在演讲时，同传译员本来就至少滞后讲者 1 秒，如果某处没听懂，稍微一犹豫就滞后 2 秒甚至更长时间。如果学会一秒思维，即在一秒钟之内没有反应过来讲者说的是什么就要果断扔掉，但扔的要有技巧，不能导致句子或语义不完整。掌握一秒思维，就能做到弃卒保车，译文流畅。
		实战模拟同传练习	

四、教学方法

本课程将实行分阶段教学，整个课程划分为四个阶段，每个阶段由理论授课、模拟口译实战练习、研讨、自学、作业、口译作业检查等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习参考书）、音像教材（光盘）、课件（包括授课教师针对章节内容的电子讲义、相关多媒音像资料等）以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、网上讨论组、微信讨论组等形式）。每单元课堂教学后布置一到两篇文稿视译练习或视频口译练习，下一次课堂授课时进行课堂检查，计入学生平时成绩。

考试采用现场口译方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，形式为一段五分钟左右的口译篇章，并要求提交听取过程中的笔记；命题类型以课程所涉题材的语音或视频材料作为试题，长度在五到十分钟，综合考查学生的口译基础知识和技能，试题内容为课外资料。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
出勤	10%	1-15 周	按时上课、积极表现
作业	30%	1-15 周	每周一到两篇文稿视译练习或视频口译练习
期末笔试（口试），卷面 100 分	60%	16 周	30 分钟口试由如下几个部分组成： 107. 段落听译英译中 50% 108. 段落听译中译英 50%

评分标准以及考试大纲详见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

林超伦著，《实战同传》，(Field Simultaneous Interpretation)，中国对外翻译出版公司，2012年11月第1版

参考书

5. 仲伟合编：《英语同声传译教程》(A Coursebook for Simultaneous Interpreting Between English and Chinese)，高等教育出版社，2008年9月第1版
6. 雷天放、陈菁：《口译教程》(Challenging Interpreting: A Course Book of Interpreting Skills)，上海外语教育出版社，2006年6月第1版。

网络资源：

1. VOA、BBC、CNN 等媒体网站。
2. un. org
3. imf. org
4. weforum. org

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程立足将口译理论与口译实战训练相结合，充分利用现代教育、教学资源 and 手段，培养学生的口译能力，强化理论的指导作用，努力实现口译的素质教育。在理论教学中，通过理论探讨和问题研究，增强学生的科研意识和能力。在实务教学中，增加实用口译的比例，培养实用型口译人才。本课程视译部分技巧应联系并运用“高级口译”课程中掌握的相关口译技巧。本课程模拟实战练习中所涉及的口译技巧应联系并运用必修课程“口译1”、“口译2”及“会务口译”等课程中了解的相关口译技巧。

主撰人：潘丽红

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月13日

《文学与人生》教学大纲

课程名称(中文/英文): 文学与人生(Literature and Life)课程编号: 7509906;

学 分: 2

学 时: 总学时 32

学时分配: 讲授学时: 32

课程负责人: 朱骅

一、课程简介

《文学与人生》属于通识教育类课程，设置与开展的目的在于，从中外文学融会的宏大视域，从跨学科的思维路径，阐发经典阅读在新时代的意义，既关注文学的社会现实性，又关注其跨越具体文化的形而上内涵，回归人的心性本质，实现通识教育的“6C”理念：市民意识(Citizenship)、同情心(Compassion)、创造力(Creativity)、批判性思考(Critical Thinking)、触类旁通(Comprehensibility)和沟通(Communication)。

Literature and Life as a course belongs to general education, which is set up to build the 6Cs in the students—Citizenship, Compassion, Creativity, Critical Thinking, Comprehensibility, Communication. The course will be carried out from a trans-disciplinary perspective to find new meanings in literary classics, which can take care of our problems in the immediate reality. A methodology from comparative literature will be core to the course to open up the students'

view to the whole world.

二、教学内容

完成本课程， 学生将会：

- 掌握各时期的主要海洋思潮、代表作家和代表作品等相关史实；
- 能流畅阅读并理解优秀作品选段；
- 学会就某一论题收集并整理资料；
- 能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 爱情伦理主题	1	2	中国的民间爱情叙事	阅读《白蛇传》、《梁祝》、《牛郎织女》等民间故事	听民歌《五哥放羊》、《小河淌水》等
	2	2	中国古典爱情书写	阅读《牡丹亭》节选	观看青春版昆曲《牡丹亭》视频
	3	2	西方经典爱情叙事	阅读《罗密欧与朱丽叶》节选	观看《罗密欧与朱丽叶》、《简爱》
	4	2	非主流爱情叙事	阅读《寂寞的井》节选	观看电影《米尔克》、《卡罗尔》
模块 2 亲情伦理主题	5	2	中国的亲情典籍	阅读《弟子规》、《孝经》《二十四孝故事》	观看电影《家》
	6	2	近代中国的亲情叙事经典	《金锁记》、《家》节选	观看戏剧《雷雨》
	7	2	近现代西方的亲情书写	阅读希腊神谱、《父与子》	观看电影《大鱼》、《成长的烦恼》
模块 3 友情伦理主题	8	2	友谊的意义	阅读杜甫忆李白组诗	观看电影《牛仔裤的夏天》
模块 4 奋斗梦想主题	9	2	博取功名的去个性化民族心理	阅读《三字经》节选、《范进中举》	《儒林外史》
	10	2	个人主义与奋斗的现代性话语	阅读《钢铁是怎样炼成的》节选	观看电影《静静的顿河》、《当幸福来敲门》
模块 5 人生阶段主题	11	2	被浪漫化的童年与激情迷惘的青春	阅读《动物凶猛》节选、《麦田的守望者》节选	观看电影《小鬼当家》（系列电影）、《阳光灿烂的日子》
	12	2	举步维艰的中年危机与暗流涌动的老年困境	阅读《人到中年》、《老人与海》	观看电影《金色池塘》
模块 6 信仰正义主题	13	2	正义的道德困境	阅读《正义论》（罗尔斯）和《宽容》（房龙）的各一章选文；以及《杀死一只知更鸟》节选	观看电影《美国往事》、《秋菊打官司》
模块 7 性别反思主题	14	2	转型社会中的女性：城市与乡村	阅读《永远的尹雪艳》（白先勇）和《祥林嫂》（鲁迅）	观看沪语版戏剧《永远的尹雪艳》、《日出》
	15	2	现代中国女性的定位困境：母与妖	阅读《第九个寡妇》（严歌苓）节选、《扶桑》（严歌苓）节选、《桑青与桃红》（聂	观看电影《紫色》、《欲望都市》（两集左右）

				华苓)节选、《上海王》(虹影)节选	
期末总结	16	2	1. 小组课堂报告 2. 微电影展示 3. 递交期末论文		

三、教学基本要求

能流畅阅读并理解优秀作品选段；学会就某一论题收集并整理资料；能用较为通顺、达意的口头语言对指定论题进行即席和有准备的论述。

教师在课堂上对各模块中的代表作家和代表作品进行必要的讲授，通过文本阅读、小组讨论、师生讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

本课程自学内容的量应不少于理论教学时数的 40%，主要安排在各章节的作品选读和相关背景的视频、电影等多媒体资料，自学不占上课学时；学生进行自学前，教师下发自学提纲和有关思考题，并进行必要的检查。

平时作业量应不少于 15 学时，在主要章节讲授完之后，布置一定量的问题讨论和撰写读书报告等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。问题讨论中，教师应把握讨论的进度及方向，进行必要的提示，引导学生运用所学知识分析，培养批判性思维能力，问题讨论后，教师应及时进行总结。

学习目标			
知识点	通过学习， 学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. 爱情伦理主题	1. 思考爱情的本质是什么？ 2. 为什么中国的传统爱情故事总是以婚姻为最高境界？ 3. 为什么中国的爱情中存在太多的人与非人之间的越界传奇？	班级分组 讨论	了解多种多样的爱情形式与表达方式
2. 亲情伦理主题	1. 如何看待传统的孝道？ 2. 亲情与正义矛盾时，我们如何面对？ 3. 如何看待父母辈的人生智慧？	班级分组 讨论	反思中国传统的亲情价值
3. 友情伦理主题	1. 知恩图报是友情吗？ 2. 两肋插刀是友情吗？ 3. 友情是否抽象的纯粹情感意义上的？	班级分组 讨论	理解友谊的多样性表达
4. 奋斗梦想主题	1. 人为什么要奋斗？奋斗的终极意义是什么？ 2. 成功的定义是什么？谁有资格定义他人的成功？	班级分组 讨论	理解中西方对待“奋斗”的传统差异

	3. 过程和结果的辩证关系是什么? 如何对成功做伦理层面的思考?		
5. 人生阶段主题	1. 童年为什么成为被歌颂的永恒主题? 童年真的是纯真无暇的吗? 2. 为什么说青春残酷? 3. 为什么会有中年危机的说法? 其症结何在? 4. 晚年的魅力何在?	班级分组 讨论	能反思童年、青少年、中年、老年等人生不同阶段的价值和意义。
6. 信仰正义主题	1. 了解正义的本质是什么? 谁在言说正义? 2. 弱势群体有话语权吗? 3. 宽容真的是一种力量吗?	班级分组 讨论	从哲学层面了解正义和宽容所面临的逻辑困境。
7. 性别反思主题	1. 性别是如何被社会所定义的? 2. 东西方对女性气质的看法有什么不同? 东西方对男性气质的看法有什么不同? 3. 女性的社会定位是什么? 经历什么样的历史发展?	班级分组 讨论	了解社会性别概念(gender); 反思生理性别和社会性别之间的不重叠特征; 反思女性主义理论的时代诉求; 反思女性言说时代男性的话语空间与困境。

四、教学方法

本课程将实行模块式教学, 整个课程划分为九个模块, 每个模块由理论授课、文本阅读、课堂讨论、自学、作业等方式构成。课堂组织则采用“对分课堂”(PAD)方式, 由学生小组讨论和教师导入性讲授组合而成, 增加学生课后学习量。EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考核主要采用论文、小组课堂报告、小组视频摄制等组合方式, 力推考核方式的改革, 注重平时的过程比重, 注重创造力和综合能力的培养。

每项考核详细信息如下所述。:

考核项目	比重	完成时间	任务量
平时读书报告与论文	20%	2-14 周	每 4 周 1 次
小组课堂报告	20%	第 8 或第 16 周	每学期 1 次
小组微电影	30%	第 16 周	每学期 1 次
期末论文	30%	16 周	完全按照学术论文的规范, 完成有关文学与人生关系的学术论文, 不少于 1000 个单词。

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见网络教学辅助平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

自编电子版教材

参考书

1. 朱寿桐：《文学与人生十五讲》，北京：北京大学出版社，2006.
2. 邹永常：《文学与人生》，南京：南京大学出版社，2010.
3. 胡山林：《文学与人生》，开封：河南大学出版社，2006.

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程通识类课程，旨在帮助学生提高经典文学作品的阅读和鉴赏能力，培养其综合人文素质。

主撰人：朱骅

审核人：朱章华

英文校对人：朱骅

2016年9月15日

《科技英语电影》教学大纲

课程名称（中文/英文）：科技英语电影（Scientific English Movie）

课程编号：7603504

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：魏本力

一、课程简介

本课程是面向全校本科生开设的语言实践类课程，是加强英语视听训练、增强英语百科知识的基础课程。本课程以科技英语电影为主要教学内容，通过对学生进行英语百科知识的技能训练，提高学生的英语听力理解水平和百科知识能力，拓展英语学生的语言运用能力。电影中的科技英语系统训练将有效地提高学生的科技英语识别能力和简单的运用能力，为全面提高学生的语言综合能力奠定坚实的基础。

This course is a practical language course for college students, aiming at strengthening their English audio-visual training and enhancing their encyclopedic knowledge through English. Taking scientific English movie as its main teaching

material and skillfully training college students through English encyclopedic knowledge, this course can also improve college students' English listening skills and their encyclopedic knowledge so as to expand their English language practice. The systematic scientific English training in the movies can gradually raise students' ability in scientific English identification and its fundamental practice. Therefore, this course will lay a solid foundation for improving students' comprehensive language ability.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 提高百科英语电影的欣赏能力，能够看懂影片中的重要情节和内容。
- 增强自身的科技英语理解能力，补充基础英语课程中科技英语知识不足。
- 学会基本的科技英语运用能力，提高英语综合交际能力。
- 拓展自身的百科知识体系，培养自身全面的语言素养。
- 了解现代科技的最新发展，提高自身科技英语的识读能力。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module1: Course Orientation	Lecture 1 Introduction to Scientific English	2	1. Definition of Scientific English 2. Their differences	Lectures 1-14 参考资料 及相关影 片	Introduction and discussion
Module 2: Our universe	Lecture 2 Understanding the Universe	2	1. How old the universe is ? 2. Do we have alien civilizaition?	Lecture 2 参考资料 及相关影 片	1. presentation 2. quiz
	Lecture 3 Understanding Time	2	1. Day or night persons 2. No-time place	Lecture 3 参考资料 及相关影 片	1. presentation 2. quiz
Module 3: Modern lab	Lecture 4 Criminal Lab	2	1. Criminal event 2. Criminal investigation	Lecture 4 参考资料 及相关影 片	1. presentation 2. quiz
	Lecture 5 Fear Lab	2	1. Why do we fear?	Lecture 5	1. presentation

			2. How to train fearless mind?	参考资料及相关影片	2. quiz
Module 4: Historical myth	Lecture 6 Atlantis	2	1. Where was Atlantis? 2. How to find through modern technology?	Lecture 6 参考资料及相关影片	1. presentation 2. quiz
	Lecture 7 Pyramids	2	1. Pharaoh and their way of life 2. mummy	Lecture 7 参考资料及相关影片	1. presentation 2. quiz
期中考试		2			revision
Module 5: World giants	Lecture 8 Easter Island		1. Big stone statue 2. Where are they from?	Lecture 8 参考资料及相关影片	1. presentation 2. quiz
	Lecture 9 Giants	2	1. Do we have giants? 2. Why are the tall people?	Lecture 9 参考资料及相关影片	1. presentation 2. quiz
Module 6: Life	Lecture 10 Bacteria	2	1. Bacteria—good or bad? 2. How can we avoid being bit?	Lecture 10 参考资料及相关影片	1. presentation 2. quiz
	Lecture 11 Life	2	1. How do people come to the world? 2. Male or female?	Lecture 11 参考资料及相关影片	1. presentation 2. quiz
Module 7: World myth	Lecture 12 Top secret	2	1. how many top secrets in U. S? 2. Where 52 zone is ?	Lecture 12 参考资料及相关影片	1. presentation 2. quiz
	Lecture 13 Spy plane	2	1. Planes are used to do	Lecture 13	1. presentation

			spy? 2. How to function them?	参考资料及相关影片	2. quiz
Module 8: Modern technology	Lecture 14 Cars	2	1. Modern cars? 2. What are their designing arts?	Lecture 14 参考资料及相关影片	1. presentation 2. quiz
	Lecture 15 Space shuttle	2	1. How to use space shuttles? 2. What can we do by them?	Lecture 15 参考资料及相关影片	1. presentation 2. quiz
期末考试		2			Examination

三、教学基本要求

科技英语电影不同于书面语教学，它要求学生注意力集中，养成良好视听习惯，提高百科知识能力。教材以模块化的科技英语影片为主，充分发掘学生的学习兴趣，增强学生的求知欲和思维能力，通过专项科技英语视听训练，使他们能逐渐掌握科技英语的视听技巧和策略，增强自身的英语百科知识能力。由于本课程信息输入和接收是多模态的，要求课堂教学全程在有多媒体设备的语音实验室进行。教师在课堂教学中宜使用启发式教学方法，加强互动性交流。本课程教学内容丰富、量大，而课时有限，不仅课堂教学要紧凑，而且要做好课外延伸，鼓励学生多看科技英语电影。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. Scientific English	1. difference btw popular English and Scientific English 2. Learning through movies	Classroom quiz	1. tell the differences between popular English and Scientific English 2. be certain about the main features of Scientific English
2. Universe	1. Where are we? 2. How old is our universe?	Classroom quiz	1. know where our earth is in the universe 2. learn the expressions of light years
3. Lab	1. What experiments does a	Classroom	1. be clear with the lab

	lab do? 2. How are fake devices found?	quiz	experiments 2. have some knowledge about the fake devices
4. Mystery-history	1. historical events in the world 2. how to find answers to them?	Classroom quiz	1. know the main historical events in the world
5. Giants	1. Do we have giants in the remote areas? 2. Are normal people giants ?	Classroom quiz	1. compare abnormal giants and normal people 2. know how to distinguish them
6. Life	1. How does life come into being? 2. How to distinguish male and female?	Classroom quiz	Life exists in different forms and we are lack of knowing ourselves.
7. Mystery-modern	1. How to find modern mysteries? 2. If scientists have definite answers to them?	Classroom quiz	1. know how modern mysteries are found? 2. know how to give answers to the questions?
8. Technology	1. Modern technology serves ourselves 2. Technology improves	Classroom quiz	know how to apply modern technology to serve ourselves

四、教学方法

本课程采用的教学媒体主要是高清电影，影片配有英文和中文双语字幕，教师的课件PPT演示主要用于提示学生观看影片时的注意事项及学习要点。全部影片观看完后立刻做题，测验试题PPT播放，每部影片包括影片主要内容的完形填空。完成后进入相互交流环节，PPT演示相关问题，教师启发学生回顾所看影片内容，聚焦问题答案。

考试主要采用课堂小测验方式，试题为完形填空和问答题，范围应涵盖所有观看内容和联想知识，考试内容能够客观反映出学生对本门课程主要内容的把握、融会贯通、掌握程度，对有关科技英语知识的理解、掌握及综合运用能力。

总评成绩=平时成绩+随堂测验：课程出勤占10%，课堂讨论占10%，课后作业占10%；随堂测验占70%。

考核项目	比重	完成时间	任务量
平时成绩	30%	1-16周	除去第一周、最后一周和法定假日，每周一次

随堂测验	70%	1-16 周	每次 20 分钟测验，内容包括： 109. 完形填空 60 分 110. 问答题 40 分
------	-----	--------	---

五、参考教材和阅读书目

指定教科书：

Movies of National Geographic Channel, National Geographic Channel, 2006 (10).

参考书：

Movies of Discovery Channel, Discovery Channel, 2006(10).

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是英语学生的语言实践类课程，是进一步提高英语听说能力和综合实践能力的先决条件，是听说技能的实践课程（包括《英语听力》、《视听说》等课程）的提高课程，特别是《英语听力》，与本课程关系最为密切。《综合英语》、《英语阅读》和《英语听力》等课程则是学好本课程（《科技英语电影》）的基础。

主撰人：魏本力

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月10日

《外贸英语函电》教学大纲

课程名称（中文/英文）：外贸英语函电(Foreign Trade Correspondence)

课程编号：

7902946

学 分：2 学分

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时 32

课程负责人：宫辉

二、 课程简介

《外贸英语函电》课程是英语专业高年级的一门相关专业选修课。本课程重在提高学生在外贸信函的语言规范性、纯正性及在文体、用语方面的能力。课程内容与实际业务紧密结合，使学生掌握规范的、符合现代商务英语习惯的表达方式，并能准确地应用到国际贸易的各个环节。通过本课程的学习，学生将掌握外贸业务中英语术语、缩略语、惯用句型和表达

方法及商务信函的基本格式、基本语言风格、商业词汇的运用、商务内容的解读等，能够熟练撰写外贸信函，能够恰当编制常见的外贸文件。

Foreign Trade Correspondence is a course designed for undergraduate in English majors. The course introduces comprehensive knowledge and the contents which are closely related to international business activities. Foreign Trade Correspondence aims to help improve students' understanding and practices in business context. Students will grasp the format, language characteristics, business terms, procedures and background knowledge in business correspondence, so that they may write business letters and make out some typical trade documents. This course help to develop inter-disciplinary talents.

三、 教学内容

完成本课程， 学生将会：

- 了解国际贸易基本流程；
- 熟悉卖方角度国际信函撰写；
- 熟悉买方角度国际信函撰写；
- 熟悉建立关系、询盘、报盘、还盘、下订单、付款、保险、包装等不同主题的信函撰写。

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
Module 1: Course Orientation	Chapter 1 brief introduction	2	8. Format 9. main key words	Textbook reading Note-taking	Discussion
Module 2: Business Relations	Chapter 2 Establish relations	2	1. key words 2. useful expressions 3. sample letter	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 3 Background investigation	2	1. key words 2. useful expressions 3. sample letter	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. home assignment
Module 3: Enquiry and offer	Chapter 4 Enquiry	4	8. typical expressions 9. sample letter 10. practice	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 5 Offer and counter-offer	4	9. how to make an offer 10. sample 11. how to make a counter-offer 12. sample	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Module 4: Order and fulfillment	Chapter 6 Place order	2	7. useful expressions 8. sample letters	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Module 5: Payment	Chapter 7: Payment methods	4	8. definition 9. methods of	Textbook reading	1. group work 2. Home

			payment 10. samples	Note-taking	assignment
	Chapter8: L/C	4	8. key words 9. samples 10. background knowledge	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
	Chapter 9: Urging L/C	2	3. useful expressions 4. sample letters		
	Chapter 10: Amend L/C	2	3. useful expressions 4. sample letters		
Module 6: Packing	Chapter 11: Packing	2	8. different types 9. functions 10. expressions	Textbook reading Note-taking	1. group work 2. Home assignment
Final exam		2			

四、 教学基本要求

教师在教学中侧重于实例，且与实际业务紧密结合，在课堂上对商务信函的基本格式、基本语言风格、商业词汇的运用、商务内容的解读等内容进行必要的讲授，并详细讲授每章的重点、难点内容；讲授中应注意理论联系实际，通过必要的案例展示、讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、理论等内容的理解，并应采用多媒体辅助教学，加大课堂授课的知识含量。

学生则在教师讲授的基础上不仅培养扎实的英语语言基本功，而且学习对相关专业的知识，加强英语语言应用能力在国际贸易领域的训练，掌握规范的、符合商务英语习惯的表达方式，并能准确地应用到进出口贸易的各个环节，熟练撰写外贸信函。同时在学习过程中应按照教师要求进行案例讨论、自学和完成作业。

学习目标			
知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
1. course orientation	Understanding the background knowledge	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
2. business relations	Grasp the stipulations of the terms; seller's and buy's obligations	Q&A Quiz Discussion	Grasping the gist
3. enquiry and offer	Grasp definition of enquiry; Types of offer; How to express	Q&A Quiz Discussion	Form appropriate letters
4. order and fulfillment	Understand details of order; How to place order How to reply	Q&A Quiz	Form letters of placing orders

		Discussion	
5. payment	Grasp definitions and understand different choices L/C, D/P, D/A choices and expressions	Q&A Quiz Discussion	Write letters of payment
6. packing	Packing methods; Expressions and letters	Q&A Quiz Discussion	Write letters of packing

五、 教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为四个模块（单元），每个模块（单元由理论授课、案例分析、研讨、自学、作业等方式构成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
评估项目 1 课堂提问与复习	20分	1-15 周	材料分析讨论与每周复习提问
评估项目 2 作业与练习	20分	1-15 周	章节信函写作练习
评估项目 4 期末考试	60分	期末闭卷考试	2 小时

六、 参考教材和阅读书目

参考书

1. 苏振东，外贸函电，清华大学出版社，2015。
2. 吴建平，商务英语词汇手册，上海外语教学研究出版社，2011。
3. 吴国新，毛小明，国际贸易实务（第二版），清华大学出版社，2014。

六、 本课程与其它课程的联系与分工

外贸英语函电课程是英语专业高年级选修课，与其他商务类选修课程相辅相成。国际商务英语与商务英语翻译等课程在前期铺垫基本商务知识，为以写作为重点函电课程打好基础，使学生能够形成系统的知识体系。

主撰人：宫辉

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016 年 9 月 7 日

《社会化中的个性塑造》教学大纲

课程名称（中文/英文）：社会化中的个性塑造/*Character Building in Socialization*

课程编号：8409905

学 分：1 学分

学 时：16 学时分配：讲授学时 16

课程负责人：齐亚丽

一、课程简介

本课程主要讲授如何在社会环境中进行个性塑造，既尊重鲜明的个性特征，又能体现时代性和社会性，实现个性发展与社会发展的和谐共生。本课程通过个性概念、特征的分析；优良个性及不良个性的表现、优良个性塑造的方式、途径和意义等内容的介绍和讨论，特别重点分析探讨如气质特征、意志力、交际能力、情绪控制等几个对人生有重大影响的个性元素，帮助学生从根本上认识个性塑造的重要意义，从心灵上、行动上真正开始魅力个性的追求和实践。通过教育，帮助青年大学生了解：“个性”概念，含义，在一个普遍注重个性化的社会里，“个性”对于大学生个体生存与发展的意义。“社会化”（社会自我）的概念，含义，个性与社会自我的关系，“社会自我”对于人全面发展的意义，对于和谐社会的意义。如何发展良好个性与社会自我，如何处理好两者关系等。整个课堂将贯穿中国传统文化的分析和教育，帮助大学生在建立具有普世价值意义的个性同时，充分了解中国国民性格形成的历史背景，增强对中国文化的认识和自信。

Higher educational institutions are the origins of advanced cultures and the primary mission for cultures lies in the promotion of personal morals. Character building is the culmination of promoting personal morals and, at the same time, is the socialized self-expression of individuals. In a modern society which stresses the development of personal characters, it is of crucial importance to foster the characters of the younger generation. *Character Building in Socialization* is a course designed for this purpose. It is an optional humanities course for all undergraduates in SHOU. Taking basic theories in Psychology as its pillar, this course assists young students in understanding themselves in a systematic, objective and comprehensive way. By taking this course, they are expected to have a clear acknowledgement of the good as well as the not-so-good on themselves so that there is a strong motivation, for each individual, to strive for the good.

二、教学内容

第一讲： 课程概况（2 学时）

主要内容：个性解释、包含个性特征、个性塑造的必要性和重要性，怎样上好这门课程等等。

学习要求：了解个性基本含义，重点认识理解个性塑造的必要性和重要性，了解本课程的上课方式、要求等。

讨论：对个性塑造的不同理解，为什么要在社会化中进行个性塑造。

第二讲 中国国民性格的历史演变及分析（2 学时）

主要内容：介绍中国国民人格的现状、优点及劣势；历史沉浮中国国民性格的演变：从春秋战国到秦汉，从宋元到明清等；性格演变的原因分析；中国国民性格的改造与反思。等等

学习要求：清楚中国历史演变对中国国民性格的影响，加深对中国国情和文化、人性及人格理解和认识；增强优秀人格塑造的主动性，增强中国文化的自信感。

第三讲 在人际交往中提升幸福感（4 学时）

主要内容：重点分析几个成就完美幸福人生的重要元素：真诚可信；谦虚宽容；正直善良；无私奉献；乐观自信等等。如何在交际中提升幸福感，如何学会赞美等。

学习要求：重点理解“为什么”，在分析和例证中强化对优良个性的追求和实践。

讨论：学会赞美你身边的人。

第四讲 意志力的培养和塑造（2 学时）

主要内容：意志力概念、意志力特征、意志力表现、意志力培养与锻炼等。

学习要求：了解意志力在个性塑造中的重要作用，强化个体对意志力培养锻炼的意识。

讨论：通过大量案例，分析讨论在日常生活学习中，如何加强意志力的培养等。

第五讲 大学生创新心理素质及培养（2 学时）

主要内容：创新心理素质的涵义、内容、特征及意义；如何从客观及主观角度培养创新心理、创新意识等。

学习要求：了解什么是创新心理，深刻认识创新心理对于个体及民族发展意义，主动增强创新思维方式、创新意识的培养和训练。

讨论：如何养成创新思维，培养创新系心理。

第六讲 情绪管理和调试（2 学时）

主要内容：介绍艾利斯情绪管理的 ABC 原理，合理情绪治疗方法，情绪调控和训练等。

学习要求：了解、掌握和实践基本原理和修炼的方法和途径。

第七讲：气质的测试及分析（2 学时）

主要内容：通过对大学生气质测试的分析，引导学生认识气质类型，气质与人格关系，气质与个体职业生涯规划关系等，以帮助大学生扬长避短，最大发挥自身气质优势。

学习要求：认真参加气质测试，了解自身气质类型，扬长避短。

三、教学基本要求

教师主要讲授概念性知识，帮助学生掌握必要的理论概念；通过大量案例教学，结合学生实际，引导学生加深对个性修养的认识和实践。教师给予讨论的主题，并全程参与讨论的组织、引导和总结。就个性塑造和修养途径、方法，重点给予指导。

四、教学方法

课堂讨论和学生参与是本课程的主要形式，全教学过程采用多媒体教学，给予学生感性和理性认识冲击，并辅之以讨论、自我分析、同行帮助、情境体验等教学方法，在课堂中营造一定社会环境，让学生身临其境，体验在真实的社会生活和工作中，如何适应社会发展变化要求，不断塑造完善个性修养，以获得最大人生幸福和成功。

采用开卷考试方式，课程结束后，学生提交心得体会。要求一定与自身实际想结合。课堂表现作为参考。

五、参考教材和书目

《成功心理素质训练》，肖永春、齐亚丽主编，2005年2月复旦大学出版社。
《尽展你人格的风采》，樊富珉、刘丹，2004年高等教育出版社。
《磨砺你的个性》，赵文博编著，北京工业大学出版社2007年7月版
《个性塑造与心智修炼》，凡禹主编，北京工业大学出版社2004年2月版
《正能量》，理查德·怀斯曼著，湖南大学出版社2013年6月版
《中国国民性演变历程》，张宏杰著，湖南人民出版社，2013年5月版

六、本课程与其他课程的联系与分工

本课程是全校任选的人文素质类课程，与其他人文素质类课程内容上可能有一定联系，但具有相对独立性，适合所有学生在任何阶段选读。

主撰人：齐亚丽
审核人：冯延群
英文校对：朱骅
2016年9月20日

《教育学》教学大纲

课程名称（中文/英文）：教育学(Pedagogy) 课程编号：7405056

学 分：2

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：顾士才

一、课程简介

教育学是英语专业学生的一门相关专业选修课程，担负着培育和发展学生教育教学素养的重要任务。本课程的目的在于使学生通过教育学的学习，比较系统地掌握教育学的主要概念、理论观点和教育理念，了解教育教学的基本原则和方法，懂得教育教学活动开展所必备的条件，明确学校教育教学工作基本规范及其管理活动。通过本课程的教学，使学生了解教育学基本知识，学会运用相关理论分析教育现象，明确教育改革理念，了解当前教育发展趋向。

Pedagogy is a selective course for the third -year English majors. It is intended to help students have a systematic knowledge of the main pedagogical concepts, theories and ideas , to understand the basic instructional principles and methods , to understand the requisite condition of conducting teaching activities, and the basic school management. By learning this course students can

have basic pedagogic knowledge , analyse some educational phenomena with relevant theories , have a clear idea of educational reform and the current developmental tendency of education

二、教学内容

通过本课程的学习，学生将会练习并掌握以下内容：本课程涵盖教育学的主要方面：；

- 教育学的基本概念及社会价值；
- 教育学的历史及当代现状；
- 教育功能；
- 教育目的；
- 教育制度；
- 教师的个体发展；
- 学生的发展规律；
- 师生关系的建构；
- 课程的含义、类型及课程变革；
- 课程教学的基本规律和原则方法；

本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。

主题	章节 (Unit)	学时	主要内容	学习要求	备注
教育与教育学	第一章	2	教育学的含义、研究策略、各种具体研究原则和方法	掌握教育的基本概念	
教育功能	第二章	3	教育功能含义,了解教育功能形成和释放过程	掌握教育功能的含义,和教育对个体和社会发展的正向功能	
教育目的	第三章	3	教育目的的含义及其质的规定性	掌握教育目的及其精神实质	
教育制度	第四章	3	教育制度及现代学校教育制度的类型	分析我国现行学校教育制度的改革问题。	

教师与学生	第五章	3	教师概念、地位、作用、特点以及班级管理工作	理想师生关系的特点及建构的基本策略。	
课程	第六章	3	课程的含义及课程流派的主张，课程类型、分析影响课程变革的重要因素	课程的定义及课程流派的主张	
课堂教学	第七章	3	教学的概念、意义、任务和过程、原则、方法等	掌握教学过程及原则	
学校教育和学生生活	第八章	3	学校教育和生活的关系	如何处理学生的学校生活	
班级管理和班主任工作	第九章	3	班级组织和班主任工作	了解班级管理的内容	
学生评价	第十章	2	学生学业和学生品德评介	如何进行综合评价	
教师的教育研究	第十一章	2	教师教育研究与教育行动研究	如何进行教育行动研究	
教育改革与发展	第十二章	2	世纪回顾和当今教育思潮的宏观演变	了解当今教育发展的趋势	

本课程教学在以上教学材料的基础上，加入时效性较强的教学录像和其他补充资料。

三、教学基本要求

教师在教学中，要多开展以任务为中心、形式多样的教学活动。根据不同的教学对象、教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式等方法，激发学生的学习动力，让学生最大限度地参与学习的全过程。引导学生主动积极地利用信息技术获取知识，并在知识运用的过程中培养倾听、思辨和表达的能力。

课堂教学与学生的课外自主学习相结合。在教师的指导下有目的、有计划地进行课外学习：以课堂教学内容为基础，引导学生关注语言承载的文化与社会现状，培养学生的自主学习能力、语言综合运用能力，以及思维和创新的能力。

平时作业量为 15 学时左右，在主题课堂听力训练之外，鼓励学生完成相关主题阅读、听力资料查找，并在此基础上通过网络平台等途径进行回顾和总结。教师在信息查找和分析方面提供建议和帮助，就学生学习情况给予及时反馈和指导。

学习目标

知识点	学生具备的能力	评估方法	目标素质
教育与教育学	教育的定义； 教育起源的四个观点	问答	理解
教育功能	教育功能的类型和特征	讨论	理解
教育目的	了解教育目的选择确立的基本依据	讨论	理解
教育制度	理解教育制度和学校教育制度的历史发展过程	小论文	理解
教师与学生	理想师生关系的特点及建构的基本策略	讨论	理解
课程	记住几种主要的课程定义	讨论	理解
课程教学	理解主要教学理论流派的主张	讨论	
学校教育与学生生活	理解学校教育与学生生活的关系	论文	理解
班级管理	理解和领会班级组成的基本结构	讨论	理解
学生评价	了解学生评价的含义，类型，方法，功能及当代趣向	讨论	理解

四、教学方法

1. 主要教学方法：课堂讲授法、讨论法、谈话法等方法
- 2、以学生为中心，采取小组讨论，陈述报告等灵活多样的形式，激发学生对教育的思考。
- 3、正确处理一般和重点的关系。教师指导学生全面系统地学习教材，引导学生把全面理解与重点深入结合起来，切忌孤立地只抓重点。
- 4、充分利用现代化教学手段。利用现代化的教学手段，尽可能向学生提供和介绍与课文有关的背景资料，指导学生查工具书，进行网上阅读，以拓宽学生的知识面，提高教学效果。

考试方式为问答讨论，平时作业和学期论文。本课程的学期成绩由期末成绩和平时成绩构成，其权重分别为 60%和 40%。其中，平时成绩主要包括学生出勤 5%，课堂测试 20%，课外作业 10% 和课堂表现 10%。

各项考核信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
问答、讨论和作业	40%	1-15 周	每周进行
期末论文	60%	16 周	就一篇文章进行教学设计，并写出指导思想。

五、参考教材和阅读书目

参考教材：

全国十二所重点师范大学联合编写：《教育学基础》，教育科学出版社，2002年第1版

阅读书目

- 1 成有信主编：《教育学原理》，河南教育出版社，1993年第1版
- 2 袁振国主编：《当代教育学》教育科学出版社，1999年第1版
- 3 胡德海著：《教育学原理》，甘肃教育出版社，1998年版
- 4 黄济、王策三主编，《现代教育论》，人民教育出版社，2001年版

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业的相关学科选修课；让学生能更好的了解各门功课的作用和功能，理解教师的辛勤劳动。

主撰人：顾士才

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月10日

《语言交流实践活动》教学大纲

课程名称（中文/英文）：语言交流实践活动/ Language Communication Practice

课程编号：7405334

学 分：1

学 时：2周

开设学期：短3

授课对象：韩语专业学生

课程级别：实践实训

课程负责人：全龙华

一、目的与要求

《语言交流实践活动》是韩语专业集中安排实践性教学环节之一。学生通过各门语言基础课程的学习，有了一定的语言运用能力，在此基础上，本实践性教学环节通过开展各种形式的语言交流实践活动，锻炼提高学生的语言实际运用能力并促进提高综合素质。

二、内容和形式

《语言交流实践活动》是以交流实践为基本形式的语言学习活动，其宗旨在于促使知识向能力转化，培养学生的知识运用能力、实践能力。通过开展各种形式的语言交流实践活动，锻炼提高学生的语言能力和交际能力。同时，通过以团队形式开展各项活动，从而达到推进素质教育，培养锻炼学生的组织能力、创新能力以及团队协作精神的目的。

《语言交流实践活动》作为一门集中安排实践性教学环节，注重学生的参与。活动开展以学生为主体。同时，活动在教师的指导下，教师起指导、辅助作用。形式包括有：韩语演讲比赛、韩语读书会、中韩文化节、和韩国友人交流等。形式可以不拘一格，重视趣味性，重视学生的参与积极性、活动的互动性，注重学习效果。

三、地点、方式和时间分配

《语言交流实践活动》的活动场所以校内为主，活动以学生为主体，注重学生的参与积极性、学生在活动中的主体作用，学生可以自主对活动内容和形式进行组织、策划。同时，活动在教师的指导下，教师起引导、辅助作用。指导教师必须承担起指导职责，为开展好各项活动提供条件，保证各项活动的顺利完成，并做好成绩评定。

活动时间安排在第四学期，主要在课间完成。

四、考核的内容和方法

语言交流实践活动重视与课堂教学之间形成互补关系，帮助学生将书本知识转为实际体验，促进知识向能力的转化。活动的开展重视学习效果，重视学生的参与兴趣、参与积极性，

以达到促进提高语言运用能力和综合素质的教学目的。

语言交流实践活动结束后，学生必须提交一份“语言交流实践活动总结报告”。报告内容包括：1) 活动时间；2) 活动内容；3) 收获体会。

考核内容主要有：参与性、趣味性、互动性、学习效果等五个方面，同时以提交“语言交流实践活动总结报告”为依据。

考核评定等级分为：优、良、中、合格、不合格。不合格者不授予学士学位。

成绩评定权重：参与性 50%，趣味性 20%，互动性 20%，学习效果 20%。

五、说明

《语言交流实践活动》是一门实践性教学环节，以体现注重实践环节、注重能力培养的教学宗旨，弥补传统语言教学中老师讲的多，学生练的少的缺陷。教学设置是在日语专业原开展得比较活跃、具有鲜明的专业特色的第二课堂活动的基础上建立起来的，也是一种新的教学模式的探索。作为一种尝试，在今后的教学实践中拟探讨的课题主要为以下二方面：

1. 如何提高活动的质量。主要体现在学生对活动的内容和形式产生的兴趣度，兴趣与学生的参与积极性密切相关。而如何兼顾学生的个性和兴趣爱好，又直接关系到活动开展的功效。

2. 教师如何转换脚色。教师从传统课堂的主导者转变为学生实践活动的参与者以及引导者，如何实现这一转换，为开展好活动尽一个专业教师的职责。在各项活动中，融于学生之中，更细心地了解和理解学生，发现学生的潜能，指导和培养学生的自主学习能力，这是专业教师在新的教学模式中应探索的课题。

主撰人：全龙华

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015年10月10日

《专业调查》教学大纲

课程名称（中文/英文）：专业调查/Professional Survey

课程编号：7405336

学 分：1

学 时：2周

开设学期：短2

授课对象：韩语专业学生

课程级别： 实践实训

课程负责人： 全龙华

一、目的与要求

《专业调查》是韩语专业集中安排实践性教学环节之一。目的在于培养学生通过进行与专业相关的社会调查，接触社会实际，了解社会，提高对社会的关心度，以及对问题进行分析 and 思考的能力，掌握进行社会调查的方法以及撰写调查报告的写作基础知识。同时也增加对本学科专业领域的感性认识。

二、内容和形式

要求学生结合专业进行社会实地调查，调查对象可涉及与本学科专业相关的社会各个层面。在专业调查过程中，进行实地调查，收集相关数据，锻炼分析、思考和解决问题的能力。调查报告要求深入接触专业领域和社会实际，真实地了解社会，能反映出本专业和社会实际情况及其相关问题；内容翔实，有确切数据；调查实地和相关数据必须切实，有实处可查；撰写符合调查报告规范，字数为 2500-3000 字。

三、地点、方式和时间分配

调查实地可以是校内外，包括各企事业单位。内容必须是与本学科专业相关。

学生在专业教师的指导下完成专业调查报告。专业教师应在实施专业调查之前，做好动员工作，说明有关要求和时间进程；在调查过程中，帮助学生解决遇到的有关实际问题和困难；学生提交调查报告之后，认真评阅，作出客观评价。

专业调查时间安排在短 2 进行。

四、考核的内容和方法

考核以提交的专业调查报告的内容和撰写规范为依据。

考核评定等级分为：优、良、中、合格、不合格。不合格者不授予学士学位。

评定权重如下：

优秀：内容翔实，数据可靠充分，所举事例具有说服力，有代表性，确实反映了某方面的实际状况，并能提出问题，有自己的分析和见解。写作符合调查报告规范。

良好：内容翔实，数据可靠充分，所举事例反映了某方面的实际状况，有一定的自己的分析和见解。写作符合调查报告规范。

中：内容翔实，数据可靠，所举事例反映了某方面的实际状况。写作符合调查报告规范。

及格：有内容，有相关的数据，所举事例反映了某方面的社会实际状况。写作基本符合调查报告规范。

不及格：达不到及格标准的调查报告，均评定为不及格。

主撰人：全龙华

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015年10月10日

《毕业实习》教学大纲

课程名称（中文/英文）：毕业实习/ Graduation Practice

课程编号：7405337

学 分：2

学 时：4周

开设学期：第8学期

授课对象：朝语专业学生

课程级别：实践实训

课程负责人：全龙华

一、目的与要求

毕业实习是韩语专业本科培养计划中、集中安排实践性教学环节中的重要环节之一，是学生在走向社会之前作好专业知识、专业技能和心理的准备阶段。通过毕业实习，使学生在实际工作的过程中，了解社会，增强为社会服务的观念，培养敬业精神、社会责任感，锻炼独立工作的能力，获得与本专业知识相关的初步工作体验和经历。

二、内容和形式

实习内容应与所学专业知识相关，以语言翻译为主，包括笔译和口译。实习的内容和形式主要包括：

1. 了解实习场所的基本情况，增加对本学科专业范围的感性认识；
2. 了解实习场所的生产技术情况以及管理知识；
3. 巩固和深化所学专业知识，培养分析和解决实际问题的初步能力；
4. 完成实习报告和实习日志。

三、地点、方式和时间分配

韩语专业的毕业实习形式以分散为主，实习场地以韩独资、合资企业为主，或与所学专业相关的企事业单位。

实习过程指导由实习单位与学校指导教师共同负责。学校指导教师应与实习单位保持联系，指导学生做好实习的心理、专业技能准备工作，引导学生遵守实习单位的规章制度，帮

助解决实习中遇到的困难和问题，保证实习任务的圆满完成。

实习时间以安排在短 3，周期为 4 周。具体时间安排也可视情况调节。

四、考核的内容和方法

1. 考核内容分为：工作态度、专业水平、工作实绩、实习报告和实习日志。工作态度、专业水平、工作实绩以实习单位的认可为主。学生实习结束后，向校内指导教师提交“实习考勤表”“实习考核表”“实习报告”“实习日志”。其中“实习考勤表”和“实习考核表”由实习单位填写并加盖单位公章。

2. 实习报告和实习日志是实习考核的基本依据。具体要求如下：

2.1 实习报告是学生实习所作的总结，字数要求约 1000 字。内容包括：实习单位的概况、本人实习情况以及实习体会。

2.2 实习日志是学生每天实习情况的记录，内容包括：a) 主要实习内容；b) 实习收获；c) 出现的问题和解决问题的方法。

3. 考核评定等级分为：优、良、中、合格、不合格。由实习单位技术指导与校内指导教师共同认定。不合格者不授予学士学位。评定权重如下：

优：工作认真负责，具有良好的专业素质，有工作实绩，受到实习单位较高评价。认真完成实习报告和实习日志，且内容充实。

良：工作认真负责，具有较好的专业素质，工作成绩受到实习单位认可。认真完成实习报告和实习日志。

中：工作认真负责，具有一定的专业素质，工作成绩基本受到实习单位认可。认真完成实习报告和实习日志。

合格：工作认真负责，专业能力基本能胜任工作，获得实习单位认可。认真完成实习报告和实习日志。

不合格：未达到合格要求的均评定为不合格。

五、依据材料

1. 上海海洋大学教学实习实施细则
2. 上海海洋大学关于学生参加教学实习的规定

主撰人：全龙华

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015 年 10 月 10 日

《韩语听说技能演练》教学大纲

课程名称(中文/英文): 韩语听说技能演练/ Korean Listening and Speaking Skill Exercise

课程编号: 7405364

学 分: 1

学 时: 2周

开设学期: 短 1

授课对象: 韩语专业学生

课程级别: 实践实训

课程负责人: 李海英

一、目的与要求

本课程是提高听说能力的专项集中实践环节。目的是进一步提高学生的听解和会话能力。通过精听和泛听的训练使学生准确把握听力材料的意思, 训练学生对听力内容的反应速度。并通过模仿、情景对话等多种训练形式, 使学生掌握朝语中常用的一些地道的表达方式, 使学生真正做到学以致用。

二、内容与安排

课时分配表

序号	实践课程内容	时间	地点	教学方法	作业要求
1	新闻听力练习	3	语音室	实践、讲解	听力训练
	新闻材料朗读练习	3	语音室	实践、讲解	口语训练
2	对话听力练习(1)	3	语音室	实践、讲解	听力训练
	会话练习(1)	3	语音室	实践、讲解	口语训练
3	对话听力练习(2)	3	语音室	实践、讲解	听力训练
	会话练习(2)	3	语音室	实践、讲解	口语训练
4	对话听力练习(3)	3	语音室	实践、讲解	听力训练
	会话练习(3)	3	语音室	实践、讲解	口语训练
5	话题听力练习	3	语音室	实践、讲解	听力训练
	话题性会话练习	3	语音室	实践、讲解	口语训练
6	考核	2	语音室	实践、讲解	听力+口试

三、组织与实施

本课程主要以听和说的形式进行授课。从新闻、科技文、说明文、话题等各方面进行听说训练。要求学生掌握里面的词汇, 能够听懂里面的内容, 并提高学生的口语能力。

四、考核方式与评分标准

韩语听说技能演练结束后, 学生必须提交一份“总结报告”。报告内容包括: 1) 活动时间; 2) 活动内容; 3) 收获体会。

本课程成绩根据课堂表现和听说水平及提交的总结报告的内容和撰写规范为依据。

考核评定等级分为：优、良、中、合格、不合格。

五、指导用书及主要参考书

[1] 尹敬爱, 权赫哲. 韩国语听力教程(初级上). 大连理工大学出版社, 2010.

[2] 韩国成均馆大学语学院. 韩国语口语教程(初级)(下). 外语教学与研究出版社, 2008

主撰人 李海英

审核人: 全龙华

英文校对: 朱骅

2015年10月30日

《专业综合训练》教学大纲

课程名称: (中文/英文) 专业综合训练 / Professional Comprehensive Training

课程编号: 7405366

学 分: 1

学 时: 32(2周)

开设学期: 第3学期

授课对象: 朝语专业学生

课程级别: 实践实训

课程负责人: 李海英

一、目的与要求

为了提高我校韩语专四考试的平均通过率, 帮助韩语专业二年级学生更好地掌握韩语的基本知识和考试基本技能, 使我校韩语系二年级学生达到教学大纲规定的四级水平所要的综合语言技能和交际能力, 使我校韩语系专四达标率达到或超过全国平均水平。

二、内容和安排

序号	主要内容	时间	地点	教学方法	作业要求
1	韩语专业四级听力讲解	2学时	语音室	音频资料	听力练习
2	韩语专业四级听力讲解	2学时	语音室	音频资料	听力练习
3	韩语专业四级词汇讲解	2学时	教室	讲授、讲解	词汇练习
4	韩语专业四级词汇讲解	2学时	教室	讲授、讲解	词汇练习
5	韩语专业四级语法讲解	2学时	教室	讲授、讲解	语法练习

6	韩语专业四级语法讲解	2 学时	教室	讲授、讲解	语法练习
7	韩语专业四级阅读讲解	2 学时	教室	讲授、讲解	阅读练习
8	韩语专业四级阅读讲解	2 学时	教室	讲授、讲解	阅读练习
9	综合训练	1 周	教室	做题	综合练习

三、组织与实施

自 2015 年起, 针对韩语二年级第一学期同学进行指导。在 9 周-16 周以理论讲解为主, 17 周以实践为主。

四、考核方式与评分标准

专业综合训练结束后, 学生必须提交一份“总结报告”。本课程成绩根据课堂表现和提交的总结报告的内容和撰写规范为依据。

考核评定等级分为: 优、良、中、合格、不合格。

五、指导用书及主要参考书

- 1) 文字词汇: 韩语能力考试真题
- 2) 语法句型: 韩语能力考试真题
- 3) 听解: 韩语能力考试真题
- 4) 读解: 韩语能力考试真题

主撰人: 李海英

审核人: 全龙华

英文校对: 朱骅

2015 年 10 月 15 日

《毕业论文》教学大纲

课程名称 (中文/英文): 毕业论文/ Thesis

课程编号: 7405367

学 分: 8

学 时: 8 周

开设学期: 第 8 学期

授课对象: 朝语专业学生

课程级别: 实践实训

课程负责人: 全龙华

一、性质与目的

毕业论文是韩语专业本科培养计划中、集中安排实践性教学环节中的重要环节之一，是学生大学毕业前在学校的最后一项学习内容。

通过毕业论文的写作，旨在全面提高学生的语言综合运用能力和综合素质能力。主要体现在以下几方面：培养学生发现问题、提出问题、分析问题的思维素质；培养运用已获得的语言知识分析和解决问题的能力；培养严谨踏实的工作作风以及勇于实践、敢于探索和创新的精神。

二、内容和要求

论文撰写要求学生在专业教师的指导下独立完成。在指导学生撰写毕业论文过程中，培养学生掌握论文的写作方法，学会收集、查阅、使用文献参考资料，锻炼提高思考、分析和解决问题的能力，为将来进一步进行专业研究打下基础。要求如下：

1. 论文应具有一定的学术性、科学性和创新性。学术性是毕业论文的本质属性，体现论文作者对研究对象的本质与规律的研究，对研究结果或发现的科学表述，或理论概括；科学性指以科学的理论和客观的材料为基础，论文作者需要大量地占有第一手或第二手资料，能够对收集的材料进行分析和归纳；创新性指能用新的视角和方法研究材料，提出新的看法、做出新的结论。但对韩语专业本科生来说，创新性作为鼓励，不做具体要求，有比较新颖的观点和看问题的角度即可。

2. 语体规范。作为韩语专业毕业论文，要求学生不仅对研究对象有较深入的了解，并能用日语进行科学的表述，语言要正确规范、通顺得体。

3. 选题的基本原则

3.1 选题应符合韩语专业人才培养的基本规格，体现专业技能训练的基本内容，与所学的专业知识相衔接；

3.2 选题应充分考虑学生的语言能力、知识构成和专业兴趣，要符合学生的实际语言水平和能力；

3.3 选题的类型应体现多样化。有益于学生综合运用多学科的理论知识与技能，例如外语与经贸、外语与科技等；

3.4 所选课题所需的资料，包括书籍、杂志、语料等必须充足；

3.5 课题所需的篇幅必须能够在规定时间内完成。

4. 格式要求

4.1 篇幅不低于 6000 字。另附 1000 字左右的中文内容摘要；

4.2 引用文必须注明出处。论文后附参考文献书目，注明作者、书名、出版社、出版年月。（格式要求具体见《上海水产大学外国语学院学士学位论文撰写规范-韩语专业细则》）

三、计划和安排

第七学期期末为前期工作准备阶段，第八学期为论文正式撰写和完成阶段。

第八学期的论文撰写计划和安排：第 1-2 周提交提纲概要；第 3-9 周整理资料，进入正文撰写；第 10-11 周提交初稿；第 12-13 周提交修改稿；第 14 周提交完成稿；第 15 周进入论文答辩。

四、考核的内容和方法

1. 成绩评定。评定等级分为：优秀、良好、中、及格、不及格。不及格者不授予学士学位。评定权重如下：

优秀：文章层次分明，结构严谨，语言流畅、正确，无明显用词及语法错误。论点正确，论据充分。有独立见解和说服力。

良好：文章层次基本清楚，结构合理，语言通顺、易懂，用词及语法错误较少。论点清楚，论据较充分，有一定说服力。虽无独特观点，但对现有观点整理归纳比较系统，能对提出观点表明自己的看法及其理由。

中：文章层次基本清楚，结构合理，语言通顺，用词及语法错误较少。能对先行研究的观点予以归纳、整理，有论点、有论据。

及格：文章有层次，结构规格符合学术文章要求。语言基本通顺，用词及语法错误不影响文章意思的表达。有论点、有论据，虽缺少自己的观点，但资料充实，是经过自己努力，认真独立完成的论文。

不及格：达不到及格标准的论文，均评定为不及格。

2. 论文答辩。经审核合格的论文应参加论文答辩小组的论文答辩。评定为“优秀”的论文，应通过二次答辩。

五、参考教材

- 1) 上海水产大学本科学士生毕业设计说明书（论文）撰写规范（试行）
- 2) 上海水产大学外国语学院学士学位论文撰写规范
- 3) 上海水产大学外国语学院学士学位论文撰写规范-韩语专业细则
- 4) 教育部高等教育司北京市教育委员会：《高等学校毕业设计（论文）指导手册-外语卷》
高等教育出版社/经济日报出版社，2001.4

主撰人：全龙华

审核人：李海英

英文校对：朱骅

2015年10月10日

《毕业论文》教学大纲

课程名称（中文、英文）：毕业论文（Graduation Thesis） 课程编号：7405547

学 分：8

学 时：总学时 8 周 学时分配：讨论学时：8 周

课程负责人：盛国强

一、课程简介

本课程是针对英语专业开设的写作课程。根据大纲在写作方面的要求，培养学生撰写毕业论文的能力，要求学生对文献有一定的综合分析能力。并能用自己的语言表达自己的观点和建议。同时要求学生正确引用他人观点，毕业论文是总结，检验，深化所学专业知识的过 程，同时也可训练学生分析和解决问题的实际能力，并为毕业后继续学习和并运用所学专业 知识进行更高层次的研究奠定基础。

This course is a writing course for English majors. According to the requirements of the syllabus in writing, it means to develop students' ability to write a graduation thesis, which requires students to have a comprehensive analysis of the literature. And they can use their own language to express their views and suggestions. At the same time, students are asked to make a reference to other people's views, the thesis is to sum up, test, deepen the process of professional knowledge, but also it can train students to analyze and solve practical problems, and to continue to study and use the knowledge after graduation and lay the foundation for higher levels of research.

二、教学目标和基本要求

本课程旨在帮助学生了解毕业论文的基本要求以及撰写毕业论文的基本方法。学生要熟悉毕业论文的选题、研究方法、查阅资料、阐述论证等方面的要求，还要掌握毕业论文写作的规范和特点，其中包括论文正文、文体特点、引语出处、注释方式、参考书目等。通过本课程的学习，学生不仅学会论文的题目和目录、摘要和引言、文献综述、正文和结论等论文各部分的写作规范，而且培养自身发现问题和解决问题的英语科研能力。

二、组织方式

采取集中讲座、分小组讨论、教师个别辅导的方式进行。教师可以通过面谈、电子邮件、电话等方式知道学生。

三、教学内容

本课程主要包括毕业论文的总体要求、论文选题以及摘要与引言、论文正文、论文引语、

注释方式、参考书目等的写法,同时涉及毕业论文撰写过程中资料的收集与整理、文献检索、撰写提纲、初稿、修改后定稿等几个步骤。课程教学以学生为中心,采用启发式、讨论式等教学手段,充分调动学生参与英语科研的积极性。在扩大学生论文写作知识的同时提高他们的论文写作技巧和能力,进一步培养学生理论联系实际的科研能力。主要时间安排如下:

教学单元	教学时间	教学内容
第一单元	第一周	论文选题、师生交流、书目推荐
第二单元	第二周	资料收集、师生交流、资料整理
第三单元	第三周	撰写提纲、师生交流、文献检索
第四单元	第四周	撰写初稿、师生交流、修改
第五单元	第五周	撰写修改稿、师生交流、修改
第六单元	第六周	完成定稿、师生交流、修改未注和参考文献
第七单元	第七周	师生交流、论文全面审核、准备答辩
第八单元	第八周	论文答辩

四、教学方法

在教学过程中注意师生互动,让学生全面了解英语专业毕业论文写作的基本知识,包括论文选题,资料收集,拟定论文提纲,拟稿,定稿等。并掌握撰写学术论文的基本步骤以及学术论文的框架和基本结构。

通过开题审批、任务书撰写、论文写作大纲撰写、论文中期检查以及论文答辩综合评定。

本课程的学期成绩由评阅老师评价、小组互评和答辩表现综合考核。采用上海海洋大学本科论文评定表格。本课程旨在考查学生对毕业论文基本要求以及撰写毕业论文基本方法的掌握情况,同时测试学生是否熟悉毕业论文选题、研究方法、查阅资料、阐述论证等方面的要求。此外,本考核还包括学生对毕业论文写作规范和特点的掌握情况,并且考查学生对论文组成部分的实际掌握情况。

五、参考教材和阅读书目

1. 教材:程爱民. 祁寿华. 英语毕业论文写作纲要. 上海:上海外语教育出版社,2005.
2. 参考书目:冯幼民. 高级英文写作教程:论文写作. 北京:北京大学出版社,2002.
3. 参考书目:穆诗雄. 英语专业毕业论文写作. 北京:外语教学与研究出版社,2002

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程是学生本课学习的总结，同时也可训练学生分析和解决问题的实际能力，并为毕业后继续学习和并运用所学专业知识进行更高层次的研究奠定基础。

主撰人：盛国强

审核人：朱骅

英文校对人：朱骅

2015年 11 月 4 日

《专业调查》教学大纲

课程名称（中文/英文）：专业调查（Professional Oriented Survey）

课程编号：7405072

学分：1 学分

学时：2 周

开设学期：短 2

选修对象：英语专业本科二年级

课程负责人：邹磊磊

一、教学目标和基本要求

专业调查是英语专业教学的重要的实践性环节，是学生在校期间第一次较全面的专业能力训练，为毕业实习和毕业论文的顺利进行做好前期准备，在实现学生总体培养目标中占有重要地位。

二、组织方式

根据人才培养的两个方向分为翻译调查和语言文学专题研究。

翻译调查部分：

- (1) 专业调查动员，指导老师布置相关任务；
- (2) 翻译准备阶段（翻译技能培训）；
- (3) 翻译实践（含笔译、口译）；
- (4) 总结。

语言文学专题研究部分：

- (1) 专业调查动员，指导老师布置相关任务；
- (2) 文章阅读（含参考书目的遴选、文章阅读和读书笔记）；
- (3) 读书心得的撰写；
- (4) 专题论文的撰写；
- (5) 总结。

专业调查的总学时为 2 周,各阶段的具体时间安排由指导老师依照实际情况自行决定。指导老师必须对学生进行严格要求,实行全程指导,并做出书面总结。

调查以小组的形式进行,集体辅导与个别辅导相结合。

三、考核方式及办法:

1. 学生在完成专业调查后,应提交调查报告。调查报告的内容包括:调查题目、调查目的及原因、调查内容、调查时间、地点、方式、过程、调查结果及分析、参考文献等。

2. 调查报告可用中文或英文撰写,字数在 2000 字(词)左右。

3. 成绩评定:根据实习表现和提交的书面材料进行评定,学期成绩由平时表现和专业调查报告两部分构成,其权重分别为 30%和 70%。

四、教学内容与时间安排:

1. 英语翻译方向能综合运用翻译技能和语言学、文学、文化的知识了解翻译机能在真实工作中的运用,要求掌握翻译基本技能,并能熟悉企业对翻译文本的基本要求。

2. 语言文学方向能对语言学或文学的某一专题做专项研究,要求在老师的指导下阅读相关学术性文章或专著,做好读书笔记(必须提供阅读过的原文或原著),在此基础上就某一问题形成自己的独立见解(以读书心得的形式)。

五、实践教学中应注意的问题

1. 组织管理的要求:应做好学生分组工作,将教室授课与小组内同学讨论及合作、作业互评结合起来;后期还可以鼓励每组同学选一位代表在班级内讲解每项训练的难点和重点。

2. 对教师的要求:授课教师应从学生的具体情况(如知识基础、兴趣、实际需要)出发,及时调整教学材料,将知识讲授与实践结合,融知识性与趣味性为一体。

3. 对学生的要求:学生应自觉查询文献资料,按时完成作业,积极参加小组讨论和合作完成作业,交流文献查阅方法。

4. 对教学基地的要求:教室应具备多媒体教学设备。

六、教材及主要参考资料

英语专业基础知识参考资料

1、冯翠华:《语言修辞大全》外语教学与研究出版社,1996。

2、丁往道:《语言写作手册》外语教学与研究出版社,2001。

3、杨立民:《大学英语教程》(1-4 册)外语教学与研究出版社,1996。

4、张汉熙:《高级英语》(1-2 册)外语教学与研究出版社,1995。

5、古今明:《英汉翻译基础》上海外语教育出版社,1997。

6、范仲英:《实用翻译教程》外语教学与研究出版社,1999。

英美文学基础知识参考书目:

1、常耀信:《美国文学简史》南开大学出版社,1999。

- 2、李宜燮，常耀信：《美国文学选读》（上、下册）南开大学出版社，1997。
- 3、刘炳善：《英国文学简史》河南大学出版社，2000。
- 4、罗经国：《新编英国文学选读》（上、下册）北京大学出版社，1999。
- 5、杜瑞清：《西方文化名著选读》（上、下卷）西北工业大学出版社，2000。
- 6、王佐良等：《英国文学名篇选注》商务印书馆，1991。

英语语言理论基础知识参考资料：

- 1、章振邦：《新编英语语法》上海外语教育出版社，2002。
- 2、陆国强：《现代英语词汇学》（新版）上海外语教育出版社，1999。
- 3、张韵斐：《英语词汇学》（新版）北京师范大学出版社，2001。
- 4、胡壮麟：《语言学教程》（修订版）北京大学出版社，2001。
- 5、张凤桐《英国英语语音学和音系学》（第三版），四川大学出版社，2002。
- 6、Andrew Radford 等，Linguistics: An Introduction, 外语教学与研究出版社，2000。

主撰人：邹磊磊

审核人：邹磊磊

英文校对：朱骅

2011年10月15日

《毕业实习》教学大纲

课程名称：毕业实习（Graduation Practice）

课程编号：7405075

学分：2

开设学期：第八学期

选修对象：英语专业大四学生

课程负责人：邹磊磊

一、教学目标和基本要求

根据我校英语专业教学计划，英语专业学生第八学期进行专业实习，旨在使学生走向社会，接触实际，进行实际工作的锻炼，巩固和扩大在课堂教学所学得的知识技能，全面提高听、说、读、写、译方面的语言运用能力，特别是提高以口语为主与外国人打交道的交际能力，以便使学生在毕业后具有较为广泛的适应能力，更好地适应社会发展。在实习过程中，要求每个学生必须做到：1、比较深入地了解有关的实习单位，结合本单位实际，加快改革开放的步伐及所采取的具体措施；2、在深入调查、刻苦锻炼的基础上，总结实习过程中在专业学习上所取得的进步，检验所学到的知识和技能，归纳所遇到的问题，写出能说明个人在实习中的表现、实践能力上的提高以及实习单位对英语人才素质需求等情况的实习报告；

3、收集、了解实习单位外语人才所必需的知识、资料（如口、笔译翻译资料、英文公文、工作规程等）；4、在思想作风、工作态度上自觉地进行锻炼，了解和学习实习单位中的先进人物，把他们的先进思想、先进经验、优良作风学到手。

二、组织方式

1、英语系实习基地推选合格的毕业生前往实习基地。

2、每个学生都要把自己作为实习单位的一员，自觉接受实习单位的领导，努力搞好自己所承担的各项实习任务；

3、根据外经、外贸、外事、旅游等系统实习单位的需要和可能，争取多接触需要外语技能的具体工作，如从事口、笔译任务，草拟外文函件、整理资料、英文打字、英语教学等工作；

4、实习学生按实习单位组成小组，及时交流情况。

三、考核方式及办法：

1、实习结束时每位实习学生须交实习总结、实习登记表。实习总结中要包括社会调查、实习中的具体实践、实习体会等方面的内容；呈现内容形式可以多样化如照片和音频资料等。

2、由实习单位的人事部门或教育部门给每位实习生填写实习登记表中实习鉴定，并由学校有关部门存档；

3、每位实习学生所交的实习总结由各班任课教师或辅导员评定成绩记入档案；

4、新学期初以班为单位组织互相交流，在此基础上开展评比，推选出优秀报告和先进个人。

四、教学内容与时间安排：

实习教学内容可以概括为三大类：第一类是英语专业范围内的实习工作，第二类是英语专业与其他专业知识结合的实习工作，第三类为跨专业实习工作。其中第一类主要应用英语知识完成实习工作，如：在翻译公司任英语翻译、区人民政府外事办任翻译、博物馆任英文讲解员与翻译、中学任英语教师、在外企任行政或人事助理、办公室文员等；第二类则将校内学习的专业相关知识或选修课程知识同英语专业知识紧密结合起来，如：物流公司或运输公司的物流、外贸进出口操作、客服、外企的质量监控、酒店前台等实习工作均属此类；第三类是以实践中所需专业知识为主，英语知识利用较少，如：电台编辑、新闻实习记者、证券公司柜台、银行信贷、装潢设计、居委会工作等。综观以上可见实习工作内容同实习学生的专业学习有很强的相关性。

主撰人：孙勤

审核人：朱骅

英文校对：朱骅

2016年9月15日

《语言交流实践活动》教学大纲

(实践实训)

基本信息	课程名称		中文	语言交流实践活动			
			英文	Practical Training on Language Communicative Arts			
	课程号	7405233	课程性质	专业实践实训			
	学分	1	实习周数	2	开课学期	短 3	
	面向专业	日语	先修课程	基础日语, 日语听力, 日语演练等			
课程目的	通过开展各种形式的语言交流实践活动, 提高学生的语言实际运用能力和综合素质						
课程要求	学生通过各门语言基础课程的学习, 具有了一定的语言基础。在此基础上, 通过本实践性教学环节, 提高学生的语言实际运用能力。						
内容与安排	序号	主要内容	天数	地点	教学方法	作业要求	
	1	中日文化节	19 周	校内	以学生为主体, 教师指导为辅。	做好活动记录	
	2	日语演讲比赛	20 周	校内	以学生为主体, 教师指导为辅。	做好活动记录	
组织与实施	实施场所以校内为主, 学生自主组织、策划活动内容和形式。同时, 指导教师在活动过程中起引导、辅助作用。形式包括有: 日语演讲比赛、日语读书会、中日文化节、日本人交流会等。本课程重视趣味性、学生参与的积极性、师生的互动性及学习效果。						
考核方式	考核评定等级分为: 优、良、中、合格、不合格。不合格者不授予学士学位。						
评分标准	语言交流实践活动结束后, 学生须提交一份“语言交流实践活动总结报告”。报告内容包括: 1) 活动时间; 2) 活动内容; 3) 收获体会。字数约 1500。 考核内容主要有: 参与性、趣味性、互动性、学习效果等五个方面。以提交“语言交流实践活动总结报告”为依据。						
指导用书	编者, 教材名称, 版别, 版次				自编 [] 统编 []		
	马兰英、臧运发:《日本风俗习惯》, 大连理工大学出版社, 2006.8				自编 [] 统编 [√]		
	上海海洋大学教学实习实施细则				自编 [√] 统编 []		

主撰人: 赵宏杰

审核人: 周艳红

英文校对: 杨德民

2016 年 6 月 20 日

《专业调查》教学大纲

(实践实训)

基本信息	课程名称	中文	专业调查			
		英文	Field Research and Orientation			
	课程号	7405236	课程性质	专业实践实训		
	学分	1	实习周数	2	开课学期	短 2
	面向专业	日语	先修课程	基础日语 1-4, 听力 1-4, 口语 1-4		
课程目的	通过专业调查, 学生可以了解如何在实践活动中灵活使用本专业的知识。另外, 学生通过专业调查可以定位自己的就业方向, 以此在之后的专业学习中加强就业导向性。					
课程要求	专业调查期间, 要求学生就某项工作、某个事件、某个问题, 经过深入细致的调查后, 将调查中收集到的材料加以系统整理, 分析研究, 以书面形式汇报调查情况。调查报告要求具有真实性、针对性和逻辑性。调查报告反映的是现实问题, 并且集中而有深度。					
内容与安排	序号	主要内容	天数	地点	教学方法	作业要求
	1	实施阶段: 学生进行现场调查	第 19 周-第 20 周	以各日本独资或合资企业为主	校内专业教师和实习单位指定指导教师共同指导。	作好实习内容记录
组织与实施	<p>专业调查负责教师通过调查前的动员活动向学生传达专业调查的必要性和专业调查中应该注意的事项。分发《日语专业社会调查教学大纲》、《日语专业社会调查表格》、《日语专业社会调查具体要求》。要求每位学生清楚地了解进行社会调查的目的、程序、撰写要求、时间进程表, 以及撰写的具体字体、格式等。相关责任老师将在这一计划的实施过程中不断对各个细微环节进行监控, 以期及时做出新的调整与部署。</p> <p>学生可以在企事业单位、人才市场等进行专业调查。调查结束必须交书面调查报告。</p>					
考核方式	<p>专业调查结束后, 学生必须上交调查报告。调查报告是对某项工作、某个事件、某个问题, 经过深入细致的调查后以书面形式汇报调查情况的一种文书。调查报告有以下特点:</p> <p>真实性。调查报告是在大量调查资料的基础上, 用叙述性的语言实事求是地反映某一客观事物; 针对性。调查报告一般比较有明确的意向, 相关的调查取证都是针对和围绕某一综合性或是专题性问题展开的。所以, 调查报告反映的问题集中而有深度。逻辑性。调查报告离不开确凿的事实, 但又不是材料的机械堆砌, 而是对调查后所得数据和事实进行逻辑论证, 探明事物发展变化的原因, 预测事物发展变化的趋势。</p> <p>根据学生专业调查情况及校内指导老师的评定意见、实习报告的完成情况综合评分。考核按五级记分, 分为优、良、中、合格、不合格。</p>					
评分标准	调查报告是学生对所作的总结, 字数在 1000 字左右。内容包括: 单位概况、本人体会。根据学生专业调查情况及校内指导老师的评定意见、实习报告的完成情况综合评分, 考核按五级记分, 分为优、良、中、合格、不合格。					

主撰人: 黄春玉

审核人: 周艳红

英文校对: 杨德民

2016 年 6 月 20 日

《毕业实习》教学大纲

(实践实训)

基本信息	课程名称		中文	毕业实习		
	课程名称		英文	Project Guide on Internship		
	课程号	7405242	课程性质	专业实践实训		
	学分	2	实习周数	4	开课学期	8
面向专业	日语		先修课程	学科基础教育和专业知识的必修课程，以及完成方向选修的 19 个学分，完成 1-7 学期的相应实践实训课程。		
课程目的	通过毕业实习，使学生在实际工作过程中，接触社会、了解社会、增强社会服务意识、培养敬业精神和责任感以及锻炼独立工作能力的重要步骤。通过毕业实习，使学生获得与本专业相关知识相关的初步工作经验。					
课程要求	毕业实习是日语专业本科培养计划中实践性教学的重要环节之一，是学生步入社会之前，用所学专业知识进行专业技能实践的准备阶段。					
内容与安排	序号	主要内容	天数	地点	教学方法	作业要求
	1	实施阶段：学生进行现场口译和笔译	第 7 周-第 10 周	以各日本独资或合资企业为主	校内专业教师和实习单位指定指导教师共同指导。	作好实习内容记录
组织与实施	<p>实习内容应与所学专业知识相关，以语言翻译为主，包括笔译、口译。实习内容和形式主要包括：1. 了解实习场所的基本情况，增加对本学科专业范围的感性认识；2. 了解实习场所的生产技术情况以及管理知识；3. 巩固和深化所学专业知识，培养分析和解决实际问题的初步能力；4. 完成实习报告和实习日志。</p> <p>日语专业的毕业实习形式以分散为主，实习场地以日本独资、中日合资企业为主，或与所学专业知识相关的企事业单位。实习过程指导由实习单位与学校指导教师共同负责。实习时间安排在第八学期，周期为 4 周。具体时间安排也可视情况调节。</p>					
考核方式	<p>考核内容分为：工作态度、专业水平、工作实绩、实习报告和实习日志。工作态度、专业水平、工作实绩以实习单位的认可为主。学生实习结束后，向校内指导教师提交“实习考勤表”“实习考核表”“实习报告”“实习日志”。其中“实习考勤表”和“实习考核表”由实习单位填写并加盖单位公章。</p> <p>考核评定等级分为：优、良、中、合格、不合格。由实习单位技术指导与校内指导教师共同认定。不合格者不授予学士学位。</p>					
评分标准	实习报告是学生对实习所作的总结，字数在 1000 字左右。内容包括：实习单位概况、本人实习情况及实习体会。实习日志是学生每日实习情况记录，内容包括：a) 主要实习内容；b) 实习收获；c) 出现的问题和解决问题的方法。					
指导用书	编者，教材名称，版别， 版次				自编 [] 统编 []	
	上海水产大学教学实习实施细则				自编 [] 统编 [√]	
	上海水产大学关于学生参加教学实习的规定				自编 [] 统编 [√]	

主撰人：周艳红

审核人：刘 军

英文校对：杨德民

2016 年 6 月 14 日

《就职活动与面试技巧》教学大纲

(实践实训)

基本信息	课程名称	中文	就职活动与面试技巧			
		英文	Job Hunting and Interview Skills			
	课程号	7405285	课程性质	必修		
	学分	1	实习周数	2	开课学期	短3
	面向专业	日语	先修课程	基础日语、会话、听力		
课程目的	《就职活动与面试技巧》是日语专业实训课程。该课程旨在让学生了解写简历和自我介绍的原则和技巧以及参加就职活动前的准备事项,培养学生面试时的沟通能力和良好的心理素质。					
课程要求	通过讲解和演练,让学生了解就职活动前的准备事项,掌握基本的面试技巧。					
内容与安排	序号	主要内容	天数	地点	教学方法	作业要求
	1	就职活动前的准备事项	1	教室	讲解与演练	发表
	2	写简历的原则和技巧	3	教室	讲解	上交简历
	3	自我介绍的原则和技巧	3	教室	讲解与演练	模拟场景演示
	4	培养学生沟通能力和良好的心理素质	3	教室	讲解与演练	模拟场景演示
组织与实施	先由担任该课程的老师讲解就职活动和面试技巧的相关知识,将学生分组,让学生围绕相关主题讨论和演练。					
考核方式	考核成绩为五级制,优、良、中、及格和不及格。以演练表现、简历完成情况和出勤率三个部分进行考核。					
评分标准	优: 演练表达流利,简历完成情况优秀,出勤率 100%。 良: 演练表达较流利,简历完成情况良好,出勤率 90%以上。 中: 演练表达尚可,简历完成情况尚可,出勤率 80%以上。 及格: 参与演练,完成简历,出勤率 70%以上。 不及格: 未参与演练,未完成简历,出勤率 60%以下。					
指导用书	编者,教材名称,版别,版次				自编 [] 统编 []	
	胡欣,面试就职日语一本通,北京语言大学出版社,2008年版				自编 [] 统编 [✓]	
	吴红哲,面试日语百问妙答,上海交通大学出版社,2010年版				自编 [] 统编 [✓]	

主撰人: 曹 莉

审核人: 周艳红

英文校对: 杨德民

2016年3月30日

《日语语言文化系列讲座》教学大纲

(实践实训)

基本信息	课程名称		中文	日语语言文化系列讲座			
			英文	Series of Lectures on Japanese Culture			
	课程号	7405287	课程性质	专业实践实训			
	学分	2	实习周数	每学期1次	开课学期	1-6	
面向专业	日语		先修课程	基础日语, 日语听力, 日语演练等			
课程目的	通过两方面的系列讲座, 最终让学生认识到语言与文化息息相关, 更深入的激发学生对日语, 日本社会的兴趣与热情, 同时加深对本国文化的反省, 正确客观的对待中日两国文化中的差异, 真正承担起中日文化交流使者的使命。						
课程要求	学生通过各门语言基础课程的学习, 具有了一定的语言基础, 并对日本文化有一定的兴趣。						
内容与安排	序号	主要内容		天数	地点	教学方法	作业要求
	1	日本文化专题讲座		3次	校内	教师示范讲解; 学生体验并实践	做好活动记录
	2	日语语言专题讲座		3次	校内	通过 PPT 等多媒体进行讲解	做好笔记
组织与实施	围绕讲座主题, 从日语语言和日本文化两大方面, 结合讲座老师各自专业以及擅长的领域安排讲座的具体内容。						
考核方式	考核评定等级分为: 优、良、中、合格、不合格。						
评分标准	每个讲座结束后, 学生须提交听讲感想, 字数约 1500。每个讲座后都会选出一些优秀的感想文分享到课程网络建设上。评分标准主要有: 参与性, 互动性, 讲座内容的理解和把握, 讲座相关内容的扩充四个方面。						
指导用书	编者, 教材名称, 版别, 版次					自编 [] 统编 []	
	无					自编 [] 统编 []	
	无					自编 [] 统编 []	

主撰人: 赵宏杰

审核人: 周艳红

英文核对人: 杨德民

2016年6月27日

《基础日语演练（1）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础日语演练（1） / Elementary Japanese Drill（1）

课程编号：7405291

学 分：1

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：张杰

一、课程简介

基础日语演练是日语专业本科一、二年级配合基础日语课程特别设置的一门实践性课程。基础日语是学生从入门到完全掌握日语基础知识和基本技能的课程，具有理论性知识和应用能力训练的课程。基础日语演练课程的目的在于，使学生在掌握日语基础语法知识的同时通过即时的实践演练巩固所学理论知识，提高语言的应用水平，达到在应用中自然记忆、快乐掌握的效果。基础日语演练（1）是基础日语（1）的配套课程。

“Japanese Drill” is a practical course specially designed for the freshmen and sophomores of Japanese study, which goes hand in hand with the course of “Basic Japanese”. While the latter is intended to provide students with theoretical knowledge and basic skills, this course is aimed to consolidate what they have learned therefrom and to enhance their abilities of using them, so that they could master the language more naturally and smoothly.

二、教学内容

课程内容主要以实践为主，力求为学生提供身临其境的日语运用平台。配合每一课学习的要点，对单词、语法、课文内容等通过口头的、书面的和小组会话等形式进行应用性练习。在组织练习的过程中，学生之间互通有无，相互学习；教师则在演练的过程中及时把握学生的掌握情况和具体存在的问题，进行必要的指导和改正。

教学安排（按教材章节开展教学）

章节	学时	章节名称	学习要求	备注
第1课	2	初対面	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第2课	2	私の家族	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第3课	2	私の寮	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第4课	2	私の一日	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。

				知识。
第5課	2	好きな音楽	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第6課	2	外出	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第7課	2	買い物	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第8課	2	プレゼント	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第9課	2	スポーツ	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第10課	2	料理	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第11課	2	着物	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第12課	2	計画	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第13課	2	思い出	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第14課	2	見物	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
简单语言表达	简单日常生活会话	会话考试	本课程的评估和教学活动设计为开发以下毕业生的属性： 11. 简单的口头表达能力 12. 异文化交流能力
	请求、希望等意愿表达方式		
	兴趣、爱好等表达方式		
	能简单表达自己的看法		
了解日本社会文化	介绍日本概况	口头表达	
	异文化交流能力		

四、教学方法

遵守基础阶段的语言学习规律，导入科学合理的教学内容和教学方法。在本课程的教学过程中教师主要起引导作用，最大限度地为学生提供实践语言的机会，帮助其积极参与课堂活动。通过朗读、听写、口头提问、练习等形式考察学生对每一课知识点的掌握情况；采用互动式教学和情景教学，通过视觉、听觉的刺激来激发学生的表达欲望；让学生进行角色扮演，体会不同场景下、不同人物的语言表达方法，以达到熟练使用语言的目的。

根据学生对待演练课的态度、单词的听写成绩、课文的背诵情况、作业的完成情况以及小组活动时的协作态度等，教师进行综合评定。成绩分优、良、中、及格、不及格等五个等级。成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1 教师自编

2 贺静彬等 新经典日本语基础教程（1）外语教学与研究出版社 2014 年

参考书：

1 《日语会话基础篇(上册)》 目黑真实等编 外语教学与研究出版社 2007年

2 《新编日语 第一册》 周平等编 上海外语教育出版社 2009 年

3 《基础日语综合教程》(1) 曹大峰等 高等教育出版社 2011 年

4 《新编中日交流标准日本语 初级上》 人民教育出版社 2013 年

5 《新编日语》同步辅导与练习(第一册)(修订本) 许蓓蓓、池建新 东南大学出版社 2014 年

六、本课程与其它课程的联系与分工

基础日语演练（1）是基础日语（1）的配套课程，其主要目的在于帮助学生巩固其在基础日语课程中所学习的语言基础知识，提高日语口语表达能力，培养良好的学习习惯，为进入《基础日语 2》等后续课程的学习打下扎实的基础。

主撰人：张杰

审核人：周艳红

英文核对人：杨德民

2016 年 6 月 15 日

《基础日语演练（2）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础日语演练（2） / Elementary Japanese Drill (II)

课程编号：7405292

学 分：1

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：张杰

一、课程简介

基础日语演练是日语专业本科一、二年级配合基础日语课程特别设置的一门实践性课程。基础日语是学生从入门到完全掌握日语基础知识和基本技能的课程，具有理论性知识和应用能力训练的课程。基础日语演练课程的目的在于，使学生在掌握日语基础语法知识的同时通过即时的实践演练巩固所学理论知识，提高语言的应用水平，达到在应用中自然记忆、快乐掌握的效果。基础日语演练（2）是基础日语（2）的配套课程。

“Elementary Japanese Drill” is a practical course affiliated with “Elementary Japanese”, designed for the freshman and sophomore of Japanese major. “Elementary Japanese” intends to enable students to grasp the basic knowledge and skills from scratch, which combines theory and practice. The purpose of “Elementary Japanese Drill” is that through the spontaneous practices, students can consolidate the relevant knowledge and improve their capability of using Japanese. “Elementary Japanese Drill (II)” is the supporting curriculum of “Elementary Japanese (II)”.

二、教学内容

课程内容主要以实践为主，力求为学生提供身临其境的日语运用平台。配合每一课学习的要点，对单词、语法、课文内容等通过口头的、书面的和小组会话等形式进行应用性练习。在组织练习的过程中，学生之间互通有无，相互学习；教师则在演练的过程中及时把握学生的掌握情况和具体存在的问题，进行必要的指导和改正。

教学安排（按教材章节开展教学）

章节	学时	章节名称	学习要求	备注
第1課	2	冬休み	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第2課	2	勉強	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第3課	2	英会話	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第4課	2	小テスト	巩固所学单词、语法，能使用所学	指导学生学习、掌

			知识进行简单会话。	握相关日本文化知识。
第5課	2	文化祭	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第6課	2	社会見学	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第7課	2	協力	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第8課	2	病院で	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第9課	2	アルバイト	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第10課	2	旅行	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第11課	2	誕生日	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第12課	2	事件	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第13課	2	部活	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第14課	2	研修	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第15課	2	ゼミ	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第16課	2	忘年会	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
简单语言表达	简单日常生活会话	会话考试	本课程的评估和教学活动设计为开发以下毕业生的属性： 13. 简单的口头表达能力 14. 异文化交流能力
	介绍自己的学习、生活情况		
	请求他人帮助、命令他人		
	被动、使役及使役被动的表达方法		
	敬语的表达方法		

了解日本社会文化	介绍日本概况	口头表达	
	异文化交流能力		

四、教学方法

遵守基础阶段的语言学习规律，导入科学合理的教学内容和教学方法。在本课程的教学过程中教师主要起引导作用，最大限度地为学生提供实践语言的机会，帮助其积极参与课堂活动。通过朗读、听写、口头提问、练习等形式考察学生对每一课知识点的掌握情况；采用互动式教学和情景教学，通过视觉、听觉的刺激来激发学生的表达欲望；让学生进行角色扮演，体会不同场景下、不同人物的语言表达方法，以达到熟练使用语言的目的。

根据学生对待演练课的态度、单词的听写成绩、课文的背诵情况、作业的完成情况及小组活动时的协作态度等，教师进行综合评定。成绩分优、良、中、及格、不及格等五个等级。成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1 教师自编

2 贺静彬等 新经典日语基础教程（2）外语教学与研究出版社 2014 年

参考书：

1 《日语会话基础篇(下册)》 目黑真实等编 外语教学与研究出版社 2007年

2 《新编日语 第2册》 周平等编 上海外语教育出版社 2010 年

3 《基础日语综合教程》(2) 修刚等 高等教育出版社 2011 年

4 《新编中日交流标准日本语 初级下》 人民教育出版社 2013 年

5 《新编日语》同步辅导与练习(第2册)(修订本) 汪平等 东南大学出版社

2014 年

六、本课程与其它课程的联系与分工

基础日语演练（2）是基础日语（2）的配套课程，其主要目的在于帮助学生巩固其在基础日语课程中所学习的语言基础知识，提高日语口语表达能力，培养良好的学习习惯，为进入《基础日语 3》等后续课程的学习打下扎实的基础。

主撰人：张杰

审核人：周艳红

英文核对人：杨德民

2016 年 6 月 15 日

《基础日语演练（3）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础日语演练（3） / Elementary Japanese Drill（III）

课程编号：7405293

学 分：1

学 时：总学时 32 学时分配：讲授学时：32

课程负责人：张杰

一、课程简介

基础日语演练是日语专业本科一、二年级配合基础日语课程特别设置的一门实践性课程。基础日语是学生从入门到完全掌握日语基础知识和基本技能的课程，具有理论性知识和应用能力训练的课程。基础日语演练课程的目的在于，使学生在掌握日语基础语法知识的同时通过即时的实践演练巩固所学理论知识，提高语言的应用水平，达到在应用中自然记忆、快乐掌握的效果。基础日语演练（3）是基础日语（3）的配套课程。

“Elementary Japanese Drill” is a practical course affiliated with “Elementary Japanese”, designed for the freshman and sophomore of Japanese major. “Elementary Japanese” intends to enable students to grasp the basic knowledge and skills from scratch, which combines theory and practice. The purpose of “Elementary Japanese Drill” is that through the spontaneous practices, students can consolidate the relevant knowledge and improve their capability of using Japanese. “Elementary Japanese Drill (III)” is the supporting curriculum of “Elementary Japanese (III)”.

二、教学内容

课程内容主要以实践为主，力求为学生提供身临其境的日语运用平台。配合每一课学习的要点，对单词、语法、课文内容等通过口头的、书面的和小组会话等形式进行应用性练习。在组织练习的过程中，学生之间互通有无，相互学习；教师则在演练的过程中及时把握学生的掌握情况和具体存在的问题，进行必要的指导和改正。

教学安排（按教材章节开展教学）

章节	学时	章节名称	学习要求	备注
第1课	2	初めての食事会	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学学习、掌握相关日本文化知识。
第2课	2	日本人の配慮	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学学习、掌握相关日本文化知识。

				知识。
第3課	2	梅雨と日本の住まい	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第4課	2	ゴミの減量化	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第5課	2	日本 一東と西	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第6課	2	戦国武将の天下統一	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第7課	2	ラフカディオ・ハーン	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第8課	2	丘の上の父	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第9課	2	血液型と性格	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第10課	2	アニメーションとわたし	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第11課	2	青春のひとこま	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第12課	2	いつも学びがある	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第13課	2	好きな言葉	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第14課	2	見物	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第15課	2	日本の食文化	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第16課	2	雑木林	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行简单会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
各种场合的基本表达方式	日常生活会话	会话考试	本课程的评估和教学活动设计为开发以下毕业生的属性： 15. 一定程度的口头表达能力 16. 异文化背景下的交流能力
	介绍自己的学习、生活情况		
	能简单表达自己的看法		

	根据场合与他人进行沟通、交流		
了解日本社会文化	介绍日本概况	口头表达	
	异文化交流能力		

四、教学方法

遵守基础阶段的语言学习规律，导入科学合理的教学内容和教学方法。在本课程的教学过程中教师主要起引导作用，最大限度地为为学生提供实践语言的机会，帮助其积极参与课堂活动。通过朗读、听写、口头提问、练习等形式考察学生对每一课知识点的掌握情况；采用互动式教学和情景教学，通过视觉、听觉的刺激来激发学生的表达欲望；让学生进行角色扮演，体会不同场景下、不同人物的语言表达方法，以达到熟练使用语言的目的。

根据学生对待演练课的态度、单词的听写成绩、课文的背诵情况、作业的完成情况及小组活动时的协作态度等，教师进行综合评定。成绩分优、良、中、及格、不及格等五个等级。成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1 教师自编

2 贺静彬等 新经典日语基础教程（3）外语教学与研究出版社 2014 年

参考书：

1 《日语会话基础篇(下册)》 目黑真实等编 外语教学与研究出版社 2007年

2 《新编日语 第三册》 周平等编 上海外语教育出版社 2009 年

3 《基础日语综合教程》(3) 曹大峰等 高等教育出版社 2011 年

4 《新编中日交流标准日本语 中级上》 人民教育出版社 2013 年

5 《新编日语》同步辅导与练习(第三册)(修订本) 许蓓蓓、池建新 东南大学出版社 2014 年

六、本课程与其它课程的联系与分工

基础日语演练（3）是基础日语（3）的配套课程，其主要目的在于帮助学生巩固其在基础日语课程中所学习的语言基础知识，提高日语口语表达能力，培养良好的学习习惯，为进入《基础日语 4》等后续课程的学习打下扎实的基础。

主撰人：王建民

审核人：周艳红

英文核对人：杨德民

2016 年 6 月 15 日

《基础日语演练（4）》教学大纲

课程名称（中文/英文）：基础日语演练（4） / Elementary Japanese Drill（4）

课程编号：7405294

学 分：1

学 时：总学时 32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：张杰

一、课程简介

基础日语演练是日语专业本科一、二年级配合基础日语课程特别设置的一门实践性课程。基础日语是学生从入门到完全掌握日语基础知识和基本技能的课程，具有理论性知识和应用能力训练的课程。基础日语演练课程的目的在于，使学生在掌握日语基础语法知识的同时通过即时的实践演练巩固所学理论知识，提高语言的应用水平，达到在应用中自然记忆、快乐掌握的效果。基础日语演练（4）是基础日语（4）的配套课程。

Japanese Drill is a practical course designed exclusively for Japanese majors from Grade 1 and 2, a complementary course to Basic Japanese. Basic Japanese, a combination of theories and practical skills practices, can help Japanese beginners grasp fundamental knowledge and basic skills of the Japanese language. Japanese Drill aims at helping students learn basic Japanese grammar and consolidating theoretical knowledge through instant practices. Thus, students' communicative competence can be improved, and effects of natural memory and happy learning can be achieved finally. Japanese Drill（4） is a complementary course of Basic Japanese（4）.

二、教学内容

课程内容主要以实践为主，力求为学生提供身临其境的日语运用平台。配合每一课学习的要点，对单词、语法、课文内容等通过口头的、书面的和小组会话等形式进行应用性练习。在组织练习的过程中，学生之间互通有无，相互学习；教师则在演练的过程中及时把握学生的掌握情况和具体存在的问题，进行必要的指导和改正。

教学安排（按教材章节开展教学）

章节	学时	章节名称	学习要求	备注
第1課	2	途中下車	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行日常会话。	指导学生学学习、掌握相关日本文化知识。
第2課	2	コロンブスの卵	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行日常会话。	指导学生学学习、掌握相关日本文化知识。

				知识。
第3課	2	ほんとうの顔	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行日常会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第4課	2	沈黙の世界	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行日常会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第5課	2	メディア環境の変化	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行日常会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第6課	2	「なあーんだ」の心理	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行场景会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第7課	2	一枚の叶	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行场景会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第8課	2	鳥のいる異風景	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行场景会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第9課	2	夢を建てる人々	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行场景会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第10課	2	スペシャリストになり たまえ	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行场景会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第11課	2	猫ばばと死刑	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行场景会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第12課	2	マイナスのなかにプラスがある	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行场景会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第13課	2	分ける？ 押さえる—— 手の機能	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行场景会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第14課	2	宇宙人へのメッセージ	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行场景会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第15課	2	迷う犬	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行场景会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。
第16課	2	この小さな地球の上で	巩固所学单词、语法，能使用所学知识进行场景会话。	指导学生学习、掌握相关日本文化知识。

三、教学基本要求

学习目标		评估方法	毕业生需达到的素质
在本课程，学生会学到：	通过学习，希望学生具备以下能力：		
各种场合的基本表达方式	日常生活会话	会话 考试	本课程的评估和教学活动设计为开发以下毕业生的属性： 17. 一定程度的口头表达能力 18. 异文化背景下的交流能力
	介绍自己的学习、生活情况		
	能简单表达自己的看法		

	根据场合与他人进行沟通、交流		
了解日本社会文化	介绍日本概况	口头表达	
	异文化交流能力		

四、教学方法

遵守基础阶段的语言学习规律，导入科学合理的教学内容和教学方法。在本课程的教学过程中教师主要起引导作用，最大限度地为學生提供实践语言的机会，帮助其积极参与课堂活动。通过朗读、听写、口头提问、练习等形式考察学生对每一课知识点的掌握情况；采用互动式教学和情景教学，通过视觉、听觉的刺激来激发学生的表达欲望；让学生进行角色扮演，体会不同场景下、不同人物的语言表达方法，以达到熟练使用语言的目的。

根据学生对待演练课的态度、单词的听写成绩、课文的背诵情况、作业的完成情况及小组活动时的协作态度等，教师进行综合评定。成绩分优、良、中、及格、不及格等五个等级。成绩评定权重：期末考试占 60%，平时成绩占 40%。

五、参考教材和阅读书目

1 教师自编

2 贺静彬等 新经典日语基础教程（4）外语教学与研究出版社 2014 年

参考书：

1 《日语会话基础篇(下册)》 目黑真实等编 外语教学与研究出版社 2007年

2 《新编日语 第4册》 周平等编 上海外语教育出版社 2010年

3 《基础日语综合教程》(4) 修刚等 高等教育出版社 2011年

4 《新编中日交流标准日本语 中级下》 人民教育出版社 2013年

5 《新编日语》同步辅导与练习(第4册)(修订本) 汪平等 东南大学出版社

2014年

六、本课程与其它课程的联系与分工

基础日语演练（4）是基础日语（4）的配套课程，其主要目的在于帮助学生巩固其在基础日语课程中所学习的语言基础知识，提高日语口语表达能力，培养良好的学习习惯，为进入《高级日语》等后续课程的学习打下扎实的基础。

主撰人：王建民

审核人：周艳红

英文核对人：杨德民

2016年6月15日

《日语听说技能训练》教学大纲

（实践实训）

基 本 信 息	课程名称		中文	日语听说技能训练			
			英文	Practical Training on Japanese Listening and Speaking			
	课程号		7405299	课程性质	专业实践实训（必修）		
	学分		1	实习周数	2	开课学期	短 1
	面向专业		日语专业	先修课程	基础日语（1-2）、日语听力（1-2）等		
课程目的	<p>《语言实践技能训练》是以语言技能训练为主。一年级时学习的日语能力，在短学期进行集中训练。形式主要采取情景对话等方式。通过特定的情景锻炼语言实际的运用能力。本课程是在学生学习了日语基础课程 1-2，以及修完了《日语听力 1-2》后，具备了基础的日语词汇和语法基础之上所开设的实习实践课程。目的在于引导学生培养听取习惯，在听懂的基础上能够进行语言输出的专业实践课程。</p>						
课程要求	<p>1. 能基本听懂日语的日常表达，理解准确不低于 60%； 2. 能运用听解策略，引导学生运用听解策略克服过程中的障碍，更为有效地培养听解能力。</p>						
内 容 与 安 排	序号	主要内容	天数	地点	教学方法	作业要求	
	1	有关日本动漫视频学习	19 周	实验楼	上机观看、教师指导	课外观看视频	
	2	配音练习	20 周	实验楼	上机观看、教师指导	课外观看视频	
组织与 实施	<p>以班级为单位进行视频观看，再由教师进行指导学习。 采取配音练习、回答问题、内容复述、翻译大意等方式。</p>						
考核方式	<p>考核分为平时配音练习作业和最后交小论文两部分。平时占总成绩的 50%，主要由学生的配音练习、课外作业以及出勤率进行打分；最后采取小论文的形式，占总成绩的 50%。</p>						
评分标准	<p>评分采取百分制进行评分。平时成绩的 50%+小论文成绩的 50%。</p>						
指导用书	基础日语听力教程 2				自编 [] 统编 [<input checked="" type="checkbox"/>]		

主撰人：余丹阳

审核人：周艳红

英文核对人：杨德民

2016 年 5 月 24 日

《英汉口、笔译训练》教学大纲

(实践实训)

基本信息	课程名称		中文	英汉口、笔译训练			
			英文	EC Interpretation and Translation Training			
	课程号	7405558		课程性质	专业实践实训		
	学分	2		实习周数	2	开课学期	短 3
	面向专业	英语语言文学		先修课程	《口译》、《笔译(1)》		
课程目的	开设此课程的目的在于使学生熟悉英汉/汉英口译、笔译的过程,了解口译行业的真是现状,形成正确的翻译观念,获得从事英汉/汉英口译、笔译的实际能力。						
课程要求	应做好学生分组工作,将教室授课与小组内同学讨论及合作、作业互评结合起来;将语言基地参观与会议模拟相结合。						
内容与安排	序号	主要内容		天数	地点	教学方法	作业要求
	1	笔译训练		5	教室、实习基地	由实践基地参观、专家讲座、模拟实践等方式构成。由学生课后练习中发现问题讨论和教师导入性讲授组合而成,增加学生课后学习量。	撰写课程报告、反思笔译训练中出现的问题,解决方案及心得感悟。
	2	口译训练		5	同传教室、实习基地	由实践基地参观、专家讲座、模拟实践等方式构成。由学生课后练习中发现问题讨论和教师导入性讲授组合而成,增加学生课后学习量。	撰写课程报告、反思口译训练中出现的问题和解决方案
组织与实施	将语言基地参观与会议模拟相结合,分成4个组,由指导教师带队,乘坐校车前往翻译公司。						
考核方式	包括考勤、平时测试、作业、实习报告,综合打分。成绩为五级制,优、良、中、差、及格和不及。						
评分标准	1. 实习表现:是否遵守实习规定的纪律,是否认真负责,出全勤,占20%; 2. 平时作业:是否保质保量完成带队老师的口笔译作业,占20%; 2. 实习报告:每人撰写综合调查报告一份,占60%。						
指导用书	Nida, E. A. & Taber, C. R.. The Theory and Practice of Translation. 上海:上海外语教育出版社,2004.					自编[√]统编[]	
	方梦之:《科技翻译教程》,上海外语教育出版社,2008.					自编[]统编[]	

主撰人: 邵庆燕

审核人: 朱骅

英文核对人: 朱骅

2016年9月10日

《英语写作技能训练》教学大纲

(实践实训)

基 本 信 息	课程名称		中文	英语写作技能训练			
			英文	English Writing Skills			
	课程号		7405559	课程性质	专业技能训练		
	学分		1	实习周数	2	开课学期	短 1
面向专业		英语语言文学	先修课程	综合英语			
课 程 目 的	巩固并强化英语写作技能，了解四种写作的文体。						
课 程 要 求	1. 能够区分简单句、并列句、复合句、复杂句。 2. 能够用至少四种文体写作，并学会将作品制作成电子报刊。						
内 容 与 安 排	序号	主要内容		天数	地点	教学方法	作业要求
	1	介绍短文的分类和写作手法，分组展示讨论。		1	教室	提供尽可能多的例文示范，归纳每一种文体的特色	写一篇专题作文。
	2	介绍 4 种文体的写法		5	教室	通过语言素材的学习与实践，提高学生了解各种文体书写	每个文体写一篇文章
	3	介绍手机网页 DIY 制作工具，示范电子期刊的制作，栏目设置。		4	教室	将英语习作通过编辑网页，分享到社交网络来巩固课上学习。	完成一份电子期刊
组 织 与 实 施	全部在教室开展，通过课堂讲解，掌握如何谋篇布局，如何写文章题目、设定报刊栏目、撰写论题陈述(thesis statement)，如何区分四种英文写作的文体，初步掌握四种文体的写作方法。通过课前课后围绕教师给予的特定项目进行查资料、交流、合作并设计出具体可行的项目解决方案，提高学生跨文化交际的能力。						
考 核 方 式	包括考勤、作业、实习报告，综合打分。成绩为五级制，优、良、中、差、及格和不及。						
评 分 标 准	1. 出勤，30%；2. 每人制作电子期刊，30%；3. 实习报告，40%						
指 导 用 书	Langan, John, <i>College Writing Skills with Readings</i> , ninth edition, Foreign Language Teaching and Research Press, Beijing, 2014.					统编	
	Wyrick, Jean, <i>Steps to Writing Well</i> , Peking University Press, Beijing, 2008.					统编	

主撰人：王蕾

审核人：朱骅

英文核对人：朱骅

2016年9月10日

《专业综合训练（1）》教学大纲

课程名称：专业综合训练（1）（Integrative Training of English 1）课程编号：7405560

学 分： 0.5

学 时： 16

学时分配：讲授学时：16

课程负责人：孙海影

一、课程简介

专业综合训练（1）课程是英语专业本科二年级学生 TEM4 的考前培训课程，旨在通过全面的基本技能训练，帮助学生熟悉和巩固所学知识，了解 TEM4 考试的目的、性质与范围、内容、所测试的语言能力和要求、考试形式等，通过备考进一步巩固、提高语言能力。

TEM4 comprehensive training course is for sophomore undergraduates of English majors. Through comprehensive training in basic skills, the course aims to help students not only get familiar with but also consolidate what they have learnt, understand the purpose, nature, scope, content, language ability requirements and the test form of TEM4, etc. Through the training, students can further consolidate and improve their language competence.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 熟悉英语专业四级考试的题型、题量和题目难度
- 基本达到英语专业四级要求的听力要求
- 能读懂英语国家出版的中等难度的各种材料和文章
- 能用语法正确、行文流畅的语言表达自己的观点，写出不同体裁的文章

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 听力理解	Chapter 1-2	6	专四听力技巧解读 专四听力试题训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成教学 平台上的听力 练习
模块 2 完型填空	Chapter 3	4	专四完型填空技巧解读 与试题训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的完型填空练 习
模块 3 语法	Chapter 4	3	基础语法知识复习与专 四常考语法重点分析	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的语法听力练 习
模块 4 词汇	Chapter 4	3	英语专业基础阶段词汇 串讲与专四常考重点词 汇词组分析	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的词汇练习并 不断复习巩固
模块 5 阅读理解	Chapter 5	6	阅读技巧及阅读技能的 训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的阅读理解练

					习
模块 6 写作	Chapter 6	6	写作基础知识及训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的写作练习
模块 7 复习与答疑	Chapter 1-6	2	专四各题型总结分析, 备考专四	课前完成相应的练 习	课后复习与巩 固
期末考试		2			

三、教学基本要求

1. 对教师的要求：授课教师应从学生的具体情况（如知识基础、兴趣、实际需要）出发，及时调整教学材料，将知识讲授与实践结合，融知识性与趣味性为一体。

2. 对学生的要求：学生应自觉完成各项练习，按时完成作业，积极参加课堂讨论，交流备考方法。

3. 对教学基地的要求：教室应具备多媒体教学设备。

细化到各个模块的要求：Mini-lecture 要求学生在理解内容的基础上完成关键信息的填空；听写要求学生在全理解内容的基础上逐字逐句写出全篇短文；听力理解要求理解中心大意，抓住主要论点或情节，能根据所听材料进行推理和分析；完型填空要求在全面理解所给短文内容的基础上选择一个最佳词汇使短文的意思和结构恢复完整；语法与词汇要求学生能灵活正确运用教学大纲语法结构表一级至四级的全部内容；阅读理解要求在规定时间内掌握所读材料的主旨大意、细节，并进行一定判断和推论。写作要求内容切题、完整、条理清楚，文章结构严谨，语法正确，语言通顺恰当。

学习目标			
训练内容	学生具备的能力	评估方法	目标素质
听力理解	在理解内容的基础上完成关键信息的填空；逐字逐句写出全篇短文；理解中心大意，抓住主要论点或情节，能根据所听材料进行推理和分析	测试	达到或超过教学大纲和专四考纲要求的听力水平
完型填空	在全面理解所给短文内容的基础上选择一个最佳词汇使短文的意思和结构恢复完整	测试	达到或超过教学大纲和专四考纲要求的词汇和阅读水平
语法	掌握并灵活运用英语语法	测试	全面理解并灵活运用英语语法
词汇	正确运用英语专业四级词汇	测试	达到或超过教学大纲和专四考纲要求的词汇水平
阅读理解	在规定时间内掌握所读材料的主旨大意、细节，并进行一定判断和推论	测试	达到或超过教学大纲和专四考纲要求的阅读水平
写作	学生能写出内容切题、条理清楚，结构严谨，语法正确，语言通顺的文章	测试	达到或超过教学大纲和专四考纲要求的写作水平

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为七个模块，每个模块由课堂讲授、课堂练习与课后作业等方式构成。课堂采用专题介绍、练习与解析这种方式，由学生课后练习中发现的问题讨论和教师导入性讲授组合而成，增加学生课后学习量。EOL 平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反

映出学生对本门课程的掌握程度，对有关知识的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
考勤、平时测试、作业	40%	1-15 周	每个专题进行一次测试，并布置作业
期末笔试(闭卷)，卷面 100 分	60%	16 周	90 分钟卷面由如下几个部分组成： 111. 完型填空 20% 112. 词汇语法 30% 113. 阅读理解 30% 114. 写作 20%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

邹申主编：《全新英语专业四级考试指南》，上海：上海外语教育出版社，2013年。

参考书

- 李书民：《新编高校英语专业四级考试指南及模拟试题》，上海：上海外语教育出版社，2006年1月。
- 英语专业四级考试历年全真题详解。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生在研修语言基础课以后为备考专业四级专门设立的培训辅导课程，旨在帮助学生熟悉考试的题型和难度，提高学生的综合语言水平。

主撰人：孙海影

审核人：朱骅

英文核对人：朱骅

2015年11月4日

《专业综合训练（2）》教学大纲

课程名称：专业综合训练（2）（Integrative Training of English2）课程编号：7405561

学分：0.5

学时：16 学时分配：讲授学时：16

课程负责人：孙海影

一、课程简介

专业综合训练（2）课程是英语专业本科四年级学生 TEM8 的考前培训课程，旨在通过全面的基本技能训练，帮助学生熟悉和巩固所学知识，了解 TEM8 考试的目的、性质与范围、内容、所测试的语言能力和要求、考试形式等，通过备考进一步巩固、提高语言能力。

TEM4 comprehensive training course is for senior undergraduates of English majors. Through comprehensive training in basic skills, the course aims to help students not only get familiar with but also consolidate what they have learnt, understand the purpose, nature, scope, content, language ability requirements and the test form of TEM8, etc. Through the training, students can further consolidate and improve their language competence.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 熟悉英语专业八级考试的题型、题量和题目难度
- 基本达到英语专业八级要求的听力要求
- 能读懂英语国家出版的高等难度的各种材料和文章
- 能用语法正确、行文流畅的语言表达自己的观点，写出不同体裁的文章

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 听力理解	Chapter 1-2	6	专八听力技巧解读 专八听力试题训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成教学 平台上的听力 练习
模块 2 完型填空	Chapter 3	4	专八完型填空技巧解 读与试题训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的完型填空练 习
模块 3 语法	Chapter 4	3	基础语法知识复习与 专八常考语法重点分 析	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的语法听力练 习
模块 4 词汇	Chapter 4	3	英语专业基础阶段词 汇串讲与专八常考重 点词汇词组分析	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的词汇练习并 不断复习巩固
模块 5 阅读理解	Chapter 5	6	阅读技巧及阅读技能 的训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的阅读理解练 习
模块 6 写作	Chapter 6	4	写作基础知识及训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的写作练习

模块 7 翻译	Chapter 7	4	翻译基础知识及训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的写作练习
模块 8 复习	Chapter 1-8	2	专八各题型总结分析, 备考专八	课前完成相应的练 习	课后复习与巩 固
期末考试		2			

三、教学基本要求

1. 对教师的要求：授课教师应从学生的具体情况（如知识基础、兴趣、实际需要）出发，及时调整教学材料，将知识讲授与实践结合，融知识性与趣味性为一体。

2. 对学生的要求：学生应自觉完成各项练习，按时完成作业，积极参加课堂讨论，交流备考方法。

3. 对教学基地的要求：教室应具备多媒体教学设备。

细化到各个模块的要求：Mini-lecture 要求学生在理解内容的基础上完成关键信息的填空；听写要求学生在全面理解内容的基础上逐字逐句写出全篇短文；听力理解要求理解中心大意，抓住主要论点或情节，能根据所听材料进行推理和分析；完型填空要求在全面理解所给短文内容的基础上选择一个最佳词汇使短文的意思和结构恢复完整；语法与词汇要求学生能灵活正确运用教学大纲语法结构表四级至八级的全部内容；阅读理解要求在在规定时间内掌握所读材料的主旨大意、细节，并进行一定判断和推论。写作要求内容切题、完整、条理清楚，文章结构严谨，语法正确，语言通顺恰当。

学习目标			
训练内容	学生具备的能力	评估方法	目标素质
听力理解	在理解内容的基础上完成关键信息的填空；逐字逐句写出全篇短文；理解中心大意，抓住主要论点或情节，能根据所听材料进行推理和分析	测试	达到或超过教学大纲和专八纲要要求的听力水平
完型填空	在全面理解所给短文内容的基础上选择一个最佳词汇使短文的意思和结构恢复完整	测试	达到或超过教学大纲和专八纲要要求的词汇和阅读水平
语法	掌握并灵活运用英语语法	测试	全面理解并灵活运用英语语法
词汇	正确运用英语专业八级词汇	测试	达到或超过教学大纲和专八纲要要求的词汇水平
阅读理解	在规定时间内掌握所读材料的主旨大意、细节，并进行一定判断和推论	测试	达到或超过教学大纲和专八纲要要求的阅读水平
写作	学生能写出内容切题、条理清楚，结构严谨，语法正确，语言通顺的文章	测试	达到或超过教学大纲和专八纲要要求的写作水平
翻译	能运用各种翻译技巧进行普通文章的翻译	测试	达到或超过教学大纲和专八纲要要求的翻译水平

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为8个模块，每个模块由课堂讲授、课堂练习与课后作业等方式构成。课堂采用专题介绍、练习与解析这种方式，由学生课后练习中发现的问题讨论和教师导入性讲授组合而成，增加学生课后学习量。EOL平台、课程微信群、网盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程的掌握程度，对有关知识的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
考勤、平时测试、作业	40%	1-16周	每个专题进行一次测试，并布置作业
期末笔试(闭卷)，卷面100分	60%	17周	90分钟卷面由如下几个部分组成： 115. 完型填空 20% 116. 词汇语法 30% 117. 阅读理解 30% 118. 写作 20%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见EOL平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

邹申主编：《全新英语专业八级考试指南》，上海：上海外语教育出版社，2013年。

参考书

- 李书民：《新编高校英语专业八级考试指南及模拟试题》，上海：上海外语教育出版社，2006年1月。
- 英语专业八级考试历年全真题详解。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生在研修语言基础课以后为备考专业八级专门设立的培训辅导课程，旨在帮助学生熟悉考试的题型和难度，提高学生的综合语言水平。

主撰人：孙海影

审核人：朱骅

英文核对人：朱骅

2015年11月4日

《高级专业综合训练》教学大纲

课程名称（中文/英文）：高级专业综合训练（Advanced Integrative Training of English）

课程编号：7405562

学 分：1

学 时：32

学时分配：讲授学时：32

课程负责人：朱骅

一、课程简介

高级专业综合训练课程是英语专业本科四年级学生 TEM8 的考前培训课程，旨在通过全面的基本技能训练，帮助学生熟悉和巩固所学知识，了解 TEM8 考试的目的、性质与范围、内容、所测试的语言能力和要求、考试形式等，通过备考进一步巩固、提高语言能力。

TEM8 comprehensive training course is for senior undergraduates of English majors. Through comprehensive training in basic skills, the course aims to help students not only get familiar with but also consolidate what they have learnt, understand the purpose, nature, scope, content, language ability requirements and the test form of TEM8, etc. Through the training, students can further consolidate and improve their language competence.

二、教学内容

完成本课程，学生将会：

- 熟悉英语专业八级考试的题型、题量和题目难度
- 基本达到英语专业八级要求的听力要求
- 能读懂英语国家出版的难度较高的各种材料和文章
- 能用语法正确、行文流畅的语言表达自己的观点，写出不同体裁的文章

教学安排（本课程以模块化方式开展教学）：

模块	章节	学时	主要内容	学习要求	备注
模块 1 听力理解	Chapter 1-2	6	专八听力技巧解读 专八听力试题训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成教学 平台上的听力 练习
模块 2 阅读理解	Chapter 3	6	阅读技巧及阅读技能 的训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的阅读理解练 习
模块 3 改错	Chapter 4	4	重点词汇、语法知识复 习与专八常考改错类 型与重点分析	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的语法听力练 习
模块 4 翻译	Chapter 5	6	汉译英翻译技巧分析 与试题训练	课前完成相应的预 习和练习	课后完成相应 的词汇练习并 不断复习巩固
模块 5	Chapter	6	写作知识、技巧及训练	课前完成相应的预	课后完成相应

写作	6			习和练习	的阅读理解练习
模块 6 复习与答疑	Chapter 1-6	2	专八各题型总结分析, 备考专八	课前完成相应的练习	课后复习与巩固
期末考试		2			

三、教学基本要求

1. 对教师的要求：授课教师应从学生的具体情况（如知识基础、兴趣、实际需要）出发，及时调整教学材料，将知识讲授与实践结合，融知识性与趣味性为一体。
2. 对学生的要求：学生应自觉完成各项练习，按时完成作业，积极参加课堂讨论，交流备考方法。
3. 对教学基地的要求：教室应具备多媒体教学设备。

细化到各个模块的要求：Mini-lecture 要求学生在理解内容的基础上完成关键信息的填空；听力理解要求理解中心大意，抓住主要论点或情节，能根据所听材料进行推理和分析；阅读理解要求在规定时间内掌握所读材料的主旨大意、细节，并进行一定判断和推论。改错要求在全面理解所给短文内容的基础上找出每行的一个错误并订正，使短文的意思和结构恢复完整；翻译要求学生能灵活正确运用中英文的行文习惯把汉语翻译成地道的英语；写作要求内容切题、完整、条理清楚，文章结构严谨，语法正确，语言通顺恰当。

学习目标			
训练内容	学生具备的能力	评估方法	目标素质
听力理解	在理解内容的基础上完成关键信息的填空；理解中心大意，抓住主要论点或情节，能根据所听材料进行推理和分析	测试	达到或超过教学大纲和专八考纲要求的听力水平
阅读理解	在规定时间内掌握所读材料的主旨大意、细节，并进行一定判断和推论	测试	达到或超过教学大纲和专八考纲要求的阅读水平
改错	在全面理解所给短文内容的基础上找出每行的一个错误并订正，使短文的意思和结构恢复完整	测试	达到或超过教学大纲和专八考纲要求的语法、词汇和阅读水平
翻译	灵活正确运用中英文的行文习惯把汉语翻译成地道的英语	测试	逐步提高学生的翻译水平
写作	学生能写出内容切题、条理清楚，结构严谨，语法正确，语言通顺的文章	测试	达到或超过教学大纲和专八考纲要求的写作水平

四、教学方法

本课程将实行模块式教学，整个课程划分为六个模块，每个模块由课堂讲授、课堂练习与课后作业等方式构成。课堂采用专题介绍、练习与解析这种方式，由学生课后练习中发现的问题讨论和教师导入性讲授组合而成，增加学生课后学习量。EOL 平台、课程微信群、网

盘、云资料将作为本课程网络教学辅助平台，发布各类通知、访问资源和学习资料以及开展在线测试和讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程的掌握程度，对有关知识的理解、掌握及综合运用能力。

每项考核详细信息如下所述：

考核项目	比重	完成时间	任务量
考勤、平时测试、作业	40%	1-15 周	每个专题进行一次测试，并布置作业
期末笔试(闭卷)，卷面 100 分	60%	16 周	90 分钟卷面由如下几个部分组成： 119. 阅读理解 30% 120. 改错 20% 121. 翻译 20% 122. 写作 30%

具体考核标准、评分方案以及考试大纲见 EOL 平台。

五、参考教材和阅读书目

指定教科书

邹申主编：《全新英语专业八级考试指南》，上海：上海外语教育出版社，2013年。

参考书

1. 邹申：《英语专业八级考试模拟试题集》，上海：上海外语教育出版社，2012年7月。
2. 邹申、张艳莉：《英语专业八级全真试题与预测试卷》，大连：大连理工大学出版社，2015年。
3. 刘绍龙：《英语专业八级听力填空》，世界图文出版公司，2015年。

六、本课程与其它课程的联系与分工

本课程为英语专业学生在大四阶段为备考专业八级考试专门设立的培训辅导课程，旨在帮助学生熟悉考试的题型和难度，提高学生的综合语言水平。

主撰人：孙海影

审核人：朱骅

英文核对人：朱骅

2015年11月4日

《英语语言文化系列讲座》教学大纲

（实践实训）

基本信息	课程名称		中文	英语语言文化系列讲座			
			英文	English Linguistic and Cultural Lectures			
	课程号	7405563		课程性质	专业实践实训		
	学分	2		实习周数	开课学期	7	
	面向专业	英语		先修课程	基础英语、英语阅读等		
课程目的	使学生在掌握基本的英语听、说、读、写的能力基础之上，进一步较为系统地锻炼其译（笔译）的能力，同时让他们熟悉英语就业市场、大学学习技巧、大学生学习与生活、考研准备等。						
课程要求	<p>1. 组织管理的要求：应做好学生分组工作，将教室授课与小组内同学讨论及合作、作业互评结合起来；后期还可以鼓励每组同学选一位代表在班级内评点其它组同学的作业。</p> <p>2. 对教师的要求：授课教师应从学生的具体情况（如知识基础、兴趣、实际需要）出发，及时调整教学材料，将知识讲授与翻译实践结合，融知识性与趣味性为一体。</p> <p>3. 对学生的要求：学生应扩展课堂知识，积极参加小组讨论和合作完成作业，交流文献查阅方法。</p> <p>4. 对教学基地的要求：教室应具备多媒体教学设备。</p>						
内容与安排	序号	主要内容		天数	地点	教学方法	作业要求
	1	翻译讲座			上海海洋大学	讲座	讨论、心得
	2	人生价值观			上海海洋大学	讲座	讨论、心得
组织与实施	通过邀请校内或校外专家、学者进行英语语言或文化相关的系列讲座。						
考核方式	考核成绩为五级制，优、良、中、差、及格和不及。以出勤、讨论、实习表现、实习报告和作业等部分进行考核。						
评分标准	学习心得等作业占 40%，讨论、出勤占 10%，报告、论文占 50%						
指导用书	编者，教材名称，版别， 版次					自编 [] 统编 []	
	无					自编 [] 统编 []	
						自编 [] 统编 []	

主撰人：朱章华
审核人：朱骅
英文核对人：朱骅
2016年9月20日

《专业综合训练》教学大纲

(实践实训)

基 本 信息	课程名称		中文	专业综合训练			
			英文	Integrated Training on Field Research and Report Writing			
	课程号		7405606	课程性质	专业实践实训（必修）		
	学分		1	实习周数	2	开课学期	4
	面向专业		日语专业	先修课程	基础日语（1-4）、日语听力（1-4）等		
课程目的	《专业调查》是日语专业集中安排实践性教学环节之一。目的在于培养学生通过进行与专业相关的社会调查，接触社会实际，了解社会，提高对社会的关心度，以及对问题进行分析和思考的能力，掌握进行社会调查的方法以及撰写调查报告的写作基础知识。要求学生结合专业进行社会实地调查，调查对象可涉及与本学科专业相关的社会各个层面。						
课程要求	在专业调查过程中，进行实地调查，收集相关数据，锻炼分析、思考和解决问题的能力。调查报告要求深入接触专业领域和社会实际，真实地了解社会，能反映出本专业和社会实际状况及其相关问题；内容翔实，有确切数据；调查实地和相关数据必须切实，有实处可查；撰写符合调查报告规范，字数为2500-3000字。						
内容与 安排	序号	主要内容		天数	地点	教学方法	作业要求
	1	专业调查方式方法基础知识		19周		教师指导	实地调查
	2	撰写调查报告		20周		教师指导	撰写调查报告
组织与 实施	以班级为单位进行社会调查，由教师进行指导学习。						
考核方式	考核采取交调查报告形式。						
评分标准	评分采取百分制进行评分。平时出勤情况以及表现40%+论文成绩的60%。						
指导用书						自编 <input type="checkbox"/> 统编 <input checked="" type="checkbox"/>	
						自编 <input type="checkbox"/> 统编 <input type="checkbox"/>	
						自编 <input type="checkbox"/> 统编 <input type="checkbox"/>	

主撰人：余丹阳

审核人：周艳红

英文核对人：杨德民

日期：2016年5月24日

《毕业论文》教学大纲

（实践实训）

基本信息	课程名称	中文	毕业论文			
		英文	Guide on Thesis Writing			
	课程号	7405615	课程性质	实践实训		
	学分	8	实习周数	8（128）	开课学期	第8学期
	面向专业	日语	先修课程	高级日语、日语写作		
课程目的	培养学生的书面语言运用能力，掌握论文的写作方法，学会收集、查阅、使用文献参考资料，提高学生思考、分析和解决问题的能力，为将来进一步进行学术研究打下基础。					
课程要求	围绕日语语言文学、日本文化、日本政治、日本经济、日本社会、日本风俗、中日文化语言对比等方面内容，用日语撰写不少于8000字的论文，附500字左右的中日文提要，引用部分注明出处。论文后附参考文献书目，注明作者、书名、出版社、出版年月。					
内容与安排	序号	主要内容	天数	地点	教学方法	作业要求
	第七学期 11-13周	开题、选题	10	教学楼	召开论文工作动员会议，指导教师选题，开题审核	查阅资料
	第八学期 1-2周	指导教师检查学生前期准备工作，指导学生进入论文撰写阶段	10	指导教师办公室	召集学生，说明论文撰写规范	阅读学生论文撰写规范
	第八学期 3-14周	论文撰写、修改、定稿	60	指导教师办公室	通过邮件与学生联系论文撰写及修改事宜	严格按照规范撰写论文
	第八学期 13-15周	毕业论文答辩阶段	15	教学楼	召集学生，告知学生论文答辩具体要求及注意事项	熟悉毕业论文答辩须知
组织与实施	根据学校关于本科毕业论文的实施方案及时间要求，由指导老师负责各自所指导学生论文的撰写、修改及定稿。定稿后，由系部统一组织安排毕业论文答辩、归档及成绩登录工作。					
考核方式	考核成绩为五级制，分别是优秀、良好、及格、不及格，不及格者不能授予学士学位。					
评分标准	优秀：文章层次分明，结构严谨，语言流畅、文法正确，无明显用词及语法错误。论点正确，					

	<p>论据充分。能阐述自己的看法及其论证理由并具有说服力。</p> <p>良好：文章层次基本清楚，结构合理，语言通顺，用词及语法错误较少。论点清楚，论据充分，有一定的说服力。</p> <p>中：文章层次基本清楚，结构合理，语言通顺，用词及语法错误较少，对先行研究予以归纳、整理。</p> <p>及格：文章有层次，撰写格式符合学术文章要求。语言基本通顺，用词及语法错误不影响文章意思的表达，论点清楚，并有论据，虽缺少自己的观点，但资料充实，是经过自己努力，认真独立完成的论文。</p> <p>不及格：达不到及格标准的论文，均评定为不及格。</p>	
指导用书	编者，教材名称，版别， 版次	自编 [<input checked="" type="checkbox"/>] 统编 [<input type="checkbox"/>]
	上海海洋大学关于撰写本科毕业论文相关文件规定	自编 [<input checked="" type="checkbox"/>] 统编 [<input type="checkbox"/>]
		自编 [<input type="checkbox"/>] 统编 [<input type="checkbox"/>]

主撰人：刘军

审核人：周艳红

英文核对人：杨德民

2016年6月20日

《视听说综合训练（1）》教学大纲

（实践实训）

基本信息	课程名称		中文	视听说综合训练（1）			
			英文	Integrated Training on Viewing, Listening and Speaking (I)			
	课程号	7405618	课程性质	专业实践实训（必修）			
	学分	2	实习周数	16	开课学期	5	
	面向专业	日语专业	先修课程	基础日语（1-4）、日语听力（1-4）等			
课程目的	本课程在学生学习了日语基础课程，以及修完了《日语听力 1-4》后，具有了一定的日语听解能力之后，进一步对听解能力进行强化训练、以促进语言综合能力提高为目的的专业选修课程。						
课程要求	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能基本听懂日本人以正常语速做的广播电视节目，理解准确不低于 60%； 2. 能听懂语速每分钟为 240—260 个字，生词不超过 10% 的原版听力材料，听一遍后要求理解中心大意，并能辨别说话人的语气和态度，理解准确率在 70% 以上。 						
内容与安排	序号	主要内容	天数	地点	教学方法	作业要求	
	1	有关日本动漫视频学习	6 周	实验楼	上机观看、教师指导	课外观看视频	
	2	日本 NHK 新闻学习	6 周	实验楼	上机观看、教师指导	课外观看视频	
	3	日本文化视频学习	4 周	实验楼	上机观看、教师指导	课外观看视频	
组织与实施	<p>以班级为单位进行视频观看，再由教师进行指导学习。</p> <p>采取回答问题、内容复述、翻译大意等方式。</p>						
考核方式	考核分为平时和期末两部分。平时占总成绩的 50%，主要由学生的课堂发言、课外作业以及出勤率进行打分；期末采取闭卷考试的形式，占总成绩的 50%。						
评分标准	评分采取百分制进行评分。平时成绩的 50%+期末成绩的 50%。						

指导用书	高级日语视听自编讲义	自编[V]统编[]
	高级日语视听补充讲义	自编[V]统编[]
		自编[]统编[]

主撰人：梁暹

审核人：周艳红

英文校对：杨德民

2016年5月24日

《视听说综合训练（2）》教学大纲

（实践实训）

基本信息	课程名称		中文	视听说综合训练（2）			
			英文	Integrated Training on Viewing, Listening and Speaking（2）			
	课程号		7405619	课程性质	专业实践实训（必修）		
	学分		2	实习周数	16	开课学期	5
	面向专业		日语专业	先修课程	基础日语（1-4）、日语听力（1-4）、《视听说综合训练》（1）等		
课程目的	本课程在学生学习了日语基础课程，以及修完了《日语听力1-4》以及《视听说综合训练》（1）后，具有了一定的日语听解能力之后，进一步对听解能力进行强化训练、以促进语言综合能力提高为目的的专业选修课程。						
课程要求	1. 能基本听懂日本人以正常语速做的广播电视节目，理解准确不低于60%； 2. 能听懂语速每分钟为240—260个字，生词不超过10%的原版听力材料，听一遍后要求理解中心大意，并能辨别说话人的语气和态度，理解准确率在75%以上。						
内容与安排	序号	主要内容	天数	地点	教学方法	作业要求	
	1	有关日本动漫视频学习	6周	实验楼	上机观看、教师指导	课外观看视频	
	2	日本NHK新闻学习	6周	实验楼	上机观看、教师指导	课外观看视频	
	3	日本文化视频学习	4周	实验楼	上机观看、教师指导	课外观看视频	
组织与实施	以班级为单位进行视频观看，再由教师进行指导学习。 采取回答问题、内容复述、翻译大意等方式。						
考核方式	考核分为平时和期末两部分。平时占总成绩的50%，主要由学生的课堂发言、课外作业以及出勤率进行打分；期末采取闭卷考试的形式，占总成绩的50%。						
评分标准	评分采取百分制进行评分。平时成绩的50%+期末成绩的50%。						
指导用书	高级日语视听自编讲义				自编[V]统编[]		
	高级日语视听补充讲义				自编[V]统编[]		

主撰人：梁暹
 审核人：周艳红
 英文校对：杨德民
 2016年5月24日